

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

Αριθμός πληροφοριών

Περιεχόμενα

Σελίδα

I (Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2006/2007

Συνεδριάσεις από 12 έως 15 Ιουνίου 2006

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

(2006/C 300 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	1
1. Επανάληψη της συνόδου	1
2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	1
3. Σύνθεση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών	1
4. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας	2
5. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	2
6. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση	2
7. Κατάθεση εγγράφων	3
8. Αναφορές	6
9. Μεταφορές πιστώσεων	7
10. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)	8
11. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου	8
12. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου	8
13. Διάταξη των εργασιών	9
14. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων	9
15. Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005) (συζήτηση)	9
16. Καταναγκαστική πορνεία στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου 2006 (συζήτηση) ...	10
17. Ημερήσια διάταξη	10
18. Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση ***II (συζήτηση)	10
19. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II (συζήτηση)	11

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

20. Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I (συζήτηση)	11
21. Μέτρα υπέρ του τουρισμού (συζήτηση)	12
22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	12
23. Λήξη της συνεδρίασης	12
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	13

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

(2006/C 300 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	15
1. Έναρξη της συνεδρίασης	15
2. Κατάθεση εγγράφων	15
3. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου	15
4. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας	16
5. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)	16
6. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013, FP7) ***I — Δραστηριότητες έρευνας και κατάρτισης στον πυρηνικό τομέα (2007-2011) * (συζήτηση)	17
7. Ώρα των ψηφοφοριών	18
7.1. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.2. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το παράρτημα VIII * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.3. Συμφωνία ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	18
7.4. Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Άλπεων για την ορεινή γεωργία * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	19
7.5. Έγκριση, εξ ονόματος της ΕΚ, των πρωτοκόλλων σχετικά με την προστασία του εδάφους, την ενέργεια και τον τουρισμό, της Σύμβασης των Άλπεων * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	19
7.6. Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση ***II (ψηφοφορία)	19
7.7. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II (ψηφοφορία)	20
7.8. Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I (ψηφοφορία)	20
7.9. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων * (τελική ψηφοφορία)	20
7.10. Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο (ψηφοφορία)	21
7.11. Λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες (μετά την ψηφοφορία)	21
7.12. Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005) (ψηφοφορία)	22
8. Αιτιολογήσεις ψήφου	22
9. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου	22
10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	23
11. Υποδοχή	23
12. Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην ΕΚ (συζήτηση)	23
13. Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (συζήτηση)	23
14. 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (26 Μαΐου 2006) (συζήτηση)	24
15. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)	25
16. Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.09.05 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (συζήτηση)	26
17. Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) * (συζήτηση)	27
18. Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδικών * (συζήτηση)	27
19. Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I (συζήτηση)	27
20. Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (συζήτηση)	28

21. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	28
22. Λήξη της συνεδρίασης	28
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	29
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	31
1. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη *	31
2. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το παράρτημα VIII *	31
3. Συμφωνία ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών *	32
4. Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Άλπεων για την ορεινή γεωργία *	32
5. Έγκριση, εξ ονόματος της ΕΚ, των πρωτοκόλλων σχετικά με την προστασία του εδάφους, την ενέργεια και τον τουρισμό, της Σύμβασης των Άλπεων *	32
6. Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση ***II	32
7. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II	34
8. Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I	34
9. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων *	38
10. Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο	38
11. Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005)	39
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	40
1. Έκθεση Daul A6-0199/2006 — ψήφισμα	40
2. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 2	41
3. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 4	43
4. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 7	44
5. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 12	46
6. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 14	47
7. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 18	49
8. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 19	51
9. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 21/1	52
10. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 21/2	54
11. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 22	55
12. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 23	57
13. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 24	59
14. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 26	60
15. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 28	62
16. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 36	64
17. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 42	65
18. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 43	67
19. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 44	68
20. Σύσταση Klab A6-0146/2006 — τροπολογία 45	70
21. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 13	72
22. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 14	73
23. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 18	75
24. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 19	76
25. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 21	78
26. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 23	80
27. Σύσταση Brepels A6-0081/2006 — τροπολογία 24	81
28. Έκθεση Seeber A6-0182/2006 — τροπολογία 78	83
29. RC B6-0295/2006 — Γουαντάναμο — παράγραφος 1/1	84
30. RC B6-0295/2006 — Γουαντάναμο — παράγραφος 1/2	86

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2006)0246

Προσαρμογή της πράξης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη (COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS))

88

P6_TA(2006)0247

Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το παράρτημα VIII *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την προσαρμογή του παραρτήματος VIII της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS))

88

P6_TA(2006)0248

Συμφωνία ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS))

89

P6_TA(2006)0249

Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Άλπεων για την ορεινή γεωργία *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου για την ορεινή γεωργία της σύμβασης των Άλπεων (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS))

89

P6_TA(2006)0250

Έγκριση, εξ ονόματος της ΕΚ, των πρωτοκόλλων σχετικά με την προστασία του εδάφους, την ενέργεια και τον τουρισμό, της Σύμβασης των Άλπεων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Προστασίας του Εδάφους, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Ενέργειας και του Πρωτοκόλλου στον τομέα του Τουρισμού, στη Σύμβαση των Άλπεων (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS))

90

P6_TA(2006)0251

Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD))

91

P6_TC2-COD(2003)0210

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 13 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση και την υποβάθμιση

91

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΑ ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ 101

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΑΝΩΤΕΡΕΣ ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΤΙΜΕΣ (ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ) ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΡΥΠΟΥΣ ΤΩΝ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ 102

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ 103

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕΝΩΝ ΑΝΟΔΙΚΩΝ ΤΑΣΕΩΝ . . 104

P6_TA(2006)0252

Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) 106

P6_TC2-COD(2004)0175

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 13 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Inspire) 106

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α) 119

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β) 120

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β), ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β) 121

P6_TA(2006)0253

Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) 123

P6_TC1-COD(2006)0005

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση και διαχείριση των κινδύνων των πλημμυρών 123

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΩΝ ΠΛΗΜΜΥΡΑΣ 135

P6_TA(2006)0254

Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο 136

P6_TA(2006)0255

Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 (2005/2135(INI)) 138

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ 143

1. Έναρξη της συνεδρίασης 143

2. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (Βρυξέλλες, 15/16 Ιουνίου 2006) (συζήτηση) 143

3. Υποδοχή 144

4. Ώρα των ψηφοφοριών 144

4.1. Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδικών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία) 144

4.2. Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I (ψηφοφορία) 145

4.3. Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) * (ψηφοφορία) 145

4.4. Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην ΕΚ (ψηφοφορία) 145

(2006/C 300 E/03)

4.5.	Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.09.2005 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (ψηφοφορία)	146
4.6.	Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (ψηφοφορία)	146
4.7.	Βουλγαρία και Ρουμανία (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006) (ψηφοφορία)	146
4.8.	Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006) (ψηφοφορία)	147
5.	Αιτιολογήσεις ψήφου	147
6.	Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου	148
7.	Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	148
8.	Στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη (συζήτηση)	149
9.	Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη (συζήτηση)	150
10.	Μικρά όπλα (συζήτηση)	151
11.	Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)	151
12.	Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας ***I (συζήτηση)	153
13.	Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (συζήτηση)	153
14.	Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς (συζήτηση)	153
15.	Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/EK (συζήτηση)	154
16.	Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης	154
17.	Λήξη της συνεδρίασης	154
	ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	155
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	157
1.	Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδικών *	157
2.	Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I	157
3.	Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) *	158
4.	Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην ΕΚ	159
5.	Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.09.05 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου)	159
6.	Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους	160
7.	Προσχώρηση Βουλγαρίας και Ρουμανίας (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, 15/16 Ιουνίου 2006)	162
8.	Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού και την ανάλυση σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης/16ης Ιουνίου 2006)	163
	ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
	ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	165
1.	Έκθεση Βαρβιτσιώτη Α6-0187/2006 — ψήφισμα	165
2.	Έκθεση Αδάμου Α6-0176/2006 — παράγραφος 28	166
3.	Έκθεση Αδάμου Α6-0176/2006 — ψήφισμα	168
4.	Έκθεση Gargani Α6-0172/2006 — τροπολογία 1	170
5.	Έκθεση Gargani Α6-0172/2006 — παράγραφος 2	171
6.	Έκθεση Gargani Α6-0172/2006 — παράγραφος 4	173
7.	Έκθεση Gargani Α6-0172/2006 — τροπολογία 9	175
8.	Έκθεση Gargani Α6-0172/2006 — ψήφισμα	176
9.	Έκθεση Zdanoka Α6-0189/2006 — τροπολογία 16	178
10.	Έκθεση Zdanoka Α6-0189/2006 — παράγραφος 25	180
11.	Έκθεση Zdanoka Α6-0189/2006 — ψήφισμα	182
12.	B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 13/1	183
13.	B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 13/2	185
14.	B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 1	187
15.	B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 2/2	188
16.	B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 11	190

Περιεχόμενα (συνεχίζεται)	Σελίδα
17. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 4	192
18. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — τροπολογία 5/1	194
19. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — παράγραφος 7/1	195
20. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — παράγραφος 7/2	197
21. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης — ψήφισμα	199

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2006)0256

Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδικών *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας όσον αφορά την έκδοση απόφασης-πλαisiού του Συμβουλίου σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και τη μεταφορά καταδικών μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) 201

P6_TA(2006)0257

Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)) 216

P6_TC1-COD(2005)0166

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 14 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (αναδιατύπωση) 216

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι 227

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ 228

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ 228

P6_TA(2006)0258

Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) *

Πρόταση απόφασης πλαisiού του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) 231

P6_TA(2006)0259

Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2006/2062(INI)) 250

P6_TA(2006)0260

Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03) Επιτροπή κατά Συμβουλίου

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03, Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (2006/2007(INI)) 255

P6_TA(2006)0261

Στρατηγική πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στρατηγική πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (2005/2191(INI)) 259

P6_TA(2006)0262

Βουλγαρία και Ρουμανία (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας . . . 265

P6_TA(2006)0263

Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού και την ανάλυση σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης 267

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

(2006/C 300 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ	270
1. Έναρξη της συνεδρίασης	270
2. Ημερήσια διάταξη	270
3. Κατάθεση εγγράφων	270
4. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004) (συζήτηση)	272
5. Υποδοχή	272
6. Ονομασία των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	272
7. Ερμηνεία του Κανονισμού	272
8. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου	273
9. Ώρα των ψηφοφοριών	273
9.1. Υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)	273
9.2. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ***I (ψηφοφορία)	273
9.3. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης * (ψηφοφορία)	274
9.4. Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας ***I (ψηφοφορία)	274
9.5. Υιοθέτηση του ενιαίου νομίματος από τη Σλοβενία την 1η Ιανουαρίου 2007 * (ψηφοφορία)	275
9.6. Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (ψηφοφορία)	275
9.7. 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (ψηφοφορία)	275
9.8. Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/EK (ψηφοφορία)	276
9.9. Στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη (ψηφοφορία)	276
9.10. Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη (ψηφοφορία)	276
9.11. Μικρά όπλα (ψηφοφορία)	277
9.12. Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (ψηφοφορία)	277
9.13. Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς (ψηφοφορία)	277
9.14. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004) (ψηφοφορία)	278
10. Αιτιολογήσεις ψήφου	278
11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου	278
12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης	280
13. Χρήση ροκανιδίων για την γήρανση του οίνου — Χρήση ροκανιδίων ως οινολογική πρακτική στον ευρωπαϊκό οίνο (συζήτηση)	280
14. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)	281
14.1. Ανατολικό Τιμόρ	281
14.2. Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	281
14.3. Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	281
15. Σύνθεση του Σώματος	282
16. Έλεγχος των εντολών	282
17. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών	282

Περιεχόμενα (συνεχίζεται)	Σελίδα
18. Ώρα των ψηφοφοριών	283
18.1. Ανατολικό Τιμόρ (ψηφοφορία)	283
18.2. Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (ψηφοφορία)	283
18.3. Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (ψηφοφορία)	284
19. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου	284
20. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα	284
21. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)	286
22. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση	287
23. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων	287
24. Διακοπή της συνόδου	287
ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ	288
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ	290
1. Υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη ***I	290
2. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013, FP7) ***I	291
3. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2007-2011) *	294
4. Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας ***I	296
5. Υιοθέτηση του ενιαίου νομίσιματος από τη Σλοβενία την 1η Ιανουαρίου 2007 *	297
6. Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία	297
7. 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας	297
8. Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/EK	298
9. Στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη	298
10. Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη	300
11. Μικρά όπλα	302
12. Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS	302
13. Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς	302
14. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004)	303
15. Ανατολικό Τιμόρ	304
16. Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	305
17. Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων	305
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ	
ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ	307
1. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 278	307
2. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 354	308
3. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 319	310
4. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 66	311
5. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 355	313
6. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 334	315
7. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 335	316
8. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 325	318
9. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 321/αναθ.	319
10. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 329	321
11. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 322/αναθ.	322
12. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 324/αναθ.	324
13. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 320	325
14. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 166	327
15. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 323	328
16. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 348	330
17. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 356	331
18. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 357	333

19. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 42	335
20. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 352	336
21. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 358	338
22. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 316	340
23. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 47	341
24. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 — τροπολογία 353	343
25. Έκθεση Buzek A6-0203/2006 — τροπολογία 24	345
26. Έκθεση Buzek A6-0203/2006 — τροπολογία 27	346
27. Έκθεση Buzek A6-0203/2006 — τροπολογία 28	348
28. Έκθεση Buzek A6-0203/2006 — πρόταση της Επιτροπής	349
29. Έκθεση Costa A6-0194/2006 — τροπολογία 91	351
30. Έκθεση Costa A6-0194/2006 — τροπολογία 88	353
31. Έκθεση Costa A6-0194/2006 — τροπολογία 87	354
32. Έκθεση Costa A6-0194/2006 — τροπολογία 90	356
33. Έκθεση Langen A6-0200/2006 — ψήφισμα	357
34. RC B6-0338/2006 — 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας — τροπολογία 7	359
35. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 1/1	360
36. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 1/2	362
37. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 1/3	363
38. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 1/4	365
39. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 2/1	366
40. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 2/2	368
41. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 4	369
42. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 10	371
43. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 11/1	372
44. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 11/2	373
45. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — παράγραφος 14	375
46. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — αιτιολογική σκέψη B/1	376
47. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — αιτιολογική σκέψη B/2	378
48. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — αιτιολογική σκέψη ΣΤ	379
49. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία — ψήφισμα	381
50. Έκθεση Cramer A6-0183/2006 — ψήφισμα	382
51. Έκθεση O Neachtain A6-0141/2006 — τροπολογία 9	384
52. Έκθεση O Neachtain A6-0141/2006 — τροπολογία 10	385
53. Έκθεση O Neachtain A6-0141/2006 — τροπολογία 7	387
54. Έκθεση Bösch A6-0185/2006 — τροπολογία 6	388
55. Έκθεση Bösch A6-0185/2006 — παράγραφος 72	390
56. RC B6-0341/2006 — Βόρεια Κορέα — ψήφισμα	391

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2006)0264

Υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))

392

P6_TC1-COD(2005)0223

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την υποβολή στατιστικών στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 του Συμβουλίου 392

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΜΟΡΦΗ ΤΩΝ ΥΠΟΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ 396

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ 397

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗΣ 398

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ 399

P6_TA(2006)0265

Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ***I
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) 400

P6_TC1-COD(2005)0043

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) 401

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΤΟΜΕΩΝ ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ 411

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΠΡΟΤΡΑΜΜΑΤΩΝ 452

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ 453

P6_TA(2006)0266

Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης *
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (2007-2011) (COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) 456

P6_TA(2006)0267

Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας ***I
Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) 463

P6_TC1-COD(2005)0191

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002

464

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΟΙΝΑ ΒΑΣΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ ΑΠΟ ΕΚΝΟΜΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ (ΑΡΘΡΟ 4)

475

P6_TA(2006)0268

Υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία την 1η Ιανουαρίου 2007 *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 2, της Συνθήκης, για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία από την 1η Ιανουαρίου 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))

479

P6_TA(2006)0269

Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τунησία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Τунησία

480

P6_TA(2006)0270

17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που διεξήχθη στο Σότσι, στις 25 Μαΐου 2006

482

P6_TA(2006)0271

Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/ΕΚ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα σχέδια εκτελεστικών μέτρων για την εφαρμογή της οδηγίας για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων

485

P6_TA(2006)0272

Βιώσιμη ανάπτυξη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επανεξέταση της στρατηγικής για τη βιώσιμη ανάπτυξη

487

P6_TA(2006)0273

Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη

491

P6_TA(2006)0274

Μικρά όπλα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό, ενόψει της Διάσκεψης Αναθεώρησης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ για την Πρόληψη, την Καταπολέμηση και την Εξάλειψη φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού σε όλες τις μορφές του, και τη θέσπιση Διεθνούς Συνθήκης για το εμπόριο όπλων

496

P6_TA(2006)0275

Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (2005/2168(INI))

499

P6_TA(2006)0276

Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κοινότητες αλιέων παράκτιας αλιείας (2004/2264(INI))

504

P6_TA(2006)0277

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια Έκθεση 2004 (2005/2184(INI)) 508

P6_TA(2006)0278

Ανατολικό Τιμόρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ 517

P6_TA(2006)0279

Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Συρία 519

P6_TA(2006)0280

Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βόρειο Κορέα 521

Υπόμνημα των χρησιμοποιούμενων συμβόλων

- * Διαδικασία διαβούλευσης
- **I Διαδικασία συνεργασίας, πρώτη ανάγνωση
- **II Διαδικασία συνεργασίας, δεύτερη ανάγνωση
- *** Σύμφωνη γνώμη
- ***I Διαδικασία συναπόφασης, πρώτη ανάγνωση
- ***II Διαδικασία συναπόφασης, δεύτερη ανάγνωση
- ***III Διαδικασία συναπόφασης, τρίτη ανάγνωση

(Η αναφερόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή.)

Παρατηρήσεις σχετικά με την ώρα των ψηφοφοριών

Εάν δεν υπάρχει αντίθετη ένδειξη, οι εισηγητές γνωστοποίησαν γραπτώς στην προεδρία τη θέση τους επί των τροπολογιών.

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των επιτροπών

- AFET Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων
- DEVE Επιτροπή Ανάπτυξης
- INTA Επιτροπή Διεθνούς Εμπορίου
- BUDG Επιτροπή Προϋπολογισμών
- CONT Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού
- ECON Επιτροπή Οικονομικής και Νομισματικής Πολιτικής
- EMPL Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων
- ENVI Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων
- ITRE Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας
- IMCO Επιτροπή Εσωτερικής Αγοράς και Προστασίας των Καταναλωτών
- TRAN Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού
- REGI Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης
- AGRI Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου
- PECH Επιτροπή Αλιείας
- CULT Επιτροπή Πολιτισμού και Παιδείας
- JURI Επιτροπή Νομικών Θεμάτων
- LIBE Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
- AFCO Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων
- FEMM Επιτροπή Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων
- PETI Επιτροπή Αναφορών

Σημασία των χρησιμοποιούμενων συντμήσεων των πολιτικών ομάδων

- PPE-DE Ομάδα του Ευρωπαϊκού Λαϊκού Κόμματος (Χριστιανοδημοκράτες) και των Ευρωπαϊκών Δημοκρατών
- PSE Ομάδα του Κόμματος των Ευρωπαίων Σοσιαλιστών
- ALDE Ομάδα Συμμαχία των Δημοκρατών και των Φιλελευθέρων για την Ευρώπη
- Verts/ALE Ομάδα των Πρασίνων/Ευρωπαϊκή Ελεύθερη Συμμαχία
- GUE/NGL Συνομοσπονδιακή Ομάδα της Ευρωπαϊκής Ενωτικής Αριστεράς/Αριστερά των Πρασίνων των Βορείων Χωρών
- IND/DEM Ομάδα της Ανεξαρτησίας και της Δημοκρατίας
- UEN Ομάδα Ένωση για την Ευρώπη των Εθνών
- NI Μη εγγεγραμμένοι

I

(Ανακοινώσεις)

ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

ΣΥΝΟΔΟΣ 2006/2007

Συνεδριάσεις από 12 έως 15 Ιουνίου 2006

ΣΤΡΑΣΒΟΥΡΓΟ

(2006/C 300 E/01)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

*Πρόεδρος***1. Επανάληψη της συνόδου**

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 5.10 μ.μ.

2. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Οι Roselyne Bachelot-Narquin και Richard Corbett γνωστοποιούν ότι ήσαν παρόντες αλλά τα ονόματά τους δεν εμφανίζονται στον κατάλογο παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

3. Σύνδεση των διακοινοβουλευτικών αντιπροσωπειών

Κατόπιν προτάσεως της Διάσκεψης των Προέδρων, το Σώμα επικυρώνει τον διορισμό του Armando Veneto ως μέλους της αντιπροσωπείας στη Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ.

Τα μέλη της αντιπροσωπείας του Κοινοβουλίου αυξάνονται από 77 σε 78 δεδομένου ότι η προσχώρηση του Ανατολικού Τιμόρ στη Συμφωνία Σύνδεσης έχει αυξήσει τον αριθμό των κρατών που έχουν προσχωρήσει σε 78.

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

4. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας

Ο Jannis Sakellariou, πρώην μέλος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, υπέβαλε στην Προεδρεία αίτηση για την υπεράσπιση της βουλευτικής του ασυλίας στο πλαίσιο δίκης που διεξάγεται στο Πολυμελές Πρωτοδικείο Αθηνών.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμφθηκε στην επιτροπή JURI.

5. Σύνθεση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Ο Πρόεδρος έλαβε από τις ομάδες PPE-DE και ALDE τις παρακάτω αιτήσεις ορισμών:

- επιτροπή INTA: Gianluca Susta
- επιτροπή CONT: Aldo Patriciello
- επιτροπή ECON: Andrea Losco
- επιτροπή LIBE: Donato Tommaso Veraldi
- Αντιπροσωπεία στη Μικτή Κοινοβουλευτική Επιτροπή ΕΕ-Βουλγαρίας: Aldo Patriciello
- Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τις χώρες του Μασρέκ και τα Κράτη του Κόλπου: Carlo Casini
- Αντιπροσωπεία στην Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση: Vito Bonsignore.

Οι παραπάνω ορισμοί θα θεωρηθεί ότι έχουν εγκριθεί, αν δεν εγερθεί ένσταση μέχρι την έγκριση των παρόντων Συνοπτικών Πρακτικών.

6. Υπογραφή των πράξεων που εγκρίθηκαν με συναπόφαση

Ο Πρόεδρος γνωστοποιεί ότι, από κοινού με τον Πρόεδρο του Συμβουλίου, θα προβεί την Τετάρτη στην υπογραφή των ακόλουθων πράξεων που εγκρίθηκαν με τη διαδικασία συναπόφασης σύμφωνα με το άρθρο 68 του Κανονισμού:

- Κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις μεταφορές αποβλήτων (3662/8/2005 — C6-0177/2006 — 2003/0139(COD))
- Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της οδηγίας 78/660/ΕΟΚ του Συμβουλίου περί των ετήσιων λογαριασμών εταιρειών ορισμένων μορφών, της οδηγίας 83/349/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τους ενοποιημένους λογαριασμούς, της οδηγίας 86/635/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τους ετήσιους και ενοποιημένους λογαριασμούς των τραπεζών και λοιπών χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων και της οδηγίας 91/674/ΕΟΚ του Συμβουλίου για τους ετήσιους και τους ενοποιημένους λογαριασμούς των ασφαλιστικών επιχειρήσεων (3675/4/2005 — C6-0172/2006 — 2004/0250(COD))
- Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη θέσπιση απλουστευμένου καθεστώτος για τον έλεγχο των προσώπων στα εξωτερικά σύνορα βασιζόμενου στη μονομερή αναγνώριση από την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, την Κύπρο, την Λετονία, τη Λιθουανία, την Ουγγαρία, τη Μάλτα, την Πολωνία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία, ορισμένων εγγράφων ως ισοδυνάμων με τις εθνικές τους θεωρήσεις προς τον σκοπό της διέλευσης από το έδαφός τους (3609/1/2006 — C6-0173/2006 — 2005/0158(COD))
- Απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση απλουστευμένου καθεστώτος για τον έλεγχο των προσώπων στα εξωτερικά σύνορα βασιζόμενου στη μονομερή αναγνώριση από τα κράτη μέλη ορισμένων τίτλων παραμονής που εκδίδουν η Ελβετία και το Λιχτενστάιν για τη διέλευση από το έδαφός τους (3610/2/2006 — C6-0178/2006 — 2005/0159(COD))
- Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιατύπωση) (3669/4/2005 — C6-0175/2006 — 2004/0155(COD))
- Οδηγία του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την επάρκεια των ιδίων κεφαλαίων των επιχειρήσεων επενδύσεων και των πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιατύπωση) (3670/3/2005 — C6-0176/2006 — 2004/0159(COD)).

7. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από τις κοινοβουλευτικές επιτροπές

1.1) εκθέσεις:

- Έκθεση σχετικά με την παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς παράκτιας αλιείας (2004/2264(INI)) — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Ó Neachtain Seán (A6-0141/2006).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)) — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Morillon Philippe (A6-0169/2006).
- Έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις της απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (2006/2007(INI)) — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Gargani Giuseppe (A6-0172/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την επιτήρηση και τον έλεγχο των αποστολών ραδιενεργών αποβλήτων και αναλωμένου πυρηνικού καυσίμου (COM(2005)0673 — C6-0031/2006 — 2005/0272(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Serränen Esko (A6-0174/2006).
- Έκθεση σχετικά με τον σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2006/2062(INI)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Αδάμου Αδάμος (A6-0176/2006).
- Έκθεση σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 (2005/2135(INI)) — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Cashman Michael (A6-0178/2006).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Seeber Richard (A6-0182/2006).
- Έκθεση σχετικά με την εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (2005/2168(INI)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Cramer Michael (A6-0183/2006).
- Έκθεση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια Έκθεση 2004 (2005/2184(INI)) — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Bösch Herbert (A6-0185/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας όσον αφορά την έκδοση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και τη μεταφορά καταδικών μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων
Εισηγητής: Βαρβιτσιώτης Ιωάννης (A6-0187/2006).
- Έκθεση σχετικά με τη στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (2005/2191(INI)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Ždanoka Tatjana (A6-0189/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)) — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Roure Martine (A6-0192/2006).

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Costa Paolo (A6-0194/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)) — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Costa Paolo (A6-0195/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την προσαρμογή του Παραρτήματος VIII της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (COM(2006)0152 [02] — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Daul Joseph (A6-0197/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη (COM(2006)0152 [01] — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Daul Joseph (A6-0198/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου για την ορεινή γεωργία της σύμβασης των Άλπεων (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)) — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Daul Joseph (A6-0199/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία από την 1η Ιανουαρίου 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)) — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Langen Werner (A6-0200/2006).
- ***I Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επιδείξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (COM(2005)0119 [01] — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Buzek Jerzy (A6-0202/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (2007-2011) (COM(2005)0119 [02] — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)) — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Buzek Jerzy (A6-0203/2006).
- * Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Προστασίας του Εδάφους, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Ενέργειας και του Πρωτοκόλλου στον τομέα του Τουρισμού, στη Σύμβαση των Άλπεων (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Seeber Richard (A6-0205/2006).

1.2) συστάσεις για τη δεύτερη ανάγνωση:

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Inspire) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Brepoels Frieda (A6-0081/2006).

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

- ***II Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)) — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων. Εισηγήτρια: Klav Christa (A6-0146/2006).

2) από τους βουλευτές

2.1) προφορικές ερωτήσεις (άρθρο 108 του Κανονισμού):

- (O-0056/2006) Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0222/2006)
- (O-0057/2006) Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0223/2006)
- (O-0014/2006) Elmar Brok και Karl von Wogau, εξ ονόματος της επιτροπής AFET, προς το Συμβούλιο: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Αναθεωρητική Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τα μικρά όπλα που θα πραγματοποιηθεί το 2006 (B6-0225/2006)
- (O-0015/2006) Elmar Brok και Karl von Wogau, εξ ονόματος της επιτροπής AFET, προς την Επιτροπή: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Αναθεωρητική Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τα μικρά όπλα που θα πραγματοποιηθεί το 2006 (B6-0226/2006)
- (O-0049/2006) Luís Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Μέτρα υπέρ του τουρισμού (B6-0307/2006)
- (O-0060/2006) Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Κατερίνα Μπατζελή, Jean Marie Beaury, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gotardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kusstatscher, Mauro Zani και Nicola Zingaretti, προς την Επιτροπή: Χρήση ροκανιδίων για την γήρανση του οίνου (B6-0308/2006)
- (O-0062/2006) Giuseppe Castiglione, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Χρήση ροκανιδιού ως οινολογική πρακτική για τα ευρωπαϊκά κρασιά (B6-0309/2006)

2.2) προφορικές ερωτήσεις για την ώρα των ερωτήσεων (άρθρο 109 του Κανονισμού) (B6-0224/2006)

- Schlyter Carl, Ebner Michl, El Khadraoui Saïd, Παπαδημούλης Δημήτριος, Sonik Bogusław, Belet Ivo, Rutowicz Leopold Józef, Staes Bart, Evans Robert, Kuźmiuk Zbigniew Krzysztof, Goudin Hélène, McAvan Linda, McGuinness Mairead, Bowis John, Czarnecki Ryszard, Isler Béguin Marie Anne, Posselt Bernd, Ryan Eoin, Crowley Brian, Paleckis Justas Vincas, Valenciano Martínez-Orozco Elena, Dührkop Dührkop Bárbara, Menéndez del Valle Emilio, Van Lancker Anne, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Παπαστάμκος Γεώργιος, Ó Neachtain Seán, Aylward Liam, Riis-Jørgensen Karin, Medina Ortega Manuel, Van Hecke Johan, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Busuttil Simon, Bushill-Matthews Philip, Weber Manfred, Mitchell Gay, Galeote Gerardo, Masip Hidalgo Antonio, López-Istúriz White Antonio, Moraes Claude, Moreno Sánchez Javier, Newton Dunn Bill, Καρατζαφέρης Γεώργιος, Δημητράκοπουλος Γιώργος, Μανωλάκου Διαμάντω, Παφίλης Αθανάσιος, De Rossa Proinsias, Τούσσας Γεώργιος, Μάτσης Γιαννάκης, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter, Andrikienė Laima Liucija
- Posselt Bernd, Evans Robert, Mitchell Gay, Martínez Martínez Miguel Angel, Andrikienė Laima Liucija, Hall Fiona, Schierhuber Agnes, Ryan Eoin, Karas Othmar, Ó Neachtain Seán, Fernandes Emanuel Jardim, Olajos Péter, Τρακατέλλης Αντώνιος, Aylward Liam, McGuinness Mairead, Doyle Avril, Czarnecki Ryszard, Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου Μαρία, Rack Reinhard, Seeber Richard, Isler Béguin Marie Anne, Davies Chris, Crowley Brian, Van Hecke Johan,

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

Karim Sajjad, Caspary Daniel, Παπαδημούλης Δημήτριος, Μαυρομάτης Μανώλης, Díaz de Mera García Consuegra Agustín, Masip Hidalgo Antonio, Menéndez del Valle Emilio, Moreno Sánchez Javier, Medina Ortega Manuel, Sjöstedt Jonas, McAvan Linda, Montoro Romero Cristobal, Newton Dunn Bill, Καρατζαφέρης Γεώργιος, Παφίλης Αθανάσιος, De Rossa Proinsias, Τούσσας Γεώργιος, Μανωλάκου Διαμάντω, Jensen Anne E., Martin Hans-Peter

2.3) γραπτές δηλώσεις για καταχώριση στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού):

- Caroline Lucas και Angelika Beer, σχετικά με την απόσυρση των αμερικανικών πυρηνικών όπλων από το ευρωπαϊκό έδαφος πριν το τέλος του 2006 (0047/2006)
- Bogusław Rogalski, σχετικά με την παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων από τις γερμανικές διοικητικές υπηρεσίες και δικαστήρια (0048/2006).

8. Αναφορές

Οι κατωτέρω αναφορές, που έχουν καταχωριστεί στο γενικό πρωτόκολλο στις κατωτέρω ημερομηνίες παραπέμφθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 191, παράγραφος 5, του Κανονισμού, στην αρμόδια επιτροπή:

Στις 22.05.2006

του κ. Klaus-Peter May (αριθ. 221/2006)·
 του κ. Thorsten Nauroth (αριθ. 222/2006)·
 του κ. Alexander Schenk (αριθ. 223/2006)·
 του κ. Michael Hartl (αριθ. 224/2006)·
 του κ. Olaf Pritzko (αριθ. 225/2006)·
 του κ. Felice Gallo (αριθ. 226/2006)·
 των Marianne και Eduard Jakob (αριθ. 227/2006)·
 της κ. Gerda Margarethe Fikke (αριθ. 228/2006)·
 του κ. Dirk Jan Knip (αριθ. 229/2006)·
 του κ. Michael Reichhart (αριθ. 230/2006)·
 του κ. Herbert Jäger (αριθ. 231/2006)·
 του κ. Harald Seier (αριθ. 232/2006)·
 των Margaret και Wolfgang Hempel (αριθ. 233/2006)·
 του κ. Eberhard Schulze Bürgerinitiative B 187 Dessauer/Coswiger Landstraße) (συν 11 υπογραφές) (αριθ. 234/2006)·
 του κ. Hans-Jürgen Rumpf (αριθ. 235/2006)·
 του κ. Raimar Ocken (αριθ. 236/2006)·
 του κ. Carsten Thureau (αριθ. 237/2006)·
 του κ. Giorgio Bortini (αριθ. 238/2006)·
 του κ. Karl Heinz Lämmermann-Duthel (αριθ. 239/2006)·
 του κ. Miroslav Vanek (αριθ. 240/2006)·
 του κ. Karlheinz Seidl (Menschen für Tierrechte Regensburg e.V.) (συν 700 υπογραφές) (αριθ. 241/2006)·
 του κ. Norbert Tarsten (αριθ. 242/2006)·
 της κ. Angela Tucek (αριθ. 243/2006)·
 του κ. Hans Redelfs (αριθ. 244/2006)·
 του κ. Waldemar Pape (αριθ. 245/2006)·
 (απόρρητο όνομα) (αριθ. 246/2006)·
 του κ. Gilbert Favero (αριθ. 247/2006)·
 της κ. Christa Nejzchleba (αριθ. 248/2006)·
 του κ. Χαράλαμπος Ψαρού (αριθ. 249/2006)·
 του κ. Δημητρίου Ψίκου (Association de coopératives des petits vendeurs grecs) (αριθ. 250/2006)·
 του κ. Νικολάου Καλογιαννίδη (αριθ. 251/2006)·
 του κ. Κωνσταντίου Γκουσιανόπουλου (Association des enseignants salariés et intérimaires OAED du nome de Thessaloniki) (με 2 υπογραφές) (αριθ. 252/2006).

Στις 06.06.2006

του κ. Íñigo De Angulo (αριθ. 253/2006)·
 του κ. Ángel González Pérez (Salvem La Casella) (συν 15 000 υπογραφές) (αριθ. 254/2006)·

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

του κ. Carlos Lumbreras Vicente (Ecologistas en Acción de Salamanca) (αριθ. 255/2006)·
του κ. Antonio Marín Segovia (Associació de veïns i cultural «Cercle Obert» de Benicalap Iniciativas sociales y culturales de futuro) (αριθ. 256/2006)·
της κ. Encarnación Remón Suescun (αριθ. 257/2006)·
του κ. Plataforma de Vecinos contra el nuevo (συν 91 υπογραφές) (αριθ. 258/2006)·
του κ. Victor Campos Guinot (Generalitat Valenciana) (αριθ. 259/2006)·
της κ. Jacqueline Claire Cotterill (Veïns de Parcent) (αριθ. 260/2006)·
της κ. Marta Gumà Bondia (αριθ. 261/2006)·
του κ. Brian O'Carroll (αριθ. 262/2006)·
του κ. Bizén Fuster Santaliestra (αριθ. 263/2006)·
του κ. Javier Juárez Camacho (Comité de Empresa — Tele Madrid) (αριθ. 264/2006)·
του κ. Paul Villerme (αριθ. 265/2006)·
του κ. Joseph Marcou (αριθ. 266/2006)·
του κ. Philippe Guers (Association Brie Cehampnier défense Environnement) (αριθ. 267/2006)·
της κ. Ivana Castagna (αριθ. 268/2006)·
του κ. Piergiorgio Strata (Associazione «Luca Coscioni») (αριθ. 269/2006)·
του κ. Rodolfo Sabelli (αριθ. 270/2006)·
του κ. Luciano Motta (αριθ. 271/2006).

Στις 07.06.2006

του κ. Edwin Alcock (αριθ. 272/2006)·
του κ. Gordon Nelson (Gibraltar Local Disability Movement) (αριθ. 273/2006)·
του κ. Geoffrey Kealty (αριθ. 274/2006)·
του κ. Adrian Mifsud (Association of Local Council Executive Secretaries Malta) (αριθ. 275/2006)·
του κ. Remigijus Šimašius (Lithuanian Free Market Institute) (συν 21 υπογραφές) (αριθ. 276/2006)·
του κ. Vitor Chatinho (αριθ. 277/2006)·
του κ. Albert Smith (αριθ. 278/2006)·
του κ. Graham Charles Johnson (αριθ. 279/2006)·
του κ. Aboulgasm Omar Younes Said (αριθ. 280/2006)·
του κ. Darren Thwaites (Gazette Media Company Ltd.) (αριθ. 281/2006)·
του κ. Ian Clegg (αριθ. 282/2006)·
του κ. Jacquie et Derek Burks (αριθ. 283/2006)·
του κ. Dave Houghton (αριθ. 284/2006)·
του κ. Jean Joel Blankert (αριθ. 285/2006)·
της κ. Maria do Rosario de Melo Gomes (συν 7 υπογραφές) (αριθ. 286/2006)·
του κ. Armando Augusto Esteves Cardoso (αριθ. 287/2006)·
του κ. Virgolino Mealha Louca (αριθ. 288/2006)·
του κ. Özcan Kaldoyo (Assyrian Chaldean Syriac Association) (αριθ. 289/2006)·
του κ. Asko Rainer Karppinen (αριθ. 290/2006)·
της κ. Henriette Fabian (αριθ. 291/2006)·
του κ. Mihaly Zelenak (αριθ. 292/2006)·
του κ. Andrzej Kempinski (αριθ. 293/2006)·
της κ. Joanna Frackiewicz (αριθ. 294/2006)·
της κ. Julia Karwasz (συν 3 υπογραφές) (αριθ. 295/2006)·
του κ. Waldemar Wozniczak (αριθ. 296/2006)·
του κ. Leszek Zlobinski (αριθ. 297/2006)·
του κ. Jürgen Förster (αριθ. 298/2006)·
του κ. Diedrich Lessing (αριθ. 299/2006)·
της κ. María José Martínez González (αριθ. 300/2006).

9. Μεταφορές πιστώσεων

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 10/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0125/2006 — SEC(2006)0382).

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, αποφάσισε να απορρίψει την πρόταση μεταφοράς στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 11/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0126/2006 — SEC(2006)0383).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 12/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0143/2006 — SEC(2006)0470).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

*
* *

Η Επιτροπή Προϋπολογισμών εξέτασε την πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 13/2006 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής (C6-0155/2006 — SEC(2006)0521).

Αφού έλαβε γνώση της γνώμης του Συμβουλίου, ενέκρινε τη μεταφορά στο σύνολό της, σύμφωνα με το άρθρο 24, παρ. 3 του δημοσιονομικού κανονισμού της 25ης Ιουνίου 2002.

10. Γραπτές δηλώσεις (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Η γραπτή δήλωση αριθ. 13/2006 καταπίπτει, δεδομένου ότι δεν συγκέντρωσε τον απαιτούμενο αριθμό υπογραφών, δυνάμει του άρθρου 116, παράγραφος 5, του Κανονισμού.

11. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Η ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με τη συνέχεια που δόθηκε στις θέσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο κατά τη διάρκεια των περιόδων συνόδου Φεβρουαρίου I και II έχει διανεμηθεί.

12. Χρονοδιάγραμμα των περιόδων συνόδου

Κατόπιν αιτήματος της σημερινής Προεδρίας του Συμβουλίου, η Διάσκεψη των Προέδρων, κατά τη συνεδρίαση της στις 8 Ιουνίου 2006, αποφάσισε να διεξαχθεί μία περίοδο συνόδου την Τρίτη 20 Ιουνίου από 11.00 π.μ. έως 1.00 μ.μ.

Το μοναδικό σημείο της ημερήσιας διάταξης θα είναι οι δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τα αποτελέσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006.

Παρεμβαίνει ο Miguel Angel Martínez Martínez, ο οποίος εκφράζει την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι η εν λόγω περίοδος συνόδου θα διεξαχθεί ταυτόχρονα με την Κοινοβουλευτική Συνέλευση Ίσης Εκπροσώπησης ΑΚΕ-ΕΕ στη Βιέννη, και ο Bernd Posselt ο οποίος διερωτάται για τη σκοπιμότητα του να διεξαχθεί μία παρόμοια περίοδος συνόδου.

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

13. Διάταξη των εργασιών

Η ημερήσια διάταξη προβλέπει τον καθορισμό της διάταξης των εργασιών.

Το τελικό σχέδιο ημερήσιας διάταξης της περιόδου συνόδου του Ιουνίου (PE 373.342/PDOJ) έχει διανεμηθεί και έχουν προταθεί οι εξής τροποποιήσεις (άρθρο 132 του Κανονισμού):

Συνεδριάσεις από τις 12.06.2006 έως τις 15.06.2006

Δευτέρα

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Τρίτης

— η εξέταση της έκθεσης Serränen (A6-0174/2006), η οποία είχε προγραμματισθεί για την Ώρα των Ψηφοφοριών, αναβάλλεται και εγγράφεται με συζήτηση και κατάθεση τροπολογιών στην Ημερήσια Διάταξη της περιόδου συνόδου του Ιουλίου.

Τετάρτης

— η Ομάδα PPE-DE ζήτησε μετά τη συζήτηση για το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να μην ακολουθήσει την εβδομάδα αυτή ψηφοφορία επί προτάσεως ψηφίσματος σχετικά με τη Βουλγαρία και τη Ρουμανία.

Επί του αιτήματος παρεμβαίνουν ο Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, ο οποίος το αιτιολογεί, και ο Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

Με ΗΥ (90 υπέρ, 95 κατά, 8 αποχές), το Σώμα απορρίπτει το αίτημα.

Πέμπτης

— δεν προτάθηκε τροποποίηση

Η διάταξη των εργασιών καθορίζεται κατ' αυτόν τον τρόπο.

14. Παρεμβάσεις ενός λεπτού επί σημαντικών πολιτικών θεμάτων

Παρεμβαίνουν σε ενός λεπτού αγόρευση, βάσει του άρθρου 144 του Κανονισμού, για να επιστήσουν την προσοχή του Κοινοβουλίου σε σημαντικά πολιτικά θέματα, οι ακόλουθοι βουλευτές:

Véronique De Keyser, Graham Watson, Ján Hudacký, Monica Frassoni, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, Gerard Batten, Leopold Józef Rutowicz, Aldis Kušksis, Milan Gaľa, Edit Herczog, Marianne Mikko, Ιωάννης Γκλαβάκης, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Danutė Budreikaitė, Ryszard Czarnecki, András Gyürk, Lasse Lehtinen, Γεώργιος Παπαστάμκος, Andrzej Jan Szejna, Marian Harkin, Carl Schlyter, Ilda Figueiredo, Ευαγγελία Τζαμπάζη, Antonio Masip Hidalgo, Μάριος Ματσάκης, James Nicholson, Jörg Leichtfried, Mirosław Mariusz Piotrowski, Alyn Smith, Marcin Libicki και Richard Corbett.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

15. Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 [2005/2135(INI)] — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Michael Cashman (A6-0178/2006)

Ο Michael Cashman παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει η Margot Wallström (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

Παρεμβαίνουν οι Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Alexandra Dobolyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Diana Wallis, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Marcin Libicki, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, András Gyürk, Miguel Angel Martínez Martínez, Carlos José Iturgaiz Angulo, Μαρία Ματσούκα, Inés Ayala Sender, Michael Cashman, επί προσωπικού ζητήματος ύστερα από την παρέμβαση του Carlos José Iturgaiz Angulo, Margot Wallström και Carlos José Iturgaiz Angulo, σχετικά με την παρέμβαση του Michael Cashman.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.06.2006.

16. Καταναγκαστική πορνεία στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου 2006 (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0054/2006) που κατέθεσε Anna Záborská, εξ ονόματος της επιτροπής FEMM, προς την Επιτροπή: Καταναγκαστική πορνεία στο πλαίσιο του Παγκοσμίου Κυπέλλου Ποδοσφαίρου 2006 (B6-0221/2006)

Η Anna Záborská αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Christa Klav, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, και Christa Prets, εξ ονόματος της Ομάδας PSE.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Corien Wortmann-Kool, Zita Gurmai, Elizabeth Lynne, Ilda Figueiredo, Edit Bauer, Marta Vincenzi, Thomas Mann, Teresa Riera Madurell, Tadeusz Zwiefka, Emine Bozkurt, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Κατερίνα Μπατζελή, Bernadette Vergnaud, Pia Elda Locatelli, Marianne Mikko και Franco Frattini.

Η συζήτηση περατώνεται.

17. Ημερήσια διάταξη

Ο Πρόεδρος προτείνει στο Σώμα την αντιμετάθεση του τελευταίου σημείου της Ημερήσιας Διάταξης της Τρίτης «Έκθεση Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006» (σημείο 65 της Ημερήσιας Διάταξης) με το τελευταίο σημείο της ημερήσιας διάταξης της Τετάρτης «Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/ΕΚ» (σημείο 28 της Ημερήσιας Διάταξης).

Το Κοινοβούλιο συμφωνεί με την εν λόγω πρόταση.

18. Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Christa Klav (A6-0146/2006)

Η Christa Klav παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, María Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Chris Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Hiltrud Breyer, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Δημήτριος Παπαδημούλης, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Irena Belohorská, μη εγγεγραμμένη, Riitta Myller, Jan Mulder, Margrete Auken, Jonas Sjöstedt, Kathy Sinnott, Karl-Heinz Florenz, Karin Scheele, Μάριος Ματσάκης, Richard Seeber, Gyula Hegyi, Péter Olajos, Andres Tarand, Bogusław Sonik, Wiesław Stefan Kuc, Thomas Ulmer, Mairead McGuinness, Σταύρος Δήμας και Christa Klav, που υποβάλλει ερώτηση προς την Επιτροπή, στην οποία απαντά ο Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.06.2006.

19. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II (συζήτηση)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

Η Frieda Brepoels παρουσιάζει τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση.

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι John Bowis, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, María Sornosa Martínez, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, και Richard Seeber.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Ευαγγελία Τζαμπάζη και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.06.2006.

20. Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών [COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Richard Seeber (A6-0182/2006)

Παρεμβαίνει ο Σταύρος Δήμας (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Richard Seeber παρουσιάζει την έκθεσή του.

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

Παρεμβαίνουν οι Jill Evans (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής REGI), Anja Weisgerber, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Edite Estrela, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Holger Kraemer, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Mieczysław Edmund Janowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Leopold Józef Rutowicz, μη εγγεγραμμένος, Bogusław Sonik, Dorette Corbey, Vittorio Prodi, Urszula Krupa, Péter Olajos, Karin Scheele, Petr Duchoň, Gyula Hegyi, Thomas Ulmer, Christa Kläß, Oldřich Vlasák, Simon Busuttil, Rolf Berend και Σταύρος Δήμας.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 7.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.06.2006.

21. Μέτρα υπέρ του τουρισμού (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0049/2006) που κατέθεσε Luís Queiró, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Μέτρα υπέρ του τουρισμού (B6-0307/2006)

Ο Luís Queiró αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Ο Günter Verheugen (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Marta Vincenzi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sepp Kusstatscher, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Zdzisław Zbigniew Podkański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Margie Sudre, Emanuel Jardim Fernandes, Stanisław Jałowiecki, Νικόλαος Σηφουνάκης, Antonio López-Istúriz White και Joseph Muscat.

Η συζήτηση περατώνεται.

22. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 374.609/OJMA).

23. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.15 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Miroslav Ouzký
Αντιπρόεδρος

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bonsignore, Booth, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chichester, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, Ek, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomolka, Gottardi, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Hasse Ferreira, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ilves, Iler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jeggle, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Klich, Klinz, Koch, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lambrinidis, Lambsdorff, Lang, Langen, Laperrouze, Lauk, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lienemann, Liese, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Ludford, Lulling, Lynne, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papadimoulis, Papastamkos, Patrie, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Pīks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poettering, Poignant, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rizzo, Rogalski, Roithová, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübige, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saïfi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savi, Scheele, Schenardis, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwab, Seeber, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter,

Δευτέρα, 12 Ιουνίου 2006

Watson, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές:

Anastase, Arabadjiev, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hoge, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popeangă, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Zgonea Valeriu Ștefan

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

(2006/C 300 E/02)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Mario MAURO

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9.05 π.μ.

2. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινοτικού προγράμματος για τη βελτίωση της λειτουργίας των συστημάτων φορολογίας στην εσωτερική αγορά (Fiscalis 2013) (COM(2006)0202 — C6-0159/2006 — 2006/0076(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, IMCO
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 2, της Συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία από την 1η Ιανουαρίου 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: ECON
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών σχετικά με την παράταση του πρωτοκόλλου που καθορίζει τις αλιευτικές δυνατότητες και τη χρηματική αντιστάθμιση που προβλέπονται στη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Γουινέας-Μπισάου για την αλιεία στα ανοικτά των ακτών της Γουινέας-Μπισάου, για την περίοδο από 16 Ιουνίου 2006 έως 15 Ιουνίου 2007 (COM(2006)0182 — C6-0167/2006 — 2006/0065(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: PECH
γνωμοδότηση: DEVE, BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας επανεισοχής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας (COM(2006)0191 — C6-0168/2006 — 2006/0064(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: AFET
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας για την απλούστευση της έκδοσης θεωρήσεων βραχείας διαμονής μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ρωσικής Ομοσπονδίας (COM(2006)0188 — C6-0169/2006 — 2006/0062(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: AFET
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2667/2000 σχετικά με την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Ανασυγκρότησης (COM(2006)0162 — C6-0170/2006 — 2006/0057(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: AFET
γνωμοδότηση: INTA, BUDG, CONT

3. Συνέχειες που δόθηκαν στις θέσεις και τα ψηφίσματα του Κοινοβουλίου

Η ανακοίνωση της Επιτροπής για τις συνέχειες που δόθηκαν στις προτάσεις και τα ψηφίσματα που εγκρίθηκαν από το Κοινοβούλιο κατά την περίοδο συνόδου του Ιανουαρίου 2006 έχει διανεμηθεί.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

4. Αίτηση υπεράσπισης βουλευτικής ασυλίας

Ο Renato Brunetta υπέβαλε στην Προεδρία αίτηση για την υπεράσπιση της βουλευτικής του ασυλίας στο πλαίσιο δικαστικής διαδικασίας που εκδικάζεται από το Δικαστήριο της Βενετίας.

Σύμφωνα με το άρθρο 6, παράγραφος 3, του Κανονισμού, η αίτηση αυτή παραπέμφθηκε στην επιτροπή JURI.

5. Συζήτηση σχετικά με τις περιπτώσεις παραβίασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της δημοκρατίας και του κράτους δικαίου (ανακοίνωση των κατατεθεισών προτάσεων ψηφίσματος)

Οι βουλευτές των ακόλουθων πολιτικών ομάδων υποβάλλουν αιτήματα σχετικά με τη διοργάνωση τέτοιας συζήτησης, σύμφωνα με το άρθρο 115 του Κανονισμού, για τις εξής προτάσεις ψηφίσματος:

I. ΑΝΑΤΟΛΙΚΟ ΤΙΜΟΡ

- Frithjof Schmidt και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ (B6-0337/2006),
- Ilda Figueiredo, Pedro Guerreiro και Miguel Portas, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ (B6-0359/2006),
- Johan Van Hecke, Μάριος Ματσάκης και Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ (B6-0362/2006),
- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pasqualina Napolitano και Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ (B6-0364/2006),
- Gintaras Didžiokas, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ (B6-0367/2006).

II. ΣΥΡΙΑ: ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Μάριος Ματσάκης, Frédérique Ries και Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Συρία (B6-0342/2006),
- Pasqualina Napolitano και Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία (B6-0350/2006),
- Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα στη Συρία (B6-0360/2006),
- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt και Bogusław Sonik, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τη Συρία: παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (B6-0365/2006),
- Cem Özdemir και Héléne Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τη Συρία (B6-0370/2006),
- Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη Συρία (B6-0372/2006).

III. ΒΟΡΕΙΑ ΚΟΡΕΑ: ΠΑΡΑΒΙΑΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ

- István Szent-Iványi, Μάριος Ματσάκης, Frédérique Ries και Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με τη Βόρεια Κορέα (B6-0341/2006),
- Jonas Sjöstedt και Giusto Catania, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με τη θανατική ποινή στη Βόρεια Κορέα (B6-0361/2006),
- Pasqualina Napolitano και Glyn Ford, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βόρεια Κορέα (B6-0363/2006),
- Hubert Pirker, Charles Tannock και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βόρεια Κορέα (B6-0366/2006),

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βόρεια Κορέα (B6-0368/2006),
- Gérard Onesta, Gisela Kallenbach και Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βόρεια Κορέα (B6-0369/2006).

Ο χρόνος αγόρευσης κατανέμεται σύμφωνα με το άρθρο 142 του Κανονισμού.

6. Δραστηριότητες έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013, FP7) ***I — Δραστηριότητες έρευνας και κατάρτισης στον πυρηνικό τομέα (2007-2011) * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) [COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (2007-2011) [COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

Παραεμβαίνει ο Janez Potočnik (Μέλος της Επιτροπής).

Ο Jerzy Buzek παρουσιάζει τις εκθέσεις του.

Παραεμβαίνουν οι Μαριλίτσα Ξενογιαννακοπούλου (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής BUDG), Alyn Smith (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής REGI), Thijs Bergman (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής AGRI), Rosa Miguélez Ramos (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής PECH), Aloyzas Sakalas (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής JURI), Hiltrud Breyer, επί της παρεμβάσεως του Aloyzas Sakalas, Britta Thomsen (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Paul Rübig, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Philippe Busquin, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Vittorio Prodi, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, David Hammerstein Mintz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Umberto Guidoni, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Umberto Pirilli, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, και Gerard Batten, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Αντώνιος ΤΡΑΚΑΤΕΛΛΗΣ

Αντιπρόεδρος

Παραεμβαίνουν οι Lydia Schenardi, μη εγγεγραμμένη, Pilar del Castillo Vera, Robert Goebbels, Jorgo Chatzimarkakis, Rebecca Harms, Esko Seppänen, Roberta Angelilli, Bastiaan Belder, Maciej Marian Giertych, Satu Hassi (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής ENVI), Renato Brunetta, Pia Elda Locatelli, Frédérique Ries, Hiltrud Breyer, Jacky Henin, Angelika Niebler, Teresa Riera Madurell, Anne Laperrouze, Vladimír Remek, Peter Baco, Νικόλαος Βακάλης, Catherine Trautmann, Patrizia Toia, Roberto Musacchio, Luca Romagnoli και John Purvis.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

Παραεμβαίνουν οι Britta Thomsen, Lena Ek, Romana Jordan Cizelj, Reino Paasilinna, Peter Liese, Hannes Swoboda, Françoise Grossetête, Andres Tarand, Ján Hudacký, Erika Mann, Carlo Casini, Edite Estrela, Daniel Caspary, Edit Herczog, Lambert van Nistelrooij, Dorette Corbey, Etelka Barsi-Pataky, Jan Christian Ehler, Carmen Fraga Estévez, Nina Škottová, Jerzy Buzek, Philippe Busquin, ο οποίος εκφράζει τη λύπη του για την απουσία του Συμβουλίου από αυτή τη συζήτηση (Ο Πρόεδρος το σημειώνει), και Janez Potočnik.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006 και σημείο 9.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11.55 π.μ. εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 12.05 μ.μ.)

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

7. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

7.1. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη [COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0198/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 1)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0246)

7.2. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το παράρτημα VIII * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την προσαρμογή του παραρτήματος VIII της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας [COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0197/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 2)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0247)

7.3. Συμφωνία ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών [COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0195/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 3)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0248)

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

7.4. Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Άλλεων για την ορεινή γεωργία * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου για την ορεινή γεωργία της σύμβασης των Άλλεων [COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS)] — Επιτροπή Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου.
Εισηγητής: Joseph Daul (A6-0199/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 4)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0249)

7.5. Έγκριση, εξ ονόματος της ΕΚ, των πρωτοκόλλων σχετικά με την προστασία του εδάφους, την ενέργεια και τον τουρισμό, της Σύμβασης των Άλλεων * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Προστασίας του Εδάφους, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Ενέργειας και του Πρωτοκόλλου στον τομέα του Τουρισμού, στη Σύμβαση των Άλλεων [COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Richard Seeber (A6-0205/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 5)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Richard Seeber (rapporteur) προβαίνει σε δήλωση σύμφωνα με το άρθρο 131, παράγραφος 4, του Κανονισμού.

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0250)

7.6. Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση *II** (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση [12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγήτρια: Christa Kläß (A6-0146/2006)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 6)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0251)

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

7.7. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II (ψηφοφορία)

Σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) [12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγήτρια: Frieda Brepoels (A6-0081/2006)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 7)

ΚΟΙΝΗ ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

Κηρύσσεται εγκριθείσα όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0252)

7.8. Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών [COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.

Εισηγητής: Richard Seeber (A6-0182/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0253)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0253)

7.9. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων * (τελική ψηφοφορία)

Έκθεση επί της πρότασης κανονισμού του Συμβουλίου σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων [COM(2005)0181 — C6-0234/2005 — 2005/0090(CNS)] — Επιτροπή Προϋπολογισμών.

Εισηγήτρια: Ingeborg Gräßle (A6-0057/2006)

Η συζήτηση έγινε στις 14.03.2006 (σημείο 21 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.03.2006).

Η ψηφοφορία επί της προτάσεως της Επιτροπής είχε διεξαχθεί στις 15.03.2006 (σημείο 4.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.03.2006)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

Η Ingeborg Gräßle (εισηγήτρια), ζητεί την αναπομπή της έκθεσης σε επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 168, παράγραφο 1, του Κανονισμού.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Το θέμα αναπέμπεται κατόπιν τούτου στην αρμόδια επιτροπή.

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 9)

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

7.10. Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/αναθ, B6-0299/2006 και B6-0300/2006

Η συζήτηση έγινε στις 31.05.2006 (σημείο 12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 31.05.2006).

Η ψηφοφορία αναβλήθηκε την 01.06.2006 (σημείο 7.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 01.06.2006).

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0295/2006

(αντικαθιστά τις B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0298/2006/αναθ, B6-0299/2006 και B6-0300/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Simon Coveney και Elmar Brok, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napoletano, Erika Mann, Elena Valenciano Martínez-Orozco, Arlene McCarthy και Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Elizabeth Lynne και Sarah Ludford, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Jean Lambert, Kathalijne Maria Buitenweg, Angelika Beer, Cem Özdemir, Raül Romeva i Rueda, Hélène Flautre, Monica Frassonni και Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- André Brie, Giusto Catania, Willy Meyer Pleite και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0254)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0297/2006 καταπίπτει.)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Η Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, υποβάλλει προφορική τροπολογία που αποσκοπεί στην εισαγωγή της αιτιολογικής σκέψης Β (α), η οποία κρατείται.
- Η Edith Mastenbroek επί της διαδικασίας.

7.11. Λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες (μετά την ψηφοφορία)

Έκθεση με συστάσεις προς την Επιτροπή σχετικά με την προστασία του νοσηλευτικού προσωπικού στην Ευρώπη από λοιμώξεις που μεταδίδονται μέσω του αίματος και προκαλούνται από τραυματισμούς από βελόνες [2006/2015(INI)] — Επιτροπή Απασχόλησης και Κοινωνικών Υποθέσεων.
Εισηγητής: Stephen Hughes (A6-0137/2006)

Η ψηφοφορία αναβλήθηκε την 01.06.2006 (σημείο 7.19 των Συνοπτικών Πρακτικών της 01.06.2006, σημείο 18 του παραρτήματος των αποτελεσμάτων των ψηφοφοριών 01.06.2006)

(Απαιτείται ειδική πλειοψηφία)

Παρεμβαίνει ο Jan Andersson (αναπληρωτής εισηγητής), ο οποίος ζητεί την αναπομπή της έκθεσης σε επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 168, παράγραφος 2, του Κανονισμού.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Το θέμα αναπέμπεται ως εκ τούτου στην αρμόδια επιτροπή.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

7.12. Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 [2005/2135(INI)] — Επιτροπή Αναφορών.
Εισηγητής: Michael Cashman (A6-0178/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0255)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

O Michael Cashman (εισηγητής) υποβάλλει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 1, η οποία κρατείται.

8. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

— Έκθεση Christa Kläß — A6-0146/2006: Linda McAvan

— Έκθεση Richard Seeber — A6-0182/2006: Milan Gaľa, Linda McAvan

— Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο (RC-B6-0295/2006): Bruno Gollnisch

9. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Διορθώσεις ψήφου:

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση με τις διορθώσεις ψήφου θα κλείνει για να μεταφράζεται και να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Προθέσεις ψήφου:

Εκφρασθείσες προθέσεις ψήφου (σε περίπτωση μη συμμετοχής στην ψηφοφορία):

Έκθεση Christa Kläß — A6-0146/2006

— τροπολογία 2
υπέρ: María Sornosa Martínez

— τροπολογία 4
υπέρ: María Sornosa Martínez

— τροπολογία 7
υπέρ: María Sornosa Martínez
κατά: Eija-Riitta Korhola

— τροπολογία 36
υπέρ: María Sornosa Martínez

— τροπολογία 39
υπέρ: María Sornosa Martínez

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

10. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Ο Hans-Peter Mayer γνωστοποιεί ότι ήταν παρών αλλά το όνομά του δεν εμφανίζεται στην κατάσταση παρόντων.

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

11. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία του χιλιανού κοινοβουλίου, υπό τον κ. Tarud Daccarett, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

12. Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην ΕΚ (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τον σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [2006/2062(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Αδάμος Αδάμου (A6-0176/2006)

Ο Αδάμος Αδάμου παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβάνει ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής).

Παραμβάνουν οι Milan Gaľa, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Mary Honeyball, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jules Maaten, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Zdzisław Zbigniew Podkański, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, John Bowis, Marie-Noëlle Lienemann, Μάριος Ματσάκης, Bairbre de Brún, Urszula Krupa, Françoise Grossetête, Karin Scheele, Arūnas Degutis, Thomas Ulmer, Csaba Sándor Tabajdi, Péter Olajos, Αδάμος Αδάμου και Μάρκος Κυπριανού.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

Παραμβάνει ο Bart Staes, θέτοντας ερώτηση στην οποία απαντά ο Μάρκος Κυπριανού.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

13. Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία

Οι Hans Winkler (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Παρεμβαίνουν οι Simon Busuttil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Catherine Trautmann, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, H el ene Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Paul Marie Co uteaux, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alain Hutchinson, Carlos Carnero González, Hans Winkler και Olli Rehn.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

- Thierry Cornillet και Bernard Lehideux, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B6-0340/2006),
- Pasqualina Napolitano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González και Alain Hutchinson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τα δικαιώματα του ανθρώπου στην Τυνησία (B6-0351/2006),
- Simon Busuttil, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B6-0352/2006),
- H el ene Flautre, Ra il Romeva i Rueda και Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την κατάσταση όσον αφορά τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Τυνησία (B6-0353/2006),
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini και Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την Τυνησία (B6-0355/2006),
- Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B6-0358/2006)

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

14. 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (26 Μαΐου 2006) (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας

Οι Hans Winkler (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Olli Rehn (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Παρεμβαίνουν οι Camiel Eurlings, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jan Marinus Wiersma, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Henrik Lax, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Milan Hor a ek, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Esko Seppänen, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Inese Vaidere, Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Marek Aleksander Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Laima Liucija Andrikien , Reino Paasilinna, Cecilia Malmström, Philip Claeys, Charles Tannock, Hannes Swoboda, Sophia in 't Veld και Alessandro Battilocchio.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Sylvia-Yvonne KAUFMANN

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Tunne Kelam, Παναγιώτης Μπεγλίτης, Elmar Brok, Csaba Sándor Tabajdi, Hans Winkler και Olli Rehn.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

- Cecilia Malmström και Henrik Lax, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με το αποτέλεσμα της 17ης συνόδου κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που  γινε στο Σότσι στις 25 Μαΐου 2006 (B6-0338/2006),
- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikien , Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την σύνοδο κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που πραγματοποιήθηκε στο Sochi στις 25 Μαΐου 2006 (B6-0339/2006),

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με τις σχέσεις με τη Ρωσική Ομοσπονδία (B6-0349/2006),
- Bart Staes, Joost Lagendijk, Marie Anne Isler Béguin και Milan Horáček, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με τις σχέσεις μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας (B6-0354/2006),
- André Brie και Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την έκβαση της διάσκεψης κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (B6-0356/2006),
- Konrad Szymański, Inese Vaidere και Roberts Zīle, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη 17η Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (B6-0357/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

Παρεμβαίνει η Sophia in 't Veld, η οποία εκφράζει τη λύπη της για το γεγονός ότι το Συμβούλιο και η Επιτροπή δεν βρήκαν τον χρόνο να απαντήσουν στις ερωτήσεις της και ζητεί γραπτή απάντηση (Η Πρόεδρος της απαντά ότι το αίτημά της θα διαβιβασθεί στους αρμοδίους).

15. 'Ωρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς την Επιτροπή)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς την Επιτροπή (B6-0224/2006).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 45 (Carl Schlyter): Χρηματοδότηση του σχεδίου Sakhalin II από την ΕΤΑΑ.

Ο Joaquín Almunia (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Carl Schlyter και Marie Anne Isler Béguin.

Ερώτηση 46 (Michl Ebner): Δυνατότητα κατοχύρωσης με δίπλωμα ευρεσιτεχνίας των εφευρέσεων που εφαρμόζονται σε υπολογιστή στην Ευρωπαϊκή Ένωση.

Ο Charlie McCreevy (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Michl Ebner, Piia-Noora Kauppi και Carl Schlyter.

Ερώτηση 47 (Saïd El Khadraoui): Κατάχρηση δεσπόζουσας θέσης από το Google.

Ο Charlie McCreevy απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Saïd El Khadraoui.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 48 (Δημητρίου Παπαδημούλη): Υψηλά έξοδα για τις πληρωμές με τραπεζικές κάρτες στην Ελλάδα.

Η Neelie Kroes (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Δημητρίου Παπαδημούλη, Μανώλη Μαυρομάτη και Richard Seeber.

Ερώτηση 49 (Bogusław Sonik): Παράλληλη διανομή φαρμακευτικών προϊόντων.

Η Neelie Kroes απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bogusław Sonik και Justas Vincas Paleckis.

Ερώτηση 50 (Ivo Belet): Συνέπειες της συγχώνευσης των επιχειρήσεων Suez-Gaz de France — για τον ανταγωνισμό στη βελγική αγορά ενέργειας — προστασία των συμφερόντων του καταναλωτή.

Η Neelie Kroes απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Ivo Belet.

Στην ερώτηση 51 θα δοθεί γραπτή απάντηση.

Ερώτηση 52 (Bart Staes): Δημιουργία Ευρωπαϊκής Επιχειρησιακής Ομάδας για τη Γρίπη.

Ο Μάρκος Κυπριανού (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bart Staes.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Ερώτηση 53 (Robert Evans): Ενοικίαση αυτοκινήτων.

Ο Μάρκος Κυπριανού απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Robert Evans και Malcolm Harbour.

Ερώτηση 54 (Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk): Εμπάργκο επί των εισαγωγών τροφίμων προς τη Ρωσία.

Ερώτηση 59 (Ryszard Czarnecki): Το εμπάργκο στην εξαγωγή κρέατος από την Πολωνία στην Ουκρανία και στη Ρωσία.

Ο Μάρκος Κυπριανού απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Paul Rübig και Marie Anne Isler Béguin.

Ερώτηση 60 (Marie Anne Isler Béguin): Στήριξη της διαδικασίας εκδημοκρατισμού στη Μαυριτανία.

Η Neelie Kroes απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση της Marie Anne Isler Béguin.

Ερώτηση 61 (Bernd Posselt): Αναπτυξιακή συνεργασία με τη Νιγηρία.

Η Neelie Kroes απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Bernd Posselt.

Ερώτηση 62 (Eoin Ryan): Κοινοτική ενίσχυση για την καταπολέμηση του Αids στην Αφρική.

Η Neelie Kroes απαντά στην ερώτηση.

Παρεμβαίνει ο Eoin Ryan, που υποβάλλει συμπληρωματική ερώτηση στην οποία, όπως της απαντά η Neelie Kroes, θα λάβει γραπτή απάντηση.

Οι ερωτήσεις στις οποίες, ελλείψει χρόνου, δεν δόθηκε απάντηση θα λάβουν γραπτή απάντηση (βλ. Παράρτημα στα Πλήρη Πρακτικά).

Η ώρα των ερωτήσεων προς την Επιτροπή περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.30 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Jacek Emil SARYUSZ-WOLSKI

Αντιπρόεδρος

16. Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.09.05 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις της απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) [2006/2007(INI)] — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

Ο Klaus-Heiner Lehne (αναπληρωτής εισηγητής) παρουσιάζει την έκθεσή του...

Παρεμβαίνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Maria da Assunção Esteves, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Maria Berger, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Daniel Stroj, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, John Whittaker, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Jean-Claude Martinez, μη εγγεγραμμένος, Timothy Kirkhope, Martine Roure, Ole Krarup, Johannes Blokland, Andrzej Jan Szejna, Patrick Louis και Genowefa Grabowska.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

17. Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Martine Roure (A6-0192/2006)

Η Martine Roure παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παραμβάνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παραμβάνουν οι Camiel Eurlings, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Proinsias De Rossa, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alexander Alvaro, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Hubert Pirker, Sarah Ludford, Carlos Coelho και Barbara Kudrycka.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

18. Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδίκων * (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας όσον αφορά την έκδοση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και τη μεταφορά καταδίκων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης (A6-0187/2006)

Παραμβάνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Ιωάννης Βαρβιτσιώτης παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παραμβάνουν οι Charlotte Cederschiöld, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Andrzej Jan Szejna, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Bill Newton Dunn, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Carlos Coelho και John Attard-Montalto.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

19. Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας *I** (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας [COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγήτρια: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

Παραμβάνει ο Franco Frattini (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Η Frieda Brepoels παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παραμβάνουν οι Jiří Maštálka (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής ENVI), Hubert Pirker, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Edith Mastenbroek, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Urszula Krupa, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Carlos Coelho και Antonio Tajani.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

20. Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με τη στρατηγική πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους [2005/2191(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

Η Tatjana Ždanoka παρουσιάζει την έκθεσή της.

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Rihards Pīks, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Claude Moraes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Eva-Britt Svensson, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Leopold Józef Rutowicz, μη εγγεγραμμένος, Edit Bauer, Csaba Sándor Tabajdi, Kinga Gál, Justas Vincas Paleckis, Patrick Gaubert, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.6 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

21. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 374.610/OJME).

22. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.50 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Janusz Onyszkiewicz
Αντιπρόεδρος

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andrikienė, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brok, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitengeweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Farage, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Figueiredo, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Janowska, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Klinz, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kuššis, Kustatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehieux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liese, Liotard, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manoloukou, Mantovani, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Mašťálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikko, Micolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Natrass, Navarro, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Gernà, Achille Occhetto, Öger, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Ŏry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Ribeiro e Castro, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rizzo, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roue, Rudi Ubeda, Rübíng, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafranca Sánchez-Neyra, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sartori, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Štátný, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Susta, Svensson, Swoboda,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Veneto, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Wallis, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapałowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cappone, Cioroianu, Corlățean, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Gaņț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Păparizov, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HΨ (... , ... , ...)	ηλεκτρονική ψηφοφορία(ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη *

Έκθεση: Joseph DAUL (A6-0198/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

2. Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το παράρτημα VIII *

Έκθεση: Joseph DAUL (A6-0197/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

3. Συμφωνία ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών *

Έκθεση: Paolo COSTA (A6-0195/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

4. Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Άλπεων για την ορεινή γεωργία *

Έκθεση: Joseph DAUL (A6-0199/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	ΟΚ	+	572, 20, 7

Αίτηση ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

5. Έγκριση, εξ ονόματος της ΕΚ, των πρωτοκόλλων σχετικά με την προστασία του εδάφους, την ενέργεια και τον τουρισμό, της Σύμβασης των Άλπεων *

Έκθεση: Richard SEEBER (A6-0205/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

6. Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση ***II

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (απαιτείται ειδική πλειοψηφία) Christa KLAB (A6-0146/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1 3 5-6 8-11 13 15-17 20 25 30-34 37-38 40-41	επιτροπή		+	

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	2	επιτροπή	ΟΚ	+	558, 69, 8	
	4	επιτροπή	ΟΚ	+	568, 65, 3	
	7	επιτροπή	ΟΚ	+	381, 257, 4	
	12	επιτροπή	ΟΚ	+	481, 152, 6	
	14	επιτροπή	ΟΚ	+	495, 141, 8	
	18	επιτροπή	ΟΚ	+	488, 146, 11	
	19	επιτροπή	ΟΚ	+	422, 218, 6	
	21	επιτροπή	ψ.τμ./ΟΚ			
			1	+	575, 66, 6	
			2	+	495, 143, 8	
	22	επιτροπή	ΟΚ	+	525, 109, 15	
	23	επιτροπή	ΟΚ	+	484, 159, 5	
	24	επιτροπή	ΟΚ	-	358, 284, 10	
	26	επιτροπή	ΟΚ	-	354, 279, 20	
	28	επιτροπή	ΟΚ	+	563, 81, 6	
	29	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	-	365, 273, 12	
	36	επιτροπή	ΟΚ	+	484, 144, 24	
	39	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	467, 178, 5	
	42	επιτροπή	ΟΚ	+	565, 77, 6	
	43	επιτροπή	ΟΚ	+	506, 125, 20	
Άρθρο 1, παρ. 2	44	IND/DEM	ΟΚ	+	391, 257, 4	
Άρθρο 6, παρ. 1, μετά την υποπαραγρ. 2	45	ALDE	ΟΚ	-	119, 516, 18	
Άρθρο 6, παρ. 3, στοιχείο στ)	47	Verts/ALE		-		
	27	επιτροπή		+		
Άρθρο 10	46	ALDE	ΗΨ	+	368, 278, 6	
	35	επιτροπή				

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Florenz κ.ά.: τροπ. 36

Jackson κ.ά.: τροπ. 2, 4, 12, 14, 18, 19, 21, 22, 23, 28, 36, 42, 43

IND/DEM: τροπ. 44

Verts/ALE: τροπ. 7, 19, 22, 24, 26, 45

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 23

PPE-DE: τροπ. 7, 24, 26, 29

Verts/ALE: τροπ. 39

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

τροπ. 21

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου, με εξαίρεση τους όρους «έναντι του σημείου εκκίνησης»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

7. Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II

Σύσταση για δεύτερη ανάγνωση (απαιτείται ειδική πλειοψηφία) Frieda BREPOELS (A6-0081/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-12	επιτροπή		+	
	15-17				
	20				
	22				
	25-36				
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	13	επιτροπή	ΟΚ	+	525, 125, 5
	14	επιτροπή	ΟΚ	+	521, 117, 6
	18	επιτροπή	ΟΚ	+	528, 118, 9
	19	επιτροπή	ΟΚ	+	509, 133, 10
	21	επιτροπή	ΟΚ	+	515, 129, 11
	23	επιτροπή	ΟΚ	+	525, 107, 18
	24	επιτροπή	ΟΚ	+	525, 106, 20

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Grossetête κ.ά.: τροπ. 13, 14, 18, 19, 21, 23, 24

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 13, 14, 19, 21, 23, 24

8. Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I

Έκθεση: Richard SEEBER (A6-0182/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-7	επιτροπή		+	
	9-16				
	18-22				
	24-26				
	28-29				
	31				
	34				
	36				
	40				
	44-45				
	48-50				
	55				
	62				
	64-66				
	68-69				
73					

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	8	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	17	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	501, 135, 9	
	23	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	30	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	32	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	33	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	35	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	37	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	38	επιτροπή	ψ.τιμ.			
			1	+		
			2/ΗΨ	+	354, 269, 12	
	39	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	42	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	43	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	46	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	47	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	51	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	52	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	54	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	59	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	60	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	61	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	63	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	70	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	71	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	72	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	74	επιτροπή	ψ.τιμ.			
			1	+		
2			+			
75	επιτροπή	χ.ψ.	+			
Άρθρο 2, στοιχείο 1	27	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	76	IND/DEM		-		
Άρθρο 4, μετά την παρ. 2	81	PSE	ΗΨ	-	290, 324, 18	

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Άρθρο 5, μετά την παρ. 1	77	IND/DEM		-	
Άρθρο 7, παρ. 1	41	επιτροπή		+	
	85	Verts/ALE	ΗΨ	+	345, 283, 13
Άρθρο 9, παρ. 1	86	Verts/ALE		+	
	53	επιτροπή		+	
	78	IND/DEM	ΗΨ	-	37, 589, 15
Άρθρο 9, παρ. 2	56	επιτροπή	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
			3	+	
	79	IND/DEM		-	
Άρθρο 9, παρ. 3	87	Verts/ALE		-	
	57	επιτροπή		+	
	58	επιτροπή	Χ.Ψ.	+	
Άρθρο 9, παρ. 3, υποπαράγρ. 2	82	PSE		-	
Άρθρο 13, παρ. 1	88ΑΤ	Verts/ALE		-	
	80	IND/DEM		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
Άρθρο 13, παρ. 2	88ΑΤ	Verts/ALE		-	
	67	επιτροπή		-	
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	-	
Άρθρο 13, μετά την παρ. 3	89	Verts/ALE		-	
Άρθρο 14, παρ. 2, μετά την υποπαράγρ. 1	90	Verts/ALE		-	
Παράρτημα, Τμήμα Α, παρ. 3	91	Verts/ALE		-	
Παράρτημα, Τμήμα Α, μετά την παρ. 3	92	Verts/ALE		-	
	93	Verts/ALE		-	
Παράρτημα, Τμήμα Α, παρ. 4	94	Verts/ALE	ψ.τιμ.		
			1	-	
			2	-	

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Παράρτημα, Τμήμα Α, μετά την παρ. 4	95	Verts/ALE		-	
Μετά την αιτ. σκ. 3	83	Verts/ALE		-	
αιτ. σκ. 14	84	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 78

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

ALDE: τροπ. 8, 17, 23, 27, 30, 32, 33, 37, 38, 39, 42, 43, 46, 47, 52, 53, 63, 67, 71, 72

IND/DEM: τροπ. 27, 51, 54, 58

PPE-DE: τροπ. 35, 59, 60, 61, 70, 74 και 75

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

ALDE

Άρθρο. 13, παρ. 1

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου, με εξαίρεση τους όρους «εάν θεωρηθεί απαραίτητο»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

Άρθρο. 13, παρ. 2

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου, με εξαίρεση τους όρους «εάν θεωρηθεί απαραίτητο»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

PSE

τροπ. 38

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου, με εξαίρεση τους όρους «λαμβάνοντας υπόψη την προβλεπόμενη χρήση γης ή την αλλαγή του κλίματος»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

τροπ. 94

1ο τμήμα: «περιγραφή των απαιτούμενων ... άρθρο 9,»

2ο τμήμα: «μέτρα τα οποία ... της Κοινότητας»

ALDE, IND/DEM

τροπ. 56

1ο τμήμα: «Τα κράτη μέλη ... υποχρεώσεων.» με εξαίρεση τους όρους «χρησιμοποιώντας κατά προτίμηση ... δράσεις πρέπει να λαμβάνουν»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

3ο τμήμα: «Οι ανθρώπινες χρήσεις ... πλημμύρας»

τροπ. 74

1ο τμήμα: «4α. ιεράρχηση ... 2000/60/ΕΚ»

2ο τμήμα: «όπως: ... βιομηχανική ανάπτυξη»

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

9. Δημοσιονομικός κανονισμός που εφαρμόζεται στον γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων *

Έκθεση: Ingeborg GRÄSSLE (A6-0057/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα					

Η έκθεση αναπέμπεται σε επιτροπή (άρθρο 168, παράγραφος 1, του Κανονισμού).

10. Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0295/2006, B6-0296/2006, B6-0297/2006, B6-0298/2006/αναθ., B6-0299/2006, B6-0300/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0295/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE + GUE/NGL)					
παρ. 1	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	597, 15, 20
			2	+	480, 113, 41
Μετά την αιτ. σκ. Β	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0295/2006		PPE-DE			
B6-0296/2006		GUE/NGL			
B6-0297/2006		UEN			
B6-0298/2006/αναθ.		Verts/ALE			
B6-0299/2006		ALDE			
B6-0300/2006		PSE			

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: παρ. 1

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

Verts/ALE

παρ. 1

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου, με εξαίρεση τους όρους «ή διεθνές δικαστήριο»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Διάφορα

Η κ. Elizabeth Lynne, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία μετά την αιτιολογική σκέψη Β:

Β(α) λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 10 Ιουνίου 2006 οι αυτοκτονίες τριών κρατουμένων στον Κόλπο του Γκουαντάναμο έχουν εγείρει περαιτέρω την ανησυχία της διεθνούς κοινότητας σχετικά με τις εγκαταστάσεις κράτησης,

11. Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005)

Έκθεση: *Michel CASHMAN (A6-0178/2006)*

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Μετά την παρ. 4	1	PSE		+	προφορική τροποποίηση
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Διάφορα:

Ο εισηγητής παρουσίασε την εξής προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 1:

υπεραμύνεται της άποψης ότι, κατ' αρχήν, η διαδικασία των αναφορών θα πρέπει να αποτελεί δικαίωμα που τίθεται στην υπηρεσία των ευρωπαίων πολιτών οι οποίοι δεν διαθέτουν άλλα μέσα προσφυγής σε δράση εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές του ΕΚ, ως πολίτες, μπορούν φυσικά να κάνουν και οι ίδιοι χρήση αυτού του δικαιώματος μέσω του Κανονισμού· υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές έχουν βεβαίως στη διάθεσή τους και άλλες κοινοβουλευτικές διαδικασίες·

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Daul A6-0199/2006

ψηφισμα

Υπέρ: 572

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghesio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššik, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martins, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 20

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Bobošíková, Kilroy-Silk

PPE-DE: Fajmon, Škottová, Strejček, Vlasák, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

UEN: Camre

Αποχές: 7

IND/DEM: Bonde, Louis, de Villiers

NI: Allister, Belohorská

PPE-DE: McMillan-Scott

Verts/ALE: van Buitenen

2. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006

τροπολογία 2

Υπέρ: 558

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 69

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Friedrich, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Pinior, Pittella, Skinner, Willmott, Wynn

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Αποχές: 8**NI:** Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni**PSE:** Schapira**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Charlotte Cederschiöld, Gary Titley**3. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006****τροπολογία 4****Υπέρ: 568**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudgton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 65

ALDE: Harkin, Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Αποχές: 3

GUE/NGL: Toussas

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

4. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006

τροπολογία 7

Υπέρ: 381

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Antoniozzi, Eurlings, Hennicot-Schoepges, Korhola, Veneto, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 257

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Knapman, Louis, Nattrass, Sinnott, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Piskorski, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikiénè, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Αποχές: 4

NI: Allister, Kilroy-Silk

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

5. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006 τροπολογία 12

Υπέρ: 481

ALDE: Beaupuy, Deprez, Resetarits, Ries, Samuelson, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas Garcia, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 152

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Duchoň, Gała, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Jeggel, Kamall, Karas, Kirkhope, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Αποχές: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

6. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006

τροπολογία 14

Υπέρ: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roule, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, O Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Flautre

Κατά: 141

ALDE: Newton Dunn, Samuelson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Pirilli

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

ALDE: Resetarits

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlák

Verts/ALE: van Buitenen

7. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006

τροπολογία 18

Υπέρ: 488

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kalam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Ólbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiew, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Κατά: 146

ALDE: Resetarits, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vernola, Vlasák, Zvěřina

PSE: Carnero González, Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, Kreissl-Dörfler, Kristensen, McAvan, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenberg, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 11

GUE/NGL: Figueiredo

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Bobošíková, Borghesio, Kilroy-Silk, Kozlík, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Διορθώσεις ψήφου**Υπέρ:** Henrik Dam Kristensen**Κατά:** Arlene McCarthy**8. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006****τροπολογία 19****Υπέρ:** 422**ALDE:** Deprez**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiç Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşkis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Κατά: 218

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Helmer, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Willmott, Wynn

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PPE-DE: Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

9. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006**τροπολογία 21/1****Υπέρ: 575**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Defš, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Paks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 66

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Czarnecki Ryszard, Helmer, Rutowicz

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Αποχές: 6

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

10. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006

τροπολογία 21/2

Υπέρ: 495

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Κατά: 143

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jeggler, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynne

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 8

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

11. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006**τροπολογία 22****Υπέρ: 525**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Krupa, Pęk

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzes, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšá, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Säifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Hänsch, Haug, Hegyi, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weiler, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Zdanoka

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Κατά: 109**GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Tiford, Wise**NI:** Allister, Helmer**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McGuinness, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Andersson, Arif, Assis, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Corbett, Cottigny, Désir, Douay, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gill, Gomes, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Kinnock, Laignel, Le Foll, Lienemann, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Patrie, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, dos Santos, Savary, Schapira, Segelström, Skinner, Titley, Trautmann, Vergnaud, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn**Αποχές: 15****IND/DEM:** Bonde, Coûteaux, Grabowski, Louis, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni**PSE:** Hasse Ferreira, Mann Erika**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Yannick Vaugrenard**12. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006****τροπολογία 23****Υπέρ: 484****ALDE:** Degutis, Deprez, Resetarits, Samuelsen**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Graça Moura, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 159

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Boursanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deß, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Gała, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Karas, Kirkhope, Langen, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, Willmott, Wynn

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Αποχές: 5

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

13. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006

τροπολογία 24

Υπέρ: 358

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Malmström, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlák, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Klich, McGuinness, Schwab, Wijkman, Zaleski

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Κατά: 284

ALDE: Busk, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lynne, Maaten, Manders, Mulder, Riis-Jørgensen, Schuth

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 10

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

14. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006

τροπολογία 26

Υπέρ: 354

ALDE: Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Barsi-Pataky, del Castillo Vera, Hennicot-Schoepges, Vlasto, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 279

ALDE: Alvaro, Chatzimarkakis, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Schuth

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Chruszcz, Giertych, Helmer, Masiel, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuşis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Assis, Casaca, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos, Skinner

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Žilė

Αποχές: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

15. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006

τροπολογία 28

Υπέρ: 563

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kustatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 81

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Baco, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Coveney, Deva, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Jeggle, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Assis, Casaca, Cashman, Corbett, Estrela, Evans Robert, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnoek, McAvan, McCarthy, Madeira, Martin David, Moraes, dos Santos, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Αποχές: 6

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Ana Maria Gomes

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

**16. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006
τροπολογία 36**

Υπέρ: 484

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Bachelot-Narquin, Bauer, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jordan Cizelj, Kacmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kläß, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Lewandowski, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Píks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Pottering, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Zdanoka

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Κατά: 144**ALDE:** Harkin, Newton Dunn, Sterckx**IND/DEM:** Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise**NI:** Chruszcz, Giertych, Helmer, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Ayuso González, Barsi-Pataky, Beazley, Belet, Berend, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Friedrich, Gahler, Gaľa, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Kamall, Karas, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Sartori, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Thyssen, Van Orden, Varvitsiotis, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina**PSE:** Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn**UEN:** Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański**Αποχές: 24****GUE/NGL:** Toussas**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi**PPE-DE:** Gklavakis**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Camiel Eurlings**17. Σύσταση Κλαß A6-0146/2006****τροπολογία 42****Υπέρ: 565****ALDE:** Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Mašťálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kósáné Kovács, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 77

ALDE: Newton Dunn

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Knapman, Nattrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Fjellner, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Martens, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kindermann, Kinnock, Krehl, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Αποχές: 6**IND/DEM:** Coûteaux, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Kilroy-Silk**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Charlotte Cederschiöld**18. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006****τροπολογία 43****Υπέρ: 506**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dićkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Demetriou, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Graça Moura, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klaf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, López-Istúriz White, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Páks, Pinheiro, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Protasiewicz, Queiró, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vákalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 125

ALDE: Harkin, Newton Dunn, Sterckx

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Sinnott, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Březina, Brok, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Caspary, Chichester, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Eurlings, Fajmon, Ferber, Florenz, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hieronymi, Hoppenstedt, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Kamall, Karas, Kasoulides, Kirkhope, Klamt, Konrad, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mauro, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Pieper, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schröder, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tajani, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Zvěřina

PSE: Assis, Estrela, Fernandes, Ferreira Elisa, Madeira, dos Santos

Αποχές: 20

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Díaz de Mera García Consuegra, Lewandowski

PSE: Hasse Ferreira

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Camiel Eurlings

Κατά: Ana Maria Gomes

19. Σύσταση Κλαß Α6-0146/2006

τροπολογία 44

Υπέρ: 391

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Dillen, Giertych, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Belet, Ehler, Grosch, Pomés Ruiz

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Camre, Kamiński

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 257

NI: Helmer, Masiel, Piskorski

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabnoch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 4

IND/DEM: Natrass

NI: Allister, Kilroy-Silk

Verts/ALE: van Buitenen

20. Σύσταση Klaß A6-0146/2006

τροπολογία 45

Υπέρ: 119

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

IND/DEM: Booth, Clark, Farage, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, De Michelis, Dillen, Giertych, Kozlík, Masiel, Mussolini, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Antoniozzi, Belet, del Castillo Vera, Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Thyssen, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Corbey, Hegyi, Occhetto, Öger, Paleckis

UEN: Kamiński, Krasts

Κατά: 516

ALDE: Malmström, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

NI: Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 18

ALDE: Resetarits

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

NI: Baco, Borghезio, Gollnisch, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mólzer, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

UEN: Camre

Verts/ALE: van Buitenen

21. Σύσταση Βρεποεls A6-0081/2006 τροπολογία 13

Υπέρ: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 125

ALDE: Attwooll, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Griesbeck, Hall, Karim, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Galá, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kauppi, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mato Adrover, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Herczog, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

Αποχές: 5

NI: Baco, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

22. Σύσταση Brepoels A6-0081/2006

τροπολογία 14

Υπέρ: 521

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Stercx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mato Adrover, Matis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 117

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, De Michelis, Giertych, Helmer, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gala, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Martens, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Sartori, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Vaidere, Zile

Αποχές: 6

NI: Baco, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

23. Σύσταση Brepoels A6-0081/2006 τροπολογία 18

Υπέρ: 528

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Boulranges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafraña Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Vogenhuber, Ždanoka

Κατά: 118

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Galá, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Zile

Αποχές: 9

NI: Baco, Borghezio, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Le Rachinel, Mölzer

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

24. Σύσταση Brepoels A6-0081/2006**τροπολογία 19****Υπέρ: 509**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Borghezio, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Κατά: 133

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Demetriou, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saifi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Moraes, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Αποχές: 10

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

UEN: Didžiokas

Verts/ALE: van Buitenen

25. Σύσταση Brepoels A6-0081/2006

τροπολογία 21

Υπέρ: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

NI: Battilocchio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczeg, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfner, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwicz, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Κατά: 129

ALDE: Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Kristovskis, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Αποχές: 11

NI: Baco, Belohorská, Claeys, Dillen, Kilroy-Silk, Kozlík, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Caspary, Demetriou

Verts/ALE: van Buitenen

26. Σύσταση Βρεποελς Α6-0081/2006

τροπολογία 23

Υπέρ: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgai Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 107

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Helmer, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lamassoure, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Camre, Krasts, Kristovskis, Vaidere, Zīle

Αποχές: 18

NI: Baco, Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

27. Σύσταση Βρεποεls Α6-0081/2006

τροπολογία 24

Υπέρ: 525

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ek, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Sinnott

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Demetriou, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaş, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rosa, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Xenogiannakopoulou, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Muscardini, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 106

ALDE: Attwooll, Bowles, Davies, Drčar Murko, Duff, Hall, Harkin, Karim, Ludford, Lynne, Wallis, Watson

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Farage, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Speroni

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnach, Callanan, Chichester, Daul, Descamps, Deva, De Veyrac, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Fajmon, Fontaine, Gała, Gaubert, Grossetête, Guellec, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Lamassoure, McGuinness, McMillan-Scott, Mathieu, Mitchell, Nicholson, Ouzký, Pleštinská, Purvis, Saïfi, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sudre, Sumberg, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Ford, Gill, Honeyball, Howitt, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Aylward, Camre, Didžiokas, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zīle

Αποχές: 20

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Baco, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Bill Newton Dunn

28. Έκθεση Seeber A6-0182/2006

τροπολογία 78

Υπέρ: 37

ALDE: Ek, Hennis-Plasschaert, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mulder

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapalowski

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mólzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Martens, Oomen-Ruijten, Wortmann-Kool

UEN: Camre, Kamiński

Κατά: 589

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Matsakis, Mohácsi, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

NI: Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Ribeiro e Castro, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Angelilli, Aylward, Bielan, Crowley, Didziokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 15

GUE/NGL: Toussas

IND/DEM: Batten, Booth, Clark, Knapman, Rogalski, Titford, Wise

NI: Allister, Baco, Belohorská, Borghezio, Kilroy-Silk, Kozlík

Verts/ALE: van Buitenen

29. RC B6-0295/2006 — Γουαντάναμο

παράγραφος 1/1

Υπέρ: 597

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Louis, Sinnott, de Villiers

NI: Baco, Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Pšks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübigen, Salafranca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Bielan, Crowley, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Κατά: 15

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Camre

Αποχές: 20

IND/DEM: Batten, Clark

NI: Allister, Bobošíková, Claeys, Dillen, Helmer, Kilroy-Silk, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Kamall

UEN: Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

30. RC B6-0295/2006 — Γουαντάναμο

παράγραφος 1/2

Υπέρ: 480

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bourlanges, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Geremek, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Klinz, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkievicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis, Watson

GUE/NGL: Brie

IND/DEM: Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, De Michelis, Masiel, Rutowicz

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brok, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušksis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Sartori, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Veneto, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dobolyi, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Grootte, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napoletano, Navarro, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Stockmann, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Xenogiannakopoulou

UEN: Aylward, Crowley, Kristovskis, Maldeikis, Muscardini, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Lambert

Κατά: 113

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Rizzo, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Louis, Rogalski, de Villiers

NI: Borghezio, Chruszcz, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bachelot-Narquin, Beazley, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Queiró, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Kreissl-Dörfler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 41

IND/DEM: Batten, Bonde, Booth, Clark, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Kamall

UEN: Bielan, Camre, Didziokas, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2006)0246****Προσαρμογή της πράξης προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη *****Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά την αγροτική ανάπτυξη (COM(2006)0152 — C6-0133/2006 — 2006/0053(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2006)0152) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 4, παράγραφος 3, της Συνθήκης Προσχώρησης, και το άρθρο 22 της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0133/2006),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0198/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
 2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2006)0247**Προσαρμογή της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας όσον αφορά το παράρτημα VIII *****Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά την προσαρμογή του παραρτήματος VIII της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (COM(2006)0152 — C6-0134/2006 — 2006/0054(CNS))**

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2006)0152) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 4, παράγραφος 3, της Συνθήκης Προσχώρησης, και το άρθρο 34, παράγραφος 4, της Πράξης Προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, σύμφωνα με τα οποία κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0134/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0197/2006),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2006)0248**Συμφωνία ΕΚ/Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών (COM(2005)0351 — C6-0139/2006 — 2005/0140(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2005)0351) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 80, παράγραφος 2 και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0139/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0195/2006),

1. εγκρίνει τη σύναψη της συμφωνίας·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TA(2006)0249**Πρωτόκολλο της Σύμβασης των Άλλεων για την ορεινή γεωργία ***

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του πρωτοκόλλου για την ορεινή γεωργία της σύμβασης των Άλλεων (COM(2006)0170 — C6-0144/2006 — 2006/0059(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2006)0170) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 36, 37 και 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0144/2006),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου (A6-0199/2006),
1. εγκρίνει τη σύναψη του πρωτοκόλλου·
 2. καλεί το Συμβούλιο, στην περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 3. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 4. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών και του Πριγκιπάτου του Λιχτενστάιν, του Πριγκιπάτου του Μονακό και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας.

P6_TA(2006)0250

Έγκριση, εξ ονόματος της ΕΚ, των πρωτοκόλλων σχετικά με την προστασία του εδάφους, την ενέργεια και τον τουρισμό, της Σύμβασης των Άλπεων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου που αφορά τη σύναψη, εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Προστασίας του Εδάφους, του Πρωτοκόλλου στον τομέα της Ενέργειας και του Πρωτοκόλλου στον τομέα του Τουρισμού, στη Σύμβαση των Άλπεων (COM(2006)0080 — C6-0099/2006 — 2006/0026(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου (COM(2006)0080) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 175, παράγραφος 1 και το άρθρο 300, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο, πρώτη πρόταση, της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 300, παράγραφος 3, πρώτο εδάφιο, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0099/2006),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 και το άρθρο 83, παράγραφος 7, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0205/2006),
1. εγκρίνει τη σύναψη των Πρωτοκόλλων·
 2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0251

Προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση *II**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση (12062/1/2005 — C6-0055/2006 — 2003/0210(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12062/1/2005 — C6-0055/2006) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2003)0550) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την τροποποιημένη πρόταση της Επιτροπής (COM(2005)0282) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0146/2006),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ EE C 126 E της 30.5.2006, σ. 1.

⁽²⁾ EE C 45 E της 23.2.2006, σ. 74.

⁽³⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2003)0210

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 13 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των υπόγειων υδάτων από τη ρύπανση και την υποβάθμιση

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EE C 112 της 30.4.2004, σ. 40.

⁽²⁾ EE C 109 της 30.4.2004, σ. 29.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 28ης Απριλίου 2005 (EE C 45 E της 23.2.2006, σ. 74), κοινή θέση του Συμβουλίου της 23ης Ιανουαρίου 2006 (EE C 126 E της 30.5.2006, σ. 1) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιουνίου 2006.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Τα υπόγεια ύδατα αποτελούν πολύτιμο φυσικό πόρο, **και ως τέτοιοι** πρέπει να προστατευθούν από **την υποβάθμιση και** τη χημική ρύπανση. Τούτο είναι ιδιαίτερα σημαντικό για τα οικοσυστήματα που εξαρτώνται από τα υπόγεια ύδατα καθώς και για τη χρήση των υπογείων υδάτων για παροχή νερού για ανθρώπινη κατανάλωση.
- (2) **Τα υπόγεια ύδατα αποτελούν τα μεγαλύτερα και πιο ευαίσθητα αποθέματα γλυκών υδάτων στην ΕΕ αλλά και την πρωταρχική πηγή εφοδιασμού του κοινού με πόσιμο ύδωρ. Το επίπεδο προστασίας σε περίπτωση νέων απορρίψεων, εκπομπών και απωλειών πρέπει να είναι τουλάχιστον συγκρίσιμο με εκείνο που ισχύει για τα επιφανειακά ύδατα σε καλή χημική κατάσταση. Από τη ρύπανση ή την υποβάθμιση προκύπτουν συχνά ανεπανόρθωτες ζημιές.**
- (3) **Τα υπόγεια ύδατα πρέπει να προστατεύονται κατά τρόπον ώστε να μπορεί να παράγεται πόσιμο νερό καλής ποιότητας με απλό καθαρισμό κατά τα οριζόμενα στους στόχους του άρθρου 7, παράγραφοι 2 και 3, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2000, σχετικά με τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων** ⁽¹⁾.
- (4) Η απόφαση αριθ. 1600/2002/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 22ας Ιουλίου 2002, για τη θέσπιση του έκτου κοινοτικού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον ⁽²⁾, περιλαμβάνει στους στόχους της την επίτευξη επιπέδων ποιότητας των υδατικών πόρων που να μην έχουν σημαντικές επιπτώσεις, ούτε να ενέχουν κινδύνους, για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.
- (5) Για την προστασία του περιβάλλοντος ως συνόλου και της ανθρώπινης υγείας ειδικότερα, οι επιζήμιες συγκεντρώσεις επιβλαβών ρύπων στα υπόγεια **ύδατα πρέπει** να αποτρέπονται, να προλαμβάνονται, ή να μειώνονται.
- (6) Η οδηγία 2000/60/ΕΚ περιέχει γενικές διατάξεις για την προστασία και τη διατήρηση των υπόγειων υδάτων. Σύμφωνα με το άρθρο 17 της εν λόγω οδηγίας, θα πρέπει να θεσπιστούν μέτρα πρόληψης και ελέγχου της ρύπανσης των υπόγειων υδάτων, συμπεριλαμβανομένων κριτηρίων για την αξιολόγηση της καλής χημικής κατάστασης των υπόγειων υδάτων, τον προσδιορισμό σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων, και τέλος τον καθορισμό εναρκτηρίων σημείων για την αναστροφή των τάσεων.
- (7) Λαμβανομένης υπόψη της ανάγκης να επιτευχθούν αξιόπιστα επίπεδα προστασίας των υπόγειων υδάτων, θα πρέπει να καθοριστούν ποιοτικά πρότυπα και ανώτερες αποδεκτές τιμές, και να αναπτυχθούν μεθοδολογίες με βάση μια κοινή προσέγγιση, ώστε να θεσπιστούν κριτήρια για την αξιολόγηση της καλής χημικής κατάστασης των συστημάτων υπόγειων υδάτων.
- (8) Θα πρέπει να καθοριστούν ποιοτικά πρότυπα για τη νιτρορύπανση, τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα και τα βιοκτόνα, ως κοινοτικά κριτήρια για την αξιολόγηση της καλής χημικής κατάστασης των συστημάτων υπόγειων υδάτων, και να εξασφαλιστεί η συνοχή με την οδηγία 91/676/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 12ης Δεκεμβρίου 1991, για την προστασία των υδάτων από τη νιτρορύπανση γεωργικής προέλευσης ⁽³⁾, την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων ⁽⁴⁾, και την οδηγία 98/8/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Φεβρουαρίου 1998, για τη διάθεση βιοκτόνων στην αγορά ⁽⁵⁾, αντιστοίχως.
- (9) **Η προστασία των υπογείων υδάτων μπορεί σε ορισμένες περιοχές να απαιτεί αλλαγή των πρακτικών καλλιέργειας ή δασοκομίας, πράγμα που μπορεί να επιφέρει απώλεια εισοδημάτων. Το ζήτημα αυτό πρέπει να τεθεί επί τάπητος κατά την κατάρτιση των σχεδίων αγροτικής ανάπτυξης στο πλαίσιο της αναθεωρημένης κοινής γεωργικής πολιτικής.**

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 375 της 31.12.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/45/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 130 της 18.5.2006, σ. 27).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 123 της 24.4.1998, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/50/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 142 της 30.5.2006, σ. 6).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (10) Οι διατάξεις σχετικά με την καλή χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων δεν εφαρμόζονται σε υψηλές συγκεντρώσεις ουσιών ή ιόντων που ανευρίσκονται στη φύση ή των δεικτών τους, που περιέχονται είτε σε σύστημα υπόγειων υδάτων είτε σε συνδεδεμένα συστήματα επιφανειακών υδάτων, λόγω ειδικών υδρογεωλογικών συνθηκών οι οποίες δεν καλύπτονται από τον ορισμό της ρύπανσης. Δεν εφαρμόζονται επίσης ούτε σε προσωρινές και χωρικές περιορισμένες αλλαγές της κατευθύνσης ροής και της χημικής σύνθεσης, οι οποίες δεν θεωρούνται διεισθήσεις.
- (11) Θα πρέπει να θεσμοθετηθούν κριτήρια για τον εντοπισμό τυχόν σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων στις συγκεντρώσεις ρύπων καθώς και κριτήρια για τον καθορισμό του εναρκτήριου σημείου για την αναστροφή μιας τάσης, συνεκτιμώντας την πιθανότητα να επηρεαστούν αρνητικά υδατικά οικοσυστήματα και άμεσα εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα.
- (12) Τα κράτη μέλη θα πρέπει, εφόσον είναι δυνατόν, να χρησιμοποιούν στατιστικές διαδικασίες, εφόσον αυτές είναι σύμφωνες προς τις διεθνείς προδιαγραφές και συμβάλλουν στη συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων της παρακολούθησης μεταξύ των κρατών μελών σε βιάδος χρόνου.
- (13) Σύμφωνα με την τρίτη περίπτωση του άρθρου 22, παράγραφος 2, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, η οδηγία 80/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 17ης Δεκεμβρίου 1979, περί προστασίας των υπογείων υδάτων από τη ρύπανση που προέρχεται από ορισμένες επικίνδυνες ουσίες πρόκειται να καταργηθεί από τις 22 Δεκεμβρίου 2013 ⁽¹⁾. Είναι ανάγκη να εξασφαλιστεί η συνέχεια της προστασίας που προβλέπεται με την οδηγία 80/68/ΕΟΚ, όσον αφορά τα μέτρα με στόχο την πρόληψη ή τον περιορισμό τόσο της άμεσης όσο και της έμμεσης εισαγωγής ρύπων σε υπόγεια ύδατα.
- (14) Είναι αναγκαίο να γίνει διάκριση μεταξύ επικίνδυνων ουσιών, η εισαγωγή των οποίων θα πρέπει να προληφθεί, και άλλων ρύπων, η εισαγωγή των οποίων θα πρέπει να περιορισθεί. Για τον προσδιορισμό των επικίνδυνων και μη επικίνδυνων ουσιών που αντιπροσωπεύουν πραγματικό ή δυνητικό κίνδυνο ρύπανσης, θα πρέπει να χρησιμοποιείται το Παράρτημα VIII της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, στο οποίο παρατίθεται κατάλογος των κυριότερων ρύπων των σχετικών με το υδατικό περιβάλλον.
- (15) Προκειμένου να εξασφαλιστεί η αξιόπιστη προστασία των υπόγειων υδάτων, τα κράτη μέλη με κοινά συστήματα υπόγειων υδάτων θα πρέπει να συντονίζουν τις δραστηριότητές τους όσον αφορά την παρακολούθηση, τον καθορισμό ανώτερων αποδεκτών τιμών και τον προσδιορισμό σχετικών επικίνδυνων ουσιών.
- (16) **Τα κράτη μέλη που υπό ορισμένες προϋποθέσεις** προβλέπουν εξαιρέσεις από τα μέτρα ώστε να προληφθεί ή να περιορισθεί η εισαγωγή ρύπων στα υπόγεια ύδατα **θα πρέπει για τούτο να εφαρμόζουν κατάλληλα, σαφή και διαφανή κριτήρια και να αιτιολογούν τις εν λόγω εξαιρέσεις στα σχέδια διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών.**
- (17) **Οι επιπτώσεις επί του επιπέδου περιβαλλοντικής προστασίας και επί της λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς από την ύπαρξη διαφορετικών ποιοτικών προτύπων για τα υπόγεια ύδατα και νέων προτύπων (ανώτερων αποδεκτών τιμών) που καθορίζονται από τα κράτη μέλη, θα πρέπει να αποτελέσουν αντικείμενο ανάλυσης.**
- (18) **Θα πρέπει να εκπονηθούν ερευνητικές εργασίες για να διατυπωθούν καλύτερα κριτήρια για να εξασφαλιστεί η ποιότητα και η προστασία του οικοσυστήματος των υπόγειων υδάτων. Όπου είναι σκόπιμο, οι γνώσεις που θα αποκτηθούν θα πρέπει να ληφθούν υπόψη κατά τη μεταφορά στο εθνικό δίκαιο ή την αναθεώρηση της παρούσας οδηγίας.**
- (19) Είναι ανάγκη να προβλεφθούν μεταβατικά εφαρμοστέα μέτρα για το χρονικό διάστημα από την ημερομηνία εφαρμογής της παρούσας οδηγίας έως την ημερομηνία κατάρτησης της οδηγίας 80/68/ΕΟΚ.
- (20) **Σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο στ), της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, η τεχνική ανατροφοδότηση ή αύξηση των συστημάτων υπόγειων υδάτων θα πρέπει να θεωρείται επιτρεπτή πρακτική στο πλαίσιο της αδειοδότησης και να αναγνωρίζεται ως χρήσιμη μέθοδος διαχείρισης των υδατινών πόρων.**
- (21) Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή ⁽²⁾,

⁽¹⁾ EE L 20 της 26.1.1980, σ. 43. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την οδηγία 91/692/ΕΟΚ (EE L 377 της 31.12.1991, σ. 48).

⁽²⁾ EE L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

Σκοπός

1. Η παρούσα οδηγία θεσπίζει ειδικά μέτρα, κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 17, παράγραφοι 1 και 2, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, για την πρόληψη και τον έλεγχο της ρύπανσης των υπόγειων υδάτων. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) κριτήρια για την αξιολόγηση της καλής χημικής κατάστασης των υπόγειων υδάτων, και
- β) κριτήρια για τον εντοπισμό και την αναστροφή σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων και κριτήρια για τον καθορισμό *εναρκτήριων σημείων* για την αναστροφή των τάσεων.

2. Η παρούσα οδηγία συμπληρώνει επίσης τις διατάξεις για την πρόληψη ή τον περιορισμό της εισαγωγής ρύπων σε υπόγεια ύδατα που περιέχονται ήδη στην οδηγία 2000/60/ΕΚ και αποσκοπεί να προλάβει την υποβάθμιση της κατάστασης όλων των συστημάτων υπογείων υδάτων.

Η παρούσα οδηγία δεν εμποδίζει μεμονωμένα κράτη μέλη να διατηρήσουν ή να εισαγάγουν αυστηρότερα μέτρα προστασίας.

Άρθρο 2

Ορισμοί

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί, επιπλέον εκείνων του άρθρου 2 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ:

- 1) «ποιοτικό πρότυπο για τα υπόγεια ύδατα»: πρότυπο περιβαλλοντικής ποιότητας το οποίο εκφράζεται ως συγκέντρωση συγκεκριμένου ρύπου, ομάδας ρύπων ή δείκτη ρύπανσης σε υπόγεια ύδατα και του οποίου δεν θα πρέπει να γίνεται υπέρβαση προκειμένου να προστατεύεται η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον,
- 2) «ανώτερη αποδεκτή τιμή»: ποιοτικό πρότυπο υπόγειων υδάτων το οποίο ορίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3,
- 3) «σημαντική και διατηρούμενη ανοδική τάση»: κάθε στατιστικώς **και περιβαλλοντικώς** σημαντική αύξηση της συγκέντρωσης **ενός** ρύπου, ομάδας ρύπων ή δείκτη ρύπανσης **στα υπόγεια ύδατα** και της οποίας η αναστροφή της τάσης χαρακτηρίζεται αναγκαία σύμφωνα με το άρθρο 6,
- 4) «εισαγωγή ρύπου στα υπόγεια ύδατα»: άμεση ή έμμεση εισαγωγή ρύπων στα υπόγεια ύδατα, ως αποτέλεσμα ανθρώπινων δραστηριοτήτων,
- 5) «**υποβάθμιση**»: **κάθε ελαφρά ανθρωπογενής αύξηση των συγκεντρώσεων ρύπων σε σχέση με την επικρατούσα κατάσταση των υπόγειων υδάτινων όγκων,**
- 6) «**υποβόσκουσα συγκέντρωση**»: **η συγκέντρωση ουσίας σε όγκο υπογείων υδάτων που δεν αντιστοιχεί, ή αντιστοιχεί ελάχιστα, σε ανθρωπογενείς αλλοιώσεις υπό αδιατάρακτες συνθήκες,**
- 7) «**εναρκτήριο σημείο**» ουσίας σε όγκο υπογείων υδάτων: **η μέση συγκέντρωση που μετράται κατά τα έτη αναφοράς 2007 και 2008, βάσει των προγραμμάτων παρακολούθησης που θεσπίζονται στο πλαίσιο του άρθρου 8 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.**

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 3

Κριτήρια αξιολόγησης της καλής χημικής κατάστασης των υπόγειων υδάτων

1. Για την αξιολόγηση της χημικής κατάστασης ενός συστήματος υπόγειων υδάτων ή μιας ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων σύμφωνα με το σημείο 2.3 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- α) ποιοτικά πρότυπα υπόγειων υδάτων όπως εμφανίζονται στο Παράρτημα I,
- β) ανώτερες αποδεκτές τιμές που ορίζονται από τα κράτη μέλη με τη διαδικασία του Μέρους Α, του Παραρτήματος II, για τους ρύπους, τις ομάδες ρύπων και τους δείκτες ρύπανσης οι οποίοι, εντός του εδάφους κράτους μέλους, έχει διαπιστωθεί ότι συμβάλλουν στο χαρακτηρισμό των συστημάτων ή ομάδων συστημάτων υπόγειων υδάτων ως απειλούμενων, λαμβάνοντας υπόψη τουλάχιστον τον κατάλογο του Μέρους Β του Παραρτήματος II.

Τα ποιοτικά πρότυπα για τα υπόγεια ύδατα και οι ανώτερες αποδεκτές τιμές για την καλή χημική κατάσταση προσανατολίζονται προς τα ανθρώπινα και οικο-τοξικολογικά κριτήρια για τη συγκεκριμένη χρήση του ορισμού της ρύπανσης στο άρθρο 2, σημείο 33, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

2. Οι ανώτερες αποδεκτές τιμές μπορούν να ορίζονται σε εθνικό επίπεδο, σε επίπεδο της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού ή του τμήματος της περιοχής λεκάνης απορροής διεθνούς ποταμού που βρίσκεται εντός του εδάφους ενός κράτους μέλους, ή στο επίπεδο ενός συστήματος ή μιας ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, για τα συστήματα υπόγειων υδάτων που είναι κοινά σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη καθώς και για τα συστήματα υπόγειων υδάτων τα υπόγεια ύδατα των οποίων ρέουν κατά μήκος των συνόρων κράτους μέλους, ο ορισμός ανώτερων αποδεκτών τιμών να υπόκειται σε συντονισμό μεταξύ των ενδιαφερομένων κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 4, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

4. Στις περιπτώσεις που ένα σύστημα ή μια ομάδα συστημάτων υπόγειων υδάτων εκτείνεται πέραν του εδάφους της Κοινότητας, τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη επιδιώκουν να ορίσουν ανώτερες αποδεκτές τιμές σε συντονισμό με τα ενδιαφερόμενα τρίτα κράτη, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 5, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

5. Τα κράτη μέλη ορίζουν για πρώτη φορά ανώτερες αποδεκτές τιμές σύμφωνα με την παράγραφο 1, στοιχείο β), το αργότερο μέχρι τις 22 Δεκεμβρίου 2008.

Όλες οι ορισθείσες ανώτερες αποδεκτές τιμές δημοσιεύονται στα Σχέδια Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμών, τα οποία υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, και τα οποία συμπεριλαμβάνουν επίσης σύνοψη των πληροφοριών που προβλέπονται στο Μέρος Γ του Παραρτήματος II.

6. Τα κράτη μέλη τροποποιούν τον κατάλογο των ανώτερων αποδεκτών τιμών οσάκις, σύμφωνα με νέες πληροφορίες σχετικά με ρύπους, ομάδες ρύπων ή δείκτες ρύπανσης, θα πρέπει να οριστεί ανώτερη αποδεκτή τιμή για πρόσθετη ουσία ή θα πρέπει να τροποποιηθεί υφιστάμενη ανώτερη αποδεκτή τιμή, ή να εισαχθεί εκ νέου ανώτερη αποδεκτή τιμή που είχε διαγραφεί, για να προστατευθούν η ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον.

Οι ανώτερες αποδεκτές τιμές μπορούν να διαγράφονται από τον κατάλογο όταν το συγκεκριμένο σύστημα υπόγειων υδάτων δεν απειλείται πλέον από τους αντίστοιχους ρύπους, ομάδες ρύπων ή δείκτες ρύπανσης.

Τυχόν αλλαγές στον κατάλογο των ανώτερων αποδεκτών τιμών αναφέρονται στην περιοδική αναθεώρηση των Σχεδίων Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμών.

7. Η Επιτροπή δημοσιεύει έκθεση έως τις 22 Δεκεμβρίου 2009 το αργότερο, βάσει των πληροφοριών που παρέχουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με την παράγραφο 5.

Άρθρο 4

Διαδικασία αξιολόγησης της χημικής κατάστασης των υπόγειων υδάτων

1. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τη διαδικασία της παραγράφου 2 για την αξιολόγηση της χημικής κατάστασης ενός συστήματος υπόγειων υδάτων. Όταν πραγματοποιούν την εν λόγω διαδικασία και εφόσον απαιτείται, τα κράτη μέλη μπορούν να ομαδοποιούν συστήματα υπόγειων υδάτων σύμφωνα με το Παράρτημα V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

2. Ένα σύστημα ή μια ομάδα συστημάτων υπόγειων υδάτων θεωρείται καλής χημικής κατάστασης εάν:
- α) δεν παρατηρείται, σε κανένα σημείο ελέγχου του εν λόγω συστήματος ή ομάδας συστημάτων υπογείων υδάτων, υπέρβαση των τιμών των ποιοτικών προτύπων για τα υπόγεια ύδατα που παρατίθενται στο Παράρτημα I και των σχετικών ανώτερων αποδεκτών τιμών που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3 και το Παράρτημα II, **και, με βάση τα σχετικά αποτελέσματα της παρατήρησης, δεν υπάρχουν στοιχεία που να μαρτυρούν ότι δεν πληρούνται οι προϋποθέσεις του σημείου 2.3.2 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ**, ή
 - β) παρατηρείται υπέρβαση των τιμών των προτύπων για τα υπόγεια ύδατα σε ένα ή περισσότερα σημεία ελέγχου, όμως από ενδεδειγμένη έρευνα σύμφωνα με το Παράρτημα III επιβεβαιώνεται ότι:
 - i) με βάση την αξιολόγηση της παραγράφου 3 του Παραρτήματος III, οι συγκεντρώσεις ρύπων που υπερβαίνουν τα ποιοτικά πρότυπα υπόγειων υδάτων ή τις ανώτερες αποδεκτές τιμές δεν εκτιμάται ότι συνιστούν σημαντικό περιβαλλοντικό κίνδυνο λαμβάνοντας υπόψη, ανάλογα με την περίπτωση, την έκταση του συστήματος υπόγειων υδάτων που έχει επηρεαστεί,
 - ii) πληρούνται οι λοιποί όροι για την καλή χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων που καθορίζονται στον Πίνακα 2.3.2 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του Παραρτήματος III, της παρούσας οδηγίας,
 - iii) **τηρούνται** οι απαιτήσεις του άρθρου 7, παράγραφος 3, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, σύμφωνα με την παράγραφο 4 του Παραρτήματος III της παρούσας οδηγίας,
 - iv) η ρύπανση δεν έχει υπονομεύσει σημαντικά τη δυνατότητα το σύστημα υπόγειων υδάτων ή κάποιο από τα συστήματα της ομάδας υπόγειων υδάτων να μπορεί να χρησιμοποιηθεί από τον άνθρωπο.

3. **Εφόσον σε ένα υπόγειο υδάτινο όγκο ή σε μια ομάδα υπόγειων υδάτινων όγκων τα φυσικά γεωγενή συστατικά των ρύπων ή δεικτών ρύπανσης, για τους οποίους θεσπίστηκαν ανώτερες αποδεκτές τιμές σύμφωνα με το Μέρος Β του Παραρτήματος II, υπερβαίνουν τις τιμές αυτές, τότε η μετάβαση από την καλή στην κακή κατάσταση ορίζεται με βάση τα φυσικά συστατικά και τις προβλεπόμενες ανώτερες αποδεκτές τιμές για τα υπόγεια ύδατα.**

4. **Η τήρηση των προτύπων κρίνεται με σύγκριση προς τον αριθμητικό μέσο όρο των τιμών παρακολούθησης σε καθένα από τα σημεία ελέγχου του υπόγειου υδάτινου όγκου ή ομάδας υπόγειων υδάτινων όγκων που έχουν χαρακτηριστεί απειλούμενοι μετά από ανάλυση κατά την έννοια του άρθρου 5 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ. Οι τιμές μέτρησης σε μεμονωμένα σημεία ελέγχου που δεν τηρούν το πρότυπο είναι αποφασιστικές για τον χαρακτηρισμό μόνον εφόσον τα εν λόγω σημεία ελέγχου, κατόπιν τεχνικού ελέγχου σύμφωνα με το Παράρτημα I και το Παράρτημα II της παρούσας οδηγίας, είναι καθοριστικά για την επιβάρυνση του υπόγειου υδάτινου όγκου ή ενός τμήματος αυτού.**

5. Τα κράτη μέλη δημοσιεύουν σύνοψη της αξιολόγησης της χημικής κατάστασης των υπόγειων υδάτων στα Σχέδια Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμών που απαιτούνται σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Η σύνοψη αυτή, η οποία καταρτίζεται στο επίπεδο της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού ή του τμήματος της περιοχής λεκάνης απορροής διεθνούς ποταμού που βρίσκεται στο έδαφος ενός κράτους μέλους, περιλαμβάνει επίσης εξήγηση του τρόπου με τον οποίον οι υπερβάσεις των ποιοτικών προτύπων για τα υπόγεια ύδατα ή των ανώτερων αποδεκτών τιμών στα επιμέρους σημεία ελέγχου λαμβάνονται υπόψη στην τελική αξιολόγηση.

6. Εάν ένα σύστημα υπόγειων υδάτων ταξινομηθεί ως ευρισκόμενο σε καλή χημική κατάσταση σύμφωνα με την παράγραφο 2, στοιχείο β), τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το άρθρο 11 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, λαμβάνουν τα μέτρα που είναι αναγκαία, για να προστατευθούν τα υδατικά οικοσυστήματα, τα χερσαία οικοσυστήματα και οι ανθρώπινες χρήσεις των υπογείων υδάτων, τα οποία εξαρτώνται από το τμήμα του συστήματος υπογείων υδάτων που αντιπροσωπεύεται από το σημείο ή τα σημεία ελέγχου στα οποία έχει σημειωθεί υπέρβαση της τιμής του ποιοτικού ορίου υπόγειων υδάτων ή της ανώτερης αποδεκτής τιμής.

Άρθρο 5

Αναθεώρηση του καταλόγου του Παραρτήματος I σχετικά με τα ποιοτικά πρότυπα υπογείων υδάτων και του καταλόγου ανώτερων αποδεκτών τιμών τα οποία πρέπει να θεσπίσουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το Παράρτημα II

Πέντε έτη μετά τη θέση σε ισχύ της παρούσας οδηγίας, και στη συνέχεια κάθε έξι έτη, η Επιτροπή:

- αναθεωρεί τον κατάλογο των ποιοτικών κανόνων υπογείων υδάτων, που αναφέρονται στο Παράρτημα I και τον κατάλογο των ανώτερων αποδεκτών τιμών που καθορίζονται σύμφωνα με το Μέρος Β του Παραρτήματος II, στη βάση ιδίως των διατιθέμενων από τα κράτη μέλη πληροφοριών, στο πλαίσιο των σχεδίων διαχείρισης λεκανών απορροής ποταμών, της επιστημονικής και τεχνικής προόδου και γνωμοδότησης της εις το άρθρο 16, παράγραφος 5, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ αναφερόμενης επιτροπής·
- λαμβάνοντας ιδιαίτερως υπόψη τη συγκρισιμότητα των καθορισθεισών από τα κράτη μέλη ανώτερων αποδεκτών τιμών, τις επιπτώσεις των ανώτερων αποδεκτών τιμών στην κατάσταση του ανταγωνισμού των ενεχόμενων οικονομικών τομέων, την τήρηση των προβλεπόμενων προθεσμιών και την αξιολόγηση της επιτευχθείσας προόδου όσον αφορά τη μείωση των επιβαρύνσεων των υπογείων υδάτων, εκπονεί μια συνοπτική έκθεση και υποβάλλει, εφόσον είναι αναγκαίο, προτάσεις οδηγίας για την τροποποίηση του καταλόγου των ρύπων, ομάδων ρύπων και δεικτών ρύπανσης και/ή των σχετικών συγκεντρώσεων ρύπων σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης.

Άρθρο 6

Εντοπισμός σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων και καθορισμός εναρκτήριων σημείων για την αναστροφή των τάσεων

1. Τα κράτη μέλη εντοπίζουν κάθε σημαντική και διατηρούμενη ανοδική τάση συγκεντρώσεων ρύπων, ομάδων ρύπων και δεικτών ρύπανσης σε συστήματα ή ομάδες συστημάτων υπόγειων υδάτων, που χαρακτηρίζονται απειλούμενα, και καθορίζουν το εναρκτήριο σημείο για την αναστροφή της τάσης αυτής, σύμφωνα με το Παράρτημα IV.
2. Τα κράτη μέλη, μέσω του προγράμματος μέτρων του άρθρου 11 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, αναστρέφουν τις τάσεις οι οποίες, **σε σύγκριση με το εναρκτήριο σημείο**, ενέχουν σημαντικό κίνδυνο βλάβης της ποιότητας των υδατικών ή των χερσαίων οικοσυστημάτων, της ανθρώπινης υγείας ή των πραγματικών ή δυνητικών θεμιτών χρήσεων του υδατικού περιβάλλοντος, με στόχο τη σταδιακή μείωση της ρύπανσης **και την αποτροπή της υποβάθμισης** των υπόγειων υδάτων.
3. Τα κράτη μέλη, σύμφωνα με το Μέρος Β, σημείο 1, του Παραρτήματος IV, καθορίζουν το εναρκτήριο σημείο για την αναστροφή των τάσεων ως ποσοστό του επιπέδου των ποιοτικών προτύπων υπόγειων υδάτων που ορίζονται στο Παράρτημα I και των ανώτερων αποδεκτών τιμών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3, βάσει της εντοπιζόμενης τάσης και του συναφούς περιβαλλοντικού κινδύνου.
4. Στα Σχέδια Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμών που υποβάλλουν σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, τα κράτη μέλη συνοψίζουν:
 - α) τον τρόπο με τον οποίον η αξιολόγηση των τάσεων από τα επιμέρους σημεία ελέγχου ενός συστήματος ή μιας ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων έχει συμβάλει στη διαπίστωση, σύμφωνα με το Τμήμα 2.5 του Παραρτήματος V της εν λόγω οδηγίας, ότι τα συστήματα αυτά υπόκεινται σε διατηρούμενη και σημαντική ανοδική τάση συγκέντρωσης οποιουδήποτε ρύπου ή σε αναστροφή της τάσης αυτής, και
 - β) αιτιολόγηση του καθορισμού των εναρκτήριων σημείων, σύμφωνα με την παράγραφο 3.
5. Όταν απαιτείται αξιολόγηση των επιπτώσεων των υφιστάμενων πλούμιων ρύπανσης σε συστήματα υπόγειων υδάτων που μπορεί να απειλούν την επίτευξη των στόχων του άρθρου 4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, ιδίως δε των πλούμιων που προέρχονται από σημειακές πηγές και μολυσμένο έδαφος, τα κράτη μέλη πραγματοποιούν πρόσθετες αξιολογήσεις τάσεων για εντοπιζόμενους ρύπους προκειμένου να διαπιστώσουν ότι τα πλούμια από μολυσμένες θέσεις δεν επεκτείνονται, δεν υποβαθμίζουν τη χημική κατάσταση του συστήματος ή της ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων, και δεν παρουσιάζουν κίνδυνο για την ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Τα αποτελέσματα των αξιολογήσεων αυτών συνοψίζονται στα Σχέδια Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμών που υποβάλλονται σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 7

Μέτρα πρόληψης ή περιορισμού της εισαγωγής ρύπων στα υπόγεια ύδατα

1. Για να επιτευχθεί ο στόχος πρόληψης ή περιορισμού της εισαγωγής ρύπων στα υπόγεια ύδατα, ο οποίος θεσπίζεται σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο β), σημείο ι), της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το πρόγραμμα μέτρων που καταρτίζεται σύμφωνα με το άρθρο 11 της εν λόγω οδηγίας περιλαμβάνει:

- α) όλα τα μέτρα που απαιτούνται **για** την πρόληψη της εισαγωγής οποιασδήποτε επικίνδυνης ουσίας στα υπόγεια ύδατα. Κατά τον εντοπισμό των ουσιών αυτών, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη ιδίως τις επικίνδυνες ουσίες που ανήκουν στις οικογένειες ή ομάδες ρύπων που παρατίθενται στα σημεία 1 έως 6 του Παραρτήματος VIII της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, καθώς και τις ουσίες που ανήκουν στις οικογένειες ή ομάδες ρύπων που παρατίθενται στα σημεία 7 έως 9 του Παραρτήματος αυτού, εφόσον οι ουσίες αυτές θεωρούνται επικίνδυνες. **Ουσίες οι οποίες έχουν επιτραπεί βάσει κοινοτικής έγκρισης με βάση αξιολόγηση κινδύνου για τα υπόγεια ύδατα ή τη συμμόρφωσή τους σε προληπτικές οριακές τιμές για τη διατήρηση της καθαρότητας των υπόγειων υδάτων ή που είναι υπό έγκριση, δεν χαρακτηρίζονται επικίνδυνες για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας.**
- β) για τους ρύπους που απαριθμούνται στο Παράρτημα VIII της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και οι οποίοι δεν θεωρούνται επικίνδυνοι καθώς επίσης για οποιονδήποτε άλλο μη επικίνδυνο ρύπο που δεν περιλαμβάνεται στο εν λόγω Παράρτημα ο οποίος, όμως, κατά τα κράτη μέλη, αποτελεί πραγματικό ή δυνητικό κίνδυνο ρύπανσης, όλα τα μέτρα που απαιτούνται για τον περιορισμό της εισαγωγής στα υπόγεια ύδατα, έτσι ώστε να εξασφαλίζεται ότι η εισαγωγή αυτή δεν οδηγεί σε **υποβάθμιση των** υπόγειων υδάτων. Τα μέτρα αυτά λαμβάνουν υπόψη, **τουλάχιστον**, την καθιερωμένη βέλτιστη πρακτική, συμπεριλαμβανομένων της Βέλτιστης Περιβαλλοντικής Πρακτικής και των Βέλτιστων Διαθέσιμων Τεχνικών που ορίζονται στη σχετική κοινοτική νομοθεσία.

Για τον καθορισμό των μέτρων βάσει των στοιχείων α) ή β), τα κράτη μέλη μπορούν, ως πρώτο βήμα, να εντοπίζουν τις συνθήκες υπό τις οποίες οι ρύποι που απαριθμούνται στο Παράρτημα VIII της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, ιδίως δε τα ουσιώδη μέταλλα και οι ενώσεις τους που μνημονεύονται στο σημείο 7 του εν λόγω Παραρτήματος, θεωρούνται επικίνδυνοι ή μη επικίνδυνοι.

Το πρόγραμμα μέτρων είναι δυνατόν να περιλαμβάνει κατάλληλα μέτρα νομικής διοικητικής ή συμβατικής φύσεως.

2. Η εισαγωγή ρύπων από διάχυτες πηγές ρύπανσης που έχουν επιπτώσεις στη χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων λαμβάνεται υπόψη όταν αυτό είναι τεχνικώς εφικτό.

3. Με την επιφύλαξη αυστηρότερων απαιτήσεων της λοιπής κοινοτικής νομοθεσίας, τα κράτη μέλη μπορούν να εξαιρούν από τα μέτρα που απαιτούνται σύμφωνα με την παράγραφο 1, την εισαγωγή ρύπων η οποία:

- α) είναι αποτέλεσμα άμεσων απορρίψεων που επιτρέπονται σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο ι), της οδηγίας 2000/60/ΕΚ,
- β) θεωρείται από τις αρμόδιες αρχές ότι είναι τόσο μικρή όσον αφορά την ποσότητα και τη συγκέντρωσή τους ώστε να μη δημιουργείται κανένας άμεσος ή μελλοντικός κίνδυνος υποβάθμισης της ποιότητας των υπόγειων υδάτων υποδοχής,
- γ) είναι συνέπεια ατυχημάτων ή εξαιρετικών περιστάσεων που απορρέουν από φυσικά αίτια και η οποία δεν θα μπορούσε ευλόγως να προβλεφθεί, να αποφευχθεί ή να μετριαστεί,
- δ) είναι αποτέλεσμα τεχνητού εμπλουτισμού ή αύξησης των συστημάτων υπόγειων υδάτων που επιτρέπεται σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο στ), της οδηγίας 2000/60/ΕΚ,
- ε) θεωρείται από τις αρμόδιες αρχές ότι είναι τεχνικώς ανέφικτο να προληφθεί ή να περιοριστεί χωρίς να χρησιμοποιηθούν:
- ι) μέτρα που θα μπορούσαν να αυξήσουν τους κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία ή την ποιότητα του περιβάλλοντος στο σύνολό του, ή
- ii) δυσαναλόγως δαπανηρά μέτρα για την αφαίρεση ποσοτήτων ρύπων από το μολυσμένο έδαφος ή υπέδαφος ή για τον κατ' άλλο τρόπο έλεγχο της διήθησής τους σε αυτό,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

στ) είναι αποτέλεσμα παρεμβάσεων στα επιφανειακά ύδατα με σκοπό, μεταξύ άλλων, την άμβλυση των επιπτώσεων από πλημμύρες και ξηρασία και τη διαχείριση υδάτων και υδάτινων οδών, μεταξύ άλλων και σε διεθνές επίπεδο. Οι δραστηριότητες αυτού του είδους, συμπεριλαμβανομένης της κοπής, της εκβάθυνσης, της μετατόπισης και απόθεσης ιζημάτων σε επιφανειακά ύδατα, διενεργούνται σύμφωνα με γενικούς δεσμευτικούς κανόνες, καθώς και, εφόσον χρειάζεται, με άδειες και εγκρίσεις που εκδίδονται βάσει των κανόνων αυτών που θεσπίζουν τα κράτη μέλη προς τον σκοπό αυτόν, υπό τον όρο ότι η εν λόγω εισαγωγή δεν διακυβεύει την επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων που έχουν τεθεί για τα οικεία υδατικά συστήματα σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, **στοιχείο β), της** οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Οι εξαιρέσεις που προβλέπονται στα στοιχεία α) έως στ) παραχωρούνται μόνον εφόσον οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών διαπιστώνουν ότι διασφαλίζεται ο έλεγχος των υπογείων υδάτων και ιδίως η ποιότητά τους.

4. Οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών τηρούν μητρώο των εξαιρέσεων που μνημονεύονται στην παράγραφο 3 το οποίο κοινοποιούν στην Επιτροπή εφόσον το ζητήσει.

Άρθρο 8

Μέθοδοι μέτρησης

1. Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή πλήρη περιγραφή των μεθόδων μέτρησης που χρησιμοποιούνται για κάθε ουσία για την οποία έχει καθοριστεί κοινοτικό ή εθνικό ποιοτικό πρότυπο υπογείων υδάτων.

2. Η Επιτροπή εξετάζει κατά πόσον οι μέθοδοι μέτρησης είναι πλήρως συγκρίσιμες και κατά πόσον οι διαφορές που υφίστανται μεταξύ των μεθόδων οδηγούν ενδεχομένως σε στρεβλώσεις που είναι πιθανό να έχουν ως αποτέλεσμα την εσφαλμένη ή άνιση εφαρμογή της παρούσας οδηγίας στην Κοινότητα. Στο πλαίσιο αυτό, είναι καθοριστικής σημασίας τα τοπικά κλιματολογικά δεδομένα και οι τύποι εδάφους.

3. Βάσει των συμπερασμάτων της, η Επιτροπή εγκρίνει ή απορρίπτει τις μεθόδους μέτρησης που υποβάλλουν τα κράτη μέλη.

4. Στην περίπτωση που η Επιτροπή απορρίπτει τις μεθόδους μέτρησης που υποβάλλει κράτος μέλος, το εν λόγω κράτος μέλος υποβάλλει στην Επιτροπή προς έγκριση αναθεωρημένες μεθόδους μέτρησης σύμφωνα με τις διατάξεις των παραγράφων 1 έως 3.

5. Εγκεκριμένες μέθοδοι μέτρησης θα αρχίσουν να εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη από την ημερομηνία που καθορίζεται στο άρθρο 8 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Άρθρο 9

Έρευνα και διάδοση

Η Επιτροπή, σε συνεννόηση με τα κράτη μέλη, προωθεί τη διάδοση των ήδη γνωστών μεθόδων μέτρησης και υπολογισμού των παραμέτρων περιγραφής και ελέγχου των υδροφόρων οριζόντων και προωθεί νέες έρευνες για τη βελτίωση των ήδη διαθέσιμων τεχνολογιών παρακολούθησης και διαχείρισης των συστημάτων υπογείων υδάτων και της ποιότητάς τους, μεταξύ άλλων όσον αφορά τα υπόγεια υδάτινα οικοσυστήματα.

Άρθρο 10

Προστασία πηγών μεταλλικών και ιαματικών υδάτων

Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη καθορίζουν κοινή μεθοδολογία για τον καθορισμό των περιοχών προστασίας των υπόγειων υδάτων που τροφοδοτούν πηγές μεταλλικών και ιαματικών υδάτων, προκειμένου να διασφαλίζουν ότι οι περιοχές αυτές θα λαμβάνονται υπόψη στο σχεδιασμό δραστηριοτήτων βιομηχανικής και αστικής ανάπτυξης.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 11

Μεταβατικές ρυθμίσεις

Κατά το χρονικό διάστημα μεταξύ ... (*) και της 22ας Δεκεμβρίου 2013, κάθε νέα διαδικασία αδειοδότησης σύμφωνα με τα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 80/68/ΕΟΚ συνεκτιμά τις απαιτήσεις των άρθρων 3, 4 και 6 της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 12

Τεχνικές προσαρμογές

Το Μέρος Α του Παραρτήματος II και τα Παραρτήματα III και IV μπορούν να προσαρμόζονται στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο με τη διαδικασία του άρθρου 21, παράγραφος 2, της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και με συνεκτίμηση της περιόδου αναθεώρησης και ενημέρωσης του σχεδίου διαχείρισης λεκάνης απορροής ποταμών που προβλέπεται στο άρθρο 13, παράγραφος 7, της εν λόγω οδηγίας.

Το Συμβούλιο ορίζει κοινή μεθοδολογία για την ταξινόμηση των υδάτινων όγκων εν όψει της εφαρμογής του Προγράμματος Inspire⁽¹⁾. Προς το σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη αρχίζουν να συλλέγουν δεδομένα από την έναρξη ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Άρθρο 13

Εφαρμογή

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για τη συμμόρφωση προς την παρούσα οδηγία πριν από ... (*). Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη έκδοσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

Άρθρο 14

Αξιολόγηση

Οι εκθέσεις προόδου που προβλέπονται από το άρθρο 18 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ περιλαμβάνουν μεταξύ άλλων αξιολόγηση της λειτουργίας της παρούσας οδηγίας σε σχέση με τις άλλες σχετικές περιβαλλοντικές οδηγίες, καθώς και από πλευράς ενδεχόμενων επικαλύψεων με άλλες σχετικές περιβαλλοντικές οδηγίες.

Βάσει των συμπερασμάτων των εκθέσεων προόδου, η Επιτροπή υποβάλλει ενδεχομένως πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο.

Η Επιτροπή εκπονεί έκθεση στην οποία αξιολογείται ειδικότερα, για κάθε κράτος μέλος, κατά πόσον η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας οδήγησε σε άνοσα επίπεδα προστασίας του περιβάλλοντος, περιπτώσεις υποβάθμισης των υπογείων υδάτων ή στρέβλωση του ανταγωνισμού.

Βάσει των συμπερασμάτων αυτής της έκθεσης, η Επιτροπή υποβάλλει ενδεχομένως πρόταση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έως τις 31 Δεκεμβρίου 2015.

(*) Δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(1) Οδηγία 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της ... που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) (EE L ...).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 15

Έναρξη ισχύος

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την ημέρα δημοσίευσής της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 16

Αποδέκτες

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΠΟΙΟΤΙΚΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΑ ΥΠΟΓΕΙΑ ΥΔΑΤΑ

1. Με σκοπό την αξιολόγηση της χημικής κατάστασης των υπόγειων υδάτων σύμφωνα με το άρθρο 4, τα κάτωθι ποιοτικά πρότυπα είναι τα ποιοτικά πρότυπα που μνημονεύονται στον πίνακα 2.3.2 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και θεσπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 17 της εν λόγω οδηγίας.

Ρύπος	Ποιοτικά πρότυπα	Σχόλια
Νιτρικά άλατα	50 mg/l	
Δραστικές ουσίες φυτοφαρμάκων (συμπεριλαμβάνονται αντιστοιχοί μεταβολίτες, προϊόντα αποικοδόμησης και αντιδράσεων) ⁽¹⁾	0,1 µg/l 0,5 µg/l (συνολικό) ⁽²⁾	Το ποιοτικό πρότυπο εφαρμόζεται σε κάθε υπόγειο υδάτινο όγκο, εκτός από εκείνες τις περιπτώσεις στις οποίες τα πρότυπα ύδατος ανθρώπινης κατανάλωσης για φυτοφάρμακα και τους σημαντικούς μεταβολίτες τους είναι πιο αυστηρά από 0,1 µg/l. Σε αυτές τις περιοχές εφαρμόζονται τα πρότυπα ύδατος ανθρώπινης κατανάλωσης. Η συνολική συγκέντρωση φυτοφαρμάκων και μεταβολιτών τους σε όλους τους υπόγειους υδάτινους όγκους δεν θα υπερβαίνει τα 0,5 µg/l.

⁽¹⁾ Ως «φυτοφάρμακα» νοούνται τα φυτοπροστατευτικά προϊόντα σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και τα βιοκτόνα σύμφωνα με τον ορισμό του άρθρου 2 της οδηγίας 98/8/ΕΚ.

⁽²⁾ Ως «συνολικό» νοείται το άθροισμα όλων των επιμέρους φυτοφαρμάκων που ανιχνεύονται και προσδιορίζονται ποσοτικά κατά τη διαδικασία παρακολούθησης, **συμπεριλαμβανομένων σχετικών προϊόντων μεταβολισμού, προϊόντων αποδόμησης και προϊόντων αντίδρασης.**

2. Τα αποτελέσματα της εφαρμογής των ποιοτικών προτύπων για τα φυτοφάρμακα κατά τον τρόπο που ορίζεται για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, δεν επηρεάζουν τα αποτελέσματα των διαδικασιών αξιολόγησης του κινδύνου που απαιτούνται από την οδηγία 91/414/ΕΟΚ ή την οδηγία 98/8/ΕΚ.

3. Όταν για δεδομένο σύστημα υπόγειων υδάτων κρίνεται ότι τα ποιοτικά πρότυπα των υπόγειων υδάτων μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τη μη επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων του άρθρου 4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ για τα επιφανειακά ύδατα που συνδέονται με αυτό, ή τη σημαντική υποβάθμιση της οικολογικής ή χημικής ποιότητας των συστημάτων αυτών, ή σημαντική ζημία χερσαίων οικοσυστημάτων άμεσα εξαρτώμενων από το σύστημα υπόγειων υδάτων, καθορίζονται αυστηρότερες ανώτερες αποδεκτές τιμές σύμφωνα με το άρθρο 3 και το Παράρτημα ΙΙ της παρούσας οδηγίας. Προγράμματα και μέτρα που απαιτούνται σε σχέση με την εν λόγω ανώτερη αποδεκτή τιμή εφαρμόζονται και για δραστηριότητες που εμπίπτουν στο πεδίο εφαρμογής της οδηγίας 91/676/ΕΟΚ.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΝΩΤΕΡΕΣ ΑΠΟΔΕΚΤΕΣ ΤΙΜΕΣ (ΣΥΓΚΕΝΤΡΩΣΗΣ) ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΡΥΠΟΥΣ ΤΩΝ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ
ΚΑΙ ΔΕΙΚΤΕΣ ΡΥΠΑΝΣΗΣ

Μέρος Α: Κατευθυντήριες γραμμές για τον καθορισμό ανωτέρων αποδεκτών τιμών από τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3

Τα κράτη μέλη καθορίζουν ανώτερες αποδεκτές τιμές για όλους τους ρύπους και δείκτες ρύπανσης οι οποίοι, σύμφωνα με τον χαρακτηρισμό που πραγματοποιείται δυνάμει του άρθρου 5 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, χαρακτηρίζουν συστήματα ή ομάδες συστημάτων υπόγειων υδάτων ως διατρέχοντα τον κίνδυνο να μην μπορέσουν να επιτύχουν καλή χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων.

Οι ανώτερες αποδεκτές τιμές καθορίζονται κατά τρόπον ώστε, σε περίπτωση που τα αποτελέσματα της παρακολούθησης σε αντιπροσωπευτικό σημείο ελέγχου υπερβαίνουν τις ανώτερες αποδεκτές τιμές, αυτό να καταδεικνύει τον κίνδυνο να μην πληρούται ένας ή περισσότεροι από τους όρους για τη χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημεία (ii), (iii) και (iv).

Κατά τον καθορισμό ανωτέρων αποδεκτών τιμών, τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις ακόλουθες κατευθυντήριες γραμμές:

1. Ο καθορισμός ανωτέρων αποδεκτών τιμών βασίζεται στα εξής:
 - α) έκταση των αλληλεπιδράσεων μεταξύ υπόγειων υδάτων και συνδεδεμένων υδατικών και εξαρτώμενων χερσαίων οικοσυστημάτων,
 - β) παρέμβαση στις υπάρχουσες ή μελλοντικές θεμιτές χρήσεις ή λειτουργίες του υπόγειου νερού,
 - γ) όλοι οι ρύποι οι οποίοι χαρακτηρίζουν τα συστήματα υπόγειου νερού ως απειλούμενα, λαμβανομένων υπόψη του στοιχειώδους καταλόγου του Μέρους Β του παρόντος Παραρτήματος,
 - δ) υδρογεωλογικά χαρακτηριστικά, καθώς και πληροφορίες για τις αξίες αναφοράς και το υδατικό ισοζύγιο.
2. Ο καθορισμός ανωτέρων αποδεκτών τιμών θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπόψη την προέλευση των ρύπων, την ενδεχόμενη ύπαρξή τους στη φύση, την τοξικολογία τους και την τάση διασποράς τους, την εμμονή τους και βιοσυσσώρευσή τους.
3. Ο καθορισμός ανωτέρων αποδεκτών τιμών θα πρέπει να υποστηρίζεται με μηχανισμό ελέγχου των συλλεγομένων δεδομένων, ο οποίος θα βασίζεται σε αξιολόγηση της ποιότητας των δεδομένων, σε αναλυτικά στοιχεία, και σε συγκεντρώσεις αναφοράς των ουσιών που μπορούν να απαντούν στη φύση αλλά και να είναι αποτέλεσμα ανθρώπινων δραστηριοτήτων.

Μέρος Β: Στοιχειώδης κατάλογος ρύπων και δεικτών τους για τους οποίους τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάζουν το ενδεχόμενο ορισμού ανωτέρων αποδεκτών τιμών σύμφωνα με το άρθρο 3

- | |
|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Ουσίες ή ιόντα, που μπορούν να απαντούν στη φύση και να είναι αποτέλεσμα ανθρώπινων δραστηριοτήτων
Αρσενικό
Κάδμιο
Μόλυβδος
Υδράργυρος
Αμμώνιο 2. Δείκτες που μπορούν να απαντούν τόσο στη φύση όσο και ως αποτέλεσμα ανθρώπινων δραστηριοτήτων
Χλωριούχα ιόντα
Θειικά ιόντα 3. Συνθετικές ουσίες ανθρώπινης παρασκευής
Τριχλωροαιθυλένιο
Τετραχλωροαιθυλένιο 4. Παράμετροι που υποδηλώνουν θαλάσσια ή άλλες διεισδύσεις (*)
Αγωγιμότητα |
|---|

(*) Όσον αφορά τις αλατούχες συγκεντρώσεις από ανθρώπινες δραστηριότητες, τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίζουν να καθορίζουν ανώτερες αποδεκτές τιμές είτε για τα θειικά και τα χλωριούχα ιόντα είτε για την αγωγιμότητα.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Μέρος Γ: Πληροφορίες τις οποίες πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη όσον αφορά τους ρύπους και τους δείκτες τους για τους οποίους έχουν οριστεί ανώτερες αποδεκτές τιμές

Τα κράτη μέλη συνοψίζουν στο Σχέδιο Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμού το οποίο υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ τον τρόπο με τον οποίον εφαρμόστηκε η διαδικασία του Μέρους Α.

Συγκεκριμένα, τα κράτη μέλη παρέχουν, εφόσον είναι εφικτό:

- α) πληροφορίες σχετικά με τον αριθμό συστημάτων ή ομάδων συστημάτων υπόγειων υδάτων που χαρακτηρίζονται ως απειλούμενα και σχετικά με τους ρύπους και δείκτες ρύπανσης που συμβάλλουν στην ταξινόμηση αυτήν, καθώς και τις παρατηρούμενες συγκεντρώσεις/τιμές,
- β) πληροφορίες σχετικά με καθένα από τα συστήματα υπόγειων υδάτων που χαρακτηρίζονται ως απειλούμενα, ιδίως δε το μέγεθος των συστημάτων, τη σχέση μεταξύ των συστημάτων υπόγειων υδάτων και των συνδεδεμένων με αυτά επιφανειακών υδάτων και των άμεσα εξαρτώμενων από αυτά χερσαίων οικοσυστημάτων και, σε περίπτωση ουσιών που απαντούν στη φύση, τις φυσιολογικές συγκεντρώσεις αναφοράς στα συστήματα υπόγειων υδάτων,
- γ) τις ανώτερες αποδεκτές τιμές, ανεξαρτήτως του εάν εφαρμόζονται σε εθνικό επίπεδο, σε επίπεδο περιοχής λεκάνης απορροής διεθνούς ποταμού που ευρίσκεται στην επικράτεια του κράτους μέλους, ή σε επίπεδο ενός συστήματος ή μιας ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων,
- δ) τη σχέση μεταξύ των ανώτερων αποδεκτών τιμών και
- ι) των παρατηρούμενων συγκεντρώσεων αναφοράς, για τις ουσίες που απαντούν στη φύση,
- ii) των ποιοτικών περιβαλλοντικών στόχων και άλλων προτύπων για την προστασία των υδάτων που υπάρχουν σε εθνικό, κοινοτικό ή διεθνές επίπεδο, και
- iii) της οποιασδήποτε σχετικής πληροφορίας που αφορά την τοξικολογία, την οικοτοξικολογία, την εμμονή, το δυναμικό βιοσυσσώρευσης, και την τάση διασποράς των ρύπων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΤΗΣ ΧΗΜΙΚΗΣ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΓΕΙΩΝ ΥΔΑΤΩΝ

1. Η διαδικασία αξιολόγησης για τον προσδιορισμό της χημικής κατάστασης ενός συστήματος υπόγειων υδάτων ή ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων πραγματοποιείται σε σχέση με όλα τα συστήματα ή τις ομάδες συστημάτων υπόγειων υδάτων που χαρακτηρίζονται ως απειλούμενα και σε σχέση με κάθε ρύπο ο οποίος συμβάλλει στον χαρακτηρισμό αυτόν του συστήματος ή της ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων.
2. Κατά τη διεξαγωγή των ερευνών που αναφέρει το άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β), τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη:
 - α) τις πληροφορίες που συλλέγονται στο πλαίσιο του χαρακτηρισμού που διεξάγεται δυνάμει του άρθρου 5 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και των σημείων 2.1, 2.2 και 2.3 του Παραρτήματος ΙΙ της εν λόγω οδηγίας,
 - β) τα αποτελέσματα του δικτύου παρακολούθησης των υπόγειων υδάτων τα οποία λαμβάνονται σύμφωνα με το Παράρτημα V, σημείο 2.4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και
 - γ) οιαδήποτε άλλη σχετική πληροφορία, καθώς και σύγκριση του ετήσιου αριθμητικού μέσου της συγκέντρωσης των σχετικών ρύπων σε ένα σημείο ελέγχου προς τα ποιοτικά πρότυπα για τα υπόγεια ύδατα τα οποία ορίζονται στο Παράρτημα Ι και προς τις ανώτερες αποδεκτές τιμές που ορίζουν τα κράτη μέλη σύμφωνα με το άρθρο 3 και το Παράρτημα ΙΙ.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

3. Προκειμένου να διερευνηθεί κατά πόσον πληρούνται οι όροι για την καλή χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημεία (i) και (iv), τα κράτη μέλη, εφόσον κρίνεται σκόπιμο και αναγκαίο και με βάση συγκεντρωτικά αποτελέσματα της παρακολούθησης, στηριζόμενα όπου απαιτείται από εκτιμήσεις συγκέντρωσης βασισμένες σε εννοιολογικό μοντέλο του συστήματος ή της ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων, εκτιμούν κατά πόσο η ετήσια αριθμητική μέση συγκέντρωση ρύπου σε σύστημα υπόγειων υδάτων υπερβαίνει το ποιοτικό πρότυπο υπόγειων υδάτων ή την ανώτερη αποδεκτή τιμή.

4. Προκειμένου να διερευνηθεί κατά πόσον πληρούνται οι όροι για την καλή χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων του άρθρου 4, παράγραφος 2, στοιχείο β), σημεία (ii) και (iii), τα κράτη μέλη, εφόσον κρίνεται σκόπιμο και αναγκαίο και με βάση σχετικά αποτελέσματα παρακολούθησης και κατάλληλο εννοιολογικό μοντέλο του συστήματος υπόγειων υδάτων, αξιολογούν:

α) τις επιπτώσεις των ρύπων στους υπόγειους υδάτινους όγκους,

β) τα ποσά και τις συγκεντρώσεις των ρύπων που μεταφέρονται ή υπάρχει περίπτωση να μεταφέρονται από το σύστημα υπόγειων υδάτων στα συνδεδεμένα επιφανειακά υδάτων ή στα άμεσα εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα,

γ) τις ενδεχόμενες επιπτώσεις των ποσοτήτων και των συγκεντρώσεων των ρύπων που μεταφέρονται στα συνδεδεμένα επιφανειακά ύδατα και στα άμεσα εξαρτώμενα χερσαία οικοσυστήματα,

δ) την έκταση της οποιασδήποτε αλατούχου ή άλλης διείσδυσης στο σύστημα υπόγειων υδάτων και

ε) τον κίνδυνο για την ποιότητα του νερού που αντλείται, ή που προορίζεται να αντληθεί, από το σύστημα υπογείων υδάτων για ανθρώπινη κατανάλωση.

5. Τα κράτη μέλη παρουσιάζουν τη χημική κατάσταση των υπόγειων υδάτων ενός συστήματος ή μιας ομάδας συστημάτων υπόγειων υδάτων σε χάρτες σύμφωνα με το Παράρτημα V, σημεία 2.4.5 και 2.5 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ. Επιπλέον, ανάλογα με την περίπτωση και εφόσον είναι εφικτό, τα κράτη μέλη επισημαίνουν στους χάρτες αυτούς όλα τα σημεία ελέγχου στα οποία παρατηρείται υπέρβαση των ποιοτικών προτύπων για τα υπόγεια ύδατα ή/και των ανώτερων αποδεκτών τιμών.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΕΝΤΟΠΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΑΝΑΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΝ ΚΑΙ ΔΙΑΤΗΡΟΥΜΕΝΩΝ ΑΝΟΔΙΚΩΝ ΤΑΣΕΩΝ

Μέρος Α: Εντοπισμός σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων

Τα κράτη μέλη εντοπίζουν τις σημαντικές και διατηρούμενες ανοδικές τάσεις σε όλα τα συστήματα ή ομάδες συστημάτων υπόγειων υδάτων που χαρακτηρίζονται ως απειλούμενα σύμφωνα με το Παράρτημα II της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, λαμβάνοντας υπόψη τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. σύμφωνα με το σημείο 2.4 του Παραρτήματος V της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, το πρόγραμμα παρακολούθησης πρέπει να σχεδιάζεται κατά τρόπον ώστε να ανιχνεύει τις σημαντικές και διατηρούμενες ανοδικές τάσεις των συγκεντρώσεων των ρύπων που εντοπίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

2. η διαδικασία εντοπισμού σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων βασίζεται στην ακόλουθη διαδικασία:
- α) η συχνότητα της παρακολούθησης και οι θέσεις των σημείων ελέγχου επιλέγονται κατά τρόπον ώστε να επαρκούν για:
 - i) να παρέχουν τις πληροφορίες που απαιτούνται ώστε να εξασφαλίζεται ότι μπορεί να γίνεται διάκριση μεταξύ των εν λόγω ανοδικών τάσεων και της φυσικής διακύμανσης, με ικανοποιητικό επίπεδο αξιοπιστίας και ακρίβειας,
 - ii) να μπορούν να εντοπίζονται οι εν λόγω ανοδικές τάσεις αρκετά εγκαίρως, ώστε να μπορούν να εφαρμόζονται μέτρα με σκοπό την πρόληψη, ή τουλάχιστον την κατά το δυνατό μετρίαση, περιβαλλοντικά σημαντικών και επιζήμιων αλλαγών στην ποιότητα των υπόγειων υδάτων. Ο εντοπισμός αυτός πραγματοποιείται για πρώτη φορά το 2009, ει δυνατόν και λαμβάνοντας υπόψη τα υπάρχοντα δεδομένα, στο πλαίσιο της έκθεσης σχετικά με τον εντοπισμό των τάσεων στο πρώτο Σχέδιο Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμού που προβλέπεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, στη συνέχεια δε ανά εξαετία,
 - iii) να λαμβάνονται υπόψη τα εξαρτώμενα από το χρόνο φυσικά και χημικά χαρακτηριστικά του συστήματος υπόγειων υδάτων, συμπεριλαμβανομένων των συνθηκών ροής των υπόγειων υδάτων και των ρυθμών φυσικού εμπλουτισμού και του χρόνου διήθησης μέσω του εδάφους ή του υπεδάφους,
 - β) οι μέθοδοι παρακολούθησης και ανάλυσης που χρησιμοποιούνται είναι σύμφωνες με τις διεθνείς αρχές ποιοτικού ελέγχου, συμπεριλαμβανομένων, ανάλογα με την περίπτωση, των μεθόδων CEN ή των εθνικών τυποποιημένων μεθόδων, για να εξασφαλίζεται η παροχή δεδομένων ισοδύναμης επιστημονικής ποιότητας και συγκρισιμότητας,
 - γ) η αξιολόγηση βασίζεται σε στατιστική μέθοδο, όπως η ανάλυση παλινδρόμησης, για την ανάλυση των τάσεων των χρονοσειρών δεδομένων από επί μέρους σημεία ελέγχου,
 - δ) προς αποφυγή στρεβλώσεων κατά τον εντοπισμό των τάσεων, όλες οι μετρήσεις που δίνουν αποτέλεσμα κάτω του ορίου ποσοτικού προσδιορισμού αντικαθίστανται από το ήμισυ της τιμής του υψηλότερου ορίου ποσοτικού προσδιορισμού που εμφανίζεται στις χρονοσειρές, εκτός από τα συνολικά φυτοφάρμακα,
3. για τον εντοπισμό σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων στις συγκεντρώσεις ουσιών οι οποίες απαντούν τόσο στη φύση όσο και ως αποτέλεσμα ανθρώπινων δραστηριοτήτων, συνεκτιμώνται, εφόσον υπάρχουν, δεδομένα που είχαν συγκεντρωθεί πριν από την έναρξη του προγράμματος παρακολούθησης, με σκοπό την υποβολή εκθέσεων σχετικά με τον εντοπισμό τάσεων στο πλαίσιο του πρώτου Σχεδίου Διαχείρισης Λεκανών Απορροής Ποταμών που προβλέπεται στο άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Μέρος Β: Εναρκτήρια σημεία για την αναστροφή των τάσεων

Σύμφωνα με το άρθρο 6, τα κράτη μέλη αναστρέφουν εντοπιζόμενες σημαντικές και διατηρούμενες ανοδικές **τάσεις λαμβάνοντας** υπόψη τις ακόλουθες απαιτήσεις:

1. *Εναρκτήριο σημείο* για την εφαρμογή μέτρων για την αναστροφή σημαντικών και διατηρούμενων ανοδικών τάσεων είναι εκείνο κατά το οποίο η συγκέντρωση του ρύπου φθάνει στο 75 % των παραμετρικών τιμών των ποιοτικών προτύπων υπόγειων υδάτων που ορίζονται στο Παράρτημα Ι και των ανώτερων αποδεκτών τιμών που ορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 3, εκτός εάν:
 - α) απαιτείται χαμηλότερο *εναρκτήριο* σημείο προκειμένου τα μέτρα αναστροφής της τάσης να μπορέσουν να αποτρέψουν αποδοτικότερα από οικονομική άποψη, ή, έστω, να μετριάσουν όσο το δυνατόν περισσότερο, τυχόν περιβαλλοντικά σημαντικές και επιζήμιες αλλαγές στην ποιότητα των υπόγειων υδάτων,
 - β) δικαιολογείται διαφορετικό *εναρκτήριο* σημείο όταν το όριο ανίχνευσης δεν επιτρέπει να καθοριστεί η ύπαρξη τάσης στο 75 % των παραμετρικών **τιμών**.
2. Από τη στιγμή που θα έχει καθοριστεί *εναρκτήριο* σημείο για ένα σύστημα υπόγειων υδάτων που χαρακτηρίζεται ως απειλούμενο σύμφωνα με το Παράρτημα V, σημείο 2.4.4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και σύμφωνα με το Μέρος Β, *σημείο 1* του παρόντος Παραρτήματος, το σημείο αυτό χρησιμοποιείται αμετάβλητο για τον εξαετή κύκλο του Σχεδίου Διαχείρισης Λεκάνης Απορροής Ποταμού που απαιτείται σύμφωνα με το άρθρο 13 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.
3. Οι αντιστροφές των τάσεων αποδεικνύονται λαμβάνοντας υπόψη τις σχετικές διατάξεις για την παρακολούθηση που περιλαμβάνονται στο Μέρος Α, *σημείο 2*.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0252

Υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) ***II

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κοινή θέση του Συμβουλίου ενόψει της έγκρισης της οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα (Inspire) (12064/2/2005 — C6-0054/2006 — 2004/0175(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: δεύτερη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την κοινή θέση του Συμβουλίου (12064/2/2005 — C6-0054/2006) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη τη θέση του κατά την πρώτη ανάγνωση ⁽²⁾ σχετικά με την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2004)0516) ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 62 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη τη σύσταση για τη δεύτερη ανάγνωση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0081/2006),

1. εγκρίνει την κοινή θέση όπως τροποποιήθηκε·
2. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 126 E της 30.5.2006, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 116.

⁽³⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC2-COD(2004)0175

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε δεύτερη ανάγνωση στις 13 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη δημιουργία υποδομής χωρικών πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Inspire)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 175, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

Αφού ζητήθηκε η γνώμη της Επιτροπής Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽²⁾,

⁽¹⁾ ΕΕ C 221 της 8.9.2005, σ. 33.

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 7ης Ιουνίου 2005 (ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 116), κοινή θέση του Συμβουλίου της 23ης Ιανουαρίου 2006 (ΕΕ C 126 E της 30.5.2006, σ. 16) και θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιουνίου 2006.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Η κοινοτική πολιτική στον τομέα του περιβάλλοντος πρέπει να αποβλέπει σε υψηλό επίπεδο προστασίας λαμβάνοντας υπόψη την ποικιλομορφία των καταστάσεων στις διάφορες περιοχές της Κοινότητας. Επιπλέον, απαιτούνται πληροφορίες, μεταξύ άλλων χωρικές, για τον καθορισμό και την εφαρμογή της εν λόγω πολιτικής καθώς και άλλων κοινοτικών πολιτικών στις οποίες πρέπει να ενταχθούν οι απαιτήσεις της περιβαλλοντικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 6 της Συνθήκης. Για να επιτευχθεί αυτή η ολοκλήρωση είναι αναγκαίο να καθιερωθεί σε κάποιο βαθμό ο συντονισμός μεταξύ των χρηστών και των παρόχων των πληροφοριών, ώστε να είναι δυνατός ο συνδυασμός των πληροφοριών και της γνώσης που προέρχονται από διάφορους τομείς.
- (2) Το Έκτο Πρόγραμμα Δράσης για το Περιβάλλον, που θεσπίστηκε με την απόφαση αριθ. 1600/2002/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουλίου 2002 ⁽¹⁾, απαιτεί να διασφαλιστεί πλήρως ότι η χάραξη της περιβαλλοντικής πολιτικής της Κοινότητας γίνεται κατά ολοκληρωμένο τρόπο, λαμβάνοντας υπόψη τις περιφερειακές και τοπικές διαφορές. Διαπιστώνονται ορισμένα προβλήματα που αφορούν τη διαθεσιμότητα, την ποιότητα, την οργάνωση των χωρικών πληροφοριών και την πρόσβαση σε αυτές, καθώς και την κοινοποίησή τους, στοιχεία αναγκαία για την εκπλήρωση των στόχων που ορίζονται στο εν λόγω Πρόγραμμα.
- (3) Τα προβλήματα που αφορούν τη διαθεσιμότητα, την ποιότητα, την οργάνωση των χωρικών πληροφοριών και την πρόσβαση σε αυτές, καθώς και την κοινοποίησή τους, είναι κοινά για πλήθος θεμάτων πολιτικής και ενημέρωσης και απαντώνται σε όλες τις βαθμίδες των δημοσίων αρχών. Προς επίλυση αυτών των προβλημάτων απαιτούνται μέτρα για την ανταλλαγή, τον μερισμό, την πρόσβαση και τη χρήση διαλειτουργικών χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων από όλες τις βαθμίδες της δημόσιας διοίκησης και από διαφορετικούς κλάδους. Θα πρέπει ως εκ τούτου να δημιουργηθεί υποδομή χωρικών πληροφοριών στην Κοινότητα.
- (4) Η Υποδομή Χωρικών Πληροφοριών στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (Inspire) θα πρέπει να βοηθά τη χάραξη πολιτικής όσον αφορά τις πολιτικές και τις δραστηριότητες που ενδέχεται να έχουν άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο περιβάλλον.
- (5) Η Inspire θα πρέπει να βασίζεται σε υποδομές χωρικών πληροφοριών που δημιουργούνται από τα κράτη μέλη, έχουν καταστεί συμβατές μεταξύ τους βάσει κοινών κανόνων εφαρμογής και συμπληρώνονται με μέτρα σε επίπεδο Κοινότητας. Τα μέτρα αυτά θα πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οι υποδομές χωρικών πληροφοριών που δημιουργούνται από τα κράτη μέλη είναι συμβατές μεταξύ τους και αξιοποιήσιμες σε κοινοτικό και διασυνοριακό πλαίσιο.
- (6) Οι υποδομές χωρικών πληροφοριών στα κράτη μέλη θα πρέπει να σχεδιάζονται κατά τρόπον ώστε να εξασφαλίζεται ότι τα χωρικά δεδομένα αποθηκεύονται, καθίστανται διαθέσιμα και διατηρούνται στο πλέον ενδεδειγμένο επίπεδο· ότι είναι δυνατόν να συνδυαστούν με ομοιόμοφο τρόπο χωρικά δεδομένα από διαφορετικές πηγές απ' όλη την Κοινότητα και ότι η από κοινού χρήση τους από ποικίλους χρήστες και εφαρμογές είναι δυνατή· ότι τα χωρικά δεδομένα που έχουν συλλεχθεί από μια μόνο βαθμίδα δημοσίων αρχών μπορούν να χρησιμοποιούνται από άλλες δημόσιες αρχές· ότι τα χωρικά δεδομένα διατίθενται υπό όρους που δεν περιορίζουν αδικαιολόγητα την ευρεία χρήση τους· ότι είναι εύκολη η εξεύρεση των διαθέσιμων χωρικών δεδομένων, η αξιολόγηση της καταλληλότητας χρήσης τους και η εξοικείωση με τους όρους που ισχύουν για τη χρήση τους.
- (7) Οι χωρικές πληροφορίες που διέπονται από την παρούσα οδηγία και οι πληροφορίες που διέπονται από την οδηγία 2003/4/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 2003, για την πρόσβαση του κοινού σε περιβαλλοντικές πληροφορίες εν μέρει επικαλύπτονται ⁽²⁾. Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να επηρεάζει την οδηγία 2003/4/EK.
- (8) Η παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να επηρεάζει την οδηγία 2003/98/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την περαιτέρω χρήση των πληροφοριών του δημοσίου τομέα ⁽³⁾, οι στόχοι της οποίας συμπληρώνουν τους στόχους της παρούσας οδηγίας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 242 της 10.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 90.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (9) Η δημιουργία της Inspire στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα προσδώσει σημαντική προστιθέμενη αξία σε άλλες κοινοτικές πρωτοβουλίες —επωφελούμενη ταυτόχρονα από αυτές— όπως ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 876/2002 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 2002, για τη δημιουργία της κοινής επιχείρησης Galileo⁽¹⁾ και η Ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, «Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES) — Ανάπτυξη ικανότητας GMES μέχρι το 2008 — (Σχέδιο Δράσης (2004-2008))». Τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξετάσουν την αξιοποίηση δεδομένων και υπηρεσιών Galileo και GMES από τη στιγμή που θα διατίθενται, ιδίως εκείνων του Galileo για χρονική και χωρική αναφορά.
- (10) Πολλές πρωτοβουλίες έχουν αναληφθεί σε εθνικό και κοινοτικό επίπεδο για τη συλλογή, εναρμόνιση ή οργάνωση της διάδοσης ή της χρήσης των χωρικών πληροφοριών. Οι πρωτοβουλίες του είδους αυτού μπορούν να καθιερώνονται με κοινοτική νομοθεσία, (όπως η απόφαση 2000/479/ΕΚ της Επιτροπής, της 17ης Ιουλίου 2000, περί υιοθέτησης ευρωπαϊκού μητρώου ρυπογόνων εκπομπών (EPER) σύμφωνα με το άρθρο 15 της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης (IPPC)⁽²⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2152/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Νοεμβρίου 2003, για την παρακολούθηση των δασών και των περιβαλλοντικών αλληλεπιδράσεων στην Κοινότητα (Έμφαση στα Δάση)⁽³⁾), στο πλαίσιο προγραμμάτων χρηματοδοτούμενων από την Κοινότητα (για παράδειγμα, δεδομένα εδαφικής κάλυψης Corine, Σύστημα πληροφοριών για την ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών) ή είναι δυνατόν να προκύπτουν από πρωτοβουλίες που έχουν αναληφθεί σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο. Η παρούσα οδηγία όχι μόνο θα συμπληρώσει τις πρωτοβουλίες αυτές παρέχοντας το πλαίσιο που θα τους προσφέρει τη δυνατότητα να καταστούν διαλειτουργικές, αλλά θα στηριχθεί επίσης στην υπάρχουσα πείρα και πρωτοβουλίες ούτως ώστε να μην επαναληφθούν εργασίες που έχουν ήδη επιτελεσθεί.
- (11) Η παρούσα οδηγία θα πρέπει να εφαρμόζεται σε χωρικά δεδομένα τα οποία οι ίδιες οι δημόσιες αρχές έχουν στην κατοχή τους ή κατέχουν τρίτοι για λογαριασμό των δημοσίων αρχών και στη χρήση χωρικών δεδομένων από δημόσιες αρχές για την άσκηση της δημόσιας αποστολής τους. Ωστόσο, υπό ορισμένους όρους, η οδηγία θα πρέπει επίσης να εφαρμόζεται σε χωρικά δεδομένα που κατέχουν φυσικά ή νομικά πρόσωπα εκτός των δημοσίων αρχών, υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω φυσικά ή νομικά πρόσωπα το ζητούν.
- (12) Στην παρούσα οδηγία δεν θα πρέπει να καθορίζονται απαιτήσεις για τη συλλογή νέων δεδομένων ή για τη διαβίβαση αυτών των πληροφοριών στην Επιτροπή, δεδομένου ότι τα θέματα αυτά ρυθμίζονται από άλλη περιβαλλοντική νομοθεσία.
- (13) Η υλοποίηση των εθνικών υποδομών θα πρέπει να είναι σταδιακή και, κατά συνέπεια, στα θέματα χωρικών δεδομένων που καλύπτονται από την παρούσα οδηγία θα πρέπει να δοθεί διαφορετικός βαθμός προτεραιότητας. Για την υλοποίηση θα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες για χωρικά δεδομένα για ευρεία κλίμακα εφαρμογών σε διαφορετικούς τομείς πολιτικής, οι προτεραιότητες των δράσεων που προβλέπονται υπό τις κοινοτικές πολιτικές για τις οποίες χρειάζονται εναρμονισμένα χωρικά δεδομένα και η πρόοδος που έχει ήδη επιτευχθεί με τις προσπάθειες εναρμόνισης που έχουν καταβληθεί στα κράτη μέλη.
- (14) Η απώλεια χρόνου και πόρων για την αναζήτηση ήδη υπαρχόντων χωρικών δεδομένων ή για να διαπιστωθεί κατά πόσον είναι δυνατό να χρησιμοποιηθούν αυτά για συγκεκριμένο σκοπό αποτελεί καίριο εμπόδιο για την πλήρη αξιοποίηση των διαθέσιμων δεδομένων. Τα κράτη μέλη θα πρέπει κατά συνέπεια να παρέχουν περιγραφές των διαθέσιμων συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων υπό μορφή μεταδεδομένων.
- (15) Επειδή η ευρύτατη ποικιλία των μορφοτύπων και δομών οργάνωσης των χωρικών δεδομένων και της πρόσβασης σε αυτά στην Κοινότητα εμποδίζει την αποτελεσματική εκπόνηση, εφαρμογή, παρακολούθηση και αξιολόγηση της κοινοτικής νομοθεσίας που επηρεάζει άμεσα ή έμμεσα το περιβάλλον, πρέπει να προβλεφθούν εκτελεστικά μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρήση των χωρικών δεδομένων από διαφορετικές πηγές σε όλα τα κράτη μέλη. Ο σχεδιασμός των μέτρων αυτών πρέπει να καθιστά διαλειτουργικά τα σύνολα χωρικών δεδομένων και τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι οποιαδήποτε δεδομένα ή πληροφορίες χρειάζονται για επιτευχθεί η διαλειτουργικότητα διατίθενται με όρους που δεν περιορίζουν την εφαρμογή τους προς τον σκοπό αυτό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 138 της 28.5.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 192 της 28.7.2000, σ. 36.

⁽³⁾ ΕΕ L 324 της 11.12.2003, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 788/2004 (ΕΕ L 138 της 30.4.2004, σ. 17).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (16) Οι δικτυακές υπηρεσίες είναι αναγκαίες για την από κοινού χρήση χωρικών δεδομένων από τις διάφορες βαθμίδες της δημόσιας διοίκησης στην Κοινότητα. Αυτές οι δικτυακές υπηρεσίες θα πρέπει να παρέχουν τη δυνατότητα εξεύρεσης, μετασχηματισμού, απεικόνισης και τηλεφόρτωσης από την υποδομή (download) των χωρικών δεδομένων και επίκληση χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών ηλεκτρονικού εμπορίου. Οι υπηρεσίες του δικτύου θα πρέπει να λειτουργούν σύμφωνα με συμφωνημένες προδιαγραφές και ελάχιστα κριτήρια επιδόσεων, ώστε να εξασφαλίζεται η διαλειτουργικότητα των υποδομών που έχουν συγκροτηθεί από τα κράτη μέλη. Το δίκτυο υπηρεσιών θα πρέπει επίσης να παρέχει στις δημόσιες αρχές την τεχνική δυνατότητα να καθιστούν διαθέσιμα τα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων.
- (17) Ορισμένα σύνολα και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων σχετικών με κοινοτικές πολιτικές οι οποίες άμεσα ή έμμεσα αφορούν το περιβάλλον τελούν υπό την κατοχή ή τη διαχείριση τρίτων. Κατά συνέπεια, τα κράτη μέλη θα πρέπει να προσφέρουν σε τρίτους τη δυνατότητα να συμβάλλουν στις εθνικές υποδομές, υπό τον όρο ότι δεν υποβαθμίζεται η συνοχή και η ευκολία χρήσης των χωρικών δεδομένων και των υπηρεσιών χωρικών δεδομένων που καλύπτονται από τις υποδομές αυτές.
- (18) Η πείρα στα κράτη μέλη έχει δείξει ότι είναι σημαντικό, για την επιτυχή υλοποίηση υποδομής χωρικών πληροφοριών, να διατίθεται δωρεάν στο κοινό ένας ελάχιστος αριθμός υπηρεσιών. Τα κράτη μέλη θα πρέπει λοιπόν να προσφέρουν κατ' ελάχιστον και δωρεάν τις υπηρεσίες εξεύρεσης **και απεικόνισης** συνόλων χωρικών δεδομένων.
- (19) **Η παροχή δικτυακών υπηρεσιών** θα πρέπει να **υλοποιηθεί** με απόλυτη τήρηση των αρχών σχετικά με την προστασία των προσωπικών δεδομένων σύμφωνα με την οδηγία 95/46/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾.
- (20) Για να βοηθηθεί η ενσωμάτωση των εθνικών υποδομών στην Inspire, τα κράτη μέλη θα πρέπει να παρέχουν πρόσβαση στις υποδομές τους μέσω της δικτυακής πύλης γεωγραφικών δεδομένων (geo-portal) της Κοινότητας που διαχειρίζεται η Επιτροπή, καθώς και μέσω οποιωνδήποτε σημείων πρόσβασης που αποσείζουν να λειτουργήσουν τα ίδια.
- (21) Για να καταστούν διαθέσιμες οι πληροφορίες από διαφορετικές βαθμίδες της δημόσιας διοίκησης, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εξαλείψουν τα πρακτικά εμπόδια που αντιμετωπίζουν εν προκειμένω οι δημόσιες αρχές σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο όταν ασκούν δημόσια αποστολή που έχει ενδεχομένως άμεσο ή έμμεσο αντίκτυπο στο **περιβάλλον**.
- (22) Οι δημόσιες αρχές πρέπει να έχουν εύκολη πρόσβαση στα σύνολα χωρικών δεδομένων και στις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων κατά την εκτέλεση της δημόσιας αποστολής τους. Η πρόσβαση μπορεί να παρακολούθεται εάν εξαρτάται από εξατομικευμένες και ειδικές διαπραγματεύσεις μεταξύ δημοσίων αρχών κάθε φορά που απαιτείται. Τα κράτη μέλη θα πρέπει να λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να αποτρέπουν τέτοιου είδους πρακτικά εμπόδια στην ανταλλαγή δεδομένων, παραδείγματος χάριν με προγενέστερες συμφωνίες μεταξύ των δημόσιων αρχών.
- (23) Οι μηχανισμοί ανταλλαγής συνόλων χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων μεταξύ της κυβέρνησης και άλλων δημόσιων υπηρεσιών και φυσικών ή νομικών προσώπων που εκτελούν δημόσια διοικητικά καθήκοντα δυνάμει του εθνικού τους δικαίου **θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη την ανάγκη** να προστατεύεται η οικονομική βιωσιμότητα των δημοσίων αρχών, **ιδιαίτερα εκείνων οι οποίες έχουν** το καθήκον αύξησης των εσόδων. **Σε κάθε περίπτωση, το καταλογιζόμενο κόστος δεν θα πρέπει να υπερβαίνει το κόστος συλλογής, παραγωγής, αναπαραγωγής και διάδοσης.**
- (24) **Η παρούσα οδηγία δεν θίγει την ύπαρξη ή την κυριότητα δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας των αρχών του δημόσιου τομέα.**
- (25) **Τα** πλαίσια για την από κοινού χρήση των χωρικών δεδομένων μεταξύ δημοσίων αρχών που υποχρεούνται σε κοινή χρήση βάσει των διατάξεων της οδηγίας πρέπει να είναι ουδέτερα έναντι των προαναφερόμενων δημοσίων αρχών εντός κάθε κράτους μέλους, αλλά και έναντι των δημοσίων αρχών άλλων κρατών μελών και των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας. Δεδομένου ότι τα όργανα και οι οργανισμοί της Κοινότητας χρειάζονται συχνά να ενσωματώσουν και να έχουν πρόσβαση σε χωρικές πληροφορίες από όλα τα κράτη μέλη, πρέπει να έχουν τη δυνατότητα πρόσβασης και χρήσης χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων υπό εναρμονισμένους όρους.

(¹) ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (26) Προκειμένου να προσφερθούν κίνητρα για την ανάπτυξη υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας από τρίτα μέρη, προς όφελος τόσο των δημοσίων αρχών όσο και του κοινού, είναι απαραίτητο να διευκολυνθεί η πρόσβαση σε χωρικά δεδομένα που υπερβαίνουν τα διοικητικά όρια ή τα εθνικά σύνορα.
- (27) Για την αποτελεσματική υλοποίηση των υποδομών χωρικών πληροφοριών απαιτείται συντονισμός όλων όσων ενδιαφέρονται για την συγκρότηση τέτοιων υποδομών, ανεξαρτήτως εάν συμβάλλουν με χωρικές πληροφορίες ή είναι χρήστες τους. Θα πρέπει κατά συνέπεια να καθιερωθούν κατάλληλες δομές συντονισμού **οι οποίες θα καλύπτουν τα διάφορα επίπεδα διακυβέρνησης και θα λαμβάνουν υπόψη την κατανομή εξουσιών και ευθυνών εντός των κρατών μελών.**
- (28) Για να αξιοποιηθεί η πείρα από προηγμένες και υπάρχουσες τεχνολογίες των υποδομών πληροφοριών, ενδείκνυται να υποστηρίζονται τα αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας μέτρα από διεθνή πρότυπα και πρότυπα που έχουν εγκριθεί από ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην οδηγία 98/34/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998, για την καθιέρωση διαδικασίας πληροφόρησης στον τομέα των τεχνικών προτύπων και προδιαγραφών και των κανόνων σχετικά με τις υπηρεσίες της κοινωνίας των πληροφοριών⁽¹⁾.
- (29) Δεδομένου ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Περιβάλλοντος, ο οποίος ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1210/90 του Συμβουλίου, της 7ης Μαΐου 1990, για την ίδρυση του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Περιβάλλοντος και του Ευρωπαϊκού Δικτύου Πληροφοριών και Παρατηρήσεων⁽²⁾ σχετικά με το Περιβάλλον, έχει ως καθήκον να παρέχει στην Κοινότητα αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες πληροφορίες σε κοινοτικό επίπεδο και αποσκοπεί, μεταξύ άλλων, στη βελτίωση της ροής των σχετικών με την άσκηση πολιτικής περιβαλλοντικών πληροφοριών μεταξύ κρατών μελών και των οργάνων της Κοινότητας, θα πρέπει να συμβάλει ενεργά στην εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
- (30) Σύμφωνα με το σημείο 34 της Διοργανικής Συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας⁽³⁾, τα κράτη μέλη παροτρύνονται να καταρτίσουν, προς ίδια χρήση και προς όφελος της Κοινότητας, τους δικούς τους πίνακες, οι οποίοι αποτυπώνουν, στο μέτρο του δυνατού, την αντιστοιχία των οδηγιών με τα μέτρα μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο και να τους δημοσιοποιούν.
- (31) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽⁴⁾.
- (32) Οι προπαρασκευαστικές εργασίες για αποφάσεις σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας και με τη μελλοντική εξέλιξη της Inspire απαιτούν τη συνεχή παρακολούθηση της εφαρμογής της παρούσας οδηγίας και τακτική υποβολή εκθέσεων.
- (33) Δεδομένου ότι ο στόχος της παρούσας οδηγίας, ήτοι η καθιέρωση της Inspire, δεν μπορεί να επιτευχθεί ικανοποιητικά από τα κράτη μέλη λόγω των διεθνικών πτυχών και της γενικής ανάγκης συντονισμού των όρων πρόσβασης στις χωρικές πληροφορίες, ανταλλαγής και από κοινού χρήσης τους εντός της Κοινότητας και μπορεί συνεπώς να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του στόχου αυτού,

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την Πράξη Προσχώρησης του 2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 120 της 11.5.1990, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1641/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Κεφάλαιο I

Γενικές Διατάξεις

Άρθρο 1

1. Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι ο καθορισμός των γενικών κανόνων που αποσκοπούν στη δημιουργία της Υποδομής Χωρικών Πληροφοριών (εφεξής: Inspire), για τους σκοπούς της περιβαλλοντικής πολιτικής της Κοινότητας και της άσκησης πολιτικών ή δραστηριοτήτων που ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο στο περιβάλλον.
2. Η Inspire βασίζεται σε υποδομές χωρικών πληροφοριών που έχουν δημιουργήσει και διαχειρίζονται τα κράτη μέλη.

Άρθρο 2

1. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/4/ΕΚ, εκτός εάν ορίζεται άλλως.
2. Η παρούσα οδηγία εφαρμόζεται με την επιφύλαξη της οδηγίας 2003/98/ΕΚ.

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) «υποδομή χωρικών πληροφοριών»: μεταδεδωμένα, σύνολα χωρικών δεδομένων και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων: δικτυακές υπηρεσίες και τεχνολογίες: συμφωνίες ανταλλαγής, πρόσβασης και χρήσης: και μηχανισμοί, μέθοδοι και διαδικασίες συντονισμού και παρακολούθησης που θεσπίζονται, λειτουργούν ή διατίθενται σύμφωνα με την παρούσα οδηγία,
- 2) «χωρικά δεδομένα»: οποιαδήποτε δεδομένα αφορούν άμεσα ή έμμεσα συγκεκριμένη τοποθεσία ή γεωγραφική περιοχή,
- 3) «σύνολο χωρικών δεδομένων»: αναγνωρίσιμη συλλογή χωρικών δεδομένων,
- 4) «υπηρεσίες χωρικών δεδομένων»: πράξεις οι οποίες είναι δυνατό να εκτελούνται, με την επίκληση εφαρμογής πληροφορικής, στα χωρικά δεδομένα που περιέχονται στα σύνολα χωρικών δεδομένων ή στα σχετικά με τα δεδομένα,
- 5) «χωροαντικείμενο»: αφηρημένη παρουσίαση υλικού φαινομένου που σχετίζεται με συγκεκριμένη τοποθεσία ή γεωγραφική περιοχή,
- 6) «μεταδεδωμένα»: πληροφορίες οι οποίες περιγράφουν σύνολα χωρικών δεδομένων και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων και καθιστούν δυνατή την εξεύρεση, την απογραφή και τη χρήση τους,
- 7) «διαλειτουργικότητα»: η δυνατότητα συνδυασμού συνόλων χωρικών δεδομένων και η δυνατότητα διάδρασης υπηρεσιών, χωρίς επανειλημμένη παρέμβαση του χειριστή, ώστε να επιτυγχάνεται συνεκτικό αποτέλεσμα και να ενισχύεται η προστιθέμενη αξία των συνόλων δεδομένων και των υπηρεσιών,
- 8) «δικτυακή πύλη γεωγραφικών πληροφοριών Inspire»: ιστοσελίδα, ή ισοδύναμο μέσο, που παρέχει πρόσβαση στις υπηρεσίες του άρθρου 11, παράγραφος 1,
- 9) «δημόσια αρχή»:
 - α) η κυβέρνηση ή άλλη δημόσια διοίκηση, συμπεριλαμβανομένων των δημόσιων συμβουλευτικών φορέων, σε εθνικό, περιφερειακό ή τοπικό επίπεδο,
 - β) οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που εκτελεί δημόσια διοικητικά καθήκοντα δυνάμει του εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένων ειδικών αρμοδιοτήτων, δραστηριοτήτων ή υπηρεσιών σχετικών με το περιβάλλον, και
 - γ) οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που ασκεί καθήκοντα ή αρμοδιότητες δημόσιας αρχής ή παρέχει δημόσιες υπηρεσίες σχετικά με το περιβάλλον, υπό τον έλεγχο φορέα ή προσώπου που εμπίπτει στα στοιχεία α) ή β).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Τα κράτη μέλη μπορούν να ορίζουν ότι, όταν φορείς ή θεσμοί ενεργούν υπό δικαστική ή νομοθετική ιδιότητα, δεν πρέπει να θεωρούνται δημόσιες αρχές για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας,

10) «τρίτος»: οποιοδήποτε φυσικό ή νομικό πρόσωπο που δεν είναι δημόσια αρχή.

Άρθρο 4

1. Η παρούσα οδηγία καλύπτει σύνολα χωρικών δεδομένων που πληρούν τις ακόλουθες προϋποθέσεις:
 - α) αφορούν περιοχή επί της οποίας ένα κράτος μέλος έχει και/ή ασκεί δικαιοδοτικά δικαιώματα,
 - β) είναι σε ηλεκτρονική μορφή,
 - γ) βρίσκονται στην κατοχή ενός εκ των κατωτέρω ή στην κατοχή τρίτου για λογαριασμό ενός εκ των κατωτέρω:
 - i) δημόσιας αρχής και έχουν παραχθεί ή παραληφθεί από δημόσια αρχή ή τα διαχειρίζεται ή τα ενημερώνει η εν λόγω αρχή και εμπίπτουν στο πεδίο δημόσιας αποστολής,
 - ii) τρίτου στον οποίον έχει διατεθεί το δίκτυο σύμφωνα με το άρθρο 12,
 - δ) αφορούν ένα ή περισσότερα από τα θέματα που απαριθμούνται στα Παραρτήματα I, II ή III,
2. Σε περιπτώσεις όπου πολλαπλά ταυτόσημα αντίγραφα του ίδιου συνόλου χωρικών δεδομένων βρίσκονται στην κατοχή διαφόρων δημόσιων αρχών ή στην κατοχή τρίτου για λογαριασμό διαφόρων δημόσιων αρχών, η παρούσα οδηγία ισχύει μόνο για το σύνολο αναφοράς από το οποίο προέρχονται τα διάφορα αντίγραφα.
3. Η παρούσα οδηγία καλύπτει επίσης τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων που αφορούν τα δεδομένα τα οποία περιέχονται στα σύνολα χωρικών δεδομένων που μνημονεύονται στην παράγραφο 1.
4. Η παρούσα οδηγία δεν απαιτεί συλλογή νέων χωρικών δεδομένων.
5. Στην περίπτωση συνόλων χωρικών δεδομένων που πληρούν την προϋπόθεση της παραγράφου 1, στοιχείο γ), αλλά τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας των οποίων κατέχει τρίτος, επιτρέπεται στη δημόσια αρχή να ενεργεί δυνάμει της παρούσας οδηγίας μόνον με τη συναίνεση του εν λόγω τρίτου.
6. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, η παρούσα οδηγία καλύπτει τα σύνολα χωρικών δεδομένων τα οποία κατέχει δημόσια αρχή ή τρίτος για λογαριασμό δημόσιας αρχής που λειτουργεί στην κατώτατη δυνατή βαθμίδα διακυβέρνησης εντός κράτους μέλους μόνον εάν το κράτος μέλος έχει νόμους ή κανονισμούς που απαιτούν τη συλλογή ή τη διάδοσή τους.
7. **Τα θέματα χωρικών** δεδομένων των Παραρτημάτων I, II και III είναι δυνατό να προσαρμόζονται με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2, ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι εξελισσόμενες ανάγκες για χωρικά δεδομένα προς στήριξη των κοινοτικών πολιτικών οι οποίες αφορούν το περιβάλλον.

Κεφάλαιο II

Μεταδεδομένα

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι δημιουργούνται μεταδεδομένα για τα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων που αντιστοιχούν στα θέματα των Παραρτημάτων I, II και III και ότι τα μεταδεδομένα αυτά καθίστανται επίκαιρα.
2. Τα μεταδεδομένα περιλαμβάνουν πληροφορίες σχετικά με:
 - α) τη συμμόρφωση των συνόλων χωρικών δεδομένων προς τις εκτελεστικές διατάξεις του άρθρου 7, παράγραφος 1,
 - β) τους όρους που ισχύουν για την πρόσβαση στα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων και τη χρήση τους, και, ανάλογα με την περίπτωση, τα αντίστοιχα τέλη,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- γ) την ποιότητα **και την εγκυρότητα** των χωρικών **δεδομένων**,
- δ) τις δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για τη δημιουργία, τη διαχείριση, τη συντήρηση και τη διανομή των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων,
- ε) τους περιορισμούς πρόσβασης του κοινού και τους λόγους των περιορισμών αυτών, σύμφωνα με το άρθρο 13.
3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν ότι τα μεταδεδομένα είναι πλήρη και ποιότητας επαρκούς για την εκπλήρωση του σκοπού του σημείου 6 του άρθρου 3.
4. Διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος άρθρου θεσπίζονται έως τις ... (*), σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2. Οι διατάξεις αυτές λαμβάνουν υπόψη τα σχετικά υπάρχοντα διεθνή πρότυπα και απαιτήσεις χρηστών.

Άρθρο 6

Τα κράτη μέλη δημιουργούν τα μεταδεδομένα που προβλέπονται στο άρθρο 5 σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- α) το αργότερο από την ... (***) όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που αντιστοιχούν στα θέματα των Παραρτημάτων I και II,
- β) το αργότερο από την ... (***) όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που αντιστοιχούν στα θέματα του Παραρτήματος III.

Κεφάλαιο III

Διαλειτουργικότητα των συνόλων και των υπηρεσιών χωρικών δεδομένων

Άρθρο 7

1. Εκτελεστικές διατάξεις που καθορίζουν τις τεχνικές ρυθμίσεις για τη διαλειτουργικότητα και, εφόσον είναι εφικτό, την εναρμόνιση των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2. Κατά τη σύνταξη των εκτελεστικών διατάξεων, λαμβάνονται υπόψη οι σχετικές απαιτήσεις των χρηστών, οι υπάρχουσες πρωτοβουλίες και τα διεθνή πρότυπα για την εναρμόνιση των συνόλων χωρικών δεδομένων, καθώς επίσης η σκοπιμότητα και οι συγκρίσεις κόστους-ωφελείας. Εφόσον οργανισμοί που έχουν συσταθεί βάσει του διεθνούς δικαίου έχουν υιοθετήσει συναφή πρότυπα προκειμένου να εξασφαλίσουν διαλειτουργικότητα ή εναρμόνιση των συνόλων και των υπηρεσιών χωρικών δεδομένων, τα πρότυπα αυτά ενσωματώνονται, και τα υπάρχοντα τεχνικά μέσα μνημονεύονται, εάν είναι σκόπιμο, στις εκτελεστικές διατάξεις της παρούσας παραγράφου.
2. Τα κράτη μέλη, όταν τους ζητείται, παρέχουν στην Επιτροπή τις απαραίτητες πληροφορίες προκειμένου **να ληφθούν υπόψη η σκοπιμότητα και οι συγκρίσεις κόστους-ωφελείας όπως προβλέπεται στην παράγραφο 1.**
3. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι όλα τα σύνολα χωρικών δεδομένων που συνελέγησαν ή κατέστησαν επίκαιρα πρόσφατα και οι αντίστοιχες υπηρεσίες χωρικών δεδομένων συμμορφώνονται προς τις εκτελεστικές διατάξεις της παραγράφου 1 εντός δύο ετών από τη θέσπισή τους και ότι τα λοιπά σύνολα και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων συμμορφώνονται προς τις εκτελεστικές διατάξεις εντός επτά ετών από τη θέσπισή τους.
4. Οι εκτελεστικές διατάξεις της παραγράφου 1 καλύπτουν τον ορισμό και την ταξινόμηση των χωροαντικειμένων που αφορούν σύνολα χωρικών δεδομένων τα οποία σχετίζονται με τα θέματα των Παραρτημάτων I, II ή III και τον τρόπο γεωαναφοράς των χωρικών αυτών δεδομένων.
5. Αντιπρόσωποι των κρατών μελών σε εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο, καθώς και άλλα φυσικά ή νομικά πρόσωπα που ενδιαφέρονται για τα χωρικά δεδομένα λόγω του ρόλου τους στην υποδομή χωρικών πληροφοριών, συμπεριλαμβανομένων των χρηστών, των παραγωγών, των παρόχων υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας ή οποιουδήποτε συντονιστικού φορέα, έχουν τη **δυνατότητα να** συμμετέχουν σε προπαρασκευαστικές συζητήσεις για το περιεχόμενο των εκτελεστικών διατάξεων της παραγράφου 1, πριν εξεταστούν από την επιτροπή του άρθρου 22, παράγραφος 1.

(*) Ένα έτος από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) **Τρία χρόνια μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.**

(***) **Έξι χρόνια μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.**

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 8

1. Στην περίπτωση συνόλων χωρικών δεδομένων που αντιστοιχούν σε ένα ή περισσότερα θέματα του Παραρτήματος I ή II, οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, πληρούν τους όρους που καθορίζονται στις παραγράφους 2, 3 και 4 του παρόντος άρθρου.
2. Οι εκτελεστικές διατάξεις πραγματοποιούνται τα ακόλουθα ζητήματα χωρικών δεδομένων:
 - α) **κοινό σύστημα μονοσήμαντων αναγνωριστικών για χωροαντικείμενα στα οποία** είναι δυνατόν να απεικονίζονται τα αναγνωριστικά που υπάρχουν δυνάμει των υφιστάμενων εθνικών συστημάτων προκειμένου να εξασφαλίζεται η μεταξύ τους διαλειτουργικότητα,
 - β) τη σχέση μεταξύ χωροαντικειμένων,
 - γ) τα βασικά χαρακτηριστικά και τα αντίστοιχα πολύγλωσσα γλωσσάρια που απαιτούνται συνήθως για τις πολιτικές που μπορεί να έχουν αντίκτυπο στο περιβάλλον,
 - δ) πληροφορίες σχετικές με τη χρονική συνιστώσα των δεδομένων,
 - ε) ενημέρωση των δεδομένων.
3. Οι εκτελεστικές διατάξεις εκπονούνται έτσι ώστε να εξασφαλίζουν τη συνέπεια μεταξύ μεμονωμένων στοιχείων πληροφορίας που αφορούν την ίδια τοποθεσία ή μεταξύ στοιχείων πληροφοριών που αφορούν το ίδιο αντικείμενο υπό διαφορετικές κλίμακες.
4. Οι εκτελεστικές διατάξεις εκπονούνται έτσι ώστε να εξασφαλίζουν ότι οι πληροφορίες που προκύπτουν από διαφορετικά σύνολα χωρικών δεδομένων είναι συγκρίσιμες όσον αφορά τις πτυχές που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 4, και στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 9

Οι εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, εκδίδονται σύμφωνα με το ακόλουθο χρονοδιάγραμμα:

- α) όχι αργότερα από τις ... (*), όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που υπάγονται στα θέματα του Παραρτήματος I,
- β) όχι αργότερα από τις ... (**), όσον αφορά τα σύνολα χωρικών δεδομένων που υπάγονται στα θέματα των Παραρτημάτων II ή III.

Άρθρο 10

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οποιοδήποτε πληροφορίες, συμπεριλαμβανομένων δεδομένων, κωδίκων και τεχνικών κατατάξεων, που απαιτούνται για τη συμμόρφωση προς τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1, διατίθενται στις δημόσιες αρχές ή σε τρίτους υπό όρους που δεν περιορίζουν τη χρήση τους για τον σκοπό αυτόν.
2. Προκειμένου να εξασφαλισθεί η συνοχή των χωρικών δεδομένων που αφορούν γεωγραφικό χαρακτηριστικό η τοποθεσία του οποίου εκτείνεται εκατέρωθεν της μεθόριου δύο ή περισσότερων κρατών μελών, τα κράτη μέλη, κατά περίπτωση, αποφασίζουν, με αμοιβαία συναίνεση, σχετικά με τον τρόπο παρουσίασης και τη θέση των κοινών αυτών χαρακτηριστικών.

Κεφάλαιο IV

Δικτυακές Υπηρεσίες

Άρθρο 11

1. Για τα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων για τα οποία έχουν δημιουργηθεί μεταδεδομένα σύμφωνα με την παρούσα οδηγία, τα κράτη μέλη δημιουργούν και λειτουργούν δίκτυο των ακόλουθων υπηρεσιών:
 - α) υπηρεσίες εξεύρεσης που καθιστούν δυνατή την αναζήτηση συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων με βάση το περιεχόμενο των αντίστοιχων μεταδεδομένων και την οπτική παρουσίαση του περιεχομένου των μεταδεδομένων,

(*) Δύο έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) Πέντε έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- β) υπηρεσίες απεικόνισης που καθιστούν δυνατή, τουλάχιστον, την οπτική παρουσίαση, την πλοήγηση, τη μεγέθυνση/σμίκρυνση, τη μετακίνηση του κέντρου (pan) ή την υπέρθεση (overlay) ορατών συνόλων χωρικών δεδομένων και την οπτική απεικόνιση των πληροφοριών υπομνήματος και οποιουδήποτε σχετικού περιεχομένου μεταδεδωμένων,
- γ) υπηρεσίες τηλεφόρτωσης από την υποδομή (download) που καθιστούν δυνατή την τηλεφόρτωση από την υποδομή αντιγράφων συνόλων χωρικών δεδομένων ή μερών τους και, εφόσον είναι εφικτό, την άμεση πρόσβαση σε αυτά,
- δ) υπηρεσίες μετασχηματισμού οι οποίες καθιστούν δυνατό τον μετασχηματισμό των συνόλων χωρικών δεδομένων με στόχο την επίτευξη διαλειτουργικότητας,
- ε) υπηρεσίες οι οποίες καθιστούν δυνατή την επίκληση υπηρεσιών δεδομένων.

Οι υπηρεσίες αυτές λαμβάνουν υπόψη τις σχετικές απαιτήσεις των χρηστών και είναι εύχρηστες, διαθέσιμες στο κοινό και προσιτές μέσω του Διαδικτύου ή οποιουδήποτε άλλου τηλεπικοινωνιακού μέσου.

2. Για τους σκοπούς των υπηρεσιών που μνημονεύονται στην παράγραφο 1, στοιχείο α), εφαρμόζεται τουλάχιστον ο ακόλουθος συνδυασμός κριτηρίων αναζήτησης:

- α) λέξεις-κλειδιά,
- β) ταξινόμηση χωρικών δεδομένων και υπηρεσιών,
- γ) **την ποιότητα και την εγκυρότητα των χωρικών δεδομένων,**
- δ) βαθμός συμμόρφωσης προς τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1,
- ε) γεωγραφική τοποθεσία,
- στ) όροι που ισχύουν για την πρόσβαση στα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων και τη χρήση τους,
- ζ) δημόσιες αρχές που είναι αρμόδιες για τη δημιουργία, τη διαχείριση, τη συντήρηση και τη διανομή των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων.

3. Οι υπηρεσίες μετασχηματισμού που μνημονεύονται παράγραφο 1, στοιχείο δ), συνδυάζονται με τις άλλες υπηρεσίες της εν λόγω παραγράφου κατά τρόπον ώστε να καθίσταται δυνατή η λειτουργία όλων αυτών των υπηρεσιών σύμφωνα με τις εκτελεστικές διατάξεις που προβλέπονται στο άρθρο 7, παράγραφος 1.

Άρθρο 12

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι οι δημόσιες αρχές διαθέτουν την τεχνική δυνατότητα να συνδέουν τα οικεία σύνολα και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων με το δίκτυο του άρθρου 11, παράγραφος 1. Η υπηρεσία αυτή είναι επίσης διαθέσιμη, κατόπιν σχετικού αιτήματος, σε τρίτους τα σύνολα και οι υπηρεσίες χωρικών δεδομένων των οποίων τηρούν τις εκτελεστικές διατάξεις με τις οποίες καθορίζονται υποχρεώσεις όσον αφορά ιδίως τα μεταδεδωμένα, τις δικτυακές υπηρεσίες και τη διαλειτουργικότητα.

Άρθρο 13

1. Κατά παρέκκλιση από **το άρθρο 4, παράγραφος 2, της οδηγίας 2003/4/ΕΚ και από** το άρθρο 11, παράγραφος 1, της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την πρόσβαση του κοινού σε σύνολα χωρικών δεδομένων και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων μέσω των υπηρεσιών που αναφέρονται στο άρθρο 11, παράγραφος 1, **στοιχεία β)** έως ε), ή στις υπηρεσίες ηλεκτρονικού εμπορίου που αναφέρονται στο άρθρο 14, παράγραφος 3, όταν η πρόσβαση αυτή ενδέχεται να επηρεάσει αρνητικά:

- α) τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των διαδικασιών των δημόσιων αρχών, εφόσον ο εμπιστευτικός αυτός χαρακτήρας προβλέπεται από τον νόμο,
- β) τις διεθνείς σχέσεις, τη δημόσια ασφάλεια ή την εθνική άμυνα,
- γ) τη λειτουργία της δικαιοσύνης, τη δυνατότητα κάθε προσώπου να τύχει δίκαιης δίκης ή τη δυνατότητα δημόσιας αρχής να διεξάγει έρευνα ποινικού ή πειθαρχικού χαρακτήρα,
- δ) τον εμπιστευτικό χαρακτήρα εμπορικών ή βιομηχανικών πληροφοριών όταν το εθνικό ή κοινοτικό δίκαιο προβλέπει τον εμπιστευτικό αυτόν χαρακτήρα προκειμένου να προστατευθεί θεμιτό οικονομικό συμφέρον, συμπεριλαμβανομένου του δημόσιου συμφέροντος για την τήρηση του εμπιστευτικού χαρακτήρα των στατιστικών στοιχείων και του φορολογικού **απορρήτου,**

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- ε) **τον** εμπιστευτικό χαρακτήρα των προσωπικών δεδομένων ή/και αρχείων που αφορούν φυσικό πρόσωπο, όταν το εν λόγω πρόσωπο δεν έχει συνανέσει στη δημοσιοποίηση των πληροφοριών, εφόσον προβλέπεται ο εμπιστευτικός χαρακτήρας από το εθνικό ή το κοινοτικό δίκαιο,
- στ) τα συμφέροντα προστασίας οποιουδήποτε προσώπου το οποίο έχει δώσει τις αιτούμενες πληροφορίες εθελουσίως χωρίς να του επιβάλλεται ή να είναι δυνατό να του επιβληθεί νομική υποχρέωση, εκτός εάν το συγκεκριμένο πρόσωπο έχει συνανέσει στη δημοσιοποίηση των εν λόγω πληροφοριών,
- ζ) την προστασία του περιβάλλοντος στο οποίο αναφέρονται οι πληροφορίες αυτές, όπως ο εντοπισμός σπάνιων ειδών.
2. Οι λόγοι περιορισμού της πρόσβασης που προβλέπονται στην παράγραφο 1 ερμηνεύονται συστατικά, λαμβανομένου υπόψη, για τη συγκεκριμένη περίπτωση, του δημόσιου συμφέροντος που εξυπηρετεί η παροχή πρόσβασης. Σε κάθε συγκεκριμένη περίπτωση, το δημόσιο συμφέρον που εξυπηρετεί η δημοσιοποίηση σταθμίζεται συγκριτικά προς το συμφέρον που εξυπηρετεί η περιορισμένη ή υπό προϋποθέσεις πρόσβαση. Τα κράτη μέλη δεν δύνανται, δυνάμει της παραγράφου 1, στοιχεία α), δ), ε), στ και ζ), να περιορίζουν την πρόσβαση σε πληροφορίες σχετικά με εκπομπές στο **περιβάλλον**.
3. Στο πλαίσιο αυτό, και για τους σκοπούς της εφαρμογής της παραγράφου 1, στοιχείο ε), τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την τήρηση των απαιτήσεων της οδηγίας 95/46/EK.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν **ότι οι** υπηρεσίες που αναφέρονται στο άρθρο 11, παράγραφος 1, **στοιχεία α) και β)** διατίθενται δωρεάν στο **κοινό**.
2. Δεδομένα που διατίθενται μέσω των υπηρεσιών απεικόνισης του άρθρου 11, παράγραφος 1, στοιχείο β), δύνανται να είναι σε μορφή που αποτρέπει την περαιτέρω χρήση τους για εμπορικούς σκοπούς.
3. Όταν οι δημόσιες αρχές επιβάλλουν τέλη για τις υπηρεσίες του άρθρου 11, παράγραφος 1, **στοιχεία γ) ή ε)**, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι διατίθενται υπηρεσίες ηλεκτρονικού εμπορίου. Τις υπηρεσίες αυτές είναι δυνατόν να καλύπτουν ερμηνευτικές ρήτρες **ή** επιγραμμικές **άδειες**.

Άρθρο 15

1. Η Επιτροπή δημιουργεί και λειτουργεί δικτυακή πύλη γεωγραφικών πληροφοριών (geoportals) Inspire σε κοινοτικό επίπεδο.
2. Τα κράτη μέλη παρέχουν πρόσβαση στις υπηρεσίες του άρθρου 11, παράγραφος 1, μέσω της δικτυακής πύλης γεωγραφικών πληροφοριών Inspire της παραγράφου 1. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να παρέχουν πρόσβαση στις υπηρεσίες αυτές μέσω των δικών τους σημείων πρόσβασης.

Άρθρο 16

Οι διατάξεις για την εφαρμογή του παρόντος κεφαλαίου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2, και καθορίζουν, συγκεκριμένα, τα εξής:

- α) τεχνικές προδιαγραφές για τις υπηρεσίες των άρθρων 11 και 12 και κριτήρια στοιχειωδών επιδόσεων για τις υπηρεσίες αυτές, λαμβάνοντας υπόψη τις υφιστάμενες απαιτήσεις αναφοράς και συστάσεις που εκδόθηκαν στο πλαίσιο της περιβαλλοντικής κοινοτικής νομοθεσίας, τις υπάρχουσες υπηρεσίες ηλεκτρονικού εμπορίου και την τεχνολογική πρόοδο,
- β) τις υποχρεώσεις του άρθρου 12.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Κεφάλαιο V

Ανταλλαγή δεδομένων

Άρθρο 17

1. Κάθε κράτος μέλος θεσπίζει μέτρα για την ανταλλαγή συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων μεταξύ των δημόσιων αρχών του που μνημονεύονται στο άρθρο 3, παράγραφος 9, στοιχεία α) και β). Τα μέτρα αυτά παρέχουν στις εν λόγω δημόσιες αρχές τη δυνατότητα να αποκτούν πρόσβαση στα σύνολα και τις υπηρεσίες χωρικών δεδομένων, καθώς και να ανταλλάσσουν και να χρησιμοποιούν αυτά τα σύνολα και τις υπηρεσίες προς τον σκοπό δημοσίου καθήκοντος που ενδέχεται να έχει αντίκτυπο στο περιβάλλον.
2. Τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 1 αποκλείουν οποιουδήποτε περιορισμούς που ενδέχεται να **δημιουργήσουν πρακτικά** εμπόδια στην ανταλλαγή συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων.
3. **Με την επιφύλαξη** της παραγράφου 2, **τα κράτη μέλη δύνανται να επιτρέπουν στις** δημόσιες αρχές που παρέχουν σύνολα και υπηρεσίες χωρικών **δεδομένων να** χορηγούν άδειες **και/ή** να επιβάλλουν τέλη στις δημόσιες αρχές ή τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας που κάνουν χρήση αυτών των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων. **Σε κάθε περίπτωση, όταν επιβάλλονται τέλη, τα συνολικά έσοδα από τη διάθεση των εγγράφων δεν υπερβαίνουν το κόστος συλλογής, παραγωγής, αναπαραγωγής και διάδοσης.**
4. Οι διακανονισμοί για την ανταλλαγή συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων, όπως προβλέπεται στις παραγράφους 1, 2 και 3, διατίθενται στις δημόσιες αρχές του άρθρου 3, παράγραφος 9, στοιχεία α) και β), άλλων κρατών μελών και στα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας, προς τον σκοπό δημοσίου καθήκοντος που ενδέχεται να έχει αντίκτυπο στο περιβάλλον.
5. Οι διακανονισμοί για την ανταλλαγή συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων, όπως προβλέπεται στις παραγράφους 1, 2 και 3, διατίθενται, με αμοιβαιότητα και ισοδυναμία, σε φορείς που έχουν συσταθεί με διεθνείς συμφωνίες στις οποίες η Κοινότητα και τα κράτη μέλη είναι μέρη, προς τον σκοπό καθηκόντων που ενδέχεται να έχουν αντίκτυπο στο περιβάλλον.
6. Εάν οι διακανονισμοί για την ανταλλαγή συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων, όπως προβλέπεται στις παραγράφους 1, 2 και 3, διατίθενται σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5, οι διακανονισμοί αυτοί μπορούν, **με την επιφύλαξη της παραγράφου 2**, να συνοδεύονται **από προδιαγραφές βάσει του εθνικού δικαίου** που ρυθμίζουν τη χρήση τους.
7. Κατά παρέκκλιση από το παρόν άρθρο, τα κράτη μέλη μπορούν να περιορίζουν την ανταλλαγή εάν δημιουργήσει προσκόμματα στη λειτουργία της δικαιοσύνης, στη δημόσια ασφάλεια, την εθνική άμυνα ή τις διεθνείς σχέσεις.
8. **Τα** κράτη μέλη παρέχουν στα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας πρόσβαση στα σύνολα και υπηρεσίες χωρικών δεδομένων σύμφωνα με εναρμονισμένους όρους. Εκτελεστικές διατάξεις που διέπουν τους όρους αυτούς θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, **παράγραφος 2**.

Κεφάλαιο VI

Συντονισμός και συμπληρωματικά μέτρα

Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τις κατάλληλες δομές και τους μηχανισμούς για τον συντονισμό, **σε όλα τα επίπεδα διακυβέρνησης**, της συμβολής όλων των ενδιαφερομένων για τις υποδομές χωρικών πληροφοριών των κρατών μελών.

Οι δομές αυτές συντονίζουν τη συμβολή, μεταξύ άλλων, των χρηστών, των παραγωγών, των παρόχων υπηρεσιών προστιθέμενης αξίας και των συντονιστικών φορέων σχετικά με τον προσδιορισμό των συναφών συνόλων δεδομένων, των αναγκών των χρηστών, την παροχή πληροφοριών σχετικά με τις ισχύουσες πρακτικές και την παροχή πληροφοριών σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 19

1. Η Επιτροπή είναι αρμόδια σε επίπεδο Κοινότητας για τον συντονισμό της Inspire στην Κοινότητα και, προς τον σκοπό αυτό, επικουρείται από σχετικούς οργανισμούς, ιδίως από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Περιβάλλοντος.
2. Κάθε κράτος μέλος ορίζει ένα σημείο επαφής, συνήθως μια δημόσια αρχή, που είναι αρμόδιο για τις επαφές με την Επιτροπή όσον αφορά την παρούσα οδηγία. **Το σημείο επαφής στηρίζεται από συντονιστική δομή λαμβάνοντας υπόψη την κατανομή αρμοδιοτήτων και ευθυνών εντός των κρατών μελών.**

Άρθρο 20

Οι εκτελεστικές διατάξεις που μνημονεύονται στην παρούσα οδηγία λαμβάνουν δεόντως υπόψη τα πρότυπα που εκδίδονται από τους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης σύμφωνα με τη διαδικασία που ορίζεται στην οδηγία 98/34/EK, καθώς και τα διεθνή πρότυπα.

Κεφάλαιο VII

Τελικές διατάξεις

Άρθρο 21

1. Τα κράτη μέλη παρακολουθούν την υλοποίηση και τη χρήση των οικείων υποδομών χωρικών δεδομένων. Καθιστούν τα αποτελέσματα της παρακολούθησης αυτής προσιτά στην Επιτροπή και στο κοινό επί μόνιμου βάσεως.
2. Όχι αργότερα από τις ... (*), τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή έκθεση με συνοπτικές περιγραφές των κάτωθι:
 - α) του τρόπου συντονισμού των παρόχων του δημοσίου τομέα και των χρηστών των συνόλων και υπηρεσιών χωρικών δεδομένων και των ενδιάμεσων φορέων, καθώς και περιγραφή της σχέσης με τους τρίτους και την οργάνωση διασφάλισης **ποιότητας**,
 - β) της συμβολής δημόσιων αρχών ή τρίτων στη λειτουργία και τον συντονισμό της υποδομής χωρικών πληροφοριών,
 - γ) των πληροφοριών σχετικά με τη χρήση της υποδομής χωρικών πληροφοριών,
 - δ) συμφωνιών ανταλλαγής δεδομένων μεταξύ δημόσιων αρχών,
 - ε) του κόστους και των ωφελημάτων από την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας.
3. Ανά τριετία και αρχής γενομένης όχι αργότερα από τις ... (**), τα κράτη μέλη διαβιβάζουν στην Επιτροπή έκθεση με επικαιρες πληροφορίες σχετικά με τα στοιχεία που παρατίθενται στην παράγραφο 2.
4. Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 22, παράγραφος 2.

Άρθρο 22

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται μνεία της παρούσας παραγράφου, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/EK, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/EK, ορίζεται τρίμηνη.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

(*) Τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) Έξι έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

Άρθρο 23

Έως τις ... (*) και εν συνεχεία ανά εξαετία, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας βασισόμενη, μεταξύ άλλων, σε εκθέσεις των κρατών μελών σύμφωνα με το άρθρο 21, παράγραφοι 2 και 3.

Εάν είναι αναγκαίο, η έκθεση συνοδεύεται από προτάσεις για δράση της Κοινότητας.

Άρθρο 24

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις προκειμένου να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία πριν από τις ... (**).

Οι διατάξεις αυτές, όταν θεσπίζονται από τα κράτη μέλη, αναφέρονται στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς καθορίζεται από τα κράτη μέλη.

2. Τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή το κείμενο των ουσιωδών διατάξεων εσωτερικού δικαίου τις οποίες θεσπίζουν στον τομέα που διέπεται από την παρούσα οδηγία.

Άρθρο 25

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 26

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) Επτά έτη από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.
(**) **Δύο έτη** από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8,
ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α)

1. Συστήματα συντεταγμένων

Συστήματα για μονοσήμαντη αναφορά χωρικών πληροφοριών στον χώρο, ως σύνολο συντεταγμένων (x, y, z) ή/και γεωγραφικό πλάτος και μήκος και ύψος, με βάση γεωδαιτικό οριζόντιο και κατακόρυφο σύστημα αναφοράς (datum).

2. Συστήματα γεωγραφικού καννάβου

Εναρμονισμένος κάρναβος πολλαπλής ανάλυσης με ενιαίο σημείο αφετηρίας και τυποποιημένη θέση και μέγεθος των φατνίων του καννάβου.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006**3. Τοπωνύμια**

Τοπωνύμια εκτάσεων, περιοχών, τοποθεσιών, πόλεων, προαστίων, κωμοπόλεων ή οικισμών, ή οποιοδήποτε γεωγραφικό ή τοπογραφικό χαρακτηριστικό δημόσιου ή ιστορικού ενδιαφέροντος.

4. Διοικητικές ενότητες

Διοικητικές ενότητες που χωρίζουν περιοχές επί των οποίων κράτη μέλη έχουν ή/και ασκούν δικαιοδοτικά δικαιώματα σε τοπικό, περιφερειακό και εθνικό επίπεδο, χωρίζονται από διοικητικά όρια.

5. Διευθύνσεις

Θέση ακινήτων με βάση τη διεύθυνση, συνήθως με όνομα οδού, αριθμό οικίας και ταχυδρομικό κώδικα.

6. Γεωτεμάχια κτηματολογίου

Εκτάσεις που ορίζονται από κτηματολογικά μητρώα ή αντίστοιχες.

7. Δίκτυα μεταφορών

Δίκτυα οδικών, σιδηροδρομικών, αεροπορικών και υδάτινων μεταφορών και οι αντίστοιχες υποδομές. Περιλαμβάνονται οι συνδέσεις μεταξύ των διαφόρων δικτύων. Περιλαμβάνεται επίσης το διευρωπαϊκό δίκτυο μεταφορών, όπως ορίζεται στην απόφαση αριθ. 1692/96/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών⁽¹⁾ και στις μελλοντικές αναθεωρήσεις της εν λόγω απόφασης.

8. Υδρογραφία

Υδρογραφικά στοιχεία, όπου περιλαμβάνονται οι θαλάσσιες περιοχές και όλα τα άλλα υδατικά συστήματα και σχετιζόμενα στοιχεία, μεταξύ των οποίων και οι λεκάνες και υπολεκάνες απορροής ποταμών. Κατά περίπτωση, σύμφωνα με τους ορισμούς της οδηγίας 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2000, για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽²⁾ και υπό μορφή δικτύων.

9. Προστατευόμενες τοποθεσίες

Εκτάσεις χαρακτηρισμένες ή υποκείμενες σε διαχείριση σε ένα πλαίσιο διεθνούς, κοινοτικού και εθνικού δικαίου για την επίτευξη συγκεκριμένων στόχων διατήρησης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 228 της 9.9.1996, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 884/2004/ΕΚ (ΕΕ L 167 της 30.4.2004, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Α), ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 8, ΠΑΡΑΓΡΑΦΟΣ 1, ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β)****1. Υψομετρία**

Ψηφιακά υψομετρικά μοντέλα για χερσαίες εκτάσεις, εκτάσεις καλυπτόμενες από πάγους και ωκεανούς. Περιλαμβάνονται, εν προκειμένω, η χερσαία υψομετρία, η βαθυμετρία και οι **ακτογραμμές**.

2. Κάλυψη γης

Φυσική και βιολογική κάλυψη της γήινης επιφάνειας, όπου συμπεριλαμβάνονται τεχνητές εκτάσεις, γεωργικές εκτάσεις, δάση, (ημι-)φυσικές εκτάσεις, υγρότοποι, υδατικά συστήματα.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

3. Ορθοφωτογραφία

Γεωαναφερόμενα δεδομένα από εικόνες της επιφάνειας της γης, από δορυφόρους ή αερομεταφερόμενους αισθητήρες.

4. Γεωλογία

Γεωλογικός χαρακτηρισμός με βάση τη σύσταση και τη δομή. Περιλαμβάνονται το μητρικό πέτρωμα, οι υδροφόροι ορίζοντες και η γεωμορφολογία.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΘΕΜΑΤΑ ΧΩΡΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 6, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β),
ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΡΘΡΟΥ 9, ΣΤΟΙΧΕΙΟ Β)

1. Στατιστικές μονάδες

Μονάδες διάδοσης ή χρήσης στατιστικών πληροφοριών.

2. Κτίρια

Γεωγραφική θέση κτιρίων.

3. Έδαφος

Χαρακτηρισμός εδάφους και υπεδάφους ανάλογα με το βάθος, την υφή, τη δομή και την περιεκτικότητα σε σωματίδια και οργανικά υλικά, το πετρώδες, τη διάβρωση και, κατά περίπτωση, τη μέση κλίση και την προβλεπόμενη χωρητικότητα αποθήκευσης νερού.

4. Χρήσεις γης

Χαρακτηρισμός περιοχών ανάλογα με την σημερινή και τη μελλοντική σχεδιαζόμενη λειτουργία τους ή τον κοινωνικοοικονομικό σκοπό τους (π.χ. αμιγώς οικιστική, βιομηχανική, εμπορική, γεωργική, δασική, αναψυχής).

5. Ανθρώπινη υγεία και ασφάλεια

Γεωγραφική κατανομή της κυριαρχίας παθολογιών (αλλεργίες, καρκίνοι, αναπνευστικές ασθένειες κτλ.), πληροφορίες που καταδεικνύουν τις επιπτώσεις στην υγεία (βιοδείκτες, πτώση της γονιμότητας, επιδημίες) ή την ευεξία των ανθρώπων (κούραση, υπερντάση κτλ.) που συνδέονται άμεσα (ατμοσφαιρική ρύπανση, χημικές ουσίες, καταστροφή της στιβάδας του όζοντος, θόρυβος κτλ.) ή έμμεσα (τρόφιμα, γενετικώς τροποποιημένοι οργανισμοί κτλ.) με την ποιότητα του περιβάλλοντος.

6. Επιχειρήσεις κοινής ωφελείας και κρατικές υπηρεσίες

Περιλαμβάνονται εγκαταστάσεις υπηρεσιών κοινής ωφελείας, όπως η αποχέτευση, η διαχείριση αποβλήτων, ο ενεργειακός εφοδιασμός και η υδροδότηση, οι διοικητικές και κοινωνικές κρατικές υπηρεσίες, όπως οι δημόσιες διοικήσεις, οι χώροι πολιτικής προστασίας, τα σχολεία και τα νοσοκομεία.

7. Εγκαταστάσεις παρακολούθησης του περιβάλλοντος

Η τοποθεσία και η λειτουργία των εγκαταστάσεων παρακολούθησης του περιβάλλοντος περιλαμβάνει την παρατήρηση και τη μέτρηση των εκπομπών, της κατάστασης των στοιχείων του περιβάλλοντος και άλλων παραμέτρων του οικοσυστήματος (βιοποικιλότητα, οικολογική κατάσταση της βλάστησης, κλπ.) από τις δημόσιες αρχές ή για λογαριασμό τους

8. Εγκαταστάσεις παραγωγής και βιομηχανικές εγκαταστάσεις

Τοποθεσίες βιομηχανικής παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων που καλύπτονται από την οδηγία 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1996, σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης⁽¹⁾, και εγκαταστάσεις υδροληψίας, εξόρυξης, χώροι αποθήκευσης.

(¹) ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

9. Γεωργικές εγκαταστάσεις και εγκαταστάσεις υδατοκαλλιέργειας

Γεωργικός εξοπλισμός και εγκαταστάσεις παραγωγής (συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων άρδευσης, των θερμοκηπίων και των στάβλων).

10. Κατανομή πληθυσμού — δημογραφία

Γεωγραφική κατανομή του πληθυσμού, συμπεριλαμβανομένων των χαρακτηριστικών του πληθυσμού και των επιπέδων δραστηριοτήτων, ανά κάρναβο, περιοχή, διοικητική ενότητα ή άλλη ενότητα ανάλυσης.

11. Ζώνες διαχείρισης/περιορισμού/ρύθμισης εκτάσεων και μονάδες αναφοράς

Εκτάσεις υπό διαχείριση, υπό ρύθμιση ή χρησιμοποιούμενες για αναφορά σε διεθνές, ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο. Περιλαμβάνονται χώροι απόρριψης, προστατευόμενες περιοχές γύρω από πηγές πόσιμου νερού, ζώνες ευάλωτες στη νιτρορρύπανση, κανονιστικά ρυθμιζόμενοι διάυλοι θαλάσσιας ή εσωτερικής ναυσιπλοΐας, περιοχές για τη βύθιση αποβλήτων, ζώνες προστασίας από τον θόρυβο, **ζώνες ακτινοβολίας**, περιοχές όπου επιτρέπεται η μεταλλευτική έρευνα και εξόρυξη, διοικητικές περιοχές ποτάμιων λεκανών, σχετικές μονάδες αναφοράς και περιοχές διαχείρισης παράκτιας ζώνης.

12. Ζώνες φυσικών κινδύνων

Χαρακτηρισμός ευάλωτων περιοχών ανάλογα με τους φυσικούς κινδύνους (όλα τα ατμοσφαιρικά, υδρολογικά, σεισμικά, ηφαιστειακά φαινόμενα και τα φαινόμενα καταστροφικών πυρκαγιών που, λόγω της θέσης, της σφοδρότητας και της συχνότητάς τους, είναι δυνατό να έχουν σοβαρές επιπτώσεις στην κοινωνία), π.χ. πλημμύρες, κατολισθήσεις και καθιζήσεις, χιονοστιβάδες, δασικές πυρκαγιές, σεισμοί, εκρήξεις ηφαιστείων.

13. Ατμοσφαιρικές συνθήκες

Φυσικές ιδιότητες της ατμόσφαιρας. Περιλαμβάνονται χωρικά δεδομένα βασιζόμενα σε μετρήσεις, σε μοντέλα ή σε συνδυασμό τους, καθώς και οι τοποθεσίες μετρήσεων.

14. Μετεωρολογικά γεωγραφικά χαρακτηριστικά

Καιρικές συνθήκες και οι μετρήσεις τους: ατμοσφαιρικές κατακρημνίσεις, θερμοκρασία, εξατμισοδιαπνοή, ταχύτητα και διεύθυνση ανέμου.

15. Ωκεανογραφικά γεωγραφικά χαρακτηριστικά

Φυσικές ιδιότητες των ωκεανών (ρεύματα, αλατότητα, ύψος κυμάτων, κτλ.).

16. Θαλάσσιες περιοχές

Φυσικές ιδιότητες των θαλασσών και των αλατούχων υδατικών συστημάτων, με υποδιαίρεση ανά περιοχές και υποπεριοχές με κοινά χαρακτηριστικά.

17. Βιο-γεωγραφικές περιοχές

Περιοχές σχετικών ομοιογενών οικολογικών συνθηκών με κοινά χαρακτηριστικά.

18. Ενδιαιτήματα και βιότοποι

Γεωγραφικές περιοχές που χαρακτηρίζονται από ειδικές οικολογικές συνθήκες, διαδικασίες, δομή και λειτουργίες (υποστήριξης της ζωής) οι οποίες στηρίζουν φυσικά τους οργανισμούς που ενδιατούν. Περιλαμβάνονται χερσαίες και υδάτινες εκτάσεις, διακρινόμενες ανάλογα με τα γεωγραφικά, αβιοτικά και βιοτικά χαρακτηριστικά τους, ανεξαρτήτως εάν είναι πλήρως φυσικές ή ημιφυσικές.

19. Κατανομή ειδών

Γεωγραφική κατανομή ειδών πανίδας και χλωρίδας, ανά κάρναβο, περιοχή, διοικητική ενότητα ή άλλη ενότητα ανάλυσης.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

20. Ενεργειακοί πόροι

Ενεργειακοί πόροι, μεταξύ άλλων υδρογονάνθρακες, υδροηλεκτρική ενέργεια, βιοενέργεια, ηλιακή ενέργεια, αιολική ενέργεια κ.τ.λ., συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, πληροφοριών περί του βάρους και του ύψους όσον αφορά την έκταση του εκάστοτε πόρου.

21. Ορυκτοί πόροι

Ορυκτοί πόροι, μεταξύ άλλων και μεταλλεύματα, βιομηχανικά μεταλλεύματα κ.τ.λ., και συμπεριλαμβανομένων, κατά περίπτωση, πληροφοριών περί του βάρους και του ύψους όσον αφορά την έκταση του εκάστοτε πόρου.

P6_TA(2006)0253**Αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών ***I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά την αξιολόγηση και καταπολέμηση των πλημμυρών (COM(2006)0015 — C6-0020/2006 — 2006/0005(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0015) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 175, παράγραφος 1 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0020/2006),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων καθώς και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου και της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης (A6-0182/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2006)0005

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 13 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης της οδηγίας 2006/.../ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αξιολόγηση και διαχείριση των κινδύνων των πλημμυρών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ιδίως το άρθρο 175, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

έχοντας υπόψη την γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη την γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Οι πλημμύρες μπορεί να προκαλέσουν θανάτους, μετακινήσεις πληθυσμών και **καταστροφές στο περιβάλλον**, να θέσουν σοβαρά σε κίνδυνο την οικονομική ανάπτυξη και να υπονομεύσουν τις οικονομικές δραστηριότητες της Κοινότητας.
- (2) Οι πλημμύρες είναι φυσικά φαινόμενα τα οποία είναι αδύνατο να προβλεφθούν **εξ ολοκλήρου**. Ωστόσο, η **μαζική μείωση στην φυσική ικανότητα ρύθμισης των πλημμυρών των λεκανών απορροής, η κακοδιαχείριση των ανθρωπίνων δραστηριοτήτων (όπως αύξηση των ανθρωπίνων οικισμών και περιουσιακών στοιχείων στις πλημμυρικές περιοχές και η διάβρωση και η μείωση της φυσικής ικανότητας του εδάφους όσον αφορά την κατακράτηση υδάτων λόγω της αποψίλωσης των δασών και της γεωργικής δραστηριότητας σε λεκάνες απορροής ποταμών), οι ξηρασίες και η υπερθέρμανση του πλανήτη** συμβάλλουν στην αύξηση της πιθανότητας και των αρνητικών συνεπειών των πλημμυρών.
- (3) **Οι παραδοσιακές στρατηγικές της διαχείρισης του κινδύνου πλημμυρών, οι οποίες εστιάζονται στην οικοδόμηση υποδομών για την άμεση προστασία ανθρώπων, ακίνητης περιουσίας και αγαθών, δεν έχουν παράσχει το επιδιωκόμενο επίπεδο ασφάλειας.**
- (4) Είναι εφικτό και επιθυμητό να μειωθεί ο κίνδυνος πρόκλησης ζημιών στην ανθρώπινη υγεία **και ζωή**, το περιβάλλον και τις υποδομές λόγω πλημμυρών. Εντούτοις, τα μέτρα για τη μείωση **αυτού** του κινδύνου ζημιών θα πρέπει να συντονίζονται **μεταξύ κρατών μελών, των εθνικών, περιφερειακών και τοπικών τους αρχών καθώς και των οργανώσεων που είναι υπεύθυνες για τη διαχείριση των ποταμών** σε επίπεδο ποτάμιας λεκάνης για να είναι αποτελεσματικά.
- (5) **Τα κράτη μέλη παροτρύνονται να λάβουν μέτρα τα οποία ευνοούν τη διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας σε ανάντι και κατάντι περιοχές, εντός και εκτός της επικράτειάς τους, διατηρώντας τον φυσικό ρου του ποταμού όπου είναι δυνατόν. Όπου δεν είναι δυνατόν, τα κράτη μέλη πρέπει να προσπαθούν να εξεύρουν αντισταθμιστικές περιοχές στη δική τους επικράτεια ή να αναζητήσουν τέτοιες περιοχές σε συνεργασία με άλλα κράτη μέλη.**
- (6) **Οι επιστήμονες επισημαίνουν ομόφωνα ότι η συχνότητα ακραίων κατακρημνισμάτων έχει αυξηθεί κατά τα τελευταία χρόνια.**
- (7) **Κατά τη διαχείριση των κινδύνων πρόκλησης ζημιών και για τον μετριασμό των επιπτώσεων από τις πλημμύρες θα πρέπει να τηρείται η αρχή της αλληλεγγύης. Συνεπώς, η διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας μίας λεκάνης απορροής ποταμού που διέρχεται μεταξύ δύο τουλάχιστον γειτονικών χωρών θα πρέπει να πραγματοποιείται εις τρόπον ώστε ουδεμία περιοχή να αντιμετωπίζει κίνδυνο πλημμύρας λόγω μη βιώσιμης διαχείρισης του ποταμού σε άλλη περιοχή.**
- (8) Το Συμβούλιο (Περιβάλλον) αναγνώρισε στα συμπεράσματά του της 14ης Οκτωβρίου 2004, ότι «οι ανθρωπίνες δραστηριότητες συμβάλλουν στην αύξηση της πιθανότητας και των αρνητικών επιπτώσεων (ακραίων) πλημμυρών και ότι η αλλαγή του κλίματος θα οδηγήσει επίσης σε **αύξηση πλημμυρών**». Σύμφωνα με την αρχή της αειφόρου ανάπτυξης που ορίζεται στο άρθρο 37 του Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, υψηλό επίπεδο προστασίας του περιβάλλοντος πρέπει να συμπεριληφθεί στις πολιτικές της Ένωσης. Συνεπώς η Επιτροπή και τα κράτη μέλη θα πρέπει να λάβουν μέτρα προκειμένου να βελτιώσουν την πρόληψη των πλημμυρών, την προστασία από τους κινδύνους των πλημμυρών και τον περιορισμό των ζημιών.
- (9) **Επί του παρόντος, δεν υφίσταται νομικό μέσο σε ευρωπαϊκό επίπεδο για την προστασία από τους κινδύνους πλημμυρών.** Η οδηγία 2000/60/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2000 για τη θέσπιση πλαισίου κοινοτικής δράσης στον τομέα της πολιτικής των υδάτων⁽³⁾ επιβάλλει την ανάπτυξη ολοκληρωμένων σχεδίων διαχείρισης για κάθε λεκάνη απορροής ποταμού με στόχο την επίτευξη καλής οικολογικής και χημικής κατάστασης και θα συμβάλλει στον μετριασμό των επιπτώσεων των πλημμυρών. Ωστόσο η μείωση του κινδύνου πλημμύρας δεν είναι ένας από τους κύριους στόχους της εν λόγω οδηγίας. **Ο κίνδυνος αυτός που θα εμφανίζεται συχνότερα στο μέλλον** λόγω της αλλαγής του κλίματος **δεν λαμβάνεται** δεόντως υπόψη.

⁽¹⁾ ΕΕ C ...

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 13ης Ιουνίου 2006.

⁽³⁾ ΕΕ L 327 της 22.12.2000, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 2455/2001/ΕΚ (ΕΕ L 331 της 15.12.2001, σ. 1).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (10) Η ανακοίνωση της Επιτροπής στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών — Πλημμύρες: πρόληψη, προστασία και μετριασμός των επιπτώσεών τους», που περιγράφει την ανάλυση και την προσέγγιση της Επιτροπής όσον αφορά τη διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας σε επίπεδο Κοινότητας, αναφέρει ότι η ανάληψη προμελετημένης και συντονισμένης δράσης σε επίπεδο Κοινότητας θα μπορούσε να προσφέρει αξιοσημείωτη προστιθέμενη αξία και να βελτιώσει το συνολικό επίπεδο της προστασίας από τις πλημμύρες.
- (11) Η απόφαση 2001/792/ΕΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου της 23ης Οκτωβρίου 2001 περί κοινοτικού μηχανισμού για τη διευκόλυνση της ενισχυμένης συνεργασίας στις επεμβάσεις βοήθειας της πολιτικής προστασίας⁽¹⁾, αφορά την υποστήριξη και την ενίσχυση των κρατών μελών σε περίπτωση εκτάκτων καταστάσεων μείζονος κλίμακας συμπεριλαμβανόμενων των πλημμυρών. Η πολιτική προστασία μπορεί να προσφέρει ενδεδειγμένες απαντήσεις στους θιγόμενους πληθυσμούς και να βελτιώσει την ετοιμότητα και την ανθεκτικότητα· ωστόσο, δεν αντιμετωπίζει τα βασικά αίτια των πλημμυρών.
- (12) Δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2012/2002 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 2002 για την ίδρυση του ταμείου αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης⁽²⁾ είναι δυνατή η ταχεία παροχή χρηματοοικονομικής αρωγής σε περίπτωση μείζονος καταστροφής ώστε να εξασφαλιστεί βοήθεια **στα οικοσυστήματα**, σε ανθρώπους, περιφέρειες και χώρες που έχουν πληγεί για να επιστρέψουν σε κατά το δυνατόν ομαλές συνθήκες διαβίωσης, εντούτοις η προσέγγιση αυτή μπορεί να εφαρμοστεί αποκλειστικά και μόνο εφόσον πρόκειται για επιχειρήσεις αντιμετώπισης κατεπειγόντων περιστατικών και όχι για τα στάδια τα οποία προηγούνται αναλόγων εκτάκτων καταστάσεων.
- (13) **Οι περισσότερες ποτάμιες λεκάνες στην Ευρώπη μοιράζονται μεταξύ των κρατών μελών. Για την αποτελεσματική πρόληψη και αντιμετώπιση των πλημμυρών απαιτείται εκτός του συντονισμού σε κοινοτικό επίπεδο, διακρατική συνεργασία.**
- (14) **Οι απαιτήσεις βιώσιμης διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας πρέπει να ενσωματωθούν στον καθορισμό και την εφαρμογή όλων των άλλων συναφών πολιτικών των κρατών μελών και της Κοινότητας, περιλαμβανομένης της πολιτικής μεταφοράς των υδάτων, της γεωργικής πολιτικής, της πολιτικής συνοχής, της ενεργειακής πολιτικής και της πολιτικής ερευνών.**
- (15) Διάφοροι τύποι πλημμυρών σημειώνονται στην Κοινότητα, όπως οι πλημμύρες ποταμών, οι στιγμιαίες πλημμύρες, οι πλημμύρες στα αστικά κέντρα, οι πλημμύρες που οφείλονται στο αποχετευτικό **σύστημα, οι παράκτιες πλημμύρες και πλημμύρες που προκαλούνται από ισχυρές βροχοπτώσεις**. Οι ζημιές που προκαλούνται από τις πλημμύρες μπορούν επίσης να ποικίλλουν στις διάφορες χώρες και περιφέρειες της Κοινότητας. Ως εκ τούτου, οι στόχοι που αποσκοπούν στη διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας θα πρέπει να βασίζονται στις τοπικές και περιφερειακές περιστάσεις.
- (16) Οι κίνδυνοι πλημμύρας σε ορισμένες περιοχές εντός της Κοινότητας **δύνανται** να θεωρηθούν ασήμαντοι όπως συμβαίνει λόγω χάριν σε περιοχές ακατοίκητες ή με μικρή δημογραφική πυκνότητα ή σε περιοχές με περιορισμένα περιουσιακά στοιχεία ή μικρή οικολογική αξία. **Τέτοιες περιοχές ενδέχεται, εντούτοις, να είναι σημαντικές στον μετριασμό των πλημμυρών.** Η προκαταρκτική αξιολόγηση των κινδύνων πλημμύρας σε κάθε λεκάνη και υπολεκάνη απορροής ποταμών καθώς επίσης στις αντίστοιχες παράκτιες ζώνες πρέπει να πραγματοποιείται σε επίπεδο περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού ώστε να προσδιορίζεται ο κίνδυνος πλημμύρας σε κάθε περίπτωση, **οι δυνατότητες μετριασμού της πλημμύρας** και να αποφασίζεται κατά πόσον επιβάλλεται να αναληφθεί περαιτέρω δράση.
- (17) Για να εξασφαλιστεί αξιόπιστο μέσο πληροφόρησης καθώς και πολύτιμη βάση για τον καθορισμό των προτεραιοτήτων και τη λήψη περαιτέρω τεχνικών, οικονομικών και πολιτικών αποφάσεων είναι απαραίτητο να προβλεφθεί η καθιέρωση χαρτών για τις πλημμύρες καθώς και χαρτών στους οποίους να αναφέρονται ενδεικτικές ζημιές από πλημμύρες και να περιγράφονται οι περιοχές που χαρακτηρίζονται από διαφορετικά επίπεδα κινδύνου πλημμύρας, **καθώς και από τον κίνδυνο περιβαλλοντικής ρύπανσης ως συνέπεια πλημμυρών.**
- (18) **Ενόψει των υφισταμένων δυνατοτήτων των κρατών μελών θα πρέπει σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας να διασφαλίζεται υψηλός βαθμός ευελιξίας σε τοπικό και περιφερειακό επίπεδο, ιδίως όσον αφορά την οργάνωση και ευθύνη των αρχών, τα σχέδια διαχείρισης των πλημμυρών και χάρτες κινδύνου, το επίπεδο προστασίας καθώς και τα μέτρα και χρονοδιαγράμματα για την επίτευξη των τεθέντων στόχων.**

(¹) EE L 297 της 15.11.2001, σ. 7.

(²) EE L 311 της 14.11.2002, σ. 3.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (19) Για να μειωθούν και να αποφευχθούν οι αρνητικές επιπτώσεις των πλημμυρών στην εκάστοτε περιοχή είναι σκόπιμο να καταρτιστούν σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας. Τα αίτια και οι συνέπειες των πλημμυρών ποικίλλουν ανάλογα με τις χώρες και τις περιφέρειες της Κοινότητας. Κατά συνέπεια τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις ιδιαίτερες γεωγραφικές **γεωλογικές**, υδρολογικές, **τοπογραφικές** και άλλες σχετικές περιστάσεις, **συμπεριλαμβανομένης της πυκνότητας του πληθυσμού καθώς και των οικονομικών δραστηριοτήτων στην πληγείσα** λεκάνη απορροής του ποταμού, μέρος αυτής ή τμήμα της ακτής, και να παρέχουν λύσεις αφού ληφθούν υπόψη οι ανάγκες και οι προτεραιότητες της λεκάνης απορροής, τμήματος αυτής ή της ακτής, ενώ παράλληλα θα εξασφαλίζεται ο συντονισμός με τις περιοχές της λεκάνης απορροής κάθε ποταμού. **Τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας πρέπει να λαμβάνουν επίσης υπόψη βιομηχανικές και γεωργικές εγκαταστάσεις, καθώς και άλλες πιθανές πηγές ρύπανσης της εμπλεκόμενης περιοχής, προκειμένου να προληφθεί τέτοιου είδους ρύπανση.**
- (20) Ο κύκλος της διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας που περιλαμβάνει τα στάδια της πρόληψης, της προστασίας, της ετοιμότητας, της αντιμετώπισης εκτάκτων καταστάσεων και της αποκατάστασης και της επανεξέτασης θα πρέπει να βασίζεται στα στοιχεία των σχεδίων διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας και να εστιάζεται στις πτυχές της πρόληψης, της προστασίας και της ετοιμότητας.
- (21) Για να αποφευχθεί ο περιττός διπλασιασμός των εργασιών τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι σε θέση να χρησιμοποιούν τους ήδη υφιστάμενους χάρτες κινδύνων πλημμύρας και τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας για να ανταποκριθούν στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας.
- (22) **Το Κοινό Κέντρο Ερευνών της Επιτροπής αναπτύσσει ένα Ευρωπαϊκό Σύστημα Προειδοποίησης για τις Πλημμύρες (EFAS) το οποίο είναι σε θέση να εκτελεί προσομοιώσεις πλημμυρών μεσαίου μεγέθους σε ολόκληρη την Ευρώπη με χρόνο εκτέλεσης μεταξύ 3 και 10 ημερών. Τα δεδομένα του EFAS ενδέχεται να συμβάλουν στην αύξηση της ετοιμότητας σε μελλοντική περίπτωση πλημμύρας. Ως εκ τούτου, το EFAS πρέπει να συνεχιστεί μόλις ολοκληρωθεί το δοκιμαστικό στάδιο. Προβλέπεται να καταστεί λειτουργικό το 2010.**
- (23) **Η διαχείριση των πλημμυρών λεκανών απορροής ποταμού πρέπει να αποσκοπεί στη δημιουργία κοινής ευθύνης και αλληλεγγύης εντός της λεκάνης. Για αυτόν τον σκοπό, τα κράτη μέλη πρέπει να προσπαθήσουν να αυξήσουν την ευαισθητοποίηση και την ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ όλων των ενδιαφερομένων και σε περιοχές που δεν είναι επιρρεπείς ή είναι λιγότερο επιρρεπείς σε πλημμύρες, οι οποίες όμως μπορούν να συμβάλουν μέσω της χρήσης γης και των πρακτικών τους σε ανάντι ή κατάντι πλημμύρες.**
- (24) **Όσον αφορά τη βραχυπρόθεσμη πρόγνωση, τα κράτη μέλη πρέπει να βασίζονται στα σχέδιά τους στη βέλτιστη διαθέσιμη πρακτική και εξέλιξη τεχνολογιών όπως η διαμόρφωση μοντέλων LAM (πρόγνωση δύο έως τεσσάρων ωρών).**
- (25) Η ανάπτυξη σχεδίων διαχείρισης των λεκανών απορροής των ποταμών βάσει της οδηγίας 2000/60/ΕΚ και των σχεδίων διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας βάσει της παρούσας οδηγίας αποτελούν στοιχεία της ολοκληρωμένης διαχείρισης της λεκάνης απορροής του εκάστοτε ποταμού· οι δύο διαδικασίες θα πρέπει, επομένως, να αλληλοεξισορροούνται ώστε καθίσταται δυνατή η εκμετάλλευση των διαθέσιμων συνεργιών. Για να εξασφαλιστεί η αποτελεσματική και εύλογη χρήση των πόρων, επιβάλλεται η εφαρμογή της παρούσας οδηγίας να συντονίζεται στενά με την οδηγία 2000/60/ΕΚ.
- (26) **Όταν τα υδάτινα ρεύματα χρησιμοποιούνται για ανταγωνιστικές μορφές αειφόρων ανθρώπινων δραστηριοτήτων (π.χ. διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας, οικολογία, εσωτερική ναυσιπλοΐα ή υδροηλεκτρική ενέργεια) με επιπτώσεις στα εν λόγω υδατικά συστήματα, η οδηγία 2000/60/ΕΚ πλαίσιο επιβάλλει σαφή και διαφανή διαδικασία για την αντιμετώπιση ανάλογων χρήσεων και επιπτώσεων. Σε περίπτωση αντικρουόμενων δικαιωμάτων πρέπει να δίνεται πάντα προτεραιότητα στην προστασία της ανθρώπινης ζωής και της ανθρώπινης υγείας έναντι της προστασίας του περιβάλλοντος.**
- (27) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θα πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην **Επιτροπή** ⁽¹⁾.

(¹) ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- (28) **Δεδομένου** ότι οι στόχοι της προβλεπόμενης δράσης είναι αδύνατο να επιτευχθούν επαρκώς μόνο από τα κράτη μέλη και δεδομένου ότι κατά συνέπεια, λόγω της κλίμακας και των επιπτώσεων της δράσης είναι σκοπιμότερο να επιτευχθούν σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας που αναφέρεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, όπως αναφέρεται στο εν λόγω άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει ό,τι είναι αυστηρώς απαραίτητο για να επιτευχθούν οι εν λόγω στόχοι. **Τα κράτη μέλη μπορούν κατά συνέπεια στην πρώτη φάση επεξεργασίας έως το 2018, να καταφύγουν στα υφιστάμενα σχέδιά τους, όταν έχουν πληρωθεί τα εις το άρθρο 4 αναφερόμενα ελάχιστα κριτήρια.**
- (29) **Οι διατάξεις του πρωτοκόλλου αριθ. 30 στη Συνθήκη όσον αφορά την εφαρμογή των αρχών της επικουρικότητας και της αναλογικότητας ελήφθησαν πλήρως υπόψη κατά την κατάρτιση αυτής της οδηγίας.**

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Κεφάλαιο I

Γενικές διατάξεις

Άρθρο 1

Σκοπός της παρούσας οδηγίας είναι η θέσπιση πλαισίου για την αξιολόγηση και διαχείριση των κινδύνων πλημμύρας με στόχο τη μείωση των *δυσμενών επιπτώσεων* που αντιμετωπίζει η υγεία του ανθρώπου, το περιβάλλον και οι οικονομικές δραστηριότητες από τις πλημμύρες στην Κοινότητα. *Επιπλέον, θα βοηθήσει στην επίτευξη των περιβαλλοντικών στόχων που προβλέπονται στην ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία.*

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας, επιπλέον των ορισμών για τις έννοιες των όρων «ποταμός», «λεκάνη απορροής ποταμού», «υπολεκάνες» και «περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού», που ορίζονται στο άρθρο 2 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, ισχύουν και οι εξής ορισμοί:

- ως «πλημμύρα» νοείται η προσωρινή κάλυψη από νερό εδάφους το οποίο υπό φυσιολογικές συνθήκες δεν καλύπτεται από νερό, **ακόμη και ως αποτέλεσμα ισχυρών βροχοπτώσεων που οδηγούν σε πλημμύρες μη κατοικημένων και/ή βιομηχανικών περιοχών.**
- ως «κίνδυνος πλημμύρας» νοείται η πιθανότητα να λάβει χώρα **πλημμύρα η οποία να συνεπάγεται ενδεχόμενες ζημιές όσον αφορά την υγεία και τη ζωή του ανθρώπου, το περιβάλλον και τις οικονομικές δραστηριότητες ως συνέπεια μιας τέτοιας πλημμύρας.**

Άρθρο 3

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας τα κράτη μέλη αξιοποιούν τις ρυθμίσεις που προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφοι 1, 2, 3, 5 και 6 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Εφόσον τα κράτη μέλη ορίσουν άλλη αρμόδια αρχή για τη μεταφορά της παρούσας οδηγίας, εφαρμόζεται το άρθρο 3, παράγραφοι 6, 8 και 9 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Κεφάλαιο II

Προκαταρκτική αξιολόγηση των κινδύνων πλημμύρας

Άρθρο 4

- Τα κράτη μέλη πραγματοποιούν, για κάθε περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού ή τμήμα διεθνούς περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού που εμπίπτει στην επικράτειά τους, προκαταρκτική αξιολόγηση των κινδύνων πλημμύρας σύμφωνα με την παράγραφο 2. **Οι υφιστάμενες αξιολογήσεις που προετοιμάζονται από τα κράτη μέλη —που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας— μπορούν να χρησιμοποιηθούν για το σκοπό αυτό.**

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

2. Η προκαταρκτική αξιολόγηση του κινδύνου πλημμύρας περιλαμβάνει τουλάχιστον τα εξής:
- α) χάρτη της περιοχής της λεκάνης απορροής του ποταμού ο οποίος περιλαμβάνει τα όρια της λεκάνης απορροής του ποταμού, της αντίστοιχης υπολεκάνης **και των** παράκτιων **περιοχών** και ο οποίος περιγράφει τα αντίστοιχα τοπογραφικά χαρακτηριστικά και τη χρήση γης·
 - β) περιγραφή των πλημμυρών που σημειώθηκαν κατά το παρελθόν **και οι οποίες είχαν σημαντικές αρνητικές συνέπειες στις ανθρώπινες ζωές, στις οικονομικές δραστηριότητες και το περιβάλλον**·
 - γ) περιγραφή των διαδικασιών που σχετίζονται με τις πλημμύρες, **συμπεριλαμβανομένης** της ευπάθειας που τις χαρακτηρίζει έναντι αλλαγών, **ιδίως της καθίζησης και του ρόλου που διαδραματίζουν οι πλημμυρικές περιοχές** ως φυσικός μηχανισμός ρύθμισης των πλημμυρών **καθώς και περιγραφή των υφιστάμενων και μελλοντικών** οδών αποστράγγισης των πλημμυρισμένων **περιοχών**·
 - δ) περιγραφή αναπτυξιακών σχεδίων που ενδεχομένως συνεπάγονται αλλαγή της χρήσης γης ή της δημογραφικής κατανομής και της κατανομής των οικονομικών δραστηριοτήτων με αποτέλεσμα να αυξάνουν οι κίνδυνοι πλημμύρας στην περιοχή, ανάντι ή κατάντι αυτής·
 - ε) αξιολόγηση της πιθανότητας μελλοντικών πλημμυρών βάσει των υδρολογικών δεδομένων, των ειδών των πλημμυρών και των προβλεπόμενων επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος και των τάσεων σε ότι αφορά τη χρήση γης·
 - στ) πρόβλεψη και υπολογισμός των συνεπειών των μελλοντικών πλημμυρών στην υγεία του ανθρώπου, το περιβάλλον και τις οικονομικές δραστηριότητες λαμβανομένων υπόψη μακροπρόθεσμων εξελίξεων όπως η αλλαγή του κλίματος·
 - ζ) **τα μέτρα διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας, ειδικά εκείνα που σχετίζονται με κτιριακές υποδομές, πρέπει να αποτελούν αντικείμενο ορθής και διαφανούς οικονομικής και περιβαλλοντικής εκτίμησης για τη διασφάλιση της μακροπρόθεσμης βιωσιμότητάς τους για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της κάλυψης του κόστους, συμπεριλαμβανομένου του περιβαλλοντικού κόστους και του κόστους σε πόρους**·
 - η) **υπολογισμός της αποτελεσματικότητας των υφιστάμενων τεχνητών αντιπλημμυρικών υποδομών, λαμβάνοντας υπόψη την πραγματική τους ικανότητα πρόληψης των ζημιών καθώς και την οικονομική και περιβαλλοντική τους αποτελεσματικότητα.**
3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν, για λεκάνες και υπολεκάνες απορροής ποταμών και παράκτιες ζώνες, για τις οποίες ενδέχεται να εικάζεται ήδη επαρκής κίνδυνος, να παραιτηθούν από την αναφερόμενη στην παράγραφο 1 προσωρινή αξιολόγηση του κινδύνου πλημμύρας, εφόσον:
- α) διατίθενται ήδη χάρτες κινδύνου πλημμυρών ή σχέδια για τη διαχείριση του κινδύνου των πλημμυρών κατά την ημερομηνία του άρθρου 6 παράγραφος 1·
 - β) τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή έως την ημερομηνία του άρθρου 6 παράγραφος 1 ότι σκοπεύουν να προβούν σε χρήση αυτής της κατ' εξαίρεση ρύθμισης· και
 - γ) έχουν πραγματοποιήσει την επανεξέταση της προσωρινής αξιολόγησης του κινδύνου πλημμυρών, των χαρτών του κινδύνου πλημμυρών και τα σχέδια για τη διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών σύμφωνα με τα κεφάλαια II, III και IV έως τις αναφερόμενες στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στο άρθρο 8 παράγραφος 2 ή το άρθρο 10 παράγραφος 2 προθεσμίες.

Άρθρο 5

1. Βάσει της αξιολόγησης που προβλέπεται στο άρθρο 4 κάθε λεκάνη και υπολεκάνη απορροής, **κάθε** παράκτια ζώνη του ποταμού **και τμήματα αυτής** που καλύπτεται από περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού χαρακτηρίζονται κατά τρόπο που να εμπίπτει σε μία από τις εξής κατηγορίες:
- α) Λεκάνες, υπολεκάνες **απορροής, παράκτια** ζώνη των ποταμών **ή τμήματα αυτής** για τις οποίες συμπεραίνεται ότι δεν υφίσταται σοβαρός κίνδυνος **πλημμύρας** ή θεωρείται ότι οι επιπτώσεις σε περίπτωση **πλημμύρας, το περιβάλλον** ή την οικονομική δραστηριότητα είναι αρκετά περιορισμένες ώστε να θεωρούνται αποδεκτές, **λαμβάνοντας υπόψη την προβλεπόμενη χρήση γης ή την αλλαγή του κλίματος**.
 - β) Λεκάνες και υπολεκάνες απορροής ποταμού ή παράκτιες ζώνες για τις οποίες θεωρείται ότι υφίσταται σοβαρός κίνδυνος **πλημμύρας**.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

2. Ο **χαρακτηρισμός** δυνάμει της παραγράφου 1 λεκανών ή υπολεκανών απορροής διεθνών **ποταμών, αντιστοίχων** παρακτίων **ζωνών ή** τμημάτων της περιοχής **εντός** της λεκάνης απορροής διεθνούς ποταμού, αποτελούν αντικείμενο συντονισμού μεταξύ των ενδιαφερόμενων κρατών μελών.

Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν τη μεταφορά των συναφών δεδομένων όσον αφορά τις κοινές λεκάνες απορροής ποταμών για τους σκοπούς του παρόντος άρθρου.

Άρθρο 6

1. Τα κράτη μέλη ολοκληρώνουν την προκαταρκτική αξιολόγηση του κινδύνου πλημμύρας το αργότερο ... (').
2. Τα κράτη μέλη επανεξετάζουν και ενημερώνουν, εφόσον είναι απαραίτητο, την αξιολόγηση που προβλέπεται στην παράγραφο 1 το αργότερο το 2018 και εν συνεχεία ανά εξαετία.

Κεφάλαιο III

Χάρτες κινδύνων πλημμύρας

Άρθρο 7

1. Τα κράτη μέλη εκπονούν σε επίπεδο περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού χάρτες πλημμυρών και χάρτες ενδεικτικών ζημιών από πλημμύρες, που εφεξής αναφέρονται ως «χάρτες κινδύνων πλημμύρας», για τις λεκάνες και υπολεκάνες απορροής των ποταμών καθώς και τα παράκτια τμήματα που αναφέρονται στο στοιχείο (β) της παραγράφου 1 του άρθρου 5. **Οι υφιστάμενοι χάρτες που εκπονήθηκαν από τα κράτη μέλη, οι οποίοι ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τον σκοπό αυτό. Τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν τους χάρτες κινδύνων πλημμύρας προκειμένου να καταργήσουν σταδιακά τις άμεσες ή έμμεσες επιχορηγήσεις που έχουν ως επίπτωση την αύξηση των κινδύνων πλημμύρας.**

2. Οι χάρτες πλημμυρών θα καλύψουν τις γεωγραφικές περιοχές που θα μπορούσαν να πλημμυρήσουν σύμφωνα με τα εξής σενάρια:

- α) **πλημμύρες με** πιθανή περίοδο επαναληπτικότητας **κάθε 10-30 χρόνια**
- β) **πλημμύρες με** πιθανή περίοδο επαναληπτικότητας **άπαξ ανά εκατονταετία**
- γ) πλημμύρες περιορισμένης πιθανότητας (ακραίες περιπτώσεις).

Για κάθε σενάριο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο πρέπει να παρατίθενται τα εξής στοιχεία:

- α) προβλεπόμενο βάθος νερού
- β) ταχύτητα ροής, εφόσον είναι απαραίτητο
- γ) περιοχές στις οποίες ενδέχεται να παρατηρηθούν φαινόμενα **αποσάθρωσης αντιπλημμυρικών αναβαθμίδων και πρानών ποτάμων κοιλάδων, καθώς και** παρόχθιας αποσάθρωσης και εναπόθεσης **επιπλεόντων απορριμμάτων**
- δ) **περιοχές απόκρημνων πρानών στις οποίες ενδέχεται να εμφανιστούν πλημμύρες με υψηλή ταχύτητα ροής και εναπόθεση μεγάλων ποσοτήτων υπολειμμάτων**
- ε) **παράγοντες δυνάμει ικανοί να προκαλέσουν πλημμύρες οι οποίοι μπορούν να εντοπισθούν στην περιοχή που επισημαίνεται στον χάρτη κινδύνων**
- στ) **πλημμυρικές περιοχές και άλλες φυσικές περιοχές που δύνανται να χρησιμεύσουν ως μηχανισμοί προστασίας από πλημμύρες/λωρίδες αναχωμάτων κατά το παρόν ή το μέλλον.**

(') Τρία χρόνια από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

3. Οι χάρτες ενδεικτικών ζημιών λόγω πλημμυρών θα πρέπει να περιγράφουν τις πιθανές **δυσμενείς επιπτώσεις** που θα προκληθούν από τις πλημμύρες υπό τις συνθήκες των σεναρίων που αναφέρονται στην παράγραφο 2 και να εκφράζουν τις ζημίες αυτές ως εξής:

- α) αριθμό κατοίκων που ενδέχεται να πληγεί·
- β) πιθανή οικονομική ζημία στην περιοχή·
- γ) πιθανή ζημία στο περιβάλλον, **συμπεριλαμβανομένων περιοχών οι οποίες χαρακτηρίζονται ως προστατευόμενες σύμφωνα με το άρθρο 6 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ, λαμβάνοντας υπόψη την τοποθεσία του σημείου ή τις πηγές μετάδοσης της ρύπανσης και των συναφών κινδύνων για τα υδατικά ή τα χερσαία οικοσυστήματα σε περίπτωση πλημμυρών — και κινδύνους για την ανθρώπινη υγεία·**
- δ) **τεχνικές εγκαταστάσεις όπως αναφέρονται στο παράρτημα I της οδηγίας 96/61/ΕΚ του Συμβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 1996 σχετικά με την ολοκληρωμένη πρόληψη και έλεγχο της ρύπανσης⁽¹⁾ και καλύπτονται από την οδηγία 96/82/ΕΚ του Συμβουλίου της 9ης Δεκεμβρίου 1996 για την αντιμετώπιση των κινδύνων μεγάλων ατυχημάτων σχετιζόμενων με επικίνδυνες ουσίες⁽²⁾ που δύνανται να προκαλέσουν τυχαία ρύπανση σε περίπτωση πλημμύρας και προστατευόμενες περιοχές οι οποίες ορίζονται στο άρθρο 6 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.**

Οι χάρτες κινδύνων πλημμύρας μπορούν να περιλαμβάνουν και ζώνες περιοχών ανάλογα με τα χαρακτηριστικά των χρήσεών τους και με την τρωτότητά τους σε κάθε πιθανή ζημία.

4. Τα κράτη μέλη ορίζουν τα ειδικά σημεία στα οποία ο κίνδυνος πλημμύρας είναι μεγαλύτερος. Η εν λόγω πληροφορία πρέπει να λαμβάνεται υπόψη κατά τον σχεδιασμό της χρήσης γης.

5. Βάσει των ιδιαίτερων χαρακτηριστικών των περιοχών τους, τα κράτη μέλη δύνανται, εφόσον το θεωρούν ενδεδειγμένο, να περιλαμβάνουν ειδικές διατάξεις στους χάρτες κινδύνων τους.

Άρθρο 8

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ολοκλήρωση των χαρτών κινδύνων πλημμύρας το αργότερο έως τις 22 Δεκεμβρίου 2013.

2. Οι χάρτες αυτοί επανεξετάζονται και εφόσον είναι απαραίτητο ενημερώνονται το αργότερο έως τις 22 Δεκεμβρίου 2019 και εν συνεχεία ανά έξι έτη.

Κεφάλαιο IV

Σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας

Άρθρο 9

1. Τα κράτη μέλη **εγκρίνουν** και εφαρμόζουν σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας σε επίπεδο περιοχής λεκάνης απορροής του ποταμού για τις λεκάνες και υπολεκάνες απορροής του ποταμού καθώς και τα παράκτια τμήματα που αναφέρονται στο άρθρο 5, παράγραφος 1 στοιχείο (β) σύμφωνα με τις παραγράφους 4 και 5 του παρόντος άρθρου, **με τις οδηγίες 79/409/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 2ας Απριλίου 1979 περί της διατήρησης των αγρίων πτηνών⁽³⁾ και 92/43/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 21ης Μαΐου 1992 για τη διατήρηση των φυσικών οικοτόπων καθώς και της άγριας πανίδας και χλωρίδας⁽⁴⁾, καθώς και με τους στόχους που προβλέπονται στα άρθρα 1 και 4 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.**

2. Για την εκπόνηση αυτών των σχεδίων, τα κράτη μέλη περιγράφουν διαδικασίες πλημμυρών και την ευαισθησία τους έναντι αλλαγών, συμπεριλαμβανομένου του ρόλου των κατακλυζομένων ζωνών ως φυσικών περιοχών προστασίας από πλημμύρες/λωρίδες αναχωμάτων και της υφισταμένης καθώς και της μελλοντικής παροχέτευσης της πλημμύρας. Επιπλέον, περιγράφουν σχέδια ανάπτυξης, τα οποία οδηγούν σε μεταβολές της χρήσης των εκτάσεων, της κατανομής του πληθυσμού ή των οικονομικών δραστηριοτήτων και κατ' αυτόν τον τρόπον θα επηρέαζαν την αύξηση του κινδύνου πλημμύρας στην ίδια την περιοχή ή σε περιφέρειες που βρίσκονται στα ανάντι ή κατάντι του ποταμού.

⁽¹⁾ ΕΕ L 257 της 10.10.1996, σ. 26. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 166/2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 33 της 4.2.2006, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ L 10 της 14.1.1997, σ. 13. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2003/105/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 31.12.2003, σ. 97).

⁽³⁾ ΕΕ L 103 της 25.4.1979, σ. 1. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 807/2003 (ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 36).

⁽⁴⁾ ΕΕ L 206 της 22.7.1992, σ. 7. Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

3. Όταν υφίστανται ήδη χάρτες ή σχέδια για περιοχές λεκάνης απορροής ποταμού ή τμημάτων αυτών, που ανταποκρίνονται στις απαιτήσεις της παρούσας οδηγίας, τα κράτη μέλη μπορούν να χρησιμοποιήσουν τους υφιστάμενους χάρτες ή τα σχέδια για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας. Μια επανεξέταση και επικαιροποίηση, όπως ορίζει το άρθρο 11, παράγραφος 2, εξακολουθεί να ισχύει.

4. Τα κράτη μέλη, σε στενή συνεργασία με τις τοπικές και περιφερειακές αρχές, καθιερώνουν κατάλληλα επίπεδα προστασίας που προσιδιάζουν σε έκαστη λεκάνη απορροής, ή υπολεκάνη ποταμού ή παράκτιο τμήμα, εστιάζοντας σε μείωση των πιθανών συνεπειών τους για την υγεία του ανθρώπου, το περιβάλλον και την οικονομική δραστηριότητα και λαμβάνοντας υπόψη τα αντίστοιχα θέματα διαχείρισης του ύδατος, το έδαφος, το χωροταξικό σχεδιασμό, τη χρήση της γης, την τρωτότητα της εκάστοτε περιοχής σε κάθε πιθανή ζημία και τη διαφύλαξη της φύσης, αλλά και το κόστος και τα οφέλη. Στην περίπτωση κοινών λεκανών απορροής ποταμού, υπολεκανών ή παράκτιων τμημάτων, τα κράτη μέλη συνεργάζονται κατά την εφαρμογή των προαναφερομένων υποχρεώσεων. Οι ανθρώπινες χρήσεις των πλημμυρικών περιοχών πρέπει να προσαρμόζονται στους καθορισμένους κινδύνους πλημμύρας.

5. Τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας περιλαμβάνουν μέτρα τα οποία:

- α) λειτουργούν με φυσικές διαδικασίες όπως η διατήρηση ή/και η αποκατάσταση πλημμυρικών περιοχών προκειμένου να αποδοθεί χώρος στους ποταμούς, όπου αυτό είναι δυνατόν, και να προαχθεί η ενδεδειγμένη χρήση γης και η γεωργική και δασοκομική πρακτική σε ολόκληρη τη λεκάνη απορροής ποταμού·
- β) συμβάλλουν στη διαχείριση πλημμυρών σε ανάντι ή κατάντι περιοχές ή τουλάχιστον δεν επηρεάζουν τους κινδύνους πλημμύρας κατά τρόπο ώστε οι ανάντι και κατάντι περιοχές να επιβαρύνονται με δυσανάλογο κόστος κατά την επίτευξη του κατάλληλου επιπέδου πρόληψης κινδύνων και προστασίας·
- γ) λαμβάνουν υπόψη την αποτελεσματικότητα των υφιστάμενων τεχνητών υποδομών αντιπλημμυρικής προστασίας, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής και περιβαλλοντικής αποτελεσματικότητάς τους.

Το σχέδιο διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας αντιμετωπίζει όλα τα στάδια του κύκλου διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας εστιαζόμενο στην πρόληψη, την προστασία, την ετοιμότητα και λαμβάνοντας υπόψη τα χαρακτηριστικά της λεκάνης ή υπολεκάνης απορροής του εκάστοτε ποταμού. Το σχέδιο διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας περιλαμβάνει επίσης αξιολόγηση μέτρων διάσωσης και αποκατάστασης.

Το σχέδιο διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας περιλαμβάνει μέτρα πρόληψης τυχαίας ρύπανσης από τεχνικές εγκαταστάσεις όπως αναφέρεται στο παράρτημα I της οδηγίας 96/61/EK και καλύπτεται από την οδηγία 96/82/EK ως συνέπεια της πλημμύρας.

6. Τα μέτρα διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας, ειδικά αυτά που βασίζονται στις κτιριακές υποδομές, πρέπει να υπόκεινται σε εύλογη και διαφανή οικονομική και περιβαλλοντική αξιολόγηση προκειμένου να διασφαλίζεται η μακροπρόθεσμη βιωσιμότητά τους για τους πολίτες και τις επιχειρήσεις, λαμβάνοντας υπόψη την αρχή της κάλυψης του κόστους, συμπεριλαμβανομένου του περιβαλλοντικού κόστους και του κόστους σε πόρους.

7. Υπό το πρίσμα της αρχής της αλληλεγγύης, πρέπει να εξεταστεί το ενδεχόμενο λήψης μέτρων στις ανάντι και κατάντι περιοχές, όπου αυτό είναι δυνατόν, ως τμήμα των σχεδίων διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας. Τα μέτρα διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας, ή οιαδήποτε άλλα μέτρα που λαμβάνει ένα κράτος μέλος δεν επιτρέπεται να αυξάνουν τους κινδύνους πλημμύρας στις γειτονικές χώρες.

8. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος προτίθεται να αλλάξει σημαντικά τα μέτρα εφαρμογής ή το καθορισμένο χρονοδιάγραμμα εφαρμογής κατά τη διάρκεια της προβλεπόμενης στο άρθρο 11 παράγραφος 2 περιόδου επανεξέτασης, τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν την ενδεδειγμένη δράση προκειμένου να διασφαλιστεί ο συντονισμός με άλλα κράτη μέλη εντός μιας περιοχής διεθνούς λεκάνης απορροής ποταμού, καθώς και η ενημέρωση και η συμμετοχή του κοινού.

Άρθρο 10

1. Το πρώτο σχέδιο διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας θα περιλαμβάνει τα στοιχεία που αναφέρονται στο μέρος Α του παραρτήματος. Η επανεξέταση που θα ακολουθήσει, σύμφωνα με το άρθρο 11 παράγραφος 2, θα περιλαμβάνει τα στοιχεία που αναφέρονται στο μέρος Β του παραρτήματος.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

2. Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή ενδιάμεση έκθεση για τις προόδους που σημειώνονται κατά την εφαρμογή των προβλεπόμενων μέτρων εντός τριών ετών από την δημοσίευση ή την ενημέρωση κάθε σχεδίου διαχείρισης κινδύνων πλημμύρας.

Άρθρο 11

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας ολοκληρώνονται και δημοσιεύονται έως τις 22 Δεκεμβρίου 2015 το αργότερο και εφαρμόζονται από τις 23 Δεκεμβρίου 2015.

2. Τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας επανεξετάζονται και ενημερώνονται το 2021 το αργότερο και εν συνεχεία ανά εξαετία.

Άρθρο 12

1. Για τις λεκάνες απορροής των ποταμών που ανήκουν εξολοκλήρου στην επικράτειά τους, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εκπόνηση αποκλειστικά και μόνο ενός σχεδίου διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας.

2. Στην περίπτωση περιοχών διεθνών λεκανών απορροής ποταμού που ανήκουν στην Κοινότητα, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τον απαραίτητο συντονισμό, **μεταξύ άλλων με την ανάπτυξη δικτύων πληροφόρησης μεταξύ των αρμοδίων αρχών**, με στόχο να καταρτισθεί αποκλειστικά και μόνο ένα διεθνές σχέδιο διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας. **Οι προσχωρούσες και οι υποψήφιες χώρες ενθαρρύνονται ένθερμα να συνεργάζονται ενεργά στις εν λόγω συντονιστικές δράσεις.**

Εάν δεν εκπονηθεί ανάλογο σχέδιο, τα κράτη μέλη διαμορφώνουν σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας τα οποία να καλύπτουν τουλάχιστον τα μέρη της διεθνούς λεκάνης απορροής ποταμού που ανήκουν στην επικράτειά τους. **Κατά την εκπόνηση των εν λόγω σχεδίων, διαβουλεύονται με τα κράτη μέλη που βρίσκονται στη διεθνή λεκάνη απορροής ποταμού, εκθέτουν τις απόψεις των εν λόγω κρατών μελών και λαμβάνουν υπόψη τις επιπτώσεις των σχεδίων τους στα γειτονικά κράτη μέλη.**

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι απαιτήσεις αυτής της οδηγίας να συντονίζονται για τη συνολική περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού. Στην περίπτωση διεθνούς λεκάνης απορροής διεθνούς ποταμού τα κράτη μέλη μεριμνούν από κοινού γι' αυτόν τον συντονισμό και μπορούν να αξιοποιούν γι' αυτό το σκοπό υφιστάμενες δομές, οι οποίες ανάγονται σε διεθνείς συμφωνίες.

4. Εάν η διεθνής λεκάνη απορροής ποταμού υπερβαίνει τα όρια της Κοινότητας, και εφόσον δεν εκπονείται ένα και μόνο διεθνές σχέδιο διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας στο οποίο να συμπεριλαμβάνεται κάθε εμπλεκόμενη τρίτη χώρα, τα κράτη μέλη **ή το εμπλεκόμενο κράτος μέλος θα καταβάλλει προσπάθεια για έναν ενδεδειγμένο συντονισμό με τις αντίστοιχες τρίτες χώρες, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της παρούσας οδηγίας στο σύνολο της περιοχής λεκάνης απορροής ποταμού.**

5. **Όσον αφορά τυχόν προβλήματα, τα οποία έχουν επιπτώσεις στη διαχείριση του κινδύνου πλημμυρών σε ένα κράτος μέλος και τα οποία δεν είναι δυνατόν να αντιμετωπιστούν σε επίπεδο κρατών μελών, γίνεται παραπομπή στο άρθρο 12 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.**

Κεφάλαιο V

Συντονισμός με την οδηγία 2000/60/ΕΚ, πληροφόρηση και συμμετοχή του κοινού

Άρθρο 13

1. Η εκπόνηση των πρώτων χαρτών για τους κινδύνους πλημμύρας και οι εν συνεχεία επανεξετάσεις τους που προβλέπονται στο άρθρο 8 της παρούσας οδηγίας εκτελούνται σε στενό συντονισμό και **εντάσσονται στις επανεξετάσεις που προβλέπονται στο άρθρο 5 παράγραφος 2 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.**

2. Η εκπόνηση των πρώτων σχεδίων διαχείρισης κινδύνων πλημμύρας και οι εν συνεχεία επανεξετάσεις τους σύμφωνα με το άρθρο 10 εκτελούνται σε στενό συντονισμό με, **και εντάσσονται στις επανεξετάσεις των σχεδίων διαχείρισης των λεκανών απορροής των ποταμών που προβλέπονται στο άρθρο 13 παράγραφος 7 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.**

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η ενεργός συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων μερών δυνάμει του άρθρου 14 της παρούσας οδηγίας να συντονίζεται με την ενεργό συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων μερών δυνάμει του άρθρου 14 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ.

Άρθρο 14

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν **σύμφωνα με την οδηγία 2003/4/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 28ης Ιανουαρίου 2003 σχετικά με την πρόσβαση του κοινού στις περιβαλλοντικές πληροφορίες⁽¹⁾ καθώς και τη Σύμβαση του Aarhus σχετικά για την πρόσβαση σε πληροφορίες, τη συμμετοχή του κοινού στη λήψη αποφάσεων και την πρόσβαση στη δικαιοσύνη για περιβαλλοντικά θέματα**, ώστε να διατίθενται στο κοινό οι προκαταρκτικές αξιολογήσεις κινδύνων πλημμύρας, οι χάρτες κινδύνων πλημμύρας και τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας.

2. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την ενεργό συμμετοχή όλων των εμπλεκόμενων μερών στην εκπόνηση, επανεξέταση και ενημέρωση των σχεδίων διαχείρισης κινδύνων πλημμύρας που αναφέρονται στο κεφάλαιο IV.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν και ενθαρρύνουν την ενεργό συμμετοχή του κοινού για την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου ετοιμότητας στο πλαίσιο των σχεδίων διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας, προκειμένου να ελαχιστοποιηθούν οι επιζήμιες επιπτώσεις των πλημμυρών.

Κεφάλαιο VI

Μέτρα εφαρμογής και τροποποιήσεις

Άρθρο 15

1. Η Επιτροπή δύναται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 παράγραφος 2 να εγκρίνει τεχνικά δελτία για τη διαβίβαση και την επεξεργασία των δεδομένων, συμπεριλαμβανομένων των στατιστικών και χαρτογραφικών στοιχείων.

2. Η Επιτροπή δύναται, λαμβάνοντας υπόψη της προβλεπόμενες προθεσμίες επανεξέτασης και ενημέρωσης και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 16 παράγραφος 2, να προσαρμόζει στην επιστημονική και τεχνική πρόοδο το άρθρο 4 παράγραφος 2, το άρθρο 7 παράγραφοι 2 και 3 και το παράρτημα.

3. Τα κράτη μέλη παρέχουν τακτικά στους κατοίκους των περιοχών που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 2, πληροφορίες και κατάρτιση, ώστε να είναι σε θέση να λάβουν τα κατάλληλα μέτρα προφύλαξης πριν από τις πλημμύρες και να αναλάβουν δράση μετά από αυτές.

Άρθρο 16

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή που συγκροτείται δυνάμει του άρθρου 21 της οδηγίας 2000/60/ΕΚ (εφεξής «η επιτροπή»).

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, ισχύουν τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, έχοντας υπόψη τις διατάξεις του άρθρου 8.

Η προθεσμία που ορίζει το άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 17

1. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην προβούν στην προκαταρκτική αξιολόγηση κινδύνου πλημμύρας σύμφωνα με το άρθρο 4 για τις λεκάνες απορροής ποταμών και τα παράκτια τμήματα για τα οποία διαπιστώθηκε μέχρι την ... (*) ότι υπάρχει σημαντικός ενδεχόμενος κίνδυνος πλημμύρας ή θεωρείται εύλογο να πιθανολογείται πλημμύρα, έτσι ώστε να πρέπει να χαρακτηριστεί τον περιοχές του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο β).

(¹) ΕΕ L 41 της 14.2.2003, σ. 26.

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

2. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να χρησιμοποιήσουν μέχρι την ... (*) τους υπάρχοντες χάρτες κινδύνου πλημμύρας εφόσον οι τελευταίοι εκπληρώνουν τον σκοπό των χαρτών του άρθρου 7.

3. Τα κράτη μέλη μπορούν να αποφασίσουν να μην εκπονήσουν σχέδια διαχείρισης κινδύνου πλημμύρας σύμφωνα με το άρθρο 9, εάν τα σχέδια που θα υπάρχουν την ... (*) είναι κατάλληλα για την εκπλήρωση των στόχων σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 9.

4. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τις αποφάσεις τους βάσει των παραγράφων 1, 2 και 3 για τις προθεσμίες που προβλέπονται στα άρθρα 6 παράγραφος 1, 8 παράγραφος 1 και 11 παράγραφος 1.

Κεφάλαιο VII

Εκθέσεις και τελικές διατάξεις

Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν προκαταρκτική αξιολόγηση κινδύνων πλημμύρας, τους χάρτες κινδύνων πλημμύρας και τα σχέδια διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας, **συμπεριλαμβανομένων και των διασυνοριακών κινδύνων πλημμύρας** στην Επιτροπή, εντός 3 μηνών από την ολοκλήρωσή τους.

Άρθρο 19

Η Επιτροπή υποβάλλει έως τις 22 Δεκεμβρίου 2018 το αργότερο και εν συνεχεία κάθε έξι χρόνια στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας. **Κατά την εκπόνηση αυτής της έκθεσης λαμβάνονται υπόψη οι επιπτώσεις της αλλαγής του κλίματος.**

Άρθρο 20

1. Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για να συμμορφωθούν προς την παρούσα οδηγία το αργότερο εντός ... (**). Κοινοποιούν πάραυτα στην Επιτροπή το κείμενο των εν λόγω διατάξεων καθώς και συγκριτικό πίνακα αντιστοίχισης των εν λόγω διατάξεων προς τις διατάξεις της οδηγίας.

Τα κράτη μέλη που εγκρίνουν τις εν λόγω διατάξεις μεριμνούν ώστε κατά την επίσημη δημοσίευσή τους να περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή να συνοδεύονται από ανάλογη αναφορά. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν τη μορφή της εν λόγω παραπομπής.

2. Τα κράτη μέλη κοινοποιούν στην Επιτροπή τις κύριες διατάξεις της εθνικής νομοθεσίας που εγκρίνουν στον τομέα που καλύπτει η παρούσα οδηγία.

Άρθρο 21

Η παρούσα οδηγία τίθεται σε ισχύ την εικοστή ημέρα μετά από τη δημοσίευσή της στην Επίσημη εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Άρθρο 22

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(*) Ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

(**) Δύο ετών μετά από την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας οδηγίας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΧΕΔΙΑ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ ΚΙΝΔΥΝΩΝ ΠΛΗΜΜΥΡΑΣ

- A. Στοιχεία των πρώτων σχεδίων διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας:
1. τα συμπεράσματα της προκαταρκτικής αξιολόγησης κινδύνου πλημμύρας όπως προβλέπεται στο κεφάλαιο II·
 2. χάρτες κινδύνων πλημμύρας που εκπονούνται βάσει του κεφαλαίου III και τα συμπεράσματα που προκύπτουν από τους εν λόγω χάρτες·
 3. περιγραφή του ενδεδειγμένου επιπέδου προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 4·
 4. περιγραφή των απαιτούμενων μέτρων για την επίτευξη των ενδεδειγμένων επιπέδων προστασίας συμπεριλαμβανομένων των μέτρων που λαμβάνονται σύμφωνα με το άρθρο 9 και μέτρα σχετικά με τις πλημμύρες που λαμβάνονται βάσει άλλων νομοθετικών πράξεων της Κοινότητας·
 5. **ιεράρχηση προτεραιοτήτων σχετικά με τα μέτρα που προαγάγουν την πρόληψη της ζημίας σύμφωνα με τους στόχους της «μη υποβάθμισης» και «της καλής οικολογικής, χημικής και ποσοτικής κατάστασης» της οδηγίας 2000/60/ΕΚ όπως:**
 - προστασία των υγροτόπων και των πλημμυρικών περιοχών,
 - αποκατάσταση των υποβαθμισμένων υγροτόπων και πλημμυρικών περιοχών (συμπεριλαμβανομένων των μαιάνδρων ποταμών), ιδίως εκείνων που επανασυνδέουν τους ποταμούς με τις πλημμυρικές περιοχές τους,
 - απομάκρυνση των απηρχαιωμένων αντιπλημμυρικών υποδομών από τους ποταμούς,
 - αποτροπή περαιτέρω οικοδόμησης στις πλημμυρικές περιοχές (υποδομές, κατοικίες, κλπ.),
 - προώθηση οικοδομικών μέτρων για την αναβάθμιση υφισταμένων κτηρίων (όπως έργα υποστύλωσης),
 - στήριξη των αειφόρων πρακτικών για τη χρήση γης στη λεκάνη απορροής, όπως της αναδάσωσης, προκειμένου να βελτιωθεί η φυσική ρύθμιση των υδάτων και η επαναπλήρωση των υπόγειων υδάτων,
 - προηγούμενη εξουσιοδότηση ή καταγραφή μόνιμων δραστηριοτήτων στις πλημμυρικές περιοχές, όπως είναι η οικοδόμηση και η βιομηχανική ανάπτυξη·
 6. περιγραφή των πληροφοριών για το κοινό και των μέτρων/δράσεων που έχουν αναληφθεί για την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων·
 7. περιγραφή της διαδικασίας συντονισμού σε κάθε διεθνή περιοχή λεκάνης απορροής ποταμού και της διαδικασίας συντονισμού με την οδηγία 2000/60/ΕΚ καθώς και κατάλογος των αρμοδίων αρχών.
- B. Στοιχεία της εν συνεχεία ενημέρωσης των σχεδίων διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας:
1. οιοσδήποτε μεταβολές ή ενημερώσεις μετά από τη δημοσίευση της προηγούμενης έκδοσης του σχεδίου διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας, συμπεριλαμβανομένης της σύνοψης των επανεξετάσεων που πραγματοποιήθηκαν βάσει των κεφαλαίων II, III και IV·
 2. αξιολόγηση των συντελεσθεισών προόδων όσον αφορά την επίτευξη του επιπέδου **πρόληψης κινδύνων και προστασίας**·
 3. περιγραφή και ερμηνεία μέτρων που προβλέφθηκαν βάσει της προηγούμενης μορφής του σχεδίου διαχείρισης των κινδύνων πλημμύρας δίχως να αναληφθούν τελικά·
 4. περιγραφή τυχόν συμπληρωματικών μέτρων μετά τη δημοσίευση της προηγούμενης μορφής του σχεδίου διαχείρισης κινδύνων πλημμύρας.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0254

Κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση των κρατουμένων στο Γκουαντάναμο

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το ψήφισμα της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης της 25ης Απριλίου 2005 σχετικά με τη νομιμότητα των κρατήσεων στο Γκουαντάναμο εκ μέρους των ΗΠΑ,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ, της 15ης Φεβρουαρίου 2006, σχετικά με το Γκουαντάναμο, με την οποία ζητείται να κλείσει το κέντρο κράτησης του Γκουαντάναμο χωρίς καθυστέρηση και να προσαχθούν σε δίκη ή να ελευθερωθούν οι εναπομένοντες κρατούμενοι,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα και τις συστάσεις της Επιτροπής του ΟΗΕ κατά των Βασανιστηρίων όσον αφορά τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, τα οποία δημοσιεύτηκαν στις 19 Μαΐου 2006,
 - έχοντας υπόψη τον κατάλογο με τους 759 πρώην και νυν αιχμαλώτους στο Γκουαντάναμο, τον οποίο δημοσίευσε το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας των ΗΠΑ στις 15 Μαΐου 2006, χωρίς να υπάρχουν ενδείξεις για το αν ο κατάλογος περιλαμβάνει ή όχι όλους τους κρατούμενους,
 - έχοντας υπόψη τα πιο πρόσφατα στοιχεία της αμερικανικής κυβέρνησης σχετικά με τον αριθμό κρατουμένων στο Γκουαντάναμο, σύμφωνα με τα οποία έχουν απελευθερωθεί 275 κρατούμενοι, ενώ παραμένουν 465, εκ των οποίων οι 133 πρόκειται να απελευθερωθούν,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τα δικαιώματα των κρατουμένων του Γκουαντάναμο σε δίκαιη δίκη και ιδιαίτερα το ψήφισμά του της 7ης Φεβρουαρίου 2002 για τους κρατούμενους του Γκουαντάναμο⁽¹⁾, την σύστασή του προς το Συμβούλιο της 10ης Μαρτίου 2004 για το δικαίωμα των κρατουμένων του Γκουαντάναμο σε δίκαιη δίκη⁽²⁾ και το ψήφισμά του της 16ης Φεβρουαρίου 2006⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 18ης Μαΐου 2006 σχετικά με την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στον κόσμο το 2005 και την πολιτική της ΕΕ επί του θέματος⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη την Σύμβαση κατά των Βασανιστηρίων και Άλλων Τρόπων Σκληρής, Απάνθρωπης ή Ταπεινωτικής Μεταχείρισης ή Τιμωρίας που ενέκρινε η Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών στις 10 Δεκεμβρίου 1984,
 - έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τον αγώνα εναντίον των βασανιστηρίων και της θανατικής ποινής και τις κατευθυντήριες γραμμές της σχετικά με τον διάλογο με τρίτες χώρες όσον αφορά τα δικαιώματα του ανθρώπου που εγκρίθηκαν το 2001,
 - έχοντας υπόψη την άτυπη συνεδρίαση των Υπουργών Εξωτερικών της ΕΕ που πραγματοποιήθηκε στη Βιέννη στις 27-28 Μαΐου 2006,
 - εκτιμώντας ότι η Γερμανίδα Καγκελάριας, ο Βρετανός Πρωθυπουργός και ο Γενικός Γραμματέας του ΟΗΕ, μεταξύ άλλων, ζήτησαν την παύση της λειτουργίας του Γκουαντάναμο,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι στο Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα προβλέπεται ότι κανείς δεν επιτρέπεται να υποβάλλεται σε αυθαίρετη κράτηση και ότι η στέρηση της ελευθερίας πρέπει να βασίζεται σε λόγους και διαδικασίες που να έχουν θεσπιστεί με νόμο· παροτρύνοντας όλα τα μέρη να εφαρμόσουν τις διατάξεις του,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αναφορές για κακομεταχείριση κρατουμένων από τις αμερικανικές αρχές, απόπειρες αυτοκτονίας κρατουμένων και εξέγερση των κρατουμένων στον Κόλπο του Γκουαντάναμο δημιουργούν σοβαρές ανησυχίες· επισημαίνοντας ότι οι ΗΠΑ έχουν πάρει περιορισμένα μόνο μέτρα για την διερεύνηση και, όπου υπάρχουν στοιχεία, την τιμωρία του εμπλεκόμενου προσωπικού,

⁽¹⁾ ΕΕ C 284 E της 21.11.2002, σ. 353.

⁽²⁾ ΕΕ C 102 E της 28.4.2004, σ. 640.

⁽³⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0070.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0220.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι αυτοκτονίες τριών κρατούμενων στον Κόλπο του Γκουαντάναμο στις 10 Ιουνίου 2006 έχουν εγείρει περαιτέρω την ανησυχία της διεθνούς κοινότητας σχετικά με τις εγκαταστάσεις κράτησης,
- Δ. χαιρετίζοντας το γεγονός ότι σε ορισμένους κρατούμενους δόθηκε το δικαίωμα πρόσβασης σε κατ' ιδίαν διαβουλεύσεις με ανεξάρτητους δικηγόρους,
1. καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να κλείσει το κέντρο κράτησης του Κόλπου του Γκουαντάναμο και επιμένει ότι κάθε κρατούμενος θα πρέπει να έχει τη μεταχείριση που προβλέπει η διεθνής ανθρωπιστική νομοθεσία και να δικάζεται χωρίς καθυστέρηση στο πλαίσιο δίκαιης και δημόσιας ακρόασης από αρμόδιο, ανεξάρτητο και αμερόληπτο ή διεθνές δικαστήριο·
 2. καταδικάζει όλες τις μορφές βασανιστηρίων και κακομεταχείρισης και επαναλαμβάνει την ανάγκη συμμόρφωσης προς το διεθνές δίκαιο·
 3. καλεί τις αρχές των ΗΠΑ να εφαρμόσουν τις συστάσεις της Επιτροπής του ΟΗΕ κατά των Βασανιστηρίων και να σταματήσουν αμέσως όλες τις «ειδικές τεχνικές ανάκρισης» στις οποίες περιλαμβάνονται η σεξουαλική ταπείνωση, το «water boarding» (πρόσδεση του βασανιζομένου σε σανίδα και συνεχής ρίψη νερού στο καλυμμένο του πρόσωπο), το «short shackling» (κράτηση του βασανιζομένου επί μακρόν σε αφύσικα άβολη και ταπεινωτική στάση με την πρόσδεση των καρπών του στο πάτωμα) και η χρήση σκύλων για εκφοβισμό, που συνιστούν βασανιστήρια ή βίαναυση, απάνθρωπη και ταπεινωτική μεταχείριση·
 4. καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να διασφαλίσει την απρόσκοπτη πρόσβαση των σχετικών φορέων του ΟΗΕ και των διεθνών οργανώσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων στους κρατούμενους του Γκουαντάναμο· επισημαίνει ότι η Διεθνής Επιτροπή του Ερυθρού Σταυρού είναι ο μόνος διεθνής οργανισμός που είχε επίσημη πρόσβαση στους κρατούμενους·
 5. επισημαίνει ότι οι στρατιωτικές αρχές των ΗΠΑ έχουν καταβάλει σημαντικές προσπάθειες για να εξασφαλίσουν τη βελτίωση των συνθηκών κράτησης σε σύγκριση με την προηγούμενη κατάσταση, ιδίως όσον αφορά την ιατρική περίθαλψη, τη διατροφή, την έκφραση και άσκηση των θρησκευτικών δικαιωμάτων και την ψυχαγωγία·
 6. εκφράζει την άποψη ότι οι βελτιώσεις των συνθηκών κράτησης δεν αντιμετωπίζουν το πραγματικό πρόβλημα, το οποίο είναι η παραβίαση του κράτους δικαίου, του διεθνούς δικαίου και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
 7. εκφράζει τη λύπη του για τα σχέδια που φέρεται ότι έχει το Υπουργείο Εθνικής Άμυνας των ΗΠΑ να διαγράψει από τους κανονισμούς για τη μεταχείριση των κρατούμενων τη διάταξη που απαγορεύει την ταπεινωτική μεταχείριση και να απαλείψει την ρητή αναφορά που υπάρχει στο εγχειρίδιο ανακρίσεων του αμερικανικού στρατού στις Συμβάσεις της Γενεύης και στη Σύμβαση UNCAT·
 8. παρατηρεί ότι οι ΗΠΑ ορίζουν τον αγώνα εναντίον της τρομοκρατίας ως «πόλεμο», ωστόσο δεν αναγνωρίζουν τα δικαιώματα των κρατούμενων με βάση τις Συμβάσεις της Γενεύης· υποστηρίζει ότι, παρά τον ιδιαίτερο χαρακτήρα του αγώνα εναντίον της τρομοκρατίας, πρέπει οπωσδήποτε να εφαρμόζεται το διεθνές δίκαιο·
 9. παρατηρεί ότι η κατασκευή του νέου στρατοπέδου 6, το οποίο πρόκειται να αρχίσει να λειτουργεί τον Αύγουστο 2006 και θα είναι εξοπλισμένο με τα πιο σύγχρονα μηχανήματα αλλά δεν θα έχει παράθυρα, δείχνει ότι δεν είναι πιθανό να κλείσει σύντομα το στρατόπεδο·
 10. ζητεί από τις αρχές των ΗΠΑ να διασφαλίσουν ότι όλες οι καταγγελίες για βασανιστήρια και άλλου είδους κακομεταχείριση στις οποίες ενέχεται προσωπικό των ΗΠΑ θα υπόκεινται σε άμεση, ενδελεχή και αντικειμενική έρευνα και δίκη·
 11. καλεί την κυβέρνηση των ΗΠΑ να διασαφηνίσει εάν κρατήθηκαν ή εξακολουθούν να κρατούνται στο Γκουαντάναμο ανήλικοι, κατά παράβαση της Σύμβασης του ΟΗΕ για τα Δικαιώματα του Παιδιού·
 12. καλεί τις αμερικανικές αρχές να μεριμνήσουν ώστε οι κρατούμενοι που απελευθερώνονται να μην προωθούνται σε χώρα όπου θα μπορούσαν να αντιμετωπίσουν κίνδυνο βασανιστηρίων ή άλλης σκληρής, απάνθρωπης και εξευτελιστικής μεταχείρισης·
 13. τονίζει ότι η σύγχρονη τρομοκρατία, ιδίως η παγκόσμια τρομοκρατία που κατευθύνεται εναντίον κρατών και των πληθυσμών τους, συνιστά απειλή κατά των βασικών και θεμελιωδών δικαιωμάτων που απολαμβάνουν οι κοινωνίες μας· επαναλαμβάνει την πεποίθησή του ότι ο αγώνας κατά της τρομοκρατίας, που αποτελεί μια από τις προτεραιότητες της ΕΕ και των ΗΠΑ, δεν μπορεί να γίνεται εις βάρος κατοχυρωμένων βασικών αξιών τις οποίες συμμεριζόμαστε, όπως ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και το κράτος δικαίου·

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

14. εκφράζει την άποψη ότι η περιφρόνηση προς το διεθνές δίκαιο κατά τον διακηρυγμένο «πόλεμο εναντίον της τρομοκρατίας» εξασθενίζει σοβαρά την αξιοπιστία και τη δύναμη του αγώνα κατά της τρομοκρατίας·
15. καλεί την ΕΕ να υιοθετήσει κοινή προσέγγιση σχετικά με τη σύνοδο κορυφής ΕΕ-ΗΠΑ και να δρομολογήσει κοινή δράση ζητώντας από την κυβέρνηση των ΗΠΑ να κλείσει το κέντρο κράτησης του Κόλπου του Γκουαντάναμο και να ενεργεί σύμφωνα με το διεθνές δίκαιο όσον αφορά τη μεταχείριση των κρατουμένων·
16. προτείνει, ακολουθώντας τη συμβουλή αντιπροσωπείας των βουλευτών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που επισκέφτηκαν πρόσφατα το Γκουαντάναμο, να σταλεί ad hoc αντιπροσωπεία στο Γκουαντάναμο όποτε αυτό κριθεί αναγκαίο και σκόπιμο από το Κοινοβούλιο·
17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ύπατο Εκπρόσωπο για την ΚΕΠΠΑ, στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στον Γενικό Γραμματέα και τον Πρόεδρο της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης και στον Πρόεδρο και το Κογκρέσο των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.

P6_TA(2006)0255

Αποφάσεις της Επιτροπής Αναφορών (2004-2005)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών κατά το κοινοβουλευτικό έτος Μάρτιος 2004 — Δεκέμβριος 2005 (2005/2135(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τις εργασίες της Επιτροπής Αναφορών,
 - έχοντας υπόψη τη διοργανική συμφωνία του Απριλίου 1989 σχετικά με την ενίσχυση του δικαιώματος αναφοράς στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τα άρθρα 21 και 194 της Συνθήκης ΕΚ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 και το άρθρο 192, παράγραφος 6, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών (A6-0178/2006),
- A. εκτιμώντας ότι το δικαίωμα αναφοράς αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα, αναπόσπαστα συνδεδεμένο με την ιθαγένεια της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- B. εκτιμώντας ότι το δικαίωμα αναφοράς κατοχυρώνεται με τη Συνθήκη ΕΚ από το 1992 και επιβεβαιώνεται με το άρθρο 44 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και με το άρθρο 191 του Κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου,
- Γ. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν επιβεβαιώσει επισήμως το δικαίωμα αναφοράς και έχουν παράσχει εγγυήσεις για τη διοργανική συνέχεια των αναφορών,
- Δ. εκτιμώντας ότι η άσκηση του εν λόγω δικαιώματος είναι σημαντική, κατά κύριο λόγο για τους ευρωπαίους πολίτες, αλλά και για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, διότι τους παρέχει τη δυνατότητα πρόσβασης σε άμεση πηγή πληροφοριών σχετικά με τις ανησυχίες και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι απλοί πολίτες, στο πλαίσιο της εφαρμογής της ευρωπαϊκής νομοθεσίας,
- Ε. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο θεωρεί τις αναφορές μέσο για τη βελτίωση της πολιτικής εποπτείας και του έλεγχου που ασκεί επί των δράσεων της ΕΕ, καθώς και του τρόπου μεταφοράς και εφαρμογής των πολιτικών της ΕΕ από τις ευρωπαϊκές, εθνικές, περιφερειακές και τοπικές αρχές,

⁽¹⁾ ΕΕ C 120 της 12.4.1989, σ. 90.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

- ΣΤ. εκτιμώντας ότι, μετά τη διεύρυνση της ΕΕ τον Μάιο του 2004, οι πολίτες δέκα νέων κρατών μελών απέκτησαν το δικαίωμα να αναφέρονται στο Κοινοβούλιο στην εθνική τους γλώσσα και ότι χρειάστηκε να καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες από υλικοτεχνικής απόψεως για να έχουν τη δυνατότητα απόλαυσης του δικαιώματος αυτού,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη τη διαρκή ανάγκη να διασφαλίζεται ότι οι ευρωπαίοι πολίτες ενημερώνονται κατάλληλα για το νόμιμο δικαίωμά τους να αναφέρονται στο Κοινοβούλιο σχετικά με ζητήματα που εμπίπτουν στα πεδία δραστηριότητας της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- Η. εκτιμώντας ότι σχεδόν το ένα τρίτο των αναφορών που υποβάλλονται στο Κοινοβούλιο χαρακτηρίζονται μη παραδεκτές, εν μέρει ως αποτέλεσμα ανεπαρκούς πληροφόρησης σχετικά με τις διαφορετικές αρμοδιότητες του Κοινοβουλίου, του Ευρωπαϊκού Διαμεσολαβητή, του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου των Δικαιωμάτων του Ανθρώπου αντιστοίχως, καθώς και των διαφόρων μέσων προσφυγής που παρέχονται σε εθνικό επίπεδο,
- Θ. εκτιμώντας ότι, αν και το Κοινοβούλιο έχει βελτιώσει τη διαδικασία εξέτασης των αναφορών, ώστε να είναι σε θέση να εξετάζει τις αναφορές με μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα και διαφάνεια, θεωρεί ωστόσο ότι θα μπορούσαν να γίνουν περισσότερα για την ολοκλήρωση και την ενσωμάτωση των διοικητικών δομών που έχουν την αρμοδιότητα για τη διαδικασία εξέτασης των αναφορών και, ειδικότερα, για την περαιτέρω διασφάλιση της ισότητας και δίκαιης μεταχείρισης των προσφευγόντων, καθώς και του εμπιστευτικού χαρακτήρα της διαδικασίας, εφόσον οι προσφεύγοντες υποβάλουν σχετικό αίτημα,
- Ι. εκτιμώντας ότι η συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Διαμεσολαβητή και της Επιτροπής αποτελεί βασική προϋπόθεση κατά την εξέταση των ζητημάτων που εγείρουν οι πολίτες στις αναφορές και τις καταγγελίες τους και ότι η απλούστευση, έως έναν βαθμό, των διαδικασιών μεταξύ των τριών θεσμικών οργάνων, όπως η από κοινού διερεύνηση στο πλαίσιο της διαδικασίας αναφορών όταν υποβάλλονται καταγγελίες και αναφορές επί του ίδιου θέματος, ενδέχεται να οδηγήσει σε μεγαλύτερη αποτελεσματικότητα,
- ΙΑ. εκτιμώντας ότι, βάσει του άρθρου 230 της Συνθήκης ΕΚ, το Κοινοβούλιο δύναται να ασκεί προσφυγή ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τις ίδιες προϋποθέσεις που ισχύουν για το Συμβούλιο και την Επιτροπή και, συνεπώς, έχει στη διάθεσή του τόσο τα νομικά όσο και τα πολιτικά μέσα για να απαντήσει αποτελεσματικότερα στις εύλογες ανησυχίες των πολιτών,
- ΙΒ. εκτιμώντας ότι το Κοινοβούλιο έχει, εντούτοις, προωθήσει σταθερά την καλόπιστη συνεργασία, ιδίως με την Επιτροπή, τον θεματοφύλακα των Συνθηκών, ως αποτελεσματικό μέσο αντιμετώπισης των προβλημάτων που ωθούν τους πολίτες να ζητούν τη συνδρομή του,
- ΙΓ. εκτιμώντας ότι, κατά τη συμφωνία πλαίσιο για τις σχέσεις μεταξύ του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής που συνήφθη στις 26 Μαΐου 2005 ⁽¹⁾, «η Επιτροπή δεν δημοσιοποιεί καμία νομοθετική πρόταση ή άλλη σημαντική πρωτοβουλία ή απόφαση πριν ενημερώσει σχετικώς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο εγγράφως»,
- ΙΔ. εκτιμώντας ότι τα κράτη μέλη και το Συμβούλιο έχουν ιδιαίτερο καθήκον να εγγυώνται στους ευρωπαίους πολίτες ότι η ευρωπαϊκή νομοθεσία τηρείται και εφαρμόζεται σωστά από τις εθνικές, περιφερειακές και τοπικές διοικητικές αρχές, συμπεριλαμβανομένων των υπηρεσιών που υπάγονται στη δικαιοδοσία τους,
- ΙΕ. εκτιμώντας, σημειωτέον, ότι όλες οι παραδεκτές αναφορές που υποβάλλονται και ερευνώνται δεν οδηγούν, ασφαλώς, στην ικανοποίηση των αιτημάτων των ευρωπαίων πολιτών, όμως εύλογο ποσοστό αναφορών οδηγεί όντως στη διευθέτηση συγκεκριμένου προβλήματος ή επισημαίνει συγκεκριμένη ανησυχία η οποία ενδέχεται, αργότερα, να χρησιμοποιηθεί από το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο διαπραγματεύσεων για νέα κοινοτική νομοθεσία,
1. επιβεβαιώνει τον ζωτικό ρόλο της Επιτροπής Αναφορών στην επανασύνδεση της ΕΕ με τους πολίτες της και στην ενίσχυση της δημοκρατικής νομιμότητας και ευθύνης όσον αφορά τη διαδικασία λήψης αποφάσεων της ΕΕ έναντι της ευρωπαϊκής κοινής γνώμης·
 2. υπενθυμίζει ότι οι αναφορές, εκτός των άλλων, εφιστούν την προσοχή των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων στις προσδοκίες που έχουν οι μεμονωμένοι πολίτες από τις ευρωπαϊκές πολιτικές και στον βαθμό εκπλήρωσης των προσδοκιών αυτών·
 3. πιστεύει ότι η Επιτροπή Αναφορών προσφέρει στους πολίτες σημαντικό διαύλο ανάδρασης σε σχέση με τις ευρωπαϊκές πράξεις και πολιτικές, συμβάλλοντας έτσι στην ενίσχυση του δημοκρατικού ελέγχου επί της κοινοτικής νομοθεσίας και της εφαρμογής της σε ευρωπαϊκό, εθνικό, περιφερειακό και τοπικό επίπεδο·

(¹) ΕΕ C 117 Ε της 18.5.2006, σ. 123.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

4. τονίζει ότι η διαδικασία αναφορών παρέχει στο Κοινοβούλιο τη δυνατότητα να αξιολογεί και, εφόσον απαιτείται, να ενεργεί για την εξάλειψη αμφισημιών στους πολιτικούς στόχους της ΕΕ, καθώς και κενών ή πλημμελούς εφαρμογής της κοινοτικής νομοθεσίας από τα κράτη μέλη·
5. υπεραμύνεται της άποψης ότι, κατ' αρχήν, η διαδικασία των αναφορών θα πρέπει να αποτελεί δικαίωμα που τίθεται στην υπηρεσία των ευρωπαίων πολιτών οι οποίοι δεν διαθέτουν άλλα μέσα προσφυγής σε δράση εκ μέρους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου· υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές του ΕΚ, ως πολίτες, μπορούν φυσικά να κάνουν και οι ίδιοι χρήση αυτού του δικαιώματος μέσω του Κανονισμού· υπενθυμίζει ότι οι βουλευτές έχουν βεβαίως στη διάθεσή τους και άλλες κοινοβουλευτικές διαδικασίες·
6. υπογραμμίζει τον σημαντικό ρόλο που διαδραματίζει η Επιτροπή στην παροχή προκαταρκτικών αναλύσεων επί των αναφορών, συνδράμοντας έτσι την Επιτροπή Αναφορών στην εξεύρεση κατάλληλων λύσεων στις ανησυχίες και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν καθημερινά οι πολίτες·
7. τονίζει ότι η περαιτέρω συνεργασία μεταξύ του Κοινοβουλίου, του Διαμεσολαβητή και της Επιτροπής είναι αμοιβαίως επωφελής για την εκπλήρωση των κοινών τους στόχων που αφορούν τη βελτίωση της ευρωπαϊκής διοίκησης και την ανάπτυξη νομοθεσίας καλύτερης ποιότητας και περισσότερο εμπνευσμένης από τους πολίτες· υπογραμμίζει ότι πρέπει να θεσπιστούν κοινói κανόνες συμπεριφοράς για όλα τα κοινοτικά θεσμικά όργανα, σύμφωνα με τον Κώδικα Χρήστης Διοικητικής Συμπεριφοράς που έχει καταρτίσει ο Ευρωπαίος Διαμεσολαβητής και έχει εγκρίνει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
8. εκφράζει την ανησυχία και την έκπληξη του διότι, στο πλαίσιο αυτό, η 22α ετήσια έκθεση της Επιτροπής για την παρακολούθηση της εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου (2004) (COM(2005)0570) δεν αναγνωρίζει τον σημαντικό ρόλο της διαδικασίας αναφορών στον εντοπισμό παραβάσεων, καθώς δεν γίνεται μνεία των αναφορών στο κείμενο της έκθεσης, παρά μόνο σε πίνακα του παραρτήματος 1·
9. εκτιμά ότι η Επιτροπή θα πρέπει να κοινοποιεί τις αποφάσεις για κίνηση της διαδικασίας λόγω παραβάσεως κράτους μέλους πριν από την αποστολή προειδοποιητικής επιστολής, ιδίως εάν έχει υποβληθεί για το ίδιο ζήτημα και αναφορά στο Κοινοβούλιο·
10. συνιστά, κάθε φορά που οι πολίτες υποβάλλουν, επί του ιδίου θέματος, αναφορά στο Κοινοβούλιο καθώς και καταγγελία στην Επιτροπή, και οι δύο διαδικασίες να συντονίζονται κατάλληλα για τη διευθέτηση των θεμάτων που εγείρονται, δεδομένου ότι το δικαίωμα αναφοράς αποτελεί θεμελιώδες δικαίωμα που κατοχυρώνει η Συνθήκη, και διότι το Κοινοβούλιο παρέχει διαφανές πλαίσιο συζητήσεων που αποτελεί προϋπόθεση για τη βελτίωση της διαφάνειας και την ενίσχυση της δημόσιας λογοδοσίας·
11. εκφράζει την αυξανόμενη ανησυχία του για την αδικαιολόγητη και υπερβολική καθυστέρηση —που συχνά διαρκεί αρκετά χρόνια— της Επιτροπής να επιδιώξει και να ολοκληρώσει τις διαδικασίες λόγω παραβάσεως κράτους μέλους, αφού τελικώς κινηθούν, καθώς και τη δυσαρέσκειά του για τη συχνότητα των περιπτώσεων μη συμμόρφωσης κρατών μελών με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου· θεωρεί δε ότι αυτό υπονομεύει το κύρος της διατύπωσης και της συνεκτικής εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου και δυσφημεί τους στόχους της ΕΕ·
12. επιπλέον, εφιστά την προσοχή στη σημασία που έχει η ταχεία εφαρμογή από τα κράτη μέλη των αποφάσεων του Δικαστηρίου σε διαδικασίες λόγω παραβάσεως κράτους μέλους· χαιρετίζει την αυστηρότερη πολιτική που ενέκρινε η Επιτροπή τον Δεκέμβριο 2005 για την άσκηση προσφυγών κατά κρατών μελών ενώπιον του Δικαστηρίου με αίτημα την καταβολή εφάπαξ χρηματικών ποσών και την επιβολή προστίμων· πιστεύει ότι η πολιτική αυτή πρέπει να εφαρμοστεί με σθένος προκειμένου να προστατευθεί το κύρος της ΕΕ και να ικανοποιηθούν οι εύλογες προσδοκίες των ευρωπαίων πολιτών·
13. πιστεύει ότι η απαράδεκτη αυτή κατάσταση πρέπει να διερευνηθεί περαιτέρω από τις αρμόδιες επιτροπές του Κοινοβουλίου, με σκοπό να γίνουν συστάσεις σχετικά με την ευκρινέστερη συμμετοχή του Κοινοβουλίου στις διαδικασίες λόγω παραβάσεως κράτους μέλους και αποτελεσματικότερα μέσα προσφυγής για τους πολίτες·
14. υπογραμμίζει τη σημασία των ενημερωτικών εκστρατειών που διενεργούνται σε εθνικό επίπεδο με σκοπό να γνωρίσουν καλύτερα οι πολίτες την ουσία της νομοθεσίας, των πολιτικών και των στόχων της ΕΚ, γεγονός το οποίο θα συνέβαλε επίσης στη μείωση του αριθμού των αβάσιμων αναφορών και καταγγελιών ενώ, παράλληλα, θα βελτιώνει την ικανότητα του Κοινοβουλίου και της Επιτροπής να διασφαλίζουν την ορθή εφαρμογή των ευρωπαϊκών νομοθεσιών και πολιτικών σε συνεργασία με τα κράτη μέλη·

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

15. υπενθυμίζει τον κεντρικό ρόλο που διαδραματίζουν τα κράτη μέλη στην ορθή εφαρμογή της ευρωπαϊκής νομοθεσίας και στην ενίσχυση του ρόλου της ΕΕ έναντι των πολιτών· υπογραμμίζει την ανάγκη καλύτερα συντονισμένης συμμετοχής των αντιπροσώπων των κρατών μελών και των κοινοβουλίων τους στις συζητήσεις της Επιτροπής Αναφορών·
16. ενθαρρύνει τη σύσταση εξεταστικών αποστολών, βάσει του άρθρου 192 του Κανονισμού του, με σαφείς στόχους και επιδιώξεις, οι οποίες αποστέλλονται ενίοτε σε διάφορα κράτη μέλη της ΕΕ για τη διερεύνηση ζητημάτων που εγείρουν οι προσφεύγοντες· εξακολουθεί να υποστηρίζει αυτές τις αποστολές, εφόσον δικαιολογούνται πλήρως από τις περιστάσεις, καθότι παρέχουν σαφέστερη εικόνα των συχνά σύνθετων προβλημάτων επί τόπου και συμβάλλουν στην αύξηση της ευαισθητοποίησης μεταξύ των αρμοδίων αρχών, γεγονός το οποίο αυξάνει την πίεση για την εξεύρεση αποτελεσματικών και ρεαλιστικών λύσεων προς το συμφέρον των πολιτών·
17. ζητεί, οι εκθέσεις που εγκρίνονται ως αποτέλεσμα τέτοιων αποστολών να διαβιβάζονται στο Προεδρείο του Κοινοβουλίου και, εάν απαιτείται, σε άλλες επιτροπές που ενδιαφέρονται για τα θέματα που θίγονται, προς ενημέρωσή τους·
18. τονίζει τη συχνή ανάγκη για μεγαλύτερη συμμετοχή του Συμβουλίου στις δραστηριότητες της Επιτροπής Αναφορών και ενθαρρύνει τη συμμετοχή του στις συνεδριάσεις της στο κατάλληλο επίπεδο, κατά την έννοια της Διοργανικής Συμφωνίας για τη βελτίωση της νομοθεσίας, η οποία εγκρίθηκε στις 16 Δεκεμβρίου 2003 από το Συμβούλιο, το Κοινοβούλιο και την Επιτροπή⁽¹⁾·
19. επαναλαμβάνει την πρόταση του Συμβουλίου να επιφορτισθεί ανώτερος υπάλληλος με τον συντονισμό των θεμάτων που σχετίζονται με τις αναφορές, καθότι μεγάλος αριθμός αναφορών ενδέχεται να αφορά ευαίσθητα πολιτικά ζητήματα που σχετίζονται με τη μεταφορά από τα κράτη μέλη της κοινοτικής νομοθεσίας και τους στόχους της ΕΕ·
20. σημειώνει ότι, κατά το πρώτο έτος μετά τη διεύρυνση της ΕΕ σε 25 κράτη μέλη, ο αριθμός των αναφορών που ελήφθησαν από το Κοινοβούλιο παρέμεινε σχετικά σταθερός, σε αντίθεση με τις αρχικές προσδοκίες· ωστόσο, είναι αναπόφευκτο ότι όσο μεγαλύτερη εξοικείωση αποκτούν οι πολίτες των κρατών μελών με τη διαδικασία αναφορών, τόσο μεγαλύτερη χρήση θα κάνουν του δικαιώματος αυτού·
21. καλεί το Κοινοβούλιο να λάβει μέτρα, τόσο σε ευρωπαϊκό όσο και σε εθνικό επίπεδο, για να αυξηθεί η ενημέρωση των πολιτών της ΕΕ σχετικά το δικαίωμά τους να αναφέρονται στο Κοινοβούλιο, βάσει του άρθρου 194 της Συνθήκης, για θέματα που εμπίπτουν στα πεδία δραστηριότητας της ΕΕ και τους ενδιαφέρουν άμεσα, καθώς και να τονίσει επίσης ότι οι καταγγελίες που υποβάλλονται στον Διαμεσολαβητή βάσει του άρθρου 195 της Συνθήκης αφορούν μόνο ισχυρισμούς περί κακοδιοίκησης εντός των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων ή οργανισμών·
22. αναγνωρίζει και χαιρετίζει τα μέτρα για την ενίσχυση της γραμματείας της Επιτροπής Αναφορών, προκειμένου να καλυφθεί η ανάγκη γλωσσικής, νομικής και πολιτικής εμπειρίας, και τονίζει ότι η διαδικασία αυτή θα πρέπει να συνεχιστεί ούτως ώστε να μειωθεί ο χρόνος απάντησης, να γίνουν οι έρευνες αποτελεσματικότερες και να παρέχονται οι υπηρεσίες της εξίσου σε όλους τους πολίτες της ΕΕ· εντούτοις, εκφράζει τη λύπη του για τη μόνιμη έλλειψη προσωπικού στη γραμματεία της Επιτροπής Αναφορών σε σχέση με τον αυξανόμενο αριθμό αναφορών από τα νέα κράτη μέλη·
23. ζητεί από τη Διάσκεψη των Προέδρων να εξετάσει, εν ευθέτω χρόνω, την ουσιαστική αύξηση των μελών της Επιτροπής Αναφορών σε 50 τακτικά μέλη, ούτως ώστε να εξασφαλιστεί η διαρκώς βελτιούμενη κατανόηση των υποθέσεων των ευρωπαίων πολιτών από την Επιτροπή Αναφορών και να μπορεί το Κοινοβούλιο να ανταποκρίνεται καλύτερα στις προσδοκίες των προσφευγόντων·
24. χαιρετίζει την καθιέρωση, τον Ιούλιο του 2005, νέου συστήματος λογισμικού για τις αναφορές, το οποίο λειτουργεί ως βάση δεδομένων καθώς και ως εργαλείο διαχείρισης, παρέχοντας πληροφορίες για τη ροή των εργασιών για τις αναφορές· επισημαίνει ότι τα μέλη της Επιτροπής Αναφορών, οι βοηθοί τους καθώς και το προσωπικό των πολιτικών ομάδων έχουν πρόσβαση στο λογισμικό e-Petition, σκοπός του οποίου είναι η περαιτέρω ενίσχυση της διαφάνειας και της αποτελεσματικότητας του έργου της επιτροπής·
25. επισημαίνει ότι το άρθρο 230 της Συνθήκης παρέχει τη δυνατότητα στο Κοινοβούλιο να παραπέμψει ενώπιον του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου περιπτώσεις παράβασης της Συνθήκης ή άλλου κανόνα δικαίου που αφορά την εφαρμογή της·
26. υπογραμμίζει ότι το Κοινοβούλιο νομιμοποιείται να κάνει χρήση των εξουσιών του, εάν παραστεί ανάγκη, προκειμένου να θέσει τέλος σε σοβαρή παραβίαση του κοινοτικού δικαίου, η οποία αποκαλύπτεται κατά τη διάρκεια της εξέτασης αναφοράς·

(¹) ΕΕ C 321 της 31.12.2003, σ. 1.

Τρίτη, 13 Ιουνίου 2006

27. υπενθυμίζει ότι, ήδη από το 1998, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο είχε ζητήσει αναθεώρηση της διοργανικής συμφωνίας του 1989· επαναλαμβάνει το επείγον αίτημά του προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή να προβούν στην αναθεώρηση αυτή με σκοπό την παροχή αποτελεσματικότερων μέσων προσφυγής και τον προσδιορισμό σαφούς και συνεκτικού πλαισίου ουσιαστικής συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων στον συγκεκριμένο τομέα·

28. καλεί την αρμόδια επιτροπή να διεξαγάγει, σε στενή συνεργασία με την Επιτροπή Αναφορών, αναθεώρηση του ισχύοντος κανονισμού που διέπει τη διαδικασία αναφορών, με σκοπό την περαιτέρω ευθυγράμμιση της με τις υφιστάμενες βέλτιστες πρακτικές και την ενίσχυση των διαδικασιών που σχετίζονται με την προστασία των δεδομένων και την εμπιστευτικότητα, χωρίς να υπονομεύεται η απαιτούμενη διαφάνεια της ίδιας της διαδικασίας αναφορών·

29. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα και την έκθεση της Επιτροπής Αναφορών στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών και στις αντίστοιχες επιτροπές αναφορών τους και στους εθνικούς τους διαμεσολαβητές ή ανάλογους αρμόδιους φορείς.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

(2006/C 300 E/03)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Josep BORRELL FONTELLES

Πρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 9 π.μ.

2. Ευρωπαϊκό Συμβούλιο (Βρυξέλλες, 15/16 Ιουνίου 2006) (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου, περιλαμβανομένων και των επομένων βημάτων για την περίοδο προβληματισμού

Προφορική ερώτηση (O-0033/2006) που κατέθεσε ο Jo Leinen, εξ ονόματος της επιτροπής AFCE, προς την Επιτροπή: Τα επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (B6-0208/2006)

Οι Hans Winkler (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και José Manuel Barroso (Πρόεδρος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις.

Ο Jo Leinen αναπτύσσει την προφορική ερώτηση.

Η Margot Wallström (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής) απαντά στην προφορική ερώτηση

Παρεμβαίνουν οι Hans-Gert Poettering, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Graham Watson, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Monica Frassonì, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Brian Crowley, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Jens-Peter Bonde, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, και Othmar Karas.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Edward McMILLAN-SCOTT

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Jan Marinus Wiersma, Silvana Koch-Mehrin, Johannes Voggenhuber, Gabriele Zimmer, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, Mirosław Mariusz Piotrowski, Jean-Marie Le Pen, Timothy Kirkhope, Hannes Swoboda, Karin Riis-Jørgensen, Pierre Jonckheer, Erik Meijer, Konrad Szymański, Bastiaan Belder, Roger Helmer, Gerardo Galeote, Robert Goebbels, Andrew Duff, Bernat Joan i Marí, Jonas Sjöstedt, Roger Knapman, Mario Borghesio, Jacques Toubon, Magda Kósáné Kovács, Bronisław Geremek, Γεώργιος Καρατζαφέρης, Jana Bobošíková, Antonio Tajani, Harlem Désir, Karin Resetarits, Nils Lundgren, Paweł Bartłomiej Piskorski, Bogusław Sonik, Poul Nyrup Rasmussen, Markus Ferber, Genowefa Grabowska, Íñigo Méndez de Vigo, Achille Occhetto, Tunne Kelam, Σταύρος Λαμπρινίδης, Geoffrey Van Orden, Richard Corbett, Margie Sudre, Carlos Carnero González, Francisco José Millán Mon, Riitta Myller, Alexander Stubb, Zsolt László Becsey, Charles Tannock, Hubert Pirker, Παναγιώτης Δημητρίου, Hans Winkler και José Manuel Barroso.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν βάσει των άρθρων 103, παράγραφος 2, και 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού προς περάτωση της συζήτησης:

Βουλγαρία και Ρουμανία (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

- André Brie, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την ετοιμότητα της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας για την προσχώρησή τους στην ΕΕ (B6-0343/2006),
- Daniel Cohn-Bendit, Joost Lagendijk, Milan Horáček και Elly de Groen-Kouwenhoven, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με την προετοιμασία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15-16 Ιουνίου 2006 (B6-0344/2006),

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- Nicholson of Winterbourne και Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (B6-0345/2006),
- Geoffrey Van Orden, Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra και Francisco José Millán Mon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με την ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (B6-0346/2006),
- Konrad Szymański και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τη διαδικασία προσχώρησης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (B6-0347/2006),
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici και Alexandra Dobolyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας (B6-0348/2006).

Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

- Jo Leinen, εξ ονόματος της επιτροπής AFCO, σχετικά με τα επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού και την ανάλυση σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης (B6-0327/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 4.7 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006 και σημείο 4.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 14.06.2006.

3. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος τον κ. Μ. Κ. Π. Σάρμα Όλι, Αντιπρόεδρο της Κυβέρνησης και Υπουργό Εξωτερικών του Νεπάλ, που λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Pierre MOSCOVICI

Αντιπρόεδρος

4. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

4.1. Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδίκων * (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας όσον αφορά την έκδοση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και τη μεταφορά καταδίκων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης [07307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.

Εισηγητής: Ιωάννης Βαρβιτσιώτης (A6-0187/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 1)

ΠΡΩΤΟΒΟΥΛΙΑ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0256)

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

4.2. Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας [COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Frieda Brepoels (A6-0124/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0257)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0257)

4.3. Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις [COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Martine Roure (A6-0192/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Η Martine Roure (εισηγήτρια) επισημαίνει ένα λάθος στην πρόταση ψηφίσματος και υποβάλλει προφορική τροπολογία επί της τροπολογίας 29, η οποία κρατείται.

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0258)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Η Martine Roure ζητεί, σύμφωνα με το άρθρο 53, παράγραφος 2, του Κανονισμού, την αναβολή της ψηφοφορίας επί του σχεδίου νομοθετικού ψηφίσματος.

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

Κατόπιν τούτου θεωρείται ότι το θέμα αναπέμπεται για εκ νέου εξέταση από την αρμόδια επιτροπή.

4.4. Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην ΕΚ (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τον σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα [2006/2062(INI)] — Επιτροπή Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων.
Εισηγητής: Αδάμος Αδάμου (A6-0176/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0259)

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

4.5. Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.09.2005 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τις επιπτώσεις της απόφασης του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) [2006/2007(INI)] — Επιτροπή Νομικών Θεμάτων.
Εισηγητής: Giuseppe Gargani (A6-0172/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0260)

4.6. Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με τη στρατηγική πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους [2005/2191(INI)] — Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων.
Εισηγήτρια: Tatjana Ždanoka (A6-0189/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 6)

Παρεμβαίνει η Alessandra Mussolini επί προσωπικού θέματος (Ο Πρόεδρος της αφαιρεί το λόγο δεδομένου ότι η παρέμβασή της δεν αναφέρεται σε προσωπικό θέμα).

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0261)

4.7. Βουλγαρία και Ρουμανία (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006) (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 και B6-0348/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)
(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0343/2006

(αντικαθιστά τις B6-0343/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006 και B6-0348/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Elmar Brok, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Geoffrey Van Orden και Francisco José Millán Mon, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Martin Schulz, Jan Marinus Wiersma, Hannes Swoboda, Pierre Moscovici και Alexandra Dobolyi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Nicholson of Winterbourne και Alexander Lambsdorff, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- André Brie και Miloslav Ransdorf, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Konrad Szymański και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0262)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0344/2006 καταπίπτει.)

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, υποβάλλει προφορική τροπολογία επί της παραγράφου 6, η οποία κρατείται.

4.8. Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006) (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β6-0327/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0263)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Gerard Batten αμφισβητεί την εγκυρότητα αυτής της ψηφοφορίας επικαλούμενος το άρθρο 35 του Κανονισμού (Ο Πρόεδρος του αφαιρεί τον λόγο, επειδή η διάταξη αυτή του Κανονισμού εφαρμόζεται αποκλειστικά στις προτάσεις της Επιτροπής ή σε κάθε άλλο έγγραφο νομοθετικού χαρακτήρα).
- οι Brian Crowley και Dirk Sterckx επί της διεξαγωγής της ψηφοφορίας στο δεύτερο μέρος της τροπολογίας 2.

5. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

Έκθεση Ιωάννη Βαρβιτσιώτη — Α6-0187/2006

- Bruno Gollnisch

Έκθεση Martine Roure — Α6-0192/2006

- Andreas Mölzer

Έκθεση Giuseppe Gargani — Α6-0172/2006

- Frank Vanhecke

Έκθεση Tatjana Ždanoka — Α6-0189/2006

- Lasse Lehtinen, Frank Vanhecke, Philip Claeys

Βουλγαρία και Ρουμανία (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, 15/16 Ιουνίου 2006) — RC-B6-0343/2006

- Andreas Mölzer

Τα επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

- Β6-0327/2006

- Frank Vanhecke

*

* *

Παρεμβαίνει ο Brian Crowley επί της διεξαγωγής της ψηφοφορίας σχετικά με τα επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Β6-0327/2006).

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

6. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Διορθώσεις ψήφου:

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση με τις διορθώσεις ψήφου θα κλείνει για να μεταφράζεται και να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Προθέσεις ψήφου:

Εκφρασθείσες προθέσεις ψήφου

Έκθεση Giuseppe Gargani — A6-0172/2006

- παράγραφος 2
υπέρ: Lissy Gröner
- παράγραφος 4
υπέρ: Rainer Wieland
- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Anders Wijkman

Έκθεση Tatjana Ždanoka — A6-0189/2006

- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Mathieu Grosch

Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού — B6-0327/2006

- τροπολογία 1
κατά: John Attard-Montalto
- παράγραφος 2, 2ο μέρος
υπέρ: John Attard-Montalto, Hubert Pirker, Alain Lipietz, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
κατά: Jeffrey Titford
- τροπολογία 11
υπέρ: Claude Turmes
- παράγραφος 7, 2ο μέρος
υπέρ: Inger Segelström
κατά: Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου
- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Zita Pleštinská

Η Maria Berger γνωστοποιεί ότι δεν έλαβε μέρος στις πρώτες ψηφοφορίες, διότι δεν λειτούργησε το μηχάνημά της.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 1.20 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

7. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

8. Στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0041/2006) που κατέθεσαν οι Anders Wijkman, John Bowis και Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0209/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0042/2006) που κατέθεσαν οι Anders Wijkman, John Bowis και Karl-Heinz Florenz, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0210/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0043/2006) που κατέθεσε ο Chris Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0211/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0044/2006) που κατέθεσε ο Chris Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0212/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0045/2006) που κατέθεσε η Satu Hassi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0213/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0046/2006) που κατέθεσε η Satu Hassi, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0214/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0047/2006) που κατέθεσαν οι Αδάμος Αδάμου και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0215/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0048/2006) που κατέθεσαν οι Αδάμος Αδάμου και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0216/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0050/2006) που κατέθεσε ο Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0217/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0051/2006) που κατέθεσε ο Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0218/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0052/2006) που κατέθεσε ο Guido Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0219/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0053/2006) που κατέθεσε ο Guido Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0220/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0056/2006) που κατέθεσε ο Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, προς το Συμβούλιο: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0222/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0057/2006) που κατέθεσε ο Liam Aylward, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, προς την Επιτροπή: Στρατηγική αειφόρου ανάπτυξης (B6-0223/2006)

Ο Anders Wijkman αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0209/2006 και B6-0210/2006.

Ο Chris Davies αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0211/2006 και B6-0212/2006.

Η Satu Hassi αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0213/2006 και B6-0214/2006.

Ο Αδάμος Αδάμου αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0215/2006 και B6-0216/2006.

Ο Johannes Blokland αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0217/2006 και B6-0218/2006.

Ο Guido Sacconi αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0219/2006 και B6-0220/2006.

Ο Alessandro Foglietta (αναπλ.) αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις B6-0222/2006 και B6-0223/2006.

Ο Josef Pröll (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στις προφορικές ερωτήσεις B6-0209/2006, B6-0211/2006, B6-0213/2006, B6-0215/2006, B6-0217/2006, B6-0219/2006 και B6-0222/2006.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στις προφορικές ερωτήσεις B6-0210/2006, B6-0212/2006, B6-0214/2006, B6-0216/2006, B6-0218/2006, B6-0220/2006 και B6-0223/2006.

Παρεμβαίνουν οι Cristina Gutiérrez-Cortines, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Riitta Myller, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Fiona Hall, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Elisabeth Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Gabriele Zimmer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Michael Henry Nattrass, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Alessandro Battilocchio, μη εγγεγραμμένος, Françoise Grossetête, Gyula Hegyi, Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, Jean-Claude Martinez, Charlotte Cederschiöld, Britta Thomsen, Marie Anne Isler Béguin και András Gyürk.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Ingo FRIEDRICH

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Carl Schlyter, Μαρία Παναγιωτοπούλου-Κασσιώτου, Josef Pröll και Joe Borg.

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Karl-Heinz Florenz, John Bowis, Anders Wijkman και Françoise Grossetête, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Anne Ferreira και Guido Sacconi, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Chris Davies, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Satu Hassi, Elisabeth Schroedter, Carl Schlyter και Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Liam Aylward, Alessandro Foglietta και Adriana Poli Bortone, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Johannes Blokland, σχετικά με την επανεξέταση της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη (B6-0335/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.9 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

9. Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη (συζήτηση)

Δηλώσεις του Συμβουλίου και της Επιτροπής: Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη

Οι Hans Winkler (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) και Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνουν στις δηλώσεις

Παρεμβαίνουν οι Patrick Gaubert, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Martin Schulz, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Jean Lambert, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Wojciech Roszkowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Bogdan Pęk, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Maciej Marian Giertych, μη εγγεγραμμένος, Bogusław Sonik, Martine Roure, Frédérique Ries, Bairbre de Brún, Eoin Ryan, Urszula Krupa, Frank Vanhecke, Alexander Stubb, Józef Pinior, Mojca Drčar Murko, Δημήτριος Παπαδημούλης, Jan Tadeusz Masiel, Michael Cashman, Sarah Ludford, Kader Arif, Claude Moraes, Hélène Goudin, Hans Winkler και Vladimír Špidla.

Προτάσεις ψηφίσματος που κατατέθηκαν σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

- Patrick Gaubert, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, σχετικά με τις ρατσιστικά υποκινούμενες επιθέσεις στην Ευρωπαϊκή Ένωση (B6-0328/2006),
- Brian Crowley και Romano Maria La Russa, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με την έξαρση της ρατσιστικής βίας στην Ευρώπη (B6-0329/2006),
- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, σχετικά με την έξαρση της ρατσιστικής βίας στην Ευρώπη (B6-0330/2006),
- Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, σχετικά με την έξαρση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη (B6-0331/2006),

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach και Elisabeth Schroedter, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, σχετικά με το ρατσισμό και την ομοφοβική βία (B6-0332/2006),
- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman και Claude Moraes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, σχετικά με την αύξηση των κρουσμάτων φραστικής και φυσικής βίας ρατσιστικού και ομοφυλοφοβικού χαρακτήρα στην Ευρώπη (B6-0333/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.10 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

10. Μικρά όπλα (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0014/2006) που κατέθεσαν οι Elmar Brok και Karl von Wogau, εξ ονόματος της επιτροπής AFET, προς το Συμβούλιο: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Αναθεωρητική Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τα μικρά όπλα που θα πραγματοποιηθεί το 2006 (B6-0225/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0015/2006) που κατέθεσαν οι Elmar Brok και Karl von Wogau, εξ ονόματος της επιτροπής AFET, προς την Επιτροπή: Η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Αναθεωρητική Διάσκεψη των Ηνωμένων Εθνών για τα μικρά όπλα που θα πραγματοποιηθεί το 2006 (B6-0226/2006)

Ο Raül Romeva i Rueda (αναπληρώνοντας τους συντάκτες) αναπτύσσει τις προφορικές ερωτήσεις.

Ο Hans Winkler (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση B6-0225/2006.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Manuel António dos SANTOS

Αντιπρόεδρος

Ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στην ερώτηση B6-0226/2006.

Παρεμβαίνουν οι Geoffrey Van Orden, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ana Maria Gomes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Tobias Pflüger, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Richard Howitt.

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

- Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της επιτροπής AFET, σχετικά με τα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό, ενόψει της Συνδιάσκεψης Αναθεώρησης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ για την Πρόληψη, την Καταπολέμηση και την Εξάλειψη φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού σε όλες τις μορφές του, και τη θέσπιση Διεθνούς Συνθήκης για το εμπόριο όπλων (B6-0334/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.11 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

11. Ώρα των ερωτήσεων (ερωτήσεις προς το Συμβούλιο)

Το Σώμα εξετάζει μια σειρά ερωτήσεων προς το Συμβούλιο (B6-0224/2006).

Πρώτο μέρος

Ερώτηση 1 (Bernd Posselt): Ενταξιακές διαπραγματεύσεις με την Κροατία.

Ο Hans Winkler (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Bernd Posselt, Reinhard Rack και Andreas Mölzer.

Ερώτηση 2 (Robert Evans): Εμπορία ανθρώπινων οργάνων και ιστών.

Ο Hans Winkler απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Richard Howitt (αναπλ. συντάκτη).

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Ερώτηση 3 (Gay Mitchell): Οι πυρηνικές φιλοδοξίες του Ιράν.

Ο Hans Winkler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Gay Mitchell, Piia-Noora Kauppi και Andreas Mølzer.

Ερώτηση 4 (Miguel Angel Martínez Martínez): Στρατηγική για την Αφρική, την ανάπτυξη και τη μετανάστευση.

Ο Hans Winkler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Miguel Angel Martínez Martínez, Gay Mitchell και Reinhard Rack.

Ερώτηση 5 (Laima Liucija Andrikienė): Η μελλοντική πολιτική της ΕΕ σε σχέση με την πρόσφατα υπογραφείσα συμφωνία μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας για τη διευκόλυνση της χορήγησης θεωρήσεων.

Ο Hans Winkler απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Laima Liucija Andrikienė, Justas Vincas Paleckis και Alexander Stubb.

Δεύτερο μέρος

Ερώτηση 6 (Fiona Hall): Βιώσιμη Παραγωγή Βιοκαυσίμων.

Ερώτηση 7 (Agnes Schierhuber): Βιομάζα και βιοκαύσιμα.

Ο Josef Pröll (ασκών την Προεδρία του Συμβουλίου) απαντά στις ερωτήσεις καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Fiona Hall, Agnes Schierhuber, Γεώργιος Παπαστάμκος, Glenis Willmott και Andreas Mølzer.

Η ερώτηση 8 αποσύρεται.

Ερώτηση 9 (Othmar Karas): Εκπομπές ρύπων για τα επιβατικά οχήματα.

Ο Josef Pröll απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Othmar Karas και Paul Rübig.

Ερώτηση 10 (Seán Ó Neachtain): Ενίσχυση των προγραμμάτων δασοκομίας στην Ευρώπη.

Ο Josef Pröll απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Seán Ó Neachtain.

Ερώτηση 11 (Emanuel Jardim Fernandes): Ευρωπαϊκή δασική στρατηγική.

Ο Josef Pröll απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Emanuel Jardim Fernandes και Reinhard Rack.

Ερώτηση 12 (Péter Olajos): Σχηματισμός αφρού στα ύδατα του ποταμού Rába.

Ο Josef Pröll απαντά στην ερώτηση, καθώς και στις συμπληρωματικές ερωτήσεις των Péter Olajos και Paul Rübig.

Ερώτηση 13 (Αντωνίου Τρακατέλλη): Εφαρμογή της περιβαλλοντικής προστασίας της Μεσογείου στην ΕΕ και στις χώρες της Μεσογείου μέσα από τις συμφωνίες εταιρικής σχέσης και τη Διαδικασία Βαρκελώνης.

Ο Josef Pröll απαντά στην ερώτηση, καθώς και σε μία συμπληρωματική ερώτηση του Αντωνίου Τρακατέλλη.

Οι ερωτήσεις στις οποίες, ελλείψει χρόνου, δεν δόθηκε απάντηση θα λάβουν γραπτή απάντηση (βλ. Παράρτημα στα Πλήρη Πρακτικά).

Η ώρα των ερωτήσεων προς το Συμβούλιο περατώνεται.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 7.15 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 9 μ.μ.)

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Luigi COCILOVO

Αντιπρόεδρος

12. Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας *I (συζήτηση)**

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας [COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0194/2006)

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Ο Paolo Costa παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνουν οι Romano Maria La Russa (εισηγητής της γνωμοδότησης της επιτροπής LIBE), Philip Bradbourn, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Saïd El Khadraoui, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Eva Lichtenberger, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Mieczysław Edmund Janowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Georg Jarzembowski, Inger Segelström, Κυριάκος Τριανταφυλλίδης, Stanisław Jałowicki, Inés Ayala Sender, Christine De Veyrac, Bogusław Liberadzki και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.4 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

13. Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Michael Cramer (A6-0183/2006)

Ο Michael Cramer παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Jacques Barrot (Αντιπρόεδρος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Georg Jarzembowski, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Jörg Leichtfried, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dirk Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, και Johannes Blokland, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM.

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

Παρεμβαίνουν οι Reinhard Rack, Gilles Savary, Arūnas Degutis, Marta Vincenzi, Inés Ayala Sender, Saïd El Khadraoui και Jacques Barrot.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.12 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

14. Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς παράκτιας αλιείας [2004/2264(INI)] — Επιτροπή Αλιείας.
Εισηγητής: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

Ο Seán Ó Neachtain παρουσιάζει την έκθεσή του.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Παρεμβαίνει ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Teresa Riera Madurell (εισηγήτρια της γνωμοδότησης της επιτροπής FEMM), Carmen Fraga Estévez, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Rosa Miguélez Ramos, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Dirk Sterckx, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Ian Hudghton, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Pedro Guerreiro, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Sebastiano (Nello) Musumeci, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, James Hugh Allister, μη εγγεγραμμένος, Neil Parish, Paulo Casaca, Leopold Józef Rutowicz, Iles Braghetto, Σταύρος Αρναουτάκης, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Ιωάννης Γκλαβιάκης και Joe Borg.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.13 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

15. Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/EK (συζήτηση)

Δήλωση της Επιτροπής: Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/EK

Ο Joe Borg (Μέλος της Επιτροπής) προβαίνει στη δήλωση.

Παρεμβαίνουν οι Piia-Noora Kauppi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Pervenche Berès, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Margarita Starkevičiūtė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Alexander Radwan, Ieke van den Burg και Joe Borg.

Πρόταση ψηφίσματος που κατατέθηκε σύμφωνα με το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού, για την περάτωση της συζήτησης:

— Piia-Noora Kauppi, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Ieke van den Burg και Pervenche Berès, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Margarita Starkevičiūtė, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Alain Lipietz, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Sahra Wagenknecht, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Guntars Krasts, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, σχετικά με τα σχέδια εκτελεστικών μέτρων για την εφαρμογή της οδηγίας για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων (B6-0371/2006).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.8 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

16. Ημερήσια διάταξη της επόμενης συνεδρίασης

Η ημερήσια διάταξη της αυριανής συνεδρίασης έχει καθοριστεί (έγγρ. «Ημερήσια Διάταξη» PE 374.611/OJJE).

17. Λήξη της συνεδρίασης

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 11.55 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Miroslav Ouzký
Αντιπρόεδρος

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andersson, Andrejevs, Andria, Andrikienè, Angelilli, Antoniozzi, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Atkins, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Baco, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Bennahmias, Beňová, Berend, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bloom, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Booth, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bourzai, Bowis, Bowles, Bozkurt, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Brie, Brunetta, Budreikaitė, van Buitenen, Buitenweg, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimakakis, Chichester, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Clark, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Deß, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Díez González, Dillen, Dimitrakopoulos, Dobolyi, Dombrowskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Ek, El Khadraoui, Elles, Esteves, Estrela, Ettl, Eurlings, Jill Evans, Jonathan Evans, Robert Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Fazakas, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Figueiredo, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fourtou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gebhardt, Gentvilas, Geremek, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glante, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Groote, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guellec, Guerreiro, Guidoni, Gurmai, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hazan, Heaton-Harris, Hegyi, Helmer, Henin, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herczog, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hierarchy, Hökmark, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jäätteenmäki, Jałowicki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jensen, Joan i Marí, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kilroy-Silk, Kindermann, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Knapman, Koch, Koch-Mehrin, Konrad, Korhola, Kósáné Kovács, Koterec, Kozlík, Krahmer, Krarup, Krasts, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kuhne, Kułakowski, Kušis, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Laignel, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lang, Langen, Laperrouze, La Russa, Lauk, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Lehne, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Jean-Marie Le Pen, Marine Le Pen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Lienemann, Liotard, Lipietz, Locatelli, López-Istúriz White, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McCarthy, McGuinness, McMillan-Scott, Madeira, Maldeikis, Malmström, Manders, Mañka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Míkko, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mölzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Morgantini, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscardini, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napolitano, Nassauer, Natrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Obiols i Germà, Achille Occhetto, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Patrie, Peillon, Pęk, Alojz Peterle, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Pinior, Piotrowski, Pirilli, Pirker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podestà, Podkański, Poettering, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Rasmussen, Remek, Resetarits, Reul, Reynaud, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübiger, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salafraña Sánchez-Neyra, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Saryusz-Wolski, Savary, Savi, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Frithjof Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schulz, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Sifunakis, Silva Penada, Sinnott, Siwiec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Stauner, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Tajani, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Tatarella, Thomsen, Thyssen, Titford, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wagenknecht, Walter, Watson, Henri Weber, Manfred Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wurtz, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapalowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Παρατηρητές:

Abadjiev, Anastase, Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeia, Iacob Ridzi, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Marinescu, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Pașcu, Petre, Podgorean, Popa, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Stoyanov, Szabó, Țicău, Tîrle, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
	καταπίπτει
A	απουύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HΨ (... , ... , ...)	ηλεκτρονική ψηφοφορία(ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τι.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδίκων *

Έκθεση: Ιωάννης ΒΑΡΒΙΤΣΙΩΤΗΣ (A6-0187/2006)

Θέμα	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία	OK	+	484, 53, 9

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

2. Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I

Έκθεση: Frieda BREPOELS (A6-0124/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-7 9-14 16-17 19-23 25-26	επιτροπή		+	

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	8	επιτροπή	χ.ψ.	-	
	15	επιτροπή	χ.ψ.	-	
Άρθρο 2, υποπαράγρ. α), μετά το σημείο 5	33	GUE/NGL		-	
	34	GUE/NGL		-	
	35	GUE/NGL		-	
Άρθρο 2, μετά το στοιχείο δ)	37	GUE/NGL		-	
Άρθρο 5, παρ. 1	39	GUE/NGL		-	
Άρθρο 11, παρ. 1	29	PPE-DE		+	
	18	επιτροπή			
Άρθρο 13, παρ. 2, στοιχείο 3	24	επιτροπή		-	
	30	PPE-DE		+	
Άρθρο 25	31	PPE-DE		+	
Παράρτημα 1, Τμήμα Α, στοιχείο 2	27	επιτροπή		+	
	38/αναθ.	GUE/NGL		-	
Παράρτημα 1, Τμήμα Α, μετά το στοιχείο 2	36	GUE/NGL		-	
Μετά την αιτ. σκ. 7	32	GUE/NGL		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η τροπολογία 28 ακυρώνεται.

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 8 και 15

3. Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) *

Έκθεση: Martine ROURE (A6-0192/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-28 30-61	επιτροπή		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστές ψηφοφορίες	29	επιτροπή	ψ.τιμ.		
			1	+	προφορική τροποποίηση
			2	+	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				Αναβολή ψηφοφορίας (Άρθρο 53, παράγραφος 2, του Κανονισμού)	

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Οι τροπολογίες 4 και 5 συγχωνεύονται και η τροπολογία 62 ακυρώνεται.

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

GUE/NGL

Τροπ. 29

1ο τμήμα: Το σύνολο της τροπολογίας εκτός από την παράγραφο 6

2ο τμήμα: παρ. 6

Διάφορα

Η εισηγήτρια προτείνει μια προφορική τροπολογία που αποσκοπεί στο να αντικαταστήσει τον όρο «δεσμεύσεων» με τον όρο «συμφωνιών» στην τροπ. 29 (Άρθρο 8δ, παράγραφος 5)

4. Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην ΕΚ

Έκθεση: Αδάμος ΑΔΑΜΟΥ (Α6-0176/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 28	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	586, 35, 18
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	612, 26, 7

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: τελική ψηφοφορία

ALDE: παρ. 28

5. Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.09.05 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου)

Έκθεση: Giuseppe GARGANI (Α6-0172/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Σύνολο του κειμένου	1	IND/DEM	ΟΚ	-	118, 517, 14
παρ. 2	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	515, 101, 31
παρ. 3	παρ.	αρχικό κείμενο	Χ.Ψ.	+	
παρ. 4	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	516, 130, 7
μετά την παρ. 4	2 = 12 =	ALDE PSE + ALDE		+	
	3 = 13 =	ALDE PSE + ALDE	ΗΨ	+	319, 304, 6
	4	ALDE		-	
παρ. 5, εισαγωγικό τμήμα	16	PSE		-	
	14	PSE + ALDE	ΗΨ	-	300, 323, 14
	παρ.	αρχικό κείμενο		-	

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 15	5	ALDE		-	
	15	PSE		-	
μετά την αιτ.σκ. Α	6	PSE + ALDE	ΗΨ	+	325, 317, 5
Αιτ. σκ. Ε	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
μετά την αιτ.σκ. Η	7	PSE + ALDE	ΗΨ	-	269, 389, 3
	8	PSE + ALDE		+	
Αιτ. σκ. Θ	9	PSE + ALDE	ΟΚ	-	294, 355, 6
Αιτ. σκ. ΙΑ	10	PSE + ALDE	ΗΨ	-	263, 363, 12
Αιτ. σκ. ΙΓ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. ΙΔ	11	PSE + ALDE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	523, 78, 57

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: τροπ. 1, 9, παρ. 2, 4 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: παρ. 3

IND/DEM: Αιτιολογική σκέψη ΙΓ και παρ. 5

GUE/NGL: παρ. 4 και 5

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

Αιτιολογική σκέψη Ε

1ο τμήμα: «εκτιμώντας ότι ... τρίτου πυλώνα»

2ο τμήμα: «ενώ δεν γίνεται ... δικονομία»

6. Στρατηγική-πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους

Έκθεση: Tatjana ŽDANOKA (A6-0189/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 1	10	PSE		+	
μετά την παρ. 5	13	GUE/NGL	ΗΨ	+	336, 236, 10
παρ. 6	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	322, 242, 27
παρ. 7	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 8	4	PPE-DE	ΗΨ	-	284, 345, 18
παρ. 10	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 11	16Δ	UEN	ΟΚ	+	378, 233, 26
	παρ.	αρχικό κείμενο			
παρ. 12	7	ALDE + PSE	ΗΨ	+	335, 262, 19
παρ. 15	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ./ΗΨ	+	326, 284, 14
παρ. 16	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 18	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 19	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 20	11/αναδ.	PSE		+	
παρ. 21	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 22	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 23	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 24	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 25	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	534, 80, 38
παρ. 27	5	PPE-DE		-	
παρ. 29	8	ALDE + PSE		+	
παρ. 30	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
αιτ. αναφορά 4	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
αιτ. αναφορά 5	1 = 14 =	PPE-DE UEN		+	
Visas 7 και 8	-	-		+	οι αιτ. αναφορές 7 και 8 αντιμετωπίζονται
μετά την αιτ. αναφορά 8	6	ALDE + PSE		+	
Αιτ. σκ. Γ	9	PSE		+	
Αιτ. σκ. Δ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
Μετά την αιτ.σκ. Δ	12	GUE/NGL		-	
Αιτ. σκ. Ε	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Ι	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. ΙΑ	2 = 15 =	PPE-DE UEN		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο			

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Αιτ. σκ. ΙΣΤ	3	PPE-DE	ΗΨ	-	305, 318, 22
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	343, 301, 9
Αιτ. σκ. ΙΗ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. ΙΘ	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	390, 222, 47

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 16, παρ. 25 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: αιτ. αναφορά 4, αιτιολογικές σκέψεις Δ, Ε, Ι, ΙΗ, ΙΘ, παρ. 7, 10, 15, 16, 18, 19, 21, 22, 23 και 24
ALDE: παρ. 25

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

Αιτιολογική σκέψη ΙΣΤ

1ο τμήμα: «εκτιμώντας ότι ... καταπολέμησή τους»

2ο τμήμα: «η έλλειψη ... ομάδων αυτών»

παρ. 6

1ο τμήμα: «εκφράζει τη λύπη ... κατάστασης»

2ο τμήμα: «επιμένει ότι ... πλαίσιο αυτό»

παρ. 30

1ο τμήμα: «καλεί ... δίκαιο της ΕΕ»

2ο τμήμα: «ζητεί ... αναγνώρισης»

Διάφορα

Ο εισηγητής προτείνει την αντιμετάθεση των αιτιολογικών αναφορών 7 και 8.

7. Προσχώρηση Βουλγαρίας και Ρουμανίας (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, 15/16 Ιουνίου 2006)

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0343/2006, B6-0344/2006, B6-0345/2006, B6-0346/2006, B6-0347/2006, B6-0348/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0343/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, GUE/NGL, UEN)					
παρ. 6	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0343/2006		GUE/NGL			
B6-0344/2006		Verts/ALE			

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
B6-0345/2006		ALDE			
B6-0346/2006		PPE-DE			
B6-0347/2006		UEN			
B6-0348/2006		PSE			

Διάφορα

Ο José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 6 της κοινής πρότασης ψηφίσματος:

υπογραμμίζει την ανάγκη αμφότερες οι χώρες να συνεχίσουν την εδραίωση της συνεχιζόμενης μεταρρύθμισης των δικαστικών τους συστημάτων ενισχύοντας περαιτέρω τη διαφάνεια, την αποτελεσματικότητα και την αμεροληψία των δικαστικών αρχών, καθώς επίσης να παρουσιάσουν περαιτέρω ουσιαστικά αποτελέσματα όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς, με ιδιαίτερη έμφαση στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος στην περίπτωση της Βουλγαρίας· υπογραμμίζει ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της διακίνησης ανθρώπων και να βελτιωθεί αισθητά η κοινωνική ενσωμάτωση των κοινοτήτων των Ρομά, ιδίως όσον αφορά τη στέγαση, την ιατρική περίθαλψη, την εκπαίδευση και την ανεργία·

8. Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού και την ανάλυση σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης/16ης Ιουνίου 2006)

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0327/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος της επιτροπής AFCO (B6-0327/2006)					
πριν από την παρ. 1	13	IND/DEM	ψ.τιμ./ΟΚ		
			1	-	145, 432, 5
			2	-	127, 453, 26
παρ. 1	1	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.	ΟΚ	-	185, 426, 21
παρ. 2	2	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.	ψ.τιμ.		
			1/ΗΨ	-	305, 309, 16
			2/ΟΚ	+	421, 100, 22
	παρ.	αρχικό κείμενο			
μετά την παρ. 2	7	ALDE + BERÈS κ.ά.	ΗΨ	+	329, 266, 40
παρ. 4	12	Verts/ALE		+	
παρ. 5	3	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.		-	

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
μετά την παρ. 5	11	Verts/ALE	OK	-	153, 466, 18
παρ. 6	4	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.	OK	-	169, 440, 32
παρ. 7	5	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.	ψ.τιμ./OK		
			1	-	186, 450, 10
			2		
	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ./OK		
			1	+	393, 226, 10
			2	+	343, 261, 7
παρ. 11, στοιχείο στ)	6	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.		+	
Αιτ. σκ. Α	8/αναθ.	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.		-	
Αιτ. σκ. Δ	9/αναθ.	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.		-	
μετά την αιτ.σκ. ΣΤ	10/αναθ.	ALDE, Verts/ALE + BERÈS κ.ά.		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			OK	+	347, 212, 70

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PSE: παρ. 7 και τελική ψηφοφορία
 IND/DEM: τροπ. 13
 ALDE: τροπ. 1, 4, 5, παρ. 7 και τελική ψηφοφορία
 GUE/NGL: 2ο τμήμα της τροπολογίας 2
 VertsALE: τροπ. 1, 4, 5, 11 και τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

παρ. 7

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «προκειμένου να διερευνηθεί ... διαδικασία κύρωσης»
 2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

PPE-DE, GUE/NGL

τροπ. 2

1ο τμήμα: «εφιστά ... διαιρεμένης Ένωσης»
 2ο τμήμα: «επιβεβαιώνει ... στο σύνολό της»

GUE/NGL

τροπ. 5

1ο τμήμα: «καλεί όλα ... και αλλού»
 2ο τμήμα: «προβαίνοντας ... του 2004»

τροπ. 13

1ο τμήμα: «υπενθυμίζει ... κύρωση και»
 2ο τμήμα: «εκφράζει ... αντιστοίχως»

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Βαρβιτσιώτη A6-0187/2006

ψήφισμα

Υπέρ: 484

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, Dičkutė, Drčar Murko, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pannella, Polfer, Prodi, Resetarits, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gała, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gieriek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leinen, Liberadzki, Lienemann, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Patrie, Peillon, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 53

GUE/NGL: Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Batten, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Schenardi

Αποχές: 9

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Kilroy-Silk, Martinez

PPE-DE: Buzek, Pieper

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Tobias Pflüger, Sahra Wagenknecht

2. Έκθεση Αδάμου Α6-0176/2006

παράγραφος 28

Υπέρ: 586

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gortardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groot, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Karát: 35

ALDE: Ek, Malmström, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Krarup, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghesio, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Hökmark, Ibrisagic

UEN: Camre

Verts/ALE: Schlyter

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Αποχές: 18

ALDE: Kraher

IND/DEM: Coûteaux, Sinnott

NI: Gollnisch, Kilroy-Silk, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli

PPE-DE: Konrad

PSE: Hegyi

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Maria Berger

3. Έκθεση Αδάμου Α6-0176/2006

ψήφισμα

Υπέρ: 612

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Baco, Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matisis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 26

ALDE: Ek, Malmström, Matsakis, Ortuondo Larrea, Oviir, Savi

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Natrass, Titford, Whittaker, Wise

NI: Kilroy-Silk, Mote

PPE-DE: Cederschiöld, Fjellner, Ibrisagic, Maat, Wijkman

UEN: Tatarella

Αποχές: 7

ALDE: Krahmer

IND/DEM: Sinnott

NI: Borghezio, Salvini

PSE: Hegyi

UEN: Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Maria Berger

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

4. Έκθεση Gargani A6-0172/2006 τροπολογία 1

Υπέρ: 118

ALDE: Cornillet, Davies, Neyts-Uyttebroeck**GUE/NGL:** de Brún, Krarup, Liotard, Meijer, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coúteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, del Castillo Vera, Chichester, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina**PSE:** Berlinguer, Gill, Glante, Golik, Paleckis, Pleguezuelos Aguilar, Sornosa Martínez, Szejna, Weber Henri**UEN:** Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Libicki, Roszkowski, Szymański, Vaidere**Verts/ALE:** Aubert, Schlyter, Staes

Κατά: 517

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtoul, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson**GUE/NGL:** Adamou, Agnoletto, Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Triantaphyllides, Wagenknecht, Zimmer**NI:** Battilocchio, Martin Hans-Peter, Piskorski**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busutil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Fiks, Pinheiro, Pírker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafrañca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop, Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 14

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Toussas, Wurtz

NI: Baco, Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Siekierski

UEN: Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Hans-Peter Martin

Κατά: Bart Staes

5. Έκθεση Gargani A6-0172/2006

παράγραφος 2

Υπέρ: 515

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Wagenknecht

IND/DEM: Titford

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Rivera, Rutowicz

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andrikienė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Kamiński, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 101

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnoch, Callanan, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Hannan, Heaton-Harris, Hökmark, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, Korhola, McMillan-Scott, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Gomes

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Αποχές: 31

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Krasts

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Ana Maria Gomes

Κατά: Malcolm Harbour, Sahra Wagenknecht

Αποχές: Hans-Peter Martin

6. Έκθεση Gargani A6-0172/2006

παράγραφος 4

Υπέρ: 516

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Kułakowski, Lamsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didziokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 130

GUE/NGL: de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapafowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Cederschiöld, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fjellner, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Ibrisagic, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Attard-Montalto, Cashman, Corbett, Ettl, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Pittella, Riera Madurell, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Bielan, Camre, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Schlyter

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Αποχές: 7**GUE/NGL:** Henin, Wurtz**NI:** Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz**UEN:** Krasts**Διορθώσεις ψήφου****Αποχές:** Hans-Peter Martin**7. Έκθεση Gargani A6-0172/2006****τροπολογία 9****Υπέρ: 294**

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

NI: Battilocchio, Belohorská, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Mussolini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Esteves, Pieper, Ulmer

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 355**ALDE:** Ek

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Helmer, Lang, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gaál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Pinior, Segelström, Skinner, Titley, Westlund, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Schlyter

Αποχές: 6

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Coûteaux

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Glyn Ford

8. Έκθεση Gargani A6-0172/2006

ψηφισμα

Υπέρ: 523

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Brie, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Markov, Maštálka, Meijer, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Strož, Zimmer

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sikierski, Silva Penada, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubbs, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldekis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Katá: 78

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Krarup, Liotard, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapafowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Busuttil, Florenz, Millán Mon

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter

Αποχές: 57

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Henin, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Portas, Wurtz

NI: Baco, Borghezio, Rutowicz

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Cashman, Corbett, Evans Robert, Howitt, Kinnock, McAvan, McCarthy, Martin David, Skinner, Titley, Willmott, Wynn

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Simon Busuttil

Κατά: Marie-Hélène Aubert

9. Έκθεση Zdanoka A6-0189/2006

τροπολογία 16

Υπέρ: 378

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraher, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Takkula, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Titford, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Berend, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chichester, Chmielewski, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ebner, Ehler, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Guellec, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Falbr, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Golik, Grabowska, Ilves, Kuc, Lehtinen, Liberadzki, Míkko, Moraes, Öger, Pahor, Pinior, Riera Madurell, Rosati, Sacconi, Siwec

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Κατά: 233

ALDE: Manders, Mohácsi, Szent-Iványi

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Lundgren, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Mote, Piskorski

PPE-DE: Esteves, Járóka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, Désir, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Paleckis, Piecyk, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 26

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Karatzaferis

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

NI: Allister, Baco, Czarnecki Ryszard, Kilroy-Silk

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Cederschiöld, Duka-Zólyomi, Fjellner, Glattfelder, Gyürk, Ibrisagic, Olajos, Óry, Schmitt, Schöpflin, Seeberg, Surján

PSE: Gröner

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Claude Moraes

Αποχές: Gunnar Hökmark

10. Έκθεση Zdanoka A6-0189/2006

παράγραφος 25

Υπέρ: 534

ALDE: Alvaro, Attwooll, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Savi, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grosselet, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mayer, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PSE: Andersson, Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 80

ALDE: Andrejevs, Cocilovo, Cornillet, Costa, Lambsdorff, Onyszkiewicz, Starkevičiūtė

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Bonde, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: del Castillo Vera, Eurlings, Hudacký, Mikolášik, Salafranca Sánchez-Neyra, Záborská

PSE: Ilves, Mikko, Moraes, Tarand

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Αποχές: 38

ALDE: Cavada, Gentvilas, Hall, Harkin, Matsakis, Ortuondo Larrea, Polfer, Samuelsen

GUE/NGL: Adamou, Figueiredo, Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Goudin, Lundgren, Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík

PPE-DE: Dimitrakopoulos, Galá, Gklavakis, Hatzidakis, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis

PSE: Arnaoutakis, Beglitis, Lambrinidis, Matsouka, Sifunakis, Tzampazi

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Camiel Eurlings, Claude Moraes

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

11. Έκθεση Zdanoka A6-0189/2006

πήφισμα

Υπέρ: 390

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resatarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Kozlík, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Brepoels, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, De Veyrac, Duka-Zólyomi, Esteves, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gál, Galá, Gaubert, Glattfelder, Guellec, Gyürk, Hökmark, Ibrisagic, Járóka, Jordan Cizelj, Lamassoure, Mathieu, Olajos, Óry, Queiró, Saïfi, Schöpflin, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Ventre, Vlasto, Weisgerber, Wijkman

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnoek, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Lienemann, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 222

ALDE: Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bloom, Booth, Clark, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Nattrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Titford, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Andriksen, Antoniazzi, Ayuso González, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Doyle, Ebner, Ehler, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Handzlik, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kuşķis, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinšká, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Tajani, Thyssen, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Weber Manfred, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 47

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde

NI: Baco, Bobošíková

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Belet, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Coveney, Deva, Dimitrakopoulos, Dover, Duchoň, Elles, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Gauzès, Hannan, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Maat, McMillan-Scott, Mayer, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Françoise Grossetête

12. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης τροπολογία 13/1

Υπέρ: 145

ALDE: Gentvilas, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Virrankoski

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Piotrowski, Sinnott

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Atkins, Bauer, Böge, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnöch, Callanan, Chichester, Duchoň, Evans Jonathan, Handzlik, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Jackson, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Reul, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zaleski, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berlinguer, Dührkop Dührkop, Falbr, Ford, Hasse Ferreira, Kreissl-Dörfler, Mikko, Moraes, Tzampazi

UEN: Aylward, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Lipietz, Lucas, Özdemir, Schlyter, Staes, Ždanoka

Κατά: 432

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Birutis, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fournou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Toia, Van Hecke, Veraldi, Watson

GUE/NGL: Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Pęk, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Ryszard, Masiel, Piskorski, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andrikenė, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gyürk, Hatzidakis, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Koch, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraanca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fazakas, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Didžiokas, Foglietta, Krasts, Kristovskis, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zīle

Verts/ALE: Auken, Beer, Bennahmias, Buitenweg, Frassoni, Harms, Hassi, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

Αποχές: 5

NI: Kilroy-Silk, Romagnoli

PPE-DE: Fajmon

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Romeva i Rueda

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Marie Anne Isler Béguin

Κατά: Etelka Barsi-Pataky, Joel Hasse Ferreira, Glyn Ford, Esther Herranz García, Ioannis Kasoulides, Bárbara Dührkop Dührkop, Evangelia Tzampazi, Marie-Hélène Aubert

**13. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης
τροπολογία 13/2**

Υπέρ: 127

ALDE: Ortuondo Larrea, Takkula, Väyrynen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Baco, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Bauer, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Corbett, Gurmai

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: van Buitenen, Cramer, Flautre, Lucas, Schlyter, Staes

Κατά: 453

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beaupuy, Bowles, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Rivera, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brunetta, Busuttill, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Őry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Pks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Sommer, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Tajani, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Varvitsiotis, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zieleniec

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Haug, Hazan, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlatto, Didžiokas, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Pirilli, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Frassoni, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Onesta, Rühle, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 26

IND/DEM: Rogalski

NI: Kilroy-Silk, Kozlík, Martinez, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Zaleski, Zwiefka

UEN: Aylward, Crowley

Verts/ALE: Aubert, Auken, Evans Jill, Hudghton, Joan i Marí, Romeva i Rueda

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Etelka Barsi-Pataky, Richard Corbett, Joel Hasse Ferreira, Marie-Hélène Aubert

Αποχές: Marie Anne Isler Béguin

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

**14. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης
τροπολογία 1**

Υπέρ: 185

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Figueiredo, Guerreiro, Morgantini, Musacchio, Portas, Ransdorf

IND/DEM: Belder, Blokland, Sinnott

NI: Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Doorn, Eurlings, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Maat, Martens, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arif, Attard-Montalto, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Gill, Goebbels, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kreissl-Dörfler, Laignel, Mastenbroek, Pahor, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud

UEN: Aylward, Crowley, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 426

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cocilovo, Degutis, Deprez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, in 't Veld, Laperrouze, Lehideux, Ries

GUE/NGL: Adamou, de Brún, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Meijer, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brežina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Cabrnich, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibragimov, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Glante, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Frassoni

Αποχές: 21

ALDE: Cavada, Jätteenmäki, Kułakowski

GUE/NGL: Flasarová, Manolakou, Maštálka, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Toussas, Wurtz

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Lewandowski

PSE: Wiersma

UEN: Podkański

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Stéphane Le Foll

Κατά: Evangelia Tzampazi

15. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης τροπολογία 2/2

Υπέρ: 421

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Cavada, Costa, De Sarnez, Ek, Fourtou, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jensen, Juknevičienė, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Maaten, Malmström, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uytbroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Savi, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Portas, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Belohorská, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Mölzer, Mussolini, Rivera, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ebner, Eurlings, Fajmon, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Guellec, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kudrycka, Kušksis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, Novak, Olajos, Ölbrycht, Oomen-Ruijten, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Plešinská, Podestà, Poettering, Posdorf, Protasiewicz, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Saryusz-Wolski, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weber Manfred, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, Bullmann, van den Burg, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Chiesa, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Dobolyi, Dührkop Dührkop, Evans Robert, Falbr, Fava, Fazakas, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Locatelli, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rasmussen, Reynaud, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Onesta, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Turmes, Voggenhuber

Κατά: 100

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Duff, Gibault, in 't Veld, Laperrouze, Lehieux, Lynne, Mohácsi, Ortuondo Larrea, Ries, Schuth, Starkevičiūtė

GUE/NGL: Maštálka, Seppänen

IND/DEM: Bonde, Rogalski, Tomczak

NI: Allister, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote, Piskorski, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Berend, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Garriga Polledo, Gaubert, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, Lauk, McMillan-Scott, Nicholson, Pack, Parish, Posselt, Purvis, Stevenson, Sturdy, Sumberg, Tannock, Van Orden, Zatloukal

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Cercas, Christensen, De Vits, El Khadraoui, Gurmai, Jørgensen, Kristensen, Masip Hidalgo, Riera Madurell, Sornosa Martínez, Van Lancker

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Didžiokas, Krasts, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Ryan, Tatarella

Verts/ALE: Buitenweg, de Groen-Kouwenhoven, Hudghton, Joan i Marí, Lagendijk, Staes, Ždanoka

Αποχές: 22

ALDE: Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski

GUE/NGL: Figueiredo, Guerreiro, Pflüger, Wagenknecht

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Zapałowski

NI: Kilroy-Silk, Kozlík

UEN: Podkański

Verts/ALE: Bennahmias, Flautre, Jonckheer, Romeva i Rueda, Trüpel

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Inés Ayala Sender, Andrew Duff

Κατά: Janelly Fourtou

Αποχές: Michael Cashman

16. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης τροπολογία 11

Υπέρ: 153

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Costa, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Ek, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Agnoletto, Brie, Catania, Markov, Maštálka, Morgantini, Musacchio, Portas, Zimmer

NI: Belohorská, Bobošíková

PSE: Arif, Berès, Bono, Bourzai, Carlotti, Cashman, Castex, Chiesa, Cottigny, Désir, Ford, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Hegyi, Hutchinson, Laignel, Le Foll, Peillon, Poinant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Tabajdi, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Weiler

UEN: Aylward, Crowley, Libicki, Ó Neachtain, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Κατά: 466**ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cornillet, Degutis, Deprez, Dičkutė, Ries, Takkula, Väyrynen**GUE/NGL:** Adamou, de Brún, Figueiredo, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Manolakou, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott, Tomczak**NI:** Allister, Battilocchio, Borghesio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Andriksen, Antonozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Eurlings, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker, Plešinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpfli, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Herczog, Howitt, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tiley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Roszkowski, Szymański, Tatarella, Vaidere, Zile**Αποχές: 18****ALDE:** Chatzimarkakis, Kułkowski**GUE/NGL:** Flasarová, Papadimoulis

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Ρέκ, Piotrowski, Rogalski, Zapałowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Martens

UEN: Podkański

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Michael Cashman, Maria Martens

17. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης τροπολογία 4

Υπέρ: 169

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cocilovo, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Buzek, Cabrnach, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lewandowski, Olbrycht, Ouzký, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Škottová, Sonik, Strejček, Vlasák, Wijkman, Zaleski, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Fruteau, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Kinnock, Laignel, Mastenbroek, Occhetto, Patrie, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Krasts, Podkański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 440

ALDE: Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoul, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ries, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniazzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Pīks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Napolitano, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 32

ALDE: Chatzimarkakis, Davies, Kułakowski, Onyszkiewicz, Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapalowski

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doorn, Eurlings, Maat, Martens, van Nistelrooij, Wortmann-Kool

PSE: Wiersma

Verts/ALE: Trüpel

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Stéphane Le Foll

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

**18. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης
τροπολογία 5/1**

Υπέρ: 186

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Krahrmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Veraldi, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Krarup, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis

NI: Bobošíková, Claeys, Dillen, Vanhecke

PPE-DE: De Veyrac, Doorn, Eurlings, Maat, Martens, Mayer, van Nistelrooij, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Carlotti, Casaca, Castex, Chiesa, Corbey, Cottigny, Désir, Fruteau, Golik, Gomes, Gottardi, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Laignel, Lavarra, Mastenbroek, Napoletano, Patrie, Peillon, Pittella, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 450

ALDE: Beaupuy, Birutis, Busk, Cavada, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtjou, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Ries, Riis-Jørgensen

GUE/NGL: Henin, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Bonde, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Ashworth, Atkins, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Berend, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chichester, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Elles, Esteves, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guelléc, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Kirkhope, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, McMillan-Scott, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Nicholson, Niebler, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peterle, Pieper, Płks, Pinheiro, Pirker,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Purvis, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Sumberg, Surján, Szájer, Tajani, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Cashman, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikkö, Moraes, Moreno Sánchez, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Didžiokas, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Tatarella, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 10

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, in 't Veld, Kułakowski

NI: Belohorská, Kilroy-Silk, Kozlík, Martin Hans-Peter, Rivera

PSE: Wiersma

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Stéphane Le Foll

Κατά: Ana Maria Gomes

19. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης παράγραφος 7/1

Υπέρ: 393

ALDE: Birutis, Budreikaitė, Cappato, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, Krahmer, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Prodi, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Mussolini, Rivera

PPE-DE: Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Korhola,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olbrycht, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Protasiewicz, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Andersson, Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Busquin, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Goebbels, Golik, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Hazan, Hegyi, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Laignel, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, McCarthy, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Reynaud, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Savary, Schapira, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Van Lancker, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Didžiokas, Krasts, Maldeikis, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere

Verts/ALE: van Buitenen

Κατά: 226

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Beupuy, Bowles, Busk, Carlshamre, Chatzimarkakis, Costa, Davies, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manoloukou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Piskorski, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnock, Callanan, Chichester, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Kamall, Kirkhope, Kratsa-Tsagaropoulou, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Olajos, Óry, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Wijkman, Zvěřina

PSE: Correia, Herczog, Kósáné Kovács, Moraes, Moreno Sánchez, Rasmussen, Sánchez Presedo, Skinner, Thomsen

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Szymański

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 10

IND/DEM: Sinnott

NI: Baco, Kilroy-Silk, Kozlík, Rutowicz

PPE-DE: Queiró

PSE: Myller, Wiersma

UEN: Musumeci

Verts/ALE: Trüpel

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Rodi Kratsa-Tsagaropoulou

20. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης παράγραφος 7/2

Υπέρ: 343

ALDE: Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Cavada, Cocilovo, Costa, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ries, Starkevičiūtė, Veraldi

GUE/NGL: Kaufmann

NI: Battilocchio, Belohorská, Masiel, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Andriksen, Antoniozzi, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Defs, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrovskis, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušks, Lamassoure, Langen, Lauk, Lechner, Lehne, Lewandowski, Liese, López-Istúriz White, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Olbrycht, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Peterle, Píks, Pinheiro, Pirker, Pleštinská, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafraña Sánchez-Neyra, Saryusz-Wolski, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Szájer, Tajani, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PSE: Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Capoulas Santos, Carnero González, Casaca, Cashman, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Evans Robert, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Howitt, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Kinnock, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Sifunakis, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Tzampazi, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Crowley, Didžiokas, Maldeikis, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Trüpel

Κατά: 261

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Van Hecke, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Helmer, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Becsey, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Doorn, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Friedrich, Glattfelder, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Mauro, Nicholson, Oomen-Ruijten, Ouzký, Parish, Protasiewicz, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Sumberg, Surján, Tannock, Toubon, Van Orden, Vlasák, Wijkman, Zvěřina

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Castex, Christensen, Corbey, Désir, Fruteau, Glante, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Jørgensen, Kósáné Kovács, Laignel, Mastenbroek, Mikko, Myller, Napoletano, Poignant, Reynaud, Rocard, Roure, Sacconi, Savary, Schapira, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri

UEN: Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Αποχές: 7

NI: Kilroy-Silk, Kozlák

PPE-DE: Queiró

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

PSE: Wiersma**UEN:** Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen, Rühle**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Ole Christensen, Dan Jørgensen**Κατά:** Rodi Kratsa-Tsagaropoulou, Jean Louis Cottigny**21. B6-0327/2006 — Το μέλλον της Ευρώπης
ψηφισμα****Υπέρ: 347****ALDE:** Beaupuy, Birutis, Budreikaitė, Busk, Cornillet, Degutis, Deprez, De Sarnez, Dičkutė, Fourtoux, Gibault, Griesbeck, Jensen, Laperrouze, Lehideux, Losco, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Susta, Veraldi**GUE/NGL:** Kaufmann**NI:** Battilocchio, Belohorská, Czarnecki Marek Aleksander, Masiel, Piskorski, Rivera**PPE-DE:** Albertini, Andrikienė, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Berend, Böge, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Brunetta, Busuttil, Casini, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Demetriou, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dimitrakopoulos, Dombrowski, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Ebner, Ehler, Esteves, Eurlings, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Friedrich, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gawronski, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Guellec, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hökmark, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Iturgaiz Angulo, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa-Tsagaropoulou, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lehne, Liese, López-Istúriz White, Lulling, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Matsis, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Musotto, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Novak, Olajos, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Peterle, Pieper, Píks, Pinheiro, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Queiró, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Salafranca Sánchez-Neyra, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Štastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tajani, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Andersson, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Barón Crespo, Batzeli, Beglitis, Beňová, Berger, Berlinguer, Bösch, Bullmann, Busquin, Capoulas Santos, Carnero González, Cercas, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, De Vits, Dobolyi, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Glante, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Groote, Gruber, Gurmai, Hänsch, Harangozó, Hasse Ferreira, Haug, Herczog, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Kósáné Kovács, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Lehtinen, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Mikko, Moreno Sánchez, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Oger, Paasilinna, Pahor, Paleckis, Panzeri, Patrie, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Rasmussen, Riera Madurell, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Schulz, Segelström, Sifunakis, Siwiec, Sornosa Martínez, Sousa Pinto, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Trautmann, Van Lancker, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Crowley, Didžiokas, Foglietta, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Tatarella, Vaidere, Zile

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Κατά: 212

ALDE: Alvaro, Andrejevs, Attwooll, Bowles, Cappato, Carlshamre, Cavada, Costa, Drčar Murko, Duff, Ek, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Koch-Mehrin, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Polfer, Samuelsen, Savi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Watson

GUE/NGL: Adamou, Agnoletto, Brie, Catania, de Brún, Figueiredo, Flasarová, Guerreiro, Henin, Krarup, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Morgantini, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Wagenknecht, Wurtz, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kilroy-Silk, Lang, Le Pen Jean-Marie, Le Pen Marine, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Atkins, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Cabrnock, Callanan, Chichester, Deva, Dover, Duchoň, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Heaton-Harris, Jackson, Kamall, Kirkhope, McMillan-Scott, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sumberg, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Chiesa, Christensen, Jørgensen, Laignel

UEN: Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Krasts, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Bennahmias, Breyer, van Buitenen, Buitenweg, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schmidt, Schroedter, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 70

ALDE: Chatzimarkakis, Cocilovo, Davies

PPE-DE: Buzek, Chmielewski, Handzlik, Jałowiecki, Kaczmarek, Klich, Kudrycka, Lauk, Lewandowski, Maat, Olbrycht, Protasiewicz, Saryusz-Wolski, Siekierski, Sonik, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Berès, van den Berg, Berman, Bono, Bourzai, Bozkurt, van den Burg, Carlotti, Cashman, Castex, Corbey, Cottigny, Désir, Evans Robert, Ford, Fruteau, Goebbels, Gröner, Guy-Quint, Hamon, Hazan, Howitt, Le Foll, McAvan, Martin David, Mastenbroek, Moraes, Peillon, Poignant, Reynaud, Rocard, Rosati, Roure, Savary, Schapira, Skinner, Titley, Vaugrenard, Vergnaud, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Bielan

Verts/ALE: Hudghton, Trüpel

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Ole Christensen, Dan Jørgensen

Κατά: Neena Gill

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ

P6_TA(2006)0256

Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και μεταφορά καταδίκων *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας όσον αφορά την έκδοση απόφασης-πλαίσου του Συμβουλίου σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και τη μεταφορά καταδίκων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης (7307/2005 — C6-0139/2005 — 2005/0805(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας (7307/2005) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο β), της Συνθήκης ΕΕ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 39, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΕ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0139/2005),
- έχοντας υπόψη τα άρθρα 93 και 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0187/2006),

1. εγκρίνει την πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας όπως τροποποιήθηκε·
2. καλεί το Συμβούλιο να τροποποιήσει αναλόγως το κείμενο·
3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
4. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρωτοβουλία της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας·
5. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή καθώς και στις κυβερνήσεις της Δημοκρατίας της Αυστρίας, της Δημοκρατίας της Φινλανδίας και του Βασιλείου της Σουηδίας.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
Τίτλος

Απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και τη μεταφορά καταδίκων μεταξύ των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης

Απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των δικαστικών αποφάσεων σε ποινικές υποθέσεις που επιβάλλουν στερητικές της ελευθερίας ποινές ή μέτρα στερητικά της ελευθερίας για το σκοπό της εκτέλεσής τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση

⁽¹⁾ ΕΕ C 150 της 21.6.2005, σ. 1.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 5

(5) Στη σχέση μεταξύ των κρατών μελών, η οποία διέπεται από μια ιδιαίτερη αμοιβαία εμπιστοσύνη στα νομικά συστήματα των λοιπών κρατών μελών, θα πρέπει να υπερκερασθούν τα όρια των υφιστάμενων πράξεων του Συμβουλίου της Ευρώπης στον τομέα της μεταγωγής για την εκτέλεση ποινής. **Θα πρέπει να οριστεί ότι υφίσταται κατά κανόνα η υποχρέωση του κράτους εκτέλεσης να παραλαμβάνει για την εκτέλεση της ποινής, ανεξάρτητα από τη συγκατάθεσή τους, τους υπηκόους του και τα πρόσωπα που νομίμως διαμένουν μόνιμα στο έδαφός του, στα οποία έχει επιβληθεί τελεσίδικη, στερητική της ελευθερίας ποινή, ή μέτρο ασφαλείας, σε άλλο κράτος μέλος, εφόσον δεν συντρέχουν συγκεκριμένοι λόγοι άρνησης.**

(5) Στη σχέση μεταξύ των κρατών μελών, η οποία διέπεται από μια ιδιαίτερη αμοιβαία εμπιστοσύνη στα νομικά συστήματα των λοιπών κρατών μελών, θα πρέπει να υπερκερασθούν τα όρια των υφιστάμενων πράξεων του Συμβουλίου της Ευρώπης στον τομέα της μεταγωγής για την εκτέλεση ποινής **και να καταστεί δυνατή η αναγνώριση από το κράτος εκτέλεσης των αποφάσεων που έχουν ληφθεί από τις αρχές του κράτους έκδοσης. Με την επιφύλαξη της ανάγκης παροχής επαρκών διασφαλίσεων στους καταδικασθέντες, η συμμετοχή τους στη διαδικασία δεν πρέπει πλέον να είναι καθοριστικής σημασίας μέσω της απαιτούμενης συγκατάθεσής τους για τη διαβίβαση μιας δικαστικής απόφασης σε ένα άλλο κράτος μέλος με στόχο την αναγνώρισή της και την εκτέλεση της επιβληθείσας ποινής.**

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 5α (νέα)

(5α) Η αμοιβαία εμπιστοσύνη στον ευρωπαϊκό χώρο ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης σε ποινικές υποθέσεις πρέπει να ενισχυθεί με τη λήψη μέτρων σε ευρωπαϊκό επίπεδο, για τη βελτίωση της εναρμόνισης και αμοιβαίας αναγνώρισης των ποινικών δικαστικών αποφάσεων και να θεσπισθούν ορισμένες ευρωπαϊκές ποινικές διατάξεις και πρακτικές.

Τροπολογία 4

Αιτιολογική σκέψη 6

(6) Η μεταγωγή καταδικών στο κράτος του οποίου είναι υπήκοοι, στο κράτος νόμιμης διαμονής **ή στο κράτος με το οποίο τα πρόσωπα αυτά έχουν άλλους στενούς δεσμούς** για την έκτιση της ποινής τους, **συμβάλλει στην** κοινωνική επανένταξη των καταδικών.

(6) Η μεταγωγή καταδικών στο κράτος του οποίου είναι υπήκοοι, **ή στο κράτος μόνιμης** νόμιμης διαμονής για την έκτιση της ποινής τους, **θα διευκολύνει την** κοινωνική επανένταξη των καταδικών.

Τροπολογία 5

Αιτιολογική σκέψη 7

(7) Με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο προβλέπεται ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και η τήρηση των αρχών που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης και εκφράζονται στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στο Κεφάλαιο VI αυτού. Κανένα στοιχείο της παρούσας απόφασης-πλαισίου δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαγορεύει την άρνηση εκτέλεσης απόφασης όταν υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι να πιστευτεί ότι η ποινή επιβλήθηκε προκειμένου να τιμωρηθεί ένα πρόσωπο λόγω του φύλου του, της φυλής του, της θρησκείας του, της εθνοτικής καταγωγής του, της ιδιγένειάς του, της γλώσσας του, των πολιτικών πεποιθήσεών του, ή του γενετήσιου προσανατολισμού του ή ότι η θέση του εν λόγω προσώπου μπορεί να υποστεί βλάβη για οποιονδήποτε από τους λόγους αυτούς.

(7) Με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο προβλέπεται ο σεβασμός των θεμελιωδών δικαιωμάτων και η τήρηση των αρχών που αναγνωρίζονται από το άρθρο 6 της Συνθήκης και εκφράζονται στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, ιδίως στο Κεφάλαιο VI αυτού. Κανένα στοιχείο της παρούσας απόφασης-πλαισίου δεν θα πρέπει να ερμηνεύεται υπό την έννοια ότι απαγορεύει την άρνηση εκτέλεσης απόφασης όταν υπάρχουν αντικειμενικοί λόγοι να πιστευτεί ότι η ποινή επιβλήθηκε προκειμένου να τιμωρηθεί ένα πρόσωπο λόγω του φύλου του, της φυλής του, της θρησκείας του, της εθνοτικής καταγωγής του, της ιδιγένειάς του, της γλώσσας του, των πολιτικών πεποιθήσεών του, ή του γενετήσιου προσανατολισμού του ή ότι η θέση του εν λόγω προσώπου μπορεί να υποστεί βλάβη για οποιονδήποτε από τους λόγους αυτούς. **Κατά την εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαισίου είναι επίσης ανάγκη να τηρούνται οι προβλέψεις σχετικά με τα δικονομικά δικαιώματα στο πλαίσιο ποινικών διαδικασιών έτσι όπως διατυπώνονται στην σχετική απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου.**

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 6

Άρθρο 1, στοιχείο α)

- α) «**ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος**»: η απόφαση που έχει εκδοθεί από αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης με σκοπό την εκτέλεση τελεσίδικης ποινής, η οποία επιβλήθηκε σε φυσικό πρόσωπο από δικαστήριο του κράτους αυτού,
- α) «**δικαστική απόφαση**»: η τελεσίδικη απόφαση ή διαταγή ενός δικαστηρίου του κράτους έκδοσης με την οποία επιβάλλεται ποινή σε φυσικό πρόσωπο,

(Η έγκριση της παρούσας τροπολογίας θα καταστήσει αναγκαίες αντίστοιχες τροποποιήσεις σε όλο το κείμενο.)

Τροπολογία 7

Άρθρο 1, στοιχείο β)

- β) «**ποινή**»: κάθε στερητική της ελευθερίας απόφαση ή μέτρο ασφαλείας, τα οποία επιβλήθηκαν από δικαστήριο στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας λόγω αξιόποινης πράξης για ορισμένο ή αόριστο χρονικό διάστημα,
- β) «**ποινή**»: κάθε στερητική της ελευθερίας απόφαση ή **στερητικό της ελευθερίας** μέτρο τα οποία επιβλήθηκαν στο πλαίσιο ποινικής διαδικασίας λόγω αξιόποινης πράξης για ορισμένο ή αόριστο χρονικό διάστημα,

Τροπολογία 8

Άρθρο 1, στοιχείο γ)

- γ) «**κράτος έκδοσης**»: το κράτος μέλος, στο οποίο εκδόθηκε ο **ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος**,
- γ) «**κράτος έκδοσης**»: το κράτος μέλος, στο οποίο εκδόθηκε **δικαστική απόφαση κατά την έννοια της παρούσας απόφασης-πλαisiού**,

Τροπολογία 9

Άρθρο 1, στοιχείο δ)

- δ) «**κράτος εκτέλεσης**»: το κράτος μέλος, στο οποίο διαβιβάζεται ο **ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος** προκειμένου να εκτελεσθεί.
- δ) «**κράτος εκτέλεσης**»: το κράτος μέλος, στο οποίο διαβιβάζεται **η δικαστική απόφαση** προκειμένου να **αναγνωριστεί και να εκτελεστεί η επιβληθείσα ποινή**.

Τροπολογία 10

Άρθρο 2, παράγραφος 2

2. Παρά το άρθρο 4, κάθε κράτος μέλος μπορεί, εάν αυτό απαιτείται λόγω της οργάνωσης του εσωτερικού του συστήματος, να ονομάζει μια ή περισσότερες κεντρικές αρχές αρμόδιες για τη διοικητική διαβίβαση και παραλαβή του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου και για να επικουρούν τις αρμόδιες αρχές.

Διαγράφεται

Τροπολογία 11

Άρθρο 2, παράγραφος 3

3. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καθιστά τις πληροφορίες που λαμβάνει προσιτές σε όλα τα κράτη μέλη **και την Επιτροπή**.

3. Η Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου καθιστά τις πληροφορίες που λαμβάνει προσιτές σε όλα τα **ενδιαφερόμενα** κράτη μέλη.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 12

Άρθρο 3, παράγραφος 1

1. Σκοπός της παρούσας απόφασης-πλαisiού είναι η θέσπιση των κανόνων σύμφωνα με τους οποίους κράτος μέλος αναγνωρίζει και εκτελεί **επί του εδάφους του ποινή που επιβάλλεται από δικαστήριο άλλου κράτους μέλους σύμφωνα με το άρθρο 1, στοιχείο β)**, ασχέτως εάν έχει ήδη αρχίσει η εκτέλεση της ποινής.

1. Σκοπός της παρούσας απόφασης-πλαisiού είναι η θέσπιση των κανόνων σύμφωνα με τους οποίους κράτος μέλος αναγνωρίζει **μια δικαστική απόφαση** και εκτελεί **την επιβληθείσα ποινή**, ασχέτως εάν έχει ήδη αρχίσει η εκτέλεση της ποινής.

Τροπολογία 13

Άρθρο 3, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο ισχύει μόνο για την αναγνώριση δικαστικών αποφάσεων και την εκτέλεση ποινών κατά την έννοια της απόφασης-πλαisiού. Το γεγονός ότι, πέραν της ποινής επιβλήθηκε πρόστιμο και/ή κατάσχεση που δεν έχει ακόμη καταβληθεί, ανακτηθεί ή εκτελεσθεί, δεν εμποδίζει τη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης. Η αναγνώριση και εκτέλεση των προστίμων και των διαταγών κατάσχεσης σε ένα άλλο κράτος μέλος βασίζεται στις οικείες διατάξεις που ισχύουν στον τομέα αυτό μεταξύ των κρατών μελών, ιδίως στην απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου 2005/214/ΔΕΥ, της 24ης Φεβρουαρίου 2005, σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των χρηματικών ποινών⁽¹⁾ και στην απόφαση-πλαίσιο του Συμβουλίου 2006/xxx/ΔΕΥ της ... σχετικά με την εφαρμογή της αρχής της αμοιβαίας αναγνώρισης των διαταγών κατάσχεσης⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 76 της 22.3.2005, σ. 16.

⁽²⁾ ΕΕ L ...

Τροπολογία 14

Άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο α), εισαγωγικό μέρος

α) Τα ακόλουθα άρθρα της παρούσας απόφασης-πλαisiού εφαρμόζονται επίσης για την εκτέλεση ποινής, όταν, σύμφωνα με όρο προβλεπόμενο στην παράγραφο 3 του άρθρου 5 της απόφασης-πλαisiού 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών, το πρόσωπο διαμετάγεται στο κράτος εκτέλεσης προκειμένου να εκτίσει εκεί **τη στερητική της ελευθερίας ποινή ή το στερητικό της ελευθερίας μέτρο ασφάλειας** που έχει απαγγελθεί εναντίον του στο κράτος έκδοσης:

α) Τα ακόλουθα άρθρα της παρούσας απόφασης-πλαisiού εφαρμόζονται επίσης για την εκτέλεση ποινής, όταν, σύμφωνα με όρο προβλεπόμενο στην παράγραφο 3 του άρθρου 5 της απόφασης-πλαisiού 2002/584/ΔΕΥ του Συμβουλίου, της 13ης Ιουνίου 2002, για το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης και τις διαδικασίες παράδοσης μεταξύ των κρατών μελών, το πρόσωπο διαμετάγεται στο κράτος εκτέλεσης προκειμένου να εκτίσει εκεί **την ποινή** που έχει απαγγελθεί εναντίον του στο κράτος έκδοσης:

Τροπολογία 15

Άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο α), τρίτη περίπτωση

— Άρθρο 4· **παράγραφοι 3-6· διαβίβαση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου·**

— Άρθρο 4, **παράγραφοι 1, 3α, 4, 5 και 6· διαβίβαση της δικαστικής απόφασης και του πιστοποιητικού·**

Τροπολογία 16

Άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο α), πέμπτη περίπτωση

— Άρθρο 8· αναγνώριση και εκτέλεση **του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου·**

— Άρθρο 8· αναγνώριση και εκτέλεση **της δικαστικής απόφασης·**

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 17

Άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο β), δεύτερη περίπτωση

— Άρθρο 8· Αναγνώριση και εκτέλεση **του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου**

— Άρθρο 8· Αναγνώριση και εκτέλεση **της δικαστικής απόφασης**

Τροπολογία 18

Άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο β), δεύτερο εδάφιο

Το κράτος το οποίο εξέδωσε το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης παρέχει στο κράτος εκτέλεσης **τις πληροφορίες που περιέχονται στον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο**. Οι αρμόδιες αρχές επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους όσον αφορά θέματα της παρούσας παραγράφου.

Το κράτος το οποίο εξέδωσε το ευρωπαϊκό ένταλμα σύλληψης παρέχει στο κράτος εκτέλεσης **τη δικαστική απόφαση μαζί με το πιστοποιητικό του άρθρου 4**. Οι αρμόδιες αρχές επικοινωνούν απευθείας μεταξύ τους όσον αφορά θέματα της παρούσας παραγράφου.

Τροπολογία 19

Άρθρο 4, τίτλος

Διαβίβαση **του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου**

Διαβίβαση **της δικαστικής απόφασης και του πιστοποιητικού**

Τροπολογία 20

Άρθρο 4, παράγραφος – 1 (νέα)

– 1. Η δικαστική απόφαση μαζί με το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο παρόν άρθρο δύναται να διαβιβασθούν σε ένα από τα ακόλουθα κράτη μέλη:

- i) στο κράτος της ιθαγένειας του καταδικασθέντος ή στο κράτος στο οποίο ο καταδικασθείς διατηρεί τη μόνιμη νόμιμη διαμονή του·
- ii) στο κράτος της ιθαγένειας του καταδικασθέντος στο οποίο ο καταδικασθείς μεταφέρεται μετά την απόλυσή του από τη φυλακή συνεπεία δικαστικής απόφασης ή διοικητικής απόφασης συνεπεία της δικαστικής αυτής απόφασης·
- iii) στο κράτος της ιθαγένειας ή μόνιμης νόμιμης διαμονής του καταδικασθέντος, το οποίο τον έχει παραδώσει στο κράτος έκδοσης βάσει ενός Ευρωπαϊκού Εντάλματος Σύλληψης υπό τον όρο ότι ο καταδικασθείς, αφού ακουσθεί, επαναμεταφέρεται στο κράτος εκτέλεσης προκειμένου να εκτίσει σε αυτό την ποινή που του έχει επιβληθεί στο κράτος έκδοσης·
- iv) στο κράτος στο οποίο ο καταδικασθείς διαμένει ή του οποίου έχει την ιθαγένεια ή στο οποίο έχει τη μόνιμη νόμιμη διαμονή του και το οποίο συγκατατίθεται στην αναγνώριση και εκτέλεση της ποινής·
- v) στο κράτος στο οποίο ο καταδικασθείς διατηρεί τη μόνιμη νόμιμη διαμονή του, εκτός εάν έχει λήξει ή πρόκειται να λήξει η άδεια διαμονής του συνεπεία της δικαστικής απόφασης ή μιας διοικητικής απόφασης συνεπεία της δικαστικής αυτής απόφασης· ή
- vi) στο κράτος το οποίο συγκατατίθεται στη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης μαζί με το πιστοποιητικό για το σκοπό της αναγνώρισής της και της εκτέλεσης της επιβληθείσας ποινής.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Πριν από τη διαβίβαση της δικαστικής απόφασης, η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης δίδει ιδιαίτερη σημασία στην πραγματοποίηση διαβούλευσης, με κάθε πρόσφορο μέσο, με την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης. Η διαβούλευση είναι υποχρεωτική όταν, σύμφωνα με τα κριτήρια που θεσπίζει η παράγραφος 1, η δικαστική απόφαση μπορεί να διαβιβασθεί σε δύο ή περισσότερα κράτη μέλη.

Το κράτος εκτέλεσης δύναται, με δική του πρωτοβουλία, να ζητήσει από το κράτος έκδοσης να διαβιβάσει τη δικαστική απόφαση μαζί με το πιστοποιητικό.

Τροπολογία 21

Άρθρο 4, παράγραφος 1

1. Ο Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος που αφορά ποινή κατά την έννοια του άρθρου 2, στοιχείο β), μπορεί να διαβιβάζεται στις αναφερόμενες στο άρθρο 3, παράγραφος 1, αρχές κράτους μέλους του οποίου είναι υπήκοος το φυσικό πρόσωπο στο οποίο έχει επιβληθεί η ποινή, ή στο οποίο το πρόσωπο αυτό έχει νομίμως τη μόνιμη διαμονή του, ή με το οποίο διατηρεί άλλους στενούς δεσμούς. Στην τελευταία περίπτωση, ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος μπορεί να διαβιβάζεται μόνο με τη συγκατάθεση του καταδικασθέντος. Το κράτος εκτέλεσης μπορεί επίσης, με δική του πρωτοβουλία, να ζητήσει από το κράτος έκδοσης να διαβιβάσει ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο. Ο καταδικασθείς μπορεί επίσης να ζητήσει από τις αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης ή εκτέλεσης να ξεκινήσουν διαδικασία σύμφωνα με την παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

1. Για το σκοπό της αναγνώρισής της και την εκτέλεση της επιβληθείσας ποινής, η δικαστική απόφαση ή ένα επικυρωμένο αντίγραφο της, μαζί με το πιστοποιητικό, διαβιβάζονται άμεσα, σύμφωνα με το άρθρο 3, παράγραφος 3, στοιχείο α), τρίτη περίπτωση, από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης με κάθε μέσο που καθιστά δυνατή τη σύνταξη ενός εγγράφου πρακτικού υπό συνθήκες που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης να διαπιστώσει τη γνησιότητά του. Το πρωτότυπο της δικαστικής απόφασης ή ένα επικυρωμένο αντίγραφο της και το πρωτότυπο του πιστοποιητικού διαβιβάζονται στο κράτος εκτέλεσης εφόσον αυτό το ζητεί. Όλες οι επίσημες κοινοποιήσεις διενεργούνται επίσης άμεσα μεταξύ των αναφερθεισών αρμοδίων αρχών.

Τροπολογία 22

Άρθρο 4, παράγραφος 2

2. Ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος δεν διαβιβάζεται στην περίπτωση που το πρόσωπο, στο οποίο έχει επιβληθεί η ποινή, έχει νομίμως τη μόνιμη διαμονή του στο κράτος έκδοσης, εκτός εάν ο καταδικασθείς συμφωνεί με τη μεταγωγή ή εάν η απόφαση ή η, συνεπεία της απόφασης αυτής, διοικητική απόφαση, προβλέπει απέλαση, απομάκρυνση ή άλλο μέτρο ασφαλείας, βάσει των οποίων δεν επιτρέπεται πλέον στο πρόσωπο να παραμείνει, μετά την εκτέλεση της ποινής, στο έδαφος του κράτους έκδοσης.

Διαγράφεται

Τροπολογία 23

Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Το γεγονός ότι, πέραν της ποινής που επιβλήθηκε κατά την έννοια του άρθρου 1, σημείο β), για την πράξη που αποτελεί τη βάση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου, επιβλήθηκε και πρόστιμο το οποίο δεν έχει καταβληθεί ακόμη από τον καταδικασθέντα, δεν εμποδίζει τη διαβίβαση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου. Η εκτέλεση της ποινής του προστίμου σε άλλο κράτος μέλος βασίζεται στις οικείες διατάξεις που ισχύουν στον τομέα αυτόν μεταξύ των κρατών μελών.

Διαγράφεται

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 24

Άρθρο 4, παράγραφος 3α (νέα)

3α. Το πιστοποιητικό, του οποίου το υπόδειγμα εκτίθεται στο Παράρτημα, πρέπει να υπογράφεται και το περιεχόμενό του να βεβαιώνεται ως ακριβές από την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης.

Τροπολογία 25

Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης διαβιβάζει απευθείας **τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο** στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, εγγράφως, υπό συνθήκες που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης να διαπιστώνει τη γνησιότητά του. Όλες οι επίσημες επικοινωνίες πραγματοποιούνται επίσης απευθείας μεταξύ των εν λόγω αρμόδιων αρχών.

4. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης διαβιβάζει απευθείας **τη δικαστική απόφαση** στην αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, εγγράφως, υπό συνθήκες που επιτρέπουν στο κράτος εκτέλεσης να διαπιστώνει τη γνησιότητά του **και δύναται να συμπεριλάβει δεδομένα κάθε μορφής σχετικά με το φάκελο κράτησης του ατόμου στο οποίο επιβλήθηκε η ποινή**. Όλες οι επίσημες επικοινωνίες πραγματοποιούνται επίσης απευθείας μεταξύ των εν λόγω αρμόδιων αρχών.

Τροπολογία 26

Άρθρο 4, παράγραφος 5

5. Το κράτος έκδοσης διαβιβάζει **τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο σχετικά με ένα πρόσωπο** σε ένα μόνο κράτος εκτέλεσης κάθε φορά.

5. Το κράτος έκδοσης διαβιβάζει **τη δικαστική απόφαση και το πιστοποιητικό** σε ένα μόνο κράτος εκτέλεσης κάθε φορά.

Τροπολογία 27

Άρθρο 4, παράγραφος 6

6. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δεν είναι γνωστή στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, τότε η αρχή αυτή διεξάγει όλες τις αναγκαίες έρευνες, **συμπεριλαμβανομένων** μέσω των σημείων επαφής που έχουν θεσπισθεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, προκειμένου να λάβει πληροφορίες από το κράτος εκτέλεσης.

6. Εάν η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης δεν είναι γνωστή στην αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, τότε η αρχή αυτή διεξάγει όλες τις αναγκαίες έρευνες, μέσω των σημείων επαφής που έχουν θεσπισθεί από το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, **το συσταθέν με την Κοινή Δράση του Συμβουλίου 98/428/ΗΑ, προκειμένου να λάβει πληροφορίες από το κράτος εκτέλεσης.**

Τροπολογία 28

Άρθρο 4, παράγραφος 7

7. Εάν η δικαστική αρχή του κράτους εκτέλεσης, η οποία **παραλαμβάνει ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο, δεν έχει αρμοδιότητα για να τον αναγνωρίσει και να λάβει τα αναγκαία μέτρα για την εκτέλεσή του, τον διαβιβάζει, αυτεπαγγέλτως, στην αρμόδια αρχή και ενημερώνει την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης, αναλόγως.**

Διαγράφεται

Τροπολογία 29

Άρθρο 5, τίτλος

Γνώμη και ενημέρωση του καταδικασθέντος

Γνώμη και ενημέρωση του καταδικασθέντος **και του θύματος/των θυμάτων**

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 30

Άρθρο 5, παράγραφος 1

1. Όταν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος έκδοσης, του παρέχεται, **ει δυνατόν**, η δυνατότητα να εκφράζει τη γνώμη του, προφορικά ή γραπτά, πριν από την έκδοση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, παράγραφος 1, δεύτερη φράση, δεν απαιτείται η συγκατάθεσή του για τη διαβίβαση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου. Η γνώμη του λαμβάνεται υπόψη, ωστόσο, σχετικά με το αν θα εκδοθεί ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και, εάν ναι, σε ποιο κράτος εκτέλεσης θα διαβιβασθεί.

1. Όταν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος έκδοσης, του παρέχεται η δυνατότητα να εκφράζει τη γνώμη του, προφορικά ή γραπτά, πριν από την έκδοση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου. Με την επιφύλαξη του άρθρου 4, παράγραφος 1, δεύτερη φράση, δεν απαιτείται η συγκατάθεσή του για τη διαβίβαση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου. Η γνώμη του λαμβάνεται υπόψη, ωστόσο, σχετικά με το αν θα εκδοθεί ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος και, εάν ναι, σε ποιο κράτος εκτέλεσης θα διαβιβασθεί.

Τροπολογία 31

Άρθρο 5, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα θύματα του εγκλήματος πρέπει επίσης να ενημερώνονται τόσο για την ύπαρξη αίτησης αναγνώρισης και μεταφοράς της εκτέλεσης της ποινής, όσο και για το αποτέλεσμα της διαδικασίας, συμπεριλαμβανομένης της διαταγής μεταγωγής του καταδικασθέντος από το κράτος έκδοσης προς το κράτος εκτέλεσης.

Τροπολογία 32

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. Όταν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος έκδοσης, η αρμόδια αρχή του κράτους αυτού του κοινοποιεί τις συνέπειες της μεταφοράς του στο κράτος εκτέλεσης. Όταν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος εκτέλεσης, η σχετική κοινοποίηση διενεργείται από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους, **όταν απαιτείται για λόγους δικαιοσύνης.**

2. Όταν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος έκδοσης, η αρμόδια αρχή του κράτους αυτού του κοινοποιεί τις συνέπειες της μεταφοράς του στο κράτος εκτέλεσης. Όταν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος εκτέλεσης, η σχετική κοινοποίηση διενεργείται από την αρμόδια αρχή του εν λόγω κράτους.

Τροπολογία 33

Άρθρο 6

Άρθρο 6

Διαγράφεται

Μορφή και περιεχόμενο του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου

1. Ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος περιλαμβάνει τις πληροφορίες που ορίζονται στο έντυπο του Παραρτήματος. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης επιβεβαιώνει την ορθότητα της πληροφoρίας και την υπογράφει.

2. Ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος μεταφράζεται στην επίσημη ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης. Κάθε κράτος μέλος δύναται, είτε κατά τον χρόνο της έκδοσης της παρούσας απόφασης-πλασιού, είτε μεταγενέστερα, να αναφέρει σε δήλωση που κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου, ότι δέχεται μετάφραση σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Ένωσης.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 34

Άρθρο 8, τίτλος

Αναγνώριση και εκτέλεση **ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου**Αναγνώριση **της δικαστικής απόφασης** και εκτέλεση **της ποινής**

Τροπολογία 35

Άρθρο 8, παράγραφος 1

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίζει κάθε **ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο ο οποίος** διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 χωρίς να απαιτείται άλλη διατύπωση, και λαμβάνει πάραυτα κάθε απαραίτητο μέτρο για την εκτέλεσή του, εκτός εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει να προβάλει έναν από τους λόγους μη αναγνώρισης και εκτέλεσης που προβλέπει το άρθρο 10.

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αναγνωρίζει κάθε **δικαστική απόφαση η οποία** διαβιβάζεται σύμφωνα με το άρθρο 4 χωρίς να απαιτείται άλλη διατύπωση, και λαμβάνει πάραυτα κάθε απαραίτητο μέτρο για την εκτέλεσή του, εκτός εάν η αρμόδια αρχή αποφασίσει να προβάλει έναν από τους λόγους μη αναγνώρισης και εκτέλεσης που προβλέπει το άρθρο 9.

Τροπολογία 36

Άρθρο 8, παράγραφος 2

2. Αν η ποινή δεν συνάδει ως προς τη διάρκειά της με **βασικές αρχές του δικαίου** του κράτους εκτέλεσης, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης μπορεί να αποφασίσει να **προσαρμόσει** την ποινή **στο** ανώτατο προβλεπόμενο όριο για **αξιόποινη πράξη** δυνάμει του εθνικού δικαίου του κράτους αυτού.

2. Αν η ποινή δεν συνάδει ως προς τη διάρκειά της με **το δικαιο** του κράτους εκτέλεσης, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης μπορεί, **μετά από διαβούλευση με το κράτος έκδοσης**, να αποφασίσει να **εκτελέσει** την ποινή **μέχρι το** ανώτατο προβλεπόμενο όριο για **το αδίκημα** δυνάμει του εθνικού δικαίου του κράτους αυτού.

Τροπολογία 37

Άρθρο 8, παράγραφος 3

3. Αν η ποινή δεν συνάδει ως προς τη φύση της με το δικαιο του κράτους εκτέλεσης, **η αρμόδια αρχή του κράτους αυτού μπορεί να την προσαρμόσει, μέσω δικαστικής ή διοικητικής απόφασης, σε ποινή ή μέτρο που προβλέπεται για ένα ίδιας φύσης αδίκημα στο δικό της δικαιο**. Η ποινή ή το μέτρο **αυτό** πρέπει να ανταποκρίνεται κατά το δυνατόν περισσότερο στην ποινή που επιβλήθηκε από το κράτος έκδοσης, πράγμα που σημαίνει ότι η ποινή δεν μπορεί να μετατραπεί σε χρηματική ποινή. Δεν δύναται να είναι αυστηρότερη από την ποινή που επιβλήθηκε στο κράτος έκδοσης.

3. Αν η ποινή δεν συνάδει ως προς τη φύση της με το δικαιο του κράτους εκτέλεσης, η ποινή ή το μέτρο πρέπει να ανταποκρίνεται κατά το δυνατόν περισσότερο στην ποινή που επιβλήθηκε από το κράτος έκδοσης, πράγμα που σημαίνει ότι η ποινή δεν μπορεί να μετατραπεί σε χρηματική ποινή. Δεν δύναται να είναι αυστηρότερη **ούτε σημαντικά επικαιρότερη** από την ποινή που επιβλήθηκε στο κράτος έκδοσης.

Τροπολογία 38

Άρθρο 8, παράγραφος 4

4. Εάν **ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος** έχει εκδοθεί και για πράξεις οι οποίες δεν καλύπτονται από το άρθρο 7, παράγραφος 1 και το κράτος εκτέλεσης αρνείται να αναγνωρίσει και να εκτελέσει **τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο** για τις πράξεις αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο β), το εν λόγω κράτος πρέπει να ζητά από το κράτος έκδοσης να του κοινοποιήσει ποιο τμήμα της ποινής αφορά τις εν λόγω πράξεις. Αφού λάβει τις σχετικές πληροφορίες, το κράτος εκτέλεσης μπορεί να μειώσει την ποινή κατά την αναλογία η οποία του κοινοποιήθηκε από το κράτος έκδοσης.

4. Εάν **η δικαστική απόφαση** έχει εκδοθεί και για πράξεις οι οποίες δεν καλύπτονται από το άρθρο 7, παράγραφος 1, και το κράτος εκτέλεσης αρνείται να αναγνωρίσει και να εκτελέσει **τη δικαστική απόφαση** για τις πράξεις αυτές, σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο β), το εν λόγω κράτος πρέπει να ζητά από το κράτος έκδοσης να του κοινοποιήσει ποιο τμήμα της ποινής αφορά τις εν λόγω πράξεις. Αφού λάβει τις σχετικές πληροφορίες, το κράτος εκτέλεσης μπορεί να μειώσει την ποινή κατά την αναλογία η οποία του κοινοποιήθηκε από το κράτος έκδοσης.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 39

Άρθρο 9, παράγραφος 1, εισαγωγικό μέρος

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους εκτέλεσης δύνανται να αρνούνται να αναγνωρίσουν και να εκτελέσουν **τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο**, όταν:

1. Οι αρμόδιες αρχές του κράτους εκτέλεσης δύνανται να αρνούνται να αναγνωρίσουν **τη δικαστική απόφαση** και να εκτελέσουν **την ποινή** όταν:

Τροπολογία 40

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο α)

α) **έχει εκδοθεί απόφαση κατά του οικείου προσώπου λόγω των ιδίων πράξεων στο κράτος εκτέλεσης ή σε οποιοδήποτε άλλο κράτος πέραν του κράτους έκδοσης ή εκτέλεσης, εφόσον, στην τελευταία περίπτωση, η απόφαση έχει εκτελεσθεί, είναι υπό εκτέλεση ή δεν μπορεί πλέον να εκτελεσθεί δυνάμει του δικαίου του κράτους μέλους στο οποίο επιβλήθηκε η ποινή·**

α) **το πιστοποιητικό που προβλέπεται στο άρθρο 4 είναι ελλιπές ή δεν ανταποκρίνεται προδήλως στη δικαστική απόφαση·**

Τροπολογία 41

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο αα) (νέο)

αα) τα κριτήρια που θεσπίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος - 1, δεν τηρούνται·

Τροπολογία 42

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο αβ) (νέο)

αβ) η εκτέλεση της ποινής θα ήταν αντίθετη με την αρχή «ne bis in idem»·

Τροπολογία 43

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο β)

β) σε μία από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 3, **ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος** αφορά πράξεις που δεν συνιστούν αδίκημα σύμφωνα με το δικαιο του κράτους εκτέλεσης· εντούτοις, όσον αφορά φόρους ή τέλη, τελωνεία και συνάλλαγμα, το κράτος εκτέλεσης δεν αρνείται την εκτέλεση **ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου** επειδή δεν προβλέπονται στο δικαίο του ανάλογοι φόροι ή τέλη, ή ανάλογες διατάξεις όσον αφορά φόρους, τέλη, τελωνεία και συνάλλαγμα με αυτές που προβλέπει το δικαιο του κράτους έκδοσης·

β) σε μία από τις περιπτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 7, παράγραφος 3, **η δικαστική απόφαση** αφορά πράξεις που δεν συνιστούν αδίκημα σύμφωνα με το δικαιο του κράτους εκτέλεσης· εντούτοις, όσον αφορά φόρους ή τέλη, τελωνεία και συνάλλαγμα, το κράτος εκτέλεσης δεν αρνείται την εκτέλεση **δικαστικής απόφασης** επειδή δεν προβλέπονται στο δικαίο του ανάλογοι φόροι ή τέλη, ή ανάλογες διατάξεις όσον αφορά φόρους, τέλη, τελωνεία και συνάλλαγμα με αυτές που προβλέπει το δικαιο του κράτους έκδοσης·

Τροπολογία 44

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γ)

γ) η εκτέλεση της **απόφασης** έχει παραγραφεί σύμφωνα με το δικαιο του κράτους εκτέλεσης, **εφόσον ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος** αφορά πράξεις που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία του κράτους εκτέλεσης σύμφωνα με το δικαίο του·

γ) η εκτέλεση της **ποινής** έχει παραγραφεί σύμφωνα με το δικαιο του κράτους εκτέλεσης **και** αφορά πράξεις που εμπίπτουν στη δικαιοδοσία του κράτους εκτέλεσης σύμφωνα με το δικαίο του·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 45

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο γα) (νέο)

γα) υφίσταται ασυλία σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης που καθιστά αδύνατη την εκτέλεση της ποινής·

Τροπολογία 46

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο δ)

δ) **ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος εκδόθηκε σχετικά με φυσικό** πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, δεν μπορούσε να θεωρηθεί ακόμη, λόγω ηλικίας, ότι υπείχε ποινική ευθύνη για τις πράξεις για τις οποίες έχει εκδοθεί **ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος·**

δ) **η ποινή επιβλήθηκε σε** πρόσωπο το οποίο, σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους εκτέλεσης, δεν μπορούσε να θεωρηθεί ακόμη, λόγω ηλικίας, ότι υπείχε ποινική ευθύνη για τις πράξεις για τις οποίες έχει εκδοθεί **η δικαστική απόφαση·**

Τροπολογία 47

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο ε)

ε) τη χρονική στιγμή της παραλαβής **του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου** από την αρμόδια αρχή **σύμφωνα με το άρθρο, 4 παράγραφος 1,** απομένουν λιγότερο από **4 μήνες** για την έκτιση της ποινής·

ε) τη χρονική στιγμή της παραλαβής **της δικαστικής απόφασης** από την αρμόδια αρχή **του κράτους εκτέλεσης,** απομένουν λιγότερο από **6 μήνες** για την έκτιση της ποινής·

Τροπολογία 48

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο στ)

στ) **ο ενδιαφερόμενος δε συμφωνεί με τη διαβίβαση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου, στην περίπτωση που αυτός ο τίτλος εκδόθηκε για την εκτέλεση μιας ποινής, η οποία επιβλήθηκε ερήμην του κατηγορουμένου, υπό τον όρο ότι το πρόσωπο δεν είχε κληθεί προσωπικά ή δεν είχε λάβει με άλλο τρόπο γνώση του χρόνου και τύπου της διαδικασίας η οποία οδήγησε στην απόφαση η οποία ελήφθη ερήμην, ή δεν έχει δηλώσει σε αρμόδια αρχή ότι δεν προσβάλλει την απόφαση·**

στ) **η δικαστική απόφαση εκδόθηκε ερήμην του κατηγορουμένου, εκτός εάν το πιστοποιητικό βεβαιώνει ότι το πρόσωπο κλήθηκε ατομικά ή έλαβε, μέσω αρμοδίου εκπροσώπου, σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο, γνώση του χρόνου και του τύπου της διαδικασίας η οποία οδήγησε στη δικαστική απόφαση η οποία εκδόθηκε ερήμην·**

Τροπολογία 49

Άρθρο 9, παράγραφος 1, στοιχείο ζ)

ζ) **το φυσικό πρόσωπο, κατά του οποίου εκδόθηκε ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος δεν έχει ούτε την ιθαγένεια του κράτους εκτέλεσης ούτε διαμένει νομίμως και μόνιμα σε αυτό, ούτε έχει στενούς δεσμούς με το κράτος αυτό.**

Διαγράφεται

Τροπολογία 50

Άρθρο 9, παράγραφος 2

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, **στοιχεία α), στ) και ζ),** η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, πριν αποφασίσει να μην αναγνωρίσει ή να μην εκτελέσει **ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο,** συμφωνεί δεόντως, με κάθε κατάλληλο μέσο, με την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης και της ζητεί να παράσχει, οσάκις ενδείκνυται, αμελλητί τυχόν αναγκαίες πρόσθετες πληροφορίες.

2. Στις περιπτώσεις που αναφέρονται στην παράγραφο 1, **στοιχεία α), αα), αβ) και στ),** η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης, πριν αποφασίσει να μην αναγνωρίσει **τη δικαστική απόφαση** ή να μην εκτελέσει **την ποινή,** συμφωνεί δεόντως, με κάθε κατάλληλο μέσο, με την αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης και της ζητεί να παράσχει, οσάκις ενδείκνυται, αμελλητί τυχόν αναγκαίες πρόσθετες πληροφορίες.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 51

Άρθρο 9, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η αναγνώριση της δικαστικής απόφασης δύναται να αναβληθεί στο κράτος εκτέλεσης όταν το πιστοποιητικό του άρθρου 4 είναι ελλιπές ή δεν αντιστοιχεί προδήλως στη δικαστική απόφαση.

Τροπολογία 52

Άρθρο 10, τίτλος

Απόφαση σχετικά με τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο και προ-
θεσμίες

Απόφαση σχετικά με την εκτέλεση της ποινής και προθεσμίες

Τροπολογία 53

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αποφασίζει **εάν θα εκτελέσει τον ευρωπαϊκό εκτελεστό τίτλο**, το ταχύτερο δυνατόν, και οπωσδήποτε εντός τριών μηνών κατ'ανώτατο όριο από την παραλαβή του.

1. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αποφασίζει το ταχύτερο δυνατόν **εάν θα αναγνωρίσει τη δικαστική απόφαση και θα εκτελέσει την ποινή και ενημερώνει σχετικά το κράτος έκδοσης, συμπεριλαμβανομένης κάθε απόφασης σχετικά με την ποινή σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφοι 2 και 3.**

Τροπολογία 54

Άρθρο 10, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η οριστική απόφαση για την αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και την εκτέλεση της ποινής λαμβάνεται εντός 30 ημερών από την παραλαβή της δικαστικής απόφασης και του πιστοποιητικού, εκτός εάν υφίσταται λόγος αναβολής σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 2α.

Τροπολογία 55

Άρθρο 10, παράγραφος 1β (νέα)

1β. Στις άλλες περιπτώσεις η οριστική απόφαση για την αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και την εκτέλεση της ποινής λαμβάνεται εντός 60 ημερών από την παραλαβή της απόφασης και του πιστοποιητικού, εκτός εάν υφίσταται λόγος αναβολής σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 2α.

Τροπολογία 56

Άρθρο 10, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Όταν σε ειδικές περιπτώσεις δεν είναι δυνατή η λήψη απόφασης για την αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και την εκτέλεση της ποινής εντός των προθεσμιών των παραγράφων 1α και 1β, η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης ενημερώνει αμελλητί τις αρμόδιες αρχές του κράτους έκδοσης για το γεγονός αυτό καθώς και για τους λόγους που οδήγησαν σε αυτό. Στην περίπτωση αυτή, οι προθεσμίες δύνανται να παραταθούν κατά 30 ακόμη ημέρες.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 57

Άρθρο 11, παράγραφος 1

1. Εάν το πρόσωπο για το οποίο έχει εκδοθεί ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος είναι στο κράτος έκδοσης, μεταφέρεται στο κράτος εκτέλεσης το ταχύτερο δυνατόν, σε χρονική στιγμή η οποία συμφωνείται μεταξύ των αρμοδίων αρχών των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης.

1. Εάν ο καταδικασθείς είναι στο κράτος έκδοσης, μεταφέρεται στο κράτος εκτέλεσης το αργότερο 30 ημέρες μετά την έκδοση οριστικής απόφασης του κράτους εκτέλεσης σχετικά με την αναγνώριση της δικαστικής απόφασης και την εκτέλεση της ποινής.

Τροπολογία 58

Άρθρο 11, παράγραφος 2

2. Η μεταγωγή του προσώπου γίνεται το αργότερο δύο εβδομάδες μετά την έκδοση οριστικής απόφασης για την εκτέλεση του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου.

Διαγράφεται

Τροπολογία 59

Άρθρο 11, παράγραφος 3

3. Εάν η μεταφορά του προσώπου εντός της προθεσμίας της παραγράφου 2 παρακαλύπτεται λόγω απρόβλεπτων συνθηκών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης έρχονται αμέσως σε επικοινωνία για να συμφωνήσουν νέα ημερομηνία μεταγωγής.

3. Εάν η μεταφορά του προσώπου εντός της προθεσμίας της παραγράφου 1 παρακαλύπτεται λόγω απρόβλεπτων συνθηκών, οι αρμόδιες αρχές των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης έρχονται αμέσως σε επικοινωνία. Η μεταγωγή πραγματοποιείται μόλις οι συνθήκες αυτές πάντων να υφίστανται. Η αρμόδια αρχή του κράτους έκδοσης ενημερώνει άμεσα την αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης και συμφωνεί σε μια νέα ημερομηνία μεταγωγής. Στην περίπτωση αυτή, η μεταγωγή πραγματοποιείται εντός 10 ημερών από τη συμφωνηθείσα νέα ημερομηνία.

Τροπολογία 60

Άρθρο 12, παράγραφος 1

1. Κάθε κράτος μέλος επιτρέπει τη διαμεταγωγή, μέσα από το έδαφός του, καταδικασθέντος, ο οποίος διαμετάγεται στο κράτος εκτέλεσης, εφόσον έχει λάβει πληροφορίες σχετικά με:

- (α) την ταυτότητα και την ιθαγένεια του προσώπου κατά του οποίου έχει εκδοθεί ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος,
- (β) την ύπαρξη ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου,
- (γ) τη φύση και τον νομικό χαρακτηρισμό του αδικήματος για το οποίο εκδόθηκε ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος,
- (δ) την περιγραφή των περιστάσεων του αδικήματος, συμπεριλαμβανομένων του τόπου και του χρόνου τέλεσης.

1. Κάθε κράτος μέλος ενημερώνεται σχετικά με τη διαμεταγωγή, μέσα από το έδαφός του, καταδικασθέντος, ο οποίος διαμετάγεται στο κράτος εκτέλεσης, και λαμβάνει αντίγραφο του πιστοποιητικού από το κράτος έκδοσης.

Τροπολογία 61

Άρθρο 12, παράγραφος 2

2. Η αίτηση διαμεταγωγής και οι πληροφορίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται με κάθε μέσο το οποίο αποτυπώνεται εγγράφως. Το κράτος μέλος διαμεταγωγής κοινοποιεί την απόφασή του, την οποία λαμβάνει κατά προτεραιότητα και το αργότερο 1 εβδομάδα μετά από την παραλαβή της αίτησης με την αυτή διαδικασία.

2. Η αίτηση διαμεταγωγής και το πιστοποιητικό που αναφέρεται στην παράγραφο 1, διαβιβάζονται με κάθε μέσο το οποίο αποτυπώνεται εγγράφως. Το κράτος μέλος διαμεταγωγής κοινοποιεί την απόφασή του, την οποία λαμβάνει κατά προτεραιότητα και το αργότερο 1 εβδομάδα μετά από την παραλαβή της αίτησης με την αυτή διαδικασία.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 62

Άρθρο 12, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Το κράτος μέλος της διαμεταγωγής δύναται να θέσει τον καταδικασθέντα υπό κράτηση μόνο για όσο διάστημα απαιτείται για τη διαμεταγωγή μέσα από το έδαφός του.

Τροπολογία 63

Άρθρο 12, παράγραφος 3

3. Δεν απαιτείται αίτηση διαμεταγωγής για τις αεροπορικές μεταφορές χωρίς προβλεπόμενη ενδιάμεση στάση. Ωστόσο, σε περίπτωση έκτακτης προσγείωσης, το κράτος έκδοσης παρέχει τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 πληροφορίες.

3. Δεν απαιτείται αίτηση διαμεταγωγής για τις αεροπορικές μεταφορές χωρίς προβλεπόμενη ενδιάμεση στάση. Ωστόσο, σε περίπτωση έκτακτης προσγείωσης, το κράτος έκδοσης παρέχει τις προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 πληροφορίες, **εντός 48 ωρών από την έκτακτη προσγείωση.**

Τροπολογία 64

Άρθρο 13, παράγραφος 1

1. Η εκτέλεση **του ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου** διέπεται από το δικαίω του κράτους εκτέλεσης, **όπως ακριβώς και οι ποινές που επιβάλλονται από κράτος αυτό.** Οι αρχές του κράτους εκτέλεσης είναι, με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, αποκλειστικώς αρμόδιες να αποφασίζουν σχετικά με τη διαδικασία εκτέλεσης και να καθορίζουν όλα τα σχετικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των λόγων αποφυλάκισης υπό όρους.

1. Η εκτέλεση **της ποινής** διέπεται από το δικαίω του κράτους εκτέλεσης. Οι αρχές του κράτους εκτέλεσης είναι, με την επιφύλαξη των παραγράφων 2 και 3, αποκλειστικώς αρμόδιες να αποφασίζουν σχετικά με τη διαδικασία εκτέλεσης και να καθορίζουν όλα τα σχετικά μέτρα, συμπεριλαμβανομένων των λόγων πρόωρης αποφυλάκισης ή αποφυλάκισης υπό όρους.

Τροπολογία 65

Άρθρο 13, παράγραφος 2

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αφαιρεί, από τη συνολική διάρκεια της στερητικής της ελευθερίας ποινής η οποία θα εκτισθεί στο κράτος εκτέλεσης, **κάθε** χρονικό διάστημα καταδίκης σε στερητική της ελευθερίας ποινή η οποία έχει τυχόν εκτισθεί **στο κράτος έκδοσης ή σε άλλο κράτος** σε σχέση με την ποινή για την οποία εκδόθηκε **ο ευρωπαϊκός εκτελεστός τίτλος.**

2. Η αρμόδια αρχή του κράτους εκτέλεσης αφαιρεί, από τη συνολική διάρκεια της στερητικής της ελευθερίας ποινής η οποία θα εκτισθεί στο κράτος εκτέλεσης, **ολόκληρο το** χρονικό διάστημα καταδίκης σε στερητική της ελευθερίας ποινή η οποία έχει τυχόν εκτισθεί **από τον καταδικασθέντα** σε σχέση με την ποινή για την οποία εκδόθηκε **η δικαστική απόφαση.**

Τροπολογία 66

Άρθρο 13, παράγραφος 3

3. Εκτός αντίθετης συμφωνίας μεταξύ των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης, ο καταδικασθείς αποφυλακίζεται υπό όρους μόνον εφόσον έχει εκτίσει συνολικά τουλάχιστον το ήμισυ της ποινής, στα κράτη έκδοσης και εκτέλεσης.

3. Εκτός αντίθετης συμφωνίας μεταξύ των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης, ο καταδικασθείς αποφυλακίζεται υπό όρους μόνον εφόσον έχει εκτίσει συνολικά τουλάχιστον το ήμισυ της ποινής, στα κράτη έκδοσης και εκτέλεσης **ή ποινή συγκεκριμένης διάρκειας που να συνάδει με το δικαίω των κρατών έκδοσης και εκτέλεσης.**

Τροπολογία 67

Άρθρο 14, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Η παράγραφος 1 εφαρμόζεται σε καταδικασθέντες διερχόμενους μέσω κρατών μελών διαμεταγωγής.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΙΑΣ,
Η ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΦΙΝΛΑΝΔΙΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΣΟΥΗΔΙΑΣ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 68

Άρθρο 15, παράγραφος 1

1. Αμνηστία και χάρη δύναται να χορηγεί το κράτος έκδοσης, **καθώς και** το κράτος εκτέλεσης.

1. Αμνηστία και χάρη δύναται να χορηγεί το κράτος έκδοσης **κατόπιν διαβουλεύσεως με το κράτος εκτέλεσης, ή** το κράτος εκτέλεσης.

Τροπολογία 69

Άρθρο 17, στοιχείο β)

β) για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με τη μη αναγνώριση και εκτέλεση **ευρωπαϊκού εκτελεστού τίτλου** σύμφωνα με το άρθρο 9, καθώς και για τους λόγους της απόφασης αυτής,

β) για οποιαδήποτε απόφαση σχετικά με τη μη αναγνώριση **της δικαστικής απόφασης** και εκτέλεση **της ποινής** σύμφωνα με το άρθρο 9, **είτε στο σύνολό της είτε εν μέρει**, καθώς και για τους λόγους της απόφασης αυτής,

Τροπολογία 70

Άρθρο 17, στοιχείο γ)

γ) για **την προσαρμογή της ποινής** σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 2 ή 3, καθώς και για τους λόγους της απόφασης αυτής,

γ) για **κάθε απόφαση σχετικά με την ποινή** σύμφωνα με το άρθρο 8, παράγραφος 2 ή 3, καθώς και για τους λόγους της απόφασης αυτής, **λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές που υφίστανται στις νομοθεσίες των κρατών μελών**,

Τροπολογία 71

Άρθρο 17, στοιχείο δ)

δ) για την ολική ή μερική μη εκτέλεση της **απόφασης** για τους λόγους που αναφέρονται **στο άρθρο 8, παράγραφος 4**, στο άρθρο 13, παράγραφος 1 και στο άρθρο 15, παράγραφος 1, —καθώς και για τους λόγους της απόφασης αυτής— **και, σε περίπτωση μερικής μη εκτέλεσης για τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 8, παράγραφος 4, αίτηση η οποία κοινοποιείται σχετικά με το τμήμα της ποινής που αφορά τις εν λόγω πράξεις**,

δ) για την ολική ή μερική μη εκτέλεση της **ποινής** για τους λόγους που αναφέρονται στο άρθρο 13, παράγραφος 1, και στο άρθρο 15, παράγραφος 1, καθώς και για τους λόγους της απόφασης αυτής,

Τροπολογία 72

Άρθρο 17, στοιχείο ε)

ε) για το γεγονός ότι, άνευ συγκεκριμένου λόγου, δεν έχει αρχίσει, η έκτιση της ποινής,

Διαγράφεται

Τροπολογία 73

Άρθρο 17, στοιχείο ζα) (νέο)

ζα) για την αναγνώριση και αποδοχή της δικαστικής απόφασης.

Τροπολογία 74

Άρθρο 17α (νέο)

Άρθρο 17α**Γλώσσες**

Το πιστοποιητικό, του οποίου το υπόδειγμα εκτίθεται στο παράρτημα, πρέπει να μεταφράζεται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους εκτέλεσης. Κάθε κράτος μέλος δύναται, κατά το χρόνο έκδοσης της παρούσας απόφασης-πλασιού ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία, να αναφέρει σε δήλωση που κατατίθεται στη Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου ότι αποδέχεται μετάφραση σε μία ή περισσότερες άλλες επίσημες γλώσσες της Ένωσης.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0257

Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας ***I

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (COM(2005)0399 — C6-0256/2005 — 2005/0166(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0399) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 152 της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0256/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0124/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2005)0166

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 14 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (αναδιατύπωση)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΙΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΙΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 152,

την πρόταση της Επιτροπής,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στο Λουξεμβούργο στις 28 και 29 Ιουνίου 1991, ενέκρινε την αρχή της δημιουργίας ενός ευρωπαϊκού κέντρου παρακολούθησης ναρκωτικών. Αυτός ο οργανισμός, που φέρει το όνομα «Ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας» («το Κέντρο»), ιδρύθηκε με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου της 8ης Φεβρουαρίου 1993 ⁽³⁾, ο οποίος έχει τροποποιηθεί επανειλημμένως και κατά τρόπο ουσιαστικό ⁽⁴⁾. Καθώς πρόκειται να γίνουν περαιτέρω τροποποιήσεις, θα πρέπει να αναδιατυπωθεί για λόγους σαφήνειας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 69 της 21.3.2006, σ. 22.

⁽²⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006.

⁽³⁾ ΕΕ L 36 της 12.2.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1651/2003 (ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 30).

⁽⁴⁾ Βλέπε παράρτημα II.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- (2) Είναι απαραίτητη η συλλογή σε ευρωπαϊκό επίπεδο τεκμηριωμένων, αντικειμενικών, αξιόπιστων και συγκρίσιμων πληροφοριών για το φαινόμενο των ναρκωτικών και της τοξικομανίας και των συνεπειών τους, που θα προσδώσουν στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη μια σφαιρική εικόνα και θα τους αποφέρουν έτσι προστιθέμενη αξία όταν, στους τομείς των αντίστοιχων αρμοδιοτήτων τους, λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις για την καταπολέμηση των ναρκωτικών.
- (3) Το φαινόμενο των ναρκωτικών περικλείει πολλαπλές και πολύπλοκες πτυχές, στενώς αλληλοσυνδεόμενες, που είναι δύσκολο να διαχωρισθούν. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να ανατεθεί στο Κέντρο η αποστολή γενικής ενημέρωσης που θα προσδώσει στην Κοινότητα και τα κράτη μέλη της μια συνολική εικόνα του φαινομένου των ναρκωτικών και της τοξικομανίας. Η εν λόγω αποστολή δεν πρόκειται να προδικάσει την κατανομή των αρμοδιοτήτων μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της ως προς τις νομοθετικές διατάξεις περί προσφοράς και ζήτησης των ναρκωτικών.
- (4) Με την απόφαση αριθ. 2367/2002/EK της 16ης Δεκεμβρίου 2002 ⁽¹⁾, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο θέσπισαν το κοινοτικό στατιστικό πρόγραμμα για το χρονικό διάστημα 2003 έως 2007, το οποίο περιλαμβάνει τις δράσεις της Κοινότητας για τις στατιστικές στον τομέα της υγείας και ασφάλειας.
- (5) Στην απόφαση 2005/387/ΔΕΥ του Συμβουλίου της 10ης Μαΐου 2005 σχετικά με την ανταλλαγή πληροφοριών, την αξιολόγηση κινδύνων και τον έλεγχο των νέων ψυχοδραστικών ουσιών, ⁽²⁾ καθορίζεται ο ρόλος του Κέντρου και της επιστημονικής του επιτροπής στο πλαίσιο του συστήματος ταχείας ενημέρωσης και της αξιολόγησης των κινδύνων που συνιστούν οι νέες ουσίες.
- (6) Θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι νέες μορφές κατανάλωσης, και ιδίως η χρήση πολλαπλών ναρκωτικών, δηλαδή ο συνδυασμός της λήψης παράνομων ναρκωτικών με τη λήψη νόμιμων ναρκωτικών ή φαρμάκων.
- (7) Ένα από τα καθήκοντα του Κέντρου θα πρέπει να είναι η παροχή πληροφοριών σχετικά με τις βέλτιστες πρακτικές και τις κατευθυντήριες γραμμές των κρατών μελών και η διευκόλυνση της ανταλλαγής αυτών των πρακτικών μεταξύ τους.
- (8) Με το ψήφισμα του Συμβουλίου της 10ης Δεκεμβρίου 2001 σχετικά με την καθιέρωση πέντε βασικών επιδημιολογικών δεικτών για τα ναρκωτικά τα κράτη μέλη παροτρύνονται να διασφαλίζουν, μέσω των εθνικών σημείων επαφής, την παροχή πληροφοριών για τους εν λόγω δείκτες υπό συγκρίσιμη μορφή. Η εφαρμογή των δεικτών αυτών εκ μέρους των κρατών μελών αποτελεί προϋπόθεση ώστε το Κέντρο να εκτελεί τα καθήκοντά του όπως ορίζεται στον παρόντα κανονισμό.
- (9) Είναι ευκαταίω να μπορεί η Επιτροπή να αναθέτει απευθείας στο Κέντρο την υλοποίηση κοινοτικών σχεδίων διαρθρωτικής συνδρομής στον τομέα των συστημάτων πληροφόρησης σχετικά με τα ναρκωτικά σε τρίτες χώρες, όπως είναι οι χώρες που είναι υποψήφιες προς ένταξη στην Ευρωπαϊκή Ένωση και οι χώρες των δυτικών Βαλκανίων, η συμμετοχή των οποίων στα κοινοτικά προγράμματα και τους οργανισμούς έχει εγκριθεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο.
- (10) Ο τρόπος με τον οποίο οργανώνεται το Κέντρο και οι μέθοδοι εργασίας του θα πρέπει να είναι συνεπείς με τον αντικειμενικό χαρακτήρα των επιδιωκόμενων αποτελεσμάτων, δηλαδή τη συγκρισιμότητα και το συμβατό πηγών και μεθόδων σε σχέση με την ενημέρωση στον τομέα των ναρκωτικών.
- (11) Οι πληροφορίες που συλλέγει το Κέντρο θα πρέπει να αφορούν τομείς προτεραιότητας οι οποίοι θα πρέπει να καθορισθούν ως προς το περιεχόμενό τους, το πεδίο τους και τους τρόπους εφαρμογής τους.
- (12) Υπάρχουν ήδη εθνικοί, ευρωπαϊκοί και διεθνείς οργανισμοί και οργανώσεις που ήδη παρέχουν πληροφορίες αυτού του είδους και είναι αναγκαίο το Κέντρο παρακολούθησης να μπορεί να συνεργάζεται στενά μαζί τους.
- (13) Η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από το Κέντρο θα πρέπει να υπόκειται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 2000, σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ⁽³⁾.
- (14) Το Κέντρο θα πρέπει επίσης να εφαρμόζει τις γενικές αρχές και τα όρια που διέπουν το δικαίωμα πρόσβασης σε έγγραφα όπως ορίζεται στο άρθρο 255 της Συνθήκης και προσδιορίζεται με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ EE L 358 της 31.12.2002, σ. 1. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση αριθ. 787/2004/EK (EE L 138 της 30.4.2004, σ. 12).

⁽²⁾ EE L 127 της 20.5.2005, σ. 32.

⁽³⁾ EE L 8 της 12.1.2001, σ. 1.

⁽⁴⁾ EE L 145 της 31.5.2001, σ. 43.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- (15) Το Κέντρο θα πρέπει να έχει νομική προσωπικότητα.
- (16) Λόγω του μεγέθους του, το διοικητικό συμβούλιο του Κέντρου είναι σκόπιμο να επικουρείται από εκτελεστική επιτροπή.
- (17) Για να είναι δυνατή η καλή ενημέρωση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την κατάσταση του φαινομένου των ναρκωτικών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο θα πρέπει να έχει το δικαίωμα να υποβάλλει σε ακρόαση τον διευθυντή του Κέντρου.
- (18) Οι εργασίες του Κέντρου θα πρέπει να διεξάγονται κατά τρόπο διαφανή, ενώ η διοίκησή του θα πρέπει να υπόκειται στο σύνολο των υφιστάμενων διατάξεων περί χρηστής διοίκησης και καταπολέμησης της απάτης, όπως είναι οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽¹⁾ καθώς επίσης η διοργανική συμφωνία της 25ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Επιτροπής των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽²⁾, στην οποία το Κέντρο έχει προσχωρήσει και σχετικά με την οποία έχει θεσπίσει τις αναγκαίες διατάξεις εφαρμογής.
- (19) Ενδείκνυται να επιχειρείται ανά τακτά χρονικά διαστήματα η εξωτερική αξιολόγηση των εργασιών του Κέντρου, καθώς επίσης να επιφέρονται, εφόσον κρίνεται σκόπιμο, τροποποιήσεις στον παρόντα κανονισμό με γνώμονα την εν λόγω αξιολόγηση.
- (20) Δεδομένου ότι οι στόχοι του παρόντος κανονισμού δεν είναι δυνατό να επιτευχθούν σε ικανοποιητικό βαθμό από τα κράτη μέλη και μπορούν να επιτευχθούν καλύτερα σε επίπεδο Κοινότητας εξαιτίας της κλίμακας και των αποτελεσμάτων του παρόντος κανονισμού, η Κοινότητα μπορεί να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, η παρούσα οδηγία δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (21) Ο παρών κανονισμός συνάδει με τα θεμελιώδη δικαιώματα και είναι συμβατός με τις αρχές που προβλέπονται, μεταξύ άλλων, στον Χάρτη των θεμελιωδών δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:**Άρθρο 1****Στόχος**

1. Ο παρών κανονισμός προβλέπει το ευρωπαϊκό κέντρο παρακολούθησης ναρκωτικών και τοξικομανίας (εφεξής: το Κέντρο).
2. Το Κέντρο έχει ως στόχο να παρέχει στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη της, στους τομείς που προσδιορίζονται στο άρθρο 3, τεκμηριωμένες, αντικειμενικές, αξιόπιστες και συγκρίσιμες σε ευρωπαϊκό επίπεδο πληροφορίες για το φαινόμενο των ναρκωτικών και της τοξικομανίας καθώς και για τις συνέπειές τους.
3. Σκοπός των στατιστικής, τεκμηριωτικής και τεχνικής φύσεως πληροφοριών που επεξεργάζεται ή παρέχει το Κέντρο παρακολούθησης είναι να συνδράμει την Κοινότητα και τα κράτη μέλη να έχουν συνολική θεώρηση του φαινομένου των ναρκωτικών και της τοξικομανίας όταν, στα πλαίσια των αντιστοίχων αρμοδιοτήτων τους, λαμβάνουν μέτρα ή καθορίζουν δράσεις. Οι στατιστικές παράμετροι των εν λόγω πληροφοριών καταρτίζονται σε συνεργασία με τις οικείες στατιστικές αρχές και με κατάλληλη χρήση του κοινοτικού στατιστικού προγράμματος, με σκοπό την προώθηση της συνεργείας και την αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων. Λαμβάνονται υπόψη και παγκοσμίως διαθέσιμα στοιχεία της Παγκόσμιας Οργάνωσης Υγείας και του Οργανισμού Ηνωμένων Εθνών (ΟΗΕ).
4. Με την επιφύλαξη του άρθρου 2, στοιχείο δ), σημείο (ν), το Κέντρο δεν μπορεί να λαμβάνει μέτρα τα οποία βαίνουν πέραν των ορίων του τομέα των πληροφοριών και της επεξεργασίας τους.
5. Το Κέντρο δεν συλλέγει στοιχεία που να επιτρέπουν την αναγνώριση της ταυτότητας των προσώπων ή μικρών ομάδων προσώπων, απέχει δε από κάθε διαβίβαση πληροφοριών σχετική με ειδικώς κατονομαζόμενες περιπτώσεις.

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 15.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Άρθρο 2

Καθήκοντα

Για την επίτευξη του στόχου του άρθρου 1, το Κέντρο εκπληρώνει τα κατωτέρω καθήκοντα στους τομείς δραστηριοτήτων του:

- α) Συλλογή και ανάλυση υπαρχόντων στοιχείων
- i) συλλέγει, καταγράφει και αναλύει τα στοιχεία, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που προκύπτουν από την έρευνα, τα οποία ανακοινώνουν τα κράτη μέλη, καθώς και στοιχεία που προέρχονται από κοινοτικές πηγές, από εθνικές μη κυβερνητικές πηγές και από αρμόδιους διεθνείς οργανισμούς, συμπεριλαμβανομένης της Ευρωπαϊκής Αστυνομικής Υπηρεσίας (Europol). παρέχει πληροφορίες για τις καλύτερες πρακτικές στα κράτη μέλη και διευκολύνει την ανταλλαγή των εν λόγω πρακτικών μεταξύ τους· η εν λόγω δραστηριότητα συλλογής, καταγραφής, ανάλυσης και ενημέρωσης αφορά επίσης τα στοιχεία τα σχετικά με τις αναφαινόμενες τάσεις στον τομέα της κατανάλωσης πολλαπλών ναρκωτικών, περιλαμβανομένης της κατανάλωσης νόμιμων ψυχοδραστικών ουσιών σε συνδυασμό με παράνομες ψυχοδραστικές ουσίες·
 - ii) πραγματοποιεί έρευνες, προπαρασκευαστικές μελέτες και μελέτες σκοπιμότητας, καθώς και τις δοκιμαστικές δράσεις που είναι αναγκαίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του· διοργανώνει συνεδριάσεις εμπειρογνομόνων και δημιουργεί, εν ανάγκη, για τον σκοπό αυτό ad hoc ομάδες εργασίας· δημιουργεί και καθιστά διαθέσιμο ένα ανοιχτό αρχείο επιστημονικής τεκμηρίωσης και διευκολύνει την προώθηση ενημερωτικών δραστηριοτήτων·
 - iii) προσφέρει ένα οργανωτικό και τεχνικό σύστημα ικανό να παρέχει πληροφορίες για παρόμοια ή συμπληρωματικά προγράμματα ή δράσεις που πραγματοποιούνται στα κράτη μέλη·
 - iv) δημιουργεί και συντονίζει, σε συνεργασία και συνεννόηση με τις αρμόδιες αρχές και οργανισμούς των κρατών μελών, το δίκτυο που προβλέπει το άρθρο 5·
 - v) διευκολύνει τις ανταλλαγές πληροφοριών μεταξύ αρμοδίων, ερευνητών, επαγγελματιών και παραγόντων που ασχολούνται με θέματα που σχετίζονται με τα ναρκωτικά στο πλαίσιο κυβερνητικών ή μη κυβερνητικών οργανισμών.
- β) Βελτίωση της μεθοδολογίας συγκρίσεως των στοιχείων
- i) εξασφαλίζει την καλύτερη συγκρισιμότητα, αντικειμενικότητα και αξιοπιστία των στοιχείων για τα ναρκωτικά σε ευρωπαϊκό επίπεδο μέσω της κατάρτισης κοινών μη δεσμευτικών δεικτών και κριτηρίων, των οποίων όμως μπορεί να συνιστά την τήρηση προκειμένου να διασφαλιστεί μεγαλύτερη συνοχή των μεθόδων μετρήσεων που εφαρμόζουν τα κράτη μέλη και η Κοινότητα· ειδικότερα, το Κέντρο αναπτύσσει εργαλεία και μηχανισμούς για τη διευκόλυνση της παρακολούθησης και αξιολόγησης, αφενός, από τα κράτη μέλη των εθνικών τους πολιτικών και, αφετέρου, από την Επιτροπή, των πολιτικών της Ένωσης·
 - ii) διευκολύνει και διαρθρώνει την ανταλλαγή ποιοτικών και ποσοτικών πληροφοριών (βάσεις δεδομένων).
- γ) Διάδοση των στοιχείων
- i) θέτει στη διάθεση της Κοινότητας, των κρατών μελών και των αρμόδιων οργανισμών τις πληροφορίες που παράγει·
 - ii) εξασφαλίζει ευρεία διάδοση της εργασίας που πραγματοποιείται σε κάθε κράτος μέλος και από την ίδια την Κοινότητα, καθώς και από ορισμένες τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, εφόσον απαιτείται·
 - iii) εξασφαλίζει ευρεία διάδοση των αξιόπιστων μη εμπιστευτικών πληροφοριών, δημοσιεύοντας κάθε χρόνο, βάσει των στοιχείων που συλλέγει, έκθεση σχετικά με την κατάσταση του φαινομένου των ναρκωτικών, περιλαμβανομένων στοιχείων για τις αναφαινόμενες τάσεις.
- δ) Συνεργασία με ευρωπαϊκούς και διεθνείς οργανισμούς και οργανώσεις και τρίτες χώρες
- i) συμβάλλει στη βελτίωση του συντονισμού μεταξύ των εθνικών και των κοινοτικών δράσεων στους τομείς δραστηριοτήτων του·
 - ii) με την επιφύλαξη των υποχρεώσεων των κρατών μελών να διαβιβάζουν πληροφορίες δυνάμει των διατάξεων των συμβάσεων των Ηνωμένων Εθνών για τα ναρκωτικά, προωθεί την ενσωμάτωση των στοιχείων για τα ναρκωτικά και την τοξικομανία τα οποία συλλέγονται στα κράτη μέλη ή προέρχονται από την Κοινότητα, στα διεθνή προγράμματα επιτήρησης και ελέγχου των ναρκωτικών, και ιδίως εκείνων που καταρτίζει ο ΟΗΕ και τα ειδικά του όργανα·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- iii) συνεργάζεται ενεργά με τη Eurorol για να επιτευχθεί η μέγιστη αποτελεσματικότητα στον έλεγχο του προβλήματος των ναρκωτικών·
 - iv) συνεργάζεται ενεργά με τους οργανισμούς και τους φορείς του άρθρου 20·
 - v) παρέχει, κατόπιν σχετικού αιτήματος της Επιτροπής και με την έγκριση του διοικητικού συμβουλίου του άρθρου 9, τεχνογνωσία σε ορισμένες τρίτες χώρες, π.χ. στις υποψήφιες χώρες ή στις χώρες των δυτικών Βαλκανίων, και βοήθεια για τη δημιουργία και ενίσχυση δομικών δεσμών με το δίκτυο του άρθρου 5 καθώς και για τη συγκρότηση και εδραίωση των εθνικών σημείων επαφής του εν λόγω άρθρου.
- ε) Καθήκοντα ενημέρωσης
- Το Κέντρο έχει κατ' αρχήν την υποχρέωση, σε περίπτωση που εντοπίσει νέες εξελίξεις και μεταβαλλόμενες τάσεις, να ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Άρθρο 3

Τομείς προτεραιότητας

Ο στόχος και τα καθήκοντα του Κέντρου, όπως ορίζονται στα άρθρα 1 και 2, υλοποιούνται βάσει της σειράς προτεραιοτήτων που περιέχεται στο παράρτημα I.

Άρθρο 4

Μέθοδος εργασίας

1. Το Κέντρο υλοποιεί προοδευτικά τα καθήκοντά του, ανάλογα με τους στόχους που καθορίζονται στο πλαίσιο των τριετών και ετήσιων προγραμμάτων εργασίας του άρθρου 9, παράγραφοι 4 και 5, και λαμβάνοντας δεόντως υπόψη τα διαθέσιμα μέσα.
2. Κατά την άσκηση των δραστηριοτήτων του και προς αποφυγήν επικαλύψεων, το Κέντρο λαμβάνει υπόψη του τις δραστηριότητες που έχουν ήδη πραγματοποιηθεί από άλλα όργανα και οργανισμούς υπάρχοντες ή μελλοντικούς, ιδίως από τη Eurorol, και προσπαθεί να τους προσδίδει προστιθέμενη αξία.

Άρθρο 5

Ευρωπαϊκό δίκτυο ενημέρωσης για τα ναρκωτικά και την τοξικομανία (Reitox)

1. Το Κέντρο διαθέτει δίκτυο αποκαλούμενο «Ευρωπαϊκό δίκτυο ενημέρωσης για τα ναρκωτικά και την τοξικομανία» (Reitox). Το δίκτυο απαρτίζεται από ένα σημείο επαφής για κάθε κράτος μέλος και για κάθε χώρα που έχει συνάψει συμφωνία δυνάμει του άρθρου 21, καθώς και από ένα σημείο επαφής για την Επιτροπή. Ο διορισμός των εθνικών σημείων επαφής υπάγεται στην αποκλειστική ευθύνη των οικείων χωρών.
2. Τα εθνικά σημεία επαφής αποτελούν τη διεπαφή μεταξύ των χωρών που συμμετέχουν και του Κέντρου. Συμβάλλουν δε στην επεξεργασία βασικών δεικτών και στοιχείων, περιλαμβανομένων κατευθυντήριων γραμμών για την εφαρμογή τους, ενόψει της συναγωγής αξιόπιστων και συγκρίσιμων στοιχείων σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης. Συγκεντρώνουν και αναλύουν με αντικειμενικότητα σε εθνικό επίπεδο, συλλέγοντας εμπειρίες από διάφορους τομείς —υγεία, δικαιοσύνη, επιβολή του νόμου— σε συνεργασία με εμπειρογνώμονες και εθνικούς φορείς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της πολιτικής για τα ναρκωτικά, όλα τα συναφή στοιχεία σχετικά με τα ναρκωτικά και την τοξικομανία, καθώς και σχετικά με τις πολιτικές και τις λύσεις που εφαρμόζονται. Ειδικότερα, διασφαλίζουν την εφαρμογή των πέντε επιδημιολογικών δεικτών που καθορίζει το Κέντρο.

Έκαστο κράτος μέλος διασφαλίζει ότι ο αντιπρόσωπός του στο δίκτυο Reitox παρέχει τις πληροφορίες που καθορίζονται στο άρθρο 4, παράγραφος 1, της απόφασης 2005/387/ΔΕΥ.

Τα εθνικά σημεία επαφής δύνανται επίσης να παρέχουν στο Κέντρο πληροφορίες για τις νέες τάσεις όσον αφορά τη χρήση υφιστάμενων ψυχοδραστικών ουσιών ή/και νέους συνδυασμούς ψυχοδραστικών ουσιών που ενέχουν δυνητικούς κινδύνους για τη δημόσια υγεία, καθώς και πληροφορίες για ενδεχόμενα μέτρα στον τομέα της δημόσιας υγείας.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

3. Οι εθνικές αρχές μεριμνούν για τη λειτουργία του σημείου επαφής τους με σκοπό τη συλλογή και την ανάλυση των στοιχείων σε εθνικό επίπεδο, βάσει κατευθυντήριων γραμμών οι οποίες αποφασίζονται από κοινού με το Κέντρο.
4. Τα ειδικά καθήκοντα που ανατίθενται στα εθνικά σημεία επαφής παρατίθενται στο τριετές πρόγραμμα του Κέντρου, σύμφωνα με το άρθρο 9, παράγραφος 4.
5. Το Κέντρο σέβεται μεν πλήρως την πρωτοκαθεδρία των εθνικών σημείων επαφής και συνεργάζεται στενά μαζί τους, δύναται όμως, παράλληλα, να προσφύγει σε περαιτέρω εμπειρογνώμονες και πηγές πληροφόρησης στον τομέα των ναρκωτικών και της τοξικομανίας.

Άρθρο 6

Προστασία και εμπιστευτικός χαρακτήρας των στοιχείων

1. Τα στοιχεία που αφορούν τα ναρκωτικά και την τοξικομανία, τα οποία παρέχει ή ανακοινώνει το Κέντρο, μπορούν να δημοσιεύονται, υπό την επιφύλαξη της τήρησης της κοινοτικής και εθνικής νομοθεσίας σχετικά με τη διάδοση και τον εμπιστευτικό χαρακτήρα των πληροφοριών. Τα στοιχεία προσωπικού χαρακτήρα δεν δημοσιεύονται ούτε τίθενται στη διάθεση του κοινού.

Τα κράτη μέλη και τα εθνικά σημεία επαφής δεν υποχρεούνται να παρέχουν πληροφορίες που, σύμφωνα με το εθνικό τους δίκαιο, χαρακτηρίζονται εμπιστευτικές.

2. Το Κέντρο υπόκειται στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001.

Άρθρο 7

Πρόσβαση στα έγγραφα

1. Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 εφαρμόζεται στα έγγραφα που έχει στην κατοχή του το Κέντρο.
2. Το διοικητικό συμβούλιο του άρθρου 9 θεσπίζει τους πρακτικούς κανόνες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001.
3. Οι αποφάσεις που λαμβάνονται από το Κέντρο κατ' εφαρμογή του άρθρου 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 επιδέχονται καταγγελίας στο διαμεσολαβητή ή προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, βάσει των όρων που προβλέπονται στα άρθρα 195 και 230 της Συνθήκης αντίστοιχα.

Άρθρο 8

Ικανότητα δικαίου και έδρα

1. Το Κέντρο έχει νομική προσωπικότητα. Σε κάθε κράτος μέλος, απολαμβάνει την ευρύτερη δυνατή ικανότητα δικαίου που αναγνωρίζεται από τις εθνικές νομοθεσίες στα νομικά πρόσωπα. Δύναται ιδίως να αποκτά ή να διαθέτει κινητή και ακίνητη περιουσία και να παρίσταται ενώπιον δικαστηρίου.
2. Η έδρα του Κέντρου είναι στη Λισαβόνα.

Άρθρο 9

Διοικητικό συμβούλιο

1. Το Κέντρο έχει διοικητικό συμβούλιο αποτελούμενο από έναν αντιπρόσωπο κάθε κράτους μέλους, δύο αντιπροσώπους της Επιτροπής, δύο ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες με ειδικές γνώσεις στον τομέα των ναρκωτικών, οριζόμενους από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, καθώς και από έναν αντιπρόσωπο από καθεμιά από τις χώρες που έχουν συνάψει συμφωνία δυνάμει του άρθρου 21.

Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου διαθέτει μία ψήφο, με εξαίρεση τους αντιπροσώπους των χωρών που έχουν συνάψει συμφωνία δυνάμει του άρθρου 21, οι οποίοι δεν έχουν δικαίωμα ψήφου.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Οι αποφάσεις του διοικητικού συμβουλίου λαμβάνονται με πλειοψηφία των δύο τρίτων των μελών με δικαίωμα ψήφου, με εξαίρεση τις περιπτώσεις που καθορίζονται στην παράγραφο 6 του παρόντος άρθρου και στο άρθρο 20.

Κάθε μέλος του διοικητικού συμβουλίου μπορεί να επικουρείται ή να αντικαθίσταται από αναπληρωματικό μέλος. Σε περίπτωση απουσίας του τακτικού μέλους, με δικαίωμα ψήφου, το αναπληρωματικό μέλος μπορεί να ασκεί το εν λόγω δικαίωμα.

Το διοικητικό συμβούλιο μπορεί να καλεί, ως παρατηρητές χωρίς δικαίωμα ψήφου, εκπροσώπους των διεθνών οργανώσεων με τις οποίες το Κέντρο συνεργάζεται κατά τα προβλεπόμενα στο άρθρο 20.

2. Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος του διοικητικού συμβουλίου εκλέγονται μεταξύ και από τα μέλη του για τριετή περίοδο. Η θητεία τους μπορεί να ανανεωθεί για μία μόνο φορά.

Ο πρόεδρος και ο αντιπρόεδρος έχουν το δικαίωμα να συμμετέχουν στην ψηφοφορία.

Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό του.

3. Οι συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου συγκαλούνται από τον πρόεδρό του. Το διοικητικό συμβούλιο συγκαλείται σε τακτική συνεδρίαση τουλάχιστον μια φορά ετησίως. Ο κατά το άρθρο 11 διευθυντής του Κέντρου μετέχει στις συνεδριάσεις του διοικητικού συμβουλίου χωρίς δικαίωμα ψήφου και παρέχει την αναγκαία γραμματειακή υποστήριξη στο Διοικητικό Συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 11, παράγραφος 3.

4. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει τριετές πρόγραμμα εργασίας, βάσει του σχεδίου που υποβάλλεται από τον διευθυντή, ύστερα από διαβούλευση με την επιστημονική επιτροπή του άρθρου 13 και αφού λάβει τη γνώμη της Επιτροπής· εν συνέχεια το διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

5. Στα πλαίσια του τριετούς προγράμματος εργασίας, το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει, κάθε χρόνο, το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας του Κέντρου, βάσει σχεδίου που υποβάλλεται από το διευθυντή, ύστερα από διαβούλευση με την επιστημονική επιτροπή και αφού λάβει τη γνώμη της Επιτροπής. Το πρόγραμμα εργασίας διαβιβάζεται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή. Μπορεί δε να αναπροσαρμόζεται κατά τη διάρκεια του έτους, με την ίδια διαδικασία.

6. Στις περιπτώσεις που η Επιτροπή δηλώσει ότι διαφωνεί με το τριετές ή το ετήσιο πρόγραμμα εργασίας, τα εν λόγω προγράμματα υιοθετούνται από το διοικητικό συμβούλιο με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των μελών με δικαίωμα ψήφου.

7. Το διοικητικό συμβούλιο εγκρίνει την ετήσια έκθεση για τις δραστηριότητες του Κέντρου και τη διαβιβάζει την 15η Ιουνίου το αργότερο στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή, το Ελεγκτικό Συνέδριο και τα κράτη μέλη.

8. Το Κέντρο διαβιβάζει κατ' έτος στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κάθε χρήσιμη πληροφορία σχετικά με τα πορίσματα των διαδικασιών αξιολόγησης.

Άρθρο 10

Εκτελεστική επιτροπή

1. Το διοικητικό συμβούλιο επικουρείται από εκτελεστική επιτροπή. Αυτή απαρτίζεται από τον πρόεδρο και τον αντιπρόεδρο του διοικητικού συμβουλίου, δύο άλλα μέλη του διοικητικού συμβουλίου που αντιπροσωπεύουν τα κράτη μέλη και που ορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο και από δύο αντιπροσώπους της Επιτροπής. Ο διευθυντής συμμετέχει στις συνεδριάσεις της εκτελεστικής επιτροπής.

2. Η εκτελεστική επιτροπή συνεδριάζει τουλάχιστον δύο φορές ετησίως και όποτε είναι αναγκαίο για την προετοιμασία των αποφάσεων του διοικητικού συμβουλίου και για την παροχή συνδρομής και συμβουλών στον διευθυντή. Αποφασίζει εξ ονόματος του διοικητικού συμβουλίου για τα θέματα που προβλέπονται στον δημοσιονομικό κανονισμό που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 15, παράγραφος 10, και τα οποία δεν υπάγονται στην αποκλειστική αρμοδιότητα του διοικητικού συμβουλίου δυνάμει του παρόντος κανονισμού. Οι αποφάσεις λαμβάνονται με συνανετικές διαδικασίες.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Άρθρο 11

Διευθυντής

1. Το Κέντρο τίθεται υπό τη διεύθυνση ενός διευθυντή που διορίζεται από το διοικητικό συμβούλιο κατόπιν πρότασης της Επιτροπής για θητεία πέντε ετών η οποία μπορεί να ανανεωθεί.
2. Πριν τον διορισμό του για την πρώτη θητεία, επί συνόλου δύο θητειών κατ' ανώτατο όριο, ο υποψήφιος που έχει επιλεγεί από το διοικητικό συμβούλιο για τη θέση του διευθυντή καλείται άνευ χρονοτριβής να προβεί σε δήλωση ενώπιον του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και να απαντήσει σε τυχόν ερωτήσεις των μελών του εν λόγω οργάνου.
3. Ο διευθυντής είναι υπεύθυνος:
 - α) για την επεξεργασία και την εφαρμογή των αποφάσεων και των προγραμμάτων που εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο,
 - β) για τα τρέχοντα διοικητικά θέματα,
 - γ) για την κατάστροψη των προγραμμάτων εργασίας,
 - δ) για την προετοιμασία του σχεδίου κατάστασης των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών και για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του Κέντρου,
 - ε) για την κατάρτιση και τη δημοσίευση των εκθέσεων που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό,
 - στ) για τη διαχείριση όλων των ζητημάτων που αφορούν το προσωπικό και ιδίως για την άσκηση των εξουσιών που ανατίθενται στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή,
 - ζ) για την κατάρτιση της οργανωτικής δομής του Κέντρου και την υποβολή της προς έγκριση στο διοικητικό συμβούλιο,
 - η) για την εφαρμογή των λειτουργιών και καθηκόντων που αναφέρουν τα άρθρα 1 και 2,
 - θ) για την ανά τακτά χρονικά διαστήματα αξιολόγηση των εργασιών του Κέντρου.
4. Ο διευθυντής λογοδοτεί στο διοικητικό συμβούλιο όσον αφορά τις δραστηριότητές του.
5. Ο διευθυντής αποτελεί τον νόμιμο εκπρόσωπο του Κέντρου.

Άρθρο 12

Ακρόαση του διευθυντή και του προέδρου του διοικητικού συμβουλίου από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο διευθυντής υποβάλλει ετησίως στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο τη γενική έκθεση για τις δραστηριότητες του Κέντρου. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο δύναται εξάλλου να ζητήσει την προσέλευση του διευθυντή σε ακρόαση, καθώς και του προέδρου του διοικητικού συμβουλίου, σχετικά με θέματα που άπτονται της δραστηριότητας του Κέντρου.

Άρθρο 13

Επιστημονική επιτροπή

1. Το διοικητικό συμβούλιο και ο διευθυντής επικουρούνται από επιστημονική επιτροπή επιφορτισμένη να γνωμοδοτεί στις περιπτώσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό για κάθε επιστημονικό ζήτημα σχετικά με τις δραστηριότητες του Κέντρου, που υποβάλλουν το διοικητικό συμβούλιο ή ο διευθυντής.

Οι γνώμες της επιστημονικής επιτροπής δημοσιεύονται.

2. Η επιστημονική επιτροπή αποτελείται από δεκαπέντε το πολύ γνωστούς επιστήμονες που διορίζονται από το διοικητικό συμβούλιο λαμβάνοντας υπόψη την επιστημονική αριστεία τους και την ανεξαρτησία τους, μετά τη δημοσίευση πρόσκλησης για την εκδήλωση ενδιαφέροντος στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Η διαδικασία επιλογής διασφαλίζει ότι οι ειδικοί τομείς των μελών του επιστημονικού συμβουλίου καλύπτουν τους πλέον οικειούς επιστημονικούς τομείς που σχετίζονται με τα ναρκωτικά και την τοξικομανία.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Ο διορισμός των μελών της επιστημονικής επιτροπής είναι προσωποπαγής. Για τις γνωμοδοτήσεις τους, τα μέλη απολαύουν πλήρους ανεξαρτησίας από τα κράτη μέλη και τα κοινοτικά θεσμικά όργανα.

Η επιστημονική επιτροπή συνεκτιμά τις διάφορες θέσεις που έχουν εκφρασθεί από τους εθνικούς εμπειρογνώμονες, εάν υπάρχουν, πριν από τη διατύπωση οποιασδήποτε γνώμης.

Για τον σκοπό της εφαρμογής της απόφασης 2005/387/ΔΕΥ, η επιστημονική επιτροπή μπορεί να διευρυνθεί σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 6, παράγραφος 2, αυτής της απόφασης.

3. Η θητεία των μελών της επιστημονικής επιτροπής είναι τριετής και ανανεώσιμη.

4. Η επιστημονική επιτροπή εκλέγει τον/την πρόεδρό της για διάρκεια τριών ετών. Η επιστημονική επιτροπή συγκαλείται από τον/την πρόεδρό της τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο.

Άρθρο 14

Κατάρτιση του προϋπολογισμού

1. Όλα τα έσοδα και οι δαπάνες του Κέντρου αποτελούν αντικείμενο προβλέψεων για κάθε οικονομικό έτος, που συμπίπτει με το ημερολογιακό έτος, και εγγράφονται στον προϋπολογισμό του Κέντρου.

2. Ο προϋπολογισμός του Κέντρου είναι ισοσκελισμένος ως προς τα έσοδα και τις δαπάνες.

3. Τα έσοδα του Κέντρου περιλαμβάνουν, χωρίς να αποκλείονται και άλλοι πόροι, μια επιδότηση της Κοινότητας, που εγγράφεται στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης (τμήμα «Επιτροπή»), και τις πληρωμές που πραγματοποιούνται ως αμοιβή των παρεχόμενων υπηρεσιών καθώς και τις ενδεχόμενες χρηματοδοτικές εισφορές των οργανώσεων ή οργανισμών και τρίτων χωρών που παρατίθενται αντίστοιχα στα άρθρα 20 και 21.

4. Οι δαπάνες του Κέντρου περιλαμβάνουν ιδίως:

- α) την αμοιβή του προσωπικού, τις διοικητικές δαπάνες και τις δαπάνες υποδομής και τα έξοδα λειτουργίας·
- β) τις δαπάνες υποστήριξης των σημείων επαφής Reitox.

5. Κάθε έτος, το διοικητικό συμβούλιο, βάσει σχεδίου που καταρτίζεται από τον διευθυντή, συντάσσει κατάσταση των προβλεπόμενων εσόδων και δαπανών του Κέντρου για το επόμενο οικονομικό έτος. Αυτή η κατάσταση προβλέψεων, που περιλαμβάνει σχέδιο του πίνακα προσωπικού και η οποία συνοδεύεται από το πρόγραμμα εργασίας του Κέντρου, διαβιβάζεται από το διοικητικό συμβούλιο στην Επιτροπή έως την 31η Μαρτίου. Η κατάσταση προβλέψεων διαβιβάζεται από την Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (που καλούνται εφεξής «αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή») με το προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

6. Βάσει της κατάστασης προβλέψεων, η Επιτροπή εγγράφει στο προσχέδιο του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης τις προβλέψεις που κρίνει αναγκαίες όσον αφορά τον πίνακα προσωπικού και το ύψος της επιδότησης από το γενικό προϋπολογισμό, καταθέτει δε το προσχέδιο αυτό στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σύμφωνα με το άρθρο 272 της Συνθήκης.

7. Η αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή καθορίζει τις διαθέσιμες πιστώσεις στο πλαίσιο της επιδότησης που προορίζεται για το Κέντρο και εγκρίνει τον πίνακα προσωπικού του.

8. Ο προϋπολογισμός εγκρίνεται από το διοικητικό συμβούλιο. Καθίσταται οριστικός μετά την οριστική έγκριση του γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Προσαρμόζεται, ενδεχομένως, αναλόγως.

9. Το διοικητικό συμβούλιο κοινοποιεί το συντομότερο δυνατόν στην αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή την πρόθεσή του να υλοποιήσει κάθε σχέδιο που μπορεί να έχει σημαντικές δημοσιονομικές επιπτώσεις στη χρηματοδότηση του προϋπολογισμού του, ιδίως τα σχέδια περί ακινήτων, όπως η μίσθωση ή η αγορά ακινήτων. Ενημερώνει σχετικά την Επιτροπή.

Σε περίπτωση που ένα σκέλος της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κοινοποιεί την πρόθεσή του για διατύπωση γνώμης, διαβιβάζει τη γνώμη αυτή στο Διοικητικό Συμβούλιο εντός προθεσμίας έξι εβδομάδων από την ημερομηνία κοινοποίησης του σχεδίου.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Άρθρο 15

Η εκτέλεση του προϋπολογισμού

1. Ο διευθυντής εκτελεί τον προϋπολογισμό του Κέντρου.
2. Ο υπόλογος του Κέντρου κοινοποιεί στον υπόλογο της Επιτροπής, έως την 1η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, τους προσωρινούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Ο υπόλογος της Επιτροπής ενοποιεί τους προσωρινούς λογαριασμούς των θεσμικών οργάνων και των αποκεντρωμένων οργανισμών σύμφωνα με το άρθρο 128 του Κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽¹⁾ (εφεξής: γενικός δημοσιονομικός κανονισμός).
3. Ο υπόλογος της Επιτροπής διαβιβάζει στο Ελεγκτικό Συνέδριο, έως την 31η Μαρτίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε, τους προσωρινούς λογαριασμούς του Κέντρου, συνοδευόμενους από την έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους. Η έκθεση για τη δημοσιονομική και οικονομική διαχείριση του οικονομικού έτους διαβιβάζεται επίσης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο.
4. Μετά την παραλαβή των παρατηρήσεων του Ελεγκτικού Συνεδρίου σε σχέση με τους προσωρινούς λογαριασμούς του Κέντρου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 129 του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, ο διευθυντής καταρτίζει τους οριστικούς λογαριασμούς του Κέντρου με δική του ευθύνη και τους διαβιβάζει για διατύπωση γνώμης στο διοικητικό συμβούλιο.
5. Το διοικητικό συμβούλιο διατυπώνει τη γνώμη του για τους οριστικούς λογαριασμούς του Κέντρου.
6. Ο διευθυντής του Κέντρου διαβιβάζει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Επιτροπή και το Ελεγκτικό Συνέδριο αυτούς τους οριστικούς λογαριασμούς, συνοδευόμενους από τη γνώμη του διοικητικού συμβουλίου έως την 1η Ιουλίου μετά το οικονομικό έτος που έληξε.

Οι οριστικοί λογαριασμοί δημοσιεύονται.

7. Ο διευθυντής αποστέλλει στο Ελεγκτικό Συνέδριο απάντηση στις παρατηρήσεις του έως την 30ή Σεπτεμβρίου. Αποστέλλει επίσης την απάντηση αυτή στο διοικητικό συμβούλιο.
8. Ο διευθυντής υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, κατ' αίτησή του, όπως προβλέπεται από το άρθρο 146, παράγραφος 3, του γενικού δημοσιονομικού κανονισμού, κάθε πληροφορία που απαιτείται για την ομαλή διεξαγωγή της διαδικασίας απαλλαγής του συγκεκριμένου οικονομικού έτους.
9. Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μετά από σύσταση του Συμβουλίου που αποφασίζει με ειδική πλειοψηφία, προβαίνει έως την 30ή Απριλίου του έτους N + 2 στην απαλλαγή του διευθυντή του Κέντρου για την εκτέλεση του προϋπολογισμού του οικονομικού έτους N.
10. Οι δημοσιονομικές διατάξεις που εφαρμόζονται στο Κέντρο εγκρίνονται από το διοικητικό συμβούλιο, έπειτα από διαβούλευση με την Επιτροπή. Οι διατάξεις αυτές μπορούν να αποκλίνουν από τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2343/2002 της Επιτροπής, της 19ης Νοεμβρίου 2002, για τη θέσπιση δημοσιονομικού κανονισμού-πλαισίου για τους κοινοτικούς οργανισμούς του άρθρου 185 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου ⁽²⁾, μόνο εάν το απαιτούν οι ειδικές ανάγκες λειτουργίας του Κέντρου και με προηγούμενη συμφωνία της Επιτροπής.

Άρθρο 16

Καταπολέμηση της απάτης

1. Με σκοπό την καταπολέμηση της απάτης, της διαφθοράς και άλλων παράνομων δραστηριοτήτων που θίγουν τα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας, το Κέντρο υπόκειται άνευ περιορισμού στις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999.
2. Οι αποφάσεις χρηματοδότησης και οι συμφωνίες και πράξεις εφαρμογής που απορρέουν από αυτές προβλέπουν ρητώς ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο και η OLAF δύνανται, εν ανάγκη, να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους στις εγκαταστάσεις με αντικείμενο τους δικαιούχους των πιστώσεων του Κέντρου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 357 της 31.12.2002, σ. 72.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Άρθρο 17

Προνόμια και ασυλίες

Το πρωτόκολλο περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων εφαρμόζεται στο Κέντρο.

Άρθρο 18

Υπηρεσιακή κατάσταση του προσωπικού

Το προσωπικό του Κέντρου υπόκειται στους κανονισμούς που εφαρμόζονται στους υπαλλήλους των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, στους όρους απασχόλησης του λοιπού προσωπικού των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και στους κανόνες οι οποίοι θεσπίζονται από κοινού από τα θεσμικά όργανα της Κοινότητας με σκοπό την εφαρμογή των εν λόγω κανονισμών υπηρεσιακής κατάστασης και όρων απασχόλησης.

Η πρόσληψη προσωπικού του Κέντρου από τρίτες χώρες μετά τη σύναψη των συμφωνιών που μνημονεύονται στο άρθρο 21 πρέπει, οπωσδήποτε, να συνάδει με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης και με τους όρους απασχόλησης της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Το Κέντρο ασκεί στο προσωπικό του τις εξουσίες που διαθέτει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή.

Το διοικητικό συμβούλιο θεσπίζει, σε συμφωνία με την Επιτροπή, τις κατάλληλες διατάξεις εφαρμογής σύμφωνα με το άρθρο 110 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης και των όρων απασχόλησης της παραγράφου 1 του παρόντος άρθρου.

Το διοικητικό συμβούλιο δύναται να θεσπίσει διατάξεις ούτως ώστε στο Κέντρο να μπορούν να εργασθούν με απόσπαση εθνικοί εμπειρογνώμονες από άλλα κράτη μέλη.

Άρθρο 19

Ευθύνη

1. Η συμβατική ευθύνη του Κέντρου διέπεται από το δίκαιο που εφαρμόζεται στη σχετική σύμβαση. Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να αποφασίζει δυνάμει ρήτρας διαιτησίας που περιλαμβάνεται σε σύμβαση που συνάπτεται από το Κέντρο.

2. Στο πεδίο της εξωσυμβατικής ευθύνης, το Κέντρο υποχρεούται, σύμφωνα με τις γενικές αρχές του δικαίου που είναι κοινές στα δίκαια των κρατών μελών, να αποκαθιστά τη ζημία που προξενούν τα όργανα ή οι υπάλληλοι του κατά την άσκηση των καθηκόντων του. Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να αποφαινεται επί των διαφορών που αφορούν την αποκατάσταση ζημιών αυτού του είδους.

3. Η προσωπική ευθύνη των υπαλλήλων έναντι του Κέντρου διέπεται από τις διατάξεις του κανονισμού περί της υπηρεσιακής τους καταστάσεως ή του καθεστώτος που τους διέπει.

Άρθρο 20

Συνεργασία με άλλες οργανώσεις και άλλους φορείς

Με την επιφύλαξη των σχέσεων που μπορεί να διασφαλίζει η Επιτροπή σύμφωνα με το άρθρο 302 της Συνθήκης, το Κέντρο επιδιώκει ενεργά τη συνεργασία με διεθνείς οργανώσεις και άλλους, κυρίως ευρωπαϊκούς, κυβερνητικούς ή μη φορείς, αρμόδιους στα ζητήματα των ναρκωτικών.

Η εν λόγω συνεργασία βασίζεται σε ρυθμίσεις εργασίας οι οποίες συνάπτονται με τις οργανώσεις και τους φορείς του πρώτου εδαφίου. Αυτές οι ρυθμίσεις θεσπίζονται από το διοικητικό συμβούλιο βάσει σχεδίου που υποβάλλει ο διευθυντής και κατόπιν γνωμοδότησης της Επιτροπής. Σε περίπτωση που η Επιτροπή δηλώσει ότι διαφωνεί με τις ρυθμίσεις, το διοικητικό συμβούλιο τις θεσπίζει με πλειοψηφία των τριών τετάρτων των μελών με δικαίωμα ψήφου.

Άρθρο 21

Συμμετοχή τρίτων χωρών

Το Κέντρο είναι ανοικτό στη συμμετοχή τρίτων χωρών, οι οποίες συμμερίζονται το ενδιαφέρον της Κοινότητας και των κρατών μελών της για τους στόχους και τα επιτεύγματα του Κέντρου, δυνάμει συμφωνιών που συνάπτονται μεταξύ αυτών των τρίτων χωρών και της Κοινότητας, βάσει του άρθρου 300 της Συνθήκης.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Άρθρο 22

Αρμοδιότητα του Δικαστηρίου

Το Δικαστήριο είναι αρμόδιο να αποφαινεται επί των προσφυγών που ασκούνται κατά του Κέντρου σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 230 της Συνθήκης.

Άρθρο 23

Έκθεση αξιολόγησης

Η Επιτροπή αναθέτει την εξωτερική αξιολόγηση του Κέντρου κάθε έξι έτη, σε χρονική στιγμή που συμπίπτει με την ολοκλήρωση δύο τριετών προγραμμάτων εργασίας του Κέντρου. Η αξιολόγηση περιλαμβάνει επίσης το σύστημα Reitox. Η Επιτροπή διαβιβάζει την έκθεση αξιολόγησης στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο και στο διοικητικό συμβούλιο.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή υποβάλλει, εάν το κρίνει σκόπιμο, πρόταση για την αναθεώρηση των διατάξεων του παρόντος κανονισμού με γνώμονα τις εξελίξεις σε σχέση με τους ρυθμιστικούς οργανισμούς, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης.

Άρθρο 24

Κατάργηση

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 καταργείται.

Οι παραπομπές στον κανονισμό που καταργείται νοούνται ως παραπομπές στον παρόντα κανονισμό και για την ερμηνεία τους χρησιμοποιείται ο πίνακας αντιστοιχίας του παραρτήματος III.

Άρθρο 25

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις Βρυξέλλες, ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I

A. Οι εργασίες του Κέντρου διεξάγονται χωρίς να θίγονται οι αντίστοιχες αρμοδιότητες της Κοινότητας και των κρατών μελών της στον τομέα των ναρκωτικών, όπως αυτές ορίζονται από τη Συνθήκη. Οι εργασίες του Κέντρου καλύπτουν τις διάφορες πτυχές του φαινομένου των ναρκωτικών και της τοξικομανίας, καθώς και τις λύσεις που εφαρμόζονται σχετικά. Κατά την ανάπτυξη του έργου του, το Κέντρο έχει ως γνώμονα τις στρατηγικές και τα σχέδια δράσης για τον τομέα των ναρκωτικών που θεσπίζει η Ευρωπαϊκή Ένωση.

Το Κέντρο εστιάζει το έργο του στους ακόλουθους τομείς προτεραιότητας:

- 1) παρακολούθηση της κατάστασης του προβλήματος των ναρκωτικών, ιδίως με τη χρήση επιδημιολογικών ή άλλων δεικτών, και παρακολούθηση των αναφαινόμενων τάσεων, ιδίως εκείνων που αφορούν τη χρήση πολλαπλών ναρκωτικών ουσιών·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- 2) παρακολούθηση των λύσεων που εφαρμόζονται για τα προβλήματα που άπτονται των ναρκωτικών· παροχή πληροφοριών για τις καλύτερες πρακτικές στα κράτη μέλη και διευκόλυνση της ανταλλαγής τέτοιων πρακτικών μεταξύ τους·
- 3) αξιολόγηση των κινδύνων που συνιστούν οι νέες ψυχοδραστικές ουσίες και διατήρηση συστήματος ταχείας ενημέρωσης σχετικά με τη χρήση τους, καθώς επίσης σε σχέση με νέους τρόπους χρήσης των υφιστάμενων ψυχοδραστικών ουσιών·
- 4) επεξεργασία εργαλείων και μηχανισμών για τη διευκόλυνση, αφενός, της παρακολούθησης και αξιολόγησης από τα κράτη μέλη των εθνικών τους πολιτικών και, αφετέρου, της παρακολούθησης και αξιολόγησης από την Επιτροπή των πολιτικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- Β. Η Επιτροπή θέτει στη διάθεση του Κέντρου, προκειμένου να διαδοθούν, τις πληροφορίες και τα στατιστικά στοιχεία που διαθέτει δυνάμει των αρμοδιοτήτων της.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II**ΚΑΤΑΡΓΟΥΜΕΝΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΔΟΧΙΚΕΣ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΙΣ**

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου	ΕΕ L 36 της 12.2.1993, σ. 1.
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3294/94 του Συμβουλίου	ΕΕ L 341 της 30.12.1994, σ. 7.
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2220/2000 του Συμβουλίου	ΕΕ L 253 της 7.10.2000, σ. 1.
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ.1651/2003 του Συμβουλίου	ΕΕ L 245 της 29.9.2003, σ. 30.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III**ΠΙΝΑΚΑΣ ΑΝΤΙΣΤΟΙΧΙΑΣ**

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου	Παρόν κανονισμός
Άρθρο 1	Άρθρο 1
-	Άρθρο 1, παράγραφος 3, δεύτερη και τρίτη πρόταση
Άρθρο 2, σημείο (Α), εισαγωγική φράση	Άρθρο 2, στοιχείο (α), εισαγωγική φράση
Άρθρο 2, σημείο (Α), παράγραφος 1	Άρθρο 2, στοιχείο (α), σημείο (i), πρώτη πρόταση
-	Άρθρο 2, στοιχείο (α), σημείο (i), δεύτερη και τρίτη πρόταση
Άρθρο 2, σημείο (Α), παράγραφοι 2 έως 5	Άρθρο 2, στοιχείο (α), σημεία (ii) έως (v)
Άρθρο 2, σημείο (Β), εισαγωγική φράση	Άρθρο 2, στοιχείο (β), εισαγωγική φράση
Άρθρο 2, σημείο (Β), παράγραφος 6, πρώτη πρόταση	Άρθρο 2, στοιχείο (β), σημείο (i), πρώτη πρόταση
-	Άρθρο 2, στοιχείο (β), σημείο (i), δεύτερη πρόταση
Άρθρο 2, σημείο (Β), παράγραφος 7	Άρθρο 2, στοιχείο (β), σημείο (ii)
Άρθρο 2, σημείο (Γ), εισαγωγική φράση	Άρθρο 2, στοιχείο (γ), εισαγωγική φράση
Άρθρο 2, σημείο (Γ), παράγραφοι 8 έως 10	Άρθρο 2, στοιχείο (γ), σημεία (i) έως (iii)
Άρθρο 2, σημείο (Δ), εισαγωγική φράση	Άρθρο 2, στοιχείο (δ), εισαγωγική φράση
Άρθρο 2, σημείο (Δ), παράγραφοι 11 έως 13	Άρθρο 2, στοιχείο (δ), σημεία (i), (ii) και (iv)
-	Άρθρο 2, στοιχείο (δ), σημεία (iii) και (v)
-	Άρθρο 2, στοιχείο (ε)
Άρθρο 3	Άρθρο 4

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου	Παρών κανονισμός
Άρθρο 4	Άρθρο 3
Άρθρο 5, παράγραφος 1	Άρθρο 5, παράγραφος 1
-	Άρθρο 5, παράγραφοι 2, 3 και 4
Άρθρο 5, παράγραφος 4	Άρθρο 5, παράγραφος 5
Άρθρο 6, παράγραφοι 2 και 3	Άρθρο 6, παράγραφος 1
-	Άρθρο 6, παράγραφος 2
Άρθρο 6α	Άρθρο 7
Άρθρο 7	Άρθρο 8
-	Άρθρο 8, τίτλος
-	Άρθρο 8, παράγραφος 2
Άρθρο 8, παράγραφος 1	Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτο, τέταρτο και πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 8, παράγραφος 2	Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο και τρίτο εδάφιο Άρθρο 9, παράγραφος 2 Άρθρο 9, παράγραφος 3, δεύτερη πρόταση
-	Άρθρο 9, παράγραφος 3, πρώτη και τρίτη πρόταση
Άρθρο 8, παράγραφος 3	Άρθρο 9, παράγραφος 4
Άρθρο 8, παράγραφος 4	Άρθρο 9, παράγραφος 5, πρώτη και τρίτη πρόταση
-	Άρθρο 9, παράγραφος 5, δεύτερο εδάφιο
-	Άρθρο 9, παράγραφος 6
Άρθρο 8, παράγραφοι 5 και 6	Άρθρο 9, παράγραφοι 7 και 8
-	Άρθρο 10
Άρθρο 9, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο	Άρθρο 11, παράγραφος 1
-	Άρθρο 11, παράγραφος 2
Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο	Άρθρο 11, παράγραφος 3
Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, πρώτη έως έκτη περίπτωση	Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχεία (α) έως (στ), πρώτη πρόταση
-	Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο (στ), δεύτερη πρόταση
-	Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο (ζ)
Άρθρο 9, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, έβδομη περίπτωση	Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο (η)
-	Άρθρο 11, παράγραφος 3, στοιχείο (θ)
Άρθρο 9, παράγραφοι 2 και 3	Άρθρο 11, παράγραφοι 4 και 5
-	Άρθρο 12
Άρθρο 10, παράγραφος 1	Άρθρο 13, παράγραφος 1
Άρθρο 10, παράγραφος 2	Άρθρο 13, παράγραφος 2, πρώτο και τέταρτο εδάφιο
-	Άρθρο 13, παράγραφος 2, δεύτερο και τρίτο εδάφιο
Άρθρο 10, παράγραφοι 3, 4 και 5	Άρθρο 13, παράγραφοι 3 και 4
Άρθρο 11, παράγραφοι 1 έως 6	Άρθρο 14, παράγραφοι 1 έως 5
Άρθρο 11, παράγραφοι 7 έως 10	Άρθρο 14, παράγραφοι 6 έως 9

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 302/93 του Συμβουλίου	Παρών κανονισμός
Άρθρο 11α, παράγραφοι 1 έως 5	Άρθρο 15, παράγραφοι 1 έως 5
Άρθρο 11α, παράγραφοι 6 και 7	Άρθρο 15, παράγραφος 6
Άρθρο 11α, παράγραφοι 8 έως 11	Άρθρο 15, παράγραφοι 7 έως 10
-	Άρθρο 16
Άρθρο 12	Άρθρο 20
-	Άρθρο 20, δεύτερο εδάφιο
Άρθρο 13, παράγραφος 1	Άρθρο 21
Άρθρο 13, παράγραφος 2	-
Άρθρο 14	Άρθρο 17
Άρθρο 15	Άρθρο 18, πρώτο, τρίτο και τέταρτο εδάφιο
-	Άρθρο 18, δεύτερο και πέμπτο εδάφιο
Άρθρο 16	Άρθρο 19
Άρθρο 17	Άρθρο 22
Άρθρο 18	Άρθρο 23, πρώτο εδάφιο, πρώτη και τρίτη πρόταση
-	Άρθρο 23, πρώτο εδάφιο, δεύτερη πρόταση
-	Άρθρο 23, δεύτερο εδάφιο
-	Άρθρο 24
Άρθρο 19	Άρθρο 25
Παράρτημα, στοιχείο Α, πρώτη παράγραφος	Παράρτημα Ι, στοιχείο Α, πρώτη παράγραφος, πρώτη πρόταση
-	Παράρτημα Ι, στοιχείο Α, πρώτη παράγραφος, δεύτερη και τρίτη πρόταση
-	Παράρτημα Ι, στοιχείο Α, δεύτερη παράγραφος, σημεία 1 έως 4
Παράρτημα, στοιχείο Α, δεύτερη παράγραφος, σημεία 1 έως 4	-
Παράρτημα, στοιχείο Β	Παράρτημα Ι, στοιχείο Β
Παράρτημα, στοιχείο Γ	-
-	Παράρτημα ΙΙ
-	Παράρτημα ΙΙΙ

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0258

Προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα (αστυνομική και δικαστική συνεργασία) *

Πρόταση απόφασης πλαισίου του Συμβουλίου που αφορά την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις (COM(2005)0475 — C6-0436/2005 — 2005/0202(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Η πρόταση τροποποιείται ως ακολούθως (¹):

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1

Αιτιολογική αναφορά 1

— Έχοντας υπόψη την συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το **άρθρο 30, 31** και 34 παράγραφος 2 στοιχείο β),

— Έχοντας υπόψη την Συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και ιδίως το **άρθρο 30, παράγραφος 1, στοιχείο β), το άρθρο 31, παράγραφος 1, στοιχείο γ),** και το **άρθρο 34, παράγραφος 2, στοιχείο β),**

Τροπολογία 2

Αιτιολογική σκέψη 9

(9) Η εγγύηση ενός υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα **των Ευρωπαίων πολιτών** απαιτεί κοινές διατάξεις για τον καθορισμό της νομιμότητας και της ποιότητας των δεδομένων που εξετάζονται από τις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών.

(9) Η εγγύηση υψηλού επιπέδου προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα **όλων των προσώπων που κατοικούν στο έδαφος της Ευρωπαϊκής Ένωσης** απαιτεί κοινές διατάξεις για τον καθορισμό της νομιμότητας και της ποιότητας των δεδομένων τα οποία εξετάζουν οι αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών. **Απαιτεί επίσης η συλλογή και η εξέταση προσωπικών δεδομένων να γίνεται για νόμιμους και συγκεκριμένους σκοπούς. Τα δεδομένα δεν πρέπει να αποτελούν αντικείμενο περαιτέρω εξέτασης κατά τρόπο που δεν συμβιβάζεται με τους εν λόγω σκοπούς, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο της αυξανόμενης ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ των αρχών επιβολής του νόμου και των δικαστικών αρχών και σε σχέση με την πρόταση για τη διαλειτουργικότητα των τραπεζών δεδομένων.**

Τροπολογία 3

Αιτιολογική σκέψη 12

(12) Όταν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, τα δεδομένα αυτά θα έπρεπε **καταρχήν** να τυγχάνουν του κατάλληλου επιπέδου προστασίας.

(12) Όταν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα διαβιβάζονται από ένα κράτος μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς, τα δεδομένα αυτά θα έπρεπε να τυγχάνουν του κατάλληλου επιπέδου προστασίας. **Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο θα πρέπει να διασφαλίζει ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται από τρίτες χώρες είναι σύμφωνα τουλάχιστον με τα διεθνή πρότυπα σεβασμού των ανθρωπίνων δικαιωμάτων.**

(¹) Το θέμα αναπέμφθηκε στην αρμόδια επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 53, παράγραφος 2 του Κανονισμού (Α6-0192/2006).

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογίες 4 και 5
Αιτιολογική σκέψη 15

(15) Πρέπει να καθοριστούν κοινοί κανόνες στον τομέα της εμπιστευτικότητας και της ασφάλειας της επεξεργασίας, της ευθύνης και των κυρώσεων για την παράνομη χρήση από τις αρμόδιες αρχές, καθώς και τα ένδικα μέσα που προσφέρονται στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Εξάλλου, είναι απαραίτητο να προβλέπουν τα κράτη μέλη ποινικές κυρώσεις για ιδιαίτερα σοβαρές και εκ προθέσεως παραβάσεις των διατάξεων σχετικά με την προστασία των δεδομένων.

(15) Πρέπει να καθοριστούν κοινοί κανόνες στον τομέα της εμπιστευτικότητας και της ασφάλειας της επεξεργασίας, της ευθύνης και των κυρώσεων για την παράνομη χρήση από τις αρμόδιες αρχές **και από ιδιώτες που επεξεργάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα για λογαριασμό των αρμόδιων αρχών ή στο πλαίσιο δημόσιου λειτουργήματος**, καθώς και τα ένδικα μέσα που προσφέρονται στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα. Εξάλλου, είναι απαραίτητο να προβλέπουν τα κράτη μέλη ποινικές κυρώσεις για ιδιαίτερα σοβαρές και εκ προθέσεως **ή εκ βαρείας αμελείας** παραβάσεις των διατάξεων σχετικά με την προστασία των δεδομένων.

Τροπολογία 6
Αιτιολογική σκέψη 20

(20) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν επηρεάζει τις ειδικές διατάξεις που προβλέπονται στον τομέα της προστασίας των δεδομένων από τα οικεία νομικά μέσα σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρωπόλ, τη Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών.

(20) Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν επηρεάζει τις ειδικές διατάξεις που προβλέπονται στον τομέα της προστασίας των δεδομένων από τα οικεία νομικά μέσα σχετικά με την επεξεργασία και την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από την Ευρωπόλ, τη Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών. **Ωστόσο, το αργότερο δύο έτη μετά την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 35, παράγραφος 1, οι ειδικές διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων οι οποίες εφαρμόζονται στην Ευρωπόλ, τη Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών πρέπει να έχουν καταστεί πλήρως συνεπείς προς την παρούσα απόφαση-πλαίσιο, προκειμένου να ενισχυθούν η συνέπεια και η αποτελεσματικότητα του νομικού πλαισίου για την προστασία των δεδομένων, βάσει πρότασης της Επιτροπής.**

Τροπολογία 7
Αιτιολογική σκέψη 20α (νέα)

(20α) Η Ευρωπόλ, η Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών διατηρούν τις διατάξεις τους περί προστασίας των δεδομένων, όταν αυτές ορίζουν σαφώς ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν πρέπει να τυγχάνουν επεξεργασίας, αναζήτησης ή διαβίβασης παρά μόνον βάσει ειδικότερων ή/και πιο προστατευτικών όρων ή περιορισμών.

Τροπολογία 8
Αιτιολογική σκέψη 22

(22) Ενδείκνυται η παρούσα απόφαση-πλαίσιο να εφαρμοστεί στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς και στη συναφή ανταλλαγή συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με την απόφαση ΔΕΥ/2006/... για τη σύσταση, τη λειτουργία και τη χρήση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς.

(22) Ενδείκνυται η παρούσα απόφαση-πλαίσιο να εφαρμοστεί στα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που εξετάζονται στο πλαίσιο του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς και στη συναφή ανταλλαγή συμπληρωματικών πληροφοριών σύμφωνα με την απόφαση 2006/.../ΔΕΥ για τη σύσταση, τη λειτουργία και τη χρήση του συστήματος πληροφοριών Σένγκεν δεύτερης γενιάς, **καθώς και στο πλαίσιο του συστήματος πληροφοριών για τις θεωρήσεις σύμφωνα με την απόφαση του Συμβουλίου 2006/.../ΔΕΥ σχετικά με την πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) των αρχών των κρατών μελών που είναι αρμόδιες για την εσωτερική ασφάλεια καθώς και της Ευρωπόλ, προς αναζήτηση δεδομένων για τους σκοπούς της πρόληψης, εξακρίβωσης και διερεύνησης τρομοκρατικών πράξεων και άλλων σοβαρών αξιόποινων πράξεων** ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L ...

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 9
Ατιολογική σκέψη 32α (νέα)**(32α) Λαμβάνεται υπόψη η γνωμοδότηση του Ευρωπαϊού Επόπτη Προστασίας των Δεδομένων.**Τροπολογία 10
Άρθρο 1, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι η γνωστοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών δεν θα υφίσταται ούτε περιορισμούς ούτε απαγορεύσεις για λόγους που συνδέονται με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπεται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

2. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εμποδίζει τα κράτη μέλη να προβλέψουν, για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο της αστυνομικής και δικαστικής συνεργασίας σε ποινικές υποθέσεις, μεγαλύτερες διασφαλίσεις από αυτές που ορίζονται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο. Ωστόσο, οιαδήποτε τέτοια πρόβλεψη δεν μπορεί να περιορίσει ή να απαγορεύσει τη γνωστοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών για λόγους που συνδέονται με την προστασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, όπως προβλέπεται στην παρούσα απόφαση-πλαίσιο.

Τροπολογία 11
Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η παρούσα απόφαση-πλαίσιο δεν εφαρμόζεται, εάν ειδική νομοθεσία βάσει του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ ορίζει ρητώς ότι η επεξεργασία, πρόσβαση ή διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γίνεται μόνο υπό ειδικότερους όρους ή περιορισμούς.

Τροπολογία 12
Άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο (δ)

(δ) να είναι ακριβή και, εφόσον είναι απαραίτητο, να ενημερώνονται. Λαμβάνονται όλα τα εύλογα μέτρα ώστε να διαγράφονται ή να διορθώνονται δεδομένα ανακριβή ή ελλιπή σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία. Τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν επεξεργασία δεδομένων σε διαφορετικό βαθμό ακρίβειας και αξιοπιστίας, περίπτωση κατά την οποία οφείλουν να προβλέψουν ότι τα δεδομένα ταξινομούνται αναλόγως του βαθμού ακρίβειας και αξιοπιστίας και ιδίως ότι τα δεδομένα που βασίζονται σε πραγματικά περιστατικά πρέπει να διακρίνονται από τα δεδομένα που βασίζονται σε γνώμες ή προσωπικές εκτιμήσεις·

(δ) να είναι ακριβή και, εφόσον είναι απαραίτητο, να ενημερώνονται. Λαμβάνονται όλα τα εύλογα μέτρα ώστε να διαγράφονται ή να διορθώνονται δεδομένα ανακριβή ή ελλιπή σε σχέση με τους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται ή υφίστανται περαιτέρω επεξεργασία. Ωστόσο, τα κράτη μέλη μπορούν να προβλέψουν επεξεργασία δεδομένων σε διαφορετικό βαθμό ακρίβειας και αξιοπιστίας, περίπτωση κατά την οποία οφείλουν να προβλέψουν ότι τα δεδομένα ταξινομούνται αναλόγως του βαθμού ακρίβειας και αξιοπιστίας και ιδίως ότι τα δεδομένα που βασίζονται σε πραγματικά περιστατικά πρέπει να διακρίνονται από τα δεδομένα που βασίζονται σε γνώμες ή προσωπικές εκτιμήσεις· τα κράτη μέλη προβλέπουν τον τακτικό έλεγχο της ποιότητας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Εφόσον είναι δυνατόν, οι δικαστικές αποφάσεις καθώς και οι αποφάσεις για μη δώξη επισημαίνονται, τα δεδομένα που βασίζονται σε γνώμες ή προσωπικές εκτιμήσεις ελέγχονται στην πηγή τους και διευκρινίζεται ο βαθμός ακρίβειας ή αξιοπιστίας τους. Με την επιφύλαξη της εθνικής ποινικής δικονομίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα επισημαίνονται μετά από αίτημα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, εάν το εν λόγω πρόσωπο αμφισβητεί την ακρίβειά τους και εάν δεν μπορεί να επαληθευτεί η ακρίβεια ή η ανακριβειά τους. Η εν λόγω επισημάνση διαγράφεται μόνο με τη συγκατάθεση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή βάσει απόφασης του αρμοδίου δικαστηρίου ή της αρμόδιας αρχής ελέγχου·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 13

Άρθρο 4, παράγραφος 4

4. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι απαραίτητη μόνον εφόσον:

- υπάρχουν βάσιμοι λόγοι να θεωρείται, σύμφωνα με διαπιστωθέντα γεγονότα, ότι τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θα καταστούσαν δυνατή, θα διευκόλυναν ή θα επιτάχυναν την πρόληψη και διερεύνηση αξιόποινων πράξεων καθώς και τις έρευνες και διώξεις για τις πράξεις αυτές,
- δεν υφίσταται άλλο μέσο που επηρεάζει λιγότερο το ενδιαφερόμενο πρόσωπο, και
- η επεξεργασία δεδομένων δεν είναι δυσανάλογη σε σχέση με την εν λόγω αξιόποινη πράξη.

Διαγράφεται

Τροπολογία 14

Άρθρο 4, παράγραφος 4α (νέα)

4α. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν υπόψη τις διάφορες κατηγορίες δεδομένων και τους διάφορους σκοπούς για τους οποίους συλλέγονται, προκειμένου να καθορίσουν τους κατάλληλους όρους συλλογής, χρονικών προθεσμιών, περαιτέρω επεξεργασίας και διαβίβασης των συγκεκριμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που αφορούν μη υπόπτους τυγχάνουν επεξεργασίας μόνο για το σκοπό για τον οποίο συλλέχθηκαν και για περιορισμένο χρονικό διάστημα. Τα κράτη μέλη θεσπίζουν κατάλληλους περιορισμούς ως προς την πρόσβαση και τη διαβίβαση τέτοιων δεδομένων.

Τροπολογία 15

Άρθρο 4α, παράγραφος 1 (νέα)

Άρθρο 4α

Περαιτέρω επεξεργασία δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας, σύμφωνα με την παρούσα απόφαση πλαίσιο, ιδίως δε τα άρθρα της 4, 5 και 6, μόνο

- α) για τον ειδικό σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν,
- β) εάν είναι απολύτως απαραίτητο, για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης ή δίωξης σοβαρών αξιόποινων πράξεων, ή
- γ) με σκοπό την πρόληψη απειλών κατά της δημόσιας ασφάλειας ή κατά ενός προσώπου, εκτός αν οι πτυχές αυτές υποσκελίζονται από την ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 16

Άρθρο 4α, παράγραφος 2 (νέα)

2. Τα εν λόγω δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα τυγχάνουν περαιτέρω επεξεργασίας, για τους σκοπούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, στοιχείο γ), μόνο με την προηγούμενη συγκατάθεση της αρχής που διαβίβασε ή διέθεσε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα, και τα κράτη μέλη μπορούν, υπό την επιφύλαξη των κατάλληλων νομικών διασφαλίσεων, να εγκρίνουν νομοθετικά μέτρα που να επιτρέπουν την εν λόγω περαιτέρω επεξεργασία.

Τροπολογία 17

Άρθρο 5

Τα κράτη μέλη προβλέπουν τη δυνατότητα επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές μόνο βάσει νόμου που θα προβλέπει ότι η επεξεργασία αυτή είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων τους και για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων.

Τα κράτη μέλη, ύστερα από διαβούλευση με την αρχή ελέγχου που θεσπίζεται στο άρθρο 30, προβλέπουν τη δυνατότητα επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τις αρμόδιες αρχές μόνο βάσει νόμου που θα προβλέπει ότι η επεξεργασία αυτή είναι απαραίτητη για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων τους και για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων, και

- α) εάν το πρόσωπο το οποίο αφορούν τα δεδομένα έχει δώσει τη συγκατάθεσή του ξεκάθαρα, υπό τον όρο ότι η επεξεργασία γίνεται προς το συμφέρον του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα· ή
- β) εάν η επεξεργασία είναι απαραίτητη για την τήρηση νομικής υποχρέωσης στην οποία υπόκειται ο υπεύθυνος για την επεξεργασία· ή
- γ) εάν η επεξεργασία είναι απαραίτητη για την προστασία των ζωτικών συμφερόντων του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα.

Τροπολογία 18

Άρθρο 5, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Τα κράτη προβλέπουν ότι η επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα γίνεται μόνον εάν:

- οι αρμόδιες αρχές μπορούν να αποδείξουν στοιχειοθετημένα τη σαφή ανάγκη επεξεργασίας των συγκεκριμένων δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για την πρόληψη, τη διερεύνηση, τη διαπίστωση ή τη δίωξη αξιόποινων πράξεων,
- δεν υπάρχει άλλο μέσο το οποίο να επηρεάζει λιγότερο το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, και
- η επεξεργασία των δεδομένων δεν είναι δυσανάλογη σε σχέση με τη συγκεκριμένη αξιόποινη πράξη.

Τροπολογία 19

Άρθρο 6, παράγραφος 2, 1η περίπτωση

— η επεξεργασία προβλέπεται από το νόμο και είναι απολύτως απαραίτητη για την εκτέλεση νόμιμων πράξεων της ενδιαφερόμενης αρχής για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης

— η επεξεργασία προβλέπεται από το νόμο και είναι απολύτως απαραίτητη για την εκτέλεση νόμιμων πράξεων της ενδιαφερόμενης αρχής για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό ή εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο συναίνεσε ρητά για την επεξεργασία, και

και δίωξης αξιόποινων πράξεων στον τομέα αυτό **και περιορίζεται σε συγκεκριμένη έρευνα** ή εάν το ενδιαφερόμενο πρόσωπο συναίνεσε ρητά για την επεξεργασία, **υπό τον όρο ότι η επεξεργασία γίνεται προς το συμφέρον του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα και η άρνηση συγκατάθεσης δεν θα είχε συνέπειες για το πρόσωπο αυτό**, και

Τροπολογία 20

Άρθρο 6, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Τα κράτη μέλη θέτουν ειδικές τεχνικές και οργανωτικές απαιτήσεις για την επεξεργασία ευαίσθητων δεδομένων.

Τροπολογία 21

Άρθρο 6, παράγραφος 2β (νέα)

2β. Τα κράτη μέλη προβλέπουν πρόσθετες ειδικές διασφαλίσεις για τα βιομετρικά δεδομένα και τα χαρακτηριστικά DNA, προκειμένου να διασφαλίσουν ότι:

- τα βιομετρικά δεδομένα και τα χαρακτηριστικά DNA χρησιμοποιούνται μόνο βάσει σαφώς καθιερωμένων και διαλεπτουργικών τεχνικών προτύπων,
- το επίπεδο ακρίβειας των βιομετρικών δεδομένων και των χαρακτηριστικών DNA λαμβάνεται δόντως υπόψη και μπορεί να αμφισβητηθεί ευχερώς από το πρόσωπο που αφορούν τα δεδομένα,
- διασφαλίζεται πλήρως ο σεβασμός της αξιοπρέπειας και της ακεραιότητας των προσώπων.

Τροπολογία 22

Άρθρο 7, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν την αποθήκευση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για περίοδο που δεν υπερβαίνει το απαραίτητο χρονικό διάστημα για την υλοποίηση των στόχων για τους οποίους συλλέχθηκαν, **εκτός αν υπάρχει αντίθετη διάταξη στο εθνικό δίκαιο**. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των προσώπων που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 τελευταία περίπτωση αποθηκεύονται για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως απαραίτητο για τους στόχους για τους οποίους συλλέχθηκαν.

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν την αποθήκευση των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για περίοδο που δεν υπερβαίνει το απαραίτητο χρονικό διάστημα για την υλοποίηση των στόχων για τους οποίους συλλέχθηκαν **ή έτυχαν περαιτέρω επεξεργασίας, σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, στοιχείο ε) και το άρθρο 4α**. Τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των προσώπων που προβλέπονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, τελευταία περίπτωση αποθηκεύονται για το χρονικό διάστημα που είναι απολύτως απαραίτητο για τους στόχους για τους οποίους συλλέχθηκαν.

Τροπολογία 23

Άρθρο 7, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τα κατάλληλα διαδικαστικά και τεχνικά μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι θα τηρηθεί η διάρκεια αποθήκευσης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. Η τήρηση της διάρκειας αυτής ελέγχεται τακτικά.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν τα κατάλληλα διαδικαστικά και τεχνικά μέτρα ώστε να διασφαλιστεί ότι θα τηρηθεί η διάρκεια αποθήκευσης των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα. **Στα μέτρα αυτά συμπεριλαμβάνεται και η αυτόματη και τακτική διαγραφή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα ύστερα από ένα ορισμένο χρονικό διάστημα**. Η τήρηση της διάρκειας αυτής ελέγχεται τακτικά.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 24

Κεφάλαιο III, Τμήμα I, τίτλος

Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένης της διάθεσής τους **στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών**

Διαβίβαση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, περιλαμβανομένης της διάθεσής τους

Τροπολογία 25

Άρθρο 8

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα θα διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών ή θα τίθενται στη διάθεσή τους, μόνον εάν αυτό είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων της διαβιβαστριας ή παραλήπτριας αρχής για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης ή δίωξης αξιόποινων πράξεων.

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα **που συλλέγονται και τυγχάνουν επεξεργασίας από τις αρμόδιες αρχές** θα διαβιβάζονται στις αρμόδιες αρχές άλλων κρατών μελών ή θα τίθενται στη διάθεσή τους, μόνον εάν αυτό είναι απαραίτητο για την εκπλήρωση των νόμιμων καθηκόντων της διαβιβαστριας ή παραλήπτριας αρχής για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης ή δίωξης **συγκεκριμένων** αξιόποινων πράξεων.

Τροπολογία 26

Άρθρο 8α (νέο)

Άρθρο 8α

Διαβίβαση σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα **δεν θα διαβιβάζονται σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες αρχές ενός κράτους μέλους, παρά μόνον σε ειδικές ατομικές και καλά τεκμηριωμένες περιπτώσεις και εφόσον πληρούνται οι ακόλουθοι όροι:**

α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο σαφώς προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

β) η διαβίβαση:

είναι αναγκαία για την επίτευξη του ειδικού στόχου για τον οποίο συλλέχθηκαν τα δεδομένα ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει,

ή

είναι αναγκαία διότι τα εν λόγω δεδομένα είναι απαραίτητα για να επιτραπεί στην αρχή στην οποία διαβιβάζονται περαιτέρω τα εν λόγω δεδομένα να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά της και εφόσον ο στόχος της συλλογής ή της επεξεργασίας τον οποίο πρέπει να πραγματοποιήσει η εν λόγω αρχή δεν είναι ασυμβίβαστος προς την αρχικά προβλεπόμενη επεξεργασία και δεν αντίκειται στις νόμιμες υποχρεώσεις της αρμόδιας αρχής η οποία προτίθεται να διαβιβάσει τα δεδομένα,

ή

είναι αναμφισβήτητη προς το συμφέρον του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και εάν το πρόσωπο αυτό συναίνεσε ή εάν οι περιστάσεις επιτρέπουν να εικαστεί σαφώς η συγκατάθεσή του.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 27
Άρθρο 8β (νέο)**Άρθρο 8β****Διαβίβαση σε ιδιώτες**

Με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων ποινικής δικονομίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διαβιβάζονται περαιτέρω σε ιδιώτες σε κράτος μέλος παρά μόνο σε ειδικές περιπτώσεις και εφόσον πληρείται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

- α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο ρητά προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·
- β) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου για τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα συλλέχθηκαν, διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για την πρόληψη απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι οι αρμόδιες αρχές μπορούν να έχουν πρόσβαση και να επεξεργάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ελεγχόμενα από ιδιώτες μόνο σε κατά περίπτωση βάση, υπό ειδικές περιστάσεις, για ειδικούς σκοπούς, και υπό την επιφύλαξη του δικαστικού ελέγχου στα κράτη μέλη.

Τροπολογία 28
Άρθρο 8γ (νέο)**Άρθρο 8γ****Επεξεργασία δεδομένων από ιδιώτες σε σχέση με τη δημόσια διοίκηση**

Τα κράτη μέλη ορίζουν στην εθνική τους νομοθεσία ότι, όταν ιδιώτες συλλέγουν και επεξεργάζονται δεδομένα σε σχέση με τη δημόσια διοίκηση, αυτοί υποβάλλονται σε υποχρεώσεις που είναι είτε ισότιμες είτε αυστηρότερες από αυτές που επιβάλλονται στις αρμόδιες αρχές.

Τροπολογία 29
Άρθρο 8δ (νέο)**Άρθρο 8δ****Διαβίβαση σε αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς**

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διαβιβάζονται περαιτέρω στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς, εκτός εάν η εν λόγω διαβίβαση συμφωνεί προς την παρούσα απόφαση-πλαίσιο και ιδίως εάν πληρούται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

- α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο ρητά προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- β) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου για τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα συλλέχθηκαν ή διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή για την πρόληψη, διερεύνηση, διαπίστωση και δίωξη αξιόποινων πράξεων ή για την πρόληψη απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει·
- γ) διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο προστασίας των δεδομένων στην τρίτη χώρα ή από τον διεθνή οργανισμό όπου διαβιβάστηκαν τα εν λόγω δεδομένα.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το κατάλληλο επίπεδο προστασίας που προσφέρεται από τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό εκτιμάται λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων που περιβάλλουν κάθε διαβίβαση ή κατηγορία διαβιβάσεων. Ειδικότερα, η εκτίμηση βασίζεται στην εξέταση των ακόλουθων στοιχείων: το είδος των δεδομένων, τους στόχους και τη διάρκεια της επεξεργασίας ενόψει της οποίας διαβιβάζονται τα δεδομένα, τη χώρα προέλευσης και τη χώρα τελικού προορισμού, τους ισχύοντες γενικούς και τομειακούς κανόνες δικαίου της τρίτης χώρας ή τους κανόνες που εφαρμόζονται από τον εν λόγω διεθνή οργανισμό, τους επαγγελματικούς κανόνες και τα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται εκεί, καθώς και την ύπαρξη επαρκών εγγυήσεων που παρέχονται από τον παραλήπτη της διαβίβασης.

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενημερώνονται αμοιβαία και ενημερώνουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις περιπτώσεις όπου θεωρούν ότι τρίτη χώρα ή διεθνής οργανισμός δεν διασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2.

4. Όταν η Επιτροπή, ύστερα από διαβούλευση με το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, διαπιστώνει ότι τρίτη χώρα ή διεθνής οργανισμός δεν διασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αποτροπή κάθε διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς την εν λόγω τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό.

5. Η Επιτροπή, ύστερα από διαβούλευση με το Συμβούλιο και το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, μπορεί να διαπιστώσει ότι τρίτη χώρα ή διεθνής οργανισμός διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2, λόγω της εσωτερικής τους νομοθεσίας ή των διεθνών τους συμφωνιών, για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων.

6. Κατ' εξαίρεση, παρεκκλίνοντας από την παράγραφο 1, στοιχείο (γ), είναι δυνατή η διαβίβαση προσωπικών δεδομένων στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς που δεν διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας των δεδομένων, εάν τούτο είναι απολύτως αναγκαίο για τη διαφύλαξη των ουσιωδών συμφερόντων ενός κράτους μέλους ή για την πρόληψη επικείμενου σοβαρού κινδύνου που απειλεί τη δημόσια ασφάλεια ή συγκεκριμένο πρόσωπο ή πρόσωπα. Σε αυτή την περίπτωση, τα προσωπικά δεδομένα μπορούν να τύχουν επεξεργασίας από τον παραλήπτη, μόνον εάν είναι απολύτως αναγκαία για τον ειδικό σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν. Οι εν λόγω διαβιβάσεις κοινοποιούνται στην αρμόδια αρχή ελέγχου.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 30

Άρθρο 9, παράγραφος 6

6. Με την επιφύλαξη της εθνικής ποινικής διαδικασίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα «επισημαίνονται» μετά από αίτημα του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, εάν το εν λόγω πρόσωπο αμφισβητεί την ακρίβειά τους και εάν δεν μπορεί να επαληθευτεί η ακρίβεια ή η ανακρίβειά τους. Η εν λόγω «επισημάνση» δεν διαγράφεται παρά με τη συγκατάθεση του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ή βάσει απόφασης του αρμοδίου δικαστηρίου ή της αρμόδιας αρχής ελέγχου.

Διαγράφεται

Τροπολογία 31

Άρθρο 9, παράγραφος 7, 3η παύλα

— εάν τα δεδομένα αυτά δεν είναι ή δεν είναι πλέον απαραίτητα για τον ειδικό σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν.

— **και σε κάθε περίπτωση**, εάν τα δεδομένα αυτά δεν είναι ή δεν είναι πλέον απαραίτητα για τον ειδικό σκοπό για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν.

Τροπολογία 32

Άρθρο 9, παράγραφος 9α (νέα)

9α. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η ποιότητα των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διαβιβάζονται ή διατίθενται από τρίτες χώρες υπόκεινται σε ειδική αξιολόγηση αμέσως μόλις λαμβάνονται και επισημαίνεται ο βαθμός ακρίβειας και αξιοπιστίας τους.

Τροπολογία 33

Άρθρο 10, παράγραφος 1

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε αυτοματοποιημένη διαβίβαση και παραλαβή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως με άμεση αυτοματοποιημένη πρόσβαση, προϋποθέτει σύνδεση ώστε να διασφαλίζεται μια μεταγενέστερη επαλήθευση των λόγων της διαβίβασης, των διαβιβασθέντων δεδομένων, του χρόνου της διαβίβασης, των εμπλεκόμενων αρχών και όσον αφορά την παραλήπτρια αρχή, των προσώπων που παρέλαβαν τα δεδομένα και των προσώπων που τα παρέλαβαν αρχικά.

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε αυτοματοποιημένη **πρόσβαση**, διαβίβαση και παραλαβή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα, ιδίως με άμεση αυτοματοποιημένη πρόσβαση, προϋποθέτει σύνδεση ώστε να διασφαλίζεται μια μεταγενέστερη επαλήθευση των λόγων της **πρόσβασης και** διαβίβασης, των διαβιβασθέντων **ή υποβληθέντων σε πρόσβαση** δεδομένων, του χρόνου της διαβίβασης **ή πρόσβασης**, των εμπλεκόμενων αρχών και όσον αφορά την παραλήπτρια αρχή, των προσώπων που παρέλαβαν τα δεδομένα και των προσώπων που τα παρέλαβαν αρχικά.

Τροπολογία 34

Άρθρο 10, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε μη αυτοματοποιημένη διαβίβαση και παραλαβή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αποτελεί αντικείμενο τεκμηρίωσης ώστε να διασφαλίζεται μια μεταγενέστερη επαλήθευση των λόγων της διαβίβασης, των διαβιβασθέντων δεδομένων, του χρόνου της διαβίβασης, των εμπλεκόμενων αρχών και όσον αφορά την παραλήπτρια αρχή των προσώπων που παρέλαβαν τα δεδομένα και των προσώπων που τα παρέλαβαν αρχικά.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε μη αυτοματοποιημένη **πρόσβαση**, διαβίβαση και παραλαβή δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα αποτελεί αντικείμενο τεκμηρίωσης ώστε να διασφαλίζεται μια μεταγενέστερη επαλήθευση των λόγων της **πρόσβασης ή** διαβίβασης, των διαβιβασθέντων **ή υποβληθέντων σε πρόσβαση** δεδομένων, του χρόνου της διαβίβασης **ή πρόσβασης**, των εμπλεκόμενων αρχών και όσον αφορά την παραλήπτρια αρχή των προσώπων που παρέλαβαν τα δεδομένα και των προσώπων που τα παρέλαβαν αρχικά.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 35

Άρθρο 10, παράγραφος 3

3. Η αρχή που συνέδεσε ή τεκμηρίωσε τέτοιου είδους πληροφορίες τις κοινοποιεί το συντομότερο στην **αρμόδια αρχή ελέγχου κατόπιν αιτήσεως αυτής της τελευταίας**. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο της προσαρτησίας των δεδομένων και την εγγύηση της κατάλληλης επεξεργασίας των δεδομένων καθώς και της ακεραιότητας και ασφάλειάς τους.

3. Η αρχή που συνέδεσε ή τεκμηρίωσε τέτοιου είδους πληροφορίες τις **θέτει στη διάθεση της αρμόδιας αρχής ελέγχου και τις** κοινοποιεί το συντομότερο στην **εν λόγω** αρχή. Οι πληροφορίες αυτές χρησιμοποιούνται μόνο για τον έλεγχο της προσαρτησίας των δεδομένων και την εγγύηση της κατάλληλης επεξεργασίας των δεδομένων καθώς και της ακεραιότητας και ασφάλειάς τους.

Τροπολογία 36

Άρθρο 12α (νέο)

Άρθρο 12α

Περαιτέρω διαβίβαση σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες

Όταν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα έχουν διαβιβαστεί ή διατεθεί από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, τότε τα δεδομένα αυτά δεν διαβιβάζονται περαιτέρω, παρά μόνον σε ατομικές και δεόντως αιτιολογημένες περιπτώσεις και υπό τις προϋποθέσεις που θέτει το άρθρο 8α, και δεν μπορούν να διαβιβαστούν στις αρμόδιες αρχές, παρά μόνον εάν το κράτος μέλος που διαβίβασε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να τα διαβιβάσει περαιτέρω, ή τα διέθεσε στην αρχή αυτή, έχει δώσει προηγουμένως την συγκατάθεσή του για την περαιτέρω διαβίβασή τους.

Τροπολογία 37

Άρθρο 12β (νέο)

Άρθρο 12β

Περαιτέρω διαβίβαση σε ιδιώτες

Όταν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα έχουν διαβιβαστεί ή διατεθεί από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, τότε τα δεδομένα αυτά δεν διαβιβάζονται περαιτέρω σε ιδιώτες, παρά μόνον σε ειδικές περιπτώσεις υπό τις προϋποθέσεις που θέτει το άρθρο 8β, και εφόσον το κράτος μέλος που διαβίβασε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να τα διαβιβάσει περαιτέρω, ή τα διέθεσε στην αρχή αυτή, έχει δώσει προηγουμένως τη συγκατάθεσή του για την περαιτέρω διαβίβασή τους.

Τροπολογία 38

Άρθρο 12γ (νέο)

Άρθρο 12γ

Περαιτέρω διαβίβαση σε τρίτες χώρες ή διεθνείς οργανισμούς

Όταν τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα έχουν διαβιβαστεί ή διατεθεί από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν διαβιβάζονται περαιτέρω στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς, εκτός εάν πληρούνται οι προϋπο-

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

θέσεις του άρθρου 8γ και εφόσον το κράτος μέλος που διαβίβασε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να τα διαβιβάσει περαιτέρω, ή τα διέδωσε στην αρχή αυτή, έχει δώσει προηγουμένως τη συγκατάθεσή του για την περαιτέρω διαβίβασή τους.

Τροπολογία 39

Άρθρο 13

Άρθρο 13

Διαγράφεται

Διαβίβαση σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεση ή δεν θα διαβιβάζονται περαιτέρω σε αρχές άλλες από τις αρμόδιες, παρά σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και εφόσον πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

(α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο μιας σαφώς προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·

(β) η διαβίβαση:

είναι αναγκαία για την επίτευξη του ειδικού στόχου για τον οποίο διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν τα δεδομένα ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει,

ή

είναι αναγκαία διότι τα εν λόγω δεδομένα είναι απαραίτητα για να επιτραπεί στην αρχή στην οποία διαβιβάζονται περαιτέρω τα εν λόγω δεδομένα να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά της και εφόσον ο στόχος της συλλογής ή της επεξεργασίας τον οποίο πρέπει να πραγματοποιήσει η εν λόγω αρχή δεν είναι ασυμβίβαστος προς την αρχικά προβλεπόμενη επεξεργασία και δεν αντίκειται στις νόμιμες υποχρεώσεις της αρμόδιας αρχής η οποία προτίθεται να διαβιβάσει τα δεδομένα,

ή

αναμφισβήτητα είναι προς το συμφέρον του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα και εάν το πρόσωπο αυτό συναίνεσε ή εάν οι περιστάσεις επιτρέπουν να εικαστεί σαφώς η συγκατάθεσή του·

(γ) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέδωσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να τα διαβιβάσει περαιτέρω, έδωσε προηγούμενη συγκατάθεση για την περαιτέρω διαβίβασή τους.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΠροφορική τροπολογία
Άρθρο 14

Άρθρο 14

Διαγράφεται

Διαβίβαση σε ιδιώτες

Με την επιφύλαξη των εθνικών κανόνων ποινικής δικονομίας, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεσή της δεν διαβιβάζονται περαιτέρω σε ιδιώτες σε ένα κράτος μέλος παρά μόνο σε συγκεκριμένες περιπτώσεις και εφόσον πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

- (α) η διαβίβαση αποτελεί ένα αντικείμενο ρητά προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·
- (β) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου για τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει·
- (γ) η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέθεσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω διαβίβαση, έδωσε την προηγούμενη συγκατάθεσή της για την περαιτέρω διαβίβαση σε ιδιώτες.

Τροπολογία 40

Άρθρο 15

Άρθρο 15

Διαγράφεται

Διαβίβαση σε αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους ή τίθενται στη διάθεσή της δεν διαβιβάζονται περαιτέρω στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή σε διεθνείς οργανισμούς, εκτός εάν η εν λόγω διαβίβαση συμφωνεί προς την παρούσα απόφαση-πλαίσιο και ιδίως εάν πληροίται το σύνολο των ακόλουθων όρων:

- α) η διαβίβαση αποτελεί αντικείμενο ρητά προβλεπόμενης στο νόμο υποχρέωσης ή άδειας·
- β) η διαβίβαση είναι αναγκαία για την επίτευξη του στόχου για τον οποίο τα εν λόγω δεδομένα διαβιβάστηκαν ή διατέθηκαν ή για λόγους πρόληψης, διερεύνησης, διαπίστωσης και δίωξης αξιόποινων πράξεων ή για λόγους πρόληψης απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή ενός προσώπου, εκτός εάν η ανάγκη προστασίας των συμφερόντων ή των θεμελιωδών δικαιωμάτων του εν λόγω προσώπου υπερέχει·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- γ) η αρμόδια αρχή ενός άλλου κράτους μέλους που διαβίβασε ή διέδωσε τα εν λόγω δεδομένα στην αρμόδια αρχή που προτίθεται να προβεί σε περαιτέρω διαβίβαση έδωσε την προηγούμενη συγκατάθεσή της για την περαιτέρω διαβίβασή τους·
- δ) διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο προστασίας των δεδομένων στην τρίτη χώρα ή από τον διεθνή οργανισμό όπου διαβιβάστηκαν τα εν λόγω δεδομένα.

2. Τα κράτη μέλη διασφαλίζουν ότι το κατάλληλο επίπεδο προστασίας που προσφέρεται από μια τρίτη χώρα ή ένα διεθνή οργανισμό εκτιμάται λαμβανομένων υπόψη όλων των περιστάσεων που περιβάλλουν κάθε διαβίβαση ή κατηγορία διαβιβάσεων. Ειδικότερα, η εκτίμηση απορρέει από την εξέταση των ακόλουθων στοιχείων: το είδος των δεδομένων, τους στόχους και τη διάρκεια της επεξεργασίας ενόψει της οποίας διαβιβάζονται τα δεδομένα, τη χώρα προέλευσης και τη χώρα τελικού προορισμού, τους ισχύοντες γενικούς και τομεακούς κανόνες δικαίου της τρίτης χώρας ή τους κανόνες που εφαρμόζονται από τον εν λόγω διεθνή οργανισμό, τους επαγγελματικούς κανόνες και τα μέτρα ασφαλείας που εφαρμόζονται εκεί, καθώς και την ύπαρξη επαρκών εγγυήσεων που παρέχονται από τον παραλήπτη της διαβίβασης.

3. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή ενημερώνονται αμοιβαία για τις περιπτώσεις όπου θεωρούν ότι μια τρίτη χώρα ή ένας διεθνής οργανισμός δεν διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2.

4. Όταν διαπιστώνεται, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16, ότι μια τρίτη χώρα ή ένας διεθνής οργανισμός δεν διασφαλίζει κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2, τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα αναγκαία μέτρα για την αποτροπή κάθε διαβίβασης δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα προς την εν λόγω τρίτη χώρα ή διεθνή οργανισμό.

5. Μπορεί να διαπιστωθεί, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 16, ότι μια τρίτη χώρα ή ένας διεθνής οργανισμός διασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας δυνάμει της παραγράφου 2, λόγω της εσωτερικής τους νομοθεσίας ή των διεθνών τους δεσμεύσεων, για την προστασία της ιδιωτικής ζωής και των θεμελιωδών δικαιωμάτων και ελευθεριών των προσώπων.

6. Κατ' εξαίρεση, τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα που παραλαμβάνονται από την αρμόδια αρχή άλλου κράτους μέλους μπορούν να τύχουν περαιτέρω διαβίβασης στις αρμόδιες αρχές τρίτων χωρών ή διεθνών οργανισμών στις οποίες ή στους οποίους δεν διασφαλίζεται κατάλληλο επίπεδο προστασίας, σε περίπτωση απόλυτης ανάγκης που συνδέεται με τη διαφύλαξη των ουσιωδών συμφερόντων ενός κράτους μέλους ή για λόγους πρόληψης επικείμενων σοβαρών απειλών έναντι της δημόσιας ασφάλειας ή έναντι ενός συγκεκριμένου προσώπου ή προσώπων.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 41
Άρθρο 16

Άρθρο 16

Διαγράφεται

Επιτροπή

1. Όταν γίνεται μνεία στο παρόν άρθρο, η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή η οποία απαρτίζεται από αντιπροσώπους των κρατών μελών και της οποίας προεδρεύει ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής.

2. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό μετά από πρόταση του προέδρου της βάσει των πρότυπων διαδικαστικών κανόνων που δημοσιεύτηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

3. Ο αντιπρόσωπος της Επιτροπής υποβάλλει στην επιτροπή ένα σχέδιο των προς λήψη μέτρων. Η επιτροπή εκδίδει τη γνώμη της σχετικά με το εν λόγω σχέδιο, εντός προθεσμίας την οποία μπορεί να καθορίσει ο πρόεδρος σε σχέση με το επείγον του εν λόγω ζητήματος. Η γνώμη εκδίδεται με την πλειοψηφία που προβλέπεται στο άρθρο 205 παράγραφος 2 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για τη θέσπιση των αποφάσεων που καλείται να λάβει το Συμβούλιο βάσει προτάσεως της Επιτροπής. Κατά την ψηφοφορία στο πλαίσιο της επιτροπής, οι ψήφοι των αντιπροσώπων των κρατών μελών σταθμίζονται με την αναλογία που καθορίζει το εν λόγω άρθρο. Ο πρόεδρος δεν συμμετέχει στην ψηφοφορία.

4. Η Επιτροπή εκδίδει τα μέτρα που λαμβάνονται όταν υπάρχει συμφωνία με τη γνώμη της επιτροπής. Όταν τα προβλεπόμενα μέτρα δεν συμφωνούν με τη γνώμη της επιτροπής ή ελλείπει αυτής της γνώμης, η Επιτροπή υποβάλλει το συντομότερο στο Συμβούλιο πρόταση για τα μέτρα που πρέπει να ληφθούν και ενημερώνει σχετικά το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

5. Το Συμβούλιο μπορεί να αποφασίσει με ειδική πλειοψηφία για την πρόταση, εντός προθεσμίας δύο μηνών από την ημερομηνία υποβολής στο Συμβούλιο.

Εάν εντός αυτής της προθεσμίας το Συμβούλιο δηλώσει με ειδική πλειοψηφία ότι διαφωνεί με την πρόταση, η Επιτροπή την επανεξετάζει. Μπορεί να υποβάλει στο Συμβούλιο τροποποιημένη πρόταση, να υποβάλλει εκ νέου την πρότασή της ή να υποβάλλει νομοθετική πρόταση. Εάν κατά τη λήξη της προθεσμίας το Συμβούλιο δεν έχει εγκρίνει την προτεινόμενη εκτελεστική πράξη ούτε έχει εκδηλώσει τη διαφωνία του με τα προτεινόμενα εκτελεστικά μέτρα, η προτεινόμενη εκτελεστική πράξη εγκρίνεται από την Επιτροπή.

Τροπολογία 42
Άρθρο 18

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η αρμόδια αρχή από την οποία παραλήφθηκαν ή διατέθηκαν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ενημερώνεται **κατόπιν αιτήσεώς της** για την περαιτέρω επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων καθώς και για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα.

Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι η αρμόδια αρχή από την οποία παραλήφθηκαν ή διατέθηκαν δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα ενημερώνεται για την περαιτέρω επεξεργασία των εν λόγω δεδομένων καθώς και για τα επιτευχθέντα αποτελέσματα.

Τροπολογία 43
Άρθρο 19, παράγραφος 1, στοιχείο (γ), περίπτωση 4a (νέα)

— τα χρονικά όρια αποθήκευσης των δεδομένων

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 44

Άρθρο 19, παράγραφος 2, εισαγωγικό τμήμα και στοιχεία (α) και (β)

2. Η παροχή των πληροφοριών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν **γίνεται δεκτή** ή περιορίζεται μόνον εφόσον είναι αναγκαίο:

(α) **για να επιτραπεί στον υπεύθυνο της επεξεργασίας να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά του με ικανοποιητικό τρόπο,**

(β) για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία τρεχουσών ερευνών ή διαδικασιών ή για την εκπλήρωση των νομίμων καθηκόντων των αρμοδίων αρχών,

2. Η παροχή των πληροφοριών που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν **διασφαλίζεται** ή περιορίζεται μόνον εφόσον είναι αναγκαίο

για να αποφευχθεί η δυσλειτουργία τρεχουσών ερευνών ή διαδικασιών ή για την εκπλήρωση των νομίμων καθηκόντων **του υπεύθυνου της επεξεργασίας ή/και** των αρμοδίων αρχών,

Τροπολογία 45

Άρθρο 19, παράγραφος 4

4. Οι λόγοι άρνησης ή περιορισμού βάσει της παραγράφου 2 δεν κοινοποιούνται εάν η κοινοποίησή τους θέτει σε κίνδυνο το στόχο της άρνησης. Στην περίπτωση αυτή, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ότι μπορεί να προσφύγει ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης άσκησης ένδικων μέσων και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής ποινικής δικονομίας. Εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ασκήσει προσφυγή ενώπιον της αρχής ελέγχου, αυτή η τελευταία εξετάζει την προσφυγή. Κατά την εξέταση της προσφυγής, η αρχή ελέγχου **γνωστοποιεί στο** πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα **μόνον εάν υπήρξε θεμιτή επεξεργασία των δεδομένων και εάν όχι, εάν έγιναν όλες οι απαραίτητες διορθώσεις.**

4. Οι λόγοι άρνησης ή περιορισμού βάσει της παραγράφου 2 δεν κοινοποιούνται εάν η κοινοποίησή τους θέτει σε κίνδυνο το στόχο της άρνησης. Στην περίπτωση αυτή, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ενημερώνει το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ότι μπορεί να προσφύγει ενώπιον της αρμόδιας αρχής ελέγχου, με την επιφύλαξη ενδεχόμενης άσκησης ένδικων μέσων και με την επιφύλαξη των διατάξεων της εθνικής ποινικής δικονομίας. Εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα ασκήσει προσφυγή ενώπιον της αρχής ελέγχου, αυτή η τελευταία εξετάζει την προσφυγή. Κατά την εξέταση της προσφυγής, η αρχή ελέγχου **ενημερώνει το** πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα **για την έκβαση της προσφυγής του.**

Τροπολογία 46

Άρθρο 20, παράγραφος 1, εισαγωγή

1. Όταν τα δεδομένα δεν συλλέχθηκαν από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται ή συλλέχθηκαν χωρίς το εν λόγω πρόσωπο να είναι εν γνώσει ή εν επιγνώσει του γεγονότος ότι συλλέχθηκαν δεδομένα που το αφορούν, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ή ο αντιπρόσωπός του παρέχει δωρεάν στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, από τη στιγμή της καταχώρησης των δεδομένων ή εάν προβλέπεται κοινοποίηση δεδομένων σε τρίτο, **εντός εύλογης προθεσμίας μετά την πρώτη κοινοποίηση των δεδομένων, τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαριθμούνται παρακάτω, εκτός εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα διαθέτει ήδη τις πληροφορίες αυτές ή εάν η παροχή πληροφοριών αποδεικνύεται αδύνατη ή προϋποθέτει δυσανάλογη προσπάθεια:**

1. Όταν τα δεδομένα δεν συλλέχθηκαν από το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται ή συλλέχθηκαν χωρίς το εν λόγω πρόσωπο να είναι εν γνώσει ή εν επιγνώσει του γεγονότος ότι συλλέχθηκαν δεδομένα που το αφορούν, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ο υπεύθυνος της επεξεργασίας ή ο αντιπρόσωπός του παρέχει δωρεάν στο πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα, από τη στιγμή της καταχώρησης των δεδομένων ή εάν προβλέπεται κοινοποίηση δεδομένων σε τρίτο, **το αργότερο κατά τη στιγμή της πρώτης κοινοποίησης των δεδομένων, τουλάχιστον τις πληροφορίες που απαριθμούνται παρακάτω, εκτός εάν το πρόσωπο στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα διαθέτει ήδη τις πληροφορίες αυτές ή εάν η παροχή πληροφοριών αποδεικνύεται αδύνατη ή προϋποθέτει δυσανάλογη προσπάθεια:**

Τροπολογία 47

Άρθρο 20, παράγραφος 2, εισαγωγή και στοιχείο (α)

2. Οι πληροφορίες που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν παρέχονται εάν αυτό αποδειχθεί αναγκαίο:

(α) **για να επιτραπεί στον υπεύθυνο της επεξεργασίας να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά του με ικανοποιητικό τρόπο,**

2. Οι πληροφορίες που απαριθμούνται στην παράγραφο 1 δεν παρέχονται **μόνο** εάν αυτό αποδειχθεί αναγκαίο:

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 48

Άρθρο 21, παράγραφος 1, στοιχείο (γ)

(γ) την κοινοποίηση σε τρίτους, στους οποίους έχουν ανακοινωθεί τα δεδομένα, κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος που διενεργείται σύμφωνα με το σημείο β), **εφόσον τούτο δεν είναι αδύνατο και δεν προϋποθέτει δυσανάλογες προσπάθειες.**

(γ) την κοινοποίηση σε τρίτους, στους οποίους έχουν ανακοινωθεί τα δεδομένα, κάθε διόρθωσης, διαγραφής ή κλειδώματος που διενεργείται σύμφωνα με το στοιχείο β),

Τροπολογία 49

Άρθρο 21, παράγραφος 2, εισαγωγή και στοιχείο (α)

2. Κάθε πράξη του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί να μην γίνει δεκτή εάν αυτό είναι αναγκαίο:

(α) **για να επιτραπεί στον υπεύθυνο της επεξεργασίας να εκτελέσει τα νόμιμα καθήκοντά του με ικανοποιητικό τρόπο,**

2. Κάθε πράξη του προσώπου στο οποίο αναφέρονται τα δεδομένα δυνάμει της παραγράφου 1 μπορεί να μην γίνει δεκτή **μόνο** εάν αυτό είναι αναγκαίο:

Τροπολογία 50

Άρθρο 22α (νέο)

Άρθρο 22α

Αυτοματοποιημένες ατομικές αποφάσεις

1. Τα κράτη μέλη παρέχουν τα δικαιώματα σε κάθε πρόσωπο να μην υποβάλλεται σε απόφαση ή ενέργεια που παράγει έννομες συνέπειες για αυτό ή που το επηρεάζει σημαντικά και η οποία βασίζεται μόνο σε αυτοματοποιημένη επεξεργασία δεδομένων που έχει στόχο να αξιολογήσει ορισμένες προσωπικές πτυχές που το αφορούν, όπως η αξιοπιστία, η συμπεριφορά του, κ.λπ.

2. Με την επιφύλαξη των άλλων άρθρων της παρούσας απόφασης-πλαίσιου, τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι ένα πρόσωπο μπορεί να υποβληθεί σε απόφαση ή ενέργεια του είδους που αναφέρεται στην παράγραφο 1, εάν η εν λόγω απόφαση ή ενέργεια έχει εγκριθεί από νόμο, ο οποίος προβλέπει επίσης μέτρα για τη διασφάλιση των νόμιμων συμφερόντων του προσώπου το οποίο αφορούν τα δεδομένα, όπως το να διαθέτει ευχερώς μέσα που του επιτρέπουν να ενημερώνεται για τη λογική της αυτοματοποιημένης επεξεργασίας των δεδομένων που το αφορούν, και να εκφράζει την άποψή του, εκτός εάν τούτο είναι ασύμβατο με το σκοπό της επεξεργασίας των δεδομένων.

Τροπολογία 51

Άρθρο 24, παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο

Λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο της επιστήμης και το σχετικό κόστος εφαρμογής, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας οφείλει να λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την κατοχύρωση βαθμού ασφάλειας ο οποίος να κρίνεται ικανοποιητικός σε σχέση με τους κινδύνους που συνεπάγεται η επεξεργασία και με τον χαρακτήρα των προστατευτέων δεδομένων. **Τα μέτρα θεωρούνται αναγκαία εάν η προσπάθεια που καταβάλλεται για την εφαρμογή τους δεν είναι δυσανάλογη σε σχέση με τον επιδιωκόμενο στόχο προστασίας.**

Λαμβάνοντας υπόψη την πρόοδο της επιστήμης και το σχετικό κόστος εφαρμογής, ο υπεύθυνος της επεξεργασίας οφείλει να λαμβάνει τα μέτρα που είναι αναγκαία για την κατοχύρωση **υψηλού** βαθμού ασφάλειας ο οποίος να κρίνεται ικανοποιητικός σε σχέση με τους κινδύνους που συνεπάγεται η επεξεργασία και με τον χαρακτήρα των προστατευτέων δεδομένων.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 52

Άρθρο 24, παράγραφος 2, στοιχείο (ια) (νέο)

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η εφαρμογή των μέτρων του πρώτου εδαφίου να παρακολουθείται συστηματικά και υποβάλλουν τακτικά εκθέσεις για την αποτελεσματικότητα των εν λόγω μέτρων.

Τροπολογία 53

Άρθρο 25, παράγραφος 1, εισαγωγή

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε υπεύθυνος της επεξεργασίας τηρεί μητρώο επεξεργασιών ή σειράς επεξεργασιών που ακολουθούν τον ίδιο στόχο ή σχετικούς στόχους. Οι πληροφορίες που θα περιέχονται στο μητρώο περιλαμβάνουν:

1. Τα κράτη μέλη προβλέπουν ότι κάθε υπεύθυνος της επεξεργασίας τηρεί μητρώο **προσβάσεων και** επεξεργασιών ή σειράς επεξεργασιών που ακολουθούν τον ίδιο στόχο ή σχετικούς στόχους. Οι πληροφορίες που θα περιέχονται στο μητρώο περιλαμβάνουν:

Τροπολογία 54

Άρθρο 26, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη μπορούν επίσης να προβούν σε μια τέτοια εξέταση στο πλαίσιο της επεξεργασίας είτε ενός μέτρου του εθνικού κοινοβουλίου είτε ενός μέτρου που βασίζεται σε νομοθετικό μέτρο, το οποίο καθορίζει τη φύση της επεξεργασίας και προβλέπει κατάλληλες εγγυήσεις.

3. Κατά την κατάρτιση νομοθετικών μέτρων σχετικών με την επεξεργασία δεδομένων, διεξάγεται διαβούλευση με τις αρχές ελέγχου όσον αφορά τις διατάξεις που σχετίζονται με την προστασία των δικαιωμάτων και της ελευθερίας των προσώπων.

Τροπολογία 55

Άρθρο 29, παράγραφος 2

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις για τη διάπραξη εκ προθέσεως αξιόποινων πράξεων που συνεπάγονται σοβαρές παραβιάσεις των διατάξεων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας απόφασης-πλαisiού και ιδίως τις διατάξεις που στοχεύουν στη διασφάλιση του απορρήτου και της ασφάλειας της επεξεργασίας.

2. Τα κράτη μέλη προβλέπουν αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές κυρώσεις για τη διάπραξη εκ προθέσεως **ή εκ βαρείας αμελείας** αξιόποινων πράξεων που συνεπάγονται σοβαρές παραβιάσεις των διατάξεων που θεσπίζονται βάσει της παρούσας απόφασης-πλαisiού και ιδίως τις διατάξεις που στοχεύουν στη διασφάλιση του απορρήτου και της ασφάλειας της επεξεργασίας.

Τροπολογία 56

Άρθρο 29, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα αδικήματα που διαπράττονται από τους ιδιώτες που συλλέγουν ή επεξεργάζονται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα στο πλαίσιο δημόσιου λειτουργήματος και που αποτελούν σοβαρές παραβιάσεις των διατάξεων οι οποίες εγκρίνονται κατ'εφαρμογή της παρούσας απόφασης-πλαisiού, ιδίως των διατάξεων της για την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια της επεξεργασίας των δεδομένων, υπόκεινται σε αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές κυρώσεις.

Τροπολογία 57

Άρθρο 30, παράγραφος 4, εδάφιο 1α (νέο)

Ειδικότερα, κάθε αρχή ελέγχου ακούει κάθε πρόσωπο που αιτείται έλεγχο της νομιμότητας της επεξεργασίας των δεδομένων. Σε κάθε περίπτωση, το ενδιαφερόμενο πρόσωπο ενημερώνεται για τη διεξαγωγή ελέγχου.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 58

Άρθρο 31, παράγραφος 2, πρώτο εδάφιο

Κάθε μέλος της ομάδας εργασίας διορίζεται από το θεσμικό όργανο, την αρχή ή τις αρχές που εκπροσωπεί. Όταν ένα κράτος μέλος ορίζει περισσότερες από μια αρχές ελέγχου, οι αρχές αυτές επιλέγουν ένα κοινό αντιπρόσωπο.

Κάθε μέλος της ομάδας εργασίας διορίζεται από το θεσμικό όργανο, την αρχή ή τις αρχές που εκπροσωπεί, **σύμφωνα με τις ισχύουσες εθνικές διατάξεις που διέπουν την εκπροσώπηση.** Όταν ένα κράτος μέλος ορίζει περισσότερες από μια αρχές ελέγχου, οι αρχές αυτές επιλέγουν ένα κοινό αντιπρόσωπο.

Τροπολογία 59

Άρθρο 31, παράγραφος 2, εδάφιο 2α (νέο)

Ο πρόεδρος της ομάδας εργασίας που συγκροτείται με το άρθρο 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ συμμετέχει ή εκπροσωπείται στις συνεδριάσεις της ομάδας.

Τροπολογία 60

Άρθρο 31, παράγραφος 3

3. Η ομάδα εργασίας λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία των αντιπροσώπων των αρχών ελέγχου των κρατών μελών.

3. Η ομάδα εργασίας λαμβάνει τις αποφάσεις της με απλή πλειοψηφία των αντιπροσώπων των αρχών ελέγχου των κρατών μελών **και ύστερα από διαβούλευση με τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας των Δεδομένων.**

Τροπολογία 61

Άρθρο 34α (νέο)

Άρθρο 34α

Σχέσεις με την Ευρωπόλ, τη Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών

Το αργότερο δύο έτη από την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 35, παράγραφος 1, η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 υποβάλλει στην Επιτροπή, σύμφωνα με το άρθρο 29, το άρθρο 30, παράγραφος 1, στοιχείο β) και το άρθρο 31, παράγραφος 1, στοιχείο γ), της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση, συστάσεις για την πλήρη σύγκλιση των ειδικών διατάξεων περί προστασίας των δεδομένων που εφαρμόζονται στην Ευρωπόλ, τη Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών με τις σχετικές διατάξεις της παρούσας απόφασης-πλαisiού.

Η Ευρωπόλ, η Eurojust και το τελωνειακό σύστημα πληροφοριών διατηρούν τις διατάξεις τους περί προστασίας των δεδομένων, όταν αυτές ορίζουν σαφώς ότι τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα δεν πρέπει να τυγχάνουν επεξεργασίας, αναζήτησης ή διαβίβασης παρά μόνον βάσει ειδικότερων ή/και πιο προστατευτικών όρων ή περιορισμών.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0259

Σχεδιασμός ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα (2006/2062(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής (COM(2005)0607),
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή Περιφερειών σχετικά με την ενίσχυση του συντονισμού όσον αφορά το σχεδιασμό της γενικής ετοιμότητας για τις επείγουσες καταστάσεις δημόσιας υγείας σε επίπεδο ΕΕ (COM(2005)0605),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 152 της Συνθήκης ΕΚ που διέπει την κοινοτική δράση στον τομέα της δημόσιας υγείας,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 26ης Οκτωβρίου 2005 σχετικά με τη στρατηγική καταπολέμησης της πανδημίας της γρίπης⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη διεθνή διάσκεψη για την ανάληψη δεσμεύσεων δωρητών για τη γρίπη των πτηνών και την γρίπη των ανθρώπων, η οποία πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο στις 17 και 18 Ιανουαρίου 2006, και τη δήλωση που πραγματοποιήθηκε στην εν λόγω διάσκεψη,
 - έχοντας υπόψη το παγκόσμιο σχέδιο ετοιμότητας για τη γρίπη της ΠΟΥ (έγγραφο WHO/CDS/CSR/GIP/2005.5),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0176/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο αυξημένος αριθμός περιστατικών γρίπης των πτηνών και ανθρώπων θυμάτων από τη νόσο στην Ασία, την Αφρική αλλά και σε ευρωπαϊκές χώρες εμπνέει όλο και μεγαλύτερη ανησυχία, και λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο να αντιμετωπισθεί η εν λόγω νόσος στη ρίζα της και να βοηθηθούν οι πληγείσες χώρες και οι χώρες που διατρέχουν κίνδυνο και έχουν ανάγκη,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα βασικά θέματα τόσο στην ανακοίνωση σχετικά με την ετοιμότητα για πανδημία γρίπης όσο και στην ανακοίνωση σχετικά με την ενίσχυση του συντονισμού όσον αφορά τη γενική ετοιμότητα είναι η κατάρτιση και η δοκιμή εθνικών σχεδίων, υπό τον συντονισμό της Επιτροπής, η επιτήρηση από εθνικά εργαστήρια αναφοράς και η μεταξύ τους δικτύωση για τον έγκαιρο εντοπισμό πανδημικών στελεχών, η αποτελεσματική διαχείριση επιδημικών εκρήξεων με την έγκαιρη παροχή συμβουλών, η έγκαιρη κοινοποίηση περιστατικών, η παροχή συνδρομής για επιδημικές εκρήξεις και ο συντονισμός των αντιδράσεων των κρατών μελών, καθώς και ο επαρκής και έγκαιρος εφοδιασμός εμβολίων και αντιικών φαρμάκων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κατάρτιση των εθνικών σχεδίων πρέπει να στοχεύει:
- στη διασφάλιση του απαραίτητου συντονισμού μεταξύ των κρατών μελών,
 - στην πρόληψη του πανικού μεταξύ του κοινού,
 - στην καταπολέμηση τυχόν εμπορίας η οποία θα μπορούσε να ανακύψει εάν υπάρχουν πραγματικά σοβαροί κίνδυνοι,
 - στον καθορισμό των προς απομόνωση τοποθεσιών κατά προτεραιότητα,
 - στην κατάρτιση καταλόγων των προς εμβολιασμό πληθυσμιακών ομάδων κατά προτεραιότητα,
 - στη διασφάλιση δίκαιης κατανομής όλων των προϊόντων προς χρήση για την καταπολέμηση της επιδημίας,

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0406.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιτήρηση των λοιμώξεων γρίπης στα ζώα, ιδίως στους πληθυσμούς των πτηνών, είναι σημαντική και υποχρεωτική δυνάμει του κοινοτικού δικαίου,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα αντιικά φάρμακα αποτελούν τον πρώτο πυλώνα της ιατρικής πρόληψης και παρέμβασης, έως ότου καταστούν διαθέσιμα τα εμβόλια,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παράσχει υλικοτεχνική και οικονομική βοήθεια για την ανάπτυξη εμβολίων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι αναγκαίο να ενισχυθεί η επικοινωνία με, και μεταξύ των εθνικών ιδρυμάτων που είναι αρμόδια για την επιτήρηση της δημόσιας υγείας, την αξιολόγηση των κινδύνων και την παρακολούθηση,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι πρέπει να ενισχυθεί η ευαισθητοποίηση του κοινού με εκστρατείες πληροφόρησης, και λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι επίσης σημαντικό να αναληφθούν συμπληρωματικές μεταρρυθμίσεις σε συναφείς τομείς και να αμβλυθούν οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις στους φτωχότερους ανθρώπους και τα νοικοκυριά,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι δημόσιες ανακοινώσεις πρέπει να αντικατοπτρίζουν την παρούσα κατάσταση ιατρικής γνώσης, καθώς επίσης ότι οι συστάσεις κατά της έκρηξης της νόσου για το ευρύ κοινό πρέπει να δικαιολογούνται επιστημονικά, να είναι καθολικά κατανοητές και εφικτές,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι, από το 2003, σημαντικές ποσότητες προσβεβλημένων πουλερικών ανά τον κόσμο έχουν πεθάνει ή έχουν καταστραφεί, θέτοντας σε κίνδυνο την εμπορική παραγωγή πουλερικών και ιδίως τους πόρους διαβίωσης των μικρομεσαίων πτηνοτρόφων,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιαδήποτε πανδημία θα επηρέαζε πιθανότατα διαφορετικά κράτη μέλη με διαφορετικούς τρόπους,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόβλημα της μόλυνσης από τη γρίπη των πτηνών αποτελεί παγκόσμιο πρόβλημα και πρέπει να αντιμετωπιστεί σε στενή συνεργασία με την Παγκόσμια Οργάνωση Υγείας (ΠΟΥ),
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παροχή, στο πλαίσιο μακροπρόθεσμης στρατηγικής εταιρικής σχέσης, επαρκούς χρηματοδοτικής και τεχνικής υποστήριξης σε αναπτυσσόμενες χώρες οι οποίες είτε έχουν πληγεί είτε διατρέχουν κίνδυνο, και ιδίως στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες, θα είναι ζωτικής σημασίας για τον έλεγχο των παγκόσμιων απειλών για την οικονομία, το εμπόριο και την ασφάλεια που ενέχει η γρίπη των πτηνών,
1. επικροτεί τις προαναφερθείσες ανακοινώσεις της Επιτροπής σχετικά με το σχεδιασμό ετοιμότητας και αντίδρασης σε πανδημία γρίπης που πραγματοποιούνται επί του παρόντος από το Ευρωπαϊκό Κέντρο Πρόληψης και Ελέγχου Νόσων (ΕΚΠΕΝ), την Επιτροπή και το Περιφερειακό γραφείο της ΠΟΥ για την Ευρώπη·
 2. τονίζει ότι μία από τις πιο σημαντικές πτυχές της σωστής αντιμετώπισης του προβλήματος πιθανής πανδημίας γρίπης των πτηνών σε ανθρώπους είναι να υπάρχει η σωστή και επιστημονικά αποδεδειγμένη πληροφόρηση όσον αφορά τα φάρμακα, τα εμβόλια, τη φυσική ανθεκτικότητα στην ασθένεια, καθώς και αξιόπιστα επιδημιολογικά δεδομένα·
 3. επικροτεί το έργο του ΕΚΠΕΝ για τον εντοπισμό, την αξιολόγηση και την παροχή πληροφοριών για τις απειλές που σχετίζονται με τη γρίπη, καθώς και τη δέσμευσή του να βοηθήσει τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να αποτρέψουν μια πανδημική έκρηξη· τονίζει ότι πρέπει να διασφαλιστεί επαρκής χρηματοδότηση για τις εργασίες του ΕΚΠΕΝ·
 4. τονίζει ότι η Επιτροπή πρέπει να διαδραματίσει ισχυρό συντονιστικό ρόλο μεταξύ των κρατών μελών σε όλες τις δραστηριότητες που σχετίζονται με την ετοιμότητα ενόψει πανδημίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση, και ότι πρέπει να ενισχύσει την ικανότητα του ΕΚΠΕΝ να καθορίζει τα βασικά μέτρα δημόσιας υγείας που πρέπει να ληφθούν σε περίπτωση πανδημίας·
 5. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λάβουν υπόψη τις σχετικές παρατηρήσεις, εκθέσεις αλλά και επιτόπιες έρευνες του ΕΚΠΕΝ και να μεριμνήσουν ώστε τα κράτη μέλη εκείνα που υπολείπονται στο σχεδιασμό αντιμετώπισης της πανδημίας να συμπληρώσουν και να αναβαθμίσουν τα σχέδιά τους, δεδομένου ότι η φύση του κινδύνου είναι τέτοια που απαιτεί την πλήρη ετοιμότητα όλων των κρατών μελών·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

6. θεωρεί ότι, σε περίπτωση πανδημίας γρίπης στην ΕΕ ή στις γειτονικές χώρες, η Επιτροπή πρέπει εντός 24 ωρών να είναι σε θέση να εγκρίνει μηχανισμούς κρίσης όπως η καραντίνα και τα μέτρα απολύμανσης σε αεροδρόμια τα οποία συνδέονται με πτήσεις από ορισμένες περιοχές και ταξιδιωτικούς περιορισμούς·
7. θεωρεί ότι, στα κράτη μέλη, υπάρχει ανάγκη για ισχυρή πολιτική δέσμευση για σχεδιασμό ετοιμότητας, αυξανόμενους πόρους και έρευνα, διευθέτηση περίπλοκων νομικών και δεοντολογικών ζητημάτων και ανάπτυξη κοινών λύσεων και διασυνοριακής συνεργασίας·
8. θεωρεί ότι πρέπει να καταρτιστεί σχέδιο δράσης συγκεκριμένα για τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα σε περίπτωση που οι ταξιδιωτικοί περιορισμοί παρεμποδίζουν διεθνείς συνεδριάσεις όπως αυτές του Συμβουλίου και του Κοινοβουλίου·
9. υπογραμμίζει ότι πρέπει να αναληφθεί άμεση και αποφασιστική δράση για τον έλεγχο της γρίπης των πτηνών, ούτως ώστε να προληφθεί μια πανδημία στον άνθρωπο, καταρχάς με κύριο στόχο την υγεία των ζώων, καθώς πρόκειται για την πρωταρχική πηγή κινδύνου, και ότι πρέπει επίσης να ληφθούν σημαντικά μέτρα όπως η πλήρης εκτίμηση των διαθέσιμων νοσοκομειακών κλινών σε επίπεδο κρατών μελών, ώστε να είναι διαθέσιμα τα μέσα ελέγχου της, εάν τυχόν εκδηλωθεί· θεωρεί ότι ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στην περαιτέρω ανάπτυξη της ικανότητας παρασκευής εμβολίων για την πανδημία και αντιικών φαρμάκων στα κράτη μέλη και σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στην ενίσχυση των υποδομών στους τομείς της υγείας των ζώων και της δημόσιας υγείας· θεωρεί ότι, εν προκειμένω, η Ευρωπαϊκή Ένωση πρέπει να παράσχει υλικοτεχνική και οικονομική βοήθεια για την ανάπτυξη εμβολίων·
10. επισημαίνει ότι οι ασκήσεις προσομοίωσης για πανδημία γρίπης είναι ζωτικής σημασίας για να δοκιμαστεί η αποτελεσματικότητα των εθνικών σχεδίων για πανδημία γρίπης όλων των κρατών μελών, και ότι πρέπει να διεξάγονται τακτικά, ως μέτρο προφύλαξης, ακόμα και αν δεν υπάρχει πανδημική έκρηξη· υπογραμμίζει ότι τα αποτελέσματα και τα διδάγματα που αντλούνται από αυτές τις ασκήσεις θα είναι σημαντικά για τις προσπάθειες βελτίωσης των σχεδίων και της διαλειτουργικότητάς τους·
11. τονίζει ότι οι εν λόγω ασκήσεις προσομοίωσης πρέπει να επεκταθούν στις απόμακρες και στις αγροτικές περιοχές·
12. αναγνωρίζει την ανάγκη κατάρτισης και εισαγωγής λεπτομερών σεναρίων για την προστασία των παιδιών και των νεαρών ατόμων από τον ιό της γρίπης των πτηνών τύπου Α (H5N1)·
13. υπογραμμίζει ότι είναι αναγκαίο να ενισχυθούν τα συστήματα επιτήρησης, τα συστήματα ταχείας ειδοποίησης και επιφυλακής, η ανάλυση δεδομένων και η επιδημιολογία για ασθένειες των ζώων και των ανθρώπων, ώστε να καταστεί δυνατή η έγκαιρη ανίχνευση και ταυτοποίηση λοιμώξεων των πτηνών και των ανθρώπων, καθώς και η άμεση εφαρμογή αποτελεσματικών αντισταθμιστικών μέτρων·
14. τονίζει ότι, παράλληλα, χρειάζεται ταχεία αξιολόγηση των άμεσων κοινωνικοοικονομικών επιπτώσεων της γρίπης των πτηνών, καθώς και θεμάτων αποζημίωσης και συναφών κινήτρων·
15. επικροτεί την κατηγορηματική δέσμευση για διαφάνεια και ανταλλαγή πληροφοριών που εξέφρασαν τα κράτη μέλη, η Επιτροπή και το ΕΚΠΕΝ, και υπογραμμίζει τη σπουδαιότητα της ταχείας ανταλλαγής πληροφοριών και βιολογικών δειγμάτων από ύποπτα και επιβεβαιωμένα περιστατικά ανθρώπων και ζώων, ώστε να διευκολυνθεί η επαρκής και ολοκληρωμένη ετοιμότητα και αντίδραση· ζητεί την ενίσχυση της συνεργασίας των εργαστηρίων αναφοράς για την ταχύτερη ταυτοποίηση των ιών και τη συνεχή παρακολούθηση των ενδεχόμενων μεταλλάξεων·
16. προτρέπει την Επιτροπή, το ΕΚΠΕΝ και τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν σύστημα συνεχούς ανταλλαγής πληροφοριών μεταξύ αυτών και των πληγεισών χωρών και έτσι να συμβάλουν στην ανάπτυξη βέλτιστων πρακτικών·
17. επισημαίνει ότι, ακολουθώντας το παράδειγμα του ΕΚΠΕΝ, οι στρατηγικές επικοινωνίας σε εθνικό και ευρωπαϊκό επίπεδο πρέπει να βελτιωθούν και να συμπεριλάβουν τη δημοσίευση τακτικών εκθέσεων στο Διαδίκτυο και τη χρήση ηλεκτρονικών μηνυμάτων ή περιορισμένων ιστοτόπων για επαγγελματίες και τα μέσα ενημέρωσης·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

18. τονίζει, ωστόσο, ότι τα κράτη μέλη πρέπει να εξετάσουν τους καλύτερους τρόπους για να προσεγγίσουν τους πολίτες τους, ώστε οι πληροφορίες να φτάσουν στο σύνολο του πληθυσμού, περιλαμβανομένων των ηλικιωμένων, των νέων, των αναλάβητων και όσων δεν έχουν πρόσβαση σε σύγχρονα μέσα επικοινωνίας·
19. τονίζει τη σημασία της εκπαίδευσης και της σωστής ενημέρωσης σε περιπτώσεις κρίσεων καθώς και ότι η παροχή κατάλληλων οδηγιών πρέπει να καλύπτει όχι μόνο την τήρηση των κανόνων υγιεινής αλλά και την παροχή πληροφοριών που να αφορούν τομείς όπως η κινητικότητα, οι μεταφορές και η απασχόληση·
20. ζητεί την παροχή αξιόπιστων πληροφοριών σχετικά με την απειλή πανδημίας μέσω του ευρωπαϊκού οπτικού συστήματος·
21. αναγνωρίζει ότι μια πιθανή λύση για την ενίσχυση της επικοινωνίας με εθνικά ιδρύματα που είναι αρμόδια για την επιτήρηση της δημόσιας υγείας είναι η ανάπτυξη συστήματος έγκαιρου συναγερμού και αντίδρασης, το οποίο θα διαχειρίζεται το ΕΚΠΕΝ, για το συντονισμό της αξιολόγησης κινδύνων και της παρακολούθησης·
22. τονίζει ότι πρέπει να διατεθούν επαρκή κονδύλια από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη για την παροχή στους πολίτες καταλληλότερων, πιο κατανοητών και πιο συγκεκριμένων πληροφοριών και, κατ' επέκταση, για την ενίσχυση της ευαισθητοποίησής τους·
23. ζητεί οργανωμένη και πολυεπιστημονική συνεργασία ανάμεσα σε εμπειρογνώμονες σε θέματα ανθρώπινης υγείας και υγείας των ζώων, ειδικούς στους τομείς της ιολογίας, της επιδημιολογίας, της παθολογίας και της γεωργίας, καθώς και εμπειρογνώμονες στην επικοινωνία και εμπειρογνώμονες στην εφαρμογή της επιστήμης στην πολιτική σε παγκόσμιο επίπεδο· προτείνει, συνεπώς, τη δημιουργία ευρωπαϊκής ομάδας εργασίας για τη γρίπη, η οποία θα συντονίζεται από την Επιτροπή, στην οποία εκπροσωπείται το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και η οποία θα συγκεντρώνει όλους τους προαναφερθέντες τομείς εμπειρογνομosύνης σε ευρωπαϊκό επίπεδο· υπογραμμίζει ότι η εν λόγω ομάδα εργασίας πρέπει να συνεργάζεται με εκπροσώπους των ευρωπαϊκών βιομηχανιών εμβολίων και αντιικών φαρμάκων·
24. συνιστά την άμεση έναρξη ευρωπαϊκών προγραμμάτων έρευνας και ανάπτυξης για εμφανιζόμενες ασθένειες για την αξιόπιστη και περισσότερο ταχεία ανάπτυξη αντιικών φαρμάκων, αντιβιοτικών και εμβολίων·
25. υπογραμμίζει ότι ο σχεδιασμός και η αξιολόγηση των εθνικών σχεδίων ετοιμότητας ενόψει πανδημίας πρέπει να είναι πολυτομεακής φύσεως και να εμπλέκουν όλα τα αρμόδια υπουργεία και τους ενδιαφερόμενους· τονίζει τη σημασία της εκ των προτέρων παραγωγίας εμβολίων·
26. εφιστά την προσοχή των ευρωπαϊκών αρχών και των αρχών των κρατών μελών στην επιθυμία ενοποίησης των αποθεμάτων αντιβιοτικών για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της γρίπης·
27. τονίζει ότι το υφιστάμενο δίκτυο επιτήρησης που δημιουργήθηκε με κοινοτική συγχρηματοδότηση (ευρωπαϊκό πρόγραμμα επιτήρησης της γρίπης, EISS) παρέχει σωστή βάση για την εκτέλεση αυτού του σημαντικού καθήκοντος, αλλά πρέπει να αναπτυχθεί και να στηριχθεί περαιτέρω, όπως και το δίκτυο εργαστηρίων που ασχολούνται με τη γρίπη στην Κοινότητα·
28. τονίζει ότι ο σχεδιασμός απόκτησης και χρήσης εμβολίων για πανδημία δεν έχει αναπτυχθεί επαρκώς στις περισσότερες χώρες, και, κατά συνέπεια, πρέπει να ληφθούν μέτρα για την περαιτέρω ανάπτυξή του σύμφωνα με τις συστάσεις της ΠΟΥ, με εντολή προς την Επιτροπή να παραγγείλει εμβόλια και να δημιουργήσει κοινοτικό απόθεμα·
29. καλεί την Επιτροπή να έλθει σε επαφή με παρασκευαστές εμβολίων, προκειμένου να εκτιμήσει την πρόοδο στην ενίσχυση της ικανότητας παρασκευής εμβολίων και την ισοτιμία εφοδιασμού σε καταστάσεις πανδημίας και να εξετάσει, μαζί με τα κράτη μέλη, θέματα λογοδοσίας και τη δημιουργία ενός ευρωπαϊκού μηχανισμού δίκαιης διανομής εμβολίων για πανδημία, ο οποίος δεν παραβιάζει τις συμβατικές συμφωνίες που έχουν συναφθεί από τα κράτη μέλη·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

30. θεωρεί ότι η Επιτροπή πρέπει να λάβει τα κατάλληλα μέτρα για να εξασφαλίσει ότι διατίθενται επαρκή αντιικά φάρμακα και εμβόλια για εκείνους που είναι εκτεθειμένοι στον ιό σε περίπτωση επιδημικής έξαρσης σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη·

31. υπογραμμίζει τον ρόλο του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων (ΕΜΕΑ) στον καθορισμό της χρήσης και της αποτελεσματικότητας των αντιικών φαρμάκων και των εμβολίων για πανδημία, καθώς και τον ρόλο του στην ανίχνευση και τη διερεύνηση κάθε παρενέργειας ή αναφοράς απροθυμίας για λήψη φαρμακευτικής αγωγής· ζητεί εν προκειμένω την έγκαιρη θέσπιση της διαδικασίας «χορήγησης άδειας υπό όρους» που προβλέπεται από το άρθρο 14, παράγραφος 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 726/2004 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 31ης Μαρτίου 2004, για τη θέσπιση κοινοτικών διαδικασιών χορήγησης άδειας και εποπτείας όσον αφορά τα φάρμακα που προορίζονται για ανθρώπινη και για κτηνιατρική χρήση και για τη σύσταση Ευρωπαϊκού Οργανισμού Φαρμάκων ⁽¹⁾·

32. ζητεί από τα κράτη μέλη να αυξήσουν τις παραγγελίες των εμβολίων για την εποχιακή γρίπη σύμφωνα με τις συστάσεις της ΠΟΥ, προκειμένου να συνδράμει τη φαρμακευτική βιομηχανία στην ενίσχυση της ικανότητας παραγωγής των εμβολίων γρίπης, ώστε να αντιμετωπιστεί η σημαντική αύξηση της ζήτησης που θα επέφερε μια πανδημία γρίπης·

33. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να λάβει τα απαραίτητα μέτρα για την επίτευξη επαρκών αποθεμάτων αντιικών φαρμάκων και τη θέσπιση υποχρεωτικού συστήματος χορήγησης άδειας σε επιχειρήσεις που παράγουν αντιικά φάρμακα προκειμένου να διασφαλιστεί η μαζική παραγωγή των εν λόγω αντιικών φαρμάκων· καλεί τις χώρες να παράσχουν ενδεχόμενη κάλυψη για το 25 έως 30 % του πληθυσμού με διαθέσιμα αντιικά φάρμακα·

34. τονίζει ότι η πλήρης και ακριβής πρακτική εφαρμογή της εθνικής νομοθεσίας που μεταφέρει τις κοινοτικές οδηγίες για την υγεία και την ασφάλεια στον χώρο εργασίας είναι ζωτικής σημασίας για τη διασφάλιση επαρκούς προστασίας για τους εργαζόμενους, ιδίως για όσους ανήκουν σε ομάδες υψηλού κινδύνου λοιμώξεων· υπογραμμίζει ότι οι εργοδότες πρέπει να αναλάβουν τις ειδικές υποχρεώσεις που ορίζει το κοινοτικό δίκαιο (επί παραδείγματι, αποφυγή κινδύνων, αξιολόγηση κινδύνων, μέτρα πρόληψης και προστασίας), σύμφωνα με την οδηγία 2000/54/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 18ης Σεπτεμβρίου 2000, για την προστασία των εργαζομένων από κινδύνους που διατρέχουν λόγω έκθεσής τους σε βιολογικούς παράγοντες κατά την εργασία ⁽²⁾·

35. τονίζει ότι η πολιτική και επιστημονική δέσμευση πρέπει να υλοποιηθεί με την παροχή ανθρώπινων και οικονομικών πόρων και στήριξης για την έρευνα και την ανάπτυξη, προκειμένου να προωθηθούν νέοι ταχείς τρόποι παραγωγής αντιικών φαρμάκων και εμβολίων με μεγάλη ανταπόκριση παραγωγής στις αυξημένες ανάγκες πανδημίας, ιδίως εναντίον νέων στελεχών ιών·

36. επικροτεί την πρόταση κανονισμού για την ίδρυση του Ταμείου Αλληλεγγύης της Ευρωπαϊκής Ένωσης (COM(2005)0108) και ιδίως τις διατάξεις της που αφορούν καταστάσεις έκτακτης ανάγκης στον τομέα της δημόσιας υγείας και μέτρα προστασίας του πληθυσμού από επικείμενες απειλές για την υγεία, περιλαμβανομένης της κάλυψης του κόστους των εμβολίων και του εφοδιασμού σε φαρμακευτικά προϊόντα, εξοπλισμό και υποδομές·

37. επισημαίνει ότι πρέπει να παρασχεθεί επαρκής χρηματοδότηση στο 7ο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα με σκοπό τη στήριξη σχεδίων που ξεετάζουν διάφορες πτυχές της πανδημίας γρίπης και άλλων επιδημιών συμπεριλαμβανομένης της από κοινού έρευνας με φαρμακευτικές εταιρείες για εμβόλια που βασίζονται στα κύτταρα και στο DNA·

38. επικροτεί τη δέσμευση της Επιτροπής για 80 εκατ. ευρώ προς τρίτες χώρες για την καταπολέμηση της γρίπης και για επιπλέον 20 εκατ. ευρώ για ερευνητικά κονδύλια δεσμευμένα από το 6ο πρόγραμμα πλαίσιο για την έρευνα, τα οποία αυξάνουν τη συνολική δέσμευση της Επιτροπής στα 100 εκατ. Ευρώ·

39. συνιστά στην Επιτροπή να εργαστεί για ένα πιο συνεκτικό διεθνές πλαίσιο στην παρακολούθηση της διάσχεψης για την ανάληψη δεσμεύσεων που πραγματοποιήθηκε στο Πεκίνο, το οποίο θα υπερβαίνει τη διαχείριση κρίσεων και θα αντιμετωπίζει τα θέματα οικοδόμησης καλύτερης υποδομής για την υγεία των ζώων στις αναπτυσσόμενες χώρες, καθώς επίσης και την προαγωγή της έρευνας στα προϊόντα υγείας ζώων τα οποία μπορούν να χρησιμοποιηθούν τόσο στις αναπτυσσόμενες, όσο και στις αναπτυσσόμενες χώρες·

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 30.4.2004, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 21.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

40. καλεί την Επιτροπή να μελετήσει τρόπους απρόσκοπτης λειτουργίας ζωτικών υπηρεσιών, όπως είναι οι αγορές, οι τράπεζες, τα νοσοκομεία, καθώς και άλλων, σε περίπτωση εκδήλωσης πανδημίας·
41. τονίζει ότι πρέπει να παρασχεθεί επαρκής χρηματοδοτική στήριξη στο πλαίσιο της διεθνούς συνεργασίας με χώρες της Ασίας και της Αφρικής που πλήττονται επί του παρόντος από τη γρίπη των πτηνών, ώστε να βελτιώσουν τις ικανότητές τους στην επιτήρηση και τον έλεγχο ασθενειών·
42. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο σε τακτά χρονικά διαστήματα και όσο διαρκεί η απειλή της πανδημίας, έκθεση σχετικά με τις επιδημιολογικές εξελίξεις με την πανδημία των πτηνών και τα νέα επιστημονικά επιτεύγματα στον τομέα των φαρμάκων και εμβολίων καθώς και για το βαθμό ετοιμότητας της Ένωσης και των κρατών μελών·
43. επισημαίνει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση έχει κάθε λόγο να παράσχει τεχνική, επιστημονική και οικονομική βοήθεια σε χώρες που ήδη πλήττονται, και, ιδίως, να συμβάλει στην ενίσχυση της ευαισθητοποίησης παγκοσμίως και σε παγκόσμιο γενικό πρόγραμμα συντονισμένο σε διεθνές, περιφερειακό, υποπεριφερειακό και εθνικό επίπεδο, με κατάλληλο οδικό χάρτη και χρονοδιάγραμμα, που θα πρέπει να στηριχθεί από τους διεθνείς και περιφερειακούς οργανισμούς, καθώς και από τις εθνικές κυβερνήσεις·
44. προτρέπει την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εργαστούν εκ του σύνεγγυς με τα γειτονικά κράτη και το περιφερειακό γραφείο της ΠΟΥ για την Ευρώπη προκειμένου να διασφαλίσουν ότι τα συστήματα παρακολούθησης και αντιμετώπισης των επειγουσών καταστάσεων των γειτονικών κρατών είναι πλήρως αναπτυγμένα και εφαρμόζονται αποτελεσματικά·
45. καλεί την Ευρωπαϊκή Ένωση να επιδιώξει, μέσω διεθνών φορέων, την εκχώρηση πραγματικής εξουσίας έρευνας και παρακολούθησης στην ΠΟΥ όσον αφορά τις επιζωοτίες και τις πανδημίες σε όλες τις χώρες του κόσμου·
46. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών και την ΠΟΥ.

P6_TA(2006)0260

Οι επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03) Επιτροπή κατά Συμβουλίου

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τις επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (C-176/03, Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (2006/2007(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 10 της Συνθήκης ΕΚ, και το άρθρο 47 της Συνθήκης ΕΕ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΚ,
- έχοντας υπόψη το από 3 Σεπτεμβρίου 2003 ψήφισμά του σχετικά με τις νομικές βάσεις και την τήρηση του κοινοτικού δικαίου⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την απόφαση του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 στην υπόθεση C-176/03⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο της 23ης Νοεμβρίου 2005, για τις επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13ης Σεπτεμβρίου 2005 (υπόθεση C-176/03, Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (COM(2005)0583),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0172/2006),

⁽¹⁾ ΕΕ C 76 E της 25.3.2004, σ. 224.

⁽²⁾ Επιτροπή κατά Συμβουλίου, δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στη Συλλογή Νομολογίας.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αποτελεσματική εφαρμογή των κανόνων του κοινοτικού δικαίου συγκαταλέγεται μεταξύ των βασικών προτεραιοτήτων των κοινοτικών οργάνων και αποτελεί θεμελιώδη υποχρέωση των κρατών μελών που θεσπίζεται από το άρθρο 10 της Συνθήκης ΕΚ,
- B. έχοντας επίγνωση ότι με την πάροδο των δεκαετιών η οικοδόμηση της Ευρώπης οδήγησε στη δημιουργία κοινού χώρου δικαίου, στο πλαίσιο του οποίου η ευρωπαϊκή και οι εθνικές έννομες τάξεις συναποτελέσαν σταδιακά ένα νέο και ανεξάρτητο οικοδόμημα που δεν στηρίζεται μόνον σε κοινές αξίες αλλά και στις βασικές αρχές της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου καθώς και της αγαστής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών και των ευρωπαϊκών θεσμικών οργάνων (άρθρο 10 της Συνθήκης ΕΚ),
- Γ. εκτιμώντας ότι κάθε ενέργεια της Κοινότητας υπόκειται στην αρχή της επικουρικότητας στην οποία αναφέρεται το άρθρο 5 της Συνθήκης ΕΚ,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η νομολογία του Δικαστηρίου επιβεβαίωσε επανειλημμένα ότι τα μέτρα που είναι αναγκαία για την αποτελεσματική εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου μπορούν να περιλαμβάνουν και ποινικές κυρώσεις,
- E. υπενθυμίζοντας ότι οι βασικές αρχές της υπεροχής του κοινοτικού δικαίου και της αγαστής συνεργασίας άπτονται και της εθνικής ποινικής νομοθεσίας των κρατών μελών, καθόσον τα κράτη μέλη οφείλουν, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου των ΕΚ:
- να καταργήσουν οποιαδήποτε ποινική διάταξη είναι ασύμβατη με το κοινοτικό δίκαιο (απόφαση της 19ης Ιανουαρίου 1999 στην υπόθεση C-348/96, *Donatella Calfa* ⁽¹⁾), σημείο 17: «πρέπει επίσης να υπενθυμιστεί ότι, να μεν η ποινική νομοθεσία εμπίπτει στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, η νομολογία όμως δέχεται παγίως ότι το κοινοτικό δίκαιο επιβάλλει περιορισμούς στην αρμοδιότητα αυτή, καθόσον η νομοθεσία αυτή δεν μπορεί να περιορίζει τις θεμελιώδεις ελευθερίες που διασφαλίζει το κοινοτικό δίκαιο»),
 - να προβλέψουν «αποτελεσματικές, αποτρεπτικές και αναλογικές» κυρώσεις, μεταξύ άλλων ποινικές κυρώσεις όταν αυτό είναι απαραίτητο, για την εφαρμογή του κοινοτικού δικαίου (απόφαση της 21ης Σεπτεμβρίου 1989 στην υπόθεση 68/88, *Επιτροπή κατά Ελλάδας* ⁽²⁾· απόφαση της 12ης Σεπτεμβρίου 1996 στην υπόθεση C-58/95, *Gallotti* ⁽³⁾· απόφαση της 21ης Σεπτεμβρίου 1999 στην υπόθεση C-378/97, *Wijzenbeek* ⁽⁴⁾· απόφαση της 28ης Ιανουαρίου 1999 στην υπόθεση C-77/97 *Unilever* ⁽⁵⁾), σημείο 36: «... οι διατάξεις τις οποίες, ... τα κράτη μέλη οφείλουν να θεσπίσουν, προκειμένου να αποφευχθεί ..., πρέπει να προβλέπουν ότι μια τέτοια μορφή διαφημίσεως συνιστά παράβαση, και μάλιστα ποινικού χαρακτήρα, συνοδευόμενη από κυρώσεις που έχουν αποτρεπτικό αποτέλεσμα»),
- ΣΤ. εκτιμώντας ότι με τη νομολογία του Δικαστηρίου υπήρξε πρωτογενώς αποσαφήνιση όσον αφορά τις εφαρμοστέες νομικές βάσεις του πρώτου και του τρίτου πυλώνα, ενώ δεν γίνεται κατ' αρχήν δεκτή η αρμοδιότητα του ευρωπαϊού νομοθέτη σε ποινικές υποθέσεις καθώς και στην ποινική δικονομία,
- Z. λαμβάνοντας ειδικότερα υπόψη ότι στην απόφασή του στην υπόθεση C-176/03 το Δικαστήριο, αν και αποκλείει οποιαδήποτε γενική αρμοδιότητα της Κοινότητας στα ποινικά θέματα, εντούτοις επιβεβαίωσε ότι τούτο δεν μπορεί να εμποδίσει τον κοινοτικό νομοθέτη να θεσπίσει όσες σχετικές με το ποινικό δίκαιο διατάξεις των κρατών μελών κρίνει αναγκαίες για να διασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή των κανονισμών που εκδίδει στον τομέα της περιβαλλοντικής προστασίας, από τη στιγμή που η επιβολή αποτελεσματικών, αναλογικών και αποτρεπτικών ποινικών κυρώσεων καθίσταται απαραίτητο μέτρο στον αγώνα κατά των σοβαρών περιβαλλοντικών αδικημάτων,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά πάγια νομολογία, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι μια κοινοτική πράξη έχει εκδοθεί βάσει της ορθής νομικής βάσης, πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο σκοπός και το περιεχόμενο του ίδιου του κειμένου και ότι, κατά συνέπεια, βάσει των άρθρων 29 κ.επ. της Συνθήκης ΕΕ, είναι παράνομα όσα κείμενα εγκρίνονται στο πλαίσιο του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ όταν εκ του σκοπού και εκ του περιεχομένου τους θα μπορούσαν να είχαν θεμελιωθεί στη Συνθήκη ΕΚ,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το αντικείμενο της απόφασης του Δικαστηρίου στην υπόθεση C-176/03 περιορίζεται σε ποινικά θέματα σχετικά με την προστασία του περιβάλλοντος, η οποία αποτελεί ένα από τα κύρια καθήκοντα της Κοινότητας, όπως ορίζεται στα άρθρα 2 και 3 της Συνθήκης ΕΚ,

⁽¹⁾ Συλλογή 1999, I-11.

⁽²⁾ Συλλογή 1989, 2965.

⁽³⁾ Συλλογή 1996, I-4345.

⁽⁴⁾ Συλλογή 1999, I-6207.

⁽⁵⁾ Συλλογή 1999, I-431.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η απόφαση στην υπόθεση C-176/03 θα πρέπει, συνεπώς, να εξετάζεται προσεκτικά και να εφαρμόζεται κατά περίπτωση μόνον στους τομείς που βρίσκονται μεταξύ των βασικών αρχών, στόχων και αρμοδιοτήτων της Κοινότητας,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι, στην προαναφερθείσα ανακοίνωση, η Επιτροπή θέλησε να επεκτείνει τα συμπεράσματα του Δικαστηρίου και να θεωρήσει παράνομες τις ποινικές διατάξεις που εγκρίνονται στο πλαίσιο του Τίτλου VI της Συνθήκης ΕΕ, ακόμη και σε σχέση με άλλους τομείς κοινοτικής αρμοδιότητας, και όχι μόνο εκείνους που σχετίζονται με την περιβαλλοντική πολιτική,
- IB. εκτιμώντας ότι δεν φαίνεται να μπορεί να θεμελιωθεί τεκμήριο υπέρ μιας διασταλτικής ερμηνείας της απόφασης,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα πάντα με την Επιτροπή, στην ισχύουσα νομοθεσία μπορεί να υπάρχουν κείμενα θεμελιωμένα στον Τίτλο VI της Συνθήκης ΕΕ, των οποίων η νομική βάση πρέπει να θεωρηθεί εσφαλμένη βάσει της απόφασης στην υπόθεση C-176/03, σύμφωνα με τη διασταλτική ερμηνεία της απόφασης αυτής που έκανε η Επιτροπή,
- IIA. λαμβάνοντας υπόψη ότι, για να αποτραπεί η ακύρωση των εν λόγω νομοθετικών πράξεων και να κατοχυρωθεί η ασφάλεια δικαίου, η Επιτροπή σκοπεύει να παρέμβει ποικιλοτρόπως στην ισχύουσα νομοθεσία και στις πρωτοβουλίες που ακόμη εκκρεμούν,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη τη σημασία του ζητήματος της νομιμότητας της προσθήκης ποινικών διατάξεων στα νομοθετικά κείμενα που εγκρίνονται βάσει του πρώτου πυλώνα της ΕΕ, ως μελλοντική φάση εξέλιξης του κοινοτικού δικαίου,
- IET. λαμβάνοντας υπόψη το ρόλο του Κοινοβουλίου ως νομοθετικού οργάνου που διαθέτει δημοκρατική νομιμότητα και εκπροσωπεί τους ευρωπαϊκούς λαούς, ως κινητήριος μοχλός αυτών των εξελίξεων, από κοινού με τα άλλα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, ιδίως όσον αφορά την έγκριση διατάξεων οι οποίες μπορούν να περιορίσουν τις θεμελιώδεις ελευθερίες των πολιτών,
- IZ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, και στην έννομη τάξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η αρχή του κράτους δικαίου που διέπει τις ποινικές υποθέσεις αποτελεί αναπαλλοτρίωτη εγγύηση για την προστασία της ατομικής ελευθερίας και εξαρτά από το νόμο την άσκηση οποιασδήποτε εξουσίας, ακόμη και ως προς την επιλογή των πράξεων που τιμωρούνται και των ποινών που επιβάλλονται,
1. υποδέχεται με ικανοποίηση την απόφαση C-176/03, που διευκρίνισε ότι για τον ακριβή προσδιορισμό της νομικής βάσης ενός κειμένου πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο σκοπός και το περιεχόμενο του ίδιου του κειμένου, και ακύρωσε κατά συνέπεια μια απόφαση-πλαίσιο επί θεμάτων περιβαλλοντικής προστασίας που εσφαλμένως είχε θεμελιωθεί στον τρίτο και όχι στον πρώτο πυλώνα·
2. επικροτεί το γεγονός ότι το Δικαστήριο, εκκινώντας από αυτό το συλλογισμό, τονίζει εκ νέου τη δυνατότητα του ευρωπαίου νομοθέτη να εγκρίνει, στο πλαίσιο του πρώτου πυλώνα, τις ποινικές διατάξεις που είναι απαραίτητες για τη διασφάλιση της αποτελεσματικής εφαρμογής των κειμένων που εκδίδει βάσει του ίδιου πυλώνα και, στη συγκεκριμένη περίπτωση, επί θεμάτων περιβαλλοντικής προστασίας·
3. καλεί την Επιτροπή να μην επεκτείνει αυτόματα τις προτάσεις του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου σε κάθε άλλο πιθανό τομέα του πρώτου πυλώνα·
4. επιβεβαιώνει για πολλοστή φορά ότι είναι επείγον να εφαρμοστεί η άμεση διαδικασία ενσωμάτωσης της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας επί ποινικών υποθέσεων στον κοινοτικό πυλώνα, δυνάμει του άρθρου 42 της Συνθήκης ΕΕ, καθότι μόνον αυτός ο πυλώνας διασφαλίζει τις προϋποθέσεις της θέσπισης κοινοτικών διατάξεων με πλήρη τήρηση της δημοκρατικής αρχής και της αποτελεσματικότητας λήψεως αποφάσεων και υπό τον κατάλληλο δικαστικό έλεγχο·
5. εκφράζει την άποψη ότι, όσο εκκρεμεί αυτό το μέτρο, θα υπάρχει επιτακτική ανάγκη να καθορισθεί συνεκτική πολιτική στρατηγική όσον αφορά την εφαρμογή ποινικών κυρώσεων δυνάμει της ευρωπαϊκής νομοθεσίας· υπενθυμίζει ότι οι ποινικές διατάξεις που εγκρίνονται πρέπει να είναι και εσωτερικά συνεκτικές, όποια κι αν είναι η νομική βάση ή ο «πυλώνας» στον οποίο βασίζονται· εκφράζει επιπλέον τη λύπη του διότι οι Ευρωπαίοι πολίτες είναι, σε τελική ανάλυση, τα θύματα του υφιστάμενου δυϊσμού Κοινότητας και Ένωσης σε αυτό τον τομέα·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

6. είναι της άποψης ότι η διαπυλωνική στρατηγική σε αυτό τον τομέα επιτάσσει:
 - την πολύ στενή συνεργασία μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ καθώς και μεταξύ της τελευταίας και των κρατών μελών,
 - μία κάποια ευελιξία όσον αφορά τον ορισμό του χαρακτήρα και του πεδίου εφαρμογής των κυρώσεων, ώστε να αποφευχθεί το ποινικό «ντάμπινγκ» και να ενισχυθεί η συνεργασία μεταξύ των δικαστικών αρχών,
 - τη θέσπιση διαρθρωμένων μορφών συνεργασίας μεταξύ των δικαστικών αρχών, αμοιβαίας αξιολόγησης και συγκέντρωσης αξιόπιστων, συγκρίσιμων πληροφοριών σχετικά με τον αντίκτυπο των διατάξεων ποινικού δικαίου που βασίζονται στην ευρωπαϊκή νομοθεσία·

τονίζει ότι είναι επίσης σημαντικός ο σεβασμός της δικαστικής ισορροπίας που επιτεύχθηκε σε εθνικό επίπεδο ως προς τα ποινικά θέματα· ζητεί τη διαμόρφωση υπολογισμένης προσέγγισης για να ενσωματωθούν σε κοινοτικά κείμενα οι ποινικές διατάξεις που είναι απαραίτητες προκειμένου να διασφαλιστεί η αποτελεσματικότητα της κοινοτικής νομοθεσίας, ανεξαρτήτως του χαρακτήρα τους, και ζητεί σε αυτό το πλαίσιο να υπάρξει στενότερη συνεργασία με τα εθνικά κοινοβούλια· καλεί την Επιτροπή να δρομολογήσει, σε συνεργασία με τη Eurojust και με το Ευρωπαϊκό Δικαστικό Δίκτυο, συστήματα ανάδρασης για την επιβολή, μέσα στα κράτη μέλη, ποινικών κυρώσεων που προβλέπονται από τα κοινοτικά μέτρα· χαιρετίζει την πρωτοβουλία που έλαβαν τα ανώτατα δικαστήρια των κρατών μελών να συσκέπτονται μέσω δικτυακού τόπου για να συζητούν θέματα κοινού ενδιαφέροντος τα οποία συνδέονται με τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμπεριλαμβανομένης της συνυπόθεσης διατάξεων ποινικού δικαίου σε κοινοτικό και εθνικό επίπεδο·

7. συμφωνεί με την Επιτροπή επί της ανάγκης απόσυρσης ή τροποποίησης των εκκρεμών νομοθετικών πρωτοβουλιών που είναι θεμελιωμένες σε νομική βάση που πρέπει να θεωρηθεί εσφαλμένη βάσει της απόφασης C-176/03 του Δικαστηρίου·

8. συμφωνεί με την Επιτροπή ως προς την ανάγκη ορισμού νέων νομικών βάσεων θεμελιωμένων στη Συνθήκη ΕΚ για τη νομοθεσία που έχει ήδη εγκριθεί στο πλαίσιο του τρίτου πυλώνα και που, βάσει της απόφασης C-176/03, πρέπει να θεωρείται πλέον παράνομη, ενώ συμφωνεί και ως προς τη σκοπιμότητα επανεκκίνησης για το λόγο αυτό της νομοθετικής διαδικασίας επί νέων νομικών βάσεων·

9. καλεί την Επιτροπή να επανεξετάσει τα κείμενα που έχει εντοπίσει βάσει εξατομικευμένης προσέγγισης και να μην ενεργήσει κατά τρόπο γενικευμένο και άνευ διακρίσεων, ώστε να διασφαλιστεί η εμπειριστατωμένη ανάλυση και η σωστή επιλογή της εκάστοτε νομικής βάσης·

10. ζητεί από την Επιτροπή να εφαρμόσει την απόφαση του Δικαστηρίου μόνον στους τομείς εκείνους που συγκαταλέγονται μεταξύ των κύριων αρχών, στόχων και αρμοδιοτήτων της Κοινότητας και να την εφαρμόσει με προσοχή κατά περίπτωση και πάντοτε σε συνεργασία με το Συμβούλιο και το Κοινοβούλιο·

11. υπενθυμίζει στην Επιτροπή ότι η επανεξέταση των ισχόντων νομοθετικών κειμένων, με ενδεχόμενη υποβολή προτάσεων για τη διόρθωση της νομικής τους βάσης χωρίς ταυτόχρονη μεταβολή της ουσίας τους, δεν μπορεί να συνεπάγεται τη στέρση από το Κοινοβούλιο του δικού του απαραίτητου ρόλου ως συννομοθέτη, και τη θυσία, κατ' αυτόν τον τρόπο, της δημοκρατικής συμβολής του Κοινοβουλίου στην ευρωπαϊκή οικοδόμηση, ως σώματος εκλεγμένου και αντιπροσωπευτικού των πολιτών·

12. τάσσεται κατά μιας διοργανικής συμφωνίας με την οποία το Κοινοβούλιο θα δεσμευτεί να μην ασκήσει τα δικαιώματά του·

13. υπενθυμίζει, ωστόσο, ότι το Δικαστήριο διευκρίνισε ότι μια οδηγία δεν μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα, αφ' εαυτής και ανεξάρτητα από τον νόμο του κράτους μέλους που εγκρίθηκε με σκοπό την εφαρμογή της, να προσδιορίζει ή να επιδεινώνει την ποινική ευθύνη εκείνων που ενεργούν κατά παράβαση των διατάξεων της⁽¹⁾·

14. συμφερίζεται τη γνώμη της Επιτροπής ότι κάθε προσφυγή σε μέτρα που άπτονται του ποινικού δικαίου πρέπει να δικαιολογείται από την ανάγκη να καταστεί αποτελεσματική η εν λόγω κοινοτική πολιτική και πρέπει να σέβεται τη συνεκτικότητα του συνόλου του ποινικού μηχανισμού· θεωρεί ότι κατ' αρχήν, πράγματι, η ευθύνη της ορθής εφαρμογής του κοινοτικού δικαίου ανήκει στα κράτη μέλη·

15. καλεί την Επιτροπή να λάβει υπόψη ότι οι προϋποθέσεις για την έγκριση ποινικών διατάξεων εντός του πρώτου πυλώνα πρέπει να είναι σαφείς και προκαθορισμένες, να ισχύουν μόνον εφόσον ο σεβασμός των κοινοτικών κειμένων δεν μπορεί να διασφαλιστεί παρά μόνο μέσω της επιβολής ποινικών κυρώσεων, και ειδικότερα μετά από βεβαιωμένη διαπίστωση συχνών και επανειλημμένων παραβιάσεων των κοινοτικών κειμένων χωρίς δυνατότητα παρεμπόδισής τους μέσω της ισχύουσας νομοθεσίας, ακόμη και μέσω του δικαίου των μεμονωμένων κρατών μελών·

(¹) Υπόθεση 80/86, *Kolpinghuis Nijmegen*, Συλλ. Νομολ. 1987, σ. 3969, σημείο 13, και Υπόθεση C-60/02, X, μη δημοσιευθείσα ακόμη στη Συλλογή Νομολογίας, σημείο 61 και νομολογία εν αυτώ.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

16. υπενθυμίζει ότι το κοινοτικό δίκαιο υπό τη μορφή οδηγιών μπορεί να προβλέπει μόνο ελάχιστες ρυθμίσεις για ποινικές κυρώσεις από τα κράτη μέλη· εκτιμά ότι, σε ορισμένες περιπτώσεις, η δράση των κρατών μελών πρέπει ωστόσο να πλαισιώνεται προσδιορίζοντας ρητώς: α) τις συμπεριφορές που συνιστούν ποινικό αδίκημα, και/ή β) τον τύπο των κυρώσεων που πρέπει να εφαρμοστούν, και/ή γ) άλλα μέτρα σε σχέση με το ποινικό δίκαιο εφαρμοστέα στην οικεία περίπτωση·

17. υπενθυμίζει στα κράτη μέλη ότι, δυνάμει του άρθρου 10 της Συνθήκης ΕΚ, οφείλουν να διασφαλίσουν τη γενική αποτελεσματικότητα της κοινοτικής δράσης και γι' αυτό τους συνιστά να μεριμνήσουν ώστε τα εθνικά ποινικά τους συστήματα να επιδιώκουν τον ίδιο στόχο·

18. συμφωνεί με την Επιτροπή ότι, σε κάθε περίπτωση, οι οριζόντιες διατάξεις του ποινικού δικαίου που αποσκοπούν στη διευκόλυνση της δικαστικής και αστυνομικής συνεργασίας μεταξύ των κρατών μελών, καθώς και τα μέτρα εναρμόνισης του ποινικού δικαίου εντός του χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, θεμελιώνονται στον Τίτλο VI της Συνθήκης ΕΕ·

19. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή, καθώς και στις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.

P6_TA(2006)0261

Στρατηγική πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη στρατηγική πλαίσιο για την απαγόρευση των διακρίσεων και τις ίσες ευκαιρίες για όλους (2005/2191(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το άρθρο 13 της Συνθήκης περί ιδρύσεως της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που παρέχει στην Κοινότητα την αρμοδιότητα να αναλάβει κατάλληλη δράση για την καταπολέμηση όλων των διακρίσεων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 95/46/CE του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 2000/43/ΕΚ του Συμβουλίου, της 29ης Ιουνίου 2000, περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής⁽²⁾ και την οδηγία 2000/78/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 2000, για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία⁽³⁾, που απαγορεύουν κάθε άμεση ή έμμεση διάκριση λόγω φυλετικής ή εθνικής καταγωγής, θρησκείας ή πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 21, παράγραφος 1, του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, που απαγορεύει κάθε διάκριση ιδίως λόγω φύλου, φυλής, χρώματος, εθνοτικής καταγωγής ή κοινωνικής προέλευσης, γενετικών χαρακτηριστικών, γλώσσας, θρησκείας ή πεποιθήσεων, πολιτικών φρονημάτων ή κάθε άλλης γνώμης, ιδιότητας μέλους εθνικής μειονότητας, περιουσίας, γέννησης, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού,
- έχοντας υπόψη τις διάφορες νομικές πράξεις που έχουν εγκριθεί στο πλαίσιο των Ηνωμένων Εθνών και του Συμβουλίου της Ευρώπης, οι οποίες απαγορεύουν κάθε διάκριση ως προς τα δικαιώματα που διασφαλίζουν, και ιδίως την ευρωπαϊκή σύμβαση για τη διασφάλιση των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών, τη σύμβαση-πλαίσιο του Συμβουλίου της Ευρώπης για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων και τη νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 281 της 23.11.1995, σ. 31.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

⁽³⁾ ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο, το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών με τίτλο «Απαγόρευση των διακρίσεων και ίσες ευκαιρίες για όλους — Στρατηγική-πλαίσιο» (COM(2005)0224),
 - έχοντας υπόψη το από 8 Ιουνίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με την προστασία των μειονοτήτων και τις πολιτικές κατά των διακρίσεων σε μια διευρυμένη Ευρώπη⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το από 28 Απριλίου 2005 ψήφισμά του για την κατάσταση των Ρομά στην Ευρωπαϊκή Ένωση⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του στις 18 Ιανουαρίου 2006 σχετικά με την ομοφοβία στην Ευρώπη⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του δικτύου εμπειρογνομόνων σε θέματα θεμελιωδών δικαιωμάτων για το έτος 2004 και τη θεματική έκθεση του δικτύου με θέμα τις μειονότητες, που δημοσιεύθηκε την ίδια χρονιά,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Δικαιωμάτων, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0189/2006),
- A. εκτιμώντας ότι η καταπολέμηση των διακρίσεων αποτελεί σημαντικό στοιχείο κάθε πολιτικής για την κοινωνική ένταξη, η οποία συνιστά εγγύο κοινωνικής συνοχής, καθώς και απαραίτητο μέσο για την καταπολέμηση του αποκλεισμού,
- B. εκτιμώντας ότι οι διακρίσεις απορρέουν, σε μεγάλο βαθμό, από άγνοια (και επομένως φόβο) των άλλων, και ότι, επομένως, το πρόβλημα θα πρέπει να αντιμετωπιστεί στις ρίζες του με ενέργειες που να αποσκοπούν συγκεκριμένα στην καλλιέργεια της ανεκτικότητας και της ποικιλομορφίας από τα πρώιμα παιδικά χρόνια· εκτιμώντας ότι τα προγράμματα Σωκράτης, Leonardo και Νεολαία μπορούν να παίξουν καθοριστικό ρόλο στο πλαίσιο αυτό,
- Γ. εκτιμώντας, όπως διαπιστώνει το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, ότι η εκ μέρους των εθνικών αρχών διάδοση πρακτικών πληροφοριών σχετικά με την απαγόρευση των διακρίσεων σε εθνικό επίπεδο παραμένει περιορισμένη και χρειάζεται να επεκταθεί σε ομάδες-στόχους και στις ΜΚΟ που τις στηρίζουν· εκτιμώντας ότι οι κυβερνήσεις πρέπει να αναγνωρίσουν περισσότερο το γεγονός ότι οι τοπικές και περιφερειακές αρχές και η κοινωνία των πολιτών θα πρέπει να λειτουργούν ως ενεργοί εταίροι στην καταπολέμηση των φυλετικών διακρίσεων και θα πρέπει να υποστηρίζουν κάθε πολιτικό στόχο για την καταπολέμηση των διακρίσεων,
- Δ. εκτιμώντας ότι η εμβέλεια του άρθρου 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, που ενσωματώθηκε στο άρθρο II-81 της Συνταγματικής Συνθήκης, είναι κατά πολύ ευρύτερη του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ, εφόσον αναφέρει λόγους διακρίσεων που το τελευταίο δεν περιλαμβάνει, και συγκεκριμένα το χρώμα, την κοινωνική προέλευση, τα γενετικά χαρακτηριστικά, τη γλώσσα, τα πολιτικά φρονήματα ή κάθε άλλη γνώμη, την ιδιότητα μέλους εθνικής μειονότητας, την περιουσία και τη γέννηση· εκφράζοντας τη λύπη του για το γεγονός ότι η ευρύτερη αυτή αντίληψη δεν έχει τύχει νομικώς δεσμευτικής εφαρμογής,
- Ε. εκτιμώντας ότι, όπως υπενθύμισε προσφάτως το δίκτυο εμπειρογνομόνων, κατά την εφαρμογή των νομικών πράξεων που θεσπίζονται βάσει του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ, τα κράτη μέλη πρέπει να δεσμεύονται ότι θα σέβονται τα θεμελιώδη δικαιώματα που κατοχυρώνονται από τις γενικές αρχές του κοινοτικού δικαίου, περιλαμβανομένων των δικαιωμάτων, ελευθεριών και αρχών που μνημονεύονται στο Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης,
- ΣΤ. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι όταν σε νομοθετικό επίπεδο δίδεται βάρος σε ορισμένους τύπους διακρίσεων, καθιερώνεται ένα είδος ιεράρχησης των λόγων διάκρισης, η οποία δεν θα πρέπει να υπάρχει,
- Ζ. υπενθυμίζοντας ότι η έννοια της διάκρισης γίνεται αντιληπτή κατά τρόπους διαφορετικούς (αναλόγως του αν εξετάζεται από ατομική ή συλλογική οπτική γωνία), και ότι η υπεράσπιση των δικαιωμάτων των πολιτών ως ατόμων συνεπάγεται μέτρα διαφορετικά από την υπεράσπιση των συμφερόντων των ομάδων,

(¹) ΕΕ C 124 E της 25.5.2006, σ. 405.

(²) ΕΕ C 45 E της 23.2.2006, σ. 129.

(³) Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2006)0018.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- H. εκτιμώντας ότι είναι σημαντικό να οριστεί η έννοια της θετικής δράσης προτού αποφασιστεί εάν και προς ποια κατεύθυνση πρέπει να αλλάξει το νομοθετικό πλαίσιο· εκτιμώντας ότι η θετική δράση περιλαμβάνει τα μέτρα για την εξάλειψη της ανισότητας και της παράνομης διάκρισης και ότι αποτελεί μέσο που αποσκοπεί στην ισορροπημένη αντιπροσώπευση του πληθυσμού σε τομείς και σε επίπεδα στους οποίους είναι ουσιώδες να αντιπροσωπεύεται ισότιμα το σύνολο του πληθυσμού· υπογραμμίζοντας ότι η έννοια αυτή δεν πρέπει να περιορίζεται στον τομέα της εργασίας και ότι πρέπει να υπερβαίνει το ζήτημα της ισότητας μεταξύ των φύλων,
- Θ. εκτιμώντας ότι πρέπει να προωθηθεί η συνείδηση κατά των διακρίσεων με εκπαίδευση που επιδιώκει την ειρήνη, την άρνηση της βίας και τον διαπολιτισμικό διάλογο,
- I. έχοντας επίγνωση του γεγονότος ότι για να εξαλειφθούν παλαιότερες αδικίες ή διακρίσεις, θα χρειασθεί ενδεχομένως να ληφθούν προσωρινά θετικά μέτρα που εκφράζουν «προορατική» αντίληψη της έννοιας της δικαιοσύνης, τα οποία μπορούν να πάρουν ποικίλες μορφές· υπενθυμίζοντας ότι η καθιέρωση ποσοστώσεων πρέπει να θεωρείται ακραίο μέτρο που δύναται να εφαρμόζεται μόνον κατά τη νομολογία του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, τηρουμένης της αρχής της αναλογικότητας,
- IA. εκτιμώντας ότι όσον αφορά ορισμένες ιδιαίτερα στερημένες πλεονεκτημάτων κοινωνικές ομάδες, ή ομάδες των οποίων τα δικαιώματα προσβάλλονται, η λήψη θετικών μέτρων, ή ακόμη και η θέσπιση ειδικής νομοθεσίας, είναι απαραίτητη εάν είναι επιθυμητό τα άτομα αυτά να μπορέσουν να ενσωματωθούν και άρα να συμμετάσχουν ενεργά στη ζωή της κοινωνίας, ούτως ώστε να μπορούν να επηρεάζουν τις αποφάσεις που τους αφορούν,
- IB. επισημαίνοντας το γεγονός ότι, σε ορισμένα κράτη μέλη, ο περιορισμός παιδιών Ρομά σε ειδικές τάξεις ή σε ιδρύματα για νοητικά αναπήρους συνιστά φυλετικό διαχωρισμό και ότι επιβάλλεται επειγόντως η εφαρμογή πολιτικής για την κατάργηση του διαχωρισμού αυτού,
- II. εκτιμώντας ότι η Συμβουλευτική Επιτροπή της σύμβασης-πλαισίου ενθαρρύνει τη θέσπιση θετικών μέτρων υπέρ των μελών μειονοτήτων που μειονεκτούν ιδιαίτερα,
- IIA. εκτιμώντας ότι η Επιτροπή του ΟΗΕ για τα Οικονομικά, Κοινωνικά και Πολιτιστικά Δικαιώματα θεωρεί ότι τα κράτη που είναι μέρη του Διεθνούς Συμφώνου για τα οικονομικά, κοινωνικά και μορφωτικά δικαιώματα έχουν υποχρέωση να εφαρμόζουν κατάλληλη προτιμησιακή μεταχείριση των ανθρώπων με αναπηρία, προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι της πλήρους συμμετοχής και της ισότητας όλων των ατόμων με αναπηρία μέσα στην κοινωνία,
- IE. εκτιμώντας ότι το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας υπενθυμίζει ότι παραμένει δύσκολο να εκτιμηθεί ακριβώς η πραγματική έκταση και η φύση του προβλήματος του ρατσισμού, δεδομένου ότι η συλλογή δεδομένων, τόσο επίσημων όσο και ανεπίσημων, σε πολλά κράτη μέλη είτε δεν υπάρχει είτε είναι ανεπαρκής,
- IET. εκτιμώντας ότι, όπως υπογραμμίζει το Ευρωπαϊκό Παρατηρητήριο των φαινομένων ρατσισμού και ξενοφοβίας, χωρίς επίσημα στατιστικά στοιχεία σχετικά τόσο με την εθνική και εθνική προέλευση, όσο και με το θρήσκευμα, θα είναι δύσκολο να κατανοηθούν πραγματικά και να διαπιστωθούν τόσο οι διακρίσεις όσο και η επιτυχία της πολιτικής για την καταπολέμησή τους· εκτιμώντας ότι η έλλειψη επαρκών στατιστικών στοιχείων για την απεικόνιση και την αξιολόγηση των διακρίσεων καθιστά αδύνατη την θέσπιση στρατηγικής κατά των διακρίσεων με βάση, μεταξύ άλλων, τις θετικές δράσεις υπέρ των ομάδων αυτών,
- IZ. εκτιμώντας ότι βάση για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα είναι, σε κοινοτικό επίπεδο, η οδηγία 95/46/EK και ότι, όπως τόνισε το δίκτυο εμπειρογνομώνων, δεν υπάρχει ασυμβίβαστο μεταξύ της προστασίας προσωπικών δεδομένων και της παρακολούθησης των διακρίσεων δια στατιστικών μέσων, εφόσον στόχος αυτής της παρακολούθησης είναι η καλύτερη κατανόηση της υπερ- ή υπο- εκπροσώπησης ορισμένων ομάδων σε συγκεκριμένους τομείς και σε ορισμένα επίπεδα, καθώς και η μέτρηση της προόδου ώστε να προσδιοριστεί η ανάγκη για δράση και να επιλεγεί η αποτελεσματικότερη πορεία δράσης,
- IIH. εκτιμώντας ότι για να ανιχνευθούν οι έμμεσες διακρίσεις που απαγορεύονται ρητώς από την κοινοτική νομοθεσία, είναι αναγκαίο να υπάρχει δυνατότητα χρησιμοποίησης αξιόπιστων στατιστικών δεδομένων, ιδίως όσον αφορά ορισμένες ομάδες που έχουν ιδιαίτερα χαρακτηριστικά· εκτιμώντας ότι εάν δεν υπάρχουν στατιστικές, τα πιθανά θύματα διακρίσεων στερούνται εκ των πραγμάτων ενός ουσιαστικού εργαλείου αναγνώρισης των δικαιωμάτων τους,

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- ΙΘ. υπογραμμίζοντας ότι η ερμηνεία στοιχείων που επιτρέπουν να εξαχθεί ενδεχομένως συμπέρασμα όσον αφορά την ύπαρξη άμεσων ή έμμεσων διακρίσεων πραγματοποιείται σύμφωνα με το εθνικό δίκαιο ή τις εθνικές πρακτικές και ότι, επί του παρόντος, επαφίεται στα κράτη μέλη να κρίνουν εάν τα στατιστικά στοιχεία μπορούν να χρησιμοποιηθούν ως αποδεικτικά στοιχεία έμμεσων διακρίσεων, το γεγονός δε αυτό συνεπάγεται όχι μόνο κάποιες διαφορές αλλά καθιστά αδύνατη, στα κράτη μέλη στα οποία η πρακτική αυτή δεν αναγνωρίζεται, την καταγγελία ορισμένων μορφών έμμεσων διακρίσεων,
- Κ. επισημαίνοντας ότι η ισότητα και το δικαίωμα στη ζωή χωρίς διακρίσεις και ρατσισμό είναι κεντρικά στοιχεία της κοινωνίας στην οποία όλα τα μέλη είναι ενσωματωμένα· λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την ενσωμάτωση και τις διακρίσεις πρέπει να είναι συνεκτικές μεταξύ τους· λαμβάνοντας υπόψη ότι, ενώ πρέπει να γίνονται σεβαστές οι παραδόσεις και τα πολιτισμικά στοιχεία των κρατών μελών, η «ολοκλήρωση» πρέπει να στηρίζεται σε συνεκτική προσέγγιση όπως συμφώνησαν τα κράτη μέλη με τις Κοινές Βασικές Αρχές για την Ολοκλήρωση του 2004,

Γενικές παρατηρήσεις

1. κρίνει ότι, πέραν των νομοθετικών και ενδίκων μέσων, η καταπολέμηση των διακρίσεων πρέπει απαραίτητα να στηρίζεται στην εκπαίδευση, στην προώθηση των βέλτιστων πρακτικών και σε εκστρατείες με σκοπό την ευαισθητοποίηση του ευρύτερου κοινού και στην προσέγγιση των περιοχών και τομέων στους οποίους γίνονται διακρίσεις· επισημαίνει ότι η καταπολέμηση των διακρίσεων πρέπει επίσης να στηρίζεται στη συνειδητοποίηση των κοινωνικών, αλλά και των οικονομικών επιπτώσεων αυτού του φαινομένου, την οποία πρέπει να αναλαμβάνουν όλες οι βαθμίδες της κυβέρνησης, του τοπικού και περιφερειακού επιπέδου περιλαμβανομένου, και οι ΜΚΟ (τις οποίες τα κράτη μέλη θα πρέπει να συνδέσουν στενά με την πολιτική τους για την καταπολέμηση των διακρίσεων)·
2. θεωρεί πολύ σημαντικό να δοθεί σαφής ορισμός στη θετική δράση και να τονιστεί ότι η θετική δράση δεν αποτελεί θετική διάκριση· επισημαίνει ότι συγκεκριμένα παραδείγματα θετικών δράσεων μπορούν να περιλαμβάνουν για παράδειγμα: λεπτομερή εξέταση των πολιτικών πρόσληψης και των πρακτικών εφαρμογών τους για τον εντοπισμό και την απόσυρση όσων οδηγούν σε διακρίσεις, λήψη μέτρων για τη γνωστοποίηση των ευκαιριών σε μειονεκτικές ομάδες, ορισμό στόχων για τη βελτίωση της εκπροσώπησης μειονεκτουσών ομάδων στην αγορά εργασίας και παροχή βοήθειας για να μπορέσουν οι μειονεκτούσες ομάδες να συμμετάσχουν στο σύνολο της κοινωνικής δραστηριότητας·
3. είναι της γνώμης ότι θα ήταν σκόπιμο να συλλεγούν οι ορθές πρακτικές που εφαρμόζονται στα κράτη μέλη όσον αφορά την καταπολέμηση των διακρίσεων μερικές από τις οποίες είναι ευρύτερες, ισχυρότερες και πιο κατοχυρωμένες από άλλες και να εξασφαλιστεί η διάδοσή τους με διαδικασία συγκριτικής αξιολόγησης των επιδόσεων· θεωρεί ότι, εν προκειμένω, θα ήταν χρήσιμο να ενισχυθεί το δίκτυο των εθνικών οργάνων που είναι αρμόδια για την καταπολέμηση των διακρίσεων (Equinet) και να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή όλων των κρατών μελών στο δίκτυο αυτό· πιστεύει ότι το έργο της συλλογής και της διάδοσης των πληροφοριών, του συντονισμού και της κινητοποίησης, θα μπορούσε τελικώς να ανατεθεί στον Οργανισμό για τα θεμελιώδη δικαιώματα·
4. χαιρετίζει την πρωτοβουλία της Επιτροπής να κηρύξει το 2007 Ευρωπαϊκό Έτος της ισότητας των ευκαιριών, και ευελπιστεί η πρωτοβουλία αυτή να συμβάλει στη συνειδητοποίηση των διάφορων τύπων διάκρισης και πολλαπλών διακρίσεων, καθώς και στην καλύτερη γνώση των ενδίκων μέσων· θα επιθυμούσε, εν τούτοις, στο μέλλον να υπάρχει περισσότερος χρόνος για την προετοιμασία τέτοιων πρωτοβουλιών· επαναλαμβάνει τη θέση του ότι η Επιτροπή και τα κράτη μέλη πρέπει να διασφαλίσουν ότι όλες οι μορφές διάκρισης πρέπει να αντιμετωπίζονται με τον ίδιο τρόπο και υπενθυμίζει στην Επιτροπή την υπόσχεση και τη δέσμευσή της να παρακολουθεί εκ του σύνεγγυς το θέμα αυτό και να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο· επαναλαμβάνει τη δυσαρέσκειά του για το γεγονός ότι δεν διατέθηκαν για το συγκεκριμένο έτος οι ενδεδειγμένοι πόροι που να αντιστοιχούν στη σπουδαιότητα της καταπολέμησης των διακρίσεων· ζητεί, στο βαθμό που ένας από τους στόχους του διαπολιτισμικού διαλόγου είναι η καταπολέμηση των διακρίσεων, το ευρωπαϊκό έτος για το διαπολιτισμικό διάλογο (2008) να συνεχίσει τις δράσεις που δρομολογήθηκαν στο πλαίσιο του έτους 2007·
5. καλεί την Επιτροπή να προωθήσει την εκπαίδευση που καλλιεργεί την ειρήνη και την αποχή από τη βία, καθώς και τη διαπαιδαγώγηση με έμφαση στον διαπολιτισμικό διάλογο·
6. θεωρεί ότι τα κράτη μέλη δεν εμποδίζονται να λάβουν μέτρα, κατόπιν συλλογής στοιχείων, για ειδικές ομάδες που δεν περιλαμβάνονται στο άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ και οι οποίες ανήκουν στις κατηγορίες υψηλού κινδύνου κοινωνικής περιθωριοποίησης, όπως τα άτομα σε διαδικασία απεξάρτησης από εξαρτησιογόνες ουσίες ή άτομα που έχουν απεξαρτηθεί και πρώην κατάδικοι, δηλαδή άτομα σε διαδικασία κοινωνικής επανένταξης·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

7. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι ο Χάρτης Θεμελιωδών Δικαιωμάτων δεν έχει καταστεί ακόμη νομικά δεσμευτικός και ζητεί την αλλαγή αυτής της κατάστασης· επιμένει ότι η Επιτροπή πρέπει, στο πλαίσιο του συστημικού και αυστηρού ελέγχου που έχει αναλάβει να διεξαγάγει όσον αφορά τη συμβατότητα των νομοθετικών και κανονιστικών της πράξεων με τον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, να καταβάλει ιδιαίτερη προσπάθεια για την ανίχνευση κάθε είδους διακρίσεων, αμέσων αλλά κυρίως εμμέσων, που θα μπορούσαν να προκύψουν από τις εν λόγω πράξεις για διάφορες κατηγορίες προσώπων· θεωρεί ότι η Επιτροπή θα πρέπει να πραγματοποιεί μελέτες επιπτώσεων από πλευράς διακρίσεων για κάθε νομοθετική πρόταση, ώστε να διασφαλίζεται η συνέπεια των πολιτικών σε όλες τις Γενικές Διευθύνσεις της Επιτροπής· θεωρεί ότι ο Οργανισμός για τα θεμελιώδη δικαιώματα θα πρέπει να συνδέεται ευθέως με τις μελέτες επιπτώσεων που διεξάγονται στο πλαίσιο αυτό·

8. φρονεί, όπως και η Επιτροπή, ότι για να επανορθωθούν κατάφωρες ανισότητες που εμφανίζονται να έχουν χαρακτήρα «ενδημικό», «διαρθρωτικό», ή και «πολιτιστικό», και επομένως για να αποκατασταθεί η ισορροπία που έχει υποστεί σοβαρά πλήγματα, ίσως αποδειχθεί αναγκαία, σε ορισμένες περιπτώσεις, η προσωρινή παρέκκλιση από την αντίληψη ισότητας με άξονα το άτομο, προς όφελος της «διανεμητικής δικαιοσύνης» με άξονα την ομάδα, και αυτό με θέσπιση «θετικών» μέτρων·

9. υπογραμμίζει ότι οι έννοιες «θετική δράση», «καταφατική ισότητα» ή «διανεμητική δικαιοσύνη» αντανακλούν την ίδια πραγματικότητα, στη βάση της οποίας βρίσκεται η αναγνώριση του γεγονότος ότι σε ορισμένες περιπτώσεις η πραγματική καταπολέμηση των διακρίσεων προϋποθέτει την ενεργό παρέμβαση των αρχών για την αποκατάσταση της σοβαρά πληγείσας ισορροπίας· επιμένει στο γεγονός ότι ο τύπος αυτός παρέμβασης δεν πρέπει να εξομοιώνεται με κάποια μορφή διακρίσεων, έστω «θετικών», και ότι η έννοια της θετικής δράσης δεν θα πρέπει να ανάγεται μόνο σε αντίληψη περί ποσοστώσεων· υπενθυμίζει ότι οι δράσεις αυτές μπορεί πράγματι να πάρουν πολύ διαφορετικές συγκεκριμένες μορφές, όπως η εγγύηση συνεντεύξεων με σκοπό την πρόσληψη, η κατά προτεραιότητα πρόσβαση σε ορισμένες μορφές επαγγελματικής κατάρτισης με σκοπό την είσοδο σε επαγγέλματα στα οποία ορισμένες κατηγορίες υποεκπροσωπούνται, η διάδοση προσφορών για θέσεις εργασίας κατά προτεραιότητα σε ορισμένες κοινότητες, η ακόμη η συνεκτίμηση της επαγγελματικής πείρας και όχι μόνο των διπλωμάτων·

10. τονίζει ότι η αρχή της ίσης μεταχείρισης δεν εμποδίζει ένα κράτος μέλος να διατηρήσει ή να θεσπίσει ειδικά μέτρα πρόληψης ή αντιστάθμισης των μειονεκτημάτων που συνδέονται με κάποιον από τους λόγους διάκρισης του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ και επιμένει στο γεγονός ότι τα ειδικά αυτά μέτρα πρέπει να επεκταθούν σε όλους τους τομείς στους οποίους διαπιστώνονται σοβαρές ανισότητες, είτε πρόκειται για την εκπαίδευση, είτε για την υγειονομική περιθαλψη είτε για τη στέγαση, για την πρόσβαση σε αγαθά και υπηρεσίες, ή για άλλους τομείς·

11. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι το ελάχιστο ποσοστό παρουσίας ορισμένων ομάδων σε ορισμένες κατηγορίες απασχόλησης μπορεί να έχει την αρνητική επίπτωση ότι οι ομάδες αυτές αποθαρρύνονται από την προσπάθεια απόκτησης των αναγκαίων γνώσεων για την πρόσβαση στις εν λόγω θέσεις εργασίας, και αυτό δημιουργεί φαύλο κύκλο· συνιστά επομένως εντόνως η ομάδα εργασίας υψηλού επιπέδου για τις εθνικές μειονότητες στην αγορά εργασίας, που οφείλει να υποβάλει έκθεση στα τέλη του 2006, να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή σε αυτό το ζήτημα, και να δημιουργηθούν συνθήκες που δίνουν σε όλες τις κατηγορίες προσώπων τη δυνατότητα πρόσβασης σε όλους τους τύπους και τα επίπεδα εκπαίδευσης και κατάρτισης, σε όλες τις ηλικίες, ξεκινώντας από την παιδική, εν ανάγκη με θέσπιση θετικών μέτρων που θα επιτρέψουν σε μειονεκτούσες ομάδες να εισέλθουν σε κύκλους σπουδών σχολικής, πανεπιστημιακής ή επαγγελματικής εκπαίδευσης οι οποίοι, χωρίς τα μέτρα αυτά, θα ήταν γι' αυτούς απροσπέλαστοι·

12. καλεί τα κράτη μέλη να ιδρύσουν διοικητικό οργανισμό (εφόσον δεν τον διαθέτουν ήδη) εξειδικευμένο σε θέματα ισότητας και καταπολέμησης των διακρίσεων σε εθνικό επίπεδο· επιμένει στο γεγονός ότι ο οργανισμός αυτός πρέπει να είναι ανεξάρτητος και να διαθέτει τους αναγκαίους πόρους για να μπορεί να πλαισιώνει τα θύματα των διακρίσεων στις δίκες που κινούν· θεωρεί ότι ο οργανισμός αυτός πρέπει επίσης να διαθέτει ανακριτικές αρμοδιότητες για την εξέταση των υποθέσεων· φρονεί ότι οιαδήποτε υποβάθμιση των οργανισμών αυτού του είδους θα πρέπει να εκλαμβάνεται ως εσφαλμένη εφαρμογή των οδηγιών κατά των διακρίσεων· ζητεί από την Επιτροπή να αξιολογήσει προσεκτικά την κατάσταση στα κράτη μέλη όσον αφορά το θέμα αυτό, και πρωτίστως την απόφαση της πολωνικής κυβέρνησης να καταργήσει το Γραφείο του Εντεταλμένου για το ισότιμο καθեսτώ, φορέα επιφορτισμένο με την καταπολέμηση των διακρίσεων και την προαγωγή της ισότητας για όλους, όπως τονίζεται στην έκθεση 2005 του Δικτύου ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων επί θεμάτων θεμελιωδών δικαιωμάτων της ΕΕ·

Συλλογή στατιστικών δεδομένων

13. κρίνει ότι, μακράν του να αποτελεί εμπόδιο στη συλλογή δεδομένων ιδίως όσον αφορά την εθνοτική καταγωγή και τη θρησκεία, η οδηγία 95/46/ΕΚ παρέχει την αναγκαία και επιθυμητή προστασία έναντι οιασδήποτε κατάχρησης κατά τη χρησιμοποίηση δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα για στατιστικούς σκοπούς·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

14. θεωρεί ότι, παρά τις σημαντικές πολιτιστικές, ιστορικές και συνταγματικές εκτιμήσεις, η συλλογή δεδομένων για την κατάσταση των μειονοτήτων και των μειονεκτουσών ομάδων είναι ζωτικής σημασίας και ότι η πολιτική και η νομοθεσία για την καταπολέμηση των διακρίσεων πρέπει να βασίζεται σε ακριβή στοιχεία·
15. θεωρεί ότι θα ήταν χρήσιμο η ομάδα εργασίας του άρθρου 29 της οδηγίας 95/46/EK, να διατυπώσει γνώμη που θα αποσαφηνίζει όσες διατάξεις της οδηγίας θα μπορούσαν να παρεμποδίσουν τη συλλογή στατιστικών δεδομένων σχετικά με ορισμένες κατηγορίες προσώπων, ούτως ώστε να εξασφαλισθεί ενιαία ερμηνεία στο σύνολο των κρατών μελών·
16. επισύρει την προσοχή στο γεγονός ότι από τη στιγμή που τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα καταστούν ανώνυμα για στατιστική χρήση, οι πληροφορίες που περιλαμβάνονται στις στατιστικές αυτές παύουν να θεωρούνται δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα· υπενθυμίζει ότι υπάρχουν επίσης αξιόπιστες τεχνικές μέθοδοι, οι οποίες σέβονται την ανωνυμία και χρησιμοποιούνται παγίως στις κοινωνικές επιστήμες, με τις οποίες είναι δυνατό να συγκροτηθούν στατιστικές βάσεις κριτηρίων που θεωρούνται ευαίσθητα·
17. σημειώνει με ικανοποίηση την πρόθεση της Επιτροπής να επεξεργαστεί, σε συνεργασία με τις εθνικές αρχές και με άλλα ενδιαφερόμενα μέρη, στατιστικά εργαλεία για την αξιολόγηση των επιπτώσεων των διακρίσεων· αναμένει με ενδιαφέρον τη δημοσίευση του εγχειριδίου για τη συλλογή δεδομένων, που έχει αναγγελθεί για το 2006·
18. υπενθυμίζει ότι η έννοια των έμμεσων διακρίσεων συνδέεται εγγενώς με ποσοτικά κριτήρια, και ότι είναι επομένως αντιπαραγωγικό να εμποδίζεται η στατιστική καταγραφή ορισμένων χαρακτηριστικών στο πλαίσιο της νομοθεσίας περί προστασίας προσωπικών δεδομένων, διότι χωρίς τα δεδομένα αυτά δεν είναι δυνατόν να αποδειχθεί η ύπαρξη έμμεσων διακρίσεων·
19. φρονεί ότι εάν είναι επιθυμητή η αποτελεσματική καταπολέμηση κάθε μορφής έμμεσων διακρίσεων, και επομένως η ορθή μεταφορά των κοινοτικών οδηγιών περί διακρίσεων, οι οποίες ρητώς τις απαγορεύουν, είναι ουσιώδες να επιτρέπεται η προσκόμιση αποδείξεων βάσει στατιστικών στοιχείων·
20. ζητεί από τα κράτη μέλη και, εφόσον απαιτείται, από τις περιφερειακές και τοπικές αρχές, να αναπτύξουν τα στατιστικά τους εργαλεία κατά τρόπον ώστε να υπάρχουν δεδομένα σχετικά με την εργασία, τη στέγαση, την εκπαίδευση και το εισόδημα, για κάθε μία από τις κατηγορίες προσώπων που είναι πιθανό να υφίστανται διακρίσεις λόγω ενός από τα κριτήρια του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ·
21. επισημαίνει το γεγονός ότι προκειμένου ένα πρόσωπο να μπορεί να τύχει προτιμησιακής μεταχείρισης λόγω του ότι ανήκει σε προστατευόμενη ομάδα, πρέπει να μπορεί και να αναγνωριστεί ότι ανήκει στην εν λόγω ομάδα, και αυτό συνεπάγεται ότι κάποια δεδομένα ευαίσθητου χαρακτήρα που αφορούν το πρόσωπο αυτό πρέπει να είναι διαθέσιμα· υπενθυμίζει ότι η επεξεργασία των δεδομένων αυτών πρέπει να γίνεται σύμφωνα ιδίως με τη νομοθεσία περί προστασίας των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και με το άρθρο 3, παράγραφος 1, της σύμβασης-πλαίσου για την προστασία των εθνικών μειονοτήτων·

Ανάγκη συμπλήρωσης της νομοθεσίας

22. εκφράζει εντόνως τη λύπη του για το γεγονός ότι, παρά τις επανειλημμένες εκκλήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, η Επιτροπή δεν προτίθεται επί του παρόντος να καταρτίσει συνεκτική νομοθεσία για την καταπολέμηση των διακρίσεων· υπενθυμίζει ότι βελτίωση της νομοθεσίας δεν σημαίνει μόνο αφαίρεση των περιττών διατάξεων αλλά και κατάρτιση νομοθετημάτων που αντικατοπτρίζουν τα σημαντικά πολιτικά μηνύματα που προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο· ζητεί επιμόνως να υποβληθεί νέο νομοθετικό κείμενο το οποίο να περιλαμβάνει το σύνολο των λόγων διάκρισης του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ, με το ίδιο πεδίο εφαρμογής που έχει η οδηγία 2000/43/EK, πριν τα μέσα του 2007·
23. καλεί τα κράτη μέλη να λάβουν δεόντως υπόψη, στη νομοθετική τους πρακτική, τους διάφορους λόγους διακρίσεων του άρθρου 21 του Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, προκειμένου να δοθεί στον Χάρτη η αξιοπιστία την οποία μέχρι σήμερα αποδυναμώνει ο μη δεσμευτικός του χαρακτήρας·
24. συνιστά στα κράτη μέλη να αναλαμβάνουν ορισμένες υποχρεώσεις, χωρίς να διατυπώνουν επιφυλάξεις ή περιοριστικές δηλώσεις, δυνάμει των συνθηκών για τα ανθρώπινα δικαιώματα στον τομέα της καταπολέμησης των διακρίσεων και της προστασίας των προσώπων που ανήκουν σε μειονότητες και άλλες ευάλωτες ομάδες, και να τηρούν καλόπιστα αυτές τις υποχρεώσεις·
25. θεωρεί ότι οι παραδοσιακές εθνικές μειονότητες χρειάζονται επειγόντως πολιτικό πλαίσιο για την αποτελεσματική συμμετοχή τους στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων σχετικά με την ταυτότητά τους και πρέπει να προστατευθούν με διάφορες μορφές αυτοδιοίκησης ή αυτονομίας για να ξεπεράσουν την αντίφαση που έχει δημιουργηθεί από τα κριτήρια της Κοπεγχάγης, αφενός, και από την παντελή έλλειψη κανόνων στα κράτη μέλη, αφετέρου·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

26. καλεί την Επιτροπή να εκπληρώνει ενεργά τις υποχρεώσεις της ως θεματοφύλακα των Συνθηκών και να αναλάβει επειγόντως δράση κατά των κρατών μελών που έχουν παραλείψει να μεταφέρουν στο εσωτερικό τους δικαιο την κοινοτική νομοθεσία που απαγορεύει τις διακρίσεις βάσει του άρθρου 13 της Συνθήκης ΕΚ, ιδίως τις οδηγίες 2000/43/ΕΚ και 2000/78/ΕΚ· υπενθυμίζει ότι το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων έχει αποφανθεί ήδη ότι ορισμένα κράτη μέλη παρέλειψαν να εφαρμόσουν τις οδηγίες κατά των διακρίσεων και τα καλεί να ανταποκριθούν στις υποχρεώσεις τους· θεωρεί ότι, όπως και για τα παλαιά κράτη μέλη, πρέπει να κινηθούν για τα νέα κράτη μέλη που δεν έχουν μεταφέρει στο εσωτερικό τους δικαιο τις οδηγίες κατά των διακρίσεων οι διαδικασίες λόγω παραβάσεως για παραβίαση της κοινοτικής νομοθεσίας· καλεί την Επιτροπή να εξετάσει επειγόντως την ποιότητα και το περιεχόμενο των νόμων διά των οποίων εφαρμόζονται οι οδηγίες κατά των διακρίσεων, μεταξύ άλλων με βάση τις εκθέσεις που συνέταξε το δίκτυο ανεξάρτητων εμπειρογνομίων κατά των διακρίσεων, και να ασκήσει επειγόντως προσφυγή στο Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων κατά όσων κρατών μελών δεν τις έχουν μεταφέρει ορθά στο εσωτερικό τους δικαιο·

27. ζητεί από την Επιτροπή, σε προσεχή αναδιατύπωση της νομοθεσίας για την καταπολέμηση των διακρίσεων, να ασχοληθεί όλως ιδιαιτέρως με την προβληματική των πολλαπλών διακρίσεων καθώς και του διαχωρισμού που εξομοιώνεται με μορφή διακρίσεων, και να αναθεωρήσει την έννοια της έμμεσης διάκρισης, επιτρέποντας ρητώς την απόδειξη βάσει στατιστικών που αφορούν τις διακρίσεις·

28. ζητεί ο νέος Οργανισμός για τα Θεμελιώδη Δικαιώματα που πρόκειται να λειτουργήσει από το 2007 να συμμετάσχει ενεργά στο νέο πλαίσιο κατά των διακρίσεων και να παράσχει στους υπευθύνους για τη χάραξη της πολιτικής της ΕΕ έγκαιρη, αξιόπιστη, πλήρη και ουσιαστική πληροφόρηση για την περαιτέρω πολιτική και τα νομοθετικά μέτρα που μπορούν να ληφθούν· θεωρεί ότι, με βάση τις ανησυχίες για το ρόλο και τη λειτουργία του, είναι σημαντικό ο οργανισμός αυτός να συμβάλλει ενεργά και να παίξει πλήρη ρόλο στην υποστήριξη της πολιτικής της ΕΕ κατά των διακρίσεων·

29. καλεί το Συμβούλιο να εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής για έκδοση απόφασης-πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας⁽¹⁾, η οποία χαρακτηρίζει ως ποινικό αδίκημα τη ρατσιστική και ξενοφοβική βία και αποσκοπεί στη θέσπιση πλαισίου για την ποινικοποίησή της, δεδομένου ότι η απόφαση αυτή θα συμβάλει στην ενίσχυση στην ανάπτυξη της συλλογής των αναγκαίων δεδομένων σχετικά με τη ρατσιστική βία και τα ξενοφοβικά εγκλήματα σε ολόκληρη την ΕΕ· πιστεύει ότι η απόφαση πλαίσιο θα πρέπει να αναφέρεται ρητά στην ομοφοβία, τον αντισημιτισμό, την ισλαμοφοβία και άλλους τύπους φοβίας ή μίσους με βάση την εθνότητα, τη φυλή, τον γενετήσιο προσανατολισμό, τη θρησκεία ή άλλες παράλογες αιτίες·

30. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις για την απαγόρευση των διακρίσεων που υφίστανται ζευγάρια του ίδιου φύλου —είτε με σχέση γάμου είτε με καταχωρισμένη συντροφική σχέση— στον καθημερινό τους βίο, ιδίως κατά την άσκηση του δικαιώματος της ελεύθερης κυκλοφορίας που κατοχυρώνεται με το δικαιο της ΕΕ· ζητεί και στην περίπτωση αυτή να αναγνωριστεί η αρχή της αμοιβαίας αναγνώρισης·

*
* *

31. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ ΕΕ C 75 E της 26.3.2002, σ. 269.

P6_TA(2006)0262

Βουλγαρία και Ρουμανία (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

— έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας, ιδίως δε τα ψηφίσματά του της 15ης Δεκεμβρίου 2005⁽¹⁾,

— έχοντας υπόψη τη συνθήκη προσχώρησης στην Ευρωπαϊκή Ένωση, την οποία υπέγραψαν η Βουλγαρία και η Ρουμανία στις 25 Απριλίου 2005,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν την ημερομηνία αυτή, P6_TA(2005)0530 και P6_TA(2005)0531.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη την έκθεση παρακολούθησης όσον αφορά την κατάσταση ετοιμότητας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας προκειμένου να καταστούν μέλη της ΕΕ, τις οποίες παρουσίασε η Επιτροπή στις 16 Μαΐου 2006 (COM(2006)0214),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
 - A. λαμβάνοντας υπόψη ότι κοινός και δεδηλωμένος στόχος της ΕΕ είναι να πραγματοποιηθεί η ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας την 1η Ιανουαρίου 2007,
 - B. λαμβάνοντας υπόψη την επισήμανση της Επιτροπής ότι η Βουλγαρία και η Ρουμανία έχουν σημειώσει σημαντικές βελτιώσεις από την τελευταία έκθεσή της,
 - Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε περιορισμένο αριθμό τομέων, η πρόοδος δεν είναι ακόμη απολύτως ικανοποιητική και ότι η Βουλγαρία και η Ρουμανία πρέπει να λάβουν άμεσα μέτρα για να καλύψουν αυτές τις ελλείψεις, προκειμένου να προσχωρήσουν στην Ένωση την 1η Ιανουαρίου 2007,
 - Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, το αργότερο στις αρχές Οκτωβρίου του 2006, η Επιτροπή θα παρουσιάσει περαιτέρω εκθέσεις παρακολούθησης όσον αφορά την κατάσταση ετοιμότητας της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας για την ένταξή τους στην ΕΕ,
 - E. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο έχει με συνέπεια εκφράσει τη στήριξή του στην έγκαιρη προσχώρηση της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας,
 - ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συνθήκη προσχώρησης περιέχει διατάξεις για μέτρα διασφάλισης και παρακολούθησης τα οποία μπορούν, εφόσον παραστεί ανάγκη, να εφαρμοστούν τα χρόνια αμέσως μετά την ένταξη, καθιστώντας έτσι περιττή οποιαδήποτε καθυστέρηση της ένταξης,
 - Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μέσω ανταλλαγής επιστολών, επιτεύχθηκε συμφωνία μεταξύ του Προέδρου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Προέδρου της Επιτροπής όσον αφορά την πλήρη συμμετοχή του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σε περίπτωση που εξετασθεί το ενδεχόμενο ενεργοποίησης μιας από τις ρήτρες διασφάλισης που περιλαμβάνονται στη συνθήκη προσχώρησης,
 - 1. σημειώνει με μεγάλο ενδιαφέρον τις εκθέσεις της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση ετοιμότητας της Βουλγαρίας και Ρουμανίας για την προσχώρησή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση και συγχαίρει την Επιτροπή για τη μεγάλη προσοχή και σοβαρότητα με την οποία παρακολουθεί τις προσπάθειες προετοιμασίας και τα μέτρα εφαρμογής που λαμβάνουν οι δύο χώρες προκειμένου να πληρούν τους όρους για την ένταξή τους στην Ευρωπαϊκή Ένωση την 1η Ιανουαρίου 2007·
 - 2. σημειώνει με ικανοποίηση ότι η Επιτροπή διατηρεί το χρονικό όριο της 1ης Ιανουαρίου 2007 για την ένταξη και των δύο χωρών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, υπό τον όρο ότι θα ληφθούν τα απαραίτητα μέτρα για την επίλυση των εκκρεμούντων προβλημάτων, και αποδέχεται τις συστάσεις της Επιτροπής όσον αφορά την περαιτέρω διαδικασία για τη λήψη οριστικής απόφασης σχετικά με την ημερομηνία ένταξης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας·
 - 3. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο, κατά τη σύνοδό του στις 15-16 Ιουνίου 2006, να διατηρήσει τη δέσμευσή του για την ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007 εφόσον οι χώρες είναι έτοιμες· χαιρετίζει ταυτόχρονα τη βοήθεια εμπειρογνομητών που έχει παρασχεθεί από κράτη μέλη, ιδίως στους τομείς της δικαιοσύνης και της αστυνόμευσης και προτρέπει σε ενίσχυση της βοήθειας αυτής τους προσεχείς μήνες·
 - 4. τονίζει ότι οι κυβερνήσεις της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας πρέπει να γνωρίζουν ότι είναι αναγκαίο να αξιοποιήσουν πλήρως τους εναπομένοντες μήνες και να παρουσιάσουν απτά αποτελέσματα όσον αφορά την πλήρωση των προϋποθέσεων για την πλήρη προσχώρησή τους στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007·
 - 5. σημειώνει με ικανοποίηση τις σοβαρές προσπάθειες και τη σημαντική πρόοδο που έχουν σημειώσει η Βουλγαρία και η Ρουμανία κατά τους τελευταίους μήνες, προκειμένου να ανταποκριθούν στα πολιτικά και οικονομικά κριτήρια της ΕΕ και σταδιακά να εντάξουν στη νομοθεσία τους και να εφαρμόσουν το κοινοτικό κεκτημένο·
 - 6. υπογραμμίζει την ανάγκη αμφοτέρων οι χώρες να συνεχίσουν την εδραίωση της συνεχιζόμενης μεταρρύθμισης των δικαστικών τους συστημάτων ενισχύοντας περαιτέρω τη διαφάνεια, την αποτελεσματικότητα και την αμεροληψία των δικαστικών αρχών, καθώς επίσης να παρουσιάσουν περαιτέρω ουσιαστικά αποτελέσματα όσον αφορά την καταπολέμηση της διαφθοράς, με ιδιαίτερη έμφαση στην καταπολέμηση του οργανωμένου εγκλήματος στην περίπτωση της Βουλγαρίας· υπογραμμίζει ότι είναι εξαιρετικά σημαντικό να ληφθούν όλα τα απαραίτητα μέτρα για την καταπολέμηση της διακίνησης ανθρώπων και να βελτιωθεί αισθητά η κοινωνική ενσωμάτωση των κοινοτήτων των Ρομά, ιδίως όσον αφορά τη στέγαση, την ιατρική περίθαλψη, την εκπαίδευση και την απασχόληση·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

7. γνωρίζει ότι η απόφαση για την ένταξη της κάθε χώρας θα ληφθεί χωριστά και βάσει των επιτευγμάτων της, αλλά θα επιδοκίμαζε την ταυτόχρονη ένταξη της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση βάσει της προόδου που έχει σημειωθεί μέχρι τώρα από τις δύο χώρες και των δραστηριοτήτων που αποβλέπουν στην επίτευξη περαιτέρω προόδου κατά τους εναπομένοντες προσεχείς μήνες·
8. καλεί όλες τις πολιτικές δυνάμεις στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία να επικεντρώσουν τις δραστηριότητές τους στην ολοκλήρωση των προϋποθέσεων για την προσχώρηση στην ΕΕ την 1η Ιανουαρίου 2007 και να διατηρήσουν την απαραίτητη πολιτική δέσμευση για την επίτευξη αυτού του στόχου·
9. καλεί επειγόντως την Επιτροπή να παράσχει στη Βουλγαρία και τη Ρουμανία τη σαφέστερη δυνατή καθοδήγηση σχετικά με τα αποτελέσματα που αναμένονται έτσι ώστε να διασκεδαστούν οι ανησυχίες της, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι το μέγιστο των κοινοτικών πόρων διοχετεύονται στοχευμένα σε αυτούς τους τομείς έτσι ώστε να υπάρξει βοήθεια στην επίτευξη απτών βελτιώσεων και, σε συνεργασία με τις βουλγαρικές και τις ρουμανικές αρχές, να καθοριστεί ο χαρακτήρας και οι διαδικασίες σχετικά με οποιαδήποτε ενδεχόμενα μετενταξιακά μέτρα παρακολούθησης και οι συνθήκες υπό τις οποίες θα μπορούσαν να είναι απαραίτητα τέτοια μέτρα·
10. ζητεί από τα κράτη μέλη να ολοκληρώσουν τη διαδικασία κύρωσης της ένταξης της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας στην ΕΕ σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που έχει οριστεί·
11. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια της Βουλγαρίας και της Ρουμανίας.

P6_TA(2006)0263

Επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού (Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της 15ης και 16ης Ιουνίου 2006)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα επόμενα βήματα για την περίοδο προβληματισμού και την ανάλυση σχετικά με το μέλλον της Ευρώπης

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 12ης Ιανουαρίου 2005 σχετικά με τη Συνθήκη για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση της 18ης Ιουνίου 2005 των Αρχηγών Κρατών και Κυβερνήσεων σχετικά με την κύρωση της Συνθήκης για τη θέσπιση Συντάγματος της Ευρώπης μετά το πέρας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 16 και 17 Ιουνίου 2005,
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου στις 15 και 16 Δεκεμβρίου 2005,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του, της 19ης Ιανουαρίου 2006, σχετικά με την περίοδο προβληματισμού: δομή, θέματα και πλαίσιο για μια αποτίμηση της συζήτησης για την Ευρωπαϊκή Ένωση ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι έχει ξεκινήσει σε ορισμένα κράτη μέλη μια πραγματική συζήτηση για το μέλλον της Ευρωπαϊκής Ένωσης με τη συμμετοχή τόσο των πολιτικών παραγόντων όσο και των πολιτών, χωρίς όμως να συμβεί τούτο σε όλη την Ένωση και ιδιαίτερα στα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη κυρώσει τη Συνταγματική Συνθήκη,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα θεσμικά όργανα της ΕΕ συμβάλλουν στη συζήτηση αυτή με τη διοργάνωση φόρουμ δημοσίων συζητήσεων, μεταξύ άλλων και μέσω διαδικτύου, στους τόπους εργασίας τους και σε επιλεγμένες τοποθεσίες στα κράτη μέλη, το υφιστάμενο όμως Σχέδιο Δ για Δημοκρατία, Διάλογο και Συζήτηση δεν έχει ακόμη καταστεί κτήμα του ευρύτερου κοινού στην Ένωση,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στις 8 και 9 Μαΐου 2006 μια κοινή συνεδρίαση μελών του Ευρωπαϊκού και των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών της ΕΕ εγκαινίασε τη διακοινοβουλευτική διάσταση της συζήτησης αυτής,

⁽¹⁾ EE C 247 E της 6.10.2005, σ. 88.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0027.

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχει έντονη ανάγκη να αγγίξει η συζήτηση αυτή τους πολίτες σε όλα τα κράτη μέλη και ιδιαίτερα σε εκείνα που δεν έχουν ακόμη κυρώσει τη Συνταγματική Συνθήκη και προτίθενται να διεξάγουν δημοψήφισμα προτού το πράξουν,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κοινοβουλευτική έγκριση της Συνταγματικής Συνθήκης πραγματοποιήθηκε ήδη στην Εσθονία στις 9 Μαΐου 2006 και ότι, όπως ελπίζεται, θα ολοκληρωθεί σύντομα στη Φινλανδία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατ' αυτόν τον τρόπο, οι χώρες που θα έχουν κυρώσει τη Συνταγματική Συνθήκη θα φθάσουν τις 16, ενώ 2 δεν είναι σε θέση να το πράξουν λόγω του αρνητικού αποτελέσματος του δημοψηφίσματος και ότι άλλες διστάζουν να αρχίσουν ή να συνεχίσουν τη διαδικασία κύρωσης με αποτέλεσμα η διαδικασία αυτή να παραπαίει στα περισσότερα από τα υπόλοιπα κράτη,
1. επιβεβαιώνει τη δέσμευσή του να επιτευχθεί το συντομότερο δυνατό μια συνταγματική ρύθμιση για την ΕΕ, καθώς και την υποστήριξή του στη Συνταγματική Συνθήκη για την Ευρώπη·
 2. εφιστά την προσοχή στις οποιεσδήποτε προσπάθειες να υπονομευθεί ο συνολικός συμβιβασμός που επιτεύχθηκε στο πλαίσιο της Συνθήκης δεδομένου ότι τούτο θα θέσει υπό σοβαρή αμφισβήτηση τον ευρωπαϊκό πολιτικό σχεδιασμό και θα δημιουργήσει τον κίνδυνο μιας εξασθενημένης και διαιρεμένης Ένωσης· επιβεβαιώνει την αντίθεσή του στην κατακερματισμένη εφαρμογή τμημάτων της συνταγματικής συμφωνίας καθώς και στην άμεση δημιουργία ομάδων πυρήνων ορισμένων κρατών μελών ως τρόπο παράκαμψης της συνταγματικής διαδικασίας για την Ένωση στο σύνολό της·
 3. υποστηρίζει από την άλλη πλευρά τις δημοκρατικές εκείνες βελτιώσεις στις θεσμικές διαδικασίες που μπορούν να συμφωνηθούν υπό τους όρους των υφισταμένων Συνθηκών ΕΕ, π.χ. βελτιώνοντας τη διαφάνεια σε επίπεδο Συμβουλίου Υπουργών, μεταρρυθμίζοντας τη συμφωνία περί επιτροπολογίας, τη χρήση της «πασαρέλας» στην ψήφο με ειδική πλειοψηφία και τη συναπόφαση στον τομέα της δικαιοσύνης και των εσωτερικών υποθέσεων, βελτιώνοντας τον εθνικό κοινοβουλευτικό έλεγχο και καθιερώνοντας μια μορφή πρωτοβουλίας των πολιτών·
 4. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να στραφεί από την περίοδο προβληματισμού σε μια περίοδο ανάλυσης που θα διαρκέσει έως τα μέσα του 2007, προκειμένου να διατυπωθεί μια σαφής πρόταση για τη συνέχεια που θα δοθεί στη Συνταγματική Συνθήκη το αργότερο έως το δεύτερο εξάμηνο του 2007·
 5. καλεί το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να ζητήσει σαφείς δεσμεύσεις από κάθε κράτος μέλος ως προς τους τρόπους και τα μέσα που προτείνει για τη δημιουργία και πραγματοποίηση μιας ανοικτής και διαρθρωμένης δημόσιας συζήτησης σε επίπεδο Ένωσης η οποία θα επικεντρώνεται στα βασικά θέματα που αφορούν το μέλλον της Ευρώπης κατά τη διάρκεια της εκτεταμένης περιόδου προβληματισμού·
 6. ζητεί από την Επιτροπή να προσαρμόσει το «Σχέδιο Δ» για τη δεύτερη φάση της περιόδου προβληματισμού και να παράσχει επαρκή χρηματοδότηση για τις προβλεπόμενες δραστηριότητες·
 7. ζητεί από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο να καλέσει τα κράτη μέλη που δεν έχουν ακόμη ολοκληρώσει τις διαδικασίες κύρωσης να επεξεργασθούν έως το τέλος της περιόδου προβληματισμού αξιόπιστα σενάρια ως προς τον τρόπο με τον οποίο προτίθενται να προωθήσουν τα σχετικά θέματα·
 8. προτείνει να αναπτύξει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο το προσηκόν πλαίσιο εις τρόπον ώστε να καταστεί δυνατός ένας συγκεκριμένος διάλογος μολις το πολιτικό χρονοδιάγραμμα το επιτρέψει, με τους εκπροσώπους των χωρών εκείνων όπου το δημοψήφισμα για τη Συνταγματική Συνθήκη είχε αρνητική έκβαση προκειμένου να διερευνηθεί εάν και υπό ποιους όρους θα τους ήταν δυνατόν να επαναλάβουν τη διαδικασία κύρωσης·
 9. καλεί την Επιτροπή να προσυπογράψει την προσέγγιση αυτή και να υποβάλει στο Ευρωπαϊκό Συμβούλιο έναν «χάρτη πορείας» για την εφαρμογή της κατά τον καλύτερο δυνατό τρόπο·
 10. επισημαίνει στην Επιτροπή ότι μια συνταγματική τάξη είναι απαραίτητη ώστε να καταστεί νομικά δεσμευτικός ο Χάρτης των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, να δημιουργηθεί μια ευρωπαϊκή δημοκρατία και να καταστεί η Ευρωπαϊκή Ένωση αποτελεσματικότερη και κοινωνικά δικαιότερη·
 11. καλεί την Επιτροπή να εκπονήσει μελέτη σχετικά με το κόστος που προέκυψε εκ του γεγονότος ότι η Συνταγματική Συνθήκη δεν θα τεθεί σε ισχύ, όπως ελπίζοταν αρχικά, την 1η Νοεμβρίου 2006·

Τετάρτη, 14 Ιουνίου 2006

12. εξάγει τα ακόλουθα συμπεράσματα από τις συζητήσεις με τα μέλη των εθνικών κοινοβουλίων των κρατών μελών της ΕΕ, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στις 8 και 9 Μαΐου 2006 στις Βρυξέλλες:
- α) έχει αποδειχθεί η ανάγκη να συνεχιστεί η συνταγματική διαδικασία της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θεμελιώνεται στις αρχές της ειρήνης και της αλληλεγγύης και στις άλλες κοινές αξίες·
 - β) δεν υπάρχει αμφιβολία ότι τα κράτη μέλη της Ένωσης δεν θα μπορέσουν να αντιμετωπίσουν μόνα τους τις μεγάλες πολιτικές προκλήσεις για την Ευρώπη·
 - γ) αναγνωρίζεται γενικώς ότι η Συνταγματική Συνθήκη θα παρείχε στην Ευρωπαϊκή Ένωση το ενδεδειγμένο πλαίσιο για την ανταπόκριση σε αυτές τις προκλήσεις·
 - δ) θα χρειαστεί μια βαθύτερη ανάλυση που θα επιτρέψει τη διαμόρφωση προτάσεων κατά τη διάρκεια του 2007 με σκοπό την κατάληξη σε συμφωνία πριν από τις επόμενες ευρωπαϊκές εκλογές·
 - ε) ο διακοινοβουλευτικός διάλογος σχετικά με τη συνταγματική διαδικασία στον οποίο μετέχουν το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και τα κοινοβούλια των κρατών μελών είναι πολύ σημαντικός και πρέπει να συνεχιστεί· χαιρετίζει την εξαγγελία του Προέδρου του Φινλανδικού Κοινοβουλίου σύμφωνα με την οποία θα πραγματοποιηθεί το Δεκέμβριο του 2006 ένα δεύτερο κοινοβουλευτικό φόρουμ·
 - στ) επισημαίνει στο πλαίσιο αυτό τις προτάσεις του να διαμορφωθούν οι συζητήσεις στα κοινοβουλευτικά φόρα κατά τρόπο ώστε να μπορεί να γίνει έντονη και εις βάθος ανταλλαγή απόψεων, με στόχο την επίτευξη μιας συναίνεσης επί των κεντρικών θεμάτων που αφορούν το μέλλον της Ευρώπης και τον τρόπο με τον οποίο μπορεί να επιτευχθεί η πρόοδος·
13. τονίζει εκ νέου το στόχο που έχει θέσει να είναι έτοιμη η αναγκαία συνταγματική ρύθμιση όταν οι πολίτες της Ένωσης κληθούν στις κάλπες για τις ευρωπαϊκές εκλογές του 2009·
14. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή και τις κυβερνήσεις και τα κοινοβούλια των κρατών μελών.
-

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

(2006/C 300 E/04)

ΣΥΝΟΠΤΙΚΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ**ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΗΣ**

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Janusz ONYSZKIEWICZ

Αντιπρόεδρος

1. Έναρξη της συνεδρίασης

Η συνεδρίαση αρχίζει στις 10.05 π.μ.

2. Ημερήσια διάταξη

Κατά τη συνεδρίαση της 14.06.2006, η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε να αναβάλει την ψηφοφορία επί των εκθέσεων Konrad Szymański (A6-0164/2006), Angelika Beer (A6-0157/2006) και István Szent-Iványi (A6-0155/2006) (σημεία 19, 20 και 21 της Ημερήσιας Διάταξης) για την περίοδο συνόδου του Ιουλίου.

*

* *

Παρεμβάινει ο Marco Carrato σχετικά με σημείο του Κανονισμού (Ο Πρόεδρος του αφαιρεί τον λόγο επειδή η παρέμβαση του δεν αφορά σημείο του Κανονισμού).

3. Κατάθεση εγγράφων

Κατατέθηκαν τα ακόλουθα έγγραφα:

1) από το Συμβούλιο και την Επιτροπή:

- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση προγράμματος δράσης για τα τελωνεία στην Κοινότητα (Τελωνεία 2013) (COM(2006)0201 — C6-0158/2006 — 2006/0075(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: IMCO
γνωμοδότηση: INTA, BUDG, CONT, ITRE, LIBE
- Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θέωσης (COM(2006)0269 — C6-0166/2006 — 2006/0088(COD)).
αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη χορήγηση έκτακτης κοινοτικής χρηματοδοτικής συνδρομής στο Κοσσυφοπέδιο (COM(2006)0207 — C6-0171/2006 — 2006/0068(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: INTA
γνωμοδότηση: AFET, BUDG
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με τη σύναψη συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για την ανανέωση του προγράμματος συνεργασίας στους τομείς της τριτοβάθμιας εκπαίδευσης και της επαγγελματικής εκπαίδευσης και κατάρτισης (COM(2006)0180 — C6-0174/2006 — 2006/0061(CNS)).
αναπομπή επί της ουσίας: CULT
γνωμοδότηση: AFET, BUDG, EMPL

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου που τροποποιεί και παρατείνει την απόφαση 2001/923/EK για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια (πρόγραμμα «Pericles») (COM(2006)0243 [01] — C6-0179/2006 — 2006/0078(CNS)).
- αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, ECON
- Πρόταση για απόφαση του Συμβουλίου που επεκτείνει στα μη συμμετέχοντα στη ζώνη του ευρώ κράτη μέλη την εφαρμογή της απόφασης 2006/.../EK που τροποποιεί και επεκτείνει την απόφαση 2001/923/EK για τη θέσπιση προγράμματος δράσης στον τομέα των ανταλλαγών, της συνδρομής και της κατάρτισης για την προστασία του ευρώ από την παραχάραξη και την κίβδηλεια (πρόγραμμα «Pericles») (COM(2006)0243 [02] — C6-0180/2006 — 2006/0079(CNS)).
- αναπομπή επί της ουσίας: LIBE
γνωμοδότηση: BUDG, ECON
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 14/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0580 — C6-0181/2006 — 2006/2140(GBD)).
- αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC 17/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0583 — C6-0182/2006 — 2006/2141(GBD)).
- αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση μεταφοράς πιστώσεων DEC19/2006 — Τμήμα III — Επιτροπή (SEC(2006)0170 — C6-0184/2006 — 2006/2143(GBD)).
- αναπομπή επί της ουσίας: BUDG
- Πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με διαδικασία προηγούμενης εξέτασης και διαβούλευσης όσον αφορά ορισμένες νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις στον τομέα των μεταφορών, των οποίων τη θέσπιση μελετούν τα κράτη μέλη (Κωδικοποιημένη έκδοση) (COM(2006)0284 — C6-0185/2006 — 2006/0099(COD)).
- αναπομπή επί της ουσίας: JURI
- Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη, εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, της σύμβασης του Ρότερνταμ σχετικά με τη διαδικασία συναίνεσης μετά από ενημέρωση όσον αφορά ορισμένα επικίνδυνα χημικά προϊόντα και φυτοφάρμακα στο διεθνές εμπόριο (COM(2006)0250 — C6-0186/2006 — 2006/0080(CNS)).
- αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
γνωμοδότηση: INTA
- Πρόταση κανονισμού του Συμβουλίου για την ίδρυση Ταμείου Συνοχής και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1164/94 (09078/2006 — C6-0191/2006 — 2004/0166(AVC)).
- αναπομπή επί της ουσίας: REGI
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ENVI, TRAN
- Κανονισμός του Συμβουλίου περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής, και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/1999 (09077/2006 — C6-0192/2006 — 2004/0163(AVC)).
- αναπομπή επί της ουσίας: REGI
γνωμοδότηση: BUDG, CONT, ECON, EMPL, ENVI, ITRE, TRAN, PECH, FEMM
- 2) από τους βουλευτές, πρόταση σύστασης (άρθρο 114 του Κανονισμού)
- Alvaro Alexander, εξ ονόματος της Ομάδας Συμμαχία Φιλελευθέρων και Δημοκρατών για την Ευρώπη — Πρόταση σύστασης προς το Συμβούλιο σχετικά με τη διαλειτουργικότητα και τη συνέργεια των ευρωπαϊκών βάσεων δεδομένων στον τομέα της Δικαιοσύνης και των Εσωτερικών Υποθέσεων (B6-0336/2006).
- αναπομπή επί της ουσίας: LIBE

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

4. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004) (συζήτηση)

Έκθεση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια Έκθεση 2004 [2005/2184(INI)] — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

Ο Herbert Bösch παρουσιάζει την έκθεσή του.

Παρεμβαίνει ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Παρεμβαίνουν οι Simon Busuttill, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Inés Ayala Sender, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Bart Staes, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Kartika Tamara Liotard, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL, Janusz Wojciechowski, εξ ονόματος της Ομάδας UEN, Nils Lundgren, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Hans-Peter Martin, μη εγγεγραμμένος, Ingeborg Gräßle, Paulo Casaca, Zbigniew Krzysztof Kuźmiuk, John Whittaker, Andreas Mölzer, Béla Glattfelder, Vladimír Maňka, Dan Jørgensen και Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 9.14 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 11 π.μ εν αναμονή της ώρας των ψηφοφοριών και επαναλαμβάνεται στις 11.05 π.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Gérard ONESTA

Αντιπρόεδρος

5. Υποδοχή

Ο Πρόεδρος καλωσορίζει, εξ ονόματος του Σώματος, αντιπροσωπεία του Κοινοβουλίου της Νοτιοαφρικανικής Δημοκρατίας, υπό τον Obed Barela, Πρόεδρο του Κοινοβουλίου, ο οποίος λαμβάνει θέση στο θεωρείο των επισήμων.

6. Ονομασία των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Κατά τη συνεδρίαση της 14ης Ιουνίου 2006, η Διάσκεψη των Προέδρων δέχθηκε το αίτημα της Εξεταστικής επιτροπής για την οικονομική κατάρρευση της εταιρείας «Equitable Life Assurance Society» να αλλάξει το όνομά της ως εξής: «Εξεταστική επιτροπή για την οικονομική κρίση της εταιρείας Equitable Life Assurance Society».

Το Σώμα εγκρίνει το αίτημα αυτό.

7. Ερμηνεία του Κανονισμού

Ο Πρόεδρος κοινοποιεί στο Σώμα, σύμφωνα με το άρθρο 201, παράγραφο 3, του Κανονισμού, την ακόλουθη ερμηνεία του άρθρου 45 του Κανονισμού, την οποία έδωσε η Επιτροπή Συνταγματικών Υποθέσεων, αφού ερωτήθηκε σχετικά με την εφαρμογή αυτής της διάταξης.

«Η Διάσκεψη των Προέδρων αποφαινεται επί των αιτήσεων εξουσιοδότησης για τη σύνταξη εκθέσεων, οι οποίες της υποβάλλονται σύμφωνα με την παράγραφο 1, με βάση τις εκτελεστικές διατάξεις που η ίδια ορίζει. Αν τίθεται υπό αμφισβήτηση η αρμοδιότητα μιας επιτροπής να συντάξει έκθεση, η Διάσκεψη των Προέδρων λαμβάνει απόφαση μέσα σε περίοδο έξι εβδομάδων επί τη βάση συστάσεως εκ μέρους της Διάσκεψης των Προέδρων των Επιτροπών ή, αν δεν διατίθεται τέτοια σύσταση, εκ μέρους του προέδρου της τελευταίας. Αν η Διάσκεψη των Προέδρων δεν λάβει απόφαση εντός αυτής της προθεσμίας, η σύσταση θεωρείται εγκριθείσα.»

Αν μία πολιτική ομάδα ή τριάντα επτά τουλάχιστον βουλευτές δεν αντιτίθενται σε αυτή την ερμηνεία (άρθρο 201, παράγραφος 4, του Κανονισμού) πριν από την έγκριση των συνοπτικών πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης η ερμηνεία θα θεωρείται εγκεκριμένη. Στην αντίθετη περίπτωση θα τίθεται σε ψηφοφορία.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

8. Ανακοίνωση κοινών θέσεων του Συμβουλίου

Ο Πρόεδρος ανακοινώνει, βάσει του άρθρου 57, παράγραφος 1, του Κανονισμού ότι έλαβε εκ μέρους του Συμβουλίου τις ακόλουθες κοινές θέσεις, καθώς και τους λόγους που το οδήγησαν να τις εγκρίνει, μαζί με τη θέση της Επιτροπής σχετικά με:

- Κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 2006 για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1783/1999
αναπομπή επί της ουσίας: REGI
- Κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 2006 για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1784/1999
αναπομπή επί της ουσίας: EMPL
- Κοινή θέση του Συμβουλίου της 12ης Ιουνίου 2006 για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον Ευρωπαϊκό Όμιλο Εδαφικής Συνεργασίας (ΕΟΕΣ)
αναπομπή επί της ουσίας: REGI

Η προθεσμία τριών μηνών που διαθέτει το Σώμα για να αποφανθεί αρχίζει συνεπώς από αύριο, 16.06.2006.

9. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

9.1. Υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη ***I (άρθρο 131 του Κανονισμού) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη [COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD)] — Επιτροπή Αλιείας.

Εισηγητής: Philippe Morillon (A6-0169/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 1)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ, ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ και ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται με ενιαία ψηφοφορία (P6_TA(2006)0264)

9.2. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) [COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.

Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0202/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 2)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0265)

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0265)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Ο Philippe Busquin καταθέτει προφορική τροπολογία στην τροπολογία 320, η οποία δεν κρατείται, διότι αντιτίθενται στην εξέτασή της άνω των 37 βουλευτών.

9.3. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (2007-2011) [COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS)] — Επιτροπή Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας.
Εισηγητής: Jerzy Buzek (A6-0203/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 3)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0266)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0266)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Μετά την ψηφοφορία ο Jerzy Buzek (εισηγητής) εκφράζει τη μεγάλη του ικανοποίηση για τις συνθήκες υπό τις οποίες έγινε η επεξεργασία των εκθέσεων του.

9.4. Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας ***I (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας [COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.
Εισηγητής: Paolo Costa (A6-0194/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 4)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται όπως τροποποιήθηκε (P6_TA(2006)0267)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0267)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

— Πριν από την ψηφοφορία η Inés Ayala Sender παρεμβαίνει επί του καταλόγου της ψηφοφορίας.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

9.5. Υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία την 1η Ιανουαρίου 2007 * (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 122 παράγραφος 2 της Συνθήκης για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία από την 1η Ιανουαρίου 2007 [COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS)] — Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων.

Εισηγητής: Werner Langen (A6-0200/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 5)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0268)

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0268)

9.6. Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 και B6-0358/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 6)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0340/2006

(αντικαθιστά τις B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006 και B6-0358/2006):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Pasqualina Napolitano, Catherine Trautmann, Carlos Carnero González και Alain Hutchinson, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Thierry Cornillet, Bernard Lehideux και Μάριος Ματσάκης, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Hélène Flautre, Raül Romeva i Rueda και Daniel Cohn-Bendit, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Francis Wurtz, Luisa Morgantini, Vittorio Agnoletto, Miguel Portas και Willy Meyer Pleite, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Ģirts Valdis Kristovskis, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0269)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0352/2006 καταπίπτει.)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Thierry Cornillet καταθέτει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 3, η οποία δεν κρατείται, διότι αντιτίθενται στην εξέτασή της περισσότεροι από 37 βουλευτές.

9.7. 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 και B6-0357/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 7)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0338/2006

(αντικαθιστά τις B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006 και B6-0357/2006):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Camiel Eurlings, Laima Liucija Andrikiienė, Elmar Brok, Tunne Kelam, Jacek Emil Saryusz-Wolski και Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Jan Marinus Wiersma, Reino Paasilinna και Hannes Swoboda, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Henrik Lax και Cecilia Malmström, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Bart Staes και Milan Horáček, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Gabriele Zimmer, André Brie και Erik Meijer, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Konrad Szymański, Roberts Zile και Inese Vaidere, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0270)

9.8. Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/ΕΚ (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β6-0371/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 8)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0271)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Η Riia-Noora Kaupri δίνει μία συμπληρωματική πληροφορία για την πρόταση ψηφίσματος.

9.9. Στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β6-0335/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 9)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0272)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Anders Wijkman καταθέτει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 19, η οποία κρατείται.

9.10. Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος Β6-0328/2006, Β6-0329/2006, Β6-0330/2006, Β6-0331/2006, Β6-0332/2006 και Β6-0333/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 10)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β6-0328/2006

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ Β6-0329/2006

Απορρίπτεται

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0330/2006

(αντικαθιστά τις Β6-0330/2006, Β6-0331/2006, Β6-0332/2006 και Β6-0333/2006):

που κατέδωσαν οι βουλευτές:

- Martine Roure, Lissy Gröner, Michael Cashman και Claude Moraes, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Sophia in 't Veld, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Daniel Cohn-Bendit, Monica Frassoni, Jean Lambert, Gisela Kallenbach, Elisabeth Schroedter και Raül Romeva i Rueda, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Francis Wurtz, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0273)

Παραμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- η Martine Roure καταθέτει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 2, η οποία κρατείται·
- η Sophia in 't Veld καταθέτει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 3, η οποία δεν κρατείται, διότι αντιτίθενται στην εξέτασή της περισσότεροι από 37 βουλευτές. Καταθέτει επίσης προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Α, η οποία κρατείται·
- ο Raül Romeva i Rueda καταθέτει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Β, η οποία δεν κρατείται, διότι αντιτίθενται στην εξέτασή της περισσότεροι από 37 βουλευτές·
- η Martine Roure επί της διαδικασίας.

9.11. Μικρά όπλα (ψηφοφορία)

Πρόταση ψηφίσματος Β6-0334/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 11)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0274)

9.12. Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS [2005/2168(INI)] — Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού.

Εισηγητής: Michael Cramer (A6-0183/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 12)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0275)

9.13. Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς παράκτιας αλιείας [2004/2264(INI)] — Επιτροπή Αλιείας.

Εισηγητής: Seán Ó Neachtain (A6-0141/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 13)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ο Πρόεδρος επισημαίνει ότι η Διάσκεψη των Προέδρων, κατά τη συνεδρίασή της στις 14 Ιουνίου 2006, αποφάσισε να επιτρέψει την τροποποίηση του τίτλου της έκθεσης στην εξής διατύπωση «Παράκτια αλιεία και προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι πληθυσμοί που εξαρτώνται από την αλιεία».

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0276)

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

9.14. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004) (ψηφοφορία)

Έκθεση σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια Έκθεση 2004 [2005/2184(INI)] — Επιτροπή Ελέγχου των Προϋπολογισμών.
Εισηγητής: Herbert Bösch (A6-0185/2006)

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 14)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0277)

10. Αιτιολογήσεις ψήφου

Γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου:

Οι γραπτές αιτιολογήσεις ψήφου, σύμφωνα με το άρθρο 163, παράγραφος 3, του Κανονισμού, καταχωρίζονται στα Πλήρη Πρακτικά της παρούσας συνεδρίασης.

Προφορικές αιτιολογήσεις ψήφου:

- Έκθεση Jerzy Buzek — A6-0202/2006: Zita Pleštinská, Cristina Gutiérrez-Cortines, Lapo Pistelli, Paul Rübig.
- Έκθεση Jerzy Buzek — A6-0203/2006: Andreas Mölzer, Jörg Leichtfried.
- Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία (B6-0340/2006): John Attard-Montalto, Simon Busuttill.
- Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη (B6-0330/2006): Carlo Casini, Frank Vanhecke, Riia-Noora Kauppi, Alexander Stubb, Ivo Strejček, Philip Claeys, Andreas Mölzer.

11. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Διορθώσεις ψήφου:

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Europarl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση με τις διορθώσεις ψήφου θα κλείνει για να μεταφράζεται και να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Προθέσεις ψήφου:

Εκφρασθείσες προθέσεις ψήφου (σε περίπτωση μη συμμετοχής στην ψηφοφορία):

Έκθεση Jerzy Buzek — A6-0202/2006

- τροπολογία 335
υπέρ: Hans-Peter Martin
- τροπολογία 325
υπέρ: Hans-Peter Martin
- τροπολογία 166
υπέρ: Hubert Pirker

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- τροπολογία 357
υπέρ: Hubert Pirker
- τροπολογία 323
υπέρ: Marie Anne Isler Béguin, Kathy Sinnott
- τροπολογία 334
υπέρ: Teresa Riera Madurell, Lívia Járóka
- τροπολογία 329
υπέρ: Teresa Riera Madurell
κατά: Othmar Karas
- τροπολογία 354
κατά: Nathalie Griesbeck
αποχές: Lívia Járóka
- τροπολογία 350
υπέρ: Joel Hasse Ferreira
- τροπολογία 361
υπέρ: Joel Hasse Ferreira
- τροπολογία 355
κατά: Nathalie Griesbeck
- τροπολογία 319
κατά: Nathalie Griesbeck
- τροπολογία 317
κατά: Nathalie Griesbeck
- τροπολογία 66
υπέρ: Nathalie Griesbeck

Έκθεση Jerzy Buzek — A6-0203/2006

- τροπολογία 24
υπέρ: Charlotte Cederschiöld
κατά: Tobias Pflüger
- τροπολογία 27
κατά: Γεώργιος Τούσσας, Kathy Sinnott
- τροποποιημένη πρόταση
υπέρ: Zita Pleštinská
κατά: Alyn Smith

Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία — RC-B6-0340/2006

- ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Pierre Scharira
κατά: Marie-Hélène Descamps, Paul Marie Coûteaux,

17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας — RC-B6-0338/2006

- τροπολογία 3
υπέρ: Ana Maria Gomes

Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη RC-B6-0330/2006

- αιτιολογική σκέψη Β, 2ο μέρος
κατά: Joel Hasse Ferreira
- παράγραφος 2, 1ο μέρος
υπέρ: Emanuel Jardim Fernandes
- παράγραφος 1, 4ème partie
υπέρ: Piia-Noora Kauppi

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Έκθεση Seán Ó Neachtain — A6-0141/2006

— τροπολογία 9
κατά: Kathy Sinnott

— τροπολογία 7
υπέρ: Alyn Smith

*
* *

Ο Karl-Heinz Florenz γνωστοποίησε ότι δεν έλαβε μέρος στην ψηφοφορία σχετικά με την Έκθεση Jerzy Buzek — A6-0202/2006.

(Η συνεδρίαση διακόπτεται στις 12.25 μ.μ και επαναλαμβάνεται στις 3 μ.μ.)

ΠΡΟΕΔΡΙΑ: Miroslav OUZKÝ

Αντιπρόεδρος

12. Έγκριση των Συνοπτικών Πρακτικών της προηγούμενης συνεδρίασης

Προθέσεις ψήφου

Ημερομηνία συνεδρίασης: 13.06.2006

Έκθεση Joseph Daul — A6-0199/2006

— ψήφισμα (σύνολο)
υπέρ: Dan Jørgensen

Ημερομηνία συνεδρίασης: 14.06.2006

Μελλοντικά βήματα για την περίοδο προβληματισμού — B6-0327/2006

— τροπολογία 13, 1ο μέρος
κατά: Dan Jørgensen

*
* *

Τα Συνοπτικά Πρακτικά της προηγούμενης συνεδρίασης εγκρίνονται.

13. Χρήση ροκανιδίων για την γήρανση του οίνου — Χρήση ροκανιδίων ως οινολογική πρακτική στον ευρωπαϊκό οίνο (συζήτηση)

Προφορική ερώτηση (O-0060/2006) που κατέθεσαν οι Vincenzo Lavarra, Roberta Angelilli, Κατερίνα Μπατζελή, Jean Marie Beaupuy, Giovanni Berlinguer, Giusto Catania, Thierry Cornillet, Giuseppe Castiglione, Donata Gottardi, Umberto Guidoni, Giovanni Claudio Fava, Janelly Fourtou, Lilli Gruber, Claire Gibault, Nathalie Griesbeck, Anne Laperrouze, Pia Elda Locatelli, Andrea Losco, Mario Mauro, Sebastiano (Nello) Musumeci, Francesco Musotto, Philippe Morillon, Pasqualina Napoletano, Pier Antonio Panzeri, Giovanni Pittella, Umberto Pirilli, Lapo Pistelli, Vittorio Prodi, Guido Sacconi, Matteo Salvini, Francesco Enrico Speroni, Luciana Sbarbati, Gianluca Susta, Marc Tarabella, Riccardo Ventre, Donato Tommaso Veraldi, Marcello Vernola, Armando Veneto, Marta Vincenzi, Sepp Kustatscher, Mauro Zani και Nicola Zingaretti, προς την Επιτροπή: Χρήση ροκανιδίων για την γήρανση του οίνου (B6-0308/2006)

Προφορική ερώτηση (O-0062/2006) που κατέθεσε ο Giuseppe Castiglione, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, προς την Επιτροπή: Χρήση ροκανιδιού ως οινολογική πρακτική για τα ευρωπαϊκά κρασιά (B6-0309/2006)

Ο Vincenzo Lavarra αναπτύσσει την προφορική ερώτηση B6-0308/2006.

Ο Giuseppe Castiglione αναπτύσσει την προφορική ερώτηση B6-0309/2006.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Ο Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής) απαντά στις προφορικές ερωτήσεις.

Παρεμβαίνουν οι Iles Braghetto, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Κατερίνα Μπατζελή, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Jean Marie Beaury, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE, Thomas Wise, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, Charles Tannock, επί της παρεμβάσεως του Thomas Wise, Inés Ayala Sender (αναπλ. της Rosa Miguélez Ramos), Anne Laperrouze, Christa Kläß, Ari Vatanen (αναπλ. του Joseph Daul, προέδρου της επιτροπής AGRI), Astrid Lulling, Werner Langen, Albert Jan Maat, Vladimír Špidla, Astrid Lulling και Inés Ayala Sender, οι δύο τελευταίοι για να υποβάλουν ερωτήσεις στην Επιτροπή στις οποίες απαντά ο Vladimír Špidla.

Η συζήτηση περατώνεται.

14. Συζήτηση για περιπτώσεις παραβίασης των δικαιωμάτων του ανθρώπου, της δημοκρατίας και των αρχών του κράτους δικαίου (συζήτηση)

(Για τους τίτλους και τους συντάκτες των προτάσεων ψηφίσματος, βλέπε σημείο 5 των Συνοπτικών Πρακτικών της 13.06.2006)

14.1. Ανατολικό Τιμόρ

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 και B6-0367/2006

Οι Raül Romeva i Rueda, Pedro Guerreiro, Anneli Jäätteenmäki, John Bowis, Ana Maria Gomes και Marcin Libicki παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Charles Tannock, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, John Attard-Montalto, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, Alyn Smith, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE, Kathy Sinnott, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM, και Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 18.1 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

14.2. Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 και B6-0372/2006

Οι Μάριος Ματσάκης, Józef Pinior, Tobias Pflüger, Jana Hybášková και Alyn Smith παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Παρεμβαίνουν οι Bogusław Sonik, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE, Marek Aleksander Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Tadeusz Zwiefka, Michael Gahler και Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 18.2 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

14.3. Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 και B6-0369/2006

Οι István Szent-Iványi, Erik Meijer, Lidia Joanna Geringer de Oedenberg, Bernd Posselt, Bastiaan Belder και Raül Romeva i Rueda παρουσιάζουν τις προτάσεις ψηφίσματος.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Παρεμβαίνουν οι Ryszard Czarnecki, μη εγγεγραμμένος, Koenraad Dillen και Vladimír Špidla (Μέλος της Επιτροπής).

Η συζήτηση περατώνεται.

Ψηφοφορία: σημείο 18.3 των Συνοπτικών Πρακτικών της 15.06.2006.

15. Σύμβαση του Σώματος

Ο Terence Wynn κοινοποίησε γραπτώς την παραίτησή του από μέλος του Κοινοβουλίου με ισχύ από 28.08.2006.

Σύμφωνα με το άρθρο 4, παράγραφος 1, του Κανονισμού, το Σώμα διαπιστώνει τη χηρεία της θέσης από την αναφερθείσα ημερομηνία και ενημερώνει σχετικά τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

16. Έλεγχος των εντολών

Κατόπιν προτάσεως της επιτροπής JURI, το Σώμα αποφασίζει να επικυρώσει τις εντολές των ακόλουθων βουλευτών: Donata Gottardi, Marco Cappato, Carlo Casini, Corrado Gabriele, Andrea Losco, Eugenijus Maldeikis, Aldo Patriciello, Gianluca Susta, Armando Veneto και Donato Tommaso Veraldi.

17. Σύμβαση των επιτροπών και των αντιπροσωπειών

Αίτηση της ομάδας PPE-DE για την κύρωση της ακόλουθης απόφασης:

— Αντιπροσωπεία στην κοινοβουλευτική επιτροπή συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας

Ο Salvador Garriga Polledo δεν είναι πλέον μέλος της αντιπροσωπείας αυτής.

Αίτηση της ομάδας PSE για την κύρωση των ακόλουθων διορισμών:

— επιτροπή ECON: Donata Gottardi

— επιτροπή JURI: Achille Occhetto

— Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με τις χώρες του Μαγκρέμπ και την Ένωση του Αραβικού Μαγκρέμπ (συμπεριλαμβανομένης της Λιβύης): Donata Gottardi

Αίτηση της ομάδας ALDE για την κύρωση των ακόλουθων διορισμών:

— Αντιπροσωπεία στην κοινοβουλευτική επιτροπή συνεργασίας ΕΕ-Ρωσίας: Gianluca Susta

— Αντιπροσωπεία στις κοινοβουλευτικές επιτροπές συνεργασίας ΕΕ-Καζακστάν, ΕΕ-Κιργιζιστάν και ΕΕ-Ουζμπεκιστάν και αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με το Τατζικιστάν, το Τουρκμενιστάν και τη Μογγολία: Luigi Cocciolono

— Αντιπροσωπεία για τις σχέσεις με την Κοινή Αγορά του Νότου: Andrea Losco Andrea Losco

Αίτηση της ομάδας UEN για την κύρωση των ακόλουθων διορισμών:

— επιτροπή ITRE: Eugenijus Maldeikis αντί του Sebastiano (Nello) Musumeci

— επιτροπή REGI: ο Sebastiano (Nello) Musumeci αντί της Hanna Foltyn-Kubicka

— επιτροπή CULT: Hanna Foltyn-Kubicka.

Αυτές οι αποφάσεις και οι διορισμοί θα θεωρηθούν κυρωθέντες, αν δεν εγερθούν ενστάσεις μέχρι την έγκριση των παρόντων συνοπτικών πρακτικών.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

18. Ώρα των ψηφοφοριών

Τα λεπτομερή αποτελέσματα των ψηφοφοριών (τροπολογίες, χωριστές ψηφοφορίες, ψηφοφορίες κατά τμήματα, ...) εμφανίζονται στο Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών» που επισυνάπτεται στα Συνοπτικά Πρακτικά.

18.1. Ανατολικό Τιμόρ (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 και B6-0367/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 15)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0337/2006

(αντικαθιστά τις B6-0337/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006 και B6-0367/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- John Bowis, José Ribeiro e Castro, João de Deus Pinheiro, Charles Tannock και Bernd Posselt, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, Ana Maria Gomes και Edite Estrela, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Johan Van Hecke, Μάριος Ματσάκης και Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Raúl Romeva i Rueda και Frithjof Schmidt, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Gintaras Didžiokas, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0278)

(Η πρόταση ψηφίσματος B6-0359/2006 καταπίπτει.)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Η Ana Maria Gomes καταθέτει προφορική τροπολογία στην παράγραφο 5, η οποία κρατείται.

18.2. Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 και B6-0372/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 16)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-342/2006

(αντικαθιστά τις B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006 και B6-0372/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Jana Hybášková, Charles Tannock, Bernd Posselt και Bogusław Sonik, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano και Véronique De Keyser, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- Annemie Neyts-Uyttebroeck, Cecilia Malmström, Μάριος Ματσάκης, Frédérique Ries και Anneli Jäätteenmäki, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Cem Özdemir και Hélène Flautre, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Vittorio Agnoletto, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Cristiana Muscardini, εξ ονόματος της Ομάδας UEN

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0279)

Παρεμβάσεις επί της ψηφοφορίας:

- Ο Tobias Pflüger καταθέτει προφορική τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη Δ, η οποία κρατείται.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

18.3. Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (ψηφοφορία)

Προτάσεις ψηφίσματος B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 και B6-0369/2006

(Απαιτείται απλή πλειοψηφία)

(Λεπτομέρειες της ψηφοφορίας: Παράρτημα «Αποτελέσματα ψηφοφοριών», σημείο 17)

ΠΡΟΤΑΣΗ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ RC-B6-0341/2006

(αντικαθιστά τις B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006 και B6-0369/2006):

που κατέθεσαν οι βουλευτές:

- Hubert Pirker, Georg Jarzembowski, Bernd Posselt, Charles Tannock και Albert Jan Maat, εξ ονόματος της Ομάδας PPE-DE,
- Pasqualina Napolitano, εξ ονόματος της Ομάδας PSE,
- István Szent-Iványi, Μάριος Ματσόκης και Frédérique Ries, εξ ονόματος της Ομάδας ALDE,
- Gérard Onesta και Gisela Kallenbach, εξ ονόματος της Ομάδας Verts/ALE,
- Giusto Catania και Jonas Sjöstedt, εξ ονόματος της Ομάδας GUE/NGL,
- Bastiaan Belder, εξ ονόματος της Ομάδας IND/DEM

Εγκρίνεται (P6_TA(2006)0280)

19. Διορθώσεις και προθέσεις ψήφου

Διορθώσεις ψήφου:

Οι διορθώσεις ψήφου εμφανίζονται στην ιστοθέση «Séance en direct», «Résultats des votes (appels nominaux)/Results of votes (Roll-call votes)» και στην έντυπη έκδοση του Παραρτήματος «Αποτελέσματα ψηφοφοριών με ονομαστική κλήση».

Η ηλεκτρονική μορφή στο Eurorparl θα ενημερώνεται τακτικά για μέγιστη διάρκεια δύο εβδομάδων μετά την ημέρα των ψηφοφοριών.

Όταν παρέλθει αυτή η προθεσμία, η κατάσταση με τις διορθώσεις ψήφου θα κλείνει για να μεταφράζεται και να δημοσιεύεται στην Επίσημη Εφημερίδα.

Προθέσεις ψήφου:

Εκφρασθείσες προθέσεις ψήφου (σε περίπτωση μη συμμετοχής στην ψηφοφορία):

Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων — RC-B6-0341/2006

- ψήφισμα (σύνολο)
υπερ: Zuzana Roithová

20. Αποφάσεις που αφορούν ορισμένα έγγραφα

Εξουσιοδότηση για τη σύνταξη εκθέσεων πρωτοβουλίας (άρθρο 45 του Κανονισμού)

επιτροπή DEVE

- Μια εταιρική σχέση ΕΕ-Καριβικής για την οικονομική μεγέθυνση, τη σταθερότητα και την ανάπτυξη (2006/2123(INI))
(γνωμοδότηση: INTA)

επιτροπή INTA

- Ετήσια Έκθεση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο για τις δράσεις αντιντάμπινγκ, αντεπιδοτήσεων και μέτρων διασφάλισης τρίτων χωρών κατά της Κοινότητας (2004) (2006/2136(INI))

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

επιτροπή CONT

- MEDA και οικονομική ενίσχυση στην Παλαιστίνη — αξιολόγηση, εκτέλεση και έλεγχος (2006/2128(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA)

επιτροπή ECON

- Παρακολούθηση βάσει της έκθεσης σχετικά με τον ανταγωνισμό στον τομέα των επαγγελματικών υπηρεσιών (2006/2137(INI))
(γνωμοδότηση: IMCO, JURI)

επιτροπή EMPL

- Εταιρική κοινωνική ευθύνη: μια νέα εταιρική σχέση (2006/2133(INI))
(γνωμοδότηση: DEVE, ECON, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)
- Κοινωνικές υπηρεσίες κοινής ωφελείας στην Ευρωπαϊκή Ένωση (2006/2134(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, ENVI, ITRE, IMCO, JURI, FEMM)

επιτροπή ITRE

- Ώρα να ανεβάσουμε ταχύτητα — Δημιουργώντας μια Ευρώπη της επιχειρηματικότητας και της ανάπτυξης (2006/2138(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, EMPL, ENVI, IMCO, CULT, JURI, FEMM)

επιτροπή TRAN

- Η ανανεωμένη πολιτική της ΕΕ για τον τουρισμό: για μια ισχυρότερη σύμπραξη υπέρ του ευρωπαϊκού τουρισμού (2006/2129(INI))
(γνωμοδότηση: EMPL, ENVI, REGI)

επιτροπή CULT

- Το μέλλον του επαγγελματικού ποδοσφαίρου στην Ευρώπη (2006/2130(INI))
(γνωμοδότηση: ECON, EMPL, IMCO, JURI)

επιτροπή FEMM

- Ολοκληρωμένη προσέγγιση της ισότητας γυναικών και ανδρών στο πλαίσιο των εργασιών των επιτροπών (2005/2149(INI))
- Χάρτης πορείας για την ισότητα μεταξύ γυναικών και ανδρών 2006-2010 (2006/2132(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, DEVE, EMPL, ENVI, ITRE, LIBE)
- Διάκριση εις βάρος των γυναικών και των κοριτσιών στον τομέα της εκπαίδευσης (2006/2135(INI))
(γνωμοδότηση: CULT)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών

επιτροπή LIBE

- Η καταπολέμηση της σωματεμπορίας — ολοκληρωμένη προσέγγιση και προτάσεις ενόψει σχεδίου δράσης (2006/2078(INI))
(γνωμοδότηση: AFET, EMPL)

Ενισχυμένη συνεργασία μεταξύ των επιτροπών LIBE και FEMM

(Συνέχεια της απόφασης της Διάσκεψης των Προέδρων της 16.05.2006)

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Παραπομπή στις επιτροπές

επιτροπή DEVE

- Δημιουργία κοινοτικού μηχανισμού πολιτικής προστασίας (αναδιτύπωση) (COM(2006)0029 — C6-0076/2006 — 2006/0009(CNS))
 αναπομπή επί της ουσίας: ENVI
 γνωμοδότηση: DEVE, LIBE

επιτροπή AFET

- Ευρωπαϊκή στρατηγική για αειφόρο, ανταγωνιστική και ασφαλή ενέργεια — Πράσινη Βίβλος (2006/2113(INI))
 επί της ουσίας: ITRE
 (γνωμοδότηση: AFET, DEVE, INTA, ECON, ENVI, TRAN, REGI)

21. Γραπτές δηλώσεις καταχωριζόμενες στο πρωτόκολλο (άρθρο 116 του Κανονισμού)

Αριθμός των υπογραφών που συγκεντρώθηκαν για τις γραπτές δηλώσεις που καταχωρίζονται στο πρωτόκολλο (άρθρο 116, παράγραφος 3, του Κανονισμού):

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
14/2006	Janusz Wojciechowski, Caroline Lucas, Ιωάννης Γκλαβάκης και Thijs Berman	208
15/2006	Andreas Mölzer	18
16/2006	Matteo Salvini	12
17/2006	Daniel Strojž	22
18/2006	Roger Helmer, Ashley Mote, James Hugh Allister και Anna Záborská	38
19/2006	Ely de Groen-Kouwenhoven, Michael Cashman, Erik Meijer, Alexander Lambsdorff και Geoffrey Van Orden	95
20/2006	Konrad Szymański, Philippe Morillon, Charles Tannock, Ari Vatanen και Bastiaan Belder	60
21/2006	Iles Braghetto και Παναγιώτης Δημητρίου	307
22/2006	Daniel Strojž	41
23/2006	Claire Gibault, Jean-Marie Cavada, Antoine Duquesne, Charles Tannock και Enrique Barón Crespo	288
24/2006	Robert Navarro, Jean-Luc Bennahmias, Ρόδη Κράτσα-Τσαγκαροπούλου, Luigi Cocilovo και Sylvia-Yvonne Kaufmann	119
25/2006	Fernand Le Rachinel	21
26/2006	Jean Lambert, Raúl Romeva i Rueda και Carl Schlyter	36
27/2006	Daniel Strojž	11
28/2006	Paul Verges, Margie Sudre και Jean-Claude Fruteau	121
29/2006	Bogdan Golik και Bogusław Sonik	47
30/2006	Caroline Lucas, Jean Lambert και André Brie	31
31/2006	Caroline Lucas, Janusz Wojciechowski, David Hammerstein Mintz και Robert Evans	61
32/2006	Jean Spautz	54
33/2006	Richard Corbett, Alexander Alvaro, Christopher Heaton-Harris, Cecilia Malmström και Cem Özdemir	133
34/2006	Andreas Mölzer	12
35/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes και Gérard Deprez	150
36/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes και Gérard Deprez	158
37/2006	Anna Záborská, Stephen Hughes και Gérard Deprez	162
38/2006	Carl Schlyter, Paulo Casaca, Karl-Heinz Florenz, Mojca Drčar Murko και Caroline Lucas	142
39/2006	Cristiana Muscardini	35

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αριθ. Εγγράφου	Συντάκτης	Υπογραφές
40/2006	Margrietus van den Berg, Jean-Marie Cavada, Harlem Désir και Caroline Lucas	70
41/2006	Felekna Uca, Raúl Romeva i Rueda, Karin Scheele, Jürgen Schröder και βαρόνη Nicholson of Winterbourne	129
42/2006	Γεώργιος Καρατζαφέρης	15
43/2006	Adriana Poli Bortone	8
44/2006	Mario Borghezio	4
45/2006	Mario Borghezio	18
46/2006	Jamila Madeira, Ana Maria Gomes, Anna Záborská, Luisa Morgantini, Miguel Angel Martínez Martínez	28
47/2006	Caroline Lucas, Angelika Beer	26
48/2006	Bogusław Rogalski	10

22. Διαβίβαση των κειμένων που εγκρίθηκαν κατά τη σημερινή συνεδρίαση

Σύμφωνα με το άρθρο 172, παράγραφος 2, του Κανονισμού, τα Συνοπτικά Πρακτικά θα υποβληθούν προς έγκριση στο Σώμα στην αρχή της επόμενης συνεδρίασης.

Με τη σύμφωνη γνώμη του Σώματος, τα κείμενα που εγκρίθηκαν θα διαβιβασθούν ήδη από σήμερα στους αποδέκτες τους.

23. Χρονοδιάγραμμα των προσεχών συνεδριάσεων

Η επόμενη συνεδρίαση θα διεξαχθεί στις 20.06.2006.

24. Διακοπή της συνόδου

Διακόπτεται η σύνοδος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Ο Πρόεδρος κηρύσσει τη λήξη της συνεδρίασης στις 5.20 μ.μ.

Julian Priestley
Γενικός Γραμματέας

Josep Borrell Fontelles
Πρόεδρος

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ

Υπέγραψαν:

Adamou, Agnoletto, Albertini, Allister, Alvaro, Andria, Angelilli, Arif, Arnaoutakis, Ashworth, Assis, Attard-Montalto, Attwooll, Aubert, Audy, Auken, Ayala Sender, Aylward, Ayuso, Bachelot-Narquin, Badia I Cutchet, Barsi-Pataky, Batten, Battilocchio, Batzeli, Bauer, Beaupuy, Beazley, Becsey, Beer, Beglitis, Belder, Belet, Belohorská, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlinguer, Berman, Bielan, Birutis, Blokland, Bobošíková, Böge, Bösch, Bonde, Bono, Bonsignore, Borghezio, Borrell Fontelles, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Breyer, Březina, Budreikaitė, van Buitenen, Bullmann, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Calabuig Rull, Callanan, Camre, Capoulas Santos, Cappato, Carlotti, Carlshamre, Carnero González, Casa, Casaca, Cashman, Casini, Caspary, Castex, Castiglione, del Castillo Vera, Catania, Cavada, Cederschiöld, Cercas, Chatzimarkakis, Chiesa, Chmielewski, Christensen, Chruszcz, Claeys, Coelho, Cohn-Bendit, Corbett, Corbey, Cornillet, Correia, Costa, Cottigny, Coûteaux, Coveney, Cramer, Crowley, Marek Aleksander Czarnecki, Ryszard Czarnecki, Daul, Davies, de Brún, Degutis, Dehaene, De Keyser, Demetriou, De Michelis, Deprez, De Rossa, De Sarnez, Descamps, Désir, Defs, Deva, De Veyrac, De Vits, Díaz de Mera García Consuegra, Dičkutė, Didžiokas, Diez González, Dillen, Dombrovskis, Doorn, Douay, Dover, Doyle, Drčar Murko, Duchoň, Dührkop Dührkop, Duff, Duka-Zólyomi, Ehler, El Khadraoui, Elles, Estrela, Ettl, Jill Evans, Jonathan Evans, Fajmon, Falbr, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernandes, Fernández Martín, Elisa Ferreira, Fjellner, Flasarová, Flautre, Florenz, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Fontaine, Ford, Fournou, Fraga Estévez, Frassoni, Freitas, Fruteau, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, García Pérez, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gebhardt, Gentvilas, Geringer de Oedenberg, Gewalt, Gibault, Gierek, Giertych, Gill, Gklavakis, Glattfelder, Goebbels, Goepel, Golik, Gollnisch, Gomes, Gomolka, Gottardi, Goudin, Grabowska, Grabowski, Graça Moura, Graefe zu Baringdorf, Gräßle, Grech, Griesbeck, Gröner, de Groen-Kouwenhoven, Grootte, Grosch, Grossetête, Gruber, Guardans Cambó, Guerreiro, Guidoni, Gutiérrez-Cortines, Guy-Quint, Gyürk, Hänsch, Hall, Hammerstein Mintz, Hamon, Handzlik, Hannan, Harangozó, Harbour, Harkin, Harms, Hasse Ferreira, Hassi, Hatzidakis, Haug, Hegyi, Helmer, Hennicot-Schoepges, Hennis-Plasschaert, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Honeyball, Hoppenstedt, Horáček, Howitt, Hudacký, Hudghton, Hutchinson, Hybášková, Ibrisagic, Ilves, in 't Veld, Isler Béguin, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jääteenmäki, Jałowiecki, Janowski, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Joan i Mari, Jöns, Jørgensen, Jonckheer, Jordan Cizelj, Juknevičienė, Kacin, Kaczmarek, Kallenbach, Kamall, Kamiński, Karas, Karatzaferis, Karim, Kasoulides, Kaufmann, Kauppi, Tunne Kelam, Kindermann, Klamt, Klač, Klich, Knapman, Koch, Konrad, Koterec, Kozlík, Krahmer, Kratsa-Tsagaropoulou, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kristovskis, Krupa, Kuc, Kudrycka, Kuhne, Kułakowski, Kušič, Kusstatscher, Kuźmiuk, Lagendijk, Lamassoure, Lambert, Lambrinidis, Lambsdorff, Langen, Laperrouze, La Russa, Lavarra, Lax, Lechner, Le Foll, Lehideux, Leichtfried, Leinen, Le Rachinel, Lewandowski, Liberadzki, Libicki, Lichtenberger, Liese, Liotard, Lipietz, Locatelli, Losco, Louis, Lucas, Ludford, Lulling, Lundgren, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McGuinness, Madeira, Maldeikis, Manders, Maňka, Erika Mann, Thomas Mann, Manolakou, Markov, Marques, Martens, David Martin, Hans-Peter Martin, Martinez, Martínez Martínez, Masiel, Masip Hidalgo, Maštálka, Mastenbroek, Mathieu, Mato Adrover, Matsakis, Matsis, Matsouka, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Meyer Pleite, Miguélez Ramos, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Mülzer, Mohácsi, Montoro Romero, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Mote, Mulder, Musacchio, Muscat, Musotto, Mussolini, Musumeci, Myller, Napoletano, Nassauer, Nattrass, Newton Dunn, Annemie Neyts-Uyttebroeck, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, van Nistelrooij, Obiols i Germà, Öger, Özdemir, Olajos, Olbrycht, Ó Neachtain, Onesta, Onyszkiewicz, Oomen-Ruijten, Ortuondo Larrea, Óry, Ouzký, Oviir, Paasilinna, Pack, Pafilis, Pahor, Paleckis, Panayotopoulos-Cassiotou, Pannella, Panzeri, Papadimoulis, Papastamkos, Parish, Patriciello, Peillon, Pęk, Pflüger, Piecyk, Pieper, Píks, Pinheiro, Piniór, Piotrowski, Pirilli, Pírker, Piskorski, Pistelli, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Pleštinská, Podkański, Poignant, Polfer, Pomés Ruiz, Portas, Posdorf, Posselt, Prets, Prodi, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Ransdorf, Rapkay, Remek, Resetarits, Reul, Riera Madurell, Ries, Riis-Jørgensen, Rivera, Rocard, Rogalski, Roithová, Romagnoli, Romeva i Rueda, Rosati, Roszkowski, Rothe, Rouček, Roure, Rudi Ubeda, Rübíg, Rühle, Rutowicz, Ryan, Sacconi, Saifi, Sakalas, Salinas García, Salvini, Samuelsen, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Schenardi, Schierhuber, Schlyter, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schroedter, Schuth, Schwab, Seeber, Seeberg, Segelström, Seppänen, Siekierski, Silva Peneda, Sinnott, Siwec, Sjöstedt, Skinner, Škottová, Smith, Sommer, Sonik, Sornosa Martínez, Spautz, Speroni, Staes, Staniszevska, Starkevičiūtė, Šťastný, Sterckx, Stevenson, Strejček, Strož, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Susta, Svensson, Swoboda, Szájer, Szejna, Szent-Iványi, Szymański, Tabajdi, Takkula, Tannock, Tarabella, Tarand, Thomsen, Thyssen, Titley, Toia, Tomczak, Toubon, Toussas, Trakatellis, Trautmann, Triantaphyllides, Trüpel, Turmes, Tzampazi, Uca, Ulmer, Väyrynen, Vaidere, Vakalis, Vanhecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vaugrenard, Ventre, Veraldi, Vergnaud, Vernola, Vidal-Quadras, de Villiers, Vincenzi, Virrankoski, Vlasák, Vlasto, Voggenhuber, Wallis, Walter, Henri Weber, Weiler, Weisgerber, Westlund, Whittaker, Wieland, Wiersma, Wijkman, Willmott, Wise, von Wogau, Bernard Piotr Wojciechowski, Janusz Wojciechowski, Wortmann-Kool, Wynn, Xenogiannakopoulou, Yañez-Barnuevo García, Záborská, Zaleski, Zapafowski, Zappalà, Zatloukal, Ždanoka, Zieleniec, Zile, Zimmer, Zingaretti, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Παρατηρητές:

Arabadjiev, Athanasiu, Bărbulețiu, Bliznashki, Buruiană Aprodu, Cioroianu, Coșea, Corina Crețu, Gabriela Crețu, Dimitrov, Duca, Dumitrescu, Ganț, Hogeă, Ivanova, Kirilov, Kónya-Hamar, Mihăescu, Morțun, Muscă Monica Octavia, Parvanova, Podgorean, Popeangă, Sârbu, Severin, Silaghi, Țicău, Vigenin, Zgonea Valeriu Ștefan

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ

Επεξήγηση των συντομογραφιών και συμβόλων

+	εγκρίνεται
-	απορρίπτεται
	καταπίπτει
A	αποσύρεται
OK (... , ... , ...)	ψηφοφορία με ονομαστική κλήση (ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
HΨ (... , ... , ...)	ηλεκτρονική ψηφοφορία(ψηφοί υπέρ, ψηφοί κατά, αποχές)
ψ.τμ.	ψηφοφορία κατά τμήματα
χ.ψ.	χωριστή ψηφοφορία
τροπ.	τροπολογία
ΣΤ	συμβιβαστική τροπολογία
ΑΤ	αντίστοιχο τμήμα
Δ	τροπολογία που διαγράφει
=	ταυτόσημες τροπολογίες
παρ.	παράγραφος
άρθρο	άρθρο
αιτ. σκ.	αιτιολογική σκέψη
ΠΨ	προτάσεις ψηφίσματος
ΚΠΨ	κοινή πρόταση ψηφίσματος
ΜΨ	μυστική ψηφοφορία

1. Υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη ***I

Έκθεση: Philippe MORILLON (A6-0169/2006)

Θέμα	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ενιαία ψηφοφορία		+	

Οι τροπολογίες 8 και 9 δεν αφορούν όλες τις γλώσσες και, ως εκ τούτου, δεν τίθενται σε ψηφοφορία (άρθρο 151, παράγραφος 1, στοιχείο δ).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

2. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (2007-2013, FP7) ***I

Έκθεση: Jerzy BUZEK (A6-0202/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-32	επιτροπή		+		
	34-41					
	43-46					
	48-50					
	52-54					
	57					
	60-65					
	67-70					
	72-80					
	82-97					
	99					
	101-119					
	121					
	123-126					
	128-155					
	157-161					
	163-164					
	167-175					
	177-184					
	186-192					
194-264						
266-272						
274-277						
279-315						
Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — Χωριστές ψηφοφορίες	51	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	354, 187, 3	
	55	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	56	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	58	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	59	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	71	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	162	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	265	επιτροπή	χ.ψ.	+		
	273	επιτροπή	ψ.τιμ.			
			1	+		
			2	-		
278	επιτροπή	ΟΚ	+	297, 259, 6		
Άρθρο 2, παρ. 2	349 =	Verts/ALE FREITAS κ.ά.		+		
	360 =					
Άρθρο 6	354	GARGANI κ.ά.	ΟΚ	-	238, 287, 40	
	319	NIEBLER κ.ά.	ΟΚ	-	255, 274, 35	
	66	επιτροπή	ΟΚ	+	284, 249, 32	
	317	PURVIS κ.ά.				
	355	ZÁBORSKÁ κ.ά.	ΟΚ	-	216, 309, 36	

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1, τίτλος 1 «Συνεργασία»					
παρ. 3, μετά το σημείο 2	350 = 361 =	Verts/ALE FREITAS κ.ά.	ΗΨ	+	340, 191, 5
μετά την παρ. 10	334	Verts/ALE κ.ά.	ΟΚ	+	544, 6, 12
μετά την παρ. 11	81	επιτροπή	ΗΨ	+	382, 146, 9
	318	NIEBLER κ.ά.			
Υπότιτλος «Διεθνής συνεργασία»	335	Verts/ALE κ.ά.	ΟΚ	-	108, 425, 6
Θεματικός τομέας 1 «Υγεία»					
Υπότιτλος «Αιτιολογικό» παρ. 2	336	Verts/ALE		-	
	98	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Αιτιολογικό» παρ. 4	100	επιτροπή		+	
	325	GUE/NGL + Verts/ALE	ΟΚ	-	86, 462, 8
	337	Verts/ALE		A	
Θεματικός τομέας 2 «Τρόφιμα, Γεωργία και Βιοτεχνολογία»					
Υπότιτλος «Αιτιολογικό» παρ. 1	327	Verts/ALE		A	
	120	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 1	328	Verts/ALE		A	
	122	επιτροπή		+	
Μετά τον θεματικό τομέα 2					
Νέος θεματικός τομέας	351 = 359 = 362 =	Verts/ALE PSE FREITAS κ.ά.		+	
Θεματικός τομέας 3 «Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας»					
Υπότιτλος «Αιτιολογικό» παρ. 2	127	επιτροπή		+	
	321/αναθ.	GUE/NGL	ΟΚ	-	80, 474, 4
	329	Verts/ALE	ΟΚ	-	108, 445, 11
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 1, 4η παύλα	322/αναθ.	GUE/NGL + Verts/ALE	ΟΚ	-	110, 450, 12
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 3, 3η παύλα	324/αναθ.	GUE/NGL + Verts/ALE	ΟΚ	+	292, 265, 12
Θεματικός τομέας 4 «Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής»					
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» παρ. 1	332	Verts/ALE		A	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 1, 1η παύλα	339	Verts/ALE		-	
	156AT	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» υπόλοιπο του σημείου 1	156AT	επιτροπή		+	

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Θεματικός τομέας 5 «Ενέργεια»					
Υπότιτλος «Στόχος» Μετά την παρ. 1	320	PSE	ΟΚ	+	314, 225, 18
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 5	341	Verts/ALE		-	
	165	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 6	342	Verts/ALE		A	
	166	επιτροπή	ΟΚ	+	482, 66, 16
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» παρ. 1α (νέα)	340	Verts/ALE		-	
Θεματικός τομέας 6 «Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)»					
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 1, 2η παύλα	331	Verts/ALE		-	
	176	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» μετά το σημείο 4	330	Verts/ALE		-	
Θεματικός τομέας 7 «Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)»					
Υπότιτλος «Αιτιολογικό» εδάφιο 2	343	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
	185	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Αιτιολογικό» μετά το εδάφιο 3	344	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 2, 1η παύλα	345	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
	193	επιτροπή		+	
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» σημείο 2, μετά την 3η παύλα	346	Verts/ALE + GUE/NGL		-	
Θεματικός τομέας 8 «Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες»					
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» μετά το σημείο 7	347	Verts/ALE κ.ά.	ΗΨ	+	289, 255, 7
Θεματικός τομέας 9.1 «Ασφάλεια»					
Υπότιτλος «Δραστηριότητες» μετά το σημείο 1	323	GUE/NGL + Verts/ALE	ΟΚ	-	143, 419, 5
Αιτιολογικές σκέψεις					
Μετά την αιτ. σκ. 1	326	Verts/ALE		-	
	348	Verts/ALE	ΟΚ	-	74, 492, 4
Μετά την αιτ. σκ. 4	356	ΖÁBORSKÁ κ.ά.	ΟΚ	-	237, 287, 50
	357	ΖÁBORSKÁ κ.ά.	ΟΚ	-	257, 279, 41
Αιτ. σκ. 17	33	επιτροπή		+	
	333	Verts/ALE		-	
Αιτ. σκ. 21	42	επιτροπή	ΟΚ	+	518, 28, 27
	352	GARGANI κ.ά.	ΟΚ	-	248, 294, 34

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Αιτ. σκ. 25	358	NIEBLER κ.ά.	OK	-	246, 297, 32
	316	PURVIS κ.ά.	OK	-	77, 452, 44
	47	επιτροπή	OK	+	284, 262, 28
	353	GARGANI κ.ά.	OK	-	259, 280, 38
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+	
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Η τροπολογία 338 αποσύρεται
Οι τροπολογίες 327, 328, 337, 332 και 342 αποσύρονται

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 47, 278, 316, 320, 329, 334, 335, 348, 352, 353, 356, 357, 358 και 319, 66, 354, 355, 166
GUE/NGL: τροπ. 325, 321/αναβ., 322/αναβ., 324/αναβ., 323
PSE: τροπ. 66, 47
IND/DEM: τροπ. 352, 356, 357, 358, 316, 42, 66

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PSE: τροπ. 51, 55, 56, 58, 59, 71, 81, 265, 273
IND/DEM: τροπ. 353, 354, 355, 319, 317, 47
PPE-DE: τροπ. 278
Verts/ALE: τροπ. 162

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

τροπ. 273

1ο τμήμα: «Όσον αφορά ... ταμείων»

2ο τμήμα: «Οι τοπικές ... υποδομών αυτών»

3. Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης (2007-2011) *

Έκθεση: Jerzy BUZEK (A6-0203/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-2 5-8 16 19-23	επιτροπή		+	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — χωριστή ψηφοφορία	24	επιτροπή	OK	+	395, 119, 21
Άρθρο 2, παρ. 1	26	Verts/ALE		-	
Άρθρο 3, παρ. 1, εισαγωγική πρόταση	3	επιτροπή		+	
	36AT	PPE-DE			

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Άρθρο 3, παρ. 1, στοιχείο α)	27	Verts/ALE	ΟΚ	-	93, 443, 22
	36ΑΤ	PPE-DE	ΗΨ	-	252, 296, 7
	4ΑΤ	επιτροπή		+	
Άρθρο 3, παρ. 1, στοιχείο β)	28	Verts/ALE	ΟΚ	-	122, 431, 13
	4ΑΤ	επιτροπή	ΗΨ	-	236, 299, 11
	36ΑΤ	PPE-DE	ΗΨ	-	247, 293, 14
Άρθρο 3, παρ. 1, στοιχείο γ)	36ΑΤ	PPE-DE		-	
	4ΑΤ	επιτροπή		+	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1, Τμήμα «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης»	29	Verts/ALE		-	
	10 12-15	επιτροπή		+	
	11	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	393, 142, 29
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1, Τμήμα «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», τίτλος	30	Verts/ALE		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1, Τμήμα «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», «Στόχος»	31	Verts/ALE		-	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1, Τμήμα «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», «Δραστηριότητες», στοιχείο 1	32	Verts/ALE		-	
	17	επιτροπή		+	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1, Τμήμα «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», «Δραστηριότητες», στοιχείο 2	33	Verts/ALE		-	
	18	επιτροπή		+	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2	34	Verts/ALE		-	
	35	Verts/ALE		-	
αιτ. σκ. 6	25	Verts/ALE		-	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση			ΟΚ	+	457, 97, 22
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+	

Οι τροπολογίες 37 έως 41 διαγράφονται.

Η τροπολογία 9 δεν αφορά όλες τις γλώσσες και, ως εκ τούτου, δεν τίθεται σε ψηφοφορία (άρθρο 151, παράγραφος 1, στοιχείο δ), του Κανονισμού).

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

Verts/ALE: τροπ. 24, 27, 28 και τροποποιημένη πρόταση

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE: τροπ. 24

PSE: τροπ. 11

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

4. Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας *I**

Έκθεση: Paolo COSTA (A6-0194/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις	
Τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — ψηφοφορία εν συνόλω	1-5 7 9-11 13-18 20-21 23-27 29-40 43-56 58-73 75-76 83-85	επιτροπή		+		
	Οι τροπολογίες της αρμόδιας επιτροπής — Χωριστές ψηφοφορίες	6	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		8	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		19	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		22	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		41	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		42	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		57	επιτροπή	χ.ψ.	+	
		74	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	356, 190, 10
	82	επιτροπή	χ.ψ./ΗΨ	+	295, 235, 6	
Άρθρο 2, μετά την παρ. 1	89	de GRANDES PASCUAL κ.ά.		-		
	91	PSE	ΟΚ	-	207, 348, 15	
	12	επιτροπή		+		
Άρθρο 3, στοιχείο 26	86	BRADBOURN κ.ά.		-		
	28	επιτροπή		+		
Άρθρο 5, παρ. 2 και 3	88	BRADBOURN κ.ά.	ΟΚ	-	78, 470, 12	
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Κεφάλαιο 10	87	BRADBOURN κ.ά.	ΟΚ	-	53, 505, 13	
	77-81	επιτροπή		+		
ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ, Κεφάλαιο 12, μετά την παρ. 1	90	PSE	ΟΚ	-	243, 316, 16	
ψηφοφορία: τροποποιημένη πρόταση				+		
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα				+		

Η αγγλική έκδοση των τροπολογιών 35 και 63 είναι εκείνη που πρέπει να ληφθεί υπόψη.
Οι τροπολογίες 23 και 25 συγχωνεύθηκαν.

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τροπ. 87, 88, 91

PSE: τροπ. 90

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: τροπ. 6, 8, 41, 42, 57, 74

GUE/NGL: τροπ. 19, 22

PSE: τροπ. 82

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

5. Υιοθέτηση του ενιαίου νομίματος από τη Σλοβενία την 1η Ιανουαρίου 2007 *

Έκθεση: Werner LANGEN (A6-0200/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Ψηφοφορία: πρόταση					
ψηφοφορία: νομοθετικό ψήφισμα			OK	+	490, 13, 63

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

6. Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0340/2006, B6-0351/2006, B6-0352/2006, B6-0353/2006, B6-0355/2006, B6-0358/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0340/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΗΨ	+	264, 28, 253
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0340/2006		ALDE			
B6-0351/2006		PSE			
B6-0352/2006		PPE-DE			
B6-0353/2006		Verts/ALE			
B6-0355/2006		GUE/NGL			
B6-0358/2006		UEN			

7. 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0338/2006, B6-0339/2006, B6-0349/2006, B6-0354/2006, B6-0356/2006, B6-0357/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	OK, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με OK/HE — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0338/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
μετά την παρ. 2	1	PSE		+	
	2	PSE		+	
παρ. 4	7	ALDE	OK	-	167, 380, 16
	6	GUE/NGL		-	

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
μετά την παρ. 5	3	Verts/ALE	ΗΨ	-	239, 298, 17
μετά την παρ. 8	4	Verts/ALE		+	
παρ. 12	5	Verts/ALE		+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0338/2006		ALDE			
B6-0339/2006		PPE-DE			
B6-0349/2006		PSE			
B6-0354/2006		Verts/ALE			
B6-0356/2006		GUE/NGL			
B6-0357/2006		UEN			

Η τροπολογία 7 της Ομάδας ALDE έχει στόχο να αντικαταστήσει την παράγραφο 4 και όχι να εισαγάγει νέα παράγραφο μετά την παράγραφο 3 όπως εμφανίζεται στην ίδια την τροπολογία.

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

ALDE: τροπ. 7

8. Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/ΕΚ

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0371/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0371/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

9. Στρατηγική για την αειφόρο ανάπτυξη

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0335/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0335/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN + BLOKLAND)					
παρ. 4	9	PPE-DE		+	
παρ. 5	10	PPE-DE		+	
	24	GUE/NGL			
παρ. 6	25	GUE/NGL		-	
παρ. 7	11	PPE-DE		+	

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 8	12	PPE-DE		+	
παρ. 10	2	PSE	ΗΨ	+	306, 223, 11
παρ. 12	8	PPE-DE + ALDE		+	
	παρ.	αρχικό κείμενο			
παρ. 13	3	PSE		+	
μετά την παρ. 13	21	PSE		+	
παρ. 14	13	PPE-DE		+	
παρ. 16	26	GUE/NGL		-	
παρ. 17	22	PSE		-	
παρ. 18	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 19	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
παρ. 22	7	ALDE		+	
παρ. 24	1S	PSE		-	
παρ. 25	14	PPE-DE		+	
παρ. 27	4	PSE	ΗΨ	+	299, 218, 12
παρ. 28	5	PSE		+	
	17	Verts/ALE		+	
παρ. 29	15	PPE-DE		+	
παρ. 30	16	PPE-DE		+	
	27	GUE/NGL	ΗΨ	-	211, 318, 12
παρ. 31	18	Verts/ALE		+	
παρ. 32	6S	PSE		+	
παρ. 33	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	271, 264, 23
αιτ. σκ. Γ	19	PSE		-	
αιτ. σκ. Δ	23	GUE/NGL		-	
αιτ. σκ. Ε	20	PSE		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

PPE-DE: παρ. 18

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PPE-DE

παρ. 33

1ο τμήμα: «πιστεύει ότι ... βιώσιμης ανάπτυξης»

2ο τμήμα: «εκφράζει ... να επανεξεταστεί»

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Διάφορα

Ο κ. Anders WIJLMAN προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 19:

θεωρεί ότι η βιώσιμη ανάπτυξη πρέπει να θεωρείται περισσότερο οικονομική ευκαιρία παρά περιορισμός, καθώς και κίνητρο για τεχνολογική καινοτομία και επενδύσεις· ζητεί κατά συνέπεια από την Επιτροπή να διασφαλίσει αποτελεσματικό συντονισμό των στρατηγικών της Ένωσης, με ενσωμάτωση των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών και τεχνολογιών αποδοτικής χρήσης πόρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την «έξυπνη ανάπτυξη», τόσο εντός κάθε χώρας όσο και στο εξωτερικό·

10. Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0328/2006, B6-0329/2006, B6-0330/2006, B6-0331/2006, B6-0332/2006, B6-0333/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0328/2006		PPE-DE	ΗΨ	-	245, 303, 9
B6-0329/2006		UEN	ΗΨ	-	230, 306, 8
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0330/2006 (PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL)					
παρ. 1	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	512, 31, 8
			2	+	315, 216, 16
			3	+	485, 54, 8
			4	+	312, 220, 13
μετά την παρ. 1	1	Verts/ALE	ΗΨ	+	308, 233, 15
παρ. 2	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		προφορική τροποποίηση
			1	+	506, 22, 15
			2	+	328, 205, 13
μετά την παρ. 2	2	Verts/ALE		+	
παρ. 4	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	298, 201, 43
παρ. 10	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	517, 26, 11
παρ. 11	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	506, 22, 7
			2	+	300, 237, 12
παρ. 14	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	510, 30, 16
αιτ. σκ. Α	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
αιτ. σκ. Β	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τμ./ΟΚ		
			1	+	511, 36, 12
			2	-	106, 436, 19
Αιτ. σκ. ΣΤ	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	469, 69, 15
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	301, 161, 102
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0330/2006		GUE/NGL			
B6-0331/2006		ALDE			
B6-0332/2006		Verts/ALE			
B6-0333/2006		PSE			

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

IND/DEM: παρ. 10, 14 και τελική ψηφοφορία
UEN: Αιτ. σκ. ΣΤ και παρ. 4

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

UEN

Αιτ. σκ. Β

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «πιο πρόσφατα δε στο Βέλγιο, τη Γαλλία, τη Γερμανία και την Πολωνία»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

παρ. 1

1ο τμήμα: «εκφράζει ... σχετικές εργασίες»

2ο τμήμα: «καθώς και ... κίνητρα»

3ο τμήμα: «καλεί όλα ... να το πράξουν»

4ο τμήμα: «και να παρουσιάσει ... οδηγία 2000/43/ΕΚ»

παρ. 2

1ο τμήμα: «καταδικάζει ... στη Βαρσοβία»

2ο τμήμα: «καθώς και ... την ισότητα»

παρ. 11

1ο τμήμα: το σύνολο του κειμένου, εκτός από τη φράση «μερικά από τα οποία μπήκαν πρόσφατα στην κυβέρνηση της Πολωνίας»

2ο τμήμα: η φράση αυτή

Διάφορα

Η κ. Martine Roure, εξ ονόματος της Ομάδας PSE, προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 2, εισαγωγικό μέρος:

2. καταδικάζει έντονα όλα τα ρατσιστικά εγκλήματα και τα εγκλήματα μίσους, καλεί όλες τις εθνικές αρχές να πράξουν ό,τι είναι δυνατό προκειμένου να τιμωρηθούν οι υπεύθυνοι και να καταπολεμηθεί το κλίμα ατιμωρησίας· εκφράζει την αλληλεγγύη του σε όλα τα θύματα τέτοιων επιθέσεων και στις οικογένειές τους, μεταξύ των οποίων και οι εξής περιπτώσεις: ...

[Το κείμενο που αντιστοιχεί στην 6η παύλα διαγράφεται]

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Η κ. in 't Veld προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία:

Αιτιολογική σκέψη Α: λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρατσισμός, η ξενοφοβία, ο αντισημιτισμός, η ομοφοβία και ο ρατσισμός κατά των αδιγάνων βασίζονται σε ανορθολογικά κίνητρα και συνδέονται ορισμένες φορές με κοινωνική περιθωριοποίηση, αποκλεισμό και ανεργία, καθώς και με άρνηση κατανόησης της πολυμορφίας των κοινωνιών μας ως πηγής πλούτου,

11. Μικρά όπλα

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0334/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Προτάσεις ψηφίσματος B6-0334/2006 (Επιτροπή Εξωτερικών Υποθέσεων)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

12. Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS

Εκθεση: Michael CRAMER (A6-0183/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
μετά την παρ. 12	1	IND/DEM		-	
μετά την παρ. 26	2	IND/DEM		-	
παρ. 31	3	IND/DEM		-	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	527, 13, 8

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

13. Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς

Εκθεση: Seán Ó NEACHTAIN (A6-0141/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
τίτλος	5	PSE			βλ. σημείωση στο τέλος του πίνακα
μετά την παρ. 4	6	Verts/ALE		-	
παρ. 14	8	GUE/NGL	ΗΨ	-	212, 306, 9
παρ. 15	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
παρ. 18	2	ALDE	ΗΨ	+	289, 240, 9
	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.		
παρ. 19	3Δ	ALDE		-	

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 20	παρ.	αρχικό κείμενο	Χ.Ψ.	+	
μετά την παρ. 20	9	GUE/NGL	ΟΚ	-	212, 317, 4
μετά την παρ. 21	10	GUE/NGL	ΟΚ	-	182, 359, 3
μετά την παρ. 26	11	GUE/NGL		-	
παρ. 28	4	ALDE		-	
Αιτ. σκ. Ι	1	ALDE	ΗΨ	+	311, 221, 6
Μετά την αιτ. σκ. ΙΔ	7	GUE/NGL	ΟΚ	-	237, 290, 7
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Η τροπολογία 5 κρίθηκε μη παραδεκτή δεδομένου ότι όλες οι τροποποιήσεις σε έναν τίτλο της έκθεσης πρωτοβουλίας πρέπει να εγκριθούν από τη Διάσκεψη των Προέδρων.

Η Διάσκεψη των Προέδρων αποφάσισε κατά τη συνεδρίασή της στις 14 Ιουνίου 2006 να τροποποιήσει τον τίτλο ως εξής: «Παράκτια αλιεία και προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κοινότητες αλιέων παράκτιας αλιείας».

Αιτήσεις για χωριστή ψηφοφορία

Verts/ALE: παρ. 15, 18, 19 [βλ. τροπολογία που διαγράφει], 20

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

GUE/NGL: τροπ. 7, 9, 10

14. Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004)

Έκθεση: Herbert BÖSCH (A6-0185/2006)

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
παρ. 28	1	PSE		+	
παρ. 52	3	PSE + Verts/ALE		+	
παρ. 53	4	PSE + Verts/ALE		+	
μετά την παρ. 64	6	GUE/NGL	ΟΚ	+	455, 68, 5
παρ. 65	5	PSE		+	
παρ. 69	2	PSE		+	
παρ. 72	παρ.	αρχικό κείμενο	ΟΚ	+	514, 3, 4
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	

Αιτήσεις ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: παρ. 72

GUE/NGL: τροπ. 6

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

15. Ανατολικό Τιμόρ

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0337/2006, B6-0359/2006, B6-0362/2006, B6-0364/2006, B6-0367/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0337/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, UEN)					
παρ. 5	παρ.	αρχικό κείμενο		+	προφορική τροποποίηση
παρ. 7	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2/ΗΨ	+	46, 28, 0
Αιτ. σκ. Ε	παρ.	αρχικό κείμενο	χ.ψ.	+	
Αιτ. σκ. Ζ	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0337/2006		Verts/ALE			
B6-0359/2006		GUE/NGL			
B6-0362/2006		ALDE			
B6-0364/2006		PPE-DE, PSE			
B6-0367/2006		UEN			

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

παρ. 7

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου, χωρίς τον όρο «θεσμική»

2ο τμήμα: ο όρος αυτός

Αιτ. σκ. Ζ

1ο τμήμα: Το σύνολο του κειμένου χωρίς τους όρους «και ένας εκ των σημαντικότερων υπουργών της κυβέρνησης, ο Ramos Horta»

2ο τμήμα: οι όροι αυτοί

Αίτηση για χωριστή ψηφοφορία

PSE: Αιτιολογική σκέψη Ε

Διάφορα

Η κ. Ana Maria Gomes προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της παρ. 5:

5. επισημαίνει ότι η διαδικασία της σταδιακής μείωσης της δύναμης της αποστολής του ΟΗΕ στο Ανατολικό Τιμόρ τα τελευταία τέσσερα χρόνια πρέπει να αντιστραφεί, και ζητεί να αναπτυχθεί επειγόντως στην περιοχή αστυνομική δύναμη υπό την αιγίδα του ΟΗΕ για να συνδράμει στην αποκατάσταση της σταθερότητας και εντεταλμένη ειρηνευτική δύναμη των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το σχετικό αίτημα των αρχών του Ανατολικού Τιμόρ της 13ης Ιουνίου·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

16. Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0342/2006, B6-0350/2006, B6-0360/2006, B6-0365/2006, B6-0370/2006, B6-0372/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0342/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, UEN)					
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)				+	αιτ. σκ. Δ προφορική τροποποίηση
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0342/2006		ALDE			
B6-0350/2006		PSE			
B6-0360/2006		GUE/NGL			
B6-0365/2006		PPE-DE			
B6-0370/2006		Verts/ALE			
B6-0372/2006		UEN			

Διάφορα:

Ο Tobias Pfleger προτείνει την ακόλουθη προφορική τροπολογία επί της αιτ. σκ. Δ:

Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι την επαύριον της υπογραφής μιας αναφοράς για τη βελτίωση των σχέσεων Συρίας-Λιβάνου ενόψει του ψηφίσματος 1680 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, επισημάνθηκαν συλλήψεις και βασανισμοί πολλών ακτιβιστών στον τομέα των πολιτικών δικαιωμάτων τον Μάιο του 2006, μεταξύ των οποίων ιδιαίτερα του δικηγόρου Ανουάρ αλ Μπουνί και του συγγραφέα Μισέλ Κιλό καθώς και άλλων όπως του Χαλίλ Χουσεΐν, Δρ. Σαφουάν Ταϊφούρ, Μαχμούντ Ισά, Φατέχ Ζαμούς, Καθ. Σουλεϊμάν Αχμάρ, Νιντάλ Ντερβίς, Σουλεϊμάν Σουμόρ, Γκαλέμι Αμέρ, Μουχαμάντ Μαχφούντ και Μαχμούντ Μερι, και τελευταία των Γιασέρ Μελέμ και Ομάρ Αντλαμπί

17. Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Προτάσεις ψηφίσματος: B6-0341/2006, B6-0361/2006, B6-0363/2006, B6-0366/2006, B6-0368/2006, B6-0369/2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
Κοινή πρόταση ψηφίσματος RC-B6-0341/2006 (PPE-DE, PSE, ALDE, Verts/ALE, GUE/NGL, IND/DEM)					
παρ. 9	παρ.	αρχικό κείμενο	ψ.τιμ.		
			1	+	
			2	+	
ψηφοφορία: ψήφισμα (σύνολο)			ΟΚ	+	68, 2, 1
Προτάσεις ψηφίσματος των πολιτικών ομάδων					
B6-0341/2006		ALDE			
B6-0361/2006		GUE/NGL			

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θέμα	Τροπ. αριθ.	Συντάκτης	ΟΚ, κ.λπ.	Ψηφοφορία	Ψηφοφορία με ΟΚ/ΗΕ — Παρατηρήσεις
B6-0363/2006		PSE			
B6-0366/2006		PPE-DE			
B6-0368/2006		IND/DEM			
B6-0369/2006		Verts/ALE			

Αίτηση ψηφοφορίας με ονομαστική κλήση

PPE-DE: τελική ψηφοφορία

Αιτήσεις για ψηφοφορία κατά τμήματα

PSE

παρ. 9

1ο τμήμα: «χαιρετίζει ... τροφίμων στη χώρα»

2ο τμήμα: «ζητεί επιμόνως ... της αστυνομίας»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ ΤΩΝ ΨΗΦΟΦΟΡΙΩΝ ΜΕ ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΚΛΗΣΗ

1. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 278

Υπέρ: 297

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Hennicot-Schoepges, Seeberg, Ventre, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Κατά: 259

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berman, Kuc, Liberadzki, Siwec, Tabajdi

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zīle

Αποχές: 6

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

NI: Rivera

2. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 354

Υπέρ: 238

ALDE: Andria, Budreikaitė, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Ransdorf, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušķis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pīks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Gomes**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Graefe zu Baringdorf, Harms, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Ždanoka**Κατά: 287****ALDE:** Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Pannella, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doorn, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Silva Penada, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina**PSE:** Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**UEN:** Camre**Verts/ALE:** Cohn-Bendit, Frassoni, Hassi, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes, Turmes, Voggenhuber**Αποχές: 40****ALDE:** Cocilovo, Costa, Starkevičiūtė**GUE/NGL:** de Brún**IND/DEM:** Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Mote**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Grosch, Járóka, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zieleniec

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat, Tabajdi

Verts/ALE: Aubert, Evans Jill, Flautre, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Özdemir, Onesta

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Cem Özdemir, Johannes Voggenhuber

Κατά: Ana Maria Gomes, Alyn Smith

3. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 319

Υπέρ: 255

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kułakowski, Lehideux, Losco, Lynne, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Schuth, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Gierek, Grech, Gröner, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Leinen, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Roure, Walter, Weiler

UEN: Bielan, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 274

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

NI: Battilocchio, Bobošíková, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piniør, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Kristovskis, La Russa, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Evans Jill, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Αποχές: 35

ALDE: Cavada, Gentvilas, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Varela Suanzes-Carpegna, Zieleniec

PSE: Hegyi

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Musumeci

Verts/ALE: Onesta

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Martine Roure, Alyn Smith

4. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 66

Υπέρ: 284

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Claeys, Dillen, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Elles, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Oomen-Ruijten, Papastamkos, Parish, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zieleniec

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Hudghton, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

Κατά: 249

ALDE: Andria, Budreikaitė, Duff, Harkin, Juknevičienė, Kułakowski, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęgle, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Strejček, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Gröner, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 32

ALDE: Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Belohorská, Kozlík, Martin Hans-Peter, Martinez, Mote

PPE-DE: Bradbourn, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Wortmann-Kool

PSE: Groote, Hegyi

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Onesta

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Luca Romagnoli

5. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 355

Υπέρ: 216

ALDE: Andria, Budreikaitė, Harkin, Juknevičienė, Losco, Lynne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busutil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jęggel, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zappalà, Zwiefka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Corbey, Szejna

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Flautre, de Groen-Kouwenhoven, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lipietz, Lucas, Rühle, Schlyter, Schroedter, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 309

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Carlshamre, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Blokland, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Montoro Romero, Nassauer, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Kristovskis, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Cohn-Bendit, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Özdemir, Romeva i Rueda, Smith, Staes, Trüpel, Turmes

Αποχές: 36

ALDE: Cappato, Cavada, Onyszkiewicz

GUE/NGL: de Brún, Henin

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Gál, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Attard-Montalto, Grech, Gröner, Hegyi, Muscat

Verts/ALE: Jonckheer, Onesta

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Johannes Blokland, Cristobal Montoro Romero

Κατά: Charlotte Cederschiöld, Marco Cappato

6. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 334

Υπέρ: 544

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynnne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Verdaldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 6

GUE/NGL: Ransdorf, Strož

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Bobošíková, Mote

Αποχές: 12

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kozlík

PSE: Hänsch

Verts/ALE: van Buitenen

7. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 335

Υπέρ: 108

ALDE: Mohácsi, Mulder, Samuelson, Starkevičiūtė, Takkula, Toia

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mussolini, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Hieronymi, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Rudi Ubeda, Vakalis

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Capoulas Santos, Díez González, Gottardi, Maňka, Scheele, Sornosa Martínez

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggelhuber, Ždanoka

Κατά: 425

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Matsakis, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rübig, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeborg, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varea Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielán, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 6**GUE/NGL:** Pflüger, Wagenknecht**NI:** Kozlík, Mölzer**PPE-DE:** Fatuzzo, Gál**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Luisa Fernanda Rudi Ubeda, Rosa Díez González**8. Έκθεση Buzek A6-0202/2006****τροπολογία 325****Υπέρ: 86****ALDE:** Samuelsen**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Karatzafelis**NI:** Borghezio, Mussolini, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Mato Adrover, Seeberg**PSE:** Corbey, Hasse Ferreira, Medina Ortega**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Foglietta, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 462****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 8

ALDE: Toia

IND/DEM: Coûteaux, Goudin

NI: Belohorská, Kozlík

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Chiesa

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Joel Hasse Ferreira

9. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 321/αναθ.

Υπέρ: 80

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Martin Hans-Peter

PSE: Berger, Chiesa, Corbey, Cottigny, Hänsch, Prets, Scheele

Πέμπτη, 15 Ιουλίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 474

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnóch, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zielieniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, McAvan, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pini, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 4**IND/DEM:** Lundgren**NI:** Kozlík**PPE-DE:** Fatuzzo**Verts/ALE:** van Buitenen**10. Έκθεση Buzek A6-0202/2006****τροπολογία 329****Υπέρ: 108****ALDE:** Davies, Harkin, Lynne, Ortuondo Larrea, Ries, Samuelson, Toia**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Bonde, Sinnott**NI:** Allister, Martin Hans-Peter, Mölzer, Mussolini**PPE-DE:** Wijkman**PSE:** Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Busquin, Cercas, Chiesa, Corbey, Désir, Díez González, Ettl, García Pérez, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 445****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnich, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daoul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 11

ALDE: Cappato, Takkula

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: van Buitenen

11. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 322/αναθ.

Υπέρ: 110

ALDE: Chatzimarkakis, Krahmer, Samuelsen

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Sinnott

NI: Claeys, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini

PSE: Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Berger, Bösch, Carnero González, Cercas, Chiesa, Corbey, Díez González, Ettl, García Pérez, Gruber, Masip Hidalgo, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Pleguezuelos Aguilar, Riera Madurell, Salinas García, Sánchez Presedo, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda, Vincenzi, Yañez-Barnuevo García

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 450

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Kłaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Casaca, Cashman, Castex, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 12

ALDE: Takkula, Toia

IND/DEM: Batten, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Fatuzzo

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: John Attard-Montalto

**12. Έκθεση Buzek A6-0202/2006
τροπολογία 324/αναθ.**

Υπέρ: 292

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Allister, Battilocchio, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Κατά: 265**ALDE:** Lambsdorff, Lynne, Takkula**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapalowski**NI:** Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Helmer, Kozlík, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Geringer de Oedenberg, Kuc, Liberadzki, Locatelli, Öger, Sacconi, Siwiec**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Αποχές: 12****ALDE:** Samuelsen**IND/DEM:** Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer**Verts/ALE:** van Buitenen**13. Έκθεση Buzek A6-0202/2006****τροπολογία 320****Υπέρ: 314**

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Karatzaferis, Pęk, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Mussolini, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Cederschiöld, Dover, Gklavakis, Grosch, Hatzidakis, Jałowiecki, Kamall, Karas, Kratsa-Tsagaropoulou, Liese, Mavrommatis, Nicholson, Olajos, Papastamkos, Piks, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeberg, Trakatellis, Vakalis, Weisgerber, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kuźmiuk, Libicki, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 225

ALDE: Beaupuy, Cavada, Cornillet, De Sarnez, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Laperrouze, Lehideux, Losco, Takkula

GUE/NGL: Henin

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Járóka, Jarzembowski, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Liberadzki, Öger, Siwec

UEN: Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Podkański, Vaidere

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 18**IND/DEM:** Bonde**NI:** Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke**PPE-DE:** Albertini, Belet, Hennicot-Schoepges**PSE:** Busquin, Hegyi**UEN:** Kamiński, Musumeci**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Charlotte Cederschiöld**14. Έκθεση Buzek A6-0202/2006****τροπολογία 166****Υπέρ: 482**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro, Henin, Manolakou, Pafilis, Pflüger, Toussas, Wagenknecht**IND/DEM:** Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Κατά: 66

ALDE: Carlshamre

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mote

PSE: Corbey, Scheele

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 16

GUE/NGL: Remek

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Claeys, Dillen, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Vanhecke

PPE-DE: Albertini

PSE: Rothe

Verts/ALE: van Buitenen, Trüpel

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Alyn Smith

15. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 323

Υπέρ: 143

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

PPE-DE: Wijkman

PSE: Berger, Berlinguer, Bösch, Chiesa, Corbey, Hegyi, Prets, Scheele, Sornosa Martínez, Swoboda

UEN: Vaidere

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Joan i Marí, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 419

ALDE: Ries, Staniszewska, Virrankoski

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Nattrass, Pełk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 5

NI: Belohorská, Kozlák, Martin Hans-Peter

UEN: Kristovskis

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Harald Ettl, Hans-Peter Martin

16. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 348

Υπέρ: 74

ALDE: Polfer

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strojž, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Roithová

PSE: Jöns

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 492

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlák, Lang, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Smith

Αποχές: 4

ALDE: Takkula, Toia

PPE-DE: Fatuzzo

PSE: Bullmann

17. Έκθεση Buzek A6-0202/2006 τροπολογία 356

Υπέρ: 237

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Πέμπτη, 15 Ιουλίου 2006

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Kuc, Liberadzki, Siwiec

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Horáček, Kallenbach, Kusstascher, Lambert, Lipietz, Lucas, Rühle, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 287

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Krahmer, Kulakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnach, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Doyle, Duchoň, Fjellner, Fontaine, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Etel, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierck, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre, Vaidere

Verts/ALE: Frassoni, Hudghton, Lagendijk, Romeva i Rueda, Smith, Staes

Αποχές: 50

ALDE: Cavada, Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Flasarová, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Toussas

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Karatzaferis

NI: Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Reul, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Muscat

Verts/ALE: Aubert, Evans Jill, Hammerstein Mintz, Hassi, Isler Béguin, Joan i Marí, Lichtenberger, Özdemir, Onesta, Schlyter

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: José Manuel García-Margallo y Marfil

18. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 357

Υπέρ: 257

ALDE: Andria, Carlshamre, Harkin, Losco, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Jarzembowski, Jęggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ŏry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lipietz, Lucas, Özdemir, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Κατά: 279

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Doorn, Doyle, Duchoň, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Lagendijk, Smith, Staes

Αποχές: 41

ALDE: Cocilovo, Costa, Lynne, Staniszewska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún, Henin, Manolakou, Pafilis, Portas, Seppänen, Toussas

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Mote

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi

Verts/ALE: Hudghton, Jonckheer, Onesta

19. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 42

Υπέρ: 518

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 28

ALDE: Andria, Losco, Pistelli, Prodi, Susta, Veraldi

GUE/NGL: Guerreiro

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Allister, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Mölzer, Mote, Mussolini

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Bradbourn, Lamassoure, Langen, Lulling

PSE: Corbey

UEN: Kristovskis, Vaidere, Zile

Αποχές: 27

ALDE: Costa

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Remek, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

NI: Belohorská, Claeys, Dillen, Kozlík, Martinez

PPE-DE: Callanan, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Glattfelder, Quisthoudt-Rowohl

PSE: Hegyi

Verts/ALE: van Buitenen

20. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 352

Υπέρ: 248

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Pistelli, Prodi, Resetarits, Staniszewska, Starkevičiūtė, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Kuc, Muscat

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Joan i Marí, Kallenbach, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 294

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovicci, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Jonckheer, Kusstatscher, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Αποχές: 34

ALDE: Cocilovo, Lynne

GUE/NGL: de Brún, Remek

IND/DEM: Coûteaux

NI: Le Rachinel, Martinez, Mote

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Hannan, Járóka, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Aubert, Frassoni, Onesta

**21. Έκθεση Buzek A6-0202/2006
τροπολογία 358**

Υπέρ: 246

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, De Sarnez, Harkin, Juknevičienė, Krahmer, Kulakowski, Lehideux, Losco, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Pistelli, Prodi, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Susta, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Sinnott, de Villiers

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Šťastný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Bullmann, Gebhardt, Grech, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Muscat, Piecyk, Rosati, Rothe, Walter, Weiler

UEN: Bielán, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Zdanoka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Κατά: 297

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Cornillet, Davies, Deprez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Kacin, Karim, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Battilocchio, Borghезio, Gollnisch, Helmer, Lang, Mølzer, Mussolini, Salvini

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gargani, Gaubert, Gklavakis, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Purvis, Saifi, Seeberg, Spautz, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlató, Camre, Crowley, Foglietta, La Russa, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Onesta, Romeva i Rueda, Staes

Αποχές: 32

ALDE: Lynne, Takkula

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Pęk

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlák, Le Rachinel, Martinez, Mote, Speroni

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Callanan, del Castillo Vera, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Zatloukal, Zieleniec

PSE: Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Hammerstein Mintz

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Alyn Smith

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

22. Έκθεση Buzek A6-0202/2006
τροπολογία 316

Υπέρ: 77

ALDE: Cappato, Carlshamre, Duff, Hall, Karim, Ludford, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Ries

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis, de Villiers

NI: Dillen, Helmer, Romagnoli

PPE-DE: Ashworth, Bowis, Bushill-Matthews, Busuttil, Casa, Cederschiöld, Doyle, Fjellner, Gklavakis, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Mavrommatis, Purvis, Seeberg, Stevenson, Stubb, Sturdy, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Ford, Goebbels, Napolitano, Segelström, Westlund, Wynn

Verts/ALE: Hudghton, Kusstatscher, Lagendijk, Smith, Staes

Κατά: 452

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Dehaene, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gyürk, Handzlik, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Wiersma, Willmott, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 44

ALDE: Cocilovo, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Coûteaux, Louis

NI: Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bradbourn, Daul, Descamps, De Veyrac, Elles, Fatuzzo, Fernández Martín, Fontaine, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hannan, Kamall, Lamassoure, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Píks, Quisthoudt-Rowohl, Saifi, Sudre, Tannock, Toubon, Varela Suanzes-Carpegna, Vlasto, Wijkman

PSE: Busquin, Hegyi

Verts/ALE: Frassoni, Hammerstein Mintz

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Glenis Willmott

Κατά: Simon Busuttil, David Casa, Patrick Louis, Philippe de Villiers, Avril Doyle

23. Έκθεση Buzek A6-0202/2006

τροπολογία 47

Υπέρ: 284

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Battilocchio, Bobošíková, Dillen

Πέμπτη, 15 Ιουλίου 2006

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Bauer, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, De Veyrac, Doyle, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Gklavakis, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Mathieu, Mavrommatis, Papastamkos, Parish, Purvis, Saifi, Seeberg, Stevenson, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prats, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Romeva i Rueda

Κατά: 262

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Losco, Ortuondo Larrea, Prodi, Staniszewska, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Remek, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Martin Hans-Peter, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Chmielewski, Coelho, Coveney, Deß, Deva, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškiš, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hamon, Kuc, Muscat, Thomsen

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 28

ALDE: Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Coûteaux

NI: Allister, Belohorská, Kozlák, Martinez, Mote, Rivera

PPE-DE: Bradbourn, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Jordan Cizelj, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Schmitt, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

PSE: Groote, Hegyi, Liberadzki

Verts/ALE: Hammerstein Mintz, Onesta

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Georgios Toussas, Britta Thomsen

24. Έκθεση Buzek A6-0202/2006**τροπολογία 353****Υπέρ: 259**

ALDE: Andria, Budreikaitė, Carlshamre, Costa, Harkin, Juknevičienė, Kacin, Lehideux, Losco, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Susta, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski

GUE/NGL: Kaufmann, Markov, Pflüger, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Coelho, Coveney, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Ehler, Evans Jonathan, Ferber, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gewalt, Goepel, Gomolka, Gräßle, Gyürk, Handzlik, Hannan, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jarzembowski, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Surján, Szájer, Ulmer, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Bullmann, Gebhardt, Groote, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Piecyk, Rothe, Weiler

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zíle

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Verts/ALE: Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 280

ALDE: Alvaro, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Pannella, Polfer, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Sterckx, Szent-Iványi, Väyrynen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Coûteaux, Krupa

NI: Battilocchio, Helmer

PPE-DE: Ashworth, Audy, Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Brepoels, Bushill-Matthews, Cabrnock, del Castillo Vera, Cederschiöld, Daul, Dehaene, Descamps, Deva, De Veyrac, Doorn, Fajmon, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Garriga Polledo, Gaubert, Gklavakis, Grosssetête, Gutiérrez-Cortines, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Kauppi, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Lulling, Mathieu, Mavrommatis, Mikolášik, van Nistelrooij, Papastamkos, Purvis, Saïfi, Seeberg, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vidal-Quadras, Vlasto, Wortmann-Kool, Zatloukal, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Camre

Verts/ALE: Cohn-Bendit, Frassoni, Jonckheer, Lagendijk, Romeva i Rueda, Staes

Αποχές: 38

ALDE: Cocilovo, Lynne, Staniszevska, Starkevičiūtė

GUE/NGL: de Brún

IND/DEM: Batten, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Mote, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Bradbourn, Duka-Zólyomi, Elles, Fatuzzo, Gál, Gauzès, Glattfelder, Grosch, Kamall, Nicholson, Quisthoudt-Rowohl, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Wijkman

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Attard-Montalto, Grech, Hegyi, Liberadzki, Muscat**Verts/ALE:** Aubert, Hudghton**Διορθώσεις ψήφου****Κατά:** Avril Doyle**Αποχές:** Lívia Járóka**25. Έκθεση Buzek A6-0203/2006****τροπολογία 24****Υπέρ: 395****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Polfer, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Veraldi, Virrankoski**GUE/NGL:** Henin, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Caspary, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Pieper, Pīks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Podkański, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Κατά: 119

ALDE: Carlshamre, Davies, Duff, Hall, Harkin, Jäätteenmäki, Jensen, Karim, Ludford, Lynne, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Pafilis, Papadimoulis, Portas, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Coveney, McGuinness, Mitchell, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seeber, Seeberg

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Corbey, Ettl, Falbr, Groote, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leinen, Moraes, Myller, Prets, Rothe, Scheele, Segelström, Swoboda, Thomsen, Westlund

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 21

ALDE: Väyrynen

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote

PPE-DE: Coelho, Freitas

PSE: Attard-Montalto, Gebhardt, Grech, Muscat, Piecyk

UEN: Crowley, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Jens-Peter Bonde, Othmar Karas, Lilli Gruber

26. Έκθεση Buzek A6-0203/2006

τροπολογία 27

Υπέρ: 93

ALDE: Carlshamre, Jäätteenmäki, Nicholson of Winterbourne, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Kaufmann, Liotard, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Bonde, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter, Mussolini, Romagnoli

PPE-DE: Buzek, Cabrnich, Fatuzzo, Gewalt, Seeberg, Škottová

PSE: Bösch, Bullmann, Casaca, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Hegyi, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Piecyk, Rothe, Scheele, Thomsen, Weiler

UEN: Foglietta, Wojciechowski Janusz

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 443

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahrmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Léhideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Guerreiro, Guidoni, Henin, Maštálka, Meijer, Ransdorf, Remek, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggel, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušiš, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napoletano, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 22**GUE/NGL:** Markov, Portas**IND/DEM:** Coûteaux**NI:** Belohorská, Kozlík, Mote**PPE-DE:** Coelho, Coveney, Freitas, Karas, Mitchell, Pirker, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Wijkman**PSE:** Attard-Montalto, Grech, Muscat, Sacconi**Verts/ALE:** van Buitenen**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Lilli Gruber**27. Έκθεση Buzek A6-0203/2006****τροπολογία 28****Υπέρ: 122****ALDE:** Carlshamre, Lynne, Resetarits, Ries, Samuelsen, Staniszevska**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise**NI:** Martin Hans-Peter, Mussolini**PPE-DE:** Barsi-Pataky, Bauer, Coveney, Doyle, García-Margallo y Marfil, Karas, McGuinness, Mitchell, Ouzký, Pirker, Pomés Ruiz, Rack, Rübige, Schierhuber, Seeber, Seeberg**PSE:** Bösch, Bullmann, Busquin, Casaca, Christensen, Corbey, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Liberadzki, Paasilinna, Piecyk, Rapkay, Rothe, Scheele, Skinner, Thomsen, Walter, Weiler**UEN:** Aylward, Crowley, Kamiński, Ó Neachtain, Ryan**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka**Κατά: 431****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Riis-Jørgensen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Flasarová, Henin, Maštálka, Ransdorf, Remek, Strož**IND/DEM:** Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Lundgren, Peł, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Masiel, Mölzer, Mote, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ashworth, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejci, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškins, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saïfi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 13

GUE/NGL: Guidoni, Portas

NI: Kozlík, Le Rachinel, Martinez

PPE-DE: Coelho, Freitas, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, Grech, Leichtfried, Muscat

Verts/ALE: van Buitenen

28. Έκθεση Buzek A6-0203/2006

πρόταση της Επιτροπής

Υπέρ: 457

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Flasarová, Guidoni, Henin, Meijer, Ransdorf, Remek, Seppänen, Strož

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Saifi, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, Berlinguer, Berman, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Gröner, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kuc, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Mann Erika, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Jonckheer

Karát: 97

ALDE: Carlshamre, Ortuondo Larrea, Resetarits

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guerreiro, Kaufmann, Liotard, Markov, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Nattrass, Whittaker, Wise

NI: Martin Hans-Peter

PPE-DE: Doyle, Karas, McGuinness, Pirker, Rack, Rübiger, Schierhuber, Seiber, Seeburg

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PSE: Berger, Bösch, Bullmann, Christensen, Ettl, Gebhardt, Groote, Gruber, Jørgensen, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Leichtfried, Leinen, Myller, Piecyk, Prets, Rothe, Scheele, Swoboda, Thomsen, Walter, Weiler

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Trüpel, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 22

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Maštálka, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Coûteaux, Louis, de Villiers

NI: Gollnisch, Mote

PPE-DE: Coveney, Mitchell, Nicholson, Wijkman

PSE: Attard-Montalto, van den Berg, Gill, Grech, Muscat, Rapkay

UEN: Kamiński

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Pierre Jonckheer

29. Έκθεση Costa A6-0194/2006

τροπολογία 91

Υπέρ: 207

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Karatzaferis, Sinnott

NI: Battilocchio, Borghezio, Salvini, Speroni

PPE-DE: Ayuso González, del Castillo Vera, Fatuzzo, Fernández Martín, Fraga Estévez, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Herranz García, Herrero-Tejedor, Iturgaiz Angulo, Mato Adrover, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Millán Mon, Rudi Ubeda, Varela Suanzes-Carpegna, Vidal-Quadras

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berlinguer, Berman, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Kristovskis, La Russa, Vaidere, Zīle

Κατά: 348

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

IND/DEM: Batten, Grabowski, Knapman, Krupa, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Fjellner, Fontaine, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mikolášik, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Berger, Bösch, Ettl, Ford, Leichtfried, Swoboda

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Αποχές: 15

ALDE: Samuelsen

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Louis, Lundgren, de Villiers

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

NI: Belohorská, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Rivera

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Cristobal Montoro Romero

30. Έκθεση Costa A6-0194/2006

τροπολογία 88

Υπέρ: 78

ALDE: Nicholson of Winterbourne

IND/DEM: Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Pøk, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Battilocchio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Buzek, Callanan, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Strejček, Sturdy, Tannock, Thyssen, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Berlinguer, Grabowska, Kristensen, Paasilinna, Poignant

UEN: Angelilli, Berlato, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Verts/ALE: Schlyter, Voggenhuber

Κατά: 470

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttil, Cabrnach, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Piks, Pirker, Pleštinšá, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Spautz, Šťastný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Camre, Crowley, Kristovskis, Ó Neachtain, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Αποχές: 12

ALDE: Samuelsen

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Borghezio, Kozlík, Rivera, Salvini, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Hans-Peter Martin, Henrik Dam Kristensen

31. Έκθεση Costa A6-0194/2006

τροπολογία 87

Υπέρ: 53

IND/DEM: Batten, Bonde, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Claeys, Dillen, Helmer, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Ferber, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Škottová, Stevenson, Střežek, Sturdy, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zvěřina

PSE: Ford

Verts/ALE: Schlyter

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Κατά: 505

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdini, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Stroj, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokländ, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rutowicz, Salvini, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnöch, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Diaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Doyle, Duka-Zólyomi, Fatuzzo, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saífi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Ventré, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniör, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 13

ALDE: Samuelson

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Bobošíková, Gollnisch, Kozlík, Lang, Rivera, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen, Lucas

32. Έκθεση Costa A6-0194/2006

τροπολογία 90

Υπέρ: 243

ALDE: Newton Dunn

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Chruszcz, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Ouzký, Ventre

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mańka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: La Russa, Maldeikis

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 316

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, Sinnott, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Deva, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gaľa, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sturdy, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 16

ALDE: Samuelson

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Belohorská, Borghезio, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Martinez, Mólzer, Mussolini, Rivera, Salvini, Schenardi, Speroni

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Bill Newton Dunn

33. Έκθεση Langen A6-0200/2006

ψήφισμα

Υπέρ: 490

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Kaufmann

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapalowski

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Kozlík, Martin Hans-Peter, Masiel, Mussolini, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busuttíl, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Goepel, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Ibrisagic, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübíg, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schnellhardt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeburg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Roszkowski, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Lagendijk, Lambert, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Voggenhuber, Ždanoka

Κατά: 13

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Batten, Karatzaferis, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mólzer, Mote

Αποχές: 63

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Coûteaux, Goudin, Lundgren**NI:** Allister, Borghezio, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Romagnoli, Salvini, Schenardi**PPE-DE:** Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Deva, Dover, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Nicholson, Parish, Stevenson, Sturdy, Tannock, Van Orden**UEN:** Camre, Podkański**Verts/ALE:** van Buitenen, Kusstatscher**34. RC B6-0338/2006 — 17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας
τροπολογία 7****Υπέρ: 167****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Polfer, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Markov, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Strož, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Bonde, Grabowski, Krupa, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak**NI:** Allister, Bobošíková, Chruszcz, Giertych, Martin Hans-Peter, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Cederschiöld, Fjellner, Hybášková, Ibrisagic, Seeberg, Stubb**PSE:** Chiesa, Ilves, Tarand**UEN:** Aylward, Bielan, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Wojciechowski Janusz**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes**Κατά: 380****IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Louis, Lundgren, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise**NI:** Battilocchio, Borghezio, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Busutil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gähler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Iturgaiz Angulo, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Kläß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Golik, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Camre, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Musumeci, Pirilli, Vaidere, Zile

Αποχές: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Belohorská, Claeys, Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke

Verts/ALE: van Buitenen

35. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία παράγραφος 1/1

Υπερ: 512

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štastný, Strejček, Stubb, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 31

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Allister, Borghezio, Claeys, Dillen, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke

PPE-DE: Albertini, Doorn, Kelam, Mayor Oreja, Oomen-Ruijten, Stevenson, Ulmer

Αποχές: 8

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

PPE-DE: Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt, Ventre

PSE: Gierek

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Struan Stevenson

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

**36. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία
παράγραφος 1/2**

Υπέρ: 315

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bowis, Brepoels, Cederschiöld, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Fjellner, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Járóka, McGuinness, Olajos, Óry, Patriciello, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer, Weisgerber

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 216

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghезio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Helmer, Masiel, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Belet, Böge, Bonignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Gollnisch, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Schenardi

PPE-DE: Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell

PSE: Gierek, Peillon

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Piia-Noora Kauppi

37. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία

παράγραφος 1/3

Υπέρ: 485

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glatfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Őry, Ouzký, Pack, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 54

GUE/NGL: de Brún, Liotard, Manolakou, Pafilis, Seppänen, Svensson, Toussas

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Bachelot-Narquin, Gargani, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer, Vakalis, Ventre, Záborská

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 8

ALDE: Gibault

NI: Allister, Gollnisch, Kozlík

PPE-DE: Koch, Panayotopoulos-Cassiotou, Posselt

PSE: Gierek

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Godelieve Quisthoudt-Rowohl, Eva-Britt Svensson

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

38. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία
παράγραφος 1/4

Υπέρ: 312

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren, Sinnott

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Albertini, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Coelho, Coveney, De Veyrac, Doyle, Duka-Zólyomi, Freitas, Gál, Gaubert, Glattfelder, Gyürk, Járóka, Koch, McGuinness, Olajos, Óry, Pleštinská, Schöpflin, Seeberg, Silva Peneda, Surján, Szájer

PSE: Arif, Arnautakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwicz, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Aylward, Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain, Ryan

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 220

ALDE: Takkula

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Beazley, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Duchoň, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Gahler, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Handzlik,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Liese, Lulling, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Píks, Pirker, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

UEN: Angelilli, Berlatto, Bielan, Camre, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 13

ALDE: Gibault, Toia

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Busuttil, Casa, Fernández Martín, Mitchell, Ventre

PSE: Gierak

39. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία παράγραφος 2/1

Υπέρ: 506

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupty, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Járóka, Jegg, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Marques, Martens,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierak, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Grootte, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Karát: 22

IND/DEM: Belder, Blokland

NI: Borghezio, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Garriga Polledo, Sonik, Ulmer, Záborská

UEN: Crowley, Maldeikis, Ó Neachtain

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 15

ALDE: Guardans Cambó

IND/DEM: Bonde, Coûteaux

NI: Allister, Claeys, Dillen, Kozlík, Vanhecke

PPE-DE: Jałowiecki, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Posselt

PSE: dos Santos

UEN: Camre

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

**40. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία
παράγραφος 2/2**

Υπέρ: 328

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimakakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelson, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Lotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Beazley, Bowis, Bradbourn, Bushill-Matthews, Callanan, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Dover, Doyle, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Fontaine, Freitas, Gaubert, Grossetête, Hannan, Harbour, Jackson, Kamall, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Lulling, McGuinness, Mathieu, Nicholson, Ouzký, Parish, Purvis, Reul, Saifi, Seeberg, Silva Peneda, Škottová, Strejček, Sudre, Tannock, Toubon, Vlasák, Vlasto, Zvěřina

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Haug, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 205

ALDE: Takkula

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Braghetto, Brejc, Březina, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Dehaene, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikołášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Płks, Pirker, Pleštinšká, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Rack, Radwan, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zwiefka

PSE: Gottardi, Öger

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 13

IND/DEM: Bonde, Natrass, Sinnott

NI: Claeys, Kozlík

PPE-DE: Brepoels, Casa, Járóka, Maat, Mitchell, Wijkman, Zieleniec

PSE: dos Santos

41. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία παράγραφος 4

Υπέρ: 298

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Prodi, Resetarits, Ries, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Lundgren

NI: Battilocchio, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Casini, Caspary, Coveney, Daul, Descamps, Deß, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, McGuinness, Mathieu, Mayer, Pack, Posdorf, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon, Vernola, Vlasto, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Foglietta

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Κατά: 201

ALDE: Jensen, Kułakowski, Onyszkiewicz

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Braghetto, Brejc, Buzek, Cabrnach, Castiglione, del Castillo Vera, Chmielewski, Dehaene, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Duka-Zólyomi, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Itälä, Jałowicki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Karas, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Patriciello, Pieper, Pks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübige, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Surján, Szájer, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Vidal-Quadras, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 43

ALDE: Matsakis, Staniszevska

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas, Triantaphyllides

IND/DEM: Bonde, Karatzaferis

NI: Belohorská, Helmer, Kozlík

PPE-DE: Beazley, Bradbourn, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, Cederschiöld, Coelho, Dover, Duchoň, Elles, Evans Jonathan, Freitas, Graça Moura, Hannan, Harbour, Jackson, Járóka, Kamall, Mitchell, Nicholson, Parish, Purvis, Škottová, Strejček, Tannock, Van Orden, Vlasák, Zieleniec, Zvěřina

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Διορθώσεις ψήφου**Κατά:** Daniel Caspary, Ryszard Czarnecki**Αποχές:** Anna Ibrisagic**42. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία
παράγραφος 10****Υπέρ:** 517

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszweska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Louis, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Chruszcz, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Giertych, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hudacký, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Öry, Ouzký, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Spautz, Štastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Piniór, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

UEN: Angelilli, Berlato, Bielan, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 26

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni

PPE-DE: Březina, Gomolka, Hoppenstedt, Pack, Posdorf, Sonik, Wieland

UEN: Aylward, Camre

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 11

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Kozlík, Lang, Romagnoli, Vanhecke

PPE-DE: Hybášková, Ibrisagic, Konrad

PSE: Gierek

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Anna Ibrisagic, Rainer Wieland

43. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία παράγραφος 11/1

Υπέρ: 506

ALDE: Alvaro, Andria, Beauvuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraher, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak

NI: Allister, Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gała, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübiger, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Stubb, Sudre, Surján, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 22

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Knapman, Natrass, Whittaker, Wise

NI: Chruszcz, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Mölzer, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Záborská

PSE: Dührkop Dührkop

Αποχές: 7

IND/DEM: Louis, de Villiers

NI: Kozlík, Lang

PPE-DE: Graça Moura, Konrad

PSE: Gierek

44. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία παράγραφος 11/2

Υπέρ: 300

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Toussas, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter, Rivera

PPE-DE: Audy, Bachelot-Narquin, Bowis, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Doyle, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Kasoulides, Kauppi, Lamassoure, Langen, McGuinness, Mathieu, Oomen-Ruijten, Rübigen, Saïfi, Seeberg, Sudre, Toubon

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 237

ALDE: Takkula

GUE/NGL: Triantaphyllides

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Deß, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kelam, Klamt, Klafß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lechner, Lewandowski, Liese, Maat, Mann Thomas, Marques, Martens, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Kuc, Rosati

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 12

ALDE: Gibault, Staniszewska

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Kozlák

PPE-DE: Brepoels, Graça Moura, Járóka, Mitchell, Wijkman

PSE: Gierek, Liberadzki

45. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία παράγραφος 14

Υπέρ: 510

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtoun, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Sinnott, Whittaker, Wise

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštiná, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Crowley, Foglietta, Kristovskis, La Russa, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Ryan, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Katá: 30

IND/DEM: Coûteaux, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Giertych, Gollnisch, Mote, Mussolini, Salvini, Schenardi, Wojciechowski Bernard Piotr

UEN: Bielan, Camre, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kuźmiuk, Libicki, Podkański, Roszkowski, Szymański, Wojciechowski Janusz

Αποχές: 16

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Borghezio, Claeys, Kozlák, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Romagnoli, Speroni

PPE-DE: Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos

46. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία αιτιολογική σκέψη B/1

Υπέρ: 511

ALDE: Alvaro, Andria, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Lambsdorff, Lax, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Bonde, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Karatzaferis, Knapman, Krupa, Louis, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Helmer, Martin Hans-Peter, Masiel, Piskorski, Rivera, Rutowicz, Speroni

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušķis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübzig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jørgensen, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Iler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Karát: 36

ALDE: Deprez, Gibault, Griesbeck, Kułakowski, Laperrouze, Losco, Toia

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mólzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Hudacký, Quisthoudt-Rowohl, Ulmer

PSE: Batzeli, Cottigny, Douay, Jóns, Kindermann, Krehl, Leinen, Prets, Szejna

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 12**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos**PSE:** Gierek**UEN:** Musumeci**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Brigitte Douay**47. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία
αιτιολογική σκέψη B/2****Υπέρ: 106****ALDE:** Carlshamre, Susta**GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Batten, Coûteaux, Goudin, Karatzaferis, Knapman, Lundgren, Natrass, Whittaker, Wise**NI:** Belohorská, Bobošíková, Martin Hans-Peter**PPE-DE:** Gutiérrez-Cortines, Kauppi, Pomés Ruiz**PSE:** Cashman, Corbett, Ford, Gebhardt, Gill, Gröner, Groote, Hamon, Honeyball, Howitt, Kreissl-Dörfler, McAvan, Madeira, Martin David, Moraes, Moscovici, Öger, Pahor, Piecyk, Riera Madurell, Rocard, Schapira, Scheele, Segelström, Skinner, Titley, Vincenzi, Weber Henri, Westlund, Willmott, Wynn**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka**Κατά: 436****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Boulranges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Staniszewska, Starkevičiūtė, Sterckx, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**IND/DEM:** Belder, Blokland, Grabowski, Krupa, Louis, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Zapałowski**NI:** Allister, Battilocchio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Březina, Bushill-Matthews, Busutil, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ůry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Fruteau, García Pérez, Geringer de Oedenberg, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gruber, Hänsch, Haug, Hutchinson, İlves, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Paasilinna, Panzeri, Peillon, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Siwiec, Sornosa Martínez, Swoboda, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Walter, Weiler, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Αποχές: 19

ALDE: Matsakis

GUE/NGL: Manolakou, Pafilis, Toussas

IND/DEM: Bonde, Sinnott

NI: Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni

PPE-DE: Brepoels, Járóka, Konrad, Wijkman

PSE: Bullmann, Ferreira Elisa, Gierek, Hegyi, Locatelli

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Jamila Madeira

48. RC Β6-0330/2006 — Ρατσιστική βία αιτιολογική σκέψη ΣΤ

Υπέρ: 469

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Goudin, Karatzaferis, Lundgren

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Helmer, Martin Hans-Peter, Piskorski, Rivera

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Silva Penada, Škottová, Sommer, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Locatelli, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Cramer, Evans Jill, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Karát: 69

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coúteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Casini, Caspary, Gargani, Siekierski, Ulmer, Záborská

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: van Buitenen

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 15**ALDE:** Costa, Staniszevska**GUE/NGL:** Triantaphyllides**IND/DEM:** Bonde**NI:** Borghezio, Kozlík, Salvini, Speroni**PPE-DE:** Graça Moura, Konrad, Lechner, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Sonik, Wortmann-Kool**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Daniel Caspary**49. RC B6-0330/2006 — Ρατσιστική βία****ψήφισμα****Υπέρ: 301**

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Lambsdorff, Lax, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pannella, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Riis-Jørgensen, Samuelsen, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Väyrynen, Veraldi, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjøstedt, Svensson, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Bonde, Goudin, Karatzaferis, Lundgren**NI:** Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Kozlík, Martin Hans-Peter

PPE-DE: Bachelot-Narquin, Belet, Bowis, Cederschiöld, Dehaene, Fjellner, Fontaine, Gaubert, Grossetête, Hybášková, Ibrisagic, Járóka, Kauppi, Saïfi, Seeberg, Stubb, Vatanen, Ventre, Vernola, Wijkman

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Guy-Quint, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Occhetto, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pittella, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Legendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Κατά: 161**ALDE:** Virrankoski**IND/DEM:** Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Grabowski, Knapman, Krupa, Louis, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, de Villiers, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Borghezio, Chruszcz, Claeys, Czarnecki Marek Aleksander, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Lang, Le Rachinel, Martinez, Masiel, Mölzer, Mote, Mussolini, Piskorski, Romagnoli, Rutowicz, Salvini, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Beazley, Böge, Bonsignore, Braghetto, Březina, Buzek, Cabrnock, Casini, Caspary, Castiglione, Deß, Dombrowskis, Duchoň, Ehler, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Florenz, Fraga Estévez, Gahler, Galá, Galeote, Gargani, Gewalt, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Handzlik, Hieronymi, Hudacký, Jałowiecki, Jeggel, Kaczmarek, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kudrycka, Kušks, Langen, Lechner, Lewandowski, Mann Thomas, Marques, Mauro, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Montoro Romero, Nassauer, Niebler, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Ouzký, Pack, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posselt, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rübig, Schröder, Schwab, Siekierski, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Strejček, Surján, Ulmer, Vidal-Quadras, Vlasák, Weisgerber, Wieland, Záborská, Zaleski, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka**UEN:** Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, O Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile**Verts/ALE:** van Buitenen**Αποχές: 102****ALDE:** Budreikaitė, Costa, Kułakowski, Laperrouze, Staniszewska, Takkula, Toia**GUE/NGL:** Manolakou, Pafilis, Toussas**IND/DEM:** Sinnott**NI:** Rivera**PPE-DE:** Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Becsey, Bradbourn, Brejc, Brepoels, Bushill-Matthews, Busuttil, Callanan, Casa, del Castillo Vera, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Díaz de Mera García Consuegra, Doorn, Dover, Doyle, Duka-Zólyomi, Elles, Evans Jonathan, Fernández Martín, Freitas, García-Margallo y Marfil, Garriga Polledo, Gauzès, Gklavakis, Glattfelder, Gräßle, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hoppenstedt, Itälä, Jackson, Jordan Cizelj, Kamall, Karas, Kasoulides, Kratsa-Tsagaropoulou, Lamassoure, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mitchell, Nicholson, van Nistelrooij, Olajos, Őry, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Posdorf, Purvis, Rudi Ubeda, Schmitt, Schöpflin, Silva Peneda, Stevenson, Sudre, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vlasto, Wortmann-Kool, Zappalà, Zatloukal**PSE:** Gierek, Krehl, dos Santos**Διορθώσεις ψήφου****Υπέρ:** Kathy Sinnott**Κατά:** Othmar Karas**50. Έκθεση Cramer A6-0183/2006****ψήφισμα****Υπέρ: 527****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gentvilas, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Oviir, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Verdali, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Papadimoulis, Pflüger, Portas, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Grabowski, Karatzaferis, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Zapałowski

NI: Battilocchio, Belohorská, Bobošíková, Borghesio, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Helmer, Kozlík, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Speroni, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Brezina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnach, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lechner, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schmitt, Schöpflin, Schröder, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Busquin, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fava, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Jonckheer, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Zdanoka

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Κατά: 13

ALDE: Cappato

IND/DEM: Batten, Coûteaux, Goudin, Knapman, Louis, Natrass, de Villiers, Whittaker, Wise

NI: Mote

Verts/ALE: Özdemir, Romeva i Rueda

Αποχές: 8

ALDE: Davies

GUE/NGL: Guerreiro, Manolakou, Pafilis, Toussas

NI: Allister

Verts/ALE: Evans Jill, Lucas

Διορθώσεις ψήφου

Υπέρ: Marco Cappato

51. Έκθεση Ο Neachtain A6-0141/2006

τροπολογία 9

Υπέρ: 212

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Borghesio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Dehaene

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Leichtfried, Leinen, Madeira, Maňka, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cramer, Evans Jill, Flautre, Frassoni, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 317

ALDE: Alvaro, Andria, Beupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Liotard, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Goudin, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Böge, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttill, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gala, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zwiefka

PSE: Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jöns, Jørgensen, McAvan, Martin David, Pinior, Skinner, Thomsen, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlatto, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Ryan, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Αποχές: 4

NI: Kozlík, Rivera

UEN: Bielan

Verts/ALE: van Buitenen

52. Έκθεση Ο Neachtain A6-0141/2006

τροπολογία 10

Υπέρ: 182

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers

NI: Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Castex, Cercas, Chiesa, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Hutchinson, Ilves, Jöns, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, Madeira, Mañka, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roue, Sacconi, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

Verts/ALE: Evans Jill, Frassoni, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Lipietz, Lucas, Özdemir, Smith, Ždanoka

Κατά: 359

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Natrass, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Belohorská, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Martin Hans-Peter, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Belet, Bonsignore, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnoc, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klač, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Cashman, Christensen, Corbett, Gill, Honeyball, Howitt, Jørgensen, Kristensen, McAvan, Martin David, Masip Hidalgo, Piniór, Scheele, Skinner, Thomsen, Titley, Willmott, Wynn

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kamiński, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Libicki, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Onesta, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αποχές: 3**NI:** Allister, Kozlík**Verts/ALE:** van Buitenen**53. Έκθεση Ο Neachtain A6-0141/2006****τροπολογία 7****Υπέρ: 237****GUE/NGL:** Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Manolakou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer**IND/DEM:** Belder, Blokland, Coûteaux, Karatzaferis, Louis, de Villiers**NI:** Borghezio, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Mölzer, Mussolini, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr**PPE-DE:** Bachelot-Narquin**PSE:** Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Mañka, Martin David, Martínez Martínez, Masip Hidalgo, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napoletano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rocard, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Titley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García**UEN:** Aylward, Crowley, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, La Russa, Maldeikis, Ó Neachtain, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile**Verts/ALE:** Aubert, Auken, Beer, Breyer, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka**Κατά: 290****ALDE:** Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Busk, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis**GUE/NGL:** Liotard, Seppänen, Sjöstedt, Svensson**IND/DEM:** Batten, Goudin, Grabowski, Knapman, Krupa, Lundgren, Nattrass, Peç, Piotrowski, Rogalski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski**NI:** Allister, Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Masiel, Mote, Piskorski, Rivera, Rutowicz

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bowis, Bradbourn, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggler, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kelam, Klamt, Klaß, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kušks, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Míkolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Štátný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wijkman, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Christensen, Kristensen, Thomsen

UEN: Angelilli, Berlatto, Musumeci, Pirilli, Wojciechowski Janusz

Αποχές: 7

ALDE: Lambsdorff

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík

UEN: Camre, Libicki

Verts/ALE: van Buitenen

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Dan Jørgensen

54. Έκθεση Bösch A6-0185/2006

τροπολογία 6

Υπέρ: 455

ALDE: Losco

GUE/NGL: Agnoletto, Catania, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manoloukou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Coûteaux, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Rogalski, Sinnott, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapałowski

NI: Allister, Claeys, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Albertini, Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Cabrnock, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrovskis, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Galá, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Herranz García, Herrero-Tejedor,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowiecki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klab, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kudrycka, Kuššis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mauro, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saïfi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moraes, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Myller, Napolitano, Obiols i Germà, Öger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Peillon, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poinant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, dos Santos, Schapira, Scheele, Segelström, Siwiec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Titley, Trautmann, Tzampazi, Walter, Weber Henri, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Zile

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cohn-Bendit, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Mari, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Staes, Turmes, Ždanoka

Κατά: 68

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Davies, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jääteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Kraemer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Staniszevska, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

NI: Bobošíková, Czarnecki Ryszard, Mote, Rutowicz

UEN: Wojciechowski Janusz

Αποχές: 5

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Belohorská, Kozlík

UEN: Kamiński

Διορθώσεις ψήφου

Κατά: Henrik Dam Kristensen

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

55. Έκθεση Bösch A6-0185/2006

παράγραφος 72

Υπέρ: 514

ALDE: Alvaro, Andria, Beaupuy, Bourlanges, Budreikaitė, Cappato, Carlshamre, Cavada, Chatzimarkakis, Cocilovo, Cornillet, Costa, Deprez, De Sarnez, Drčar Murko, Duff, Fourtou, Gibault, Griesbeck, Guardans Cambó, Hall, Harkin, Hennis-Plasschaert, in 't Veld, Jäätteenmäki, Jensen, Juknevičienė, Kacin, Karim, Krahmer, Kułakowski, Lambsdorff, Laperrouze, Lax, Lehideux, Losco, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Matsakis, Mohácsi, Mulder, Newton Dunn, Nicholson of Winterbourne, Onyszkiewicz, Ortuondo Larrea, Pistelli, Prodi, Resetarits, Ries, Schuth, Starkevičiūtė, Sterckx, Susta, Szent-Iványi, Takkula, Toia, Väyrynen, Veraldi, Virrankoski, Wallis

GUE/NGL: Agnoletto, de Brún, Flasarová, Guerreiro, Guidoni, Henin, Kaufmann, Liotard, Manoloukou, Maštálka, Meijer, Meyer Pleite, Musacchio, Pafilis, Papadimoulis, Pflüger, Ransdorf, Remek, Seppänen, Sjöstedt, Svensson, Toussas, Triantaphyllides, Uca, Wagenknecht, Zimmer

IND/DEM: Batten, Belder, Blokland, Goudin, Grabowski, Krupa, Lundgren, Pęk, Piotrowski, Tomczak, Whittaker, Wise, Zapalowski

NI: Allister, Belohorská, Bobošíková, Claeys, Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Gollnisch, Lang, Le Rachinel, Martin Hans-Peter, Martinez, Masiel, Mölzer, Mussolini, Piskorski, Rivera, Romagnoli, Rutowicz, Schenardi, Vanhecke, Wojciechowski Bernard Piotr

PPE-DE: Audy, Ayuso González, Bachelot-Narquin, Barsi-Pataky, Bauer, Beazley, Becsey, Böge, Bonsignore, Bowis, Braghetto, Brejc, Brepoels, Březina, Bushill-Matthews, Busuttil, Buzek, Callanan, Casa, Casini, Caspary, Castiglione, del Castillo Vera, Cederschiöld, Chmielewski, Coelho, Coveney, Daul, Dehaene, Descamps, Deß, De Veyrac, Díaz de Mera García Consuegra, Dombrowski, Doorn, Dover, Doyle, Duchoň, Duka-Zólyomi, Ehler, Elles, Evans Jonathan, Fajmon, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fjellner, Florenz, Fontaine, Fraga Estévez, Freitas, Gahler, Gál, Gała, Galeote, Gargani, Garriga Polledo, Gaubert, Gauzès, Gewalt, Gklavakis, Glattfelder, Gomolka, Graça Moura, Gräßle, Grosch, Grossetête, Gyürk, Handzlik, Hannan, Harbour, Hatzidakis, Hennicot-Schoepges, Herranz García, Herrero-Tejedor, Hieronymi, Hoppenstedt, Hudacký, Hybášková, Ibrisagic, Itälä, Jackson, Jałowicki, Járóka, Jeggle, Jordan Cizelj, Kaczmarek, Kamall, Karas, Kasoulides, Kauppi, Kelam, Klamt, Klauf, Klich, Koch, Konrad, Kratsa-Tsagaropoulou, Kuškis, Lamassoure, Langen, Lewandowski, Liese, Lulling, Maat, McGuinness, Mann Thomas, Marques, Martens, Mathieu, Mato Adrover, Mavrommatis, Mayer, Mayor Oreja, Méndez de Vigo, Mikolášik, Millán Mon, Mitchell, Montoro Romero, Nassauer, Nicholson, Niebler, van Nistelrooij, Olajos, Olbrycht, Oomen-Ruijten, Óry, Ouzký, Pack, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Parish, Patriciello, Pieper, Píks, Pirker, Pleštinská, Pomés Ruiz, Posdorf, Posselt, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Reul, Roithová, Rudi Ubeda, Rübig, Saifi, Schierhuber, Schmitt, Schöpflin, Schwab, Seeber, Seeberg, Siekierski, Silva Peneda, Škottová, Sommer, Sonik, Spautz, Šťastný, Stevenson, Strejček, Stubb, Sudre, Surján, Szájer, Tannock, Thyssen, Toubon, Trakatellis, Ulmer, Vakalis, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Varvitsiotis, Vatanen, Ventre, Vernola, Vidal-Quadras, Vlasák, Vlasto, Weisgerber, Wieland, Wortmann-Kool, Záborská, Zaleski, Zappalà, Zatloukal, Zieleniec, Zvěřina, Zwiefka

PSE: Arif, Arnaoutakis, Assis, Attard-Montalto, Ayala Sender, Badia I Cutchet, Batzeli, Beglitis, Berès, van den Berg, Berger, Berlinguer, Berman, Bösch, Bono, Bullmann, van den Burg, Calabuig Rull, Capoulas Santos, Carlotti, Carnero González, Casaca, Cashman, Castex, Cercas, Chiesa, Christensen, Corbett, Corbey, Correia, Cottigny, De Keyser, De Rossa, Désir, De Vits, Díez González, Douay, Dührkop Dührkop, El Khadraoui, Estrela, Ettl, Falbr, Fernandes, Ferreira Elisa, Ford, Fruteau, García Pérez, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gierek, Gill, Goebbels, Gomes, Gottardi, Grabowska, Grech, Gröner, Groote, Gruber, Hänsch, Hamon, Hasse Ferreira, Haug, Hegyi, Honeyball, Howitt, Hutchinson, Ilves, Jöns, Jørgensen, Kindermann, Koterec, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristensen, Kuc, Kuhne, Lambrinidis, Lavarra, Le Foll, Leichtfried, Leinen, Liberadzki, McAvan, Madeira, Maňka, Martin David, Martínez Martínez, Mastenbroek, Matsouka, Medina Ortega, Menéndez del Valle, Miguélez Ramos, Moreno Sánchez, Moscovici, Muscat, Napoletano, Obiols i Germà, Óger, Paasilinna, Pahor, Panzeri, Piecyk, Pinior, Pleguezuelos Aguilar, Poignant, Prets, Rapkay, Riera Madurell, Rosati, Rothe, Rouček, Roure, Sacconi, Sakalas, Salinas García, Sánchez Presedo, dos Santos, Schapira, Segelström, Siwec, Skinner, Sornosa Martínez, Swoboda, Szejna, Tabajdi, Tarabella, Tarand, Thomsen, Tittley, Trautmann, Tzampazi, Vaugrenard, Vergnaud, Vincenzi, Walter, Weiler, Westlund, Wiersma, Willmott, Wynn, Yañez-Barnuevo García, Zingaretti

UEN: Angelilli, Aylward, Berlato, Bielan, Camre, Crowley, Foglietta, Foltyn-Kubicka, Janowski, Kristovskis, Kuźmiuk, Maldeikis, Musumeci, Ó Neachtain, Pirilli, Podkański, Roszkowski, Ryan, Szymański, Vaidere, Wojciechowski Janusz, Zile

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Verts/ALE: Aubert, Auken, Beer, Breyer, van Buitenen, Cramer, Evans Jill, Flautre, Graefe zu Baringdorf, de Groen-Kouwenhoven, Hammerstein Mintz, Harms, Hassi, Horáček, Hudghton, Isler Béguin, Joan i Marí, Kallenbach, Kusstatscher, Lagendijk, Lambert, Lichtenberger, Lipietz, Lucas, Özdemir, Onesta, Romeva i Rueda, Rühle, Schlyter, Schroedter, Smith, Staes, Turmes

Κατά: 3

NI: Mote

PPE-DE: Cabrnoch, Mauro

Αποχές: 4

IND/DEM: Karatzaferis

NI: Battilocchio, Kozlík

UEN: Kamiński

56. RC B6-0341/2006 — Βόρεια Κορέα

ψηφισμα

Υπέρ: 68

ALDE: Laperrouze, Matsakis, Onyszkiewicz, Szent-Iványi

GUE/NGL: Meijer

IND/DEM: Belder, Sinnott

NI: Czarnecki Ryszard, Dillen, Giertych, Romagnoli, Rutowicz

PPE-DE: Audy, Chmielewski, Daul, Deß, Elles, Gahler, Gál, Gauzès, Gewalt, Gomolka, Grossetête, Gutiérrez-Cortines, Hatzidakis, Kaczmarek, Karas, Klaß, Kratsa-Tsagaropoulou, Mann Thomas, Mayer, Panayotopoulos-Cassiotou, Papastamkos, Pleštinská, Posselt, Purvis, Radwan, Sommer, Varvitsiotis, Vatanen, Wieland, Zaleski, Zwiefka

PSE: Arnaoutakis, Assis, Ayala Sender, Bullmann, Carlotti, Casaca, Correia, Ettl, Ferreira Elisa, Gebhardt, Geringer de Oedenberg, Gomes, Hasse Ferreira, Kuc, Martínez Martínez, Medina Ortega, Pinior, Sakalas, Scheele

UEN: Libicki, Maldeikis

Verts/ALE: Onesta, Romeva i Rueda, Schlyter, Smith

Κατά: 2

GUE/NGL: Pafilis, Toussas

Αποχές: 1

GUE/NGL: Pflüger

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΑ ΠΟΥ ΕΓΚΡΙΘΗΚΑΝ**P6_TA(2006)0264****Υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων ***I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη (COM(2005)0566 — C6-0376/2005 — 2005/0223(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0566) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 285, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0376/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας (A6-0169/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

P6_TC1-COD(2005)0223

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την υποβολή στατιστικών στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη και την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 του Συμβουλίου

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 285, παράγραφος 1, έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης ⁽¹⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 του Συμβουλίου, της 21ης Μαΐου 1991, για την υποβολή στοιχείων για τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη ⁽²⁾ ζητά από τα κράτη μέλη να υποβάλλουν δεδομένα σχετικά με τις ποσότητες και τις μέσες τιμές των αλιευτικών προϊόντων που εκφορτώνονται στην επικράτειά τους.

⁽¹⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2006.

⁽²⁾ ΕΕ L 133 της 28.5.1991, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ L 284 της 31.10.2003, σ. 1).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (2) Η πείρα έχει δείξει ότι οι αναλύσεις της αγοράς αλιευτικών προϊόντων και άλλες οικονομικές αναλύσεις δεν πρόκειται να θιγούν εάν τα δεδομένα υποβάλλονται δυνάμει της κοινοτικής νομοθεσίας ανά έτος και όχι ανά μήνα.
- (3) Οι αναλύσεις θα βελτιώνονταν εάν τα δεδομένα καταნέμονταν ανά κράτος σημαίας των αλιευτικών σκαφών που εκφορτώνουν.
- (4) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 επιβάλλει όριο στη δειγματοληψία που επιτρέπεται όταν η συλλογή και η επεξεργασία των δεδομένων δημιουργεί υπερβολικό φόρτο σε ορισμένες εθνικές αρχές. Για να βελτιωθεί και να απλουστευθεί το σύστημα υποβολής δεδομένων, θα πρέπει ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 να αντικατασταθεί. Συνεπώς ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91 θα πρέπει να καταργηθεί.
- (5) Επειδή ο στόχος του παρόντος κανονισμού, δηλαδή η καθιέρωση κοινού νομικού πλαισίου για τη συστηματική παραγωγή κοινοτικών στατιστικών με βάση τα δεδομένα που αφορούν τις εκφορτώσεις των αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και, επομένως, μπορεί να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, η Κοινότητα μπορεί να θεσπίσει μέτρα, σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας του άρθρου 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας του ίδιου άρθρου, ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει τα αναγκαία για την επίτευξη του στόχου αυτού.
- (6) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου, της 17ης Φεβρουαρίου 1997, σχετικά με τις κοινοτικές στατιστικές⁽¹⁾ αποτελεί το πλαίσιο αναφοράς για τις στατιστικές στον κλάδο της αλιείας. Συγκεκριμένα, απαιτεί συμμόρφωση προς τις αρχές της αμεροληψίας, αξιοπιστίας, καταλληλότητας, σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας, στατιστικού απορρήτου και διαφάνειας.
- (7) Είναι σημαντικό να εξασφαλισθεί η ομοιόμορφη εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και, για τον σκοπό αυτόν, να προβλεφθεί κοινοτική διαδικασία η οποία θα συμβάλει στον καθορισμό των ρυθμίσεων εφαρμογής εντός του καταλλήλου χρονοδιαγράμματος, επιφέροντας παράλληλα τις αναγκαίες τεχνικές προσαρμογές.
- (8) Δεδομένου ότι τα στατιστικά στοιχεία σχετικά με τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων αποτελούν ουσιαστικό εργαλείο για τη διαχείριση της Κοινής Πολιτικής Αλιείας, είναι σκόπιμο να εγκριθούν μέτρα για την εφαρμογή του κανονισμού αυτού σύμφωνα με τη διαδικασία διαχειριστικής επιτροπής της απόφασης 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾,

ΕΞΕΛΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- 1) Ως «κοινοτικά αλιευτικά σκάφη» νοούνται τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία κράτους μέλους και είναι νηολογημένα στην Κοινότητα.
- 2) Ως «αλιευτικά σκάφη της ΕΖΕΣ» νοούνται τα αλιευτικά σκάφη που φέρουν τη σημαία ή είναι νηολογημένα σε χώρα της ΕΖΕΣ.
- 3) Ως «μοναδιαία αξία» νοούνται τα εξής:
 - α) η αξία κατά την πρώτη πώληση του αλιευτικού προϊόντος που εκφορτώνεται (σε εθνικό νόμισμα) διαιρούμενη με την ποσότητα που εκφορτώνεται (σε τόνους), ή
 - β) για τα προϊόντα που δεν πωλούνται αμέσως, η μέση τιμή ανά τόνο σε εθνικό νόμισμα, υπολογισμένη με την κατάλληλη μέθοδο.

⁽¹⁾ ΕΕ L 52 της 22.2.1997, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1882/2003.

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23. Απόφαση όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 2006/512/ΕΚ (ΕΕ L 200 της 22.7.2006, σ. 11).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 2

Υποχρεώσεις των κρατών μελών

1. Κάθε κράτος μέλος υποβάλλει σε ετήσια βάση στην Επιτροπή στατιστικά δεδομένα σχετικά με τα αλιευτικά προϊόντα που εκφορτώθηκαν στην επικράτεια του από αλιευτικά σκάφη της Κοινότητας και της ΕΖΕΣ (στο εξής «στατιστικά δεδομένα»).
2. Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού, τα ακόλουθα αλιευτικά προϊόντα θεωρούνται ότι εκφορτώνονται στην επικράτεια του κράτους μέλους που υποβάλλει τη σχετική έκθεση:
 - α) προϊόντα που εκφορτώνονται από αλιευτικά σκάφη ή άλλα μέρη του αλιευτικού στόλου στους εθνικούς λιμένες εντός της Κοινότητας·
 - β) προϊόντα που εκφορτώνονται από αλιευτικά σκάφη του κράτους μέλους που υποβάλλει την έκθεση σε μη κοινοτικούς λιμένες και τα οποία καλύπτονται από το έντυπο T2M που περιλαμβάνεται στο παράρτημα 43 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση του κοινοτικού τελωνειακού κώδικα⁽¹⁾.

Άρθρο 3

Συγκέντρωση στατιστικών δεδομένων

1. Τα στατιστικά δεδομένα καλύπτουν τις συνολικές εκφορτώσεις σε εθνικό έδαφος εντός της Κοινότητας.
2. Δειγματοληπτικές τεχνικές μπορούν να χρησιμοποιηθούν όταν λόγω των διαρθρωτικών χαρακτηριστικών συγκεκριμένου τομέα της αλιείας ενός κράτους μέλους, η ολοκληρωμένη συλλογή δεδομένων θα δημιουργούσε δυσχέρειες για τις εθνικές αρχές, δυσανάλογες με τη σημασία του εν λόγω τομέα.

Άρθρο 4

Στατιστικά δεδομένα

Τα στατιστικά δεδομένα αφορούν τις συνολικές ποσότητες και τις μοναδιαίες αξίες των προϊόντων που εκφορτώνονται κατά το ημερολογιακό έτος αναφοράς.

Οι μεταβλητές για τις οποίες πρέπει να υποβάλλονται στατιστικά δεδομένα, οι ορισμοί τους και η σχετική ονοματολογία παρατίθενται στα Παραρτήματα II, III και IV.

Άρθρο 5

Υποβολή των στατιστικών δεδομένων

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν τα στατιστικά δεδομένα στην Επιτροπή σε ετήσια βάση, σύμφωνα με τον μορφότυπο που καθορίζει το Παράρτημα I και με χρήση των κωδικών που καθορίζουν τα Παραρτήματα II, III και IV.

Τα στατιστικά δεδομένα υποβάλλονται εντός έξι μηνών από το τέλος του ημερολογιακού έτους αναφοράς.

Άρθρο 6

Μεθοδολογία

1. Μέχρι τις ...^(*), κάθε κράτος μέλος υποβάλλει λεπτομερή μεθοδολογική έκθεση στην Επιτροπή, με την οποία περιγράφει τον τρόπο συλλογής των δεδομένων και κατάρτισης των στατιστικών. Η έκθεση αυτή περιλαμβάνει λεπτομέρειες των διαφόρων τεχνικών δειγματοληψίας καθώς και αξιολόγηση της ποιότητας των εκτιμήσεων που απορρέουν από αυτές.

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 402/2006 (ΕΕ L 70 της 9.3.2006, σ. 35).

^(*) 12 μήνες από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

2. Η Επιτροπή εξετάζει τις εκθέσεις και διατυπώνει τα συμπεράσματά της στην αρμόδια ομάδα εργασίας της μόνιμης επιτροπής γεωργικών στατιστικών που ιδρύθηκε με την απόφαση 72/279/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, («επιτροπή»).

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τυχόν τροποποιήσεις στα στοιχεία που προβλέπει η παράγραφος 1 εντός τριών μηνών από τη διενέργεια της τροποποίησης. Επίσης, κοινοποιούν στην Επιτροπή λεπτομέρειες σχετικά με τυχόν ουσιαστικές αλλαγές στις μεθόδους συλλογής που εφαρμόζουν.

Άρθρο 7

Μεταβατική περίοδος

Σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2, μπορεί να χορηγείται στα κράτη μέλη μεταβατική περίοδος για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, η οποία δεν πρέπει να διαρκεί περισσότερο από τρία έτη από την ημερομηνία έναρξης της ισχύος του.

Άρθρο 8

Παρεκκλίσεις

1. Εφόσον η συνεκτίμηση συγκεκριμένου αλιευτικού τομέα κράτους μέλους στις στατιστικές δημιουργεί στις εθνικές αρχές δυσκολίες δυσανάλογες προς τη σημασία του τομέα αυτού, μπορεί να επιτραπεί παρέκκλιση με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2, βάσει της οποίας το εν λόγω κράτος μέλος μπορεί να μην υποβάλει εθνικά στατιστικά στοιχεία για τον τομέα αυτόν.

2. Εφόσον κράτος μέλος ζητεί να ισχύσει παρέκκλιση κατά την παράγραφο 1, υποβάλλοντας στην Επιτροπή, εις επίρρωση του αιτήματός του, έκθεση σχετικά με τα προβλήματα που αντιμετώπισαν κατά την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στις συνολικές εκφορτώσεις στην επικράτειά τους.

Άρθρο 9

Ενημέρωση των παραρτημάτων

Τα Παραρτήματα προσαρμόζονται από τεχνική άποψη σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 11, παράγραφος 2.

Άρθρο 10

Αξιολόγηση

Μέχρι ...⁽²⁾, και στη συνέχεια κάθε τρία χρόνια, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα στατιστικά δεδομένα που συγκεντρώνονται κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού και ιδίως ως προς τη χρησιμότητα και την ποιότητά τους. Η έκθεση προβαίνει επίσης σε ανάλυση κόστους-οφέλους του συστήματος συλλογής και επεξεργασίας των στατιστικών στοιχείων και υποδεικνύει τις βέλτιστες πρακτικές για τη μείωση του φόρτου εργασίας για τα κράτη μέλη και την αύξηση της χρησιμότητας και της ποιότητας των στοιχείων αυτών.

Άρθρο 11

Διαδικασία επιτροπής

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της εν λόγω απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 4, παράγραφος 3, της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται τρίμηνη.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό της κανονισμό.

⁽¹⁾ ΕΕ L 179 της 7.8.1972, σ. 1.

⁽²⁾ Τρία έτη από την έναρξη ισχύος του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 12

Κατάργηση

Καταργείται ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1382/91.

Άρθρο 13

Έναρξη ισχύος

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΜΟΡΦΗ ΤΩΝ ΥΠΟΒΑΛΛΟΜΕΝΩΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΩΝ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ

Μορφότυπος του αρχείου στατιστικών δεδομένων

Τα στατιστικά δεδομένα πρέπει να υποβάλλονται σε αρχείο, κάθε εγγραφή του οποίου περιλαμβάνει τα εξής πεδία. Τα εν λόγω πεδία πρέπει να χωρίζονται με κόμμα («,»).

Πεδίο	Σημείωση	Παράρτημα
Έτος αναφοράς	4 ψηφία (π.χ. 2003)	
Δηλούσα χώρα	Κωδικός αποτελούμενος από 3 γράμματα (Alpha-3)	Παράρτημα II
Είδος ή ομάδα ειδών	Διεθνής κωδικός Alpha-3 (*)	-
Κράτος σημαίας	Κωδικός Alpha-3	Παράρτημα II
Παρουσίαση		Παράρτημα III
Προβλεπόμενη χρήση		Παράρτημα IV
Ποσότητα	Τόνοι που εκφορτώθηκαν (με ακρίβεια ενός δεκαδικού ψηφίου)	
Μοναδιαία αξία	Εθνικό νόμισμα ανά τόνο	

(*) Ο πλήρης κατάλογος των διεθνών κωδικών τριών γραμμάτων (alpha-3) για τα είδη των ψαριών βρίσκεται στο ηλεκτρονικό αρχείο ASFIS του Οργανισμού Τροφίμων και Γεωργίας (FAO) του ΟΗΕ: (<http://www.fao.org/fi/statist/fisoft/asfis/asfis.asp>).

Ποσότητες μικρότερες των 50 kg εκφορτωμένου βάρους καταγράφονται ως «0,0».

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΧΩΡΩΝ

Χώρα	Κωδικός
Βέλγιο	BEL
Τσεχική Δημοκρατία	CZE
Δανία	DNK
Γερμανία	DEU
Εσθονία	EST
Ελλάς	GRC
Ισπανία	ESP
Γαλλία	FRA
Ιρλανδία	IRL
Ιταλία	ITA
Κύπρος	CYP
Λεττονία	LVA
Λιθουανία	LTU
Λουξεμβούργο	LUX
Ουγγαρία	HUN
Μάλτα	MLT
Κάτω Χώρες	NLD
Αυστρία	AUR
Πολωνία	POL
Πορτογαλία	PRT
Σλοβενία	SVN
Σλοβακική Δημοκρατία	SVK
Φινλανδία	FIN
Σουηδία	SWE
Ηνωμένο Βασίλειο	GBR
Ισλανδία	ISL
Νορβηγία	NOR
άλλες	OTH

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗΣ

Μέρος Α

Κατάλογος

Παρουσίαση	Κωδικός
Νωπά (αδιευκρίνιστα)	10
Νωπά (ολόκληρα)	11
Νωπά (χωρίς εντόσθια)	12
Νωπά (ουρές)	13
Νωπά (φιλέτα)	14
Νωπά (χωρίς εντόσθια και κεφάλι)	16
Νωπά (ζωντανά)	18
Νωπά (άλλα)	19
Κατεψυγμένα (αδιευκρίνιστα)	20
Κατεψυγμένα (ολόκληρα)	21
Κατεψυγμένα (χωρίς εντόσθια)	22
Κατεψυγμένα (ουρές)	23
Κατεψυγμένα (φιλέτα)	24
Κατεψυγμένα (όχι σε φιλέτα)	25
Κατεψυγμένα (χωρίς εντόσθια και κεφάλι)	26
Κατεψυγμένα (καθαρισμένα)	27
Κατεψυγμένα (μη καθαρισμένα)	28
Κατεψυγμένα (άλλα)	29
Αλατισμένα (αδιευκρίνιστα)	30
Αλατισμένα (ολόκληρα)	31
Αλατισμένα (χωρίς εντόσθια)	32
Αλατισμένα (φιλέτα)	34
Αλατισμένα (χωρίς εντόσθια και κεφάλι)	36
Αλατισμένα (άλλα)	39
Καπνιστά	40
Ψημένα	50
Ψημένα (κατεψυγμένα και συσκευασμένα)	60
Αποξηραμένα (αδιευκρίνιστα)	70
Αποξηραμένα (ολόκληρα)	71
Αποξηραμένα (χωρίς εντόσθια)	72
Αποξηραμένα (φιλέτα)	74
Αποξηραμένα (χωρίς εντόσθια και κεφάλι)	76
Αποξηραμένα (χωρίς δέρμα)	77
Αποξηραμένα (άλλα)	79

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Παρουσίαση	Κωδικός
Ολόκληρα (αδιευκρίνιστα)	91
Δαγκάνες	80
Αυγά	85
Άγνωστη παρουσίαση	99

Μέρος Β

Παρατηρήσεις

1. Φιλέτα: Ως φιλέτα νοούνται οι λωρίδες σάρκας που κόβονται παράλληλα προς τη σπονδυλική στήλη του ψαριού και αποτελούνται από τη δεξιά ή αριστερή πλευρά του ψαριού, υπό την προϋπόθεση ότι έχουν αφαιρεθεί το κεφάλι, τα εντόσθια, τα πτερύγια (νωτιαία, εδρικά, ουραία, κοιλιακά, θωρακικά) και τα κόκκαλα (σπόνδυλοι ή μακρά σπονδυλική στήλη, κοιλιακά ή πλευρικά, βραγχιακά ή ακουστικά οστάρια κ.λπ.), και ότι δεν συνδέονται οι δύο πλευρές, για παράδειγμα, από την πλάτη ή το στομάχι.
2. Ολόκληρο ψάρι: Ως ολόκληρο νοείται το ψάρι με τα εντόσθια του.
3. Καθαρισμένα: Ως καθαρισμένα νοούνται τα καλαμάρια από τα οποία έχουν αφαιρεθεί τα πλοκάμια, το κεφάλι και τα εντόσθια.
4. Κατεψυγμένο ψάρι: Ως κατεψυγμένο νοείται το ψάρι το οποίο καταψύχεται κατά τρόπο που να διατηρούνται τα φυσικά του χαρακτηριστικά, σε μέση θερμοκρασία -18°C ή χαμηλότερη, και το οποίο στη συνέχεια διατηρείται σε θερμοκρασία -18°C ή χαμηλότερη.
5. Νωπό ψάρι: Ως νωπό νοείται το ψάρι που δεν έχει κονσερβοποιηθεί, παστωθεί ή καταψυχθεί και το οποίο δεν έχει υποβληθεί σε άλλη επεξεργασία εκτός από τη διατήρηση με απλή ψύξη. Συνήθως παρουσιάζεται ολόκληρο ή χωρίς εντόσθια.
6. Αλατισμένο ψάρι: Ως αλατισμένο νοείται το ψάρι που διατηρείται σε αλάτι ή σε άλμη, συνήθως μετά την αφαίρεση των εντοσθίων και του κεφαλιού.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

ΚΑΤΑΛΟΓΟΣ ΚΩΔΙΚΩΝ ΓΙΑ ΤΙΣ ΠΡΟΒΛΕΠΟΜΕΝΕΣ ΧΡΗΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΛΙΕΥΤΙΚΩΝ ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ

Μέρος Α

Κατάλογος

Προορισμός	Κωδικός	Υποβολή
Κατανάλωση από τον άνθρωπο	1	Υποχρεωτική
Βιομηχανικές χρήσεις	2	Υποχρεωτική
Έχει αποσυρθεί από την αγορά	3	Εθελοντική
Δολώματα	4	Εθελοντική
Ζωοτροφές	5	Εθελοντική
Απορρίμματα	6	Εθελοντική
Άγνωστη προβλεπόμενη χρήση	9	Εθελοντική

Μέρος Β

Παρατηρήσεις

1. Κατανάλωση από τον άνθρωπο: περιλαμβάνονται όλα τα αλιευτικά προϊόντα, τα οποία πωλούνται εξ αρχής για κατανάλωση από τον άνθρωπο ή εκφορτώνονται προοριζόμενα βάσει συμβάσεως ή άλλης συμφωνίας για κατανάλωση από αυτόν. Εξαιρούνται οι ποσότητες που, αν και προοριζόμενες για κατανάλωση από τον άνθρωπο, κατά την πρώτη πώληση αποσύρονται από την αγορά ειδών διατροφής για τον άνθρωπο λόγω συνθηκών της εν λόγω αγοράς, υγειονομικών κανόνων ή άλλων ανάλογων αιτιών.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

2. Βιομηχανικές χρήσεις: στην κατηγορία αυτή περιλαμβάνονται όλα τα αλιευτικά προϊόντα που εκφορτώνονται ειδικά για να μετατραπούν σε άλευρα και έλαια με σκοπό την κατανάλωσή τους από τα ζώα, καθώς και οι ποσότητες οι οποίες, παρόλο που αρχικά προορίζονταν για ανθρώπινη διατροφή, δεν πωλήθηκαν εξ αρχής για τον σκοπό αυτό.
3. Έχει αποσυρθεί από την αγορά: περιλαμβάνονται οι ποσότητες που αρχικά προορίζονταν για κατανάλωση από τον άνθρωπο, κατά τη στιγμή όμως της πρώτης πώλησης, αποσύρονται από την αγορά λόγω των συνθηκών της αγοράς ή λόγω υγειονομικών κανονισμών ή για παρόμοιους λόγους.
4. Δολώματα: περιλαμβάνονται οι ποσότητες νωπών ψαριών που προορίζονταν να χρησιμοποιηθούν ως δολώματα σε άλλες αλιευτικές δραστηριότητες. Παράδειγμα αποτελεί το δόλωμα που χρησιμοποιείται για το ψάρεμα του τόνου και την αλιεία με παραγάδι.
5. Ζωοτροφές: περιλαμβάνονται οι ποσότητες νωπών ψαριών που προορίζονται για άμεση διατροφή των ζώων. Αποκλείονται οι ποσότητες που προορίζονται για τη μεταποίηση ιχθυοτροφών και ελαίου.
6. Απορρίμματα: περιλαμβάνονται ψάρια ή τμήματά τους, τα οποία λόγω της κατάστασής τους καταστρέφονται πριν από την εκφόρτωση.
7. Άγνωστη προβλεπόμενη χρήση: περιλαμβάνονται οι ποσότητες ψαριών που δεν μπορούν να κατανεμηθούν σε οποιαδήποτε από τις παραπάνω κατηγορίες.

P6_TA(2006)0265

Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013) (COM(2005)0119 — C6-0099/2005 — 2005/0043(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0119) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 166, παράγραφος 1, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0099/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών, της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων, της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού, της Επιτροπής Περιφερειακής Ανάπτυξης, της Επιτροπής Γεωργίας και Ανάπτυξης της Υπαίθρου, της Επιτροπής Αλιείας, της Επιτροπής Νομικών Θεμάτων και της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0202/2006),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

P6_TC1-COD(2005)0043

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίστηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης απόφασης αριθ. .../2006/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (2007-2013)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 166, παράγραφος 1,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽²⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) **Η Κοινότητα έχει θέσει ως στόχο την υλοποίηση της κοινωνίας της γνώσης μέσω της ανάπτυξης των γνώσεων και της ενίσχυσης της επιστημονικής και της τεχνολογικής βάσης της κοινοτικής βιομηχανίας, περιλαμβανομένου του κλάδου των υπηρεσιών, με σκοπό την κατοχύρωση υψηλού επιπέδου ανταγωνιστικότητας.** Για τον σκοπό αυτό, η Κοινότητα αναγνωρίζει την ευθύνη και την ανεξαρτησία των επιστημόνων ως προς τον καθορισμό των γενικών κατευθύνσεων της έρευνας αιχμής και υποστηρίζει κάθε ερευνητική δραστηριότητα που κρίνει αναγκαία, ενθαρρύνοντας ιδίως τη δραστηριότητα έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που αναπτύσσουν οι επιχειρήσεις, συμπεριλαμβανομένων των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ), τα ερευνητικά κέντρα και τα πανεπιστήμια, δίνοντας προτεραιότητα σε εκείνους τους τομείς και τα έργα για τους οποίους η ευρωπαϊκή χρηματοδότηση και συνεργασία έχει ιδιαίτερη σημασία και παρέχει προστιθέμενη αξία. Χάρη στην υποστήριξη της έρευνας αιχμής, της εφαρμοσμένης έρευνας και της καινοτομίας, η Κοινότητα επιδιώκει να προωθήσει τη συνεργασία της ευρωπαϊκής έρευνας και να παγιώσει τις βάσεις του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Τούτο θα συμβάλει θετικά στην οικονομική και την κοινωνική πρόοδο σε όλα τα κράτη μέλη.
- (2) Για να εξασφαλισθεί η ευρεία διάδοση της γνώσης που παράγεται από ερευνητικές δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από το δημόσιο τομέα, οι ερευνητές θα πρέπει να ενθαρρύνονται να δημοσιεύουν τα ευρήματά τους και να διαδίδουν τα επιστημονικά αποτελέσματα. Προς τούτο, η περίπτωση της έρευνας στον τομέα των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ) που βασίζεται στην ανάπτυξη «ανοιχτής πηγής» αποτελεί μοντέλο που σημείωσε επιτυχία στην δημιουργία καινοτομίας και την αύξηση της συνεργασίας.
- (3) Το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας της 23ης και 24ης Μαρτίου 2000 αναγνώρισε τον καθοριστικό ρόλο της έρευνας προβάλλοντας τη γνώση και την καινοτομία ως βασικά στοιχεία και έθεσε για την ΕΕ νέο στρατηγικό στόχο για την προσεχή δεκαετία: να καταστεί η πλέον ανταγωνιστική και δυναμική οικονομία της γνώσης στον κόσμο, ικανή για αειφόρο οικονομική ανάπτυξη με στόχο την πλήρη απασχόληση με περισσότερες και καλύτερες θέσεις εργασίας και με μεγαλύτερη κοινωνική συνοχή.
- (4) Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο έχει κομβική σημασία για την επίτευξη του στόχου αυτού. Το τρίγωνο της γνώσης —εκπαίδευση, έρευνα και καινοτομία— αποτελεί βασικό εργαλείο για την επίτευξη αυτού του στόχου.
- (5) Αντίστοιχα, ο καθοριστικός ρόλος της γνώσης και των άυλων αγαθών στην παραγωγή οικονομικού, κοινωνικού και πολιτιστικού πλούτου αναγνωρίστηκε επίσης από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Λισαβόνας. Στη γνωσιοκεντρική κοινωνία η καινοτομία και η παραγωγή γνώσης αντί να ρέουν εκ των άνω προς τα κάτω, είναι ευρέως κατανοημένες σε ολόκληρη την κοινωνία και επιτυγχάνονται όλο και περισσότερο με διεργασίες εκ των κάτω προς τα άνω. Στόχο της Κοινότητας αποτελεί η κινητοποίηση και η ενίσχυση όλων αυτών των ικανοτήτων έρευνας και καινοτομίας.

⁽¹⁾ ΕΕ C 65 της 17.3.2006, σ. 9.

⁽²⁾ ΕΕ C 115 της 16.5.2006, σ. 20.

⁽³⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2006.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (6) Σύμφωνα με τη στρατηγική της Λισαβόνας, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Βαρκελώνης της 15ης και 16ης Μαρτίου 2002 έθεσε ως στόχο την αύξηση των ευρωπαϊκών επενδύσεων στην έρευνα στο 3% του ΑΕΠ της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τον ιδιωτικό τομέα να καλύπτει τα δύο τρίτα αυτών των επενδύσεων.
- (7) *Προς τούτο, πολλά κράτη μέλη, αλλά και η ευρωπαϊκή βιομηχανία, θα πρέπει να κλιμακώσουν τις ερευνητικές προσπάθειές τους για να συμβάλουν στην επιτυχή προώθηση της έρευνας βάσει του έβδομου προγράμματος πλαισίου.*
- (8) *Για την αποτελεσματικότερη προσέλκυση των ιδιωτικών επενδύσεων και προκειμένου να διασφαλισθεί ότι η έρευνα και η ανάπτυξη συμβάλλουν αποτελεσματικότερα στην ενίσχυση του ευρωπαϊκού ανταγωνισμού, θα πρέπει να ληφθούν κατάλληλα μέτρα στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο για την προστασία των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας σε αρχικό στάδιο της ερευνητικής διαδικασίας. Τούτο έχει ιδιαίτερη σημασία για τις ΜΜΕ οι οποίες έχουν λιγότερα δευτερεύοντα πλεονεκτήματα σε μια ανταγωνιστική αγορά.*
- (9) *Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να προσπαθήσει να εξασφαλίσει ότι εκτός από την κατοχύρωση της ανταγωνιστικής πλευράς της ευρωπαϊκής οικονομίας μέσω των αυξημένων επενδύσεων στην επιστήμη, η επιστημονική έρευνα που χρηματοδοτείται από την ΕΕ θα πρέπει να χρησιμοποιείται, όπου είναι δυνατόν, για το καλό της Κοινότητας, ιδιαίτερα σε τομείς στους οποίους λείπουν οι επενδύσεις αγοράς.*
- (10) *Τα φορολογικά κίνητρα μπορεί να αποτελέσουν χρήσιμο μέσο για την αύξηση των πιστώσεων που διατίθενται στην ευρωπαϊκή έρευνα.*
- (11) *Κυριάρχος στόχος ολόκληρου του έβδομου προγράμματος πλαισίου θα πρέπει να είναι η συμβολή στην ανάδειξη της Ευρωπαϊκής Ένωσης ως του κυριότερου χώρου έρευνας στον κόσμο. Προς τούτο, το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να επικεντρωθεί στην προώθηση και στις επενδύσεις έρευνας παγκόσμιου επιπέδου. Είναι, επομένως, επιτακτική ανάγκη να βασιζόμαστε η υλοποίηση των ειδικών προγραμμάτων στις αρχές της επιστημονικής αριστείας αντί σε άλλες προτεραιότητες. Μόνο με τη δημιουργία ευκαιριών για έρευνα αιχμής θα μπορέσει η ΕΕ να καταστεί ο κυριότερος χώρος έρευνας στον κόσμο.*
- (12) Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έχει επανειλημμένως υπογραμμίσει τη σημασία της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης και τον αυξανόμενο ρόλο της γνώσης για την οικονομική ανάπτυξη **και την κοινωνική και περιβαλλοντική ευημερία**, ιδιαίτερα στο ψήφισμά του της 10ης Μαρτίου 2005 σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία — Κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της Ευρωπαϊκής Ένωσης υπέρ της έρευνας⁽¹⁾.
- (13) Λαμβάνοντας υπόψη τις ερευνητικές ανάγκες όλων των κοινοτικών πολιτικών και έχοντας την ευρεία υποστήριξη της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, της επιστημονικής κοινότητας, των πανεπιστημίων και άλλων ενδιαφερόμενων κύκλων, η Κοινότητα θα πρέπει να καθορίσει τους επιστημονικούς και τεχνολογικούς στόχους που πρέπει να επιτύχει το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο κατά την περίοδο 2007-2013: **Η Επιτροπή θα πρέπει (όπως προβλέπεται στη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής σχετικά με τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη χρηστή δημοσιονομική διαχείριση⁽²⁾) να συνεκτιμά στις προτάσεις της κατά προτεραιότητα τον αναπροσανατολισμό του δημοσιονομικού πλαισίου, τόσο στον τομέα των εσόδων όσο και των δαπανών, τους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας, ώστε να επωφεληθεί με τον τρόπο αυτό το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο.**
- (14) **Ιδιαίτερα συναφείς προς την έρευνα στον βιομηχανικό τομέα είναι οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες και οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες μπορούν να εξελιχθούν σε γενικό εργαλείο για την προώθηση της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας.**
- (15) Σε συνάρτηση με τους στόχους αυτούς, το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο ακολουθεί τα ουσιαστικά βήματα προόδου του προηγούμενου προγράμματος πλαισίου προς τη δημιουργία του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, αλλά και να προχωρεί περαιτέρω προς την ανάπτυξη μιας γνωσιοκεντρικής οικονομίας και κοινωνίας στην Ευρώπη που θα εκπληρώσει τους στόχους της στρατηγικής της Λισαβόνας σε όλες τις τομεακές κοινοτικές πολιτικές. Μεταξύ αυτών των στόχων, ιδιαίτερα σημαντικοί είναι οι εξής:
- (16) Είναι απαραίτητο να υποστηριχθεί η διακρατική συνεργασία κάθε κλίμακας στην ΕΕ.

⁽¹⁾ ΕΕ C 320 E της 15.12.2005, σ. 259.

⁽²⁾ ΕΕ C 139 της 14.6.2006, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (17) Είναι απαραίτητο να ενισχυθούν ο δυναμισμός, η δημιουργικότητα και η αριστεία της ευρωπαϊκής έρευνας αιχμής. Έχοντας τούτο υπόψη, η χρηματοδότηση πιο θεωρητικής βασικής έρευνας θα πρέπει να αποτελεί σαφή προτεραιότητα του έβδομου προγράμματος πλαισίου.
- (18) Είναι απαραίτητο να ενισχυθεί ποσοτικά και ποιοτικά το ανθρώπινο δυναμικό στον χώρο της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη· καλύτερη εκπαίδευση και ευκολότερη πρόσβαση στις ευκαιρίες έρευνας είναι τα κύρια μέσα για την επίτευξη αυτού του στόχου, κάτι που σημαίνει κυρίως σημαντική αύξηση της παρουσίας γυναικών στην έρευνα, καθώς και ενθάρρυνση της κινητικότητας των ερευνητών. Για τον σκοπό αυτό, τα κράτη μέλη καλούνται να εφαρμόσουν τον Ευρωπαϊκό Χάρτη των Ερευνητών και τον κώδικα συμπεριφοράς για την πρόσληψή τους, δύο μέσα απαραίτητα για να καταστεί εφικτή η οικοδόμηση ενός πραγματικού ευρωπαϊκού χώρου ερευνητών.
- (19) Ο διάλογος μεταξύ επιστήμης και κοινωνίας στην Ευρώπη θα πρέπει να εμβαθυνθεί για να αναπτυχθεί επιστημονικό και ερευνητικό πρόγραμμα που θα ικανοποιεί τις ανησυχίες των πολιτών, μεταξύ άλλων με την προώθηση κριτικού προβληματισμού, ενώ θα στοχεύει στην αποκατάσταση της εμπιστοσύνης του κοινού στην επιστήμη.
- (20) Ιδιαίτερη προσοχή θα πρέπει να δοθεί στη διευκόλυνση της επιστημονικής σταδιοδρομίας νεαρών, πρωτόπειρων και νεοσταδιοδρομούντων ερευνητών, στην πλέον παραγωγική περίοδο της ζωής τους, για να τους δοθεί η δυνατότητα να διαδραματίσουν σημαντικό ρόλο σε όλες τις δραστηριότητες του έβδομου προγράμματος πλαισίου. Οι πρωτόπειροι και νεοσταδιοδρομούντες ερευνητές θα πρέπει να καταστούν σημαντική κινητήρια δύναμη της επιστήμης στην Ευρώπη. Συγκεκριμένα μέτρα θα πρέπει να ληφθούν επ' αυτού σε όλες τις δραστηριότητες του προγράμματος πλαισίου στα προγράμματα «Συνεργασία», «Ιδέες» και «Ανθρώποι».
- (21) Η καινοτομία του έβδομου προγράμματος πλαισίου έγκειται στην έννοια της ευρωπαϊκής έρευνας αιχμής και στο γεγονός ότι η αριστεία στο πλαίσιο αυτό πρέπει να αποτελεί καθοριστικό κριτήριο· ως εκ τούτου, θα πρέπει να γίνεται βέλτιστη χρήση του ανθρώπινου δυναμικού που διαθέτει η Ευρωπαϊκή Ένωση.
- (22) Είναι απαραίτητο να ενισχυθούν οι ικανότητες έρευνας, καινοτομίας και μεταφοράς τεχνολογίας σε όλη την Ευρώπη και να διασφαλισθεί η βέλτιστη αξιοποίησή τους με υιοθέτηση προσέγγισης «ανοιχτής καινοτομίας» για να υποστηριχθεί η ανάδυση μιας ανά τον κόσμο ηγετικής έρευνας στην Ευρώπη. Προς τούτο θα μπορούσε να αναπτυχθεί προβληματισμός σχετικά με την φοροαπαλλαγή των εταιρειών όσον αφορά τις κοινοτικές επιχορηγήσεις προς τις ΜΜΕ στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος πλαισίου.
- (23) Η μεταγραφή αποτελεσμάτων από έρευνα εξαιρετικής ποιότητας σε προϊόντα, διεργασίες και υπηρεσίες πρέπει να τονωθεί.
- (24) Η επιστημονική αριστεία των προτάσεων έργων θα πρέπει να αποτελεί το καθοριστικό κριτήριο για τη χορήγηση κοινοτικής επιδότησης.
- (25) Λαμβάνοντας υπόψη το Πρωτόκολλο για την προστασία και την καλή διαβίωση των ζώων που έχει προσαρτηθεί στη Συνθήκη, θα πρέπει να προωθείται και να επιβάλλεται η έρευνα για την ανάπτυξη εναλλακτικών στρατηγικών για τις δοκιμές και ιδιαίτερα μεθόδων χωρίς χρήση ζώων σε όλους τους τομείς της έρευνας, με σκοπό να μειωθεί η χρήση ζώων στην έρευνα και τις δοκιμές με απώτερο στόχο να αντικατασταθεί τελικά η χρήση ζώων.
- (26) Για την επίτευξη αυτών των στόχων, είναι απαραίτητο να προωθηθούν τέσσερις τύποι δραστηριοτήτων: η διακρατική συνεργασία επί θεματικών τομέων που έχουν καθορισθεί με γνώμονα τις πολιτικές ανάγκες («Συνεργασία»), η έρευνα που αναπτύσσεται κατ' έμπνευση των ίδιων των ερευνητών και με πρωτοβουλία της ερευνητικής κοινότητας («Ιδέες»), η υποστήριξη των μεμονωμένων ερευνητών («Ανθρώποι»), και η υποστήριξη των ικανοτήτων έρευνας («Ικανότητες»).
- (27) Στο πλαίσιο του προγράμματος «Συνεργασία», θα πρέπει να υποστηρίζεται **καταλλήλως** η διακρατική συνεργασία, τόσο στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και πέραν αυτής, σε μια σειρά θεματικών τομέων οι οποίοι έχουν κείρια σημασία για την πρόοδο της γνώσης και της τεχνολογίας και επί των οποίων πρέπει να υποστηριχθεί και να ενισχυθεί η έρευνα ώστε να αντιμετωπισθούν οι ευρωπαϊκές κοινωνικές, οικονομικές, περιβαλλοντικές, οι προκλήσεις δημόσιας υγείας καθώς και οι βιομηχανικές προκλήσεις, να εξυπηρετηθεί το συμφέρον του κοινού και να επικουρηθούν οι αναπτυσσόμενες χώρες. Όπου είναι δυνατόν, το πρόγραμμα αυτό θα επιτρέπει ευελιξία για συστήματα προσανατολισμένα στην εκτέλεση αποστολών που καλύπτουν τις θεματικές προτεραιότητες. Για να εξασφαλισθεί ότι τα συμφέροντα των ΜΜΕ λαμβάνονται δεόντως υπόψη στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων των ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών, αυτές θα πρέπει να εκπροσωπούνται τόσο σε εθνικό όσο και σε διεθνές επίπεδο. Το πρόγραμμα θα πρέπει επίσης να εξασφαλίσει ότι η ΕΕ μπορεί να διατηρήσει την ηγετική θέση της στην έρευνα στον τομέα της κοινωνιολογίας και των ανθρωπιστικών επιστημών στην αλληλεπίδραση μεταξύ ανθρώπων και νέων τεχνολογιών και στη σημασία της τεχνολογίας για την ανάπτυξη της κοινωνίας στο σύνολό της.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (28) Στο πλαίσιο του σκέλους «Ιδέες», οι δραστηριότητες θα πρέπει να τίθενται σε εφαρμογή από ένα Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας (ΕΣΕ) το οποίο να απολαμβάνει υψηλού βαθμού αυτονομίας. Έχει μεγάλη σημασία να αναπτυχθεί έρευνα αιχμής υψηλότετου επιπέδου σε επίπεδο Ένωσης, που θα αξιοποιεί και θα αναδεικνύει την αριστεία της Ευρώπης, πέραν των δραστηριοτήτων των κρατών μελών. Μετά από μια αρχική φάση, το ΕΣΕ θα ευρίσκεται σε τακτική επικοινωνία με τα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα και την επιστημονική κοινότητα, προκειμένου να συμφωνηθεί οργανωτική μέθοδος για την στήριξη του έργου του ΕΣΕ και την προώθηση των συμφερόντων του στο δημόσιο τομέα.
- (29) Το πρόγραμμα «Άνθρωποι» θα πρέπει να έχει τους εξής στόχους: να ενθαρρύνει τους πλέον προικισμένους να ακολουθήσουν σταδιοδρομία ερευνητή, να προωθή τη σύγκλιση μεταξύ των μεθοδολογιών και των κύκλων εκπαίδευσης των ερευνητών, περιλαμβανομένων των δεξιοτήτων που αποκτούν, να εξασφαλίζει ότι οι ευρωπαίοι ερευνητές παραμένουν ή επιστρέφουν στην Ευρώπη· να διευκολύνει τους ερευνητές να μετακινούνται από δημόσια ερευνητικά ιδρύματα σε αντίστοιχα ιδιωτικά και αντιστρόφως και να προσελκύει ερευνητές από όλο τον κόσμο στην Ευρώπη. Προς το σκοπό αυτό, θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες προκειμένου να βελτιωθεί η αμοιβαία αναγνώριση των διπλωμάτων και των επαγγελματικών προσόντων που αποκτώνται στο κοινοτικό έδαφος και αυτών που αποκτώνται σε τρίτες χώρες. Το επιτυχημένο πρόγραμμα Μαρία Κιουρί, το οποίο έτυχε θερμής υποδοχής από τους υποψήφιους, θα πρέπει να συνεχισθεί με τα υπάρχοντα χρηματοδοτικά μέσα. Η κινητικότητα των ερευνητών στην Ευρώπη θα πρέπει να τύχει προτεραιότητας, για να εξασφαλιστεί η ευρεία διάδοση της γνώσης και να διασφαλιστεί ότι η καινοτόμος πρωτοποριακή έρευνα σε διάφορους τομείς θα αντλήσει οφέλη από αφοσιωμένους και ικανούς ερευνητές καθώς και από αυξημένους χρηματοδοτικούς πόρους.
- (30) Εκτός αυτού, το πρόγραμμα «Άνθρωποι» θα πρέπει να χρησιμεύσει στην ποιοτική και ποσοτική αύξηση του ανθρώπινου δυναμικού της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη, μεταξύ άλλων με την αναγνώριση του «επαγγέλματος» του ερευνητή. Με τον τρόπο αυτό θα προαχθεί η διατήρηση της έρευνας στη βασική έρευνα, η οργανική ανάπτυξη της τεχνολογικής έρευνας και θα ενθαρρυνθεί σε μεγάλο βαθμό η κινητικότητα των ευρωπαίων ερευνητών από και ανά την Ευρώπη.
- (31) Επιπλέον, στο πλαίσιο του προγράμματος «Άνθρωποι», θα πρέπει να ενθαρρυνθεί η περιέργεια και το ενδιαφέρον των παιδιών για την επιστήμη, σε ένα περιβάλλον που να κεντρίζει την περιέργεια των παιδιών και των νέων για την επιστήμη, και τούτο ενισχύοντας τη διδασκαλία των επιστημών σε όλα τα επίπεδα, συμπεριλαμβανομένων των σχολείων, και προωθώντας το ενδιαφέρον και τη συμμετοχή των νέων στον επιστημονικό τομέα.
- (32) Στο πλαίσιο του προγράμματος «Ικανότητες», θα πρέπει να βελτιστοποιηθούν η χρήση και η ανάπτυξη υποδομών έρευνας, να απλοποιηθούν οι διαδικασίες πρόσβασης στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, να προωθηθεί η διάδοση πληροφοριών σχετικά με τις δράσεις που επιτελούνται από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο έρευνας και ανάπτυξης, να υποστηριχθούν οι ικανότητες καινοτομίας των ΜΜΕ και οι αντίστοιχες δυνατότητες αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας, η ανάπτυξη περιφερειακών συσπειρώσεων με γνώμονα την έρευνα οι οποίες έχουν το δυναμικό ώστε να αποκτήσουν παγκόσμιο ηγετικό ρόλο και η απελευθέρωση του ερευνητικού δυναμικού των περιφερειών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της ΕΕ· να επιδιωχθεί η προσέγγιση επιστήμης και κοινωνίας μέσω της ενσωμάτωσης έρευνας και διάδοσης και να αναληφθούν οριζόντιες δράσεις και μέτρα υποστήριξης της διεθνούς συνεργασίας.
- (33) Το Κοινό Κέντρο Ερευνών (ΚΚΕρ) διαδραματίζει τον αποφασιστικό ρόλο της παροχής επιστημονικής και τεχνικής στήριξης με οδηγό τους πελάτες για τη σύλληψη, την ανάπτυξη, την υλοποίηση και την εποπτεία των πολιτικών της ΕΕ. Το ΚΚΕρ θα πρέπει να έχει διαρκή στήριξη, προκειμένου να μπορέσει να λειτουργήσει ως κέντρο αναφοράς για την επιστήμη και την τεχνολογία στην ΕΕ, ανεξάρτητα από ιδιωτικά και εθνικά συμφέροντα. Θα πρέπει να καταβληθούν προσπάθειες για να καταστεί το ΚΚΕρ ανεξάρτητο μέσο δια του οποίου η Κοινότητα θα μπορεί να εκτιμά τους κινδύνους που διατρέχουν οι πολίτες, ειδικά όσον αφορά τις εκτιμήσεις των περιβαλλοντικών κινδύνων, της ασφάλειας των τροφίμων και του ενεργειακού αντίκτυπου.
- (34) Η Επιτροπή αναγνώρισε επανειλημμένα τη σημασία των περιφερειών στην εφαρμογή του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, όπως για παράδειγμα, στην ανακοίνωση της Επιτροπής για την περιφερειακή διάσταση του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.
- (35) Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο συμπληρώνει τις δραστηριότητες που αναπτύσσουν τα κράτη μέλη, καθώς και τις άλλες κοινοτικές δράσεις που εντάσσονται στη συνολική στρατηγική προσπάθεια υλοποίησης των στόχων της Λισαβόνας, και ιδίως εκείνες που αφορούν τα διαρθρωτικά ταμεία, τη γεωργία, την εκπαίδευση, την κατάρτιση, την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, τη βιομηχανία, την απασχόληση και το περιβάλλον και τις διατάξεις για τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας. Έτσι, παράλληλα με την υποστήριξη των προγραμμάτων έρευνας, που αποτελούν τον πυρήνα του έβδομου προγράμ-

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ματος πλαισίου, έχει πρωταρχική σημασία το πρόγραμμα πλαίσιο να υποστηρίξει το συντονισμό των εθνικών και περιφερειακών πολιτικών και προγραμμάτων έρευνας. Θα πρέπει να τονισθεί η σημασία της συμβολής των ευρωπαϊκών τοπικών φορέων στην προσπάθεια χρηματοδότησης της έρευνας και να διασφαλιστεί ότι το πρόγραμμα πλαίσιο επιτρέπει την ενίσχυση των συνεργιών μεταξύ των περιφερειακών πολιτικών και των κοινοτικών δράσεων. Η Γενική Διεύθυνση Έρευνας της Επιτροπής είναι αρμόδια για να εξασφαλίσει ότι υπάρχει συμπληρωματικότητα και συνέργεια μεταξύ των ποικίλων προγραμμάτων κοινοτικής χρηματοδότησης, περιλαμβανομένων των διαρθρωτικών ταμείων, του Ευρωπαϊκού Ταμείου Ανάπτυξης και του προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία. Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο πρέπει να επωφεληθεί από την αυξημένη συμπληρωματικότητα με τα διαρθρωτικά ταμεία μέσω των μηχανισμών χρηματοδότησης των κρατών μελών στα νεοπροταθέντα διαρθρωτικά ταμεία που έχουν ως γνώμονα την καινοτομία.

- (36) Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να αποδώσει ιδιαίτερη προσοχή στην κατάλληλη συμμετοχή των ΜΜΕ σε όλες τις δράσεις και τα προγράμμάτα του. Οι δραστηριότητες υπέρ της καινοτομίας και των ΜΜΕ που υποστηρίζονται από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να επιδιώξουν τη μέγιστη συνέργεια και συμπληρωματικότητα με τις δραστηριότητες του προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και με τα λοιπά κοινοτικά προγράμματα και δράσεις. Αυτές οι συνέργειες θα εξετάζουν την ανάγκη για ενισχυμένη και απλοποιημένη προσέγγιση της χρηματοδότησης της έρευνας που έχει ιδιαίτερη σημασία για τις ΜΜΕ.
- (37) Προς το σκοπό αυτό θα πρέπει να προστατευθεί με ασφαλέστερο τρόπο η πνευματική ιδιοκτησία και να ενταχθεί σε ευρωπαϊκό επίπεδο η καταπολέμηση της πειρατείας και της απομίμησης, οι οποίες βλάπτουν σοβαρά τις δυνατότητες ανανέωσης των ευρωπαϊκών μικρομεσαίων επιχειρήσεων.
- (38) Η προστασία των πνευματικών δικαιωμάτων αποτελεί ουσιαστικό παράγοντα για την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας. Το Ευρωπαϊκό Γραφείο Διπλωμάτων Ευρεσιτεχνίας θα πρέπει να αναμορφωθεί ως προς τη νομική βάση του για να αντικατοπτρίζει την αλλαγή στα ευρωπαϊκά θεσμικά όργανα, ενώ οι διαδικασίες του θα πρέπει να απλοποιηθούν προς την κατεύθυνση ενιαίου ευρωπαϊκού διπλώματος ευρεσιτεχνίας, με συνέπεια προς την αρχή του μονοπωλίου που χορηγείται για την εκμετάλλευση της εφεύρεσης σε αντάλλαγμα προς την πλήρη γνωστοποίησή της το οποίο περιορίζεται σε αυτήν. Η συμμετοχή του ιδιωτικού τομέα και η εμπορική εκμετάλλευση των επιστημονικών και τεχνολογικών αποτελεσμάτων θα πρέπει να ενθαρρύνονται αλλά θα πρέπει να βρεθεί ισορροπία ανάμεσα στα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας και τη διάδοση της γνώσης.
- (39) Θα πρέπει να εντοπισθούν νέα ειδικά προγράμματα έρευνας προς όφελος των ΜΜΕ.
- (40) Η συμμετοχή του επιχειρηματικού τομέα και η εμπορική αξιοποίηση της επιστημονικής γνώσης και των τεχνικών δεξιοτήτων είναι σημαντικοί παράγοντες για να εξασφαλισθεί ότι το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο μπορεί να συμβάλει στους στόχους της Λισαβόνας και ιδιαίτερα στη δημιουργία οικονομικής αύξησης και θέσεων απασχόλησης.
- (41) Η ουσιαστική διέγνωση του πεδίου εφαρμογής του προγράμματος πλαισίου, η οποία μάλιστα τυγχάνει ευρείας υποστήριξης, η ώθηση που δίνει η χρηματοδότηση στις εθνικές δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις, η αναγκαία ανταπόκριση της Κοινότητας σε νέες επιστημονικές και τεχνολογικές προκλήσεις και πλήρους αξιοποίησης του δυναμικού των ερευνητών αυτών χωρίς καμία μορφή διάκρισης, ο ζωτικός ρόλος της κοινοτικής παρέμβασης στη βελτίωση των επιδόσεων και της αποτελεσματικότητας του ευρωπαϊκού ερευνητικού συστήματος και η συμβολή ενός προγράμματος πλαισίου ευρύτερης εμβέλειας στην προσπάθεια για την εξεύρεση λύσεων στις κλιματικές μεταβολές και στη βιωσιμότητα, την υγεία του πληθυσμού της Ευρώπης καθώς και την αναζωογόνηση της στρατηγικής της Λισαβόνας, καθιστούν επιτακτική την αναγκαία διπλασιασμού του προϋπολογισμού έρευνας της ΕΕ⁽¹⁾.
- (42) Με βάση τα πορίσματα της ενδιάμεσης αξιολόγησης της χρήσης των νέων μέσων του έκτου προγράμματος πλαισίου και της πενταετούς αξιολόγησης του προγράμματος πλαισίου, έχει διαμορφωθεί μια νέα προσέγγιση η οποία θα διευκολύνει και θα καταστήσει πιο ευέλικτη και αποτελεσματική την υλοποίηση των πολιτικών στόχων της ερευνητικής πολιτικής της ΕΕ. Σύμφωνα με την προσέγγιση αυτή, για την υποστήριξη των διάφορων δράσεων θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί, με μεγαλύτερη ευελιξία και ελευθερία, μια μικρότερη σειρά απλούστερων «μηχανισμών χρηματοδότησης», είτε μεμονωμένα είτε συνδυαστικά και να δοθεί στους συμμετέχοντες μεγαλύτερη διαχειριστική αυτονομία. Αυτοί οι απλούστεροι «μηχανισμοί χρηματοδότησης» θα πρέπει να περιλαμβάνουν κανόνες (όπως ελάχιστα ποσοστά για ορισμένα στοιχεία κόστους) που ενδείκνυται για τη μείωση πιθανών ανισορροπιών. Οι συμμετέχοντες θα πρέπει να διαθέτουν ελευθερία επιλογής των μέσων καθώς και μεγαλύτερο βαθμό διοικητικής αυτονομίας.
- (43) Λαμβάνοντας υπόψη τις διοικητικές απαιτήσεις όσον αφορά τη συμμετοχή στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, η σύντομη λήψη αποφάσεων, η σύντομη σύναψη συμβάσεων, η σύντομη πληρωμή, η διαφάνεια, η επιχειρησιακή αποτελεσματικότητα και η σαφήνεια όσον αφορά τους νομικούς κανόνες και τις οικονομικές δεσμεύσεις της Κοινότητας αποτελούν σημαντικά ζητήματα για τους συμμετέχοντες.

(¹) Όπως ήδη επισημαίνεται στις ανακοινώσεις της Επιτροπής COM(2004)0101 και COM(2004)0487, της 10.2.2004 και της 14.7.2004 αντίστοιχως, για τις δημοσιονομικές προοπτικές 2007-2013.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (44) Οι κοινοτικές αρμοδιότητες στον τομέα της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης καθορίζονται στα άρθρα 163 έως 173 της Συνθήκης και προβλέπουν ότι η Κοινότητα μπορεί να συμπληρώνει τα μέτρα των κρατών μελών με σκοπό να επιτευχθεί ο στόχος της ενίσχυσης των επιστημονικών και τεχνολογικών βάσεων της ευρωπαϊκής βιομηχανίας, να ενθαρρυνθεί η διεθνής ανταγωνιστικότητά της και να προωθηθούν οι ερευνητικές δραστηριότητες.
- (45) Οι αρμοδιότητες της Κοινότητας στον τομέα της έρευνας είναι συμπληρωματικές με αυτές των κρατών μελών και η άσκηση των συμπληρωματικών αρμοδιοτήτων εκ μέρους της Κοινότητας πρέπει να συνίσταται κυρίως σε πρωτοβουλίες που αφορούν τη χρηματοδότηση ή/και το συντονισμό χωρίς δεσμευτικό χαρακτήρα ή ακόμα στην υποστήριξη και τη συμπλήρωση των εθνικών πολιτικών. Αυτό δεν θα πρέπει να οδηγήσει σε καμιά περίπτωση, ούτε και έμμεσα, σε εναρμόνιση των εθνικών διατάξεων.
- (46) Η υλοποίηση του έβδομου προγράμματος πλαισίου μπορεί να οδηγήσει στην ανάληψη συμπληρωματικών προγραμμάτων που θα προβλέπουν συμμετοχή ορισμένων μόνο κρατών μελών, στη συμμετοχή της Κοινότητας σε προγράμματα επιχειρούμενα από περισσότερα του ενός κράτη μέλη ή στη σύσταση κοινών επιχειρήσεων ή άλλων διευθετήσεων κατά την έννοια των άρθρων 168, 169 και 171 της Συνθήκης.
- (47) Η Κοινότητα έχει συνομολογήσει σειρά διεθνών συμφωνιών στον τομέα της έρευνας και είναι σκόπιμο να καταβάλει προσπάθειες για την ενίσχυση της διεθνούς ερευνητικής συνεργασίας ώστε να αξιοποιηθεί, στο σύνολό τους, τα πλεονεκτήματα της διεθνοποίησης της Ε&Α, να συμβάλει στην παραγωγή παγκόσμιων δημόσιων αγαθών και να βελτιώσει τη θέση της στην παγκόσμια ερευνητική κοινότητα.
- (48) Υφίσταται πάρχει ήδη σημαντικός όγκος επιστημονικής γνώσης που μπορεί να βελτιώσει δραστικά τη ζωή όσων ζουν στις αναπτυσσόμενες χώρες: το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα συμβάλει, όπου είναι δυνατόν, στην επίτευξη των αναπτυξιακών στόχων της χιλιετίας έως το 2015.
- (49) Η συμμετοχή των λιγότερο ανεπτυγμένων περιφερειών της ΕΕ και η ευρύτερη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας και της τεχνολογικής ανάπτυξης έχουν ζωτική σημασία για την ευρωπαϊκή ανταγωνιστικότητα, τη γεφύρωση του τεχνολογικού χάσματος και την κοινωνική συνοχή.
- (50) Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να συμβάλει στην προώθηση της οικονομικής αύξησης, της αειφόρου ανάπτυξης και της προστασίας του περιβάλλοντος, και, ειδικότερα, στην αντιμετώπιση των κλιματικών μεταβολών και της συνακόλουθης αυξανόμενης σοβαρότητας των ακραίων μετεωρολογικών φαινομένων.
- (51) Οι ερευνητικές δραστηριότητες που υποστηρίζει το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα πρέπει να τηρούν τις θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, συμπεριλαμβανομένων εκείνων που διατυπώνονται στον Χάρτη Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Λαμβάνονται υπόψη και θα εξακολουθήσουν να λαμβάνονται υπόψη οι γνώμες της Ευρωπαϊκής Ομάδας για τη Δεοντολογία στις Επιστήμες και Νέες Τεχνολογίες. Δεν θα πρέπει να υποστηρίζονται από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο ερευνητικές δραστηριότητες που αποσκοπούν στην κλωνοποίηση του ανθρώπου, στην δυνάμενη να καταστεί κληρονομική τροποποίηση της γενετικής κληρονομιάς των ανθρώπινων όντων ή στην παραγωγή ανθρώπινων εμβρύων αποκλειστικά και μόνον για την προμήθεια βλαστικών κυττάρων. Η έρευνα σχετικά με τη χρήση ανθρώπινων βλαστικών κυττάρων μπορεί να χρηματοδοτείται βάσει του έβδομου προγράμματος πλαισίου σε συνάρτηση τόσο με το περιεχόμενο της επιστημονικής πρότασης όσο και το νομοθετικό πλαίσιο του οικείου κράτους μέλους.
- (52) Κατά την εφαρμογή του έβδομου προγράμματος πλαισίου θα προωθηθεί ενεργά με κατάλληλα μέτρα η θέση των γυναικών στους χώρους της επιστήμης και της έρευνας με σκοπό την προώθηση της μεγαλύτερης συμμετοχής τους στο εργασιακό αυτό περιβάλλον, μεταξύ άλλων με την πρόβλεψη κατάλληλων μέτρων για το συνδυασμό επαγγελματικής και οικογενειακής ζωής, ενώ θα παρέχονται εγγυημένες διευκολύνσεις παιδικής μέριμνας σύμφωνα με τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης. Επιπλέον, η κατάλληλη επιλογή θεμάτων έρευνας θα συμβάλει στην επίτευξη πλήρους ισότητας των γυναικών σε όλους τους τομείς του κοινωνικού και επαγγελματικού βίου.
- (53) Προσκλήσεις για υποβολή προτάσεων δυνάμει του έβδομου προγράμματος πλαισίου μπορούν να δημοσιεύονται ήδη από το προηγούμενο έτος, με την επιφύλαξη της διαθεσιμότητας πιστώσεων το επόμενο έτος. Ανεξάρτητα από την ημερομηνία δημοσίευσης των προσκλήσεων για υποβολή προτάσεων, και με την επιφύλαξη του άρθρου 115 του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση του δημοσιονομικού κανονισμού που εφαρμόζεται στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, στις προσκλήσεις για την υποβολή προτάσεων θα πρέπει να αναφέρονται όλα τα κριτήρια χορήγησης της στήριξης (ιδιαίτερα δε τα κριτήρια αποκλεισμού σύμφωνα με τα άρθρα 93 και 94 του κανονισμού), που μπορεί να περιλαμβάνουν παραπομπές σε πρότυπα. Τα ισχύοντα κριτήρια στην εκδοχή τους κατά την ημερομηνία της ανακοίνωσης θα είναι δεσμευτικά για όλη τη διάρκεια της διαδικασίας ανάθεσης.

⁽¹⁾ ΕΕ L 248 της 16.9.2002, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (54) Κατά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος πλαισίου θα πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα —*ανάλογα προς τα διακυβευόμενα οικονομικά συμφέροντα της Κοινότητας και με την ελάχιστη δυνατή γραφειοκρατία*— για τον έλεγχο αφενός της αποτελεσματικότητας των ενισχύσεων που χορηγούνται και αφετέρου της αποτελεσματικότητας της χρήσης αυτών των πιστώσεων, για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απωλεσθέντων, αχρεωστήτως καταβληθέντων ή κακώς χρησιμοποιηθέντων κονδυλίων, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων⁽¹⁾, του κανονισμού (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες⁽²⁾ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF)⁽³⁾.
- (55) Είναι σημαντικό να διασφαλιστούν η χρηστή οικονομική διαχείριση του έβδομου προγράμματος πλαισίου, η κατά το δυνατόν αποτελεσματικότερη και απλούστερη για τους συμμετέχοντες εφαρμογή του, *με παράλληλη εξασφάλιση νομικής βεβαιότητας και προσβασιμότητας του προγράμματος για όλους τους συμμετέχοντες*. Είναι απαραίτητο να διασφαλισθεί η συμμόρφωση προς τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002, καθώς και προς τις επιταγές της απλοποίησης και της βελτίωσης των κανονιστικών ρυθμίσεων. *Η απλούστευση των διαδικασιών εκτέλεσης του έβδομου προγράμματος πλαισίου θα βοηθήσει να διασφαλιστεί η συμπερίληψη ευέλικτων μέτρων εφαρμογής στους κανόνες συμμετοχής που περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. [...] του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της ..., για τους κανόνες συμμετοχής των επιχειρήσεων, των κέντρων ερευνών και των πανεπιστημίων στις δράσεις του έβδομου προγράμματος πλαισίου και για τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας (2007-2013) («κανόνες συμμετοχής»)⁽⁴⁾.*
- (56) Για λόγους συνέπειας και συνέπειας με όσα αναφέρονται στην προηγούμενη αιτιολογική σκέψη, έχει σημασία οι κανόνες συμμετοχής να ασπάζονται πλήρως το πνεύμα της απλοποίησης σύμφωνα με το οποίο έχει συνταχθεί η παρούσα πρόταση. Η απλοποίηση είναι σημαντική προκειμένου να εξασφαλισθεί το δικαίωμα πρόσβασης στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο σε όλους τους ενδιαφερομένους.
- (57) Οι υπηρεσίες που χορηγούν χρηματοδοτήσεις θα πρέπει να συνεργάζονται για τη δημιουργία κοινής υπηρεσίας που έχει ως αποστολή την παροχή πληροφοριών και συμβουλών στους αιτούντες. Ειδικότερα, η υπηρεσία αυτή θα πρέπει να εκπονεί κοινά πρότυπα για τα έντυπα των αιτήσεων για ενισχύσεις παρόμοιας φύσης και να εποπτεύει την έκταση και την αναγνωσιμότητα των εντύπων αιτήσεων, να ενημερώνει τους δυνητικούς αιτούντες (ιδιαίτερα με σεμινάρια και εγχειρίδια οδηγιών), και να διατηρεί βάση δεδομένων με την οποία η Επιτροπή θα ειδοποιεί τους αιτούντες.
- (58) Η διαδικασία ανάθεσης θα πρέπει να διεξάγεται κατά βάση σε αρκετά στάδια, το δε πρώτο στάδιο της να περιορίζεται σε αρχική αξιολόγηση των παραδεκτών αιτήσεων. Αν μια αίτηση δεν έχει πιθανότητες επιτυχίας ήδη μετά το εν λόγω στάδιο της διαδικασίας, ο αιτών θα πρέπει να ενημερώνεται σχετικά σύμφωνα με το άρθρο 116, παράγραφος 3, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002. Κάθε επόμενο στάδιο της διαδικασίας ανάθεσης θα πρέπει να ξεχωρίζει σαφώς από το προηγούμενο, ιδιαίτερα όσον αφορά την έκταση και το περιεχόμενο των δικαιολογητικών που ζητούνται από τους αιτούντες. Κάθε δικαιολογητικό που καλείται να υποβάλει ο αιτών μπορεί να ζητείται μία φορά σε κάθε διαδικασία. Τα συλλεγόμενα στοιχεία θα καταχωρούνται σε βάση δεδομένων σύμφωνα με το άρθρο 109α του προαναφερθέντος κανονισμού. Θα πρέπει να λαμβάνεται μέριμνα για την ταχεία περάτωση της διαδικασίας. Με την επιφύλαξη των αρχών του άρθρου 109, παράγραφος 1, του προαναφερθέντος κανονισμού, και καθ' όλη τη διάρκεια της διαδικασίας, ο διατάκτης θα πρέπει να μεριμνά ιδιαίτερα ώστε η επιβάρυνση που συνεπάγονται για τους αιτούντες οι υποχρεώσεις τους στο πλαίσιο της δημοσίευσης, της τεκμηρίωσης και των λοιπών δικαιολογητικών, να μην είναι δυσανάλογη προς την οικονομική ενίσχυση.
- (59) Οι ρόλοι και τα καθήκοντα των νέων εκτελεστικών οργανισμών που προτείνονται από την Επιτροπή για τη διοίκηση και τη διαχείριση της κινητικότητας και τις ειδικές δράσεις στήριξης των ΜΜΕ θα ορίζονται σαφώς στους κανόνες συμμετοχής.
- (60) Η παρούσα πράξη καθορίζει, για τη συνολική διάρκεια του προγράμματος το χρηματοδοτικό κονδύλιο που αποτελεί, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή, προνομακική αναφορά κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού, κατά την έννοια του σημείου 37 της διοργανικής συμφωνίας της 17ης Μαΐου 2006.

⁽¹⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽³⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L ...

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (61) Δεδομένου ότι ο στόχος που φιλοδοξούν να επιτύχουν οι δράσεις που θα αναληφθούν βάσει του άρθρου 163 της Συνθήκης, δηλαδή η συμβολή στη δημιουργία μιας γνωσιοκεντρικής κοινωνίας και οικονομίας στην Ευρώπη, δεν μπορεί να επιτευχθεί επαρκώς από τα κράτη μέλη και μπορεί συνεπώς να επιτευχθεί καλύτερα σε κοινοτικό επίπεδο, **σε στενότερη συνεργασία με τις ευρωπαϊκές περιφέρειες**, η Κοινότητα δύναται να λάβει μέτρα σύμφωνα με την αρχή της επικουρικότητας, όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας που προβλέπεται στο ίδιο άρθρο, η παρούσα απόφαση δεν υπερβαίνει τα αναγκαία όρια για την επίτευξη των στόχων αυτών.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΟΥΝ:

Άρθρο 1

Θέσπιση του προγράμματος πλαισίου

Θεσπίζεται, για την περίοδο από 1ης Ιανουαρίου 2007 έως 31ης Δεκεμβρίου 2013, το πρόγραμμα πλαίσιο κοινοτικών δραστηριοτήτων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης, συμπεριλαμβανομένης της επίδειξης, εφεξής καλούμενο «έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο».

Άρθρο 2

Στόχοι και δραστηριότητες

1. Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο υποστηρίζει τις δραστηριότητες που ορίζονται στις παραγράφους 2 έως 5. Οι στόχοι και οι γενικές γραμμές των δραστηριοτήτων αυτών εκτίθενται στο *Παράρτημα 1*.
2. Συνεργασία: υποστηρίζονται οι πάσης φύσεως ερευνητικές δραστηριότητες που αναπτύσσονται, στο πλαίσιο διακρατικής συνεργασίας, στους ακόλουθους θεματικούς τομείς:
 - α) υγεία·
 - β) τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία·
 - γ) **αλιεία και αειφόρος εκμετάλλευση των ωκεανών**·
 - δ) τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας·
 - ε) ναοεπιστήμες, ναοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής·
 - στ) ενέργεια·
 - ζ) περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της μεταβολής του κλίματος)·
 - η) μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)·
 - θ) κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες·
 - ι) **ασφάλεια**·
 - ια) **διάστημα**.
3. Ιδέες: υποστηρίζονται οι δραστηριότητες έρευνας που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία ερευνητών και διεξάγονται από μεμονωμένες ομάδες, ανταγωνιζόμενες μεταξύ τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο, σε οποιοδήποτε επιστημονικό και τεχνολογικό πεδίο.
4. Άνθρωποι: υποστηρίζεται η ποσοτική και ποιοτική ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού της έρευνας, **της τεχνολογικής ανάπτυξης και της επιχειρηματικής πρωτοβουλίας** στην Ευρώπη **και ενισχύεται η αυξημένη κινητικότητα των ερευνητών στην Ευρώπη**.
5. Ικανότητες: υποστηρίζονται βασικοί παράγοντες από τους οποίους εξαρτώνται οι ευρωπαϊκές ικανότητες έρευνας και καινοτομίας, όπως: οι υποδομές έρευνας· οι περιφερειακές συσπειρώσεις με άξονα την έρευνα· η πλήρης απελευθέρωση του ερευνητικού δυναμικού των περιφερειακών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της Κοινότητας· η έρευνα προς όφελος των μικρομεσαίων επιχειρήσεων (ΜΜΕ)· η ενσωμάτωση της επιστήμης στον κοινωνικό ιστό· οι οριζόντιες δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας.
6. Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο υποστηρίζει επίσης τις μη πυρηνικές άμεσες επιστημονικές και τεχνικές δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών (ΚΚΕρ), όπως αυτές ορίζονται στο *Παράρτημα 1*.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 3

Ειδικά προγράμματα

Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο τίθεται σε εφαρμογή μέσω ειδικών προγραμμάτων. Στα ειδικά αυτά προγράμματα διευκρινίζονται οι ακριβείς στόχοι και οι λεπτομερείς όροι υλοποίησής τους **σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 1605/2002.**

Άρθρο 4

Μέγιστο συνολικό ποσό και κατανομή του μεταξύ των προγραμμάτων

1. Το μέγιστο **ενδεικτικό** συνολικό ποσό για την εφαρμογή του έβδομου προγράμματος πλαισίου ανέρχεται σε **50 524 εκατομμύρια ευρώ για την επταετή περίοδο, αρχής γενομένης από 1ης Ιανουαρίου 2007.** Το ποσό αυτό κατανέμεται μεταξύ των δραστηριοτήτων και δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2, παράγραφοι 2 έως 6, ως εξής (σε εκατομμύρια ευρώ):

Συνεργασία	32 492
Ιδέες	7 560
Άνθρωποι	4 777
Ικανότητες	3 944
Μη πυρηνικές δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών	1 751

2. Η ενδεικτική κατανομή μεταξύ των επιμέρους θεματικών πεδίων των προβλεπόμενων στην παράγραφο 1 δραστηριοτήτων παρατίθεται στο *Παράρτημα II.*

3. Οι λεπτομερείς όροι της χρηματοδοτικής συμμετοχής της Κοινότητας στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο καθορίζονται στο *Παράρτημα III.*

4. **Τα ως άνω ποσά θα τροποποιηθούν όταν αναθεωρηθεί το δημοσιονομικό πλαίσιο όπως ορίζεται στη διοργανική συμφωνία της 17ης Μαΐου 2006.**

5. **Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει καθοριστεί στις παρατηρήσεις και στο παράρτημα του ετήσιου γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

Άρθρο 5

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας

Για τις κοινοτικές δράσεις που χρηματοδοτούνται δυνάμει της παρούσας απόφασης, ο κανονισμός (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 και ο κανονισμός (Ευρατόμ, ΕΚ) αριθ. 2185/96 εφαρμόζονται για οποιαδήποτε παράβαση διάταξης του κοινοτικού δικαίου ή αθέτηση συμβατικής υποχρέωσης αναληφθείσας βάσει του προγράμματος, η οποία προκύπτει από πράξη ή παράλειψη ενός οικονομικού φορέα και η οποία ζημιώνει ή ενδέχεται να ζημιώσει, λόγω αδικαιολόγητης δαπάνης, τον γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης ή τους προϋπολογισμούς που αυτή διαχειρίζεται.

Άρθρο 6

Αρχές ηθικής δεοντολογίας

1. Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του έβδομου προγράμματος πλαισίου υλοποιούνται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

2. Οι ακόλουθοι τομείς έρευνας δεν χρηματοδοτούνται από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο:
- ερευνητικές δραστηριότητες που αποσκοπούν στην κλωνοποίηση του ανθρώπου για λόγους αναπαραγωγής,
 - ερευνητικές δραστηριότητες που αποσκοπούν στην τροποποίηση της γενετικής κληρονομιάς των ανθρώπινων όντων οι οποίες θα μπορούσαν να καταστήσουν την τροποποίηση αυτή κληρονομική,
 - ερευνητικές δραστηριότητες που αποσκοπούν στη δημιουργία ανθρώπινων εμβρύων αποκλειστικά για σκοπούς έρευνας ή για την προμήθεια βλαστικών κυττάρων, μεταξύ άλλων μέσω μεταφοράς πυρήνων σωματικών κυττάρων.
3. Η έρευνα σχετικά με τη χρήση ανθρώπινων βλαστικών κυττάρων μπορεί να χρηματοδοτείται σε συνάρτηση τόσο με το περιεχόμενο της επιστημονικής πρότασης όσο και με το νομοθετικό πλαίσιο του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους.

Η αίτηση χρηματοδότησης περιλαμβάνει λεπτομέρειες των μέτρων αδειοδότησης και ελέγχου που θα ληφθούν από τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών.

Όσον αφορά τη χρήση ανθρώπινων εμβρυϊκών βλαστικών κυττάρων, τα ιδρύματα, οι οργανισμοί και οι ερευνητές πρέπει να υπόκεινται σε αυστηρές διαδικασίες χορήγησης άδειας και ελέγχου σύμφωνα με το νομοθετικό πλαίσιο του οικείου κράτους μέλους.

4. Πρέπει να διενεργηθεί αναθεώρηση των τομέων έρευνας στη δεύτερη φάση του παρόντος προγράμματος με γνώμονα την επιστημονική πρόοδο.

Άρθρο 7

Παρακολούθηση, εκτίμηση, αξιολόγηση και επανεξέταση

1. Η Επιτροπή διασφαλίζει, με τη βοήθεια εξωτερικών εμπειρογνομόνων, τη συνεχή και συστηματική παρακολούθηση του παρόντος προγράμματος πλαισίου και των ειδικών του προγραμμάτων και πραγματοποιεί τουλάχιστον δύο ενδιάμεσες αξιολογήσεις, την πρώτη το 2009 και τη δεύτερη το 2011 βάσει εμπειρικών μεθόδων. Εάν είναι απαραίτητο, προτείνει τροποποιήσεις επί των στόχων και των ερευνητικών δραστηριοτήτων, προκειμένου να βελτιωθεί η αποδοτικότητα και η αποτελεσματικότητά τους και να ληφθούν υπόψη αναδυόμενοι τομείς έρευνας. Νέα χρηματοδοτικά μέσα και κανόνες συμμετοχής υπόκεινται επίσης σε αξιολόγηση με γνώμονα την ευχρηστία και την ευελιξία τους. Τα αποτελέσματα της αξιολόγησης, περιλαμβανομένων και των πορισμάτων σχετικά με την αποδοτικότητα των νέων δράσεων και δομών (ιδίως του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας και των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών), υποβάλλονται στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών.

Πριν από την έναρξη εκτέλεσης του έβδομου προγράμματος πλαισίου, προσδιορίζονται τα στοιχεία που είναι απαραίτητα για την εκπόνηση έκθεσης αναλυτικής εκτίμησης και αξιολόγησης του αντίκτυπου, προκειμένου να διασφαλισθεί η συνέπεια των μεθόδων που εφαρμόζονται για τη συλλογή αυτών των πληροφοριών. Η Επιτροπή συλλέγει επίσης στοιχεία, στα οποία παρουσιάζεται λεπτομερώς πώς κατανέμεται η χρηματοδότηση έργων εντός του έβδομου προγράμματος πλαισίου σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

2. Δύο έτη μετά την ολοκλήρωση του έβδομου προγράμματος πλαισίου, η Επιτροπή αναθέτει σε ανεξάρτητους εμπειρογνώμονες τη διενέργεια εξωτερικής αξιολόγησης του αιτιολογικού, της υλοποίησης και των αποτελεσμάτων του.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα αυτής της αξιολόγησης, καθώς και τις παρατηρήσεις της επ' αυτών, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και στην Επιτροπή των Περιφερειών.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΙΚΟΙ ΚΑΙ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΚΟΙ ΣΤΟΧΟΙ, ΓΕΝΙΚΕΣ ΓΡΑΜΜΕΣ ΤΩΝ ΘΕΜΑΤΙΚΩΝ ΤΟΜΕΩΝ
ΚΑΙ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΩΝ

Το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο υπηρετεί τους γενικούς στόχους που ορίζονται στο άρθρο 163 της Συνθήκης, συμβάλλοντας στη δημιουργία μιας γνωσιοκεντρικής κοινωνίας η οποία θα στηρίζεται σε έναν Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας. Προωθεί την ενίσχυση της αριστείας της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας μέσω των ακόλουθων τεσσάρων προγραμμάτων: συνεργασία, ιδέες, άνθρωποι και ικανότητες.

Το πρόγραμμα θα υποστηρίξει τις ακόλουθες στρατηγικές κατευθύνσεις: Ευρωπαϊκός Χώρος Έρευνας, συμμετοχή ΜΜΕ, ιδιωτική χρηματοδότηση, καθώς επίσης έρευνα βασιζόμενη στην πολιτική, συμπληρωματικότητα με εθνικές πολιτικές, προσέλκυση και διατήρηση ερευνητών στην ΕΕ, και μεταφορά τεχνολογίας.

Η Ευρώπη πρέπει να αποσκοπεί σε πραγματική αριστεία στην έρευνα, προκειμένου να καταστεί κύριος φορέας σε δραστηριότητες έρευνας αιχμής, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης.

I. ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑ

Βάσει του παρόντος τμήματος του έβδομου προγράμματος πλαισίου, θα υποστηριχθεί η διακρατική συνεργασία κάθε κλίμακας, στην Ευρωπαϊκή Ένωση και πέραν αυτής, σε σειρά θεματικών τομέων οι οποίοι έχουν καίρια σημασία για την πρόοδο της γνώσης και της τεχνολογίας και επί των οποίων πρέπει να υποστηριχθεί και να ενισχυθεί η έρευνα **ύψιστης ποιότητας**, ώστε να αντιμετωπισθούν οι ευρωπαϊκές κοινωνικές, οικονομικές, περιβαλλοντικές και βιομηχανικές προκλήσεις, **και οι τομείς της έρευνας που έχουν παραμεληθεί επί χρόνια, με ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των αναπτυσσόμενων χωρών στον τομέα της ιατροφαρμακευτικής περιθαλψης.**

Πρωταρχικός στόχος είναι η συμβολή στην αειφόρο ανάπτυξη.

Η δράση της ΕΕ θα εστιασθεί στους εξής **έντεκα** θεματικούς τομείς:

- 1) υγεία·
- 2) τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία·
- 3) **αλιεία και αειφόρος εκμετάλλευση των ωκεανών·**
- 4) τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας·
- 5) ναυοεπιστήμες, ναυοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής·
- 6) ενέργεια·
- 7) περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της μεταβολής του κλίματος)·
- 8) μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)·
- 9) κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες·
- 10) **ασφάλεια·**
- 11) **διάστημα.**

Οι θεματικοί αυτοί τομείς ορίζονται σε γενικές γραμμές και σε σχετικά υψηλό επίπεδο, ούτως ώστε να είναι δυνατή η αναπροσαρμογή τους με βάση τις εξελισσόμενες ανάγκες και προοπτικές καθ' όλη την περίοδο εφαρμογής του έβδομου προγράμματος πλαισίου. Για τον καθένα από αυτούς, έχει καθορισθεί σειρά δραστηριοτήτων οι οποίες ανταποκρίνονται στους άξονες προτεραιότητας της κοινοτικής χρηματοδοτικής στήριξης. Οι εν λόγω δραστηριότητες έχουν επιλεγεί με βάση τη δυναμική τους συμβολή στην επίτευξη των στόχων της ΕΕ — συμπεριλαμβανομένης της μετάβασης στην κοινωνία της γνώσης, το ευρωπαϊκό ερευνητικό δυναμικό στον αντίστοιχο τομέα, και την προστιθέμενη αξία της παρέμβασης της ΕΕ στους αντίστοιχους τομείς.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στην αποτελεσματικότητα του συντονισμού μεταξύ θεματικών και επιστημονικών πεδίων που άπτονται περισσότερων του ενός θεματικών τομέων. Συνεπώς θα διοργανωθεί κοινή πρόσκληση στην οποία θα υπογραμμίζονται ιδιαίτερα οι διεπιστημονικές και πολυεπιστημονικές πτυχές, στις θεματικές προτεραιότητες που συνεπάγονται σαφώς αλληλεξάρτηση μεταξύ των διαφόρων επιστημονικών κλάδων, όπως οι κοινωνικές επιστήμες και οι φυσικές επιστήμες. Για το σκοπό αυτό, οι προσκλήσεις θα περιλαμβάνουν κριτήρια για την εκτίμηση του επιπέδου διεπιστημονικότητας.

Η συμμετοχή των ΜΜΕ, ιδιαίτερα των ΜΜΕ που βασίζονται στη γνώση, πρέπει να διασφαλισθεί μέσω πρακτικών μέτρων στήριξης που θα συνοδεύονται από ποσοτική και ποιοτική παρακολούθηση των επιτυγχανόμενων στόχων.

Θα ενθαρρυνθεί η πολυεπιστημονικότητα, και συγκεκριμένα η συνδυασμένη πολυθεματική προσέγγιση αντικειμένων έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης που άπτονται περισσότερων του ενός θεματικών τομέων.

Πιο συγκεκριμένα, για τον καθορισμό των ερευνητικών αντικειμένων που παρουσιάζουν ενδιαφέρον για τη βιομηχανία, έχουν ληφθεί υπόψη, μεταξύ άλλων πηγών, οι εργασίες των διάφορων «ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών» που έχουν συγκροτηθεί στους τομείς εκείνους όπου τα μεσοπρόθεσμα και μακροπρόθεσμα βήματα προόδου στον χώρο της έρευνας και της τεχνολογίας έχουν καθοριστική σημασία για την ανταγωνιστικότητα, την οικονομική ανάπτυξη και την ευημερία της **Ευρώπης**.

Στα πλαίσια των **ένδεκα** θεματικών τομέων θα υποστηριχθούν επίσης ερευνητικές δραστηριότητες απαραίτητες για τη διαμόρφωση, την εφαρμογή και την αξιολόγηση της πολιτικής της **ΕΕ, καθώς** και δραστηριότητες προ-τυποποιητικής και συν-τυποποιητικής έρευνας **και ανεξάρτητη εμπειρογνομosύνη** για τη βελτίωση της **διαλειτουργικότητας και του ανταγωνισμού μέσω βελτίωσης** της ποιότητας των προτύπων και της εφαρμογής τους.

Σε καθέναν από τους θεματικούς τομείς, πέραν των ως άνω δραστηριοτήτων, θα διασφαλισθεί η δυνατότητα αντιμετώπισης, με ανοικτό και ευέλικτο τρόπο, δύο τύπων αναγκών και προοπτικών:

- **μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες:** είναι ανάγκη να ενθαρρυνθεί η έρευνα για τον προσδιορισμό ή την περαιτέρω διερεύνηση σε ένα δεδομένο πεδίο ή/και σε συνδυασμό με άλλους σχετικούς τομείς και επιστημονικούς κλάδους, νέων επιστημονικών και τεχνολογικών ευκαιριών, μέσω της παροχής ειδικής υποστήριξης σε σχετικές ερευνητικές προτάσεις ίδιας πρωτοβουλίας, **συμπεριλαμβανομένων κοινών προσκλήσεων· είναι επίσης ανάγκη να καλλιεργηθούν πρωτότυπες ιδέες και ριζικά νέες χρήσεις και να διερευνηθούν νέες δυνατότητες υπό μορφή χαρτών πορείας, ιδίως όταν αφορούν προοπτικές** που ανοίγουν τον δρόμο σε κορυφαίες επιστημονικές ανακαλύψεις **θα χρειαστεί κατάλληλος συντονισμός με δραστηριότητες που περιλαμβάνονται στο πρόγραμμα «Ιδέες», προκειμένου να αποφευχθούν οι επικαλύψεις και να καταστεί δυνατή η βέλτιστη αξιοποίηση των κονδυλίων·**
- **απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες:** ευέλικτη απόκριση σε νέες πολιτικές ανάγκες που θα προκύψουν, κατά τη διάρκεια εφαρμογής του έβδομου προγράμματος πλαισίου, λόγω απρόβλεπτων εξελίξεων ή συμβάντων που χρήζουν ταχείας αντιμετώπισης, όπως νέες επιδημίες, νέες απειλές για την ασφάλεια των τροφίμων ή φυσικές καταστροφές.

Για να ενισχυθεί η διάχυση και η αξιοποίηση των αποτελεσμάτων της έρευνας στην ΕΕ, σε όλους τους θεματικούς τομείς θα υποστηριχθούν η διάδοση των γνώσεων και η μεταφορά αποτελεσμάτων, μεταξύ άλλων και προς τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής· η σχετική υποστήριξη θα λάβει τη μορφή χρηματοδότησης πρωτοβουλιών δικτύωσης, σεμιναρίων και εκδηλώσεων, παροχής βοήθειας από εξωτερικούς εμπειρογνώμονες και παροχής δράσεων που θα αναληφθούν στο πλαίσιο του προγράμματος για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία. Θα παρασχεθεί επίσης υποστήριξη σε πρωτοβουλίες καθιέρωσης και ανάπτυξης διαλόγου επί επιστημονικών θεμάτων και επί αποτελεσμάτων της έρευνας με ένα ευρύ κοινό πέραν της ερευνητικής κοινότητας, καθώς και σε πρωτοβουλίες υπέρ της επιστημονικής επικοινωνίας και της επιστημονικής εκπαίδευσης. Θα λαμβάνονται υπόψη οι αρχές ηθικής δεοντολογίας, η παράμετρος της ισότιμης μεταχείρισης των φύλων **και η συμμετοχή πρωτόπειρων ερευνητών.**

Η Κοινότητα θα υποστηρίξει δραστηριότητες μεταφοράς τεχνολογίας και θα συμβάλει στη δημιουργία γέφυρας μεταξύ της έρευνας και της μεταφοράς της στην αγορά, προβλέποντας χρηματοδότηση προς το Ευρωπαϊκό Ταμείο Επενδύσεων για να διαχειρισθεί ένα «μέσο μεταφοράς τεχνολογίας». Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων που θα οριστούν στα ειδικά προγράμματα και στους κανόνες συμμετοχής, το μέσο θα χρηματοδοτεί δραστηριότητες μεταφοράς τεχνολογίας από πανεπιστήμια, κέντρα ερευνών ή άλλα νομικά πρόσωπα που δραστηριοποιούνται στον τομέα της μεταφοράς τεχνολογίας.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Η μεγάλη ποικιλία των δραστηριοτήτων που χρηματοδοτούνται από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο καθιστά αναγκαία τη σωστή ενοποίηση και το συντονισμό των δραστηριοτήτων. Προκειμένου να αποφεύγονται ο κατακερματισμός και η επικάλυψη αρμοδιοτήτων, θα πρέπει να υπάρχει μεγαλύτερη συνεργασία, τόσο μεταξύ των εθνικών και των ευρωπαϊκών ερευνητικών προγραμμάτων, όσο και μεταξύ των οικονομικών παραγόντων στο μακροπρόθεσμο πρόγραμμα έρευνας.

Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στην εξασφάλιση της δέουσας συμμετοχής των ΜΜΕ, και ιδιαίτερα των ΜΜΕ έντασης γνώσης, στη διακρατική συνεργασία. Για τον λόγο αυτό θα ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα σε όλο το πρόγραμμα «Συνεργασία», περιλαμβανομένων ειδικών προσκλήσεων υποβολής προσφορών για ΜΜΕ, «Κρατικών Διερευνητικών Επιχορηγήσεων» και δράσεων στήριξης προς διευκόλυνση της συμμετοχής των ΜΜΕ, ιδιαίτερα με τη διάθεση τουλάχιστον 15% του προϋπολογισμού του προγράμματος «Συνεργασία» στις ΜΜΕ. Για την επίτευξη αυτού του στόχου, η συμμετοχή των ΜΜΕ θα διευκολυνθεί με στρατηγικά προγράμματα ή συσπειρώσεις σε συνδυασμό με θεματικούς τομείς προτεραιότητας ή ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες.

Σε όλους τους θεματικούς τομείς, θα υποστηριχθεί η διακρατική συνεργασία. Συγκεκριμένα θα υποστηριχθούν:

- οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες·
- η συνεργατική έρευνα·
- οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες·
- ο συντονισμός ερευνητικών προγραμμάτων·
- η διεθνής συνεργασία.

Η ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής έρευνας απαιτεί την πλήρη απελευθέρωση του δυναμικού σε ολόκληρο τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας. Για το λόγο αυτό, έργα που αποσκοπούν στην ανάδειξη επισημονικής αριστείας και ταυτόχρονα προωθούν έναν πραγματικό Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας με τη δημιουργία κοινοπραξιών ευρείας βάσης, θα διερευνήσουν τις δυνατότητες για τη βέλτιστη αξιοποίηση των ανθρώπινων και των χρηματοοικονομικών πόρων.

Ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες

Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες είναι μηχανισμοί συσπείρωσης όλων των ενδιαφερομένων με στόχο την ανάπτυξη των αντίστοιχων στρατηγικών τους σχεδίων έρευνας και παρακολούθησής τους με συγκεκριμένη κατανομή καθηκόντων.

Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες θα διευκολύνουν τη συμμετοχή μεμονωμένων επιχειρήσεων (ιδίως ΜΜΕ) ή ομίλων επιχειρήσεων σε έργα έρευνας εντός των συγκεκριμένων τομέων αρμοδιότητάς τους.

Οι περιφερειακές συσπειρώσεις με γνώμονα την έρευνα δύνανται να συμμετάσχουν σε ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, προκειμένου να αξιοποιήσουν πλήρως τις δυνατότητες ανταγωνιστικότητας που διαθέτουν.

Τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα θα πρέπει να κινητοποιήσουν κεφάλαια για τη διευκόλυνση της χορήγησης δανείων για έργα υλοποίησης στρατηγικών σχεδίων έρευνας, αξιοποιώντας όλους τους εναλλακτικούς τρόπους χρηματοδότησης, περιλαμβανομένης και της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου, που αποτελεί μέσο του έβδομου προγράμματος πλαισίου.

Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες θα πρέπει να αξιοποιήσουν την ευρύτατη πείρα που έχει αποκτηθεί από τις συσπειρώσεις στο πλαίσιο του EUREKA που συνέβαλαν επιτυχώς στην ανάπτυξη στρατηγικών τομέων έρευνας στην Ευρώπη.

Συνεργατική έρευνα

Το μεγαλύτερο μέρος των χρηματοδοτικών πόρων της ΕΕ υπέρ της έρευνας θα διοχετευθεί στη συνεργατική έρευνα. Στόχος είναι να υποστηριχθούν, σε πεδία καθοριστικά για την εξέλιξη των γνώσεων, ερευνητικά έργα εξαιρετικής ποιότητας και δίκτυα ικανά να προσελκύσουν ερευνητές και επενδύσεις από την Ευρώπη και από όλο τον κόσμο.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Προς στήριξη της ανάπτυξης του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας, θα πρέπει να ενισχυθούν τα υπάρχοντα ευρωπαϊκά ιδρύματα και πανεπιστήμια, όσον αφορά το ρόλο τους ως θεμελιωδών κέντρων αριστείας στο πεδίο της επιστημονικής και της τεχνολογικής έρευνας, προκειμένου να αναπτύξουν και να βελτιώσουν την αριστεία τους αυξάνοντας τα σημεία διασύνδεσης και γενικού συντονισμού με άλλες δραστηριότητες έρευνας και καινοτομίας που διεξάγονται σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο. Τούτο θα επιτευχθεί με τον καθορισμό νέων καθηκόντων δικτύωσης και ενοποίησης στο πεδίο αρμοδιοτήτων των δικτύων αριστείας.

Ο στόχος αυτός θα επιτευχθεί με την υποστήριξη της συνεργατικής έρευνας μέσω σειράς μηχανισμών χρηματοδότησης: τα έργα, στη μεγάλη τους πλειονότητα, θα συνίστανται σε συνεργατικά έργα και δίκτυα αριστείας, δράσεις συντονισμού/στήριξης (βλ. Παράρτημα III). Τα συνεργατικά έργα θα πρέπει να καλύπτουν δραστηριότητες έρευνας και επίδειξης, φέρνοντας τα αποτελέσματα πιο κοντά στην αγορά και συνδέοντας αυτή τη γραμμή πλεύσης με τα μέσα που προσφέρει το πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία.

Κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες

Σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων, η εμβέλεια ενός στόχου ΕΤΑ και η κλίμακα των απαιτούμενων πόρων δικαιολογούν τη συγκρότηση μακροπρόθεσμων δημόσιων/ιδιωτικών εταιρικών σχημάτων υπό μορφή κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών. Τα νέα αυτά μέσα θα πρέπει να βασίζονται στις δραστηριότητες που αναπτύσσουν οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, η δε ομαλή μετάβαση από τα στρατηγικά σχέδια έρευνας πρέπει να διασφαλιστεί από την Επιτροπή. Για την επιλογή των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών πρέπει να οριστούν σαφώς καθορισμένα κριτήρια και κατευθυντήριες γραμμές. Οι κοινές αυτές επιχειρήσεις, που υλοποιούνται βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης, πρέπει να συνδυάζουν δημόσια και ιδιωτικά κονδύλια. Η Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων (ΕΤΕπ) πρέπει να κινητοποιήσει κεφάλαια για τη διευκόλυνση της χορήγησης δανείων στο πλαίσιο της χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου. Η χρηματοδοτική διευκόλυνση καταμερισμού του κινδύνου, την οποία υλοποιούν από κοινού η ΕΤΕπ και η Επιτροπή, πρέπει να διοικείται από κατάλληλη μικτή επιτροπή και να οργανωθεί ως μέσο του εβδομου προγράμματος πλαισίου. Πρέπει να εκπονήσει έκθεση που θα περιέχει συστάσεις για την κατανομή των κονδυλίων στις προτεραιότητες έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης στις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες, σύμφωνα με τις προτεραιότητες του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Βαρκελώνης. Οι δραστηριότητες πρέπει επίσης να συντονίζονται με το ΕΤΕ για την παροχή χρηματοοικονομικών πόρων στις ΜΜΕ.

Οι δυνητικές κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες θα προσδιορίζονται με ανοικτή και διαφανή διαδικασία αξιολόγησης βάσει σειράς κριτηρίων:

- ύπαρξη πραγματικής κοινωνικής ανάγκης και δέσμευση από την πλευρά της βιομηχανίας·
- προστιθέμενη αξία μιας παρέμβασης ευρωπαϊκής κλίμακας που θα μετράται με βάση την αριστεία και τη συνέργεια που επιτυγχάνονται μέσω της διασυνοριακής συνεργασίας·
- όφελος για την κοινωνία·
- αδυναμία επίτευξης του στόχου με τα υπάρχοντα μέσα·
- κλίμακα του αντικτύπου στη βιομηχανική ανταγωνιστικότητα και στην οικονομική ανάπτυξη·
- ικανότητα ενθάρρυνσης της επιχειρηματικότητας·
- βαθμός σαφήνειας και ακρίβειας του προς επίδιξη στόχου και των δυνατών αποτελεσμάτων·
- σχέδιο κατάρτισης των συμμετεχόντων ερευνητών·
- βαθμός δέσμευσης της βιομηχανίας, από άποψη κεφαλαίων και πόρων·
- βαθμός συμβολής στην επίτευξη ευρύτερων πολιτικών στόχων·
- ικανότητα προσέλκυσης πρόσθετης εθνικής στήριξης και κεφαλαίων της βιομηχανίας στο παρόν και στο μέλλον.

Η φύση των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών πρέπει να ορίζεται με σαφήνεια, ιδιαίτερα όσον αφορά ζητήματα σχετικά με:

- οικονομικές δεσμεύσεις·
- διάρκεια της δέσμευσης των συμμετεχόντων·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- **κανονισμούς για τη σύναψη και την καταγγελία συμβάσεων·**
- **δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας·**

Έχοντας υπόψη το ευρύ πεδίο και τον ιδιαίτερα περίπλοκο χαρακτήρα των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών, θα καταβληθούν σημαντικές προσπάθειες για να εξασφαλισθεί η διαφανής λειτουργία τους σύμφωνα με τις αρχές της αριστείας. Θα δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη συνολική συνεκτικότητα και τον συντονισμό των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών με τα εθνικά προγράμματα και έργα που αναλαμβάνονται στον αντίστοιχο τομέα. **Οι διαδικασίες υλοποίησής τους πρέπει να περιλαμβάνουν ειδικούς οδικούς χάρτες για την ενσωμάτωση ΜΜΕ και μεταφοράς τεχνολογίας, καθώς και προγράμματα για την εκπαίδευση και κατάρτιση των συμμετεχόντων ερευνητών. Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή πρέπει να καταβάλουν κοινές προσπάθειες για την καθιέρωση συνεκτικού συνόλου συντονιστικών ενεργειών και να προσφέρουν την οικονομική στήριξη που απαιτείται για την εφαρμογή τους.**

Συντονισμός μη κοινοτικών ερευνητικών προγραμμάτων

Για τον συντονισμό των μη κοινοτικών ερευνητικών προγραμμάτων θα χρησιμοποιηθούν κυρίως δύο μέσα: ο μηχανισμός ERA-NET και η συμμετοχή της Κοινότητας σε εθνικά ερευνητικά προγράμματα που αναλαμβάνονται από περισσότερα του ενός κράτη μέλη (άρθρο 169 της Συνθήκης). Οι δράσεις μπορεί να καλύπτουν θεματικά αντικείμενα που δεν συνδέονται με άμεσα με τους εννέα θεματικούς τομείς, αλλά παρουσιάζουν επαρκή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία. Σκοπός επίσης των δράσεων θα είναι η αύξηση της συμπληρωματικότητας και της συνέργειας μεταξύ του έβδομου προγράμματος πλαισίου και των δραστηριοτήτων που διεξάγονται στα πλαίσια διακυβερνητικών δομών όπως το Eureka και το COST⁽¹⁾.

Ο μηχανισμός ERA-NET θα αναπτύξει και θα ενισχύσει τον συντονισμό των εθνικών και περιφερειακών δραστηριοτήτων έρευνας ως εξής:

- θα προσφέρει στους υπευθύνους για την εκτέλεση δημόσιων ερευνητικών προγραμμάτων ένα πλαίσιο που θα διευκολύνει και θα αυξάνει τον συντονισμό των δραστηριοτήτων τους. Στο πλαίσιο αυτό θα υποστηριχθεί, μεταξύ άλλων, η ανάπτυξη νέων δράσεων ERA-NET καθώς και η διεύρυνση και η εμβάθυνση του πεδίου των υφιστάμενων δράσεων ERA-NET, π.χ. με τη διεύρυνση του εκάστοτε εταιρικού σχήματος και το αμοιβαίο άνοιγμα των προγραμμάτων τους·
- θα προσφέρει πρόσθετη κοινοτική χρηματοδοτική στήριξη στους συμμετέχοντες εκείνους που συγκροτούν κοινό ταμείο προς εξυπηρέτηση των σκοπών κοινών προσκλήσεων υποβολής προτάσεων για τα αντίστοιχα εθνικά και περιφερειακά προγράμματα (ERA-NET PLUS)·
- **θα εφαρμόσει, σε περιορισμένο αριθμό περιπτώσεων, το επιτυχημένο μοντέλο συνεργασίας ERA-STAR μεταξύ ευρωπαϊκών περιφερειών και κρατών μελών μικρού ή μεσαίου μεγέθους στη διοίκηση μακροπρόθεσμων προγραμμάτων όπως η Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας (GMES).**

Η συμμετοχή της Κοινότητας σε από κοινού εκτελούμενα εθνικά ερευνητικά προγράμματα βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης ενδείκνυται ιδιαίτερα για την υποστήριξη της ευρωπαϊκής συνεργασίας μεγάλης κλίμακας και «μεταβλητής γεωμετρίας» μεταξύ κρατών μελών που έχουν κοινές ανάγκες ή/και κοινά ενδιαφέροντα. Οι πρωτοβουλίες βάσει του άρθρου 169 της Συνθήκης θα προβλέπουν ενδεχομένως δυνατότητα συνεργασίας με διακυβερνητικά προγράμματα **όπως το Eureka** και θα καλύπτουν πεδία τα οποία θα προσδιορίζονται σε στενή συνεργασία με τα κράτη μέλη, βάσει των εξής κριτηρίων:

- συνάφεια με τους στόχους της ΕΕ·
- βαθμός σαφήνειας του προς επίδιξη στόχου και συνάφειά του με τους στόχους του έβδομου προγράμματος πλαισίου·
- προϋπάρχουσα βάση (υφιστάμενα ή προβλεπόμενα εθνικά ερευνητικά προγράμματα)·
- ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία·
- **κοινωνική και περιβαλλοντική προστιθέμενη αξία·**
- κρίσιμη μάζα, από άποψη μεγέθους και αριθμού εμπλεκόμενων προγραμμάτων και από άποψη ομοιότητας των δραστηριοτήτων που αυτά καλύπτουν·
- καταλληλότητα και σκοπιμότητα χρησιμοποίησης του άρθρου 169 της Συνθήκης για την επίτευξη των στόχων.

(¹) Συμπεριλαμβάνεται η χρηματοδοτική υποστήριξη των διοικητικών δραστηριοτήτων και των δραστηριοτήτων συντονισμού του COST.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Διεθνής συνεργασία

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας **πρέπει να παρουσιάζουν σαφώς καθορισμένη ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία, εκείνες δε** που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος τμήματος του προγράμματος πλαίσιοι θα λάβουν τις εξής μορφές:

- **αυξημένη συμμετοχή ερευνητών και ερευνητικών οργανισμών τρίτων χωρών** στους θεματικούς τομείς **με αντίστοιχους περιορισμούς στο θεματικό τομέα «Ασφάλεια», όσον αφορά ζητήματα εμπιστευτικότητας**, και σοβαρή ενθάρρυνση της συμμετοχής τους·
- ειδικές δράσεις συνεργασίας με τρίτες χώρες, στο πλαίσιο κάθε θεματικού τομέα, επί ερευνητικών αντικειμένων αμοιβαίου ενδιαφέροντος. Οι σχετικές δράσεις θα συνδέονται στενά με τις διμερείς συμφωνίες συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και της εκάστοτε τρίτης χώρας καθώς και με τον πολυμερή διάλογο μεταξύ της ΕΕ και της αντίστοιχης ομάδας χωρών και θα αποτελούν το κατ' εξοχήν μέσο ανάπτυξης της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ και αυτών των χωρών. **Εκτός από την εξυπηρέτηση τομέων αμοιβαίου ενδιαφέροντος**, οι δράσεις αυτές **περιλαμβάνουν επίσης:** δράσεις με σκοπό την ενίσχυση του ερευνητικού δυναμικού των υποψήφιων και των γειτόνων χωρών **και** δραστηριότητες συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες και τις χώρες αναδυόμενης οικονομίας, οι οποίες θα εστιάζονται στις ιδιαίτερες ανάγκες αυτών των χωρών σε τομείς όπως η υγεία, **με ιδιαίτερη έμφαση στις ορφανές και παραμελημένες ασθένειες**, η γεωργία, η αλιεία και το περιβάλλον, και θα υλοποιούνται υπό χρηματοδοτικούς όρους προσαρμοσμένους στις δυνατότητές τους.

Το παρόν τμήμα του έβδομου προγράμματος πλαίσιοι περιλαμβάνει τις δράσεις διεθνούς συνεργασίας που εμπίπτουν σε κάθε μεμονωμένο θεματικό τομέα αλλά και σε περισσότερους του ενός θεματικούς τομείς. Οι δράσεις αυτές θα υλοποιηθούν σε συντονισμό με τα αντίστοιχα προγράμματα «Ανθρωποι» και «Ικανότητες» του προγράμματος πλαίσιοι.

Θα καταρτισθεί γενική στρατηγική για διεθνή συνεργασία εντός του έβδομου προγράμματος πλαίσιοι που θα καθορίζει τους στόχους, το ευρωπαϊκό ενδιαφέρον και τους ειδικούς τομείς συνεργασίας με κάθε ομάδα χωρών. Η στρατηγική θα υποδεικνύει τομείς στους οποίους η συμμετοχή τρίτης χώρας πρέπει να είναι περιορισμένη, π.χ. έρευνα στον τομέα της ασφάλειας.

ΘΕΜΑΤΙΚΟΙ ΤΟΜΕΙΣ

1. Υγεία

Στόχος

Βελτίωση της υγείας των ευρωπαίων πολιτών, ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας και τόνωση της **ικανότητας καινοτομίας των ευρωπαϊκών κλάδων και επιχειρήσεων του χώρου της υγείας, και παράλληλα αντιμετώπιση παγκόσμιων προβλημάτων υγείας, συμπεριλαμβανομένων των αναδυόμενων επιδημιών και των παραμελημένων ασθενειών. Η έρευνα θα αποσκοπεί τόσο στη βελτιστοποίηση της πρόληψης ασθενειών και στην ανάπτυξη αποτελεσματικών θεραπευτικών αγωγών και φαρμάκων όσο και στη διασφάλιση της επί ίσοις όροις πρόσβασης στα πορίσματα της έρευνας που χρηματοδοτείται από δημόσιους πόρους. Θα δοθεί έμφαση στη μεταγραφική έρευνα (που «μεταγράφει» τις βασικές ανακαλύψεις σε κλινικές εφαρμογές) και στην ανάπτυξη και επικύρωση νέων μεθόδων θεραπείας, μεθόδων προαγωγής της υγείας και πρόληψης των ασθενειών, διαγνωστικών εργαλείων και τεχνολογιών, **βασιζόμενων στην έρευνα θεραπευτικών εγκαταστάσεων υπερσύγχρονης τεχνολογίας καθώς και αειφόρων και αποτελεσματικών συστημάτων ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης.****

Αιτιολογικό

Ο προσδιορισμός της αλληλουχίας του ανθρώπινου γονιδιώματος και οι πρόσφατες εξελίξεις στη μεταγονο-διωματική έχουν φέρει πραγματική επανάσταση στην έρευνα επί της ανθρώπινης υγείας και των ανθρώπινων ασθενειών. Για την ολοκλήρωση μεγάλων όγκων δεδομένων, για την κατανόηση των βασικών βιολογικών διεργασιών **και για την ανάπτυξη βασικών τεχνολογιών για τις βιοτεχνολογικές επιχειρήσεις του χώρου της υγείας**, είναι απαραίτητο να συγκεντρωθούν κρίσιμες μάζες εμπειρογνωσίας και πόρων που δεν υπάρχουν σε εθνικό επίπεδο. Για να επιτευχθούν ουσιαστικά βήματα προόδου στη μεταγραφική έρευνα υγείας, ώστε να μπορέσει η βιοιατρική έρευνα να προσφέρει πρακτικά οφέλη, χρειάζονται επίσης πολυεπιστημονικές και πανευρωπαϊκές προσεγγίσεις οι οποίες επιτρέπουν τη συμμετοχή διάφορων ενδιαφερόμενων μερών και συντελεστών. Οι προσεγγίσεις αυτές επιτρέπουν στην Ευρώπη να συμβάλει με πιο αποτελεσματικό τρόπο στις διεθνείς προσπάθειες καταπολέμησης των πιο διαδεδομένων παγκοσμίως ασθενειών.

Η κλινική έρευνα επί πολλών ασθενειών (π.χ. επί του καρκίνου, των καρδιαγγειακών παθήσεων, **των αυτοάνοσων και λοιμωδών νοσημάτων, των αλλεργικών παθήσεων, της επιληψίας, των τραυματικών κακώσεων, των ρευματικών νόσων, των παθήσεων του αναπνευστικού συστήματος**, των νευρολογικών και ψυχικών διαταραχών και νόσων, και ιδίως εκείνων που συνδέονται με τη γήρανση όπως η **οστεοπόρωση**, η νόσος Άλτσχάιμερ και η νόσος Πάρκινσον) εξαρτάται από τη διεξαγωγή διεθνών πολυκεντρικών κλινικών δοκιμών οι οποίες επιτρέπουν τη μελέτη επαρκούς αριθμού ασθενών σε μικρό χρονικό διάστημα. Η επιδημιολογική έρευνα από την

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

άλλη πλευρά, για να καταλήξει σε ουσιαστικά συμπεράσματα, απαιτεί σημαντικό αριθμό διαφορετικών πληθυσμών και διεθνή δίκτυα. Για την ανάπτυξη **νέων προσεγγίσεων μηχανικής για οργανισμούς και κύτταρα και νέων μεθόδων διάγνωσης και θεραπείας** σπάνιων διαταραχών απαιτούνται επίσης διεθνείς προσεγγίσεις οι οποίες επιτρέπουν τη μελέτη ικανοποιητικού αριθμού ασθενών. Η διεξαγωγή έρευνας με γνώμονα την πολιτική υγείας σε ευρωπαϊκό επίπεδο επιτρέπει τη σύγκριση των μοντέλων, των συστημάτων, των δεδομένων και του υλικού ασθενών που φυλάσσονται στις εθνικές βάσεις δεδομένων και βιοτράπεζες.

Η ανάπτυξη μιας δυναμικής βιοϊατρικής έρευνας σε επίπεδο ΕΕ θα συμβάλει στην ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών βιομηχανικών κλάδων της ιατροφαρμακευτικής βιοτεχνολογίας, της ιατρικής τεχνολογίας και της φαρμακευτικής. **Η συνεργασία της ΕΕ με τις αναπτυσσόμενες χώρες θα επιτρέψει στις χώρες αυτές να αναπτύξουν ικανότητες έρευνας.** Η ΕΕ θα πρέπει επίσης να διαδραματίσει ενεργό ρόλο στη δημιουργία ενός περιβάλλοντος ευνοϊκού για την καινοτομία στον **δημόσιο και φαρμακευτικό τομέα, στο οποίο να αντιμετωπίζονται οι ανάγκες της δημόσιας υγείας**, με σκοπό κυρίως να μεγιστοποιήσει τις επιτυχίες της κλινικής έρευνας. **Προς τούτο πρέπει να προωθηθεί η εφαρμογή του προγράμματος MICE (φαρμακολογική έρευνα για τα παιδιά της Ευρώπης).** Η εκτεταμένη έρευνα σε επίπεδο ΕΕ στον τομέα της θεραπείας με **ιόντα (πρωτόνια και ιόντα άνθρακα) θα ανοίξει νέους ορίζοντες και θα βελτιώσει περαιτέρω ήδη επιτυχείς μεθόδους θεραπείας του καρκίνου, ενώ επιπλέον θα ενισχύσει την ανταγωνιστικότητα της γενετικής μηχανικής στα φυτά και τους τομείς των κατασκευών (τεχνολογία επιταχυντή) και της ιατρικής τεχνολογίας.** Σε αυτόν τον τομέα η επιτυχία της κλινικής έρευνας πρέπει επίσης να μεγιστοποιηθεί. Η ευρωπαϊκή έρευνα και καινοτομία στον τομέα των **εναλλακτικών στρατηγικών δοκιμής, ιδιαίτερα των μεθόδων χωρίς χρήση ζώων, θα εξασφαλίσει ηγετικό ρόλο παγκοσμίως όσον αφορά την αντιμετώπιση των ανησυχιών των πολιτών και των ενδιαφερομένων μερών σχετικά με τη συνεχιζόμενη χρήση ζώων στη βιοϊατρική έρευνα και θα μπορούσε επιπλέον να προσφέρει μια αγορά για ορισμένους βιομηχανικούς τομείς.**

Οι ΜΜΕ που αναπτύσσουν ερευνητική δραστηριότητα αποτελούν τη βασική οικονομική κινητήρια δύναμη της βιομηχανίας ιατροφαρμακευτικής βιοτεχνολογίας και ιατρικής τεχνολογίας. Παρά το γεγονός ότι η Ευρώπη αριθμεί σήμερα περισσότερες βιοτεχνολογικές εταιρείες από τις ΗΠΑ, η πλειονότητα των εταιρειών αυτών είναι μικρότερες και λιγότερο ώριμες από τις ανταγωνίστριές τους στις ΗΠΑ. Ο συνδυασμός των δημόσιων και των ιδιωτικών ερευνητικών προσπαθειών σε επίπεδο ΕΕ θα διευκολύνει την ανάπτυξη τους. Η διεξαγωγή δραστηριοτήτων έρευνας σε επίπεδο ΕΕ θα συμβάλει επίσης στην ανάπτυξη νέων προτύπων και προδιαγραφών που θα διαμορφώσουν ένα κατάλληλο νομοθετικό πλαίσιο για τις νέες ιατρικές τεχνολογίες (π.χ. την αναγεννητική ιατρική).

Οι δραστηριότητες έρευνας που θα υποστηριχθούν, στις οποίες συμπεριλαμβάνονται και δραστηριότητες έρευνας ανταποκρινόμενες σε πολιτικές ανάγκες, εκτίθενται κατωτέρω. Σε όλες τις δραστηριότητες **και σε όλους τους θεματικούς τομείς** θα δίνεται έμφαση σε δύο οριζόντια θέματα στρατηγικής σημασίας, την παιδική υγεία και την υγεία του γηράσκοντος πληθυσμού. **Κατά τα άλλα οι προτεραιότητες που τίθενται στην έρευνα για την υγεία αφορούν α) τις τρέχουσες και μελλοντικές προβολές της επιβάρυνσης λόγω ασθενειών σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο πλαίσιο και β) την επιστημονική ποιότητα.** Θα υποστηριχθούν, κατά περίπτωση, στρατηγικά σχέδια έρευνας που έχουν καταρτισθεί από ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες, όπως π.χ. **αυτά που αφορούν τα καινοτόμα φάρμακα και τη νανοϊατρική.** Συμπληρωματικά προς τις ανωτέρω δραστηριότητες και προς αντιμετώπιση νέων πολιτικών αναγκών, μπορεί να υποστηριχθούν πρόσθετες δραστηριότητες που καλύπτουν τομείς όπως η πολιτική δημόσιας υγείας, η γήρανση και η επαγγελματική υγεία και ασφάλεια.

Δραστηριότητες

— Βιοτεχνολογία: εργαλεία και τεχνολογίες γενικής χρήσης στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας

- Έρευνα υψηλής απόδοσης. Επιτάχυνση της πειραματικής εξέλιξης της **γονιδιοματικής, μεταγονιδιοματικής και βιοϊατρικής έρευνας με την ανάπτυξη νέων μεθόδων μηχανοτεχνίας προτύπου κυττάρου**, την ενίσχυση της παραγωγής, της τυποποίησης, της απόκτησης και της ανάλυσης δεδομένων, **περιλαμβανομένης και της έρευνας επί της ανάγνωσης του DNA, της βιοπληροφορικής και της χρήσης υπερ-υπολογιστών για την ανάπτυξη δομικών προτύπων.**
- Ανίχνευση, διάγνωση και παρακολούθηση. Με έμφαση στις μη επεμβατικές και μικροεπεμβατικές προσεγγίσεις **και τεχνολογίες, όπως τα τοσιάκια DNA και η μοριακή απεικόνιση καθώς και η διαγνωστική. Πρέπει να δοθεί προτεραιότητα στα εργαλεία διάγνωσης που συνδέονται άμεσα με τη θεραπεία.**
- Πρόβλεψη της καταλληλότητας, της ασφάλειας και της αποτελεσματικότητας των μεθόδων θεραπείας. **Εντοπισμός και ανάπτυξη βιολογικών δεικτών με στόχο την ποσοτικοποίηση και την επικύρωσή τους. Βελτίωση της διαδεσιμότητας θεραπευτικών ουσιών. Ανάπτυξη και επικύρωση μεθόδων και μοντέλων in vivo και in vitro, συμπεριλαμβανομένων των προσεγγίσεων προσομοίωσης, φαρμοκογονιδιοματικής, ανοσολογικής παρακολούθησης, στόχευσης και άλλων εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών προς υποκατάσταση των δοκιμών σε ζώα, ιδιαίτερα προς αντικατάσταση της χρήσης πρωτευόντων θηλαστικών. Έρευνα επί της στεριότητας.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Καινοτόμες θεραπευτικές προσεγγίσεις και παρεμβάσεις. Έρευνα, εδραίωση και περαιτέρω ανάπτυξη προηγμένων μεθόδων θεραπείας και τεχνολογιών, μεταξύ άλλων ανοσοθεραπείας, νέων εμβολίων και μεθόδων παραγωγής τους, καινοτόμων φαρμάκων και ηλεκτρονικών εμφυτευμάτων, ικανών να βρουν εφαρμογή στη θεραπεία πολλών ασθενειών και διαταραχών (περιλαμβανομένων και εκείνων που εμφανίζονται σε παιδιά), καθώς και νέων θεραπευτικών εργαλείων για την αναγεννητική ιατρική και την ιατρική με βάση τα κύτταρα, τις γονιδιακές θεραπείες, τις κυτταροθεραπείες, την ανοσοθεραπεία και τα βιοϋλικά, και προστασία και ανάπλαση κατεστραμμένων ιστών μέσω θεραπειών σωματικών βλαστοκυττάρων.

Βιοπαραγωγή, περιλαμβανομένης της κατευθυνόμενης μεταγωγής: βελτιστοποίηση των διαδικασιών παραγωγής νέων μορίων.— Μεταγραφική έρευνα στην υπηρεσία της ανθρώπινης υγείας

- Ολοκλήρωση βιολογικών δεδομένων και διεργασιών και μοντελοποίηση σύνθετων συστημάτων: μεγάλης κλίμακας συλλογή δεδομένων, συστημική βιολογία και φυσιολογία, μηχανοτεχνία κυτταρικών και βιολογικών προτύπων. Παραγωγή και ανάλυση μεγάλων όγκων δεδομένων, αναγκαίων για την καλύτερη κατανόηση των σύνθετων ρυθμιστικών δικτύων χιλιάδων γονιδίων, των μεταλλάξεών τους και γονιδιακών προϊόντων και κυτταρικών συστημάτων που ελέγχουν σημαντικές βιολογικές διεργασίες (όπως συνάψεις και αναδιοργάνωση των κυττάρων). Εστίαση στην γονιδιωματική, τον κόσμο του RNA, την πρωτεϊνωματική, την πληθυσμιακή γενετική, τη συγκριτική και λειτουργική γονιδιωματική.
- Έρευνα επί του ανθρώπινου εγκεφάλου και των σχετικών παθολογιών, της ανθρώπινης ανάπτυξης και της γήρανσης, με ιδιαίτερη έμφαση σε προοδευτικές εκφυλιστικές νόσους και τις διάφορες μορφές επιληψίας. Διερεύνηση της διαδικασίας υγιούς γήρανσης και βελτίωση της ποιότητας ζωής των ηλικιωμένων.
- Ηθολογία του ανθρώπου. Μελέτη του ανθρώπου και του αστικού, φυσικού και πολιτισμικού περιβάλλοντος.
- Μεταγραφική έρευνα επί των λοιμωδών νόσων και των αλληλεπιδράσεων μεταξύ παθογόνων παραγόντων και ξενιστών. Καταπολέμηση της αντοχής στα αντιμικροβιακά φάρμακα, των παγκόσμιων απειλών του HIV/AIDS, περιλαμβανομένης και της έρευνας επί των μικροβιοκτόνων, της ελονοσίας, της φυματίωσης, των μυκητιάσεων και της ηπατίτιδας καθώς και των αναδυόμενων επιδημιών (π.χ. του συνδρόμου SARS και της εξαιρετικά παθογόνου γρίπης ή των ασθενειών που οφείλονται σε αρμπο-ιούς) καθώς και άλλων δυνητικά σοβαρών λοιμωδών νόσων.
- Μεταγραφική έρευνα επί των σοβαρότερων ασθενειών: καρκίνος, καρδιαγγειακές παθήσεις, αλλεργικές και αναπνευστικές παθήσεις· διαβήτης/παχυσαρκία· ρευματικές νόσοι· σπάνιες ασθένειες· άλλες χρόνιες ασθένειες (π.χ. οστεοαρθρίτιδα). Ανάπτυξη ασθενοκεντρικών στρατηγικών πρόληψης, διάγνωσης και θεραπείας, συμπεριλαμβανομένης της κλινικής έρευνας και της έρευνας επί νέων δραστικών συστατικών.
- Μεταγραφική έρευνα σε επαγγελματικές νόσους και σε ασθένειες που προκαλούνται από περιβαλλοντικούς παράγοντες και παράγοντες που συνδέονται με το εργασιακό άγχος (π.χ. άσθμα, αλλεργίες). Παραγωγή και ανάλυση των δεδομένων που σχετίζονται με αυτές τις ασθένειες και τα εργατικά ατυχήματα και ανάπτυξη στρατηγικών πρόληψης, διάγνωσης και θεραπείας (π.χ. όσον αφορά τις μυοσκελετικές παθήσεις).
- Μεταγραφική έρευνα στην υγεία των χρηστών των συστημάτων δημοσίων συγκοινωνιών και των περιοίκων. Μελέτη των μακροπρόθεσμων και σε μεγάλη κλίμακα συνεπειών.
- Παρηγορητική ιατρική: θεραπεία πόνου και συμπτωματική αγωγή σε ανίατες προς το παρόν ασθένειες, για να καταπολεμηθούν όσο το δυνατόν πιο αποτελεσματικά τα συμπτώματα των ασθενών.
- Βελτιστοποίηση των παροχών ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης για τους ευρωπαίους πολίτες
- Μεταφορά των αποτελεσμάτων των κλινικών ερευνών στην κλινική πρακτική. Μελέτη προηγμένης μέσω υπολογιστή ανίχνευσης, συστημάτων στήριξης κλινικών αποφάσεων και άλλων εργαλείων της τεχνολογίας της πληροφορίας προς βελτίωση της ροής εργασίας, καλύτερης ποιότητας διάγνωση και θεραπεία, μείωση του ιατρικού σφάλματος και χαμηλότερο κόστος, καθώς και κατανόηση της διαδικασίας λήψης κλινικών αποφάσεων και των διαδικασιών μεταφοράς των

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

αποτελεσμάτων της κλινικής έρευνας στην κλινική πρακτική, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τις ιδιαιτερότητες ομάδων όπως τα παιδιά, οι γυναίκες, **οι ηλικιωμένοι και τα άτομα με αναπηρίες. Ανάπτυξη τηλεϊατρικών εφαρμογών για γεωγραφικά απομονωμένες, ιδίως νησιωτικές και ορεινές, περιοχές της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**

- Ποιότητα, αποτελεσματικότητα και κοινωνική αλληλεγγύη των συστημάτων υγείας, συμπεριλαμβανομένων των μεταβατικών συστημάτων υγείας. Μετάθεση των αποτελεσματικών μέτρων παρέμβασης σε διαχειριστικές αποφάσεις, **ανασχεδιασμός των διαδικασιών διάγνωσης και θεραπείας**, διασφάλιση επάρκειας ανθρώπινων πόρων, ανάλυση των παραγόντων που επηρεάζουν την ισοτιμία πρόσβασης σε ιατροφαρμακευτική περίθαλψη υψηλής ποιότητας **(και από μειονεκτούσες ομάδες)**, συμπεριλαμβανομένων των πληθυσμιακών μεταβολών (π.χ. πληθυσμιακή γήρανση, κινητικότητα και μετανάστευση, αλλαγή του εργασιακού τοπίου) **και των περιπλοκών στη διάρκεια νοσοκομειακής περίθαλψης.**
- Βελτίωση της πρόληψης των ασθενειών και της χρήσης των φαρμάκων. Ανάπτυξη αποτελεσματικών μηχανισμών δημόσιας παρέμβασης για την προστασία και την προαγωγή της υγείας, οι οποίοι να καλύπτουν ευρύτερο φάσμα καθοριστικών για την κατάσταση της υγείας παραγόντων. **Επίδραση του περιβάλλοντος στην υγεία: ανάλυση τριών παραγόντων: σύνδρομα και χρόνια έκθεση, συνέπειες της επαφής με τοξικές ουσίες και μίγματα τοξικών ουσιών, ανάλυση των γενετικών πολυμορφισμών και ανοσολογικές δοκιμές, περιλαμβανομένων δοκιμών σχετικά με τη μεταμόρφωση και την ενεργοποίηση των λεμφοκυττάρων. Πραγματοποίηση ανοσολογικών, τοξικολογικών και επιδημιολογικών μελετών.** Προσδιορισμός μηχανισμών επιτυχούς παρέμβασης σε διαφορετικά πλαίσια ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης με σκοπό τη βελτίωση της συνταγογράφησης και της χρήσης των φαρμάκων από τους ασθενείς (συμπεριλαμβανομένης της φαρμακοεπαγρύπνησης).
- Κατάλληλη χρήση νέων μεθόδων θεραπείας και ιατρικών τεχνολογιών. Μακροπρόθεσμη ασφάλεια και παρακολούθηση της χρήσης, σε μεγάλη κλίμακα, νέων ιατρικών τεχνολογιών (συμπεριλαμβανομένων των ιατρικών συσκευών και οργάνων) και προηγμένων μεθόδων θεραπείας που διασφαλίζουν υψηλό επίπεδο προστασίας της δημόσιας υγείας.
- **Χρήση επιστημονικά δοκιμασμένων μεθόδων συμπληρωματικής και εναλλακτικής ιατρικής. Προσδιορισμός επιτυχών παρεμβάσεων συμπληρωματικής και εναλλακτικής ιατρικής προς βελτίωση της υγείας των ευρωπαϊών πολιτών.**
- **Κατάλληλη χρήση νέων τεχνολογιών. Παροχή ικανότητας για ταχεία ανάπτυξη και ταχεία παραγωγή ιατρικών μέτρων που αντικρούουν τις βιολογικές απειλές και τις εμφανιζόμενες νόσους.**
- Έρευνα σε διακρατικό επίπεδο με θέμα τις επαγγελματικές νόσους και τα εργατικά ατυχήματα. Παραγωγή και ανάλυση των δεδομένων που σχετίζονται με τις επαγγελματικές νόσους και τα εργατικά ατυχήματα, ανάπτυξη στρατηγικών πρόληψης, διάγνωσης και θεραπείας (π.χ. σε σχέση με τις μυοσκελετικές διαταραχές).
- **Βιώσιμη βελτιστοποίηση βιομηχανικών διεργασιών και δραστικών συστατικών.**

2. Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία

Στόχος

Δημιουργία μιας ευρωπαϊκής γνωσιοκεντρικής βιο-οικονομίας⁽¹⁾, συσπειρώνοντας την επιστημονική κοινότητα, τη βιομηχανία, και τα άλλα ενδιαφερόμενα μέρη με σκοπό την υποστήριξη της πολιτικής της Ένωσης και την αξιοποίηση νέων και αναδυόμενων προοπτικών έρευνας οι οποίες ανταποκρίνονται στις ακόλουθες κοινωνικές, περιβαλλοντικές και οικονομικές προκλήσεις: στην αυξανόμενη ζήτηση για ασφαλέστερα, υγιεινότερα και υψηλότερης ποιότητας τρόφιμα και για αειφόρο χρήση, σχεδιασμό και παραγωγή ανανεώσιμων βιο-πόρων στον αυξανόμενο κίνδυνο επιζωοτιών και ζωοανθρωπονόσων και διαταραχών που οφείλονται στη διατροφή στους κινδύνους που απειλούν την αειφορία και την ασφάλεια της αλιείας και της υδατοκαλλιεργητικής, γεωργικής και κτηνοτροφικής παραγωγής, περιλαμβανομένων εκείνων που οφείλονται ιδίως στη μεταβολή του κλίματος· και στην αυξανόμενη ζήτηση για τρόφιμα υψηλής ποιότητας, λαμβανομένων υπόψη των παραμέτρων της ορθής μεταχείρισης των ζώων, το πλαίσιο της ζωής στην ύπαιθρο και τις παράκτιες περιοχές, καθώς και τρόπους ικανοποίησης συγκεκριμένων αναγκών των καταναλωτών. Στόχος της έρευνας θα είναι η ενσωμάτωση ποικίλης επιστημονικής γνώσεως προς ανάπτυξη ισόρροπων, βιώσιμων και κοινωνικά αποδεκτών λύσεων και προσεγγίσεων. Θα επιδιωχθεί η απόκτηση επίγνωσης από τους πολίτες για να βελτιωθεί η δυνατότητά τους να επιλέγουν βάσει πληροφοριών.

⁽¹⁾ Ο όρος «βιο-οικονομία» περιλαμβάνει όλους τους βιομηχανικούς κλάδους και οικονομικούς τομείς που παράγουν, διαχειρίζονται ή εκμεταλλεύονται με άλλο τρόπο βιολογικούς πόρους και τους συναφείς τομείς παροχής υπηρεσιών, παραγωγής ή κατανάλωσης, όπως η γεωργία, η βιομηχανία τροφίμων, η αλιεία, η δασοκομία κτλ.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αιτιολογικό

Οι καινοτομίες και η βελτίωση των γνώσεων σε θέματα αειφόρου διαχείρισης, **μηχανοτεχνίας**, παραγωγής και χρήσης των βιολογικών πόρων (μικροοργανισμών, φυτών, ζώων) θα διαμορφώσουν μια βάση για την ανάπτυξη νέων, αειφόρων, οικολογικών αποδοτικών και ανταγωνιστικών προϊόντων στους τομείς της γεωργίας, της αλιείας, των τροφίμων, της υγείας, των δασικών προϊόντων και στους συνδεδεμένους τομείς. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή στρατηγική για τις βιοεπιτιμήμες και τη βιοτεχνολογία⁽¹⁾, η σχετική δράση θα συμβάλει στην **ανάπτυξη νέων δραστηριοτήτων και την** αύξηση της ανταγωνιστικότητας των **γεωργικών και** βιοτεχνολογικών εταιρειών και των εταιρειών **παραγωγής σπόρων και** τροφίμων της Ευρώπης, και ιδίως των ΜΜΕ υψηλής τεχνολογίας, και παράλληλα στη βελτίωση της κοινωνικής ευημερίας και ευεξίας. **Η μεγάλη συμμετοχή ΜΜΕ στις ερευνητικές εργασίες είναι ιδιαίτερα επιθυμητή.** Η έρευνα με αντικείμενο **τη διατροφική φυσιολογία για υγιεινή ζωή**, την ασφάλεια των αλυσίδων παραγωγής τροφίμων και ζωοτροφών, τις παθήσεις που συνδέονται με τη διατροφή, τις διατροφικές επιλογές και τις επιπτώσεις της διατροφής και των τροφίμων στην υγεία, θα συμβάλει στην καταπολέμηση των συνδεδεμένων με τη διατροφή παθήσεων (π.χ. παχυσαρκία, αλλεργίες) και λοιμωδών νόσων (π.χ. των μεταδοτικών σπογγωδών εγκεφαλοπαθειών, της γρίπης των ορνίθων), και παράλληλα θα συνεισφέρει ουσιαστικά στην εφαρμογή και στη χάραξη πολιτικής και κανονιστικών ρυθμίσεων στους τομείς της δημόσιας υγείας, της υγείας των ζώων, της υγείας των φυτών και της προστασίας των καταναλωτών.

Η ποικιλομορφία των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων που δραστηριοποιούνται στους ως άνω τομείς αποτελεί μεν πλεονέκτημα και πηγή νέων προοπτικών, αλλά υποθάλλει τμηματικές προσεγγίσεις αντιμετώπισης ανάλογων προβλημάτων. Για την αποτελεσματικότερη αντιμετώπιση αυτών των προβλημάτων, είναι σκόπιμο να ενισχυθεί η συνεργασία και η ανταλλαγή τεχνογνωσίας, για παράδειγμα, επί των νέων μεθοδολογιών, διεργασιών παραγωγής και προτύπων που προκύπτουν από την εξέλιξη της νομοθεσίας της ΕΕ.

Αρκετές ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες συμβάλλουν στον καθορισμό κοινών προτεραιοτήτων έρευνας σε πεδία όπως η γονιδιωματική των φυτών και η βιοτεχνολογία, η δασοκομία και οι δασικές βιομηχανίες, η υγεία των ζώων σε παγκόσμια κλίμακα, η εκτροφή αγροτικών ζώων, η βιοτεχνολογία τροφίμων και η βιομηχανική βιοτεχνολογία. Οι σχετικές ερευνητικές δραστηριότητες θα προσφέρουν επίσης την αναγκαία βάση γνώσεων⁽²⁾ για την υποστήριξη των εξής: της Κοινής Γεωργικής Πολιτικής· των γεωργικών και εμπορικών ζητημάτων· του ρυθμιστικού πλαισίου της ασφάλειας των τροφίμων· των κοινοτικών προτύπων υγείας, ελέγχου των ασθένειων και ορθής μεταχείρισης των ζώων· και της μεταρρύθμισης της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής, η οποία αποβλέπει στην κατοχύρωση της αειφόρου ανάπτυξης της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας, **την προσφορά ασφαλών θαλασσινών προϊόντων και την αποκατάσταση του περιβάλλοντος.** Προβλέπονται επίσης ερευνητικές δραστηριότητες με στόχο την ευέλικτη αντιμετώπιση νέων πολιτικών αναγκών, συνδεδεμένων κυρίως με νέες κοινωνικές ή οικονομικές εξελίξεις.

Δραστηριότητες

— **Αειφόρος παραγωγή και διαχείριση βιολογικών πόρων του εδαφικού, του δασικού και του υδάτινου περιβάλλοντος:** Έρευνα γενικού χαρακτήρα στις βιοεπιτιμήμες και βιοτεχνολογίες όπως η γονιδιωματική, η πρωτεϊνωματική, η μεταβολισμική, η **ορθολογική αντίστροφη γονιδιωματική**, η συστημική βιολογία, η **βιοπληροφορική** και οι συγκλίνουσες τεχνολογίες μικροοργανισμών (**ιδίως η μελέτη της μεταγονιδιωματικής**), φυτών και ζώων, συμπεριλαμβανομένης της **γονιδιωματικής μηχανοτεχνίας και της διατήρησης και βιώσιμης χρήσης** της βιοποικιλότητάς τους· **ευφορία του εδάφους:** βελτίωση των καλλιεργειών· **βελτίωση φυτών, τεχνολογικές εναλλακτικές στην τυχαία διαγονιδίαση φυτών και βελτίωση όλης της ποικιλίας** των συστημάτων παραγωγής, συμπεριλαμβανομένων των μεθόδων βιολογικής γεωργίας, **της ορθολογικής γεωργίας με διατήρηση των γεωργικών πόρων**, των συστημάτων παραγωγής ποιοτικών προϊόντων και των επιπτώσεων των ΓΤΟ· **αξιολόγηση και εμπορία φυτικών καινοτομιών (ποικιλίες, σπόροι)**· αειφόρος, ανταγωνιστική και πολυλειτουργική γεωργία και δασοκομία· **ολοκληρωμένη αγροτική ανάπτυξη, με συμμετοχή της κοινωνίας των πολιτών στο σχεδιασμό και στη λήψη αποφάσεων, ορθολογική διαχείριση της χρήσης του ύδατος**, ορθή μεταχείριση και υγεία των ζώων, ζωοτεχνία και ζωϊκή παραγωγή· **έρευνα σχετικά με τα εμβόλια και τις διαγνωστικές μεθόδους εναλλακτικές στρατηγικές δοκιμών και μέθοδοι χωρίς χρήση ζώων**, υγεία των φυτών· αειφόρος και ανταγωνιστική αλιεία και υδατοκαλλιέργεια· λοιμώδεις ζωικές ασθένειες, **συμπεριλαμβανομένων επιδημιολογικών μελετών**, ζωοανθρωπονόσοι και **ασθένειες συνδεδεμένες με τις ζωοτροφές**· ασφαλής διάθεση των ζωικών αποβλήτων και απορριμμάτων· διατήρηση, διαχείριση και εκμετάλλευση υδρόβιων πόρων· ανάπτυξη εργαλείων απαραίτητων για τους υπεύθυνους χάραξης πολιτικής και για άλλους συντελεστές της γεωργικής και της αγροτικής ανάπτυξης (πρακτικές διαχειρίσεις φυσικού τοπίου, γαιών κτλ.).

⁽¹⁾ «Βιοεπιτιμήμες και βιοτεχνολογία — Μια στρατηγική για την Ευρώπη» — COM(2002)0027.

⁽²⁾ Συμπληρωματικές δραστηριότητες έρευνας επί της αειφόρου διαχείρισης και διατήρησης των φυσικών πόρων προβλέπονται στον θεματικό τομέα «Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της αλλαγής του κλίματος)».

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- «Από το αγρόκτημα στο τραπέζι, από τη θάλασσα στο πιάτο»: Τρόφιμα, περιλαμβανομένων των προϊόντων της θάλασσας, υγεία και ευεξία: καταναλωτικά, κοινωνικά, πολιτισμικά, βιομηχανικά ζητήματα και ζητήματα υγείας που συνδέονται με τα τρόφιμα και τις ζωοτροφές, συμπεριλαμβανομένων ζητημάτων που άπτονται των επιστημών της συμπεριφοράς και των γνωστικών επιστημών: διατροφή, παθήσεις και διαταραχές που συνδέονται με τη διατροφή, συμπεριλαμβανομένης της παχυσαρκίας και των **αλλεργιών οφέλιμη για την υγεία από συγκεκριμένα τρόφιμα και δίαιτες**: καινοτόμες τεχνολογίες επεξεργασίας (συμπεριλαμβανομένης της συσκευασίας) τροφίμων και ζωοτροφών· βελτίωση της ποιότητας και της ασφάλειας, τόσο της χημικής όσο και της **βιολογικής**, των τροφίμων, των ποτών και των ζωοτροφών· ακεραιότητα, **βιωσιμότητα, αποτίμηση του κινδύνου** και έλεγχος της ανθρώπινης τροφικής αλυσίδας· αλληλεπίδραση του περιβάλλοντος και της ανθρώπινης και της ζωικής **χερσαίας και θαλάσσιας** τροφικής αλυσίδας· **αντιδράσεις και αντιστάσεις της τροφικής αλυσίδας στις παγκόσμιες αλλαγές τροφικής αλυσίδας**: η έννοια της «από άκρη σε άκρη ανθρώπινης τροφικής αλυσίδας» (συμπεριλαμβανομένων των ιχθυοπροϊόντων)· **ανάπτυξη νέων μεθόδων ιχθυοασιμότητας (τόσο για γενετικά τροποποιημένους όσον και για μη τροποποιημένους οργανισμούς)**· **συνέπειες των ζωοτροφών και των κτηνιατρικών φαρμάκων στην ανθρώπινη υγεία.**
- Εφαρμογές των βιοεπιστημών, των βιοτεχνολογιών και της χημείας στην ανάπτυξη και την παραγωγή αειφόρων, μη εδωδιμων προϊόντων και διαδικασιών: βελτίωση των καλλιεργειών, των πρώτων υλών, των προϊόντων της θάλασσας και της βιομάζας (συμπεριλαμβανομένων των θαλάσσιων πόρων) που προορίζονται για τους τομείς της ενέργειας και του περιβάλλοντος, και ανάπτυξη και παραγωγή προϊόντων υψηλής προστιθέμενης αξίας (π.χ. υλικών και χημικών προϊόντων), συμπεριλαμβανομένων **νέων μεθόδων μηχανοτεχνίας για στελέχη και οργανισμούς που δρουν ως βιο-παραγωγοί ή βιο-καταλύτες**, καινοτόμων **βιώσιμων και βιοαποικοδομητικών σε ανανεώσιμη ενέργεια** συστημάτων γεωργικής παραγωγής, βιοδιεργασιών και τεχνικών βιοδιύλισης· βιοκατάλυση, **βιοαποικοδόμηση και βιολογική επανόρθωση**: δασοκομία, δασικά προϊόντα και διεργασίες παραγωγής δασικών προϊόντων· διεργασίες οικολογικής επανόρθωσης και καθαρότερες διεργασίες επεξεργασίας και μεταποίησης. **Δεδομένου του δυναμικού ανταγωνισμού μεταξύ τελικών χρήσεων των αγροτικών προϊόντων και προϊόντων ξυλείας, πρέπει να δοθεί ιδιαίτερη προσοχή στη βελτιστοποίηση του συστήματος για να εξασφαλισθεί το συμβατό ανάμεσα στην παραγωγή ειδών διατροφής, ενέργειας και πρώτων υλών.**

3. Αλιεία και αειφόρος εκμετάλλευση των ωκεανών

Στόχοι

Εφαρμογή νέων μοντέλων διαχείρισης των αλιευτικών πόρων επί τη βάση των επιστημονικών εξελίξεων· εφαρμογή συστημάτων διαχείρισης της αλιείας επί τη βάση (παγκόσμιων) οικοσυστημάτων στο σύνολό τους και όχι απλώς επί τη βάση μεμονωμένων (εξατομικευμένων) ειδών· ενίσχυση της αξιοπιστίας και της ποιότητας των πληροφοριών που προέρχονται από τη συλλογή δεδομένων και τον έλεγχο και την εποπτεία της αλιείας· στήριξη της αειφόρου ανάπτυξης της υδατοκαλλιέργειας.

Αιτιολογικό

Έχει ουσιαστική σημασία να αναπτυχθούν διαδικασίες οι οποίες θα διασφαλίζουν καλύτερη διαχείριση των αλιευτικών πόρων μέσω καινοτόμων συστημάτων αλιείας και μέσω της βελτίωσης των ήδη υφισταμένων συστημάτων, λαμβάνοντας υπόψη τις οικολογικές, τεχνικές, κοινωνικο-οικονομικές και πολιτικές πτυχές που εμπεριέχει μια τέτοια διαδικασία.

Η διασφάλιση της γενικής βελτίωσης των ωκεανών και των πόρων τους προϋποθέτει την εφαρμογή συστημάτων διαχείρισης των αλιευτικών πόρων, τα οποία θα βασίζονται σε όλες τις συνιστώσες του οικοσυστήματος (βιολογικές, χημικές και φυσικές) που θεωρούνται ότι έχουν σχέση με τις ανθρώπινες δραστηριότητες. Τα αποτελέσματα αυτών των δραστηριοτήτων πρέπει να αξιολογούνται στο πλαίσιο των συνολικών αλλαγών των οικοσυστημάτων και ιδιαίτερα των θαλάσσιων πόρων.

Η προώθηση πολυεπιστημονικής έρευνας η οποία αποσκοπεί στη σύζευξη των ωκεανογραφικών επιστημών, της αλιευτικής βιολογίας και των κοινωνικών επιστημών θα απαιτήσει να λαμβάνονται υπόψη οικονομικές πληροφορίες σε συνδυασμό με βάσεις δεδομένων που αφορούν τη διαχείριση των αποθεμάτων.

Είναι απαραίτητο να εισαχθούν νέα συστήματα παρακολούθησης των αλιευτικών σκαφών, προκειμένου να διαφυλαχθούν οι ωκεανοί, μειώνοντας το κόστος και επιταχύνοντας την πρόσβαση στις πληροφορίες που θα προκύψουν.

Όσον αφορά την υδατοκαλλιέργεια, είναι επείγουσα ανάγκη να προβλεφθεί επιστημονική στήριξη για τη χρήση περισσότερο οικολογικών συστημάτων παραγωγής, την παραγωγή νέων ειδών, τη βελτίωση της ποιότητας των ζωοτροφών και την πραγματοποίηση μελετών σχετικά με την επίδραση πιθανών γενετικών χειρισμών για την τόνωση της παραγωγικότητας.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Δραστηριότητες

- Μηχανισμοί διαχείρισης που βασίζονται σε πολλαπλές πληροφορίες, μεταξύ άλλων ανώτατες επιτρεπόμενες ποσότητες αλιείας (TACs), αλιευτική προσπάθεια, τεχνικά μέτρα και θεσμικές προσαρμογές·
- αξιολόγηση της σημασίας των τεχνολογιών αλιείας, της επιλεκτικότητας, των κοινωνικών και οικονομικών επιπτώσεων στη διαχείριση και στη διαδικασία λήψεως αποφάσεων·
- ποσοτικοποίηση της αβεβαιότητας στην αξιολόγηση των αποθεμάτων και των αλιευμάτων·
- καλύτερη γνώση της αλιείας βαθύων υδάτων·
- καθορισμός της άριστης κατάστασης των πόρων για κάθε επίπεδο εκμετάλλευσης·
- καλύτερη γνώση των διαδικασιών στο πλαίσιο των τροφικών αλυσίδων, λαμβανομένων ιδιαιτέρως υπόψη των μεταβολών της παραγωγικότητας των θαλάσσιων συστημάτων και της μεταφοράς ρυπογόνων ουσιών μέσω των τροφικών αλυσίδων·
- ανάπτυξη και εφαρμογή βιοοικονομικών μοντέλων για την αξιολόγηση του αντίκτυπου των μέτρων διαχείρισης που αποσκοπούν στη μακροπρόθεσμη αειφόρο εκμετάλλευση της αλιείας·
- ενίσχυση του συντονισμού στη συλλογή δεδομένων που αφορούν την αλιεία και το περιβάλλον στο πλαίσιο προγραμμάτων παρακολούθησης, δημιουργίας και διατήρησης βάσεων δεδομένων·
- έλεγχος της ποιότητας και της ασφάλειας των προϊόντων αλιείας με στόχο τη διατήρηση θετικής εικόνας αυτών των προϊόντων·
- βελτίωση των τεχνολογιών παραγωγής στην υδατοκαλλιέργεια (π.χ. μείωση της χρήσης αντιβιοτικών, χρήση ενοποιημένων συστημάτων)·
- βελτίωση της γνώσης στους τομείς της γενετικής, της διατροφής, της φυσιολογίας και των αλληλεπιδράσεων με το περιβάλλον σε σύνδεση με την παραγωγή υδατοκαλλιέργειας·
- προσδιορισμός διαδικασιών που συνδέονται με τη συσσώρευση δυνητικά τοξικών συστατικών (τοξινών, μετάλλων, έμμονων οργανικών ρύπων (POPs) και διαδικασιών αποτοξίνωσης (τοξικά φύκια σε δίδυρα μαλάκια)·
- άλλες δράσεις.

4. Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας

Στόχος

Ανάπτυξη της ευρωπαϊκής ικανότητας ελέγχου και διαμόρφωσης των μελλοντικών εξελίξεων στον τομέα των τεχνολογιών της πληροφορίας και της επικοινωνίας (ΤΠΕ), προς ικανοποίηση των αναγκών και αιτημάτων της ευρωπαϊκής κοινωνίας και οικονομίας και βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας. Οι σχετικές δραστηριότητες θα ενισχύσουν την επιστημονική και τεχνολογική βάση της Ευρώπης και θα εξασφαλίσουν την παγκόσμια πρωτοπορία της στον τομέα των ΤΠΕ, θα συμβάλουν στην προαγωγή και τόνωση της καινοτομίας και της δημιουργικότητας στα προϊόντα και τις διαδικασίες, μέσω χρήσης ΤΠΕ και θα διασφαλίσουν την ταχεία μετατροπή των εξελίξεων των ΤΠΕ σε πρακτικά οφέλη για τις επιχειρήσεις, τη βιομηχανία και, σε τελική ανάλυση, για όλους τους πολίτες της Ευρώπης, και ιδιαίτερα για εκείνους που αντιμετωπίζουν τον κίνδυνο του κοινωνικού αποκλεισμού, όπως τα άτομα με αναπηρίες, οι ηλικιωμένοι ή εκείνοι για τους οποίους είναι ιδιαίτερα δυσχερής η πρόσβαση στις ΤΠΕ. Θα αξιολογείται ως πρωτεύων στόχος των δράσεων αυτών ο περιορισμός του ψηφιακού χάσματος. Οι ΤΠΕ τοποθετούνται στον πυρήνα της κοινωνίας βασισμένης στη γνώση.

Αιτιολογικό

Οι ΤΠΕ έχουν καίρια σημασία για το μέλλον της Ευρώπης και για την υλοποίηση της στρατηγικής της Λισαβόνας. Το ήμισυ των κερδών παραγωγικότητας που σημειώνουν οι ευρωπαϊκές οικονομίες οφείλονται στον αντίκτυπο των ΤΠΕ στα προϊόντα, τις υπηρεσίες και τις επιχειρηματικές διαδικασίες. Οι ΤΠΕ αποτελούν τον σημαντικότερο παράγοντα για την ενίσχυση της καινοτομίας και της παραγωγικότητας και για τον έλεγχο της εξέλιξης των αλυσίδων αξίας στους βιομηχανικούς κλάδους και τους κλάδους παροχής υπηρεσιών. **Οι ΤΠΕ θα πρέπει να προωθούν την προσβασιμότητα και τη διαφάνεια της διοίκησης και των διεργασιών ανάπτυξης πολιτικής.** Οι ΤΠΕ διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στην κάλυψη της αυξανόμενης ζήτησης υπηρεσιών υγείας και κοινωνικής μέριμνας, **ιδίως για τους ηλικιωμένους και τα άτομα με αναπηρίες**, και στον εκσυγχρονισμό των παρεχόμενων υπηρεσιών σε τομείς δημόσιου ενδιαφέροντος όπως η εκπαίδευση, η μάθηση, η ασφάλεια, η

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ενέργεια, οι μεταφορές και το περιβάλλον. **Οι ΤΠΕ διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στη διαχείριση της έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης και την επικοινωνία και** διαδραματίζουν καταλυτικό ρόλο στην εξέλιξη άλλων επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων, δεδομένου ότι αλλάζουν τον τρόπο με τον οποίο οι ερευνητές διεξάγουν την ερευνητική τους δραστηριότητα, συνεργάζονται και καινοτομούν.

Η κλιμάκωση των οικονομικών και κοινωνικών αναγκών και αιτημάτων, σε συνδυασμό με την ευρεία διάδοση και καθιέρωση των ΤΠΕ και την αναγκαιότητα υπέρβασης των τεχνολογικών ορίων, **καθώς και την ανάπτυξη καινοτόμων υψηλής αξίας ΤΠΕ με βάση προϊόντα και υπηρεσίες** διευρύνουν συνεχώς το πρόγραμμα στόχων και επιδιώξεων της έρευνας. Για να έλθει η τεχνολογία πιο κοντά τους χρήστες και στις οργανωτικές ανάγκες, χρειάζονται τα εξής: απόκρυψη της τεχνολογικής πολυπλοκότητας και **ανάδειξη της λειτουργικότητάς της**: βελτίωση της ευχρηστίας και της διαθεσιμότητας, και μείωση του κόστους χρήσης της τεχνολογίας: προσφορά νέων εφαρμογών, λύσεων και υπηρεσιών ΤΠΕ οι οποίες θα είναι ασφαλείς, αξιόπιστες και προσαρμοσμένες στις ιδιαίτερες συνθήκες χρήσης και στις προτιμήσεις των χρηστών. **Η σημερινή έρευνα στον τομέα των ΤΠΕ καταβάλλει κάθε προσπάθεια για την μικρογράφιση**, για τον έλεγχο της σύγκλισης μεταξύ των υπολογιστικών τεχνολογιών, των επικοινωνιακών τεχνολογιών και των τεχνολογιών μέσω μαζικής επικοινωνίας, **περιλαμβανομένης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων**, αλλά και της σύγκλισης των τεχνολογιών αυτών με άλλες συναφείς επιστήμες και επιστημονικούς κλάδους, καθώς και για την ανάπτυξη συστημάτων ικανών να «μαθαίνουν» και να εξελίσσονται. Μέσα από αυτές τις διαφορετικές προσπάθειες, κάνει την εμφάνισή του σήμερα ένα νέο κύμα τεχνολογιών. Οι δραστηριότητες έρευνας στις ΤΠΕ **θα συμβάλλουν** επίσης σε ένα ευρύτερο φάσμα επιστημονικών και τεχνολογικών κλάδων όπως π.χ. **η βιολογία, η χημεία** και οι επιστήμες της ζωής, η ψυχολογία, η παιδαγωγική, οι γνωστικές και κοινωνικές επιστήμες, **καθώς και οι ανθρωπιστικές επιστήμες. Οι ΤΠΕ δεν παράγουν απλώς νέες τεχνολογίες. Οι ΤΠΕ έχουν άμεση συμμετοχή στην ανάπτυξη. Ο τομέας των υπηρεσιών, που σημειώνει μεγάλη ανάπτυξη, εξακολουθεί να διαθέτει σημαντικό δυναμικό λόγω του ότι εστιάζεται περισσότερο στη διασύνδεση μεταξύ της παροχής της υπηρεσίας και των ΤΠΕ.**

Η δραστηριότητα έρευνας στον τομέα των ΤΠΕ που βασίζεται στο αναπτυξιακό μοντέλο «ανοιχτής πηγής» αποδεικνύει τη χρησιμότητά του για τη δημιουργία καινοτομίας και την αύξηση της συνεργασίας. Αξίζει να διερευνηθεί κατά πόσο αυτό το μοντέλο συνεργασίας και καινοτομίας θα μπορούσε να αποδειχθεί επίσης χρήσιμο για άλλες δραστηριότητες του προγράμματος πλαισίου.

Η έρευνα ΤΠΕ δεν πρέπει να προκρίνει ένα και μόνο πρότυπο επιχείρησης έναντι των υπολοίπων. Είναι σημαντικό να υπάρχει διαθέσιμη ευρεία επιλογή προτύπων για την εμπορική εκμετάλλευση των αποτελεσμάτων της έρευνας.

Ο τομέας των ΤΠΕ συγκαταλέγεται στους τομείς υψηλής έντασης έρευνας. Στις μεγαλύτερες οικονομίες του κόσμου, οι δημόσιες και ιδιωτικές επενδύσεις στην έρευνα επί των ΤΠΕ αντιπροσωπεύουν το ένα τρίτο των συνολικών επενδύσεων στην έρευνα. Παρά την ήδη καθιερωμένη βιομηχανική και τεχνολογική της πρωτοκαθεδρία σε κείρια πεδία των ΤΠΕ, η Ευρώπη υπολείπεται των σοβαρότερων ανταγωνιστών της όσον αφορά τις επενδύσεις στη σχετική έρευνα. Οι δυνατότητες και οι προοπτικές που προσφέρει η εξέλιξη των ΤΠΕ θα είναι δυνατό να αξιοποιηθούν πλήρως μόνο χάρη σε μια ανανεωμένη και εντατικότερη συσπείρωση των προσπαθειών σε ευρωπαϊκό επίπεδο.

Στο πλαίσιο μιας σφαιρικής και ολιστικής στρατηγικής, οι δραστηριότητες έρευνας επί των ΤΠΕ θα συνδέονται στενά με τα πολιτικά μέτρα υπέρ της εξάπλωσης και της υιοθέτησης των ΤΠΕ και με τα ρυθμιστικά μέτρα στον τομέα αυτό. Οι σχετικές προτεραιότητες έχουν καθοριστεί κατόπιν εκτενών διαβουλεύσεων και λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων και προοπτικών που προέκυψαν από μια σειρά ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών και βιομηχανικών πρωτοβουλιών σε τομείς όπως η ναυπηγική, τα ενσωματωμένα συστήματα, οι κινητές επικοινωνίες, τα ηλεκτρονικά μέσα, **η φωτονική**, η ρομποτική και το λογισμικό, **συμπεριλαμβανομένου και του ελεύθερου λογισμικού ανοικτής πηγής**, οι υπηρεσίες, και οι τεχνολογίες και εφαρμογές πλέγματος (grids).

Δραστηριότητες

— Τεχνολογικοί πυλώνες των ΤΠΕ:

- **Μικροηλεκτρονική, νανοηλεκτρονική και οπτοηλεκτρονική, φωτονική, μαθηματικά** και ολοκληρωμένα μικρο/νανο-συστήματα: υπέρβαση των ορίων της μικρογράφισης, της ολοκλήρωσης, της ποικιλίας και της πυκνότητας· αύξηση των επιδόσεων και των δυνατοτήτων κατασκευής σε χαμηλότερο κόστος· διευκόλυνση της ενσωμάτωσης των ΤΠΕ σε σειρά εφαρμογών· διεπαφές· ανάντη έρευνα, συμπεριλαμβανομένης ενδεχομένως της διερεύνησης νέων αρχών και τεχνικών λύσεων.
- **Δίκτυα επικοινωνιών πανταχού παρουσίας και απεριόριστης δυναμικότητας**: πανταχού πρόσβαση σε ετερογενή δίκτυα — σταθερά, κινητά, ασύρματα και ραδιοηλεκτρονικά δίκτυα τοπικής, περιφερειακής και παγκόσμιας εμβέλειας— τα οποία εξασφαλίζουν την αδιάλειπτη και ανεξαρτήτως τόπου και χρόνου διανομή συνεχώς μεγαλυτέρων όγκων δεδομένων και υπηρεσιών.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Ενσωματωμένα συστήματα, υπολογιστική, **αποθήκευση** και έλεγχος: ισχυρά, ασφαλή και καταναμημένα υπολογιστικά, **αποθηκευτικά** και επικοινωνιακά συστήματα, ενσωματωμένα σε αντικείμενα και σε υλική υποδομή και ικανά να ελέγχουν και να προσαρμόζονται στο περιβάλλον τους.
- Λογισμικό, εφαρμογές και υπηρεσίες πλέγματος, ασφάλεια και αξιοπιστία: δυναμικά, προσαρμοστικά, αξιόπιστα και ασφαλή λογισμικά και υπηρεσίες, και νέες αρχιτεκτονικές επεξεργασίας, συμπεριλαμβανομένης της παροχής τους ως πόρων κοινής ωφελείας.
- Γνωσιακά, γνωστικά και εκπαιδευσιμα συστήματα: σύλληψη και εκμετάλλευση γνώσεων ενσωματωμένων σε περιεχόμενο Ιστού και πολυμέσων· τεχνητά συστήματα βιολογικής έμπνευσης, ικανά να αντιλαμβάνονται, να κατανοούν, να μαθαίνουν και να εξελίσσονται, και να ενεργούν αυτόνομα· συστήματα μηχανικής και ανθρώπινης μάθησης βασισμένα στην πληρέστερη κατανόηση της ανθρώπινης γνωστικής λειτουργίας.
- Προσομοίωση, απεικόνιση, διάδραση και μικτή πραγματικότητα: εργαλεία καινοτόμου και δημιουργικού σχεδιασμού προϊόντων, **υποστήριξης των αποφάσεων**, υπηρεσιών και ψηφιακών μέσων· εργαλεία φυσικής, γλωσσικώς προσαρμοστικής και βάσει συμφραζομένων, διάδρασης και επικοινωνίας.
- **Η μετάβαση προς τα κινητά συστήματα τέταρτης γενεάς και άνω, και οι συναφείς προηγμένες τεχνολογίες στον τομέα των ψηφιακών μεταδόσεων και των κεραιών.**
- **Οπτική μεταγωγή και συναφείς ικανότητες ελέγχου του δικτύου.**

Νέες προοπτικές αξιοποίησης της εξέλιξης των γνώσεων σε άλλους επιστημονικούς και τεχνολογικούς κλάδους: αξιοποίηση, μεταξύ άλλων, της εξέλιξης των γνώσεων στους χώρους της φυσικής, των βιοτεχνολογιών, των επιστημών των υλικών και των βιοεπιστημών, **και μαθηματικών** με σκοπό τη μικρογράφηση διατάξεων και συσκευών ΤΠΕ σε μεγέθη συμβατά με τους έμβιους οργανισμούς και ικανών να διαδρούν με αυτούς, την αύξηση των επιδόσεων της μηχανικής συστημάτων και της επεξεργασίας πληροφοριών, και τη μοντελοποίηση και προσομοίωση του έμβιου κόσμου. **Τα ζητήματα που αφορούν τη βιωσιμότητα πρέπει επίσης να εξετάζονται στον τομέα αυτό, ιδίως στον κλάδο της ηλεκτρονικής (προσεγγίσεις σχετικά με: λιγότερη χρήση υλικών, κατανάλωση ενέργειας, ανακύκλωση και απόβλητα, τέλος του κύκλου ζωής).**

— Ολοκλήρωση τεχνολογιών:

- Προσωπικά περιβάλλοντα: προσωπικές, ενδύτες και εμφυτευσιμες διατάξεις και εξαρτήματα επικοινωνίας και επεξεργασίας πληροφοριών· διεπαφές και διασυνδέσεις τους με υπηρεσίες και πόρους.
- Οικιακά περιβάλλοντα: οικιακές διατάξεις επικοινωνίας, παρακολούθησης, ελέγχου, βοήθειας και υποστήριξης· αδιάλειπτη διαλειτουργικότητα και χρήση όλων των διατάξεων· διαλογικά ψηφιακά περιεχόμενα και υπηρεσίες.
- Ρομποτικά συστήματα: προηγμένα αυτόνομα συστήματα· γνωστική λειτουργία, έλεγχος, ικανότητες δράσης, φυσική διάδραση **και συνεργασία**· μικρογράφηση.
- Νοήμονες υποδομές: εργαλεία βελτίωσης της αποτελεσματικότητας, της προσαρμοστικότητας, της ικανότητας συντήρησης, της ανθεκτικότητας στη χρήση και της αντοχής στις βλάβες των υποδομών που έχουν κείρια σημασία στην καθημερινή ζωή.

— Έρευνα εφαρμογών:

- Ανταπόκριση των ΤΠΕ στις κοινωνικές προκλήσεις: Νέα συστήματα και υπηρεσίες σε τομείς δημόσιου ενδιαφέροντος, τα οποία βελτιώνουν την ποιότητα, την αποτελεσματικότητα, την **κοινωνική ένταξη και την προσβασιμότητα για τα άτομα με αναπηρίες**· φιλικές προς τον χρήστη εφαρμογές, ολοκλήρωση νέων τεχνολογιών και πρωτοβουλιών όπως εκείνων που αφορούν τα περιβάλλοντα υποβοηθούμενης αυτόνομης διαβίωσης.
 - **νέα πρότυπα επιχειρήσεων για ΤΠΕ: σύλληψη και καθορισμός νέων προτύπων επιχειρήσεων για ΤΠΕ με συνεργασία στους τομείς όπου οι ΤΠΕ θα διαδραματίσουν θεμελιώδη ρόλο για την αλλαγή της προσέγγισης όσον αφορά την παραγωγή και τις υπηρεσίες (π.χ. μεταφορές, υγεία, ενέργεια, περιβάλλον). Τα έργα που προέρχονται από την εν λόγω κοινή έρευνα πρέπει να ελέγχονται σε συγκεκριμένες καταστάσεις. Οι κοινές προσπάθειες πρέπει να στηρίζονται μέσω της διασταυρούμενης θεματικής προσέγγισης που μνημονεύεται ανωτέρω·**
 - προς υποστήριξη της υγείας: βελτίωση της πρόληψης των ασθενειών, της πρώιμης διάγνωσης και της εξατομικευμένης περίθαλψης· αυτονομία, ασφάλεια και κινητικότητα των ασθενών· χώρος πληροφοριών υγείας για την άντληση γνώσεων· **διαχείριση των γνώσεων, περιλαμβανομένου του εξορθολογισμού των δαπανών για την υγεία·**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- προς υποστήριξη της ένταξης και της ισότιμης συμμετοχής και της πρόληψης «ψηφιακών χάσμάτων» τεχνολογίες υποβοήθησης· σχεδιασμός για όλους·
- προς υποστήριξη της κινητικότητας· νοήμονα συστήματα μεταφοράς, οχήματα **και σκάφη**, βασιζόμενα στις ΤΠΕ, τα οποία επιτρέπουν την ασφαλή, **οικολογική**, άνετη και αποτελεσματική μετακίνηση ανθρώπων και αγαθών·
- προς υποστήριξη του περιβάλλοντος και της αειφόρου ανάπτυξης· μείωση της τρωτότητας και μετριασμός των επιπτώσεων των φυσικών καταστροφών και των βιομηχανικών ατυχημάτων·
- προς υποστήριξη της δημόσιας διοίκησης, **των περιφερειακών, τοπικών και δημοτικών αρχών**: ενίσχυση της αποτελεσματικότητας, του ανοιγματος, της συμμετοχικότητας, της λογοδοσίας και των δεσμών με τους πολίτες και τις επιχειρήσεις, για μια παγκόσμιου κύρους δημόσια διοίκηση στην υπηρεσία της δημοκρατίας·
- **προς υποστήριξη της ασφάλειας: σύμφωνα με τις κατευθυντήριες γραμμές που υποδεικνύονται στους θεματικούς τομείς «Ασφάλεια» και «Διάστημα»·**
- **προς εκμετάλλευση υποδομών ή υπηρεσιών προσπελάσιμων από το κοινό: σχεδιασμός και ανάπτυξη προσομοιωτών μελέτης καταστάσεων κρίσης, οι οποίες οφείλονται είτε σε φυσική αιτία (φυσικές καταστροφές), είτε σε ανθρώπινη (επιθέσεις, τρομοκρατία κλπ).**
- ΤΠΕ στην υπηρεσία του περιεχομένου, της δημιουργικότητας και της προσωπικής εξέλιξης:
 - **συστήματα βασιζόμενα στις ΤΠΕ για την υποστήριξη της μεταφοράς και της εφαρμογής τους σε πόρους πολιτιστικής κληρονομιάς·**
 - νέα υποδείγματα μέσω και νέες μορφές περιεχομένου· δημιουργία διαλογικού ψηφιακού περιεχομένου **προσπελάσιμου από όλους**· εμπλουτισμένες εμπειρίες χρήσης· οικονομικά αποδοτική διανομή περιεχομένου·
 - τεχνολογικά αναβαθμισμένη μάθηση, **συμπεριλαμβανόμενης της μεταβίβασης γνώσεων και εμπειριών**· προσαρμοστικές και **εννοιολογικά διαρθρωμένες** μαθησιακές λύσεις· ενεργητική μάθηση·
 - συστήματα βασιζόμενα στις ΤΠΕ και ικανά να βελτιώσουν τις δυνατότητες πρόσβασης και την συν τω χρόνω χρήση των ψηφιακών πολιτισμικών πόρων και αποθεμάτων (**περιλαμβανομένων των επιστημονικών**), σε πολυγλωσσικό **και πολυπολιτισμικό** περιβάλλον.
- ΤΠΕ προς υποστήριξη των επιχειρήσεων και της βιομηχανίας:
 - νέες μορφές δυναμικών δικτυωμένων και συνεργατικών επιχειρηματικών διαδικασιών, ψηφιακά οικοσυστήματα **που ενδυναμώνουν οργανισμούς και κοινότητες μικρού και μεσαίου μεγέθους**· **κατανεμημένη** οργάνωση εργασίας και συνεργατικά εργασιακά περιβάλλοντα·
 - μεταποίηση, **περιλαμβανομένων των παραδοσιακών βιομηχανιών**: ταχύς και προσαρμοστικός σχεδιασμός, παραγωγή και παράδοση ιδιαίτερα εξατομικευμένων προϊόντων· ψηφιακή και εικονική παραγωγή· εργαλεία μοντελοποίησης, προσομοίωσης και παρουσίασης· ελαχιστοποιημένη κλίμακας και ολοκληρωμένα προϊόντα ΤΠΕ· **βελτιώσεις των βιομηχανικών διαδικασιών στη βάση των ΤΠΕ·**
 - **παρακολούθηση της διοίκησης των επιχειρήσεων και της απόδοσης σε πραγματικό χρόνο: αποτελεσματική και παραγωγική υποστήριξη των διοικητικών αποφάσεων, ανιχνευσιμότητα, συγκέντρωση και επεξεργασία στοιχείων.**
- **ΤΠΕ στην υπηρεσία της αρχιτεκτονικής κληρονομιάς.**
- ΤΠΕ προς ενίσχυση της εμπιστοσύνης των χρηστών: διαχείριση ταυτότητας· επαλήθευση ταυτότητας και αδειοδότηση· τεχνολογίες ενίσχυσης της προστασίας της ιδιωτικής ζωής· διαχείριση ψηφιακών δικαιωμάτων και ψηφιακών πόρων **στη βάση της διαλειτουργικότητας και των ανοικτών προτύπων**· προστασία **της ιδιωτικής ζωής** από απειλές του κυβερνοχώρου· **παρακολούθηση των κρίσιμων ζητημάτων στον τομέα της ασφάλειας και της ιδιωτικής ζωής.**
- **Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες**: έρευνα αιχμής επί βασικών ΤΠΕ και επί τεχνολογιών που συνδυάζουν βασικές ΤΠΕ και τεχνολογίες άλλων επιστημονικών και τεχνολογικών τομέων· καλλιέργεια καινοτόμων ιδεών, **όπως η κβαντική πληροφορική**, και ριζικά νέων χρήσεων και διερεύνηση νέων κατευθύνσεων για τους χάρτες πορείας της έρευνας επί των ΤΠΕ.

5. Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής

Στόχος

Βελτίωση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και υποστήριξη της μετεξέλιξης της από βιομηχανία έντασης πόρων σε βιομηχανία έντασης γνώσης, μέσω της παραγωγής πρωτοποριακών γνώσεων και της ανακάλυψης νέων εφαρμογών στα σημεία τομής διαφορετικών τεχνολογιών και τεχνολογικών κλάδων.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αιτιολογικό

Η συρρίκνωση της βιομηχανικής δραστηριότητας, κατά τα φαινόμενα, δεν περιορίζεται πλέον στους παραδοσιακούς τομείς υψηλής έντασης εργασίας, αλλά έχει αρχίσει να παρατηρείται και σε ενδιάμεσους τομείς, στους οποίους η ευρωπαϊκή βιομηχανία ανέκαθεν κυριαρχούσε, και μάλιστα σε ορισμένους τομείς υψηλής τεχνολογίας. Η τάση αυτή μπορεί και πρέπει να αναστραφεί με την οικοδόμηση, στην Ευρώπη, μιας ισχυρής βιομηχανίας η οποία θα βασίζεται στις γνώσεις και θα χαρακτηρίζεται από ένταση γνώσης. Για τον σκοπό αυτό, χρειάζεται, μεταξύ άλλων, να εκσυγχρονισθεί η βάση των υφιστάμενων ΜΜΕ και να δημιουργηθούν νέες γνωσιοστρεφείς ΜΜΕ, μέσω της διάδοσης γνώσεων και τεχνογνωσίας στα πλαίσια συνεργατικών προγραμμάτων. **Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί στη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας, προκειμένου να φθάσουν αυτά στις επιχειρήσεις, ιδίως τις ΜΜΕ και την κοινωνία γενικότερα.**

Η ΕΕ διατηρεί αναγνωρισμένη τεχνολογική υπεροχή σε πεδία όπως οι νανοτεχνολογίες, οι τεχνολογίες υλικών και οι τεχνολογίες παραγωγής, υπεροχή η οποία θα πρέπει να ενισχυθεί περαιτέρω ώστε να κατοχυρωθεί και να βελτιωθεί η θέση της ΕΕ σε ένα εξαιρετικά ανταγωνιστικό παγκόσμιο περιβάλλον.

Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες σε πεδία όπως η ναυοηλεκτρονική, **η ναυοϊατρική, η φωτονική, η μεταποίηση, η παραγωγή ενέργειας, η χαλυβουργία, η χημεία, η ενέργεια, τα ορυκτά**, οι μεταφορές, οι κατασκευές, η βιομηχανική ασφάλεια, τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, **τα κεραμικά προϊόντα**, ο χαρτοπολτός και το χαρτί, συμβάλλουν στον καθορισμό κοινών ερευνητικών προτεραιοτήτων και στόχων. Οι δραστηριότητες που θα αναληφθούν στον παρόντα θεματικό τομέα θα καλύπτουν βιομηχανικές πτυχές προτεραιότητας και την ένταξή τους σε κατά κλάδο εφαρμογές, αλλά και συναφή ζητήματα πολιτικής, κανονιστικής ρύθμισης, τυποποίησης και αντικτύπου, με στόχο μεταξύ άλλων την ευέλικτη αντιμετώπιση νέων πολιτικών αναγκών.

Δραστηριότητες

— Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες

- Παραγωγή νέων γνώσεων σχετικών με τα φαινόμενα διεπαφής και τα εξαρτώμενα από το μέγεθος φαινόμενα· έλεγχος, σε νανομετρική κλίμακα, των ιδιοτήτων των υλικών με σκοπό την ανάπτυξη νέων εφαρμογών· ολοκλήρωση τεχνολογιών σε νανομετρική κλίμακα· αυτοσυνθετικές ιδιότητες· νανοκινητήρες· **νανοοπτική, νανοβιοτεχνολογία**, νανομηχανές και νανосуστήματα· **νανοφορές**· μέθοδοι και εργαλεία χαρακτηρισμού και χειρισμού σε νανομετρικές διαστάσεις· νανοτεχνολογίες και τεχνολογίες υψηλής ακρίβειας στον χώρο της χημείας **για την κατασκευή βασικών υλικών και συστατικών· νανοϊατρική, όπως αναγεννητική ιατρική, στοχοθετημένη χορήγηση και απελευθέρωση φαρμάκων και νανοδιαγνωστική όπου συμπεριλαμβάνεται και η οπτική απεικόνιση· επιπτώσεις των νανοεπιστημών στις βιολογικές επιστήμες· βιωσιμότητα και αξιοπιστία των νανοεπιστημών**, ασφάλεια και υγεία των ανθρώπων και των ζώων, τροφική αλυσίδα και περιβάλλον, **ιδίως ενόψει της πιθανότητας άμεσης διάδρασης των νανοσωματιδίων με το γενετικό υλικό ζώντων κυττάρων**· μετρολογία, **έλεγχος και ανίχνευση**, ονοματολογία και πρότυπα· διερεύνηση νέων αρχών και προσεγγίσεων για τομεακές εφαρμογές, συμπεριλαμβανομένης της ολοκλήρωσης και της σύγκλισης αναδυόμενων τεχνολογιών.

— Υλικά

- Παραγωγή νέων γνώσεων για τα υλικά υψηλών επιδόσεων, **κυρίως σύνθετων υλικών, ευφυών υλικών και υλικών με πολυλειτουργικές επιφάνειες για πολλαπλές εφαρμογές, καθώς και για την επισκευή και την αναβάθμιση υφιστάμενων υλικών**· υλικά βασιζόμενα στη γνώση, με κατά παραγγελία ιδιότητες· πιο αξιόπιστος σχεδιασμός και προσομοίωση· υψηλότερη πολυπλοκότητα· οικολογική συμβατότητα· ολοκλήρωση της νανομετρικής, της μοριακής και της μακροσκοπικής κλίμακας στους κλάδους της χημικής τεχνολογίας και της επεξεργασίας υλικών· νέα νανοϋλικά, βιοϋλικά, **μεταϋλικά, υλικά εμπνεόμενα από το βιολογικό κόσμο (βιομιμητισμός)**, και υβριδικά υλικά, καθώς και σχεδιασμός και έλεγχος της επεξεργασίας τους· **σχεδιασμός ή βελτίωση των υλικών που συμβάλλουν στη μείωση της μείωσης των εκπομπών κατά τη διάρκεια του κύκλου ζωής τους.**

Τα υλικά με νέες ιδιότητες έχουν κομβική σημασία για την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας και αποτελούν τη βάση της τεχνικής προόδου σε πολλούς τομείς, όπως η υγεία, η ηλεκτρονική, η ενέργεια, οι μεταφορές και η ασφάλεια. Πρέπει να ενισχυθεί ιδιαίτερα αυτός ο κομβικός τομέας που έχει μεγάλη σημασία για πολλές νανοτεχνολογίες στο επίκεντρο της ευρωπαϊκής βιομηχανικής ικανότητας.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

— Νέα παραγωγή

- Ανάπτυξη συνθηκών και πόρων, απαραίτητων για μια παραγωγή έντασης γνώσης, συμπεριλαμβανομένης της κατασκευής, ανάπτυξης και επικύρωσης νέων υποδειγμάτων παραγωγής τα οποία ανταποκρίνονται σε αναδυόμενες βιομηχανικές ανάγκες· ανάπτυξη πόρων παραγωγής, γενικής χρήσης, για μια προσαρμοστική, δικτυωμένη και βασισμένη στη γνώση παραγωγή (**συμπεριλαμβανομένων των σύνθετων υλικών και του σχεδιασμού βιολογικής παραγωγής και βιοκαταλυτικών στελεχών**)· ανάπτυξη νέων αρχών μηχανικής στις οποίες θα αξιοποιούνται τα σημεία σύγκλισης τεχνολογιών (π.χ. νανοτεχνολογιών, βιοτεχνολογιών, **γεωτεχνολογιών**, τεχνολογιών της πληροφορίας, **οπτικών τεχνολογιών**, γνωστικών τεχνολογιών και των αντίστοιχων μηχανικών απαιτήσεων) για την επόμενη γενιά προϊόντων και υπηρεσιών υψηλής προστιθέμενης αξίας, και προσαρμογή στις εξελισσόμενες ανάγκες· **εφαρμογή τεχνολογιών παραγωγής με υψηλή δυναμική· ενθάρρυνση των τεχνολογιών παραγωγής με χαμηλότερες εκπομπές CO₂**.

— Ενοποίηση των τεχνολογιών με στόχο τις βιομηχανικές εφαρμογές

- Ολοκλήρωση νέων γνώσεων και τεχνολογιών (π.χ. **των μαθηματικών προσεγγίσεων και εργαλείων και των οικολογικών τεχνολογιών**), σχετικών με μεγέθη ναοκλίμακας, τα υλικά και την παραγωγή σε εφαρμογές κατά τομέα ή σε οριζόντιες εφαρμογές που αφορούν πολλαπλούς τομείς όπως: η υγεία, οι κατασκευές, **τα κεραμικά υλικά**, οι μεταφορές, η ενέργεια, η χημεία, **τα ορυκτά**, το περιβάλλον, **τα υποδήματα**, τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα **και ο ρουχισμός**, ο χαρτοπολτός και το χαρτί, η μηχανολογία, **ο χάλυβας**.

6. Ενέργεια

Στόχος

Μετατροπή του υφιστάμενου ενεργειακού συστήματος, το οποίο εξαρτάται από τα ορυκτά καύσιμα, στην πιο βιώσιμη και ενεργειακά αποδοτική οικονομία στον κόσμο μέχρι το 2020, η οποία θα βασίζεται σε διαφοροποιημένες πηγές και φορείς ενέργειας, με ιδιαίτερη έμφαση στις πηγές ενέργειας που εκπέμπουν λιγότερο ή καθόλου CO₂, σε συνδυασμό με την αύξηση της ενεργειακής απόδοσης, τη διατήρηση της ενέργειας και τον περιορισμό του φαινομένου του θερμοκηπίου, με σκοπό την αντιμετώπιση των πιεστικών προκλήσεων που θέτουν η ασφάλεια του ενεργειακού εφοδιασμού και η μεταβολή του κλίματος, και παράλληλα την αύξηση της ανταγωνιστικότητας των ευρωπαϊκών ενεργειακών βιομηχανιών.

Για την επίτευξη αυτών των στόχων, τα δύο τρίτα του προϋπολογισμού στον εν λόγω θεματικό τομέα προορίζονται για την έρευνα που διενεργείται στο πλαίσιο των τριών δραστηριοτήτων αναεώσιμης ενέργειας και της ενεργειακής απόδοσης και εξοικονόμησης πόρων.

Αιτιολογικό

Τα ενεργειακά συστήματα αντιμετωπίζουν σήμερα σοβαρές προκλήσεις. Οι ανησυχητικές **προβλέψεις όσον αφορά τη παγκόσμια ζήτηση** ενέργειας, **ο πεπερασμένος χαρακτήρας των αποθεμάτων συμβατικού πετρελαίου και φυσικού αερίου** και η ανάγκη δραστηρικής μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου προς μετριασμό των καταστροφικών επιπτώσεων της αλλαγής του κλίματος, οι επιζήμιες συνέπειες της έντονης μεταβλητότητας των πετρελαϊκών τιμών (ιδίως για τον τομέα των μεταφορών που παρουσιάζει υψηλό βαθμό εξάρτησης από τα πετρελαϊκά προϊόντα) και η γεωπολιτική αστάθεια στις πετρελαιοπαραγωγούς περιφέρειες, καθιστούν επιτακτική και άμεση την αναγκαιότητα έγκαιρης **αναζήτησης και ανάπτυξης κατάλληλων λύσεων. Η ενεργειακή έρευνα έχει σημαντική συμβολή στη διασφάλιση οικονομικά προσιτού ενεργειακού κόστους για τους πολίτες και τις βιομηχανίες.** Οι προσπάθειες έρευνας και επίδειξης θα πρέπει να προσφέρουν στην ΕΕ τις πλέον οικολογικές και οικονομικά αποδοτικές τεχνολογίες, **δημιουργία ασφαλέστερων εφαρμογών για την πυρηνική ενέργεια στην Ευρώπη και τον υπόλοιπο κόσμο** και λύσεις που χρειάζεται ώστε να επιτύχει τους στόχους του Πρωτοκόλλου του Κιότο και ακόμη υψηλότερους, και να εκπληρώσει τις πολιτικές της δεσμεύσεις στον τομέα της ενέργειας, όπως διευκρινίζεται **στην Πράσινη Βίβλο του 2005 για την ενεργειακή απόδοση και** στην Πράσινη Βίβλο του 2000 περί της ασφάλειας του ενεργειακού εφοδιασμού⁽¹⁾.

Η Ευρώπη κατέχει παγκοσμίως ηγετική θέση σε μια σειρά τεχνολογιών **παραγωγής ενέργειας και ενεργειακής απόδοσης.** Έχει την πρωτοπορία στις σύγχρονες τεχνολογίες ανανεώσιμων πηγών ενέργειας όπως **η ηλιακή ενέργεια**, η βιοενέργεια και η αιολική ενέργεια. Η ΕΕ διατηρεί επίσης παγκοσμίως ανταγωνιστική θέση στις τεχνολογίες παραγωγής και διανομής ηλεκτρικής ενέργειας και διαθέτει ισχυρό ερευνητικό δυναμικό στον τομέα της δέσμευσης και απομόνωσης άνθρακα. Οι θέσεις αυτές ωστόσο **αντιμετωπίζουν σήμερα** τον ανταγωνισμό (ιδίως των ΗΠΑ και της Ιαπωνίας). **Συνεπώς, πρέπει να ενθαρρυνθούν με συγκεκριμένα ερευνητικά προγράμματα οι προσπάθειες της ευρωπαϊκής βιομηχανίας όσον αφορά την ανάπτυξη λιγότερο ρυπογόνων τεχνικών παραγωγής.**

(1) COM(2000)0769.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Για τη ριζική αναδιαμόρφωση του ενεργειακού συστήματος **σε ένα αξιόπιστο, ανταγωνιστικό και αειφόρο ενεργειακό σύστημα με λιγότερες ή μηδενικές εκπομπές CO₂**, χρειάζονται **νέα υλικά και νέες** επενδύσεις στην έρευνα, την ανάπτυξη, την επίδειξη και τη διάδοση νέων τεχνολογιών, τις οποίες οι ιδιωτικές επιχειρήσεις δεν είναι σε θέση να αναλάβουν εξ ολοκλήρου λόγω του υπερβολικά υψηλού κινδύνου και της υπερβολικά υψηλής αβεβαιότητας **κέρδους**. Για τον λόγο αυτό, η ΕΕ είναι απαραίτητο να ενισχύσει τη δημόσια χρηματοδοτική υποστήριξη με σκοπό την κινητοποίηση των ιδιωτικών επενδύσεων και να διασφαλίσει συνεκτικό και αποτελεσματικότερο συνδυασμό των ευρωπαϊκών προσπαθειών και πόρων, ώστε να είναι σε θέση να ανταγωνισθεί με επιτυχία οικονομίες που πραγματοποιούν σημαντικές και συνεχείς επενδύσεις σε αντίστοιχες τεχνολογίες. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες διαδραματίζουν ζωτικό ρόλο από αυτή την άποψη, δεδομένου ότι διασφαλίζουν συντονισμένη κινητοποίηση των αναγκαίων ερευνητικών προσπαθειών. Οι δραστηριότητες που θα αναληφθούν για την επίτευξη του ως άνω στόχου εκτίθενται στη συνέχεια. Στις δραστηριότητες αυτές συμπεριλαμβάνεται μια ειδική δραστηριότητα υποστήριξης της ανάπτυξης γνώσεων, απαραίτητων για τη χάραξη ενεργειακής πολιτικής, και ενδεχομένως για την αντιμετώπιση νέων και αναδυόμενων πολιτικών αναγκών, για παράδειγμα σε σχέση με τον ρόλο της ευρωπαϊκής ενεργειακής πολιτικής στην εξέλιξη της διεθνούς δράσης κατά της αλλαγής του κλίματος, καθώς και για την αντιμετώπιση των παραγόντων αστάθειας ή των διακοπών του ενεργειακού εφοδιασμού και των ενεργειακών τιμών.

Δραστηριότητες

— Υδρογόνο και κυψέλες καυσίμου

Ολοκληρωμένη δράση για τη συγκρότηση ισχυρής τεχνολογικής βάσης προς υποστήριξη της ανταγωνιστικότητας των βιομηχανιών τεχνολογίας υδρογόνου και κυψελών καυσίμου της ΕΕ, μέσω της ανάπτυξης στατικών και φορητών εφαρμογών και εφαρμογών για τον τομέα των μεταφορών. Η ευρωπαϊκή τεχνολογική πλατφόρμα για το υδρογόνο και τις κυψέλες καυσίμου συμβάλει στην εν προκειμένω δράση, **προτείνοντας ολοκληρωμένη στρατηγική έρευνας και διάδοσης τεχνολογιών στον συγκεκριμένο τομέα: οργάνωση συστήματος παραγωγής, συλλογής και επεξεργασίας της βιομάζας για άμεση παραγωγή υδρογόνου.**

— Παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας από ανανεώσιμες πηγές

Τεχνολογίες μετατροπής ενέργειας αυξημένης συνολικής απόδοσης οι οποίες μειώνουν το κόστος της παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας από εγχώριες ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, **περιλαμβανομένων των αποβλήτων**, και ανάπτυξη και επίδειξη τεχνολογιών προσαρμοσμένων σε διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες.

— Παραγωγή ανανεώσιμων καυσίμων

Ολοκληρωμένες τεχνολογίες μετατροπής ενέργειας: ανάπτυξη στερεών, υγρών και αέριων καυσίμων (συμπεριλαμβανομένου του υδρογόνου) παραγόμενων από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, **περιλαμβανομένων των ενεργειακών καλλιεργειών, της βιομάζας και των αποβλήτων**, και μείωση του μοναδιαίου κόστους παραγωγής τους, με στόχο την οικονομικά αποδοτική παραγωγή, **αποθήκευση, διανομή** και χρήση καυσίμων με ουδέτερο ισοζύγιο άνθρακα, και ιδίως υγρών βιοκαυσίμων για τις μεταφορές, **συμπεριλαμβανομένων των ενεργειακών φυτών που θα έχουν βελτιστοποιηθεί δρόντως, μέσω διασταύρωσης ποικιλιών, με τη χρήση κλασικών αλλά και βιοτεχνολογικών μεθόδων, και την παραγωγή ηλεκτρικής ενέργειας.**

— Ανανεώσιμες μορφές ενέργειας για τη θέρμανση και τη ψύξη

Τεχνολογίες **και υποδομές** οι οποίες αυξάνουν την απόδοση και μειώνουν το κόστος της θέρμανσης και της ψύξης από ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, διασφαλίζοντας τη χρήση τους σε διαφορετικές περιφερειακές συνθήκες.

— Τεχνολογίες δέσμευσης και αποθήκευσης CO₂ και τεχνολογίες μετασχηματισμού για χρήση ως πρώτη ύλη, για μονάδες ηλεκτροπαραγωγής ή/και παραγωγής ατμού μηδενικών εκπομπών

Δραστική μείωση των **αρνητικών** επιπτώσεων της χρήσης ορυκτών καυσίμων στο περιβάλλον, μέσω της ανάπτυξης μονάδων ηλεκτροπαραγωγής **ή/και παραγωγής ατμού** υψηλής απόδοσης και μηδανιών ρύπων που βασίζονται σε τεχνολογίες δέσμευσης και αποθήκευσης **και τεχνολογίες μετατροπής CO₂, ιδίως δε υπόγειας αποθήκευσης, και εμπλουτισμένη σε CO₂ ατμόσφαιρα για την επιταχυνση της ανάπτυξης φυτικών οργανισμών.**

— Καθαρές τεχνολογίες άνθρακα και άλλων ορυκτών καυσίμων

Ανάπτυξη και επίδειξη καθαρών τεχνολογιών **ενεργειακής μετατροπής**, με σκοπό την ουσιαστική βελτίωση της απόδοσης, της αξιοπιστίας και του κόστους των μονάδων ηλεκτροπαραγωγής, **με βάση τον άνθρακα και άλλα ορυκτά καύσιμα, υγρά ή αέρια επεξεργασμένα καύσιμα και εναλλακτικά καύσιμα, εφαρμόζοντας ταυτόχρονα προηγμένες μεθόδους χημικής μετατροπής για την παραγωγή ενέργειας, θερμότητας, χημικών προϊόντων και καυσίμων.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

— **Ευφυή ενεργειακά δίκτυα**

Αύξηση της αποδοτικότητας, της ασφάλειας και της αξιοπιστίας των ευρωπαϊκών συστημάτων και δικτύων ηλεκτρισμού και φυσικού αερίου, για παράδειγμα με τη μετατροπή των υφιστάμενων δικτύων ηλεκτρικής ενέργειας σε ένα διαλεκτικό δίκτυο εξυπηρέτησης (πελατών/φορέων εκμετάλλευσης), **την ανάπτυξη μεθόδων αποθήκευσης της ενέργειας, την άρση των φραγμών και την ανάπτυξη ευφύων μετρικών συστημάτων η διαχείριση των οποίων θα γίνεται από απόσταση. Πρέπει να αρθούν τα εμπόδια που παρακωλύουν τη διάδοση ευρείας κλίμακας και την αποτελεσματική ολοκλήρωση διάσπαρτων και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας. Ανάπτυξη μεθόδων αποθήκευσης που δεν καλύπτονται υπό τον τίτλο «Υδρογόνο και κυψέλες καυσίμου». Αρχές και τεχνολογίες βελτίωσης της απόδοσης και της σχέσης κόστους/οφέλους των δικτύων θέρμανσης και ψύξης. Ανάπτυξη ολοκληρωμένων τεχνολογιών/αρχών για τους σκοπούς του εφοδιασμού με τη χρήση δικτύων θέρμανσης και ψύξης και προαγωγή της ενσωμάτωσης των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας στα δίκτυα θέρμανσης και ψύξης.**

— **Ενεργειακή απόδοση και εξοικονόμηση ενέργειας**

Νέες αρχές και τεχνολογίες βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης, **π.χ. στον ηλεκτροφωτισμό, και περαιτέρω μείωσης της τελικής και πρωτογενούς κατανάλωσης** ενέργειας στα κτίρια, **λαμβάνοντας υπόψη τον κύκλο ζωής των κτιρίων και των οικοδομικών έργων, των συστημάτων μεταφορών, στις υπηρεσίες και τη βιομηχανία.** Συμπεριλαμβάνονται η ολοκλήρωση στρατηγικών και τεχνολογιών βελτίωσης της ενεργειακής απόδοσης (π.χ. **συμπαράγωγή**), η χρήση τεχνολογιών νέων **από άποψη κατανάλωσης** και ανανεώσιμων πηγών ενέργειας και η διαχείριση της ζήτησης ενέργειας, **π.χ. υπό μορφή ευέλικτης ενεργειακής κατανάλωσης και μέτρων διαχείρισης της χρήσης ενέργειας, όπως τα ατομικά συστήματα μέτρησης εξ αποστάσεως.**

— **Η γνώση στην υπηρεσία της ενεργειακής πολιτικής**

Ανάπτυξη εργαλείων, μεθόδων και μοντέλων εκτίμησης των βασικών οικονομικών και κοινωνικών παραμέτρων που συνδέονται με τις ενεργειακές τεχνολογίες, προσδιορισμός ποσοτικών στόχων και εκπόνηση μεσοπρόθεσμων και μακροπρόθεσμων σεναρίων· **ανάπτυξη μέσων πολιτικής για ουσιαστική επιτάχυνση στην εφαρμογή της νέας ενεργειακής απόδοσης, διαχείριση του τομέα ζήτησης καθώς και συλλήψεις και τεχνολογίες στον τομέα των ανανεώσιμων πηγών ενέργειας.**

— **Πολυπαραγωγή**

Ανάπτυξη ολοκληρωμένων ενεργειακών συστημάτων, υψηλής κοινής αποτελεσματικότητας, που εστιάζουν στον τελικό χρήστη και επιτρέπει τηνσιμοποίηση των καλύτερων διαθέσιμων και αβλαβών για το περιβάλλον ενεργειακών πηγών. Βελτίωση και ανάπτυξη νέων μορφών αποθήκευσης της ενέργειας. Διαχείριση της σύνδεσης σε δίκτυο των συστημάτων αυτών ως βελτίωση της συνολικής αποτελεσματικότητας και της ποιότητας της υπηρεσίας.

7. Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της μεταβολής του κλίματος)

Στόχος

Αειφόρος διαχείριση του περιβάλλοντος και των περιβαλλοντικών πόρων, χάρη στη βελτίωση των γνώσεων σχετικά με τις αλληλεπιδράσεις μεταξύ του κλίματος, της βιόσφαιρας, των οικοσυστημάτων και των ανθρώπινων δραστηριοτήτων, στην κατανόηση της βιοποικιλότητας και τη βιώσιμη χρήση της και χάρη στην ανάπτυξη νέων τεχνολογιών, εργαλείων και υπηρεσιών ολοκληρωμένης αντιμετώπισης των παγκόσμιων περιβαλλοντικών ζητημάτων. Θα δοθεί έμφαση στα εξής: πρόβλεψη των μεταβολών του κλίματος καθώς και των οικολογικών, των χερσαίων και των ωκεάνιων συστημάτων· εργαλεία και τεχνολογίες παρακολούθησης, πρόληψης, μετριασμού και προσαρμογής των περιβαλλοντικών πιέσεων και κινδύνων, μεταξύ άλλων για την υγεία· εργαλεία και τεχνολογίες διατήρησης και αποκατάστασης του φυσικού και του ανθρωπογενούς περιβάλλοντος.

Αιτιολογικό

Δεδομένου ότι τα περιβαλλοντικά προβλήματα υπερβαίνουν τα εθνικά σύνορα, για την αντιμετώπισή τους απαιτείται συντονισμένη προσέγγιση σε πανευρωπαϊκό και συχνά σε παγκόσμιο επίπεδο. Οι φυσικοί πόροι και το ανθρωπογενές περιβάλλον του πλανήτη μας δέχονται σοβαρές πιέσεις από την πληθυσμιακή αύξηση, την αστικοποίηση, τη συνεχή επέκταση της γεωργίας, **της αλείας**, της συνεχούς μεταφορών, **των κατασκευών** και της ενέργειας, καθώς και από τη μεταβλητότητα και τη θέρμανση του τοπικού, του περιφερειακού και του παγκόσμιου κλίματος. Η Ευρώπη χρειάζεται να αναπτύξει νέα αειφόρο σχέση με το περιβάλλον και παράλληλα να τονώσει την ανάπτυξη της βιομηχανίας της και **να βελτιώσει την ανταγωνιστικότητα που βασίζεται στη φιλική για το περιβάλλον ποιότητα.** Λαμβανομένων υπόψη της κλίμακας, του εύρους πεδίου και του υψηλού

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

βαθμού πολυπλοκότητας της περιβαλλοντικής έρευνας, για τη δημιουργία της απαιτούμενης κρίσιμης μάζας επιβάλλεται συνεργασία σε κλίμακα ΕΕ. Η συνεργασία αυτή θα διευκολύνει τον κοινό προγραμματισμό, τη χρήση διασυνδεδεμένων και διαλειτουργικών βάσεων δεδομένων, και την ανάπτυξη συνεκτικών και μεγάλης κλίμακας συστημάτων παρατήρησης και πρόβλεψης.

Η ανάληψη ερευνητικής δράσης σε επίπεδο ΕΕ είναι απαραίτητη ώστε να διασφαλισθούν η εκπλήρωση των διεθνών δεσμεύσεων που έχουν αναληφθεί στα πλαίσια π.χ. **της σύμβασης πλαισίου του ΟΗΕ για τις κλιματικές μεταβολές (UNFCCC) και του πρωτοκόλλου του Κιότο και της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για τη βιολογική ποικιλότητα, της σύμβασης των Ηνωμένων Εθνών για την καταπολέμηση της απερίημωσης και της σύμβασης της Στοκχόλμης για τους έμμοτους οργανικούς ρύπους**, η επίτευξη των στόχων της Παγκόσμιας Διάσκεψης για την Αειφόρο Ανάπτυξη του 2002, καθώς και της πρωτοβουλίας της ΕΕ για το νερό, και, τέλος, η συμβολή στο έργο της Διακυβερνητικής Επιτροπής για την Μεταβολή του Κλίματος και στην πρωτοβουλία της Συνόδου για την Παρατήρηση της Γης **και το μελλοντικό πρόγραμμα για την προστασία του εδάφους**. Επιπλέον, είναι απαραίτητο να καλυφθούν οι σημαντικές ανάγκες έρευνας που απορρέουν από τις υφιστάμενες και τις αναδυόμενες πολιτικές της ΕΕ και από την εφαρμογή του δού προγράμματος δράσης για το περιβάλλον και των σχετικών θεματικών στρατηγικών, του προγράμματος δράσης για τις περιβαλλοντικές τεχνολογίες, του σχεδίου δράσης για το περιβάλλον και την υγεία, καθώς και ορισμένων οδηγιών όπως η οδηγία πλαίσιο περί των υδάτων **και οι δράσεις για τη βελτίωση των μηχανισμών που σχετίζονται με τη διατήρηση του δικτύου Natura 2000**.

Η ΕΕ χρειάζεται να ενισχύσει τη θέση της στις παγκόσμιες αγορές περιβαλλοντικών τεχνολογιών. Οι τεχνολογίες αυτές **συμβάλλουν στη βιώσιμη κατανάλωση και παραγωγή καθώς και στη βιώσιμη ανάπτυξη εξασφαλίζοντας** οικολογικά αποδοτικές λύσεις σε περιβαλλοντικά προβλήματα ποικίλης κλίμακας και προστατεύουν την πολιτιστική **και φυσική** μας κληρονομιά. Οι περιβαλλοντικές απαιτήσεις λειτουργούν ως κίνητρο καινοτομίας και διανοίγουν επιχειρηματικές προοπτικές **και μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα, ενώ ταυτόχρονα εξασφαλίζουν πιο βιώσιμο μέλλον για τις επόμενες γενιές**. Οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες για την ύδρευση και αποχέτευση και για την αειφόρο χημική τεχνολογία επιβεβαιώνουν την αναγκαιότητα ανάληψης δράσης σε επίπεδο ΕΕ, και οι στρατηγικές ερευνητικές τους κατευθύνσεις λαμβάνονται υπόψη στις δραστηριότητες που παρατίθενται κατωτέρω. Στις δραστηριότητες αυτές λαμβάνονται επίσης υπόψη οι στρατηγικές κατευθύνσεις άλλων τεχνολογικών πλατφορμών που καλύπτουν εν μέρει ζητήματα περιβαλλοντικής τεχνολογίας (π.χ. οι πλατφόρμες για τις κατασκευές και για τη δασοκομία).

Κατωτέρω παρατίθεται σειρά δραστηριοτήτων⁽¹⁾, πολλές από τις οποίες ανταποκρίνονται άμεσα σε ανάγκες των υφιστάμενων πολιτικών. Είναι δυνατό ωστόσο να παρασχεθεί πρόσθετη υποστήριξη σε δραστηριότητες που ανταποκρίνονται σε αναδυόμενες πολιτικές ανάγκες και αφορούν, για παράδειγμα, τα εξής: εκτίμηση του αντικτύπου των πολιτικών της ΕΕ στην αειφόρο ανάπτυξη· παρακολούθηση των μέτρων αντιμετώπισης της αλλαγής του κλίματος στη μετα-Κιότο εποχή· νέες περιβαλλοντικές κατευθύνσεις στους τομείς π.χ. της ναυτιλιακής πολιτικής, των προτύπων και των κανονιστικών ρυθμίσεων.

Δραστηριότητες

— Μεταβολή του κλίματος, ρύπανση και κίνδυνοι

- Πιέσεις στο περιβάλλον και στο κλίμα: Λειτουργία του κλίματος και του **χερσαίου και θαλάσσιου** συστήματος, **περιλαμβανομένων των αρκτικών περιοχών**, μέτρα προσαρμογής και μετριασμού· ρύπανση **και πρόληψη της ρύπανσης** ατμόσφαιρας, εδάφους και υδάτων· αλλαγές στη σύνθεση της ατμόσφαιρας και στον κύκλο του νερού· **παγκόσμιες και περιφερειακές** αλληλεπιδράσεις μεταξύ **ατμόσφαιρας**, χερσαίας επιφάνειας και ωκεανών· επιπτώσεις στη βιοποικιλότητα και τα οικοσυστήματα, **περιλαμβανομένων των επιπτώσεων της ανόδου της στάθμης της θάλασσας σε πολύτιμες παράκτιες ζώνες και παράκτιες πόλεις και επιπτώσεις σε ιδιαίτερα ευαίσθητες ζώνες, όπως οι παράλιες και οι ορεινές περιοχές**.
- Περιβάλλον και υγεία: Αλληλεπίδραση μεταξύ των παραγόντων που ασκούν πιέσεις στο περιβάλλον και της ανθρώπινης υγείας (συμπεριλαμβάνεται ο προσδιορισμός των πηγών πίεσης, των σχέσεων με το περιβάλλον των εσωτερικών χώρων, των επιπτώσεων και των αναδυόμενων παραγόντων κινδύνου)· μέθοδοι ολοκληρωμένης εκτίμησης των κινδύνων που ενέχουν οι τοξικές ουσίες, συμπεριλαμβανομένων **των κυττάρων κατόπιν παρεμβάσεως γενετικής μηχανικής και άλλων** εναλλακτικών μεθόδων δοκιμών προς υποκατάσταση των δοκιμών σε ζώα· ποσοτικός προσδιορισμός των περιβαλλοντικών κινδύνων για την υγεία, ανάλυση κόστους-οφέλους πολιτικών μέτρων αντιμετώπισης αυτών των κινδύνων, και προσδιορισμός δεικτών για την ανάπτυξη στρατηγικών πρόληψης.

⁽¹⁾ Συμπληρωματικές ερευνητικές δραστηριότητες, οι οποίες αφορούν την παραγωγή και τη χρήση βιολογικών πόρων, προβλέπονται στο πλαίσιο του θεματικού τομέα «Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία».

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Φυσικοί κίνδυνοι: Βελτίωση της πρόβλεψης και της ολοκληρωμένης εκτίμησης της επικινδυνότητας, της τρωτότητας και των κινδύνων ακραίων γεωλογικών φαινομένων (σεισμών, ηφαιστειακών εκρήξεων, θαλάσσιων κυμάτων βαρύτητας, κτλ.) και ακραίων καιρικών φαινομένων (καταιγίδων, **παγετών, ξηρασίας, πλημμυρών, πυρκαϊών, χιονοστιβάδων, κατολισθήσεων, δασικών πυρκαϊών και άλλων ακραίων φαινομένων**), **καθώς και φαινομένων που προκαλούνται από τέτοιες καταστροφές**: ανάπτυξη συστημάτων πρόωμης προειδοποίησης και βελτίωση των στρατηγικών πρόληψης και μετριασμού· **ανάλυση της διαχείρισης φυσικών κινδύνων και καταστροφών· σχεδιασμός προεργασίας με επίκεντρο τους πολλαπλούς κινδύνους και με κεντρικό σκοπό το συνδυασμό στρατηγικών έναντι συγκεκριμένων κινδύνων με σαφή σχέδια, διαδικασίες και πρωτόκολλα.**
- **Αειφόρος διαχείριση των πόρων**
 - Διατήρηση και αειφόρος διαχείριση των φυσικών και ανθρωπογενών πόρων: οικοσυστήματα· διαχείριση υδάτινων πόρων· διαχείριση και πρόληψη αποβλήτων· προστασία και διαχείριση της βιοποικιλότητας, **συμπεριλαμβανομένου και του ελέγχου των χωροκατακτητικών ξένων ειδών, αποκατάσταση και** προστασία των εδαφών, των θαλάσσιων πυθμένων, **των λιμνοθαλασσών** και των **παράλιων** περιοχών, καταπολέμηση της απερίθωμης και της υποβάθμισης των γαιών, **προστασία του φυσικού τοπίου**· διαχείριση δασών **και ορυκτών πόρων**· αειφόρος διαχείριση και σχεδιασμός του αστικού περιβάλλοντος, **των ιστορικών πόρων, της πολιτιστικής κληρονομιάς και του τουρισμού**, διαχείριση δεδομένων και υπηρεσίες πληροφόρησης· εκτίμηση και προοπτική ανάλυση φυσικών διεργασιών.
 - Εξέλιξη των θαλάσσιων περιβαλλόντων: Επιπτώσεις των ανθρώπινων δραστηριοτήτων στο θαλάσσιο περιβάλλον και στους πόρους του· ρύπανση και ευτροφισμός περιφερειακών θαλασσών και παράκτιων υδάτων· θαλάσσια οικοσυστήματα μεγάλων βαθών· εκτίμηση των τάσεων της θαλάσσιας βιοποικιλότητας, των διεργασιών των οικοσυστημάτων και της ωκεάνιας κυκλοφορίας· γεωλογία θαλάσσιων πυθμένων.
- **Περιβαλλοντικές τεχνολογίες**
 - Περιβαλλοντικές τεχνολογίες παρατήρησης, πρόληψης, μετριασμού, προσαρμογής, οικολογικής επανόρθωσης και αποκατάστασης του φυσικού και του ανθρωπογενούς περιβάλλοντος: περιβαλλοντικές τεχνολογίες που αφορούν τα ύδατα, το κλίμα, το ατμοσφαιρικό, το θαλάσσιο, το αστικό και το αγροτικό περιβάλλον, τα εδάφη, **την ενέργεια, τα ορυκτά**, την επεξεργασία αποβλήτων, την ανακύκλωση, την καθαρή παραγωγή **και τα βιώσιμα προϊόντα, την επεξεργασία ή/και την επαναχρησιμοποίηση των απόβλητων ή κατάλοιπων από την παραγωγή ενέργειας**, την ασφάλεια των χημικών προϊόντων, την προστασία της πολιτιστικής κληρονομιάς και του δομημένου περιβάλλοντος.
 - **Προστασία, διατήρηση και ενίσχυση της πολιτιστικής κληρονομιάς περιλαμβανομένων των ενδιατημάτων του ανθρώπου**: βελτίωση της εκτίμησης των ζημιών που προκαλούνται στην πολιτιστική κληρονομιά, **ανάπτυξη καινοτόμων στρατηγικών διατήρησης**· προώθηση της ενσωμάτωσης της πολιτιστικής κληρονομιάς στην αστική χωροταξία.
 - Αποτίμηση, επαλήθευση και δοκιμή τεχνολογιών: μέθοδοι και εργαλεία εκτίμησης των κινδύνων για το περιβάλλον και του κύκλου ζωής διεργασιών, τεχνολογιών και προϊόντων, **συμπεριλαμβανομένων και των εναλλακτικών στρατηγικών δοκιμής και συγκεκριμένα μεθόδων δοκιμής χωρίς χρήση ζώων**· υποστήριξη των ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών για την αειφόρο χημική τεχνολογία και για την ύδρευση και αποχέτευση ⁽¹⁾· επιστημονικές και τεχνολογικές πτυχές ενός μελλοντικού ευρωπαϊκού προγράμματος επαλήθευσης και δοκιμής περιβαλλοντικών τεχνολογιών, **διαμόρφωση και διάδοση μέσω αξιολόγησης που προέρχονται από τρίτους.**
- **Εργαλεία γεωσκόπησης και εργαλεία εκτίμησης**
 - Γεωσκόπηση: Υποστήριξη της ανάπτυξης και της ολοκλήρωσης συστημάτων γεωσκόπησης για περιβαλλοντικούς και αειφορικούς σκοπούς στο πλαίσιο του *Global Earth Observation System of Systems* (GEOSS): διαλειτουργικότητα συστημάτων και βελτιστοποίηση πληροφοριών με σκοπό την κατανόηση, τη μοντελοποίηση και την πρόγνωση περιβαλλοντικών φαινομένων **και για την εκτίμηση, διερεύνηση και διαχείριση των φυσικών πόρων.**
 - Μέθοδοι πρόβλεψης και εργαλεία εκτίμησης **λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορές κλίμακες παρατήρησης**: μοντελοποίηση των σχέσεων οικονομίας/περιβάλλοντος/κοινωνίας (μεταξύ άλλων, μηχανισμοί βασισμένοι στην αγορά, εξωτερικότητες, κατώφλια)· διεύρυνση της βάσης γνώσεων και ανάπτυξη μεθοδολογιών για την εκτίμηση του αντικτύπου σημαντικών ζητημάτων, συνδεδεμένων π.χ. με τη διαχείριση της χρήσης των γαιών ή των θαλάσσιων μεταφορών, στην αειφόρο ανάπτυξη· κοινωνικές και οικονομικές εντάσεις που συνδέονται με την αλλαγή του κλίματος.

⁽¹⁾ Οι στρατηγικές ερευνητικές κατευθύνσεις των συγκεκριμένων ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών θα ληφθούν υπόψη στις διάφορες δραστηριότητες.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

8. Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)

Στόχος

Ανάπτυξη, με βάση τις τελευταίες τεχνολογικές εξελίξεις και προς όφελος όλων των πολιτών και του κοινωνικού συνόλου, ολοκληρωμένων, οικολογικότερων, ευφύτερων και καταλληλότερων για τους ανάπηρους πανευρωπαϊκών συστημάτων μεταφορών τα οποία δεν βλάπτουν το περιβάλλον και τους φυσικούς πόρους· κατοχύρωση και περαιτέρω ενίσχυση της ηγετικής θέσης των ευρωπαϊκών βιομηχανιών στην παγκόσμια αγορά, διευκολύνοντας επίσης το κλείσιμο των τεχνολογικών χάσμάτων που υφίστανται σε υπερατλαντικό επίπεδο.

Αιτιολογικό

Ο τομέας των μεταφορών αποτελεί έναν από τους δυναμικότερους τομείς της ευρωπαϊκής οικονομίας — ο κλάδος των αεροπορικών μεταφορών αντιπροσωπεύει το 2,6 % του ΑΕΠ της ΕΕ (και 3,1 εκατομμύρια θέσεις εργασίας) ενώ ο κλάδος των επίγειων μεταφορών παράγει το 11 % του ΑΕΠ της ΕΕ (και περίπου 16 εκατομμύρια θέσεις εργασίας). Εντούτοις, ο συγκεκριμένος τομέας ευθύνεται για το 25 % των συνολικών εκπομπών CO₂ της ΕΕ. Για τον λόγο αυτό, είναι επιτακτική ανάγκη να βελτιωθεί η «περιβαλλοντική συμπεριφορά» του συστήματος μεταφορών και να διασφαλισθούν περισσότερο αειφόρες μορφές και λύσεις μεταφοράς καθώς και η σύγκλιση με τους ρυθμούς ανάπτυξης, σύμφωνα με τις κατευθύνσεις που παρέχονται στη Λευκή Βίβλο με τίτλο «Η ευρωπαϊκή πολιτική μεταφορών με ορίζοντα το έτος 2010: η ώρα των επιλογών»⁽¹⁾.

Η διεύρυνση (αύξηση της έκτασης κατά 25 % και του πληθυσμού κατά 20 %) και η οικονομική ανάπτυξη της ΕΕ θέτουν νέες προκλήσεις ασφάλειας, οικονομικής απόδοσης και αειφορίας για τη μεταφορά ανθρώπων και αγαθών **και συνεπάγονται την ανάπτυξη καινοτόμων υποδομών**. Οι μεταφορές επίσης συνδέονται άμεσα με άλλους σημαντικούς τομείς άσκησης πολιτικής όπως το εμπόριο, ο ανταγωνισμός, η απασχόληση, **το περιβάλλον**, η συνοχή, η ενέργεια, η ασφάλεια και η εσωτερική αγορά. Οι επενδύσεις της βιομηχανίας μεταφορών της ΕΕ στην έρευνα και την τεχνολογική ανάπτυξη αποτελούν βασική προϋπόθεση για τη δημιουργία και τη διατήρηση τεχνολογικού ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος στις παγκόσμιες αγορές (?). Η ανάληψη δράσης σε ευρωπαϊκή κλίμακα θα προωθήσει επίσης την αναδιάρθρωση της βιομηχανίας, καθώς και την ολοκλήρωση της αλυσίδας εφοδιασμού, ιδίως στο επίπεδο των ΜΜΕ.

Οι στρατηγικές ερευνητικές κατευθύνσεις που αναδεικνύουν οι ευρωπαϊκές τεχνολογικές πλατφόρμες⁽²⁾ επιβεβαιώνουν την αναγκαιότητα διαμόρφωσης μιας νέας οπτικής των «συστημάτων μεταφορών» στην οποία θα λαμβάνεται υπόψη η διάδραση μεταξύ των οχημάτων **ή σκαφών**, των δικτύων μεταφορών **ή υποδομών** και της χρήσης των υπηρεσιών μεταφορών και η οποία μπορεί να αναπτυχθεί μόνο σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Οι δαπάνες ΕΤΑ σε όλους αυτούς τους τομείς σημειώνουν σήμερα ουσιαστική άνοδο, ενώ επιβάλλεται η ανάληψη συνεργατικής δράσης σε επίπεδο ΕΕ ώστε να επιτραπεί σε μια «κρίσιμη μάζα» παρόχων διαφόρων υπηρεσιών ΕΤΑ να αντεπεξέλθουν με οικονομικά αποδοτικό τρόπο στις προκλήσεις κλίμακας και πολυεπιστημονικότητας, αλλά και στις πολιτικές, τεχνολογικές και κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις που θέτουν, σε μια διευρυμένη Ένωση, το «καθαρό και ασφαλές όχημα» του μέλλοντος, η διαλειτουργικότητα και η διατροπικότητα ιδίως σε σχέση με τις σιδηροδρομικές μεταφορές, **οι βιώσιμες και ασφαλείς θαλάσσιες ευρωπαϊκές μεταφορές**, η παροχή υπηρεσιών μεταφορών σε προσιτές τιμές, η ασφάλεια των ανθρώπων, η μεταφορική ικανότητα, η ασφάλεια των μέσων και των υποδομών, ο σεβασμός του περιβάλλοντος, κτλ. **Έχει ιδιαίτερη σημασία η συγκρότηση ισχυρής τεχνολογικής βάσης προς υποστήριξη της ανταγωνιστικότητας των βιομηχανιών τεχνολογίας κυψελών καυσίμου και υδρογόνου της ΕΕ για εφαρμογές στον τομέα των μεταφορών — «καθαρά και ασφαλή οχήματα» του μέλλοντος. Η έρευνα που αφορά περιβαλλοντικά ζητήματα πρέπει να ασχολείται με την ανάπτυξη «καθαρού και ασφαλούς οχήματος» του μέλλοντος καθώς και με την αποφυγή, τη μείωση και τη βελτιστοποίηση των μεταφορών**. Επιπλέον, η ανάπτυξη τεχνολογιών υποστήριξης του συστήματος Galileo και των εφαρμογών του είναι απαραίτητη για την υλοποίηση των ευρωπαϊκών πολιτικών.

Τα θεματικά αντικείμενα και οι δραστηριότητες που παρατίθενται κατωτέρω έχουν ουσιαστική σημασία για τη βιομηχανία, και παράλληλα ανταποκρίνονται στις ανάγκες των υπευθύνων χάραξης πολιτικής με ολοκληρωμένο τρόπο, καλύπτοντας οικονομικές, κοινωνικές και περιβαλλοντικές πτυχές της πολιτικής μεταφορών. Επιπλέον, θα υποστηριχθούν δραστηριότητες που ανταποκρίνονται σε υφιστάμενες και νέες πολιτικές ανάγκες, για παράδειγμα στις ανάγκες που δημιουργούν οι εξελίξεις της ναυτιλιακής πολιτικής.

⁽¹⁾ COM(2001)0370.

⁽²⁾ Οι επενδύσεις στην έρευνα, ως ποσοστό επί του κύκλου εργασιών της ευρωπαϊκής βιομηχανίας μεταφορών, ανέρχονται σε 14 % για τον αεροναυπηγικό κλάδο και σε 5 % περίπου για την αυτοκινητοβιομηχανία, ενώ η ΕΤΑ αποτελεί την αποκλειστική πηγή ανταγωνιστικού πλεονεκτήματος για τον ναυπηγικό κλάδο της ΕΕ.

⁽³⁾ ACARE: συμβουλευτική επιτροπή για την αεροναυτική έρευνα στην Ευρώπη (δημιουργήθηκε το 2001 και αποτελεί το πρώτο επιχειρησιακό παράδειγμα τεχνολογικής πλατφόρμας)· ERRAC: ευρωπαϊκή συμβουλευτική επιτροπή για την έρευνα στον τομέα των σιδηροδρομικών μεταφορών· ERTRAC: ευρωπαϊκή συμβουλευτική επιτροπή για την έρευνα στον τομέα των οδικών μεταφορών· Waterborne: τεχνολογική πλατφόρμα για τις πλωτές μεταφορές.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Δραστηριότητες**— Αεροναυτική και εναέρια μεταφορές**

- Βελτίωση της «περιβαλλοντικής συμπεριφοράς» των εναέριων μεταφορών: **ανάπτυξη τεχνολογιών για τη μείωση των εκπομπών και των ηχητικών οχλήσεων** — συμπεριλαμβάνονται εργασίες σχετικές με τους κινητήρες και τα εναλλακτικά καύσιμα, τις δομές, **τα ελαφρύτερα υλικά** και τις νέες αρχές σχεδίασης αεροσκαφών **συμπεριλαμβανομένων και των αεροσκαφών με περιστρεφόμενα πτερύγια (ελικόπτερα και tiltrotors)**, τις διαδικασίες λειτουργίας των αερολιμένων και τη διαχείριση της κυκλοφορίας, **την καλύτερη συντήρηση, επισκευή και επιθεώρηση.**
- Βελτίωση των χρονικών επιδόσεων: βελτίωση της χρονικής οργάνωσης των εναέριων μεταφορών, με έμφαση σε καινοτόμα συστήματα διαχείρισης της εναέριας κυκλοφορίας που ευθυγραμμίζονται με την πολιτική για τον ενιαίο ευρωπαϊκό ουρανό και επιτυγχάνουν ολοκλήρωση των εναέριων, των επίγειων και των διαστημικών στοιχείων (συμπεριλαμβάνονται η βελτίωση της ροής της εναέριας κυκλοφορίας και η ενίσχυση της αυτονομίας των αεροσκαφών).
- Αύξηση της ικανοποίησης και της ασφάλειας των πελατών: βελτίωση της άνεσης των επιβατών, καινοτόμες υπηρεσίες κατά τις πτήσεις και αποτελεσματικότερη μεταχείριση επιβατών· βελτίωση όλων των πτυχών και παραμέτρων ασφάλειας των εναέριων μεταφορών· αύξηση των επιλογών κατηγορίας αεροσκάφους (από αεροσκάφη ευρείας ατράκτου έως αεροσκάφη **μικρότερου μεγέθους**) **για ανταποκρίσεις μεταξυ κέντρων πόλεων και οποιαδήποτε άλλη εφαρμογή (π.χ. tiltrotors), εξασφαλίζοντας επίσης βελτίωση του σχεδιασμού όσον αφορά την πρόσβαση των αναπήρων στο αεροσκάφος, πράγμα το οποίο μπορεί να επιτευχθεί κατόπιν διαβουλεύσεων με εκπροσώπους των οργανώσεων αναπήρων.**
- Βελτίωση της οικονομικής απόδοσης: μείωση του κόστους ανάπτυξης, κατασκευής και λειτουργίας αεροσκαφών, δίνοντας έμφαση στη δημιουργία αεροσκαφών **καινοτόμου και μηδενικής συντήρησης, επισκευής και επιθεώρησης** και στην αυξημένη χρήση μεθόδων αυτοματισμού και προσομοίωσης.
- Προστασία των αεροσκαφών και των επιβατών: ενίσχυση των μέτρων προστασίας των ταξιδιωτών, των πληρωμάτων, των αεροσκαφών και των συστημάτων αερομεταφορών, και ιδίως βελτίωση των μεθόδων και συστημάτων δεδομένων και αναγνώρισης ταυτότητας, αύξηση της προστασίας των αεροσκαφών από επιθέσεις και βελτιωμένος σχεδιασμός συστημάτων ασφάλειας και προστασίας από βλάβες ή λάθος χειρισμούς.
- Χάραξη νέων προοπτικών για τις εναέρια μεταφορές του μέλλοντος: ανταπόκριση στις μακροπρόθεσμες προκλήσεις των αερομεταφορών, με την ανάπτυξη πιο ριζοσπαστικών, περιβαλλοντικά αποδοτικών, **καταλληλότερων για τους ανάπηρους** και καινοτόμων τεχνολογικών συνδυασμών, ικανών να επηρεάσουν ουσιαστικά τη μελλοντική εξέλιξη του τομέα των εναέριων μεταφορών.
- Συμβολή στην έρευνα για τη γενική αεροπορία ως πηγή ιδεών και ανθρωπίνων πόρων για **ολόκληρο τον τομέα της αεροναυτικής.**

— Βιώσιμες επίγειες μεταφορές (σιδηροδρομικές, οδικές και πλωτές)

- Βελτίωση της «περιβαλλοντικής συμπεριφοράς» των επίγειων μεταφορών: μείωση της ηχορύπανσης και της ρύπανσης του περιβάλλοντος· ανάπτυξη καθαρών και αποδοτικών κινητήρων, συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης υβριδικών τεχνολογιών και τεχνολογιών εναλλακτικών καυσίμων για εφαρμογές στον τομέα των μεταφορών, **ιδιαίτερα της τεχνολογίας του υδρογόνου και των κυψελών καυσίμου, λαμβανομένων υπόψη των πτυχών που έχουν σχέση με την αποτελεσματικότητα των δαπανών και την ενεργειακή απόδοση**· στρατηγικές διαχείρισης οχημάτων και σκαφών στο τέλος του κύκλου ζωής τους.
- **Εδραίωση των στόχων του προγράμματος Marco Polo: ειδικές έρευνες για τις τεχνικές δυνατότητες και τις ωφέλειες που έχει για την υγεία και το περιβάλλον η μετατόπιση των ροών της κυκλοφορίας σε μέσα μεταφοράς φιλικότερα προς το περιβάλλον καθώς και η γενική αποφυγή των μεταφορών.**
- Υποστήριξη της εξισορρόπησης των μορφών μεταφοράς και της αποσυμφόρησης των διαδρόμων μεταφορών: ανάπτυξη καινοτόμων και διαλειτουργικών —περιφερειακών και εθνικών— δικτύων, υποδομών και συστημάτων διατροπικών μεταφορών **και υλικοτεχνικής υποστήριξης** στην Ευρώπη **και μεθόδων για την αποτελεσματική λειτουργική τους χρησιμοποίηση καθώς και στρατηγικές για τη σύνδεση αστικών και αγροτικών περιοχών με τους διαδρόμους μεταφορών και τα δίκτυα προτεραιότητας**· εσωτερικευση στοιχείων κόστους· ανταλλαγή πληροφοριών μεταξύ οχημάτων/σκαφών και υποδομών μεταφορών· **ανάπτυξη υπεράκτιων υποδομών (off-shore)**· βελτιστοποίηση της μεταφορικής ικανότητας των υποδομών μεταφορών, **συμπεριλαμβανομένων και των δραστηριοτήτων που αποσκοπούν στη λειτουργικότητα και λειτουργική βελτιστοποίηση των τοπικών, περιφερειακών, εθνικών και ευρωπαϊκών μεταφορικών δικτύων καθώς και στην περαιτέρω χρήση και ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Συστήματος Διαχείρισης της Σιδηροδρομικής Κυκλοφορίας (ERTMS).**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Προαγωγή μιας αειφόρου και προσβάσιμης αστικής κινητικότητας: ανάπτυξη καινοτόμων σχημάτων οργάνωσης των αστικών μετακινήσεων, τα οποία θα περιλαμβάνουν καθαρά και ασφαλή οχήματα και μέσα μεταφοράς με χαμηλότερο επίπεδο ρύπανσης, περιλαμβανομένων και εκείνων που θα βασίζονται στην τεχνολογία υδρογόνου και κυψελών καυσίμου, βελτίωση της πρόσβασης ατόμων με περιορισμένη κινητικότητα, βελτιωμένες και καινοτόμες λύσεις για οχήματα και υποδομές μεταφορών — καθιστώντας τις προστιές στους αναπήρους, νέα μέσα δημόσιων ή/και συλλογικών συγκοινωνιών με κέντρο βάρους στην αποτελεσματικότητα όλης της αλυσίδας κινητικότητας (δημόσιες/συλλογικές μεταφορές, κοινή/συλλογική χρήση οχημάτων, βάδισμα και ποδηλασία) και εξορθολογισμό των ιδιωτικών μεταφορών, υποδομές επικοινωνίας, και ολοκλήρωση πολεοδομικού σχεδιασμού, οδικών έργων και σχεδιασμού μεταφορών με την ενσωμάτωση, στο πλαίσιο οικολογικής προσέγγισης, της εξισορρόπησης των μορφών μεταφοράς των εμπορευμάτων· σχέδια μείωσης του κόστους, εξισορρόπηση ανάμεσα σε υλικό εξοπλισμό και μέτρα υποδομής με μέσα διαχείρισης της κινητικότητας· εργαλεία διαχείρισης· έξυπνο λογισμικό για ολοκληρωμένη ποιότητα του αέρα, κατάρτιση μοντέλων ήχου και κυκλοφορίας· μεγαλύτερη κινητικότητα ανάμεσα σε πόλεις και τις ευρύτερες περιφέρειές τους· διαχείριση της κινητικότητας και μέτρα για αλλαγή της συμπεριφοράς.
- Βελτίωση της ασφάλειας: βελτίωση της εγγενούς ασφάλειας του συστήματος μεταφορών, των συνθηκών μετακίνησης οδηγών, επιβατών, πληρωμάτων, ποδηλατών, πεζών και αγαθών (συμπεριλαμβανομένου και του LNG), του σχεδιασμού οχημάτων, σκαφών και υποδομών και ολόκληρου του συστήματος μεταφορών.
- Ενίσχυση της ανταγωνιστικότητας: βελτίωση των διεργασιών σχεδιασμού· ανάπτυξη προηγμένων τεχνολογιών συστημάτων ισχύος και οχημάτων· καινοτόμα και οικονομικά αποδοτικά συστήματα παραγωγής και κατασκευής υποδομών και συντήρησης· αρχιτεκτονικές ολοκλήρωσης.
- Υποστήριξη του ευρωπαϊκού δορυφορικού συστήματος παγκόσμιας πλοήγησης (Galileo) και EGNOS: υπηρεσίες πλοήγησης και χρονικού προσδιορισμού ακριβείας για διάφορους τομείς· αποδοτική χρήση της πλοήγησης μέσω δορυφόρου και υποστήριξη του ορισμού των τεχνολογιών δεύτερης γενιάς που θα μπορούσαν να χρησιμοποιηθούν για να γίνει ορθολογιστική χρήση των συστημάτων επίγειων και θαλάσσιων μεταφορών προκειμένου να αυξηθεί και να βελτιωθεί η ασφάλεια. Ενίσχυση της σύγκλισης μεταξύ του Galileo και όλων των άλλων υφισταμένων συστημάτων μεταφοράς.

9. Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες

Στόχος

Διαμόρφωση μιας εις βάθος και κοινής γνώσης των πολύπλοκων και αλληλένδετων κοινωνικοοικονομικών προκλήσεων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη, όπως οι δημογραφικές αλλαγές και οι περιβαλλοντικές προκλήσεις και όλες οι επιπτώσεις και ευκαιρίες που αυτές προσφέρουν στην οικονομική ανάπτυξη, στην απασχόληση και την ανταγωνιστικότητα, στην κοινωνική συνοχή, τη διαπολιτισμική κατανόηση και ένταξη και την αειφορία, στην ποιότητα ζωής και την παγκόσμια αλληλεξάρτηση, με σκοπό την ανάπτυξη μιας βελτιωμένης βάσης γνώσεων, χρήσιμης για τη χάραξη πολιτικής σε αυτούς τους τομείς με σκοπό ειδικότερα τη δημιουργία των προϋποθέσεων για μια σύγχρονη αειφόρο κοινωνία επί τη βάση πλήρους απασχόλησης.

Ατιολογικό

Η Ευρώπη διαθέτει μια στέρεη και υψηλής ποιότητας ερευνητική βάση στους τομείς των κοινωνικοοικονομικών, των κοινωνικοπολιτιστικών και των ανθρωπιστικών επιστημών. Η ποικιλία των προσεγγίσεων που ακολουθούνται, στο εσωτερικό της ΕΕ, στον οικονομικό, τον κοινωνικό, τον πολιτικό και τον πολιτιστικό τομέα προσφέρει ένα εξαιρετικό γόνιμο έδαφος για την ανάληψη έρευνας ευρωπαϊκής κλίμακας σε αυτούς τους τομείς. Η συνεργατική έρευνα επί των κοινωνικοοικονομικών προκλήσεων και ζητημάτων που αντιμετωπίζει η Ευρώπη στους προαναφερόμενους τομείς θα προσδώσει υψηλή ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία στις σχετικές προσπάθειες. Πρώτον, οι εν λόγω κοινωνικοοικονομικές προκλήσεις αποτελούν αντικείμενο πολιτικών δράσεων της ΕΕ και αξιολογούνται ως υψηλής προτεραιότητας σε επίπεδο ΕΕ. Δεύτερον, η ανάληψη συγκριτικής έρευνας, εκτεινόμενης στο σύνολο ή σε σημαντικό τμήμα των χωρών της ΕΕ, θα προσφέρει ιδιαίτερα αποτελεσματικά εργαλεία και αξιόλογες προοπτικές ανταλλαγής γόνιμων εμπειριών και προσεγγίσεων μεταξύ χωρών και περιφερειών. Τρίτον, η ανάληψη ερευνητικής δράσης σε επίπεδο ΕΕ παρουσιάζει ιδιαίτερα πλεονεκτήματα, δεδομένου ότι καθιστά δυνατή τη σύλλογή δεδομένων σε ευρωπαϊκή κλίμακα και την πρόσβαση σε πολλαπλές οπτικές γωνίες και προσεγγίσεις, απαραίτητες για την κατανόηση πολύπλοκων ζητημάτων. Τέλος, η ανάπτυξη μιας γνήσια ευρωπαϊκής βάσης κοινωνικοοικονομικών γνώσεων επί των καθοριστικών αυτών προκλήσεων και ζητημάτων θα συμβάλλει ουσιαστικά στη διαμόρφωση κοινής γνώσης και αντιληψής τους σε όλη την Ευρωπαϊκή Ένωση, και κυρίως, μεταξύ των ευρωπαίων πολιτών.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Θα υποστηριχθούν οι δραστηριότητες που παρατίθενται κατωτέρω, οι οποίες αναμένεται να συμβάλλουν στην ουσιαστική βελτίωση της χάραξης, της εφαρμογής, του αντικτύπου και της αξιολόγησης πολιτικών σε ένα ευρύ φάσμα τομέων όπως η οικονομία, **η επιστήμη και η τεχνολογία**, τα κοινωνικά θέματα, η εκπαίδευση και η κατάρτιση, **τα πολιτιστικά θέματα, η ισότητα των φύλων**, οι επιχειρήσεις, το διεθνές εμπόριο, οι καταναλωτές, οι εξωτερικές σχέσεις, η δικαιοσύνη και οι εσωτερικές υποθέσεις, καθώς και οι επίσημες στατιστικές. Επιπλέον, προβλέπεται η δυνατότητα ανάληψης δραστηριοτήτων ανταποκρινόμενων σε αναδυόμενες **δημογραφικές και κοινωνικοοικονομικές** προκλήσεις καθώς και ερευνητικών δραστηριοτήτων ανταποκρινόμενων σε νέες ή απρόβλεπτες πολιτικές ανάγκες.

Δραστηριότητες

- **Ανάπτυξη, απασχόληση και ανταγωνιστικότητα σε μια κοινωνία της γνώσης:** ανάπτυξη και ολοκλήρωση της έρευνας επί ζητημάτων ανάπτυξης, απασχόλησης και ανταγωνιστικότητας — από την καινοτομία, την εκπαίδευση (συμπεριλαμβανομένης της δια βίου μάθησης) και τον ρόλο επιστημονικών και **άλλων εθνικών θεσμικών πλαισίων· ο κεντρικός ρόλος της γνώσης και των άυλων αγαθών στην παραγωγή οικονομικού, κοινωνικού και πολιτιστικού πλούτου και για την κοινωνική και περιβαλλοντική ευημερία σε παγκόσμια κλίμακα· δημογραφική γήρανση και πολιτικές στον τομέα της δημογραφικής γήρανσης, σε σχέση με τις αναγκαίες αλλαγές στα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης και πρόνοιας.**
- **Συνδυασμός οικονομικών, κοινωνικών και περιβαλλοντικών στόχων με ευρωπαϊκή προοπτική:** εργασίες με αντικείμενο τα δύο καίρια και στενά αλληλένδετα ζητήματα της συνεχούς εξέλιξης των ευρωπαϊκών κοινωνικοοικονομικών μοντέλων και της οικονομικής, **κοινωνικής και εδαφικής** συνοχής σε μια διευρυμένη Ευρώπη, **μέσα από μια διατομεακή θεώρηση**, λαμβάνοντας υπόψη **τις κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της ευρωπαϊκής νομοθεσίας**, την παράμετρο της προστασίας του περιβάλλοντος, **της αειφορίας, συμπεριλαμβανομένου ενός αειφόρου πολεοδομικού σχεδιασμού, των ενεργειακών ζητημάτων και του ρόλου των μητροπολιτικών πόλεων και περιφερειών.**
- **Μείζονες κοινωνικές τάσεις και οι συνέπειές τους:** όπως η δημογραφική εξέλιξη, συμπεριλαμβανομένης της γήρανσης και της μετανάστευσης· τρόποι ζωής, εργασία, οικογένεια, **συνδυασμός μεταξύ της επαγγελματικής και της οικογενειακής ζωής, θέματα ισότητας των φύλων**, υγεία και ποιότητα ζωής, **αυξανόμενες ανισότητες· αστικές περιοχές και πολύπλοκα οικοσυστήματα· αστική ανταγωνιστικότητα· δημόσιοι και ιδιωτικοί παράγοντες στην ανάπτυξη σχεδιασμού πόλεων και αστικών περιοχών· εγκληματικότητα· η κατάσταση και η ποιότητα ζωής των ατόμων με αναπηρία, ιδιαίτερα η κατάσταση των ατόμων με αναπηρία με περίπλοκες ανάγκες εξάρτησης και των ατόμων με αναπηρία που ζουν σε ιδρύματα στην Ευρώπη και η κατάσταση των συστημάτων ανεξάρτητης διαβίωσης σε όλη την Ευρώπη· ο ρόλος των επιχειρήσεων στην κοινωνική και πληθυσμιακή πολυμορφία, η εθνική ταυτότητα, ο θρησκευτικός πλουραλισμός, πολιτισμικές αλληλεπιδράσεις, συμπεριλαμβανομένης της μετάφρασης για τη διευκόλυνση της διαπολιτισμικής επικοινωνίας· ζητήματα προστασίας των θεμελιωδών δικαιωμάτων, καταπολέμηση του ρατσισμού και της μισαλλοδοξίας και καταπολέμηση των πάσης φύσεως διακρίσεων· η θετική επίδραση της πολιτισμικής κληρονομιάς στην ποιότητα ζωής σε αστικό περιβάλλον· η διακυβέρνηση των πόλεων· η ανάπτυξη καινοτόμων μηχανισμών, προσεγγίσεων και κατάρτισης για αποτελεσματικότερη συνεργασία μεταξύ διαφορετικών κυβερνητικών επιπέδων και μεταξύ δημόσιου και ιδιωτικού τομέα κατά την ανάπτυξη διεργασιών σχεδιασμού πόλεων και πολεοδομικών συγκροτημάτων· οι ανισότητες παρά την οικονομική ανάπτυξη.**
- **Η Ευρώπη στον κόσμο:** κατανόηση των εξελισσόμενων αλληλεπιδράσεων, **διαπολιτισμικών σχέσεων, των αλληλεξαρτήσεων μεταξύ των περιφερειών του κόσμου, συμπεριλαμβανομένων των διαπολιτισμικών σχέσεων και των αλληλεξαρτήσεων μεταξύ αναπτυσσόμενων περιφερειών**, και των επιπτώσεών τους για τις εκάστοτε περιφέρειες, και ιδίως την Ευρώπη, **κυρίως μέσω της ιστορικής και γλωσσικής έρευνας:** αντιμετώπιση των αναδυόμενων απειλών και κινδύνων κατά τρόπο ώστε να μην υπονομεύονται τα ανθρώπινα δικαιώματα, η ελευθερία και η ευημερία.
- **Η ιδιότητα του πολίτη στην Ευρωπαϊκή Ένωση:** στο πλαίσιο της μελλοντικής ανάπτυξης της ΕΕ, ανάπτυξη του αισθήματος της «δημοκρατικής ιδιοκτησίας» και της ενεργητικής και **ισότιμης** συμμετοχής των λαών της Ευρώπης· **συνεχής οικοδόμηση της κοινωνίας των πολιτών στη διευρυμένη Ευρώπη·** αποτελεσματική και δημοκρατική διακυβέρνηση, συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής **διακυβέρνησης·**
- **Ευρωπαϊκή πολυπολιτισμική κληρονομιά και ταυτότητα:** διαμόρφωση κοινής αντίληψης περί των ευρωπαϊκών πολιτισμών σε ό,τι αφορά τους θεσμούς, την ιστορία, τις γλώσσες, τις αξίες και τις πρακτικές· **μελέτη των σημείων σύγκλισης τους και απόκλισης τους και των ιστορικών παραγόντων αυτών· αναζήτηση των τρόπων με τους οποίους η ευρωπαϊκή πολιτισμική ποικιλομορφία και ο ευρωπαϊκός πολιτισμικός πλουραλισμός μπορούν να στηρίξουν τη μελλοντική ανάπτυξη και την περαιτέρω εννοποίηση της ΕΕ.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- **Κοινωνικοοικονομικοί και επιστημονικοί δείκτες:** χρήση κοινωνικοοικονομικών και επιστημονικών δεικτών για τη χάραξη, την εφαρμογή και την παρακολούθηση πολιτικών· βελτίωση των υφιστάμενων δεικτών και ανάπτυξη νέων δεικτών προς υποστήριξη αυτών των πτυχών άσκησης πολιτικής καθώς και για την αξιολόγηση ερευνητικών προγραμμάτων, συμπεριλαμβανομένων δεικτών βασιζόμενων σε επίσημες στατιστικές.
- **Δραστηριότητες προοπτικής διερεύνησης** επί επιστημονικών, τεχνολογικών και συναφών κοινωνικοοικονομικών ζητημάτων μείζονος σημασίας όπως οι μελλοντικές δημογραφικές τάσεις, η παγκοσμιοποίηση της γνώσης, **η διάχυση της γνώσης** και η εξέλιξη των ερευνητικών συστημάτων, οι μελλοντικές εξελίξεις σε μεμονωμένα ή πολλαπλά πεδία έρευνας και επιστημονικούς κλάδους.
- **Διεύρυνση της Ευρωπαϊκής Ένωσης:** έρευνα που εξετάζει τα προβλήματα της διεύρυνσης της ΕΕ, περιλαμβανομένων της οικονομικής αναδιαμόρφωσης, της μετεγκατάστασης της βιομηχανίας, των δημογραφικών αλλαγών, των μεταναστεύσεων, της (επαν)εμφάνισης ασθενειών και της διάδοσής τους, της προώθησης της δημοκρατίας, της ανάπτυξης της αυτοδιαχείρισης, της πολιτιστικής κληρονομιάς.
- **Η ειρήνη εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης και στον πλανήτη:** η ειρήνη ως θεμελιώδης αξία, οι θετικές της επιπτώσεις για την Ευρωπαϊκή Ένωση και τις υπόλοιπες περιφέρειες του πλανήτη, τα προβλήματα που απορρέουν από την απουσία ειρήνης (πόλεμοι, ανασφάλεια) και οι σχέσεις μεταξύ των περιφερειών ως καρπός της ειρήνης.
- **Έρευνα στις ανθρωπιστικές επιστήμες:** γλώσσες —δομή και εκμάθηση της γλώσσας— φιλολογία, ιστορία, ιστορία της τέχνης, γεωγραφία και γαιοεπιστήμες, ιστορία του εδάφους, φιλοσοφία, και πολιτιστική κληρονομιά σε σχέση με τις εικαστικές τέχνες και βιοτεχνίες, αρχιτεκτονική και πόλεις.
- **Αστική έρευνα:** καλύτερη κατανόηση θεματικής (περιβαλλοντικά θέματα, μεταφορές, κοινωνικά και οικονομικά θέματα) και χωροταξικής (αστικής, περιφερειακής) αλληλεπίδρασης στην πόλη και ανάπτυξη (i) καινοτόμων μηχανισμών σχεδιασμού για την διευθέτηση των ζητημάτων με ολοκληρωμένο και αειφόρο τρόπο και (ii) καινοτόμων διαδικασιών διακυβέρνησης για την αυξημένη συμμετοχή των πολιτών και για τη συνεργασία δημοσίων και ιδιωτικών φορέων· καλύτερη κατανόηση του ρόλου των ευρωπαϊκών πόλεων σε συνολικό πλαίσιο (αστική ανταγωνιστικότητα): στήριξη των τοπικών αρχών στο έργο της βελτίωσης της κοινωνικής συνοχής και της καταπολέμησης του αποκλεισμού στις πόλεις, όπου οι ανισότητες αυξάνονται παρά την οικονομική ανάπτυξη.

10. Ασφάλεια

Στόχος

Ανάπτυξη τεχνολογιών και γνώσεων για τη διαμόρφωση ικανότητας κατοχύρωσης της ασφάλειας των πολιτών από απειλές όπως η τρομοκρατία, οι φυσικές καταστροφές και η εγκληματικότητα, και παράλληλα διασφάλισης των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων και της ιδιωτικής ζωής· ενθάρρυνση της πρόληψης των συγκρούσεων και της ειρηνικής επίλυσης των συγκρούσεων· εδραίωση της βέλτιστης και συντονισμένης χρήσης των διαθέσιμων τεχνολογιών προς όφελος της ασφάλειας στην Ευρώπη, και ενίσχυση της συνεργασίας ανάμεσα στους παρόχους και τους χρήστες λύσεων ασφάλειας με ταυτόχρονη διασφάλιση διαφάνειας και υποχρέωσης λογοδοσίας, μεταξύ άλλων μέσω διαβουλεύσεων με το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο.

Αιτιολογικό

Η ασφάλεια στην Ευρώπη αποτελεί προϋπόθεση της ευημερίας και της ελευθερίας. Η στρατηγική της ΕΕ στον τομέα της ασφάλειας που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και φέρει τον τίτλο «Μια ασφαλής Ευρώπη σε έναν καλύτερο κόσμο» ανταποκρίνεται στην ανάγκη καθορισμού μιας σφαιρικής στρατηγικής ασφάλειας που να περιλαμβάνει μέτρα ασφάλειας τόσο στον πολιτικό όσο και στον αμυντικό τομέα.

Η έρευνα στον τομέα της ασφάλειας έχει καίρια σημασία για την υποστήριξη της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας καθώς και για την επίτευξη υψηλού επιπέδου ασφάλειας σε έναν χώρο δικαιοσύνης, ελευθερίας και ασφάλειας στην κλίμακα της Ευρώπης⁽¹⁾, όπως υποστηρίζει το πρόγραμμα της Χάγης. Θα συμβάλει επίσης στην ανάπτυξη τεχνολογιών και ικανοτήτων υποστήριξης άλλων πολιτικών της ΕΕ σε τομείς όπως οι μεταφορές, η πολιτική προστασία, η ενέργεια, το περιβάλλον **και η υγεία**.

⁽¹⁾ «Πρόληψη, ετοιμότητα και αντιμετώπιση των τρομοκρατικών επιθέσεων» — COM(2004)0698, 0700, 0701, 0702· Πρόγραμμα αλληλεγγύης/ΠΑΒΧ.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Η ευρωπαϊκή έρευνα στον τομέα της ασφάλειας πάσχει σήμερα από κατακερματισμό των προσπαθειών, απουσία κρίσιμης μάζας από άποψη κλίμακας και εμβέλειας και από έλλειψη σύνδεσης και διαλειτουργικότητας. Η Ευρώπη χρειάζεται να βελτιώσει τη συνοχή των προσπαθειών της, αναπτύσσοντας αποτελεσματικούς θεσμικούς μηχανισμούς και ενθαρρύνοντας τη συνεργασία και τον συντονισμό μεταξύ των διάφορων εθνικών και διεθνών συντελεστών, ούτως ώστε να αποφεύγεται η αλληλοεπικάλυψη των προσπαθειών και να αξιοποιούνται οι δυνητικές συνέργειες. Η έρευνα στον τομέα της ασφάλειας που θα αναληφθεί σε κοινοτικό επίπεδο θα εστιασθεί σε δραστηριότητες που αποδίδουν σαφή προστιθέμενη αξία σε σχέση με τις δραστηριότητες που διεξάγονται σε εθνικό επίπεδο, ενισχύοντας κατ'αυτό τον τρόπο την ανταγωνιστικότητα της ευρωπαϊκής βιομηχανίας ασφάλειας. **Η έρευνα στον τομέα της ασφάλειας θα δώσει έμφαση στις ικανότητες της Ένωσης σε ό,τι αφορά την επιτήρηση, τη διανομή πληροφοριών και γνώσεων σχετικά με απειλές και περιστατικά καθώς και σε ό,τι αφορά τα συστήματα καλύτερης αξιολόγησης και τον έλεγχο των καταστάσεων μέσω καλύτερης χρήσης κοινών συστημάτων τεχνολογιών πληροφορίας και τεχνολογίας, στα πεδία διάφορων επιχειρήσεων. Η έρευνα θα πρέπει να οργανωθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να συμβάλει σε μια κοινή αμυντική αγορά στην Ευρώπη.**

Κατά την κατάρτιση των κανόνων συμμετοχής, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι συστάσεις της ομάδας υψηλού επιπέδου για την έρευνα σε θέματα ασφαλείας του Μαρτίου 2004 και τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου για την Έρευνα στον τομέα της Ασφάλειας. Οι ειδικές απαιτήσεις περί απορρήτου πρέπει να γίνουν αυστηρότερες, αλλά η διαφάνεια στα αποτελέσματα των ερευνών δεν πρέπει να περιορισθεί άσκοπα. Επιπλέον, πρέπει να καθορισθούν τομείς όπου να επιτρέπεται η σημερινή διαφάνεια ως προς τα αποτελέσματα των ερευνών.

Πρέπει να ορισθούν ειδικές προϋποθέσεις στην έρευνα επί θεμάτων ασφαλείας σε ό,τι αφορά την οικονομική συμμετοχή του έβδομου προγράμματος πλαισίου, λόγω του δομημένου χαρακτήρα της αγοράς. Τις σχετικές κατευθυντήριες γραμμές θα τις παράσχει η προπαρασκευαστική δράση της Επιτροπής για την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας.

Οι ερευνητικές δραστηριότητες που προσδιορίζονται κατωτέρω συμπληρώνουν και ολοκληρώνουν τις συναφείς με τον τομέα της ασφάλειας, αλλά προσανατολισμένες περισσότερο στις τεχνολογίες και τα συστήματα, ερευνητικές δραστηριότητες που προβλέπονται σε άλλους θεματικούς τομείς. Οι εν προκειμένω δραστηριότητες προσανατολίζονται στην εκτέλεση συγκεκριμένων αποστολών, επιδιώκοντας την ανάπτυξη των τεχνολογιών και των ικανοτήτων που επιβάλλει η εκάστοτε συγκεκριμένη αποστολή ασφάλειας. Είναι εκ σχεδιασμού ευέλικτες και προσαρμόσιμες ώστε να ανταποκριθούν σε απειλές κατά της ασφάλειας και αντίστοιχες πολιτικές ανάγκες οι οποίες είναι προς το παρόν άγνωστες αλλά μπορεί να προκύψουν στο μέλλον, και προάγουν την ανταλλαγή αμοιβαία γόνιμων στοιχείων μεταξύ των υφιστάμενων τεχνολογιών ασφάλειας στον πολιτικό τομέα και τη διάδοση αυτών των τεχνολογιών. Η ευρωπαϊκή έρευνα στον τομέα της ασφάλειας θα ενθαρρύνει επίσης την ανάπτυξη πολυδύναμων τεχνολογιών, διευρυμένου κατά το μέγιστο δυνατό πεδίου εφαρμογής.

Ο περί MME ορισμός για την έρευνα στον τομέα της ασφάλειας δεν ανταποκρίνεται επαρκώς στο στόχο της προαγωγής των μικρών επιχειρήσεων. Κατά την κατάρτιση των κανόνων συμμετοχής, η ποικιλομορφία των εταιρικών σχημάτων σε αυτό τον τομέα, σε σύγκριση με άλλους τομείς έρευνας, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη μέσω μιας αναπροσαρμογής των στοιχείων που αφορούν τους εργαζομένους και τον κύκλο εργασιών.

Δραστηριότητες

- **Προστασία από την τρομοκρατία και την εγκληματικότητα:** παραγωγή τεχνολογικών λύσεων που διευκολύνουν την επίγνωση, την αναγνώριση, τον εντοπισμό, την πρόληψη, την αντιμετώπιση και την εξουδετέρωση απειλών (π.χ. ΠΑΒΧ), τρομοκρατικών επιθέσεων και εγκλημάτων, καθώς και τον μετριασμό των επιπτώσεών τους, **συμπεριλαμβανομένης της ανάπτυξης ικανοτήτων ταχείας παραγωγής στρατηγικών αποθεμάτων και στρατηγικών ιατρικών αντίμετρων.**
- **Ασφάλεια υποδομών και υπηρεσιών κοινής ωφελείας:** ανάλυση και κατοχύρωση της ασφάλειας των υφιστάμενων και των μελλοντικών, δημόσιων και ιδιωτικών, κρίσιμων υποδομών και δικτύων υποδομών (π.χ. μεταφορών, ενέργειας, ΤΠΕ), συστημάτων και υπηρεσιών (συμπεριλαμβανομένων των χρηματοπιστωτικών και των διοικητικών υπηρεσιών).
- **Ασφάλεια των συνόρων:** έρευνα εστιαζόμενη στην ανάπτυξη τεχνολογιών και ικανοτήτων βελτίωσης της αποτελεσματικότητας και της απόδοσης όλων των συστημάτων, στοιχείων εξοπλισμού, εργαλείων, διαδικασιών και μεθόδων ταχείας αναγνώρισης που απαιτούνται για την ενίσχυση της ασφάλειας των χερσαίων και θαλάσσιων συνόρων της Ευρώπης (συμπεριλαμβάνονται ο έλεγχος διέλευσης και η επιτήρηση των συνόρων).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- **Αποκατάσταση της ασφάλειας και προστασίας σε περιπτώσεις κρίσεων:** έρευνα εστιαζόμενη σε τεχνολογίες που προσφέρουν γενική επιτήρηση και υποστήριξη διαφόρων τύπων επιχειρήσεων έκτακτης ανάγκης (πολιτικής προστασίας, επείγουσας ανθρωπιστικής βοήθειας, **βοήθειας** και διάσωσης **σε περιπτώσεις φυσικών καταστροφών**, υποστήριξης της ΚΕΠΠΑ), καθώς και σε ζητήματα όπως ο συντονισμός και η επικοινωνία μεταξύ οργανισμών, οι καταναλωμένες αρχιτεκτονικές και οι ανθρώπινοι παράγοντες.

Οι τέσσερις ανωτέρω κατηγορίες δραστηριοτήτων θα υποστηριχθούν από τις ακόλουθες, περισσότερο οριζόντιου χαρακτήρα, δραστηριότητες:

- **Ολοκλήρωση, διασύνδεση και διαλειτουργικότητα των συστημάτων ασφάλειας: μυστικές πληροφορίες, συλλογή πληροφοριών και εσωτερική ασφάλεια,** έρευνα εστιαζόμενη σε τεχνολογίες αναβάθμισης της διαλειτουργικότητας των συστημάτων, στοιχείων εξοπλισμού, υπηρεσιών και διαδικασιών (συμπεριλαμβανομένων των υποδομών πληροφοριών των αρχών επιβολής του νόμου), καθώς και σε ζητήματα αξιοπιστίας, οργάνωσης, προστασίας της εμπιστευτικότητας και της ακεραιότητας των πληροφοριών, παρακολούθησης συναλλαγών και επεξεργασίας. **Η μεγαλύτερη ενοποίηση και διαλειτουργικότητα αποτελούν προτεραιότητα προκειμένου να αξιοποιηθεί η Ευρωπαϊκή Ένωση πλήρως τα επιτεύγματα σε όλους τους προαναφερθέντες τομείς.**
- **Ασφάλεια και κοινωνία:** έρευνα προσανατολισμένη στην εκτέλεση αποστολών **κυρίως ανάλυσης των πολιτιστικών, κοινωνικών, πολιτικών και οικονομικών πτυχών και συνεπειών της τρομοκρατίας και της εγκληματικότητας, του ρόλου των ανθρώπινων αξιών, της διαμόρφωσης πολιτικής, της επιρροής και του ρόλου των μέσων ενημέρωσης, της διευθέτησης των συγκρούσεων,** ανάπτυξη σεναρίων και δραστηριότητες σχετικά με **την εγκληματικότητα, την ψυχολογία της τρομοκρατίας και το κοινωνικό της περιβάλλον,** τις αντιλήψεις των πολιτών για την ασφάλεια, τα ζητήματα ηθικής δεοντολογίας, την προστασία της ιδιωτικής ζωής· κοινωνική προοπτική ανάλυση. Οι ερευνητικές δραστηριότητες θα αφορούν επίσης τα εξής: τεχνολογίες βελτίωσης της προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των ελευθεριών· τεχνολογίες βελτίωσης της προστασίας της ιδιωτικής ζωής και των ελευθεριών· αντιμετώπιση των παραγόντων και στοιχείων τρωτότητας και των νέων απειλών, καθώς και διαχείριση και εκτίμηση των δυνητικών τους επιπτώσεων.
- **Συντονισμός και δόμηση της έρευνας στον τομέα της ασφάλειας:** συντονισμός των ευρωπαϊκών και των διεθνών ερευνητικών προσπαθειών στον τομέα της ασφάλειας και ανάπτυξη συνεργειών μεταξύ των ερευνητικών δραστηριοτήτων στους τομείς της πολιτικής προστασίας, της ασφάλειας και της άμυνας, βελτίωση του νομικού περιβάλλοντος, και προώθηση της βέλτιστης χρήσης των υφιστάμενων υποδομών.

II. Διάστημα

Στόχος

Υποστήριξη ενός ευρωπαϊκού διαστημικού προγράμματος το οποίο θα εστιάζεται σε εφαρμογές όπως η GMES (Παγκόσμια Παρακολούθηση του Περιβάλλοντος και της Ασφάλειας) προς όφελος των πολιτών και της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής διαστημικής βιομηχανίας. Αυτό θα συμβάλει στην ανάπτυξη ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής, συμπληρωματικά προς τις προσπάθειες που αναπτύσσουν στον τομέα αυτό τα κράτη μέλη και άλλοι σημαντικοί συντελεστές, όπως η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Διαστήματος.

Αιτιολογικό

Στον τομέα του διαστήματος, η δράση της ΕΕ μπορεί να συμβάλει στον σαφέστερο προσδιορισμό κοινών στόχων με βάση τις απαιτήσεις των χρηστών και τους πολιτικούς στόχους, στον συντονισμό των ερευνητικών προσπαθειών προς αποφυγή αλληλοεπικαλύψεων και προς υποστήριξη της μέγιστης δυνατής διαλειτουργικότητας, και στον καθορισμό προτύπων. Οι δημόσιες αρχές και οι υπεύθυνοι χάραξης πολιτικής συγκαταλέγονται στους σημαντικότερους δυνητικούς χρήστες, η δε ευρωπαϊκή βιομηχανία θα ωφεληθεί από την εφαρμογή μιας σαφώς καθορισμένης ευρωπαϊκής διαστημικής πολιτικής, υλοποιούμενης μέσω ενός ευρωπαϊκού διαστημικού προγράμματος, την οποία υποστηρίζουν εν μέρει οι προτεινόμενες δράσεις έρευνας και τεχνολογικής ανάπτυξης. Η ανάληψη δράσης σε ευρωπαϊκό επίπεδο είναι επίσης αναγκαία για την υποστήριξη των πολιτικών στόχων της ΕΕ σε τομείς όπως η γεωργία, **η δασοκομία**, η αλιεία, το περιβάλλον, **η υγεία**, οι τηλεπικοινωνίες, η ασφάλεια και οι μεταφορές, καθώς και για την εδραίωση της θέσης της Ευρώπης ως μείζονος εταίρου στα πλαίσια σχημάτων περιφερειακής και διεθνούς συνεργασίας.

Εντός των τελευταίων τεσσάρων δεκαετιών, η Ευρώπη έχει αναπτύξει κορυφαίες τεχνολογικές ικανότητες. Για τη διατήρηση μιας ανταγωνιστικής βιομηχανίας (απαρτιζόμενης από κατασκευαστές, παρόχους υπηρεσιών και φορείς εκμετάλλευσης), απαιτείται νέα έρευνα και νέα τεχνολογία. Οι διαστημικές εφαρμογές προσφέρουν σημαντικά και αξιόλογα οφέλη για τους πολίτες **χάρη στις «υποπαράγωγες» τεχνολογικές εφαρμογές και είναι απαραίτητες για μια κοινωνία υψηλής τεχνολογίας.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Οι δραστηριότητες που εκτίθενται κατωτέρω έχουν τους εξής στόχους: εκμετάλλευση των διαστημικών πόρων (**σε συντονισμό με επίγειες εγκαταστάσεις, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφερομένων**) για την υλοποίηση εφαρμογών όπως η GMES και χρησιμοποίησή τους για την επιβολή της νομοθεσίας που συνδέεται με τις πολιτικές της ΕΕ· εξερεύνηση του διαστήματος **και υποδομών ευρισκομένων σε τροχιά**, η οποία διανοίγει νέες προοπτικές διεθνούς συνεργασίας και σημαντικών τεχνολογικών ανακαλύψεων **καθώς και αποστολών χαμηλού κόστους**· εκμετάλλευση και εξερεύνηση του διαστήματος, με την υποστήριξη πολυδύναμων δραστηριοτήτων που κατοχυρώνουν τον στρατηγικό ρόλο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Οι δραστηριότητες αυτές θα συμπληρώνονται από τις δραστηριότητες του προγράμματος πλαισίου για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία και του προγράμματος για την εκπαίδευση και την κατάρτιση. Οι κατωτέρω δραστηριότητες έχουν επίσης στόχο να υποστηρίξουν κατά το μέγιστο δυνατό τις δημόσιες πολιτικές και, επιπλέον, να συμβάλουν στην εξυπηρέτηση των νέων πολιτικών αναγκών που μπορεί να προκύψουν: λύσεις διαστημικής τεχνολογίας προς υποστήριξη των αναπτυσσόμενων χωρών· χρήση εργαλείων και μεθόδων διαστημικής παρατήρησης προς υποστήριξη της εξέλιξης των κοινοτικών πολιτικών.

Οι παρατιθέμενες κατωτέρω κοινοτικές δραστηριότητες πρέπει να υλοποιηθούν με τη χρήση των σημερινών δυνατοτήτων στην Ευρώπη, ενδεχομένως με ανάθεση σε εξωτερικούς φορείς. Ο κατακερματισμός των κονδυλίων με σκοπό τη δημιουργία νέων φορέων και διοικητικών δομών πρέπει να αποφευχθεί.

Δραστηριότητες

- **Εφαρμογές διαστημικής τεχνολογίας στην υπηρεσία της ευρωπαϊκής κοινωνίας**
 - GMES: ανάπτυξη δορυφορικών **και επίγειων** συστημάτων και τεχνικών παρακολούθησης για σκοπούς διαχείρισης του περιβάλλοντος και της ασφάλειας και ενοποίηση των δορυφορικών αυτών συστημάτων με συστήματα εδάφους, ναυτικά και εναέρια συστήματα· υποστήριξη της **ενσωμάτωσης, της εναρμόνισης, της** χρήσης και της διανομής δεδομένων (**δορυφορικών και επίγειων, συμπεριλαμβανομένων των συστημάτων εδάφους, των ναυτικών και των αεροπορικών συστημάτων**) και υπηρεσιών GMES.
 - Καινοτόμες δορυφορικές υπηρεσίες επικοινωνίας ιδιωτών και επιχειρήσεων, αδιάλειπτα ενσωματωμένες στα παγκόσμια ηλεκτρονικά δίκτυα επικοινωνιών, με εφαρμογές σε τομείς όπως η πολιτική προστασία, οι ηλεκτρονικές διοικητικές υπηρεσίες, η τηλε-ιατρική, η τηλε-εκπαίδευση καθώς και εφαρμογές που ενδιαφέρουν τους κοινούς χρήστες.
 - Ανάπτυξη τεχνολογιών οι οποίες επιτρέπουν τη μείωση της τρωτότητας των διαστημικών υπηρεσιών και συμβάλλουν στην παρακολούθηση του διαστήματος.
 - **Ανάπτυξη διαστημικών συστημάτων για την πρόληψη και τη διαχείριση των κινδύνων και όλων των ειδών εκτάκτων περιστάσεων, ενίσχυση της σύγκλισης με μη διαστημικά συστήματα.**
- **Εξερεύνηση του διαστήματος**
 - **Μεγιστοποίηση της επιστημονικής προστιθέμενης αξίας μέσω συνεργικών δράσεων με τις πρωτοβουλίες του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Διαστήματος και των διαστημικών οργανισμών των κρατών μελών στο πεδίο της εξερεύνησης του διαστήματος· διευκόλυνση της πρόσβασης στα επιστημονικά δεδομένα.**
 - **Συντονισμός προσπάθειών για την ανάπτυξη διαστημικών τηλεσκοπίων και ανιχνευτών, καθώς και για την ανάλυση δεδομένων στις διαστημικές επιστήμες.**
- **ΕΤΑ για την ενίσχυση των βάσεων της διαστημικής επιστήμης και τεχνολογίας**
 - Τεχνολογία διαστημικής μεταφοράς: έρευνα με σκοπό την αύξηση της ανταγωνιστικότητας της ευρωπαϊκής βιομηχανίας διαστημικών μεταφορών.
 - Διαστημικές επιστήμες, συμπεριλαμβανομένης της **βιοϊατρικής και της επιστήμης** της ζωής στο διάστημα.

II. ΙΔΕΕΣ

Στόχος

Ενίσχυση του δυναμισμού, της δημιουργικότητας και της αριστείας της ευρωπαϊκής έρευνας αιχμής. Για τον σκοπό αυτό, υποστηρίζονται εν προκειμένω ερευνητικά έργα που αναλαμβάνονται με πρωτοβουλία ερευνητών, σε οποιοδήποτε επιστημονικό και τεχνολογικό πεδίο, και υλοποιούνται από μεμονωμένες ομάδες, ανταγωνιζόμενες μεταξύ τους σε ευρωπαϊκό επίπεδο. Η χρηματοδότηση έργων θα βασίζεται σε προτάσεις ερευνητών τόσο του ιδιωτικού όσο και του δημόσιου τομέα επί ερευνητικών αντικειμένων της επιλογής τους, οι οποίες θα επιλέγονται αποκλειστικά και μόνο με βάση την επιστημονική τους ποιότητα («αριστεία») όπως αυτή θα αξιολογείται από ομότιμους κριτές. Σε κάθε περίπτωση τα αποτελέσματα των ερευνών θα δημοσιοποιούνται και θα διαχέονται.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αιτιολογικό

Η έρευνα αιχμής που διεξάγεται με πρωτοβουλία των ιδίων των ερευνητών αποτελεί κινητήριο μοχλό πλούτου και κοινωνικής προόδου, δεδομένου ότι διανοίγει νέες προοπτικές επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης, και διαδραματίζει καθοριστικό ρόλο για την παραγωγή νέων γνώσεων, ικανών να οδηγήσουν σε νέες εφαρμογές και νέες αγορές.

Παρά τον σημαντικό αριθμό επιτευγμάτων και τις υψηλές επιδόσεις που έχει να επιδείξει σε μεγάλο αριθμό τομέων, η Ευρώπη δεν αξιοποιεί κατά τον βέλτιστο δυνατό τρόπο το ερευνητικό δυναμικό και τους ερευνητικούς της πόρους, και χρειάζεται να αποκτήσει άμεσα μεγαλύτερη ικανότητα παραγωγής γνώσεων **και να μετουσιώσει αυτές τις γνώσεις σε οικονομική αξία και μεγέθυνση.**

Η καθιέρωση μιας ευρωπαϊκής κλίμακας **δομής** ανταγωνιστικής χρηματοδότησης της έρευνας αιχμής που αναπτύσσουν μεμονωμένες ομάδες αποτελεί απαραίτητο στοιχείο για τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας, και συμπληρώνει τις άλλες κοινοτικές και εθνικές δραστηριότητες. Ο μηχανισμός αυτός θα βελτιώσει τον δυναμισμό και την ικανότητα της Ευρώπης να προσελκύει τους καλύτερους ερευνητές των ευρωπαϊκών και των τρίτων χωρών και τις ιδιωτικές επενδύσεις.

Δραστηριότητες

Βάσει του παρόντος τμήματος του *έβδομου* προγράμματος πλαισίου θα υποστηριχθούν οι περισσότερα υποσχόμενοι και γόνιμοι τομείς έρευνας και οι πιο φιλόδοξες προοπτικές επιστημονικής και τεχνολογικής εξέλιξης σε μεμονωμένους ή και πολλαπλούς κλάδους, συμπεριλαμβανομένης της μηχανικής και των κοινωνικών και ανθρωπιστικών επιστημών. Κατά την εφαρμογή του παρόντος τμήματος, η οποία είναι ανεξάρτητη από τους θεματικούς προσανατολισμούς των άλλων τμημάτων του προγράμματος πλαισίου, **οι πρωτόπειροι ερευνητές** και οι νέες ερευνητικές ομάδες θα έχουν αντίστοιχη αντιμετώπιση με τις ήδη καθιερωμένες ομάδες.

Οι δραστηριότητες έρευνας αιχμής της ΕΕ θα τεθούν σε εφαρμογή από ένα Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας (ΕΣΕ), το οποίο **αρχικά θα συσταθεί ως εκτελεστικός οργανισμός, θα αποτελέσει ανεξάρτητη δομή σύμφωνα με το άρθρο 251 της Συνθήκης. Θα αποτελείται από ένα επιστημονικό και ένα διοικητικό συμβούλιο. Το επιστημονικό συμβούλιο θα επικουρείται από επικουρικούς επιστημονικούς υπαλλήλους που θα επιλέγονται από τα μέλη του επιστημονικού συμβουλίου. Η διαχείριση του ΕΣΕ θα ανατεθεί σε μέλος του προσωπικού που είτε θα προσληφθεί για το σκοπό αυτό είτε θα αποσπασθεί από τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και θα καλύπτει μόνον τις πραγματικές διοικητικές ανάγκες, για να εξασφαλισθεί η σταθερότητα και συνέχεια που είναι αναγκαία για μια αποτελεσματική διοίκηση.**

Το επιστημονικό συμβούλιο θα απαρτίζεται από ανωτάτου επιπέδου εκπροσώπους της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας, οι οποίοι θα ενεργούν υπό την προσωπική τους ιδιότητα, ανεξάρτητα από πολιτικά ή άλλα συμφέροντα. Τα μέλη του συμβουλίου **θα επιλέγονται από το επιστημονικό συμβούλιο μεταξύ της επιστημονικής κοινότητας, με διασφάλιση της ποικιλίας των ερευνητικών πεδίων των επιστημόνων, βάσει γενικών κριτηρίων που θα ορίσει ο ευρωπαίος νομοθέτης, σύμφωνα με το άρθρο 251 της Συνθήκης. Η θητεία των επιλεγόμενων μελών του επιστημονικού συμβουλίου θα διαρκεί πέντε έτη, με δυνατότητα ανανέωσης άπαξ για τρία επιπλέον έτη με εκ περιτροπής σύστημα που θα εξασφαλίζει τη συνέχεια του έργου του επιστημονικού συμβουλίου.** Το επιστημονικό συμβούλιο, **μεταξύ άλλων, θα είναι πλήρως υπεύθυνο για τις αποφάσεις** ως προς τον επιλέξιμο για χρηματοδότηση τύπο έρευνας και θα εγγυάται την επιστημονική ποιότητα των δραστηριοτήτων **και την έγκριση κώδικα δεοντολογίας για την αποτροπή συγκρούσεων συμφερόντων.** Τα καθήκοντά του θα συμπεριλαμβάνουν την κατάρτιση ετήσιου προγράμματος εργασίας, τον καθορισμό της διαδικασίας αξιολόγησης από ομότιμους κριτές, καθώς και την παρακολούθηση και τον έλεγχο ποιότητας της εφαρμογής του προγράμματος από επιστημονική άποψη.

Η ειδική δομή εκτέλεσης θα είναι υπεύθυνη για όλες τις πτυχές της εφαρμογής και της εκτέλεσης του προγράμματος, όπως θα προβλέπεται στο ετήσιο πρόγραμμα εργασίας. Συγκεκριμένα, θα είναι υπεύθυνη για την εφαρμογή της διαδικασίας αξιολόγησης από ομοτίμους και επιλογής κατά τρόπο σύμφωνο με τις αρχές που θα έχει καθορίσει το επιστημονικό συμβούλιο, καθώς και για την χρηματοοικονομική και επιστημονική διαχείριση των επιχορηγήσεων. **Οι διοικητικές δαπάνες και οι δαπάνες προσωπικού για το ΕΣΕ (επιστημονικό συμβούλιο και ειδική δομή εκτέλεσης) δεν επιτρέπεται να αντιπροσωπεύουν πάνω από το 3 % του ετήσιου εγκεκριμένου προϋπολογισμού του ΕΣΕ.**

Το επιστημονικό συμβούλιο και το διοικητικό συμβούλιο θα υποβάλλουν κατ' έτος έκθεση στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο περί της εφαρμογής και διαχείρισης της δραστηριότητας, με σκοπό την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της και την αναπροσαρμογή και βελτίωση των διαδικασιών βάσει της κτηθείσας εμπειρίας.

Για την αρχική μεταβατική περίοδο, η Επιτροπή θα μεριμνήσει ώστε η λειτουργία του ΕΣΕ να είναι σύμφωνη προς τις αρχές της επιστημονικής αριστείας, της αυτονομίας, της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας, και ότι θα ακολουθεί επακριβώς τη στρατηγική και τη μεθοδολογία εφαρμογής που ορίζει το επιστημονικό συμβούλιο. Ταυτόχρονα η Επιτροπή θα αναλάβει τις απαιτούμενες πρωτοβουλίες, βάσει του άρθρου 251 της Συνθήκης, για να συστήσει το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο Έρευνας ως μόνιμη, νομικά ανεξάρτητη δομή. Θα διασφαλισθεί η τακτική επανεξέταση και αξιολόγηση της

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

εφαρμογής και διαχείρισης του ΕΣΕ, με σκοπό την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων της και την αναπροσαρμογή και βελτίωση των διαδικασιών βάσει της κτηθείσας εμπειρίας. Ένας ανεξάρτητος έλεγχος θα διενεργηθεί το 2008 για τις δομές και τους μηχανισμούς του ΕΣΕ, βάσει των κριτηρίων της επιστημονικής αριστείας, της αυτονομίας, της αποτελεσματικότητας, της υποχρέωσης λογοδοσίας και της διαφάνειας, και με την πλήρη συμμετοχή του επιστημονικού συμβουλίου. Μετά την αξιολόγηση, οι δομές και οι μηχανισμοί του ΕΣΕ μπορούν να τροποποιηθούν. Η Επιτροπή θα μεριμνήσει να γίνουν οι αναγκαίες προπαρασκευαστικές εργασίες για τη μετάβαση σε οποιαδήποτε τροποποιημένη δομή καταστεί απαραίτητη.

Το ΕΣΕ θα έχει τη δυνατότητα να πραγματοποιεί τις δικές του στρατηγικές μελέτες για την προπαρασκευή και την υποστήριξη των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων του. Ειδικότερα, θα έχει τη δυνατότητα να διαβουλεύεται με ευρωπαϊκές, διακυβερνητικές και διεθνείς πρωτοβουλίες, ώστε να αποτρέψει τη χρηματοδοτική επικάλυψη ερευνών σε ευρωπαϊκό και εθνικό επίπεδο.

III. ΑΝΘΡΩΠΟΙ

Στόχος

Ποσοτική και ποιοτική ενίσχυση του ανθρώπινου δυναμικού της έρευνας και της τεχνολογίας στην Ευρώπη, μέσω της προώθησης και προβολής της επαγγελματικής σταδιοδρομίας στον χώρο της έρευνας και της διαμόρφωσης ελκυστικών συνθηκών και προοπτικών ερευνητικής σταδιοδρομίας στην Ευρώπη, ενθαρρύνοντας έτσι τους ευρωπαίους ερευνητές να παραμείνουν στην Ευρώπη και προσελκύνοντας κορυφαίους ερευνητές από όλο τον κόσμο. Για τον σκοπό αυτό, θα εφαρμοσθεί το ίδιο σύνολο μέσων με του έκτου προγράμματος πλαισίου, με μικρές αναπροσαρμογές όπου χρειαστεί, θα αναληφθεί μια συνεκτική σειρά δράσεων «Μαρία Κιουρί», με ιδιαίτερη έμφαση στην ευρωπαϊκή προστιθέμενη αξία που αυτές δημιουργούν και που επηρεάζει τον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας. Οι δράσεις αυτές απευθύνονται σε ερευνητές και αφορούν όλα τα στάδια της σταδιοδρομίας, συμπεριλαμβανομένων της αρχικής ερευνητικής κατάρτισης που απευθύνεται ειδικά στους νέους, της δια βίου επιμόρφωσης και της επαγγελματικής ανέλιξης στο δημόσιο και τον ιδιωτικό τομέα. Επιπροσθέτως, θα καταβληθούν προσπάθειες για να διασφαλισθεί ότι σημαντικό τμήμα των πόρων διατίθεται σε δράσεις που ενισχύουν τη συμμετοχή των ερευνητριών, δεδομένου ότι η παρουσία τους σε αυτούς τους χώρους είναι ακόμη πολύ κατώτερη της ανδρικής.

Αιτιολογικό

Η συγκέντρωση σημαντικού αριθμού ερευνητών υψηλού επιπέδου σπουδών και εξειδίκευσης αποτελούν βασική προϋπόθεση για την πρόοδο της επιστήμης και την υποστήριξη της καινοτομίας, αλλά αποτελεί επίσης σημαντικό παράγοντα προσέλκυσης και συγκράτησης δημόσιων και ιδιωτικών επενδύσεων στον χώρο της έρευνας. Λαμβανομένου υπόψη του παγκοσμίως αυξανόμενου ανταγωνισμού, η ανάπτυξη μιας ανοικτής και απαλλαγμένης από κάθε μορφής διάκρισης ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για τους ερευνητές και η διαφοροποίηση των προσόντων, των δεξιοτήτων και των επιλογών σταδιοδρομίας των ερευνητών έχουν καίρια σημασία για τη μετακίνηση των ερευνητών και τη μεταφορά των γνώσεών τους, τόσο στο εσωτερικό της Ευρώπης όσο και παγκοσμίως.

Στις δράσεις που προβλέπονται από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, θα εισαχθούν ειδικά μέτρα για την ενθάρρυνση των πρωτόπειρων ερευνητών και τη στήριξη των πρώτων σταδίων επιστημονικής σταδιοδρομίας, όπως και να ληφθούν μέτρα για τη μείωση του φαινομένου της «διαρροής εγκεφάλων», όπως π.χ. με τη χορήγηση επιδομάτων για τον επαναπατρισμό και την επανένταξη.

Η προώθηση της κινητικότητας, τόσο της διακρατικής όσο και της διατομεακής, μεταξύ άλλων, μέσω της ενισχυμένης συμμετοχής του ιδιωτικού τομέα και του ανοίγματος ερευνητικών σταδιοδρομιών και ακαδημαϊκών θέσεων σε ευρωπαϊκή κλίμακα, αποτελεί κεντρικό στοιχείο του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας και είναι αναγκαία για την αύξηση των ικανοτήτων και επιδόσεων της Ευρώπης στον χώρο της έρευνας. Το πρόγραμμα «Ανθρωποι» θα συντονίζεται στενά με τα προγράμματα κατάρτισης και εκπαίδευσης καθώς και με άλλα μέρη του έβδομου προγράμματος πλαισίου. Προς το σκοπό αυτό, άλλο βασικό στοιχείο είναι η δημιουργία των κατάλληλων συνθηκών εργασίας, τόσο από άποψη ανεξαρτησίας της έρευνας όσο και από άποψη ευθυγράμμισης των αποδοχών προς τα καλύτερα διεθνώς ισχύοντα, είτε από την άποψη της μεγαλύτερης φροντίδας για την κοινωνική και ασφαλιστική κάλυψη. Με την προαγωγή της κινητικότητας των ερευνητών και με την ενίσχυση των κονδυλίων των φορέων εκείνων που προσελκύουν ερευνητές από άλλα κράτη μέλη, θα ενθαρρυνθούν τα κέντρα αριστείας και επίσης θα διαχυθεί αυτή η αριστεία σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση.

Η κινητικότητα των ερευνητών καλύπτει όλους τους τομείς της επιστημονικής και τεχνολογικής έρευνας που υπάγονται στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο, μεταξύ άλλων και λόγω των ενδεχομένων επιστημονικών εξελίξεων.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Από τη στιγμή που η παρουσία των γυναικών στους επιστημονικούς χώρους είναι χαμηλή σε πολλές ευρωπαϊκές χώρες, το πρόγραμμα «Άνθρωποι» θα πρέπει να προβλέψει δράσεις για την άρση αυτής της αναχρονιστικής ανισότητας μεταξύ των δυο φύλων.

Η Ευρωπαϊκή Ένωση και τα κράτη μέλη πρέπει να ξεκινήσουν δράσεις σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, για τη δημιουργία υπηρεσιών που θα επιτρέπουν το συνδυασμό εργασίας και οικογενειακής ζωής. Η κοινωνική αυτή πολιτική θα έχει σημαντικό αντίκτυπο, ακόμη και στην επιστημονική και τεχνολογική πολιτική.

Για να επιτευχθεί ο στόχος των 8 ερευνητών ανά 1000 απασχολούμενους στον τομέα της έρευνας, απαιτούνται δράσεις ως προς τη δομή των σπουδών και ως προς τις μεθόδους διδασκαλίας κατά τρόπο που να ωθούνται οι νέοι στην επιστημονική σταδιοδρομία.

Οι δράσεις «Μαρία Κιουρί» θεωρούνται ευρέως ως το καλύτερο κομμάτι του προγράμματος πλαισίου και υπήρξαν εξαιρετικά επιτυχημένες. Όμως, οι υπερβολικές εγγραφές λειτούργησαν αποτρεπτικά για τη συμμετοχή στο πρόγραμμα «Μαρία Κιουρί» που επηρεάζει την ερευνητική κοινότητα και τον επιχειρηματικό κόσμο ιδιαίτερα. Είναι απόλυτα δικαιολογημένη μια σημαντική αύξηση του προϋπολογισμού του προγράμματος αυτού.

Δραστηριότητες

- Αρχική κατάρτιση των ερευνητών για τη βελτίωση των επαγγελματικών τους προοπτικών, τόσο στον δημόσιο όσο και στον ιδιωτικό τομέα, μεταξύ άλλων μέσω της διεύρυνσης των επιστημονικών αλλά και των γενικών τους προσόντων, **συμπεριλαμβανομένων των σχετικών με τη μεταφορά τεχνολογίας και την ιδιωτική πρωτοβουλία**, καθώς και προσέλκυση περισσότερων νέων ερευνητών στην επιστημονική σταδιοδρομία.

Η δράση αυτή θα τεθεί σε εφαρμογή μέσω των δικτύων «Μαρία Κιουρί», με κύριο στόχο την άρση του κατακεραματισμού και την ενίσχυση της αρχικής κατάρτισης και της εξέλιξης της σταδιοδρομίας των ερευνητών σε ευρωπαϊκό επίπεδο. **Δίκτυα αδελφοποίησης που θα φέρουν σε επαφή λίγους εταίρους θα εισαχθούν βάσει του προγράμματος Erasmus. Η κινητικότητα των ερευνητών θα ενθαρρυνθεί μέσω μεγαλύτερης επικοινωνίας και μέσω συνδέσμων μεταξύ του προγράμματος «Άνθρωποι» και του προγράμματος «Ικανότητες».** Τα μέλη των διακρατικών δικτύων θα αξιοποιούν τις συμπληρωματικές τους ικανότητες μέσω ολοκληρωμένων προγραμμάτων κατάρτισης. Οι δραστηριότητες που θα υποστηριχθούν θα περιλαμβάνουν την πρόσληψη **πρωτόπειρων** ερευνητών, τη διοργάνωση εκπαιδευτικών εκδηλώσεων ανοικτών επίσης σε ερευνητές εκτός του εκάστοτε δικτύου, και την κατάκτηση υψηλού επιπέδου ακαδημαϊκών εδρών ή/και θέσεων στον ιδιωτικό τομέα με σκοπό την εποπτεία της κατάρτισης και τη μεταφορά γνώσεων, **ενώ θα συνεχίσουν να έχουν τα βασικά χαρακτηριστικά των Βιομηχανικών Υποτροφιών Φιλοξενίας του πέμπτου προγράμματος πλαισίου. Θα προβλέπονται επιχορηγήσεις επανένταξης για νέους ερευνητές μετά την αρχική περίοδο κατάρτισής τους. Πέραν τούτων, θα εισαχθεί μόνιμος μηχανισμός για οριζόντιο συντονισμό μεταξύ του προγράμματος «Άνθρωποι» και του προγράμματος ανώτατης εκπαίδευσης «Erasmus».**

- Διά βίου επιμόρφωση και εξέλιξη της σταδιοδρομίας προς υποστήριξη της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών. Με προοπτική τη συμπλήρωση, ανανέωση ή αύξηση των προσόντων και δεξιοτήτων καθώς και την προώθηση της διεπιστημονικής/πολυεπιστημονικής ή/και διατομεακής κινητικότητας **των ερευνητών**, προβλέπεται η παροχή υποστήριξης με σκοπό: **την ένταξη των καλύτερων μεταπτυχιακών φοιτητών σε καλά εδραιωμένες ομάδες έρευνας για να εργασθούν στον τομέα της διατριβής τους για την οποία θα απαιτηθεί αμοιβαία αναγνώριση της ποιότητας της κατάρτισης και των πτυχίων και άλλων πιστοποιητικών που χορηγούνται στο πλαίσιο του προγράμματος. Παροχή υποστήριξης προβλέπεται επίσης με σκοπό την ανανέωση ή συμπλήρωση των γνώσεων και δεξιοτήτων των ερευνητών ώστε να καλύψουν τις ιδιαίτερες ανάγκες τους: την επαγγελματική επανένταξη ερευνητών έπειτα από μια παροδική διακοπή της σταδιοδρομίας τους, όπως άδεια μητρότητας ή γονική άδεια, και τη μακροπρόθεσμη επαγγελματική (επαν)ένταξη ερευνητών στην Ευρώπη, συμπεριλαμβανομένης της επανόδου στη χώρα προέλευσής τους έπειτα από μια εμπειρία διακρατικής ή διεθνούς κινητικότητας. Η παρούσα δράση θα τεθεί σε εφαρμογή μέσω χορήγησης ατομικών υποτροφιών που θα απονέμονται απευθείας σε κοινοτικό επίπεδο. Η Επιτροπή θα διερευνήσει τη δυνατότητα συγχρηματοδότησης περιφερειακών, εθνικών και διεθνών προγραμμάτων μέσω πιλοτικού συστήματος, όποτε αυτά πληρούν τα κριτήρια της ευρωπαϊκής προστιθέμενης αξίας, της διαφάνειας και του ανοίγματος.**
- Δημιουργία αυτόνομου και ανεξάρτητου ευρωπαϊκού πανεπιστημιακού δικτύου, υπαγομένου στο ΕΣΕ.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- **Οδοί μεταφοράς γνώσεων και εταιρικά σχήματα μεταξύ πανεπιστημίων και επιχειρήσεων:** Υποστήριξη μακροπρόθεσμων προγραμμάτων συνεργασίας μεταξύ ακαδημαϊκών ιδρυμάτων και επιχειρήσεων, ιδίως ΜΜΕ και παραδοσιακών βιοτεχνικών κλάδων, με σκοπό την αύξηση της ανταλλαγής και κοινής χρήσης των γνώσεων μέσω εταιρικών σχημάτων κοινής έρευνας, που θα περιλαμβάνουν πρόσληψη πεπειραμένων ερευνητών που έχουν ήδη εμπειρία στην εταιρική σχέση μεταξύ πανεπιστημίων και βιομηχανιών και πρωτόπειρων ερευνητών, στο εκάστοτε εταιρικό σχήμα, απόσπαση προσωπικού μεταξύ των δύο τομέων, και διοργάνωση εκδηλώσεων, και ταυτόχρονα υιοθέτηση των βασικών χαρακτηριστικών των Βιομηχανικών Υποτροφιών Φιλοξενίας του πέμπτου προγράμματος πλαισίου για αυτές τις προσλήψεις και αποσπάσεις. Επιπλέον, θα πρέπει να καταστεί ευκολότερη για τους ερευνητές η μετακίνησή τους από δημόσια σε ιδιωτικά ερευνητικά ιδρύματα και αντιστρόφως.
- **Η διεθνής διάσταση:** Υποστήριξη της βελτίωσης της ποιότητας της ευρωπαϊκής έρευνας, μέσω της προσέλκυσης ταλαντούχων ερευνητών από χώρες εκτός Ευρώπης και προώθηση μιας αμοιβαία επωφελούς ερευνητικής συνεργασίας με ερευνητές προερχόμενους από χώρες εκτός Ευρώπης. Για τον σκοπό αυτό προβλέπονται: διεθνείς υποτροφίες εξωτερικού (με υποχρεωτική φάση επανόδου)· διεθνείς υποτροφίες εσωτερικού· εταιρικά σχήματα προς υποστήριξη της ανταλλαγής ερευνητών. Θα υποστηριχθούν επίσης κοινές πρωτοβουλίες μεταξύ ευρωπαϊκών οργανισμών και οργανισμών από γείτονες χώρες της ΕΕ και από χώρες με τις οποίες η ΕΕ έχει συνολολογήσει συμφωνία επιστημονικής και τεχνολογικής συνεργασίας. Η δράση θα περιλαμβάνει μέτρα με σκοπό την πρόληψη του κινδύνου «διαρροής εγκεφάλων» από αναπτυσσόμενες χώρες και αναδυόμενες οικονομίες καθώς και μέτρα με σκοπό τη δημιουργία δικτύων ευρωπαίων ερευνητών που εργάζονται στο εξωτερικό. Οι εν προκειμένω δραστηριότητες θα τεθούν σε εφαρμογή σε συντονισμό με τις διεθνείς δραστηριότητες των προγραμμάτων «Συνεργασία» και «Ικανότητες».
- **Ειδικές δράσεις** με σκοπό τη δημιουργία μιας γνήσια ευρωπαϊκής αγοράς εργασίας για τους ερευνητές, μέσω άρσης των φραγμών που παρακωλύουν την κινητικότητα και μέσω βελτίωσης των προοπτικών επαγγελματικής σταδιοδρομίας των ερευνητών στην Ευρώπη, **συμπεριλαμβανομένων κινήτρων για τα δημόσια ιδρύματα που προωθούν την κινητικότητα, την ποιότητα και το προφίλ των ερευνητών τους.** Στο πλαίσιο αυτό, προβλέπεται χορήγηση βραβείων για τη βελτίωση της ενημέρωσης του κοινού σχετικά με τις δράσεις «Μαρία Κιουρί» και τους στόχους τους.

Για να προαχθεί καλύτερα η κινητικότητα των ερευνητών και η διαπεριφερειακή κινητικότητα (ακόμη και εντός της ίδιας χώρας), οι δραστηριότητες που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία και από άλλα ταμεία θα συντονισθούν με εκείνες που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του έβδομου προγράμματος πλαισίου.

IV. ΙΚΑΝΟΤΗΤΕΣ

Στόχος του παρόντος τμήματος του προγράμματος πλαισίου είναι να ενισχύσει τις ικανότητες έρευνας και καινοτομίας σε όλη την Ευρώπη και να διασφαλίσει τη βέλτιστη αξιοποίηση αυτών των ικανοτήτων. Για την επίτευξη αυτού του στόχου προβλέπονται τα εξής μέσα:

- βελτιστοποίηση της χρήσης και της ανάπτυξης των υποδομών έρευνας·
- ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των ΜΜΕ και των αντίστοιχων δυνατοτήτων αξιοποίησης των αποτελεσμάτων της έρευνας·
- υποστήριξη της ανάπτυξης περιφερειακών συσπειρώσεων με γνώμονα την έρευνα και των τεχνολογικών πόλων ερευνητικού προσανατολισμού, ακόμη και εντός του πλαισίου των ευρωπαϊκών τεχνολογικών πλατφορμών·
- απελευθέρωση του ερευνητικού δυναμικού των περιφερειών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της ΕΕ·
- προσέγγιση επιστήμης και κοινωνίας με σκοπό την αρμονική ενσωμάτωση της επιστήμης και της τεχνολογίας στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό· **δυνατότητα των εθνικών ή περιφερειακών γραφείων πληροφόρησης να παρέχουν στις ΜΜΕ, τη βιομηχανία και τα εκπαιδευτικά ιδρύματα όλες τις σχετικές πληροφορίες σχετικά με το έβδομο πρόγραμμα πλαισίου, το πρόγραμμα ανταγωνιστικότητας και καινοτομίας και τα διαρθρωτικά ταμεία·**
- οριζόντιες δράσεις και μέτρα υποστήριξης της διεθνούς, διασυνοριακής και διαπεριφερειακής συνεργασίας·
- **σύνδεση της έρευνας με την καινοτομία και της βιομηχανίας με τις ΜΜΕ·**
- **αύξηση της προβολής της ευρωπαϊκής έρευνας υψηλής τεχνολογίας.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Οι δραστηριότητες που θα αναληφθούν βάσει του παρόντος τμήματος του έβδομου προγράμματος πλαισίου θα υποστηρίζουν επίσης τη συνεκτική ανάπτυξη των πολιτικών, θα συμπληρώσουν τις δραστηριότητες συντονισμού του προγράμματος «Συνεργασία», και θα συμβάλλουν στις κοινοτικές πολιτικές και πρωτοβουλίες που αποβλέπουν στη βελτίωση της συνεκτικότητας και του αντικτύπου των πολιτικών των κρατών μελών. Πιο συγκεκριμένα, θα υποστηριχθούν τα εξής:

- ενίσχυση και βελτίωση του ευρωπαϊκού επιστημονικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών συμβουλών και της επιστημονικής εμπειρογνομosύνης, και προώθηση μιας «καλύτερης κανονιστικής ρύθμισης»·
- παρακολούθηση και ανάλυση της αξιολόγησης της πολιτικής των δημόσιων πολιτικών και των επιχειρηματικών στρατηγικών που έχουν σχέση με την έρευνα·
- συντονισμός των πολιτικών έρευνας, μεταξύ άλλων μέσω της ανάληψης πρωτοβουλιών διακρατικής συνεργασίας, σε εθνικό ή περιφερειακό επίπεδο, επί ζητημάτων κοινού ενδιαφέροντος. **Ιδιαίτερη προσοχή θα δοθεί (α) στη συνεργατική προσέγγιση για την ανάπτυξη του ερευνητικού δυναμικού, σε συνδυασμό με τα διαρθρωτικά ταμεία και τα προγράμματα που έχουν ως γνώμονα την καινοτομία και (β) στη μείωση των διοικητικών και φυσικών εμποδίων για την αποτελεσματική διασυνοριακή συνεργασία μεταξύ περιοχών από διάφορα κράτη μέλη και την ανάπτυξη συνδυασμένης έρευνας και ικανότητας στην καινοτομία.**

ΥΠΟΔΟΜΕΣ ΕΡΕΥΝΑΣ

Στόχος

Βελτιστοποίηση της χρήσης και αναβάθμιση των σημαντικότερων υποδομών έρευνας που υπάρχουν στην Ευρώπη, και δημιουργία, σε όλα τα πεδία της επιστήμης και της τεχνολογίας, νέων υποδομών έρευνας πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος, αναγκαίων για τη διατήρηση της ευρωπαϊκής επιστημονικής κοινότητας στην πρωτοπορία των εξελίξεων στον χώρο της έρευνας, και ικανών να ενισχύσουν τη βάση γνώσεων και την τεχνολογική τεχνογνωσία της βιομηχανίας.

Αιτιολογικό

Οι υποδομές έρευνας διαδραματίζουν όλο και πιο σημαντικό ρόλο για την πρόοδο και την εκμετάλλευση των γνώσεων. Για παράδειγμα, οι πηγές ακτινοβολίας, οι τράπεζες δεδομένων γονιδιωματικής και οι τράπεζες δεδομένων κοινωνικών επιστημών, τα παρατηρητήρια και τα αστεροσκοπεία για τις περιβαλλοντικές και τις διαστημικές επιστήμες, τα συστήματα απεικόνισης ή τα «καθαρά δωμάτια» για τη μελέτη και την ανάπτυξη νέων υλικών ή τη ναυοηλεκτρονική, αποτελούν τα βασικά εργαλεία της έρευνας. Οι υποδομές αυτές είναι δαπανηρές και η ανάπτυξή τους απαιτεί ευρύ φάσμα τεχνογνωσίας. Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να είναι δυνατή η χρήση και η αξιοποίησή τους από τον μέγιστο δυνατό αριθμό επιστημονικών και βιομηχανικών χρηστών σε ευρωπαϊκή κλίμακα.

Η ανάπτυξη μιας ευρωπαϊκής προσέγγισης για τις υποδομές έρευνας, συμπεριλαμβανομένων των ηλεκτρονικών υποδομών επεξεργασίας δεδομένων και επικοινωνιών, και η ανάληψη δράσης στον τομέα αυτό σε επίπεδο Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να συμβάλει ουσιαστικά στη δυναμική ανάπτυξη και στην αξιοποίηση του ευρωπαϊκού ερευνητικού δυναμικού **και στην ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.**

Η ΕΕ είναι σε θέση και οφείλει να διαδραματίσει καταλυτικό και πολλαπλασιαστικό ρόλο στον συγκεκριμένο τομέα, προωθώντας την ευρύτερη και αποδοτικότερη πρόσβαση στις υποδομές που υπάρχουν ήδη στα διάφορα κράτη μέλη αλλά και την ευρύτερη και αποδοτικότερη χρήση τους, την περαιτέρω βελτίωση αυτών των υποδομών κατά συντονισμένο τρόπο, και την μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη νέων ερευνητικών υποδομών πανευρωπαϊκού ενδιαφέροντος.

Δραστηριότητες

Οι εν προκειμένω δραστηριότητες θα καλύπτουν όλα τα επιστημονικά και τεχνολογικά πεδία. Θα υλοποιούνται σε συντονισμό με τις δραστηριότητες που υπάγονται στους θεματικούς τομείς, κατά τρόπο ώστε να εξασφαλιστεί ότι όλες οι δράσεις που αναλαμβάνονται σε ευρωπαϊκό επίπεδο και στο πλαίσιο της ΕΕ ανταποκρίνονται στις ανάγκες του εκάστοτε τομέα σε υποδομές έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της διεθνούς συνεργασίας.

Για να στηριχθεί η διάδοση της γνώσης ενδεχομένως να αποδειχθεί χρήσιμο εργαλείο η εφαρμογή συστήματος «παραστατικού γνώσης» για τις ΜΜΕ που θα χρηματοδοτείται σε επίπεδο κράτους μέλους. Η γνώση και η τεχνογνωσία που εύκολα μπορούν να μετασχηματιστούν σε καινοτόμα εμπορικά προϊόντα, παρέχονται δωρεάν στις ΜΜΕ μέσω ενός εθνικού ή περιφερειακού συστήματος «παραστατικού γνώσης» για τις ΜΜΕ, ενισχύοντας έτσι την ικανότητα καινοτομίας των ΜΜΕ. Για να στηριχθεί η διάδοση της γνώσης, ενδεχομένως να αποδειχθεί χρήσιμο εργαλείο η εφαρμογή συστήματος «παραστατικού γνώσης» για τις ΜΜΕ που θα χρηματοδοτείται σε επίπεδο κράτους μέλους. Τα «παραστατικά γνώσης» μπορούν να επωφελούνται χρηματοδότησης από το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο και τα διαρθρωτικά ταμεία (υπό το στόχο «περιφερειακή ανταγωνιστικότητα και απασχόληση»).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Οι δραστηριότητες θα είναι οι εξής:

— **Υποστήριξη των υφιστάμενων υποδομών έρευνας**

- **διακρατική πρόσβαση:** υποστήριξη της πρόσβασης των ευρωπαϊών ερευνητών, **περιλαμβανομένων των ερευνητών από τη βιομηχανία και τις ΜΜΕ**, στις καλύτερες υποδομές έρευνας για τη διεξαγωγή των ερευνητικών τους δραστηριοτήτων, ανεξαρτήτως της θέσης των υποδομών·
- **δραστηριότητες ολοκλήρωσης:** βελτιωμένη δόμηση, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, της επιχειρησιακής λειτουργίας των υποδομών έρευνας σε έναν δεδομένο τομέα **όπως οι υποδομές/δίκτυα κλινικής έρευνας για τις παιδιατρικές ασθένειες** και προώθηση της συνεκτικής τους χρήσης και βελτίωσης·
- **ηλεκτρονικές υποδομές έρευνας:** προώθηση της περαιτέρω ανάπτυξης, εξέλιξης **και παγκόσμιας διασύνδεσης** των υποδομών επικοινωνίας και πλέγματος μεγάλης δυναμικότητας και υψηλών επιδόσεων και ενίσχυση των ευρωπαϊκών δυνατοτήτων αξιοποίησης της υπολογιστικής τεχνολογίας υπερυψηλής απόδοσης, προώθηση της διάδοσης στις κοινότητες χρηστών, ενίσχυση της παγκόσμιας εμβέλειάς τους και αύξηση της ασφάλειας και αξιοπιστίας τους, με βάση τα επιτεύγματα των υποδομών GEANT και GRID **και βάσει ανοικτών προτύπων διαλειτουργικότητας.**

— **Υποστήριξη νέων υποδομών έρευνας**

- **κατασκευή νέων υποδομών και ριζική ανακαίνιση υφιστάμενων υποδομών:** προώθηση της δημιουργίας νέων υποδομών **επί παραδείγματι, για την προώθηση της επιστήμης, της τεχνολογίας και της πολιτιστικής κληρονομιάς**, βάσει ιδίων των εργασιών, **μεταξύ άλλων**, του ESFRI⁽¹⁾, **χωρίς αυτό επ' ουδενί να αποτελεί προϋπόθεση για την καταβολή επιδοτήσεων**, οι οποίες μπορεί να εγκρίνονται βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης ή βάσει των αποφάσεων θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων σύμφωνα με το άρθρο 166 της Συνθήκης·
- **ανάπτυξη διακομιστή επιστημονικών μεθόδων που θα συμβάλει τα μέγιστα στην αύξηση της αποδοτικότητας της έρευνας, καθιστώντας διαθέσιμα ορισμένα επιστημονικά ευρήματα υπό παρεμφερείς συνθήκες·**
- **σχεδιαστικές μελέτες:** βάσει της ανιούσας προσέγγισης της προκήρυξης προσκλήσεων υποβολής προτάσεων με σκοπό τη δημιουργία νέων υποδομών έρευνας, παραχώρηση επιχορηγήσεων αναγνωριστικής φάσης για αναγνωριστικές μελέτες και μελέτες σκοπιμότητας νέων υποδομών·
- **κέντρα «ανοικτής καινοτομίας» που θα παρέχουν τη δυνατότητα εκτέλεσης από μια και μόνον εγκατάσταση μεγάλων βιομηχανικών έργων Ε&Α, με εταιρικούς κοινοπραξίες που θα αποσπούν προσωπικό τους σε προσωρινές θέσεις ή/και παρέχοντας ελεύθερη πρόσβαση σε ερευνητικές υποδομές και υπηρεσίες στο πλαίσιο μερισμού των εγκαταστάσεων.**

Οι προτάσεις σχεδίων υποδομών που θα υποβληθούν προς χρηματοδότηση στο πλαίσιο αυτό θα επιλέγονται βάσει **των κάτωθι κριτηρίων:**

— **επιστημονική αριστεία πρωτίστως·**

- προστιθέμενη αξία της χρηματοδοτικής συνδρομής της ΕΕ·
- δυνατότητες παροχής υπηρεσίας στους χρήστες της επιστημονικής κοινότητας (πανεπιστήμια και επιχειρήσεις) σε ευρωπαϊκό επίπεδο·
- το διεθνές τους ενδιαφέρον·
- **τεχνική και οργανωτική εφικτότητα και ικανότητα τεχνολογικής ανάπτυξης·**
- δυνατότητες ευρωπαϊκής σύμπραξης και δέσμευσης των άμεσα ενδιαφερόμενων συντελεστών, **της ΕΤΕ και των διαρθρωτικών ταμείων·**

(¹) Το Ευρωπαϊκό Στρατηγικό Φόρουμ για τις Υποδομές Έρευνας (ESFRI) δημιουργήθηκε τον Απρίλιο του 2002. Το ESFRI συγκεντρώνει αντιπροσώπους των 25 κρατών μελών της ΕΕ, οριζόμενους από τους αντίστοιχους υπουργούς έρευνας, και έναν αντιπρόσωπο της Επιτροπής. Το 2004, κλήθηκαν να συμμετάσχουν και οι συνδεδεμένες με το πρόγραμμα πλαίσιο χώρες.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- εκτιμώμενο κόστος κατασκευής και εκμετάλλευσης·
- **συμβολή στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας·**
- **συμβολή στον στόχο για ανάπτυξη «ουσπειρώσεων αριστείας με γνώμονα την έρευνα».**

Όσον αφορά την κατασκευή νέων υποδομών **πρέπει να ληφθεί υπόψη το δυναμικό για επιστημονική αριστεία στις περιφέρειες σύγκλισης καθώς και στις άκρως απόκεντρες περιφέρειες.** Θα διασφαλισθεί αποτελεσματικός συντονισμός των κοινοτικών χρηματοδοτικών μηχανισμών, κυρίως των προγραμμάτων και των διαρθρωτικών ταμείων.

ΕΡΕΥΝΑ ΠΡΟΣ ΟΦΕΛΟΣ ΤΩΝ ΜΜΕ

Στόχοι

Ενίσχυση της ικανότητας καινοτομίας των ευρωπαϊκών ΜΜΕ και της συμβολής τους στην ανάπτυξη προϊόντων και αγορών νέας τεχνολογίας, μέσω της υποστήριξης: της εξωτερικής ανάθεσης ερευνητικών εργασιών, της αύξησης των ερευνητικών προσπαθειών, της βελτίωσης της πρόσβασης σε κεφάλαια για το στάδιο προ της εκκίνησης, της επέκτασης των οικείων δικτύων, της ικανότητας καλύτερης εκμετάλλευσης των αποτελεσμάτων της έρευνας και απόκτησης τεχνολογικής τεχνογνωσίας· **γεφύρωση του χάσματος μεταξύ έρευνας και καινοτομίας.**

Αιτιολογικό

Οι ΜΜΕ αποτελούν κεντρικό στοιχείο του ευρωπαϊκού οικονομικού ιστού. Για τον λόγο αυτό, θα πρέπει να αποτελούν βασικό κρίκο του συστήματος καινοτομίας και της αλυσίδας μετατροπής των γνώσεων σε νέα προϊόντα, διεργασίες και υπηρεσίες. Αντιμέτωπες με έναν συνεχώς αυξανόμενο ανταγωνισμό στη διεθνή αγορά και παγκοσμίως, οι ευρωπαϊκές ΜΜΕ χρειάζεται να αυξήσουν την ένταση γνώσης και έρευνας της επιχειρηματικής τους δραστηριότητας, **να αναπτύξουν σχέδια για τη διευκόλυνση της δυνατότητας πρόσβασης της έρευνας στην αγορά,** να επεκτείνουν τις επιχειρηματικές τους δραστηριότητες σε μεγαλύτερες αγορές και ενισχύσουν την υπερεθνικότητα των οικείων δικτύων γνώσεων. Τα μέτρα που λαμβάνουν τα κράτη μέλη σε σχέση με τις ΜΜΕ, ως επί το πλείστον, δεν ενθαρρύνουν ούτε υποστηρίζουν την ερευνητική συνεργασία ή τη μεταφορά τεχνολογίας. Είναι συνεπώς απαραίτητη η ανάληψη δράσης σε επίπεδο ΕΕ με σκοπό τη συμπλήρωση των μέτρων που λαμβάνονται σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο και την ενίσχυση του αντικτύπου αυτών των μέτρων. Πέραν των δραστηριοτήτων που παρατίθενται κατωτέρω, σε όλες τις δραστηριότητες που θα αναληφθούν βάσει του έβδομου προγράμματος πλαισίου θα ενθαρρύνεται και θα διευκολύνεται η συμμετοχή των ΜΜΕ και θα λαμβάνονται υπόψη οι ανάγκες τους. **Σε περίπτωση που σημειωθεί πλεονασματική εγγραφή όσον αφορά τα ειδικά μέσα για τις ΜΜΕ, η χρηματοδότηση των διαφόρων μέσων του προγράμματος πλαισίου θα αναθεωρηθεί, με προοπτική τη διαχέτευση της χρηματοδότησης προς τα μέσα που έχουν ανάγκη. Οι συνέργειες μεταξύ του έβδομου προγράμματος πλαισίου και του EUREKA μπορούν να αξιοποιηθούν για τη στήριξη της σύμπραξης μεταξύ μεγάλων εταιρειών και ΜΜΕ.**

Δραστηριότητες

Οι ειδικές δράσεις προς όφελος των ΜΜΕ θα αναληφθούν με σκοπό την υποστήριξη ΜΜΕ ή ενώσεων ΜΜΕ που έχουν ανάγκη να προσφύγουν σε εξωτερική ανάθεση της εκτέλεσης ερευνητικών εργασιών, σε πανεπιστήμια και ερευνητικά κέντρα, και ιδίως ΜΜΕ χαμηλής έως μέσης τεχνολογίας με ελάχιστες ή ανύπαρκτες ερευνητικές δυνατότητες. Στις δράσεις αυτές μπορούν να συμμετέχουν και ΜΜΕ έντασης έρευνας που χρειάζονται να αναθέσουν σε εξωτερικούς ερευνητικούς οργανισμούς τη διεξαγωγή ερευνητικών εργασιών που υπερβαίνουν τις ερευνητικές τους δυνατότητες· **μπορούν επίσης να χρησιμεύσουν ως πάροχοι έρευνας για άλλους εταίρους του έργου. Στήριξη θα δοθεί επίσης στη δημιουργία θυγατρικών επιχειρήσεων εκμετάλλευσης ως μέσου για την εμπορία των αποτελεσμάτων της έρευνας.** Οι σχετικές δράσεις θα καλύπτουν το σύνολο των επιστημονικών και τεχνολογικών πεδίων **σύμφωνα με προσέγγιση από τη βάση στην κορυφή. Οι δράσεις καλύπτουν δραστηριότητες έρευνας και επίδειξης, φέρνοντας τα αποτελέσματα πιο κοντά στην αγορά και συνδέοντας αυτή τη γραμμή πλεύσης με τα μέσα που προσφέρει το πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία. Τα χρηματοδοτικά μέσα θα διατεθούν με τους εξής τρόπους:**

- έρευνα προς όφελος των ΜΜΕ: Υποστήριξη μικρών ομάδων καινοτόμων ΜΜΕ και βιοτεχνιών στην **Ευρώπη** με σκοπό την επίλυση κοινών ή συμπληρωματικών τεχνολογικών προβλημάτων, **μέσω του προγράμματος πλαισίου ή/και της διακυβερνητικής χρηματοδότησης σχεδίων, όπως των πρωτοβουλιών Jeremie και JASPER της Επιτροπής, της ΕΤΕπ και της ΕΤΑΑ·**
- έρευνα προς όφελος ενώσεων ΜΜΕ: Υποστήριξη ενώσεων ή ομίλων ΜΜΕ με σκοπό την ανάπτυξη τεχνικών λύσεων σε προβλήματα κοινά για μεγάλο αριθμό ΜΜΕ του εκάστοτε κλάδου ή τμήματος της αλυσίδας αξίας·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- έρευνα υπέρ των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών: υποστήριξη των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών ή δικτύων των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών για να αναθέτουν έρευνα σε ερευνητικούς φορείς.

Αυτά τα τρία συστήματα θα αντικαταστήσουν τις συνεργατικές ερευνητικές δραστηριότητες και συλλογικές ερευνητικές δραστηριότητες, που είχαν εφαρμοσθεί για τις ΜΜΕ στο έκτο πρόγραμμα πλαίσιο. Δεν θα γίνουν αλλαγές στους κανόνες διοίκησης και διαχείρισης εκτός από τα σημεία όπου είναι απαραίτητο για λόγους απλοποίησης.

Επιπροσθέτως, θα δοθεί στήριξη στα συστήματα «κρατικών διερευνητικών επιχορηγήσεων» που προβλέπουν χρηματοοικονομικά μέσα για τις ΜΜΕ ή τις ενώσεις των ΜΜΕ για να ετοιμάσουν προτάσεις για το πρόγραμμα πλαίσιο.

Μέτρα για να διευκολυνθεί η συμμετοχή των ΜΜΕ στο πρόγραμμα πλαίσιο: δημιουργία ή περαιτέρω ανάπτυξη εξειδικευμένων οργανισμών που θα βοηθήσουν τις ΜΜΕ να συμμετάσχουν στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο.

Το πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία θα παρέχει υποστήριξη σε δίκτυα ενδιάμεσων φορέων και σε εθνικά και περιφερειακά προγράμματα δράσης με τους εξής στόχους:

- να ενθαρρυνθεί η συμμετοχή των ΜΜΕ στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο και να διευκολυνθεί η πρόσβασή τους σε αυτό και,
- να διασφαλισθεί ότι οι ΜΜΕ αξιοποιούν πλήρως τις χρηματοδοτικές ευκαιρίες που παρέχονται δυνάμει του προγράμματος πλαισίου.

ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΕΣ ΤΗΣ ΓΝΩΣΗΣ

Στόχοι

Ενίσχυση του ερευνητικού δυναμικού των ευρωπαϊκών περιοχών, μέσω ιδίως ενθάρρυνσης και υποστήριξης της ανάπτυξης, σε όλη την Ευρώπη, περιφερειακών «συσπειρώσεων με γνώμονα την έρευνα» οι οποίες θα συγκροτούνται από πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα, επιχειρήσεις και περιφερειακές αρχές.

Αιτιολογικό

Ο σημαντικός ρόλος των περιφερειών στο ευρωπαϊκό τοπίο έρευνας και ανάπτυξης αναγνωρίζεται σήμερα όλο και περισσότερο. Η εφαρμογή ερευνητικής πολιτικής και δράσης σε περιφερειακό, **διαπεριφερειακό και διασυνοριακό** επίπεδο εξαρτάται συχνά από την ανάπτυξη σχημάτων σύμπραξης του δημόσιου και του ιδιωτικού τομέα. Η πιλοτική δράση «Περιφέρειες της γνώσης» κατέδειξε τη δυναμική αυτής της εξέλιξης και την αναγκαιότητα υποστήριξης και ενθάρρυνσης της δημιουργίας τέτοιων σχημάτων.

Οι δράσεις που θα αναληφθούν στον τομέα αυτό θα ενισχύσουν την ικανότητα επένδυσης στην ΕΤΑ και την ικανότητα έρευνας των ευρωπαϊκών περιφερειών και, παράλληλα, θα μεγιστοποιήσουν τις προοπτικές επιτυχούς συμμετοχής οργανισμών των περιφερειών αυτών σε ευρωπαϊκά ερευνητικά έργα **και θα διευκολύνει την ανάπτυξη περιφερειακών κέντρων ή/και συσπειρώσεων, προωθώντας έτσι την περιφερειακή ανάπτυξη στην Ευρώπη καθώς και την ανάπτυξη του Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας.**

Πρέπει να δοθεί προσοχή στην ειδική περίπτωση της συνεργασίας μεταξύ γειτονικών μεθοριακών περιοχών, όπως συνέβη στο πλαίσιο των προγραμμάτων Interreg III και όπως προβλέπεται στους κανόνες που διέπουν τον εδαφικό στόχο. Η πρωτοβουλία «Περιφέρειες της γνώσης» θα περιλαμβάνει λύσεις για διασυνοριακά προβλήματα και μηχανισμούς που να αποβλέπουν στην ενθάρρυνση της διασυνοριακής περιφερειακής συνεργασίας στον τομέα της έρευνας, είτε οι ενδιαφερόμενες περιφέρειες εμπίπτουν στον στόχο της σύγκλισης ή της περιφερειακής ανταγωνιστικότητας είτε όχι.

Δραστηριότητες

Η νέα πρωτοβουλία Περιφέρειες της γνώσης θα συγκεντρώσει και θα συστρατεύσει τις δυνάμεις των περιφερειακών συντελεστών που ασχολούνται με την έρευνα: πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα, επιχειρήσεις, δημόσιες αρχές (περιφερειακά συμβούλια ή οργανισμούς περιφερειακής ανάπτυξης). Τα σχετικά έργα θα περιλαμβάνουν **δράσεις υποστήριξης της εκτέλεσης περιφερειακών στρατηγικών καινοτομίας**, από κοινού ανάληψη των στρατηγικών έρευνας των περιφερειακών ή **διασυνοριακών** συσπειρώσεων (σε συντονισμό με άλλες δραστηριότητες σχετικές με το ευρύτερο ζήτημα των περιφερειακών συσπειρώσεων καινοτομίας) και ανάπτυξη εργαλείων εφαρμογής τους μέσω ειδικών δραστηριοτήτων έρευνας, συμπεριλαμβανομένης της «καθοδήγησης» περιφερειών χαμηλού προφίλ στον χώρο της έρευνας από περιφέρειες πιο ανεπτυγμένες στον

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

τομέα αυτό **και άμεση στήριξη προς τις αναδυόμενες Περιφέρειες της γνώσης**. Θα περιλαμβάνονται μέτρα με σκοπό τη βελτίωση της δικτύωσης, της πρόσβασης σε πηγές χρηματοδότησης, και της ένταξης των συντελεστών και οργανισμών έρευνας στις περιφερειακές οικονομίες. Οι δραστηριότητες αυτές θα αναπτύσσονται σε στενή σχέση με την περιφερειακή πολιτική (**ιδιαίτερα όσον αφορά τη χρήση των διαρθρωτικών ταμείων**) της ΕΕ και με τα προγράμματα «ανταγωνιστικότητα και καινοτομία» και «εκπαίδευση και κατάρτιση».

Στο πλαίσιο της ειδικής δραστηριότητας «Περιφέρειες της γνώσης», θα επιδιωχθεί συνέργεια με την περιφερειακή πολιτική της ΕΕ **και με τα σημαντικότερα εθνικά και περιφερειακά προγράμματα**, ιδίως σε ό,τι αφορά τις περιφέρειες σύγκλισης και τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες. **Στο πλαίσιο αυτής της συνέργειας θα κινητοποιηθούν συμπληρωματικοί χρηματοδοτικοί πόροι από τα διαρθρωτικά ταμεία και ενδεχομένως από τον όμιλο της ΕΤΕπ για την ενίσχυση περιφερειακών δομών μεταφοράς τεχνολογίας, ιδίως επιστημονικών και τεχνολογικών πάρκων, πόλων και ζωνών καινοτομίας, εκκολαπητριών και τεχνοκυψελών.**

ΕΡΕΥΝΗΤΙΚΟ ΔΥΝΑΜΙΚΟ

Στόχος

Πλήρης αξιοποίηση του ερευνητικού δυναμικού της διευρυμένης Ένωσης, μέσω της απελευθέρωσης και της ενίσχυσης του ερευνητικού δυναμικού των περιφερειών σύγκλισης και των εξόχως απόκεντρων περιφερειών της ΕΕ (1), καθώς και μέσω της βελτίωσης των δυνατοτήτων επιτυχούς συμμετοχής ερευνητών από τις χώρες αυτές σε δραστηριότητες έρευνας σε επίπεδο ΕΕ.

Αιτιολογικό

Η Ευρώπη σήμερα δεν αξιοποιεί πλήρως το ερευνητικό της δυναμικό, και ιδίως το ερευνητικό δυναμικό περιφερειών λιγότερο προηγμένων και απομακρυσμένων από το κέντρο της έρευνας και της βιομηχανικής ανάπτυξης στην Ευρώπη. Η εν προκειμένω δράση έχει στόχο να δημιουργήσει κατάλληλες συνθήκες για την πλήρη αξιοποίηση του δυναμικού των ερευνητών και των οργανισμών των περιφερειών αυτών, διευκολύνοντας τη συμμετοχή τους στις ευρύτερες ευρωπαϊκές ερευνητικές προσπάθειες και επιτρέποντάς τους να επωφεληθούν από τις γνώσεις και την εμπειρία που διαθέτουν άλλες περιφέρειες της Ευρώπης. Κατ' αυτό τον τρόπο, θα συμβάλει στη δημιουργία ενός πραγματικού Ευρωπαϊκού Χώρου Έρευνας στη διευρυμένη Ένωση.

Δραστηριότητες

Στα πλαίσια των σχετικών δραστηριοτήτων θα υποστηριχθούν:

- οι διακρατικές αμφίδρομες αποσπάσεις ερευνητικού προσωπικού μεταξύ επιλεγμένων οργανισμών των περιφερειών σύγκλισης και ενός ή περισσότερων εταιρών οργανισμών· οι προσλήψεις ερευνητών **και διευθυντών από κράτη μέλη, συνδεδεμένες χώρες, γειτονικές χώρες και τρίτες χώρες** σε επιλεγμένα κέντρα των περιφερειών σύγκλισης·
- η απόκτηση και η ανάπτυξη ερευνητικού εξοπλισμού και η ανάπτυξη υλικού περιβάλλοντος που θα επιτρέπει την πλήρη αξιοποίηση του διαθέσιμου διανοητικού δυναμικού, στα επιλεγμένα κέντρα των περιφερειών σύγκλισης·
- η διοργάνωση εργαστηρίων και συνεδρίων προς διευκόλυνση της μεταφοράς γνώσεων· δραστηριότητες προβολής και δημοσιοποίησης, καθώς και πρωτοβουλίες διάχυσης και μεταφοράς ερευνητικών αποτελεσμάτων σε άλλες χώρες και σε διεθνείς αγορές·
- «μηχανισμοί αξιολόγησης ικανότητας» που θα επιτρέπουν σε οποιοδήποτε ερευνητικό κέντρο περιφέρειας σύγκλισης να ζητήσει την εκπόνηση διεθνούς ανεξάρτητης πραγματογνωμοσύνης επί του επιπέδου της ποιότητας του ερευνητικού του έργου και των ερευνητικών του υποδομών.

Θα επιδιωχθεί ιδιαίτερος η συνέργεια με την περιφερειακή πολιτική της ΕΕ. Στα πλαίσια των δράσεων υπό τον ανωτέρω τίτλο, θα προσδιορισθούν οι ανάγκες και οι δυνατότητες ενίσχυσης της ερευνητικής ικανότητας των αναδυόμενων και υφιστάμενων κέντρων αριστείας στις περιοχές σύγκλισης, που μπορούν να καλυφθούν από τα Διαρθρωτικά Ταμεία και το Ταμείο Συνοχής.

Θα επιδιωχθούν επίσης συνέργειες με το πρόγραμμα πλαίσιο για την ανταγωνιστικότητα και την καινοτομία, προκειμένου να προωθηθεί η εμπορική εκμετάλλευση της Ε&Α σε συνεργασία με τη βιομηχανία.

(1) Περιφέρειες σύγκλισης είναι οι περιφέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [...] του Συμβουλίου της [...] περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής (ΕΕ L ...). Συμπεριλαμβάνουν τις περιφέρειες του στόχου «σύγκλιση», τις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από το Ταμείο Συνοχής, και τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΕΝΣΩΜΑΤΩΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΗΜΗΣ ΣΤΟΝ ΚΟΙΝΩΝΙΚΟ ΙΣΤΟ**Στόχοι**

Με την προοπτική της οικοδόμησης μιας αποτελεσματικής και δημοκρατικής ευρωπαϊκής κοινωνίας της γνώσης, επιδιώκεται η προώθηση της αρμονικής ενσωμάτωσης της επιστημονικής και τεχνολογικής προσπάθειας και των συναφών ερευνητικών πολιτικών στον ευρωπαϊκό κοινωνικό ιστό, μέσω της ενθάρρυνσης ενός προβληματισμού και διαλόγου ευρωπαϊκής κλίμακας επί ζητημάτων που αφορούν την επιστήμη και την τεχνολογία και τις σχέσεις τους με την κοινωνία και τον πολιτισμό.

Ειδικότερα, η περιβαλλοντική πολιτική θα αποτελέσει το σημείο επαφής μεταξύ της επιστημονικής γνώσης και της κοινωνικής ανάπτυξης.

Αιτιολογικό

Η επιστήμη και η τεχνολογία έχουν όλο και πιο βαθιά επίδραση στην καθημερινή μας ζωή. Παρά το γεγονός ότι είναι προϊόντα της κοινωνικής δραστηριότητας και διαμορφώνονται από κοινωνικούς και πολιτισμικούς παράγοντες, η επιστήμη και η τεχνολογία εξακολουθούν να βρίσκονται μακριά από τα καθημερινά ενδιαφέροντα και ανησυχίες ενός μεγάλου μέρους του πληθυσμού και των πολιτικών ιθυνόντων, να αποτελούν αντικείμενο παρεξηγήσεων και να δημιουργούν ελπίδες και φόβους. Για να λάβει θέση η κοινωνία ως προς τα αμφιλεγόμενα ζητήματα που θέτουν οι αναδυόμενες τεχνολογίες, απαιτείται τεκμηριωμένος και εν επιγνώσει διάλογος ο οποίος να οδηγεί σε ορθές επιλογές και αποφάσεις.

Δραστηριότητες

Στο πλαίσιο της ευρείας και ολοκληρωμένης πρωτοβουλίας που θα αναληφθεί εν προκειμένω, θα υποστηριχθούν:

- η ενίσχυση και βελτίωση του ευρωπαϊκού επιστημονικού συστήματος, συμπεριλαμβανομένων των επιστημονικών συμβουλών και της επιστημονικής εμπειρογνομosύνης· **η δημιουργία ευρωπαϊκής τράπεζας γνώσης· το μέλλον των επιστημονικών δημοσιεύσεων· μέτρα για την προώθηση της καταλογογράφησης και της διατήρησης των επιστημονικών εκδόσεων και διευκόλυνση της πρόσβασης του κοινού που επιθυμεί να τις συμβουλευτεί, στις επιστημονικές εκδόσεις·** μέτρα διασφάλισης επιστημονικών πεδίων εκτιθέμενων σε καταχρηστικές πρακτικές και απάτες· η εμπιστοσύνη και η «αυτορύθμιση»·
- η ενίσχυση της δέσμευσης των ερευνητών και του ευρύτερου κοινού, συμπεριλαμβανομένης της οργανωμένης κοινωνίας των πολιτών, επί ζητημάτων σχετικών με τις επιστήμες, κατά τρόπο ώστε να προβλέπονται και να διευκρινίζονται τα ζητήματα πολιτικού και κοινωνικού ενδιαφέροντος, και ιδίως τα ζητήματα ηθικής δεοντολογίας, **όπως η χρήση ζώων στις δοκιμές και την έρευνα·**
- ο προβληματισμός και ο διάλογος σχετικά με την επιστήμη και την τεχνολογία και τη θέση αυτών στην κοινωνία, ο οποίος θα αντλεί στοιχεία από την ιστορία, την κοινωνιολογία και τη φιλοσοφία της επιστήμης και της τεχνολογίας·
- **αξιολόγηση και διαχείριση του κινδύνου ως εργαλείου για τη λήψη αποφάσεων·**
- δραστηριότητες έρευνας με αντικείμενο το κοινωνικό φύλο, και ιδίως τη διάσταση του κοινωνικού φύλου στους διάφορους ερευνητικούς κλάδους και **την προώθηση των γυναικών στα επιστημονικά όργανα λήψης αποφάσεων·**
- η δημιουργία ενός περιβάλλοντος **απαλλαγμένου από κάθε στερεότυπο**, το οποίο να εξάπτει την περιέργεια των νέων για τις επιστήμες, μέσω της ενίσχυσης της επιστημονικής εκπαίδευσης σε όλα τα επίπεδα, και ιδίως στα σχολεία και η τόνωση του ενδιαφέροντος των νέων για τις επιστήμες και **η πλήρης συμμετοχή τους στις** επιστημονικές σταδιοδρομίες·
- η διαμόρφωση μιας πολιτικής σχετικά με τον ρόλο των πανεπιστημίων και τη συμμετοχή τους στις μεταρρυθμίσεις που κρίνονται αναγκαίες για την αντιμετώπιση των προκλήσεων της παγκοσμιοποίησης·
- η βελτίωση της **ενδοεπικοινωνίας και της αμοιβαίας κατανόησης** μεταξύ του επιστημονικού κόσμου και των κέντρων χάραξης πολιτικής, των μέσων μαζικής ενημέρωσης και του γενικού κοινού, και ιδίως της δημοσιοποίησης **και της παρουσίασης** των επιστημονικών εργασιών, **των εκδόσεων** και της επιστημονικής επικοινωνίας.

Οι σχετικές δραστηριότητες θα λάβουν ιδίως τη μορφή ερευνητικών έργων, μελετών, δραστηριοτήτων δικτύωσης και ανταλλαγών, δημόσιων εκδηλώσεων και πρωτοβουλιών, βραβείων, κοινωνικών ερευνών και εργασιών συλλογής δεδομένων. Σε πολλές περιπτώσεις θα απαιτούν την ανάπτυξη διεθνών εταιρικών σχέσεων με οργανισμούς τρίτων χωρών.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ

Για να γίνει ανταγωνιστική και να διαδραματίζει πρωταγωνιστικό ρόλο σε παγκόσμιο επίπεδο, η Κοινότητα πρέπει να ακολουθεί μια δυναμική και συνεκτική διεθνή πολιτική σε θέματα επιστήμης και τεχνολογίας. **Θα χαραχθεί συνολική στρατηγική διεθνούς συνεργασίας που θα συμπεριλάβει όλες τις διεθνείς δράσεις που υλοποιούνται στο πλαίσιο διαφόρων προγραμμάτων εντός του έβδομου προγράμματος πλαισίου.**

Η διεθνής αυτή πολιτική έχει **τρεις** αλληλένδετους στόχους:

- υποστήριξη της ευρωπαϊκής ανταγωνιστικότητας μέσω της σύναψης στρατηγικών εταιρικών σχέσεων με τρίτες χώρες σε επιλεγμένους επιστημονικούς τομείς, καθώς και με την προσφορά ευκαιριών εργασίας στην Ευρώπη και συνεργασίας με την Ευρώπη για κορυφαίους ερευνητές από τρίτες χώρες·
- **να συμβάλει στην παραγωγή γνώσης στην Ευρώπη παρέχοντας τη δυνατότητα στα πανεπιστήμια, τα ερευνητικά ινστιτούτα και τις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις να αποκτήσουν επαφή με τους ομολόγους τους των τρίτων χωρών, διευκολύνοντας έτσι την πρόσβασή τους στην έρευνα που διενεργείται σε άλλα μέρη του κόσμου και συμβάλλοντας στο άνοιγμα των εξωτερικών αγορών στις ευρωπαϊκές επιχειρήσεις·**
- επίλυση των συγκεκριμένων προβλημάτων που αντιμετωπίζουν οι τρίτες χώρες ή προβλημάτων παγκόσμιου ενδιαφέροντος, με βάση το αμοιβαίο συμφέρον και το αμοιβαίο όφελος.

Η συνεργασία με τις τρίτες χώρες που θα αναπτυχθεί βάσει του έβδομου προγράμματος πλαισίου θα εστιάζεται ιδίως στις ακόλουθες ομάδες χωρών:

- προς ένταξη και υποψήφιες χώρες·
- γείτονες χώρες της ΕΕ, μεσογειακές χώρες εταίροι, Δυτικά Βαλκάνια, τα Νέα Ανεξάρτητα Κράτη·
- αναπτυσσόμενες χώρες, με βάση τις ιδιαίτερες ανάγκες τους·
- αναδυόμενες οικονομίες.

Οι δράσεις διεθνούς συνεργασίας θεματικού προσανατολισμού υπάγονται στο πρόγραμμα «Συνεργασία». Οι διεθνείς δράσεις που αφορούν το ανθρώπινο δυναμικό υπάγονται στο πρόγραμμα «Άνθρωποι».

Βάσει του προγράμματος «Ικανότητες», θα εφαρμοστούν μέτρα για να στηριχθεί η υλοποίηση της **ευρωπαϊκής στρατηγικής διεθνούς συνεργασίας στον τομέα της επιστήμης και της τεχνολογίας. Ειδικότερα, θα στηριχθούν δράσεις και μέτρα που δεν καλύπτονται στα προγράμματα «Συνεργασία» και «Άνθρωποι», και θα συμπληρωθούν όπου χρειάζεται, με συγκεκριμένες δράσεις συνεργασίας αμοιβαίου ενδιαφέροντος.**

Η προσοχή θα επικεντρωθεί στη διαπεριφερειακή συνεργασία Ε&Τ περιλαμβανομένων του καθορισμού προτεραιοτήτων και του ορισμού των πολιτικών συνεργασίας Ε&Τ και θα υποστηριχθεί ο συντονισμός των εθνικών πολιτικών σχετικά με τη διεθνή συνεργασία Ε&Τ.

Λαμβάνοντας υπόψη την εμπειρία με την INTAS (Διεθνής Ένωση για την προαγωγή της συνεργασίας με τους επιστήμονες των νέων ανεξάρτητων κρατών της πρώην Σοβιετικής Ένωσης) και με παράλληλη συνεργασία με τις χώρες της Ανατολικής και Κεντρικής Ασίας, η INTAS θα συνεχισθεί. Οι δραστηριότητές της θα χρηματοδοτηθούν από τα προγράμματα «Συνεργασία», «Άνθρωποι» και «Ικανότητες».

Θα εξασφαλισθεί ο γενικός συντονισμός των δράσεων διεθνούς συνεργασίας που θα αναληφθούν βάσει των διαφόρων προγραμμάτων του έβδομου προγράμματος πλαισίου.

ΜΗ ΠΥΡΗΝΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΥ ΚΕΝΤΡΟΥ ΕΡΕΥΝΩΝ

Στόχος

Παροχή πελατοκεντρικής επιστημονικής και τεχνικής υποστήριξης στη διαδικασία χάραξης πολιτικής της ΕΕ, μέσω της υποστήριξης της εφαρμογής και παρακολούθησης των υφιστάμενων πολιτικών και μέσω της ικανότητας ανταπόκρισης σε νέες πολιτικές ανάγκες.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Αιτιολογικό

Η ανεξαρτησία του ΚΚΕρ από συγκεκριμένα συμφέροντα, ιδιωτικά ή εθνικά, σε συνδυασμό με την τεχνική του εμπειρογνώσια, του επιτρέπει να διευκολύνει την επικοινωνία και τις διαδικασίες συναίνεσης μεταξύ των ενδιαφερόμενων μερών (κλαδικές/επαγγελματικές ενώσεις, περιβαλλοντικές ομάδες, αρμόδιες αρχές των κρατών μελών, άλλα ερευνητικά κέντρα, κτλ.) και των υπευθύνων για τη χάραξη πολιτικής, ιδίως σε επίπεδο ΕΕ. Μέσω της επιστημονικής και τεχνολογικής υποστήριξης που παρέχει, το ΚΚΕρ συμβάλλει στη βελτίωση της αποτελεσματικότητας και της διαφάνειας και στην ορθή επιστημονική τεκμηρίωση της διαδικασίας χάραξης πολιτικής της ΕΕ. **Στο πλαίσιο αυτό, το ΚΚΕρ θα παρέχει στήριξη στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και θα ενδυναμώσει τη σχέση του με τις κοινοβουλευτικές επιτροπές και τους βουλευτές. Οι αιτήσεις για μελέτες, καθώς και άλλες αιτήσεις, θα απευθύνονται από το Κοινοβούλιο στο ΚΚΕρ μέσω της Ομάδας Εργασίας για τη Διεπαφή ΕΚ/ΚΚΕρ. Όλες οι έρευνες που διενεργούνται από το ΚΚΕρ συντονίζονται με την έρευνα που αναλαμβάνεται στο πλαίσιο των θεματικών προτεραιοτήτων, προκειμένου να αποφευχθούν φαινόμενα επικάλυψης.**

Η χρησιμότητα και η αξιοπιστία της υποστήριξης που παρέχει το ΚΚΕρ στις πολιτικές της ΕΕ συνδέεται στενά με την ποιότητα της επιστημονικής του εμπειρογνώσιας και την ένταξή του στη διεθνή επιστημονική κοινότητα. Το ΚΚΕρ θα εξακολουθήσει συνεπώς να επενδύει στην έρευνα και να δημιουργεί δίκτυα με άλλα κέντρα αριστείας σε αντίστοιχα πεδία. Θα συμμετάσχει στην εκτέλεση έμμεσων δράσεων που έχουν σχέση με τα πεδία εμπειρογνώσιας του, και ιδίως σε δραστηριότητες που αφορούν την ανάπτυξη κοινών συστημάτων επιστημονικής αναφοράς, τις ερευνητικές υποδομές, δραστηριότητες δικτύωσης, κατάρτισης, κινητικότητας, συμμετοχής σε τεχνολογικές πλατφόρμες και σε μέσα συντονισμού στον βαθμό που διαθέτει την κατάλληλη εμπειρογνώσια ώστε να τους προσδώσει προστιθέμενη αξία.

Το ΚΚΕρ θα επιδιώξει ιδιαίτερώς να προωθήσει την ένταξη των νέων κρατών μελών και των υποψήφιων χωρών στις δραστηριότητές του στο ίδιο επίπεδο με την ΕΕ των 15.

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα ενισχύσει τη μοναδική θέση του στον Ευρωπαϊκό Χώρο Έρευνας, στην καρδιά του Επιστημονικού Ευρωπαϊκού Πολιτισμού. Διευκολύνοντας την πρόσβαση των ευρωπαίων και μη ευρωπαίων ερευνητών στις εγκαταστάσεις του, και ιδίως των πρωτόπειρων επιστημόνων, θα αναβαθμίσει τη συνεργασία του με άλλους δημόσιους ή ιδιωτικούς ερευνητικούς οργανισμούς, θα βελτιώνει συνεχώς την επιστημονική ποιότητα των δραστηριοτήτων τους και θα συμβάλει με μεγαλύτερη επιστημονικότητα στην ανώτερη εκπαίδευση και την κατάρτιση, που θα παραμείνει μεταξύ των κορυφαίων προτεραιοτήτων του ΚΚΕρ.

Δραστηριότητες

Οι δραστηριότητες του ΚΚΕρ θα εστιάζονται κατά προτεραιότητα σε τομείς που έχουν στρατηγική σημασία για την Ένωση και στους οποίους η παρέμβασή του προσδίδει υψηλή προστιθέμενη αξία. Το ΚΚΕρ θα εξακολουθήσει να προσφέρει επιστημονική και τεχνική υποστήριξη στις πολιτικές της ΕΕ που αφορούν καίριους τομείς όπως η αειφόρος ανάπτυξη, η αλλαγή του κλίματος, τα τρόφιμα, η ενέργεια, οι μεταφορές, τα χημικά προϊόντα, οι εναλλακτικές μέθοδοι δοκιμών, η έρευνα, οι τεχνολογίες της πληροφορίας, οι μέθοδοι και τα υλικά αναφοράς, η βιοτεχνολογία, οι παράγοντες επικινδυνότητας, οι κίνδυνοι και οι κοινωνικοοικονομικές συνέπειες. Θα εντίνει τις δραστηριότητές του σε τομείς που απασχολούν ιδιαίτερώς την Ένωση:

— Ενημερία σε μια κοινωνία έντασης γνώσης

- Ανάπτυξη και εφαρμογή προηγμένων τεχνικών οικονομετρικής μοντελοποίησης και ανάλυσης, προς υποστήριξη της χάραξης πολιτικών και της παρακολούθησης της εφαρμογής πολιτικών όπως η στρατηγική της Λισαβόνας, η πολιτική της εσωτερικής αγοράς, οι πολιτικές στους τομείς της έρευνας και της εκπαίδευσης.
- Ανάπτυξη μοντέλων προς υποστήριξη της υπεύθυνης επανεξισορρόπησης των στόχων της αειφορίας και της ανταγωνιστικότητας.
- **Ανάπτυξη διαδικασιών αξιολόγησης και διαχείρισης του κινδύνου ως μέσων για τη λήψη αποφάσεων, ιδίως όσον αφορά τα καθήκοντα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της Επιτροπής, του Συμβουλίου και των οργανισμών.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- **Αλληλεγγύη και υπεύθυνη διαχείριση των πόρων**
 - Προαγωγή και αναβάθμιση του έργου επιστημονικής και τεχνικής αναφοράς στο πεδίο της αειφόρου γεωργίας, με έμφαση στην ποιότητα, την ιχθυοασιμότητα και την ασφάλεια των τροφίμων (συμπεριλαμβανομένων των γενετικά τροποποιημένων τροφίμων και ζωοτροφών), τη διαχείριση του χώρου και την πολλαπλή συμμόρφωση, και υποστήριξη της εφαρμογής της ΚΓΠ.
 - Επιστημονική και τεχνική υποστήριξη της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής.
 - Βελτίωση της παροχής εναρμονισμένων, σε ευρωπαϊκό επίπεδο, δεδομένων με γεωγραφική αναφορά και συστημάτων χωρικών πληροφοριών (υποστήριξη του INSPIRE) και ανάπτυξη νέων προσεγγίσεων της παγκόσμιας παρακολούθησης του περιβάλλοντος και των πόρων (υποστήριξη της GMES).
 - **Παροχή εμπειρογνομosύνης και κομβικός ρόλος στις ερευνητικές δραστηριότητες GMES και την ανάπτυξη νέων εφαρμογών στον τομέα αυτό.**
 - Υποστήριξη της υλοποίησης του σχεδίου δράσης της ΕΕ για τη σχέση περιβάλλοντος και υγείας, και ιδίως παροχή υποστήριξης σε τρέχουσες δραστηριότητες που αποβλέπουν στην ανάπτυξη ενός ολοκληρωμένου συστήματος πληροφοριών περιβάλλοντος και υγείας.
 - **Προώθηση και ενίσχυση της ανάπτυξης και επικύρωσης εναλλακτικών στρατηγικών δοκιμής και ιδιαίτερα μεθόδων χωρίς χρήση ζώων, σε όλους τους τομείς της έρευνας (εκτίμηση της ασφάλειας, δοκιμές εμβολίων, υγεία και βιοϊατρική κλπ).**
- **Ασφάλεια και ελευθερία**
 - Ανάπτυξη των δραστηριοτήτων που συμβάλλουν στην κατοχύρωση της ελευθερίας, της δικαιοσύνης και της ασφάλειας, και ιδίως εκείνων που αφορούν ζητήματα σχετικά με την καταπολέμηση της τρομοκρατίας, του οργανωμένου εγκλήματος και της απάτης, την ασφάλεια των συνόρων και την πρόληψη σοβαρών κινδύνων, σε συνεργασία με τις αρχές επιβολής του νόμου και τις αρμόδιες υπηρεσίες της ΕΕ.
 - Υποστήριξη των κοινοτικών προσπαθειών αντιμετώπισης των φυσικών και τεχνολογικών καταστροφών.
- **Η Ευρώπη ως παγκόσμιος εταίρος**
 - Ενίσχυση της υποστήριξης των εξωτερικών πολιτικών της ΕΕ σε σχέση με συγκεκριμένους τομείς όπως οι εξωτερικές πτυχές της εσωτερικής ασφάλειας, η αναπτυξιακή συνεργασία και η ανθρωπιστική βοήθεια.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΩΝ ΠΡΟΤΡΑΜΜΑΤΩΝ

Η ενδεικτική κατανομή μεταξύ προγραμμάτων έχει ως εξής (σε εκατ. ευρώ):

Συνεργασία ⁽¹⁾ ⁽²⁾	32 492
Υγεία	6 134
Τρόφιμα, γεωργία και βιοτεχνολογία	1 935
Αλιεία και αειφόρος εκμετάλλευση των ωκεανών	...
Τεχνολογίες της πληροφορίας και της επικοινωνίας	9 020
Νανοεπιστήμες, νανοτεχνολογίες, υλικά και νέες τεχνολογίες παραγωγής	3 467
Ενέργεια	2 385
Περιβάλλον (συμπεριλαμβανομένης της μεταβολής του κλίματος)	1 886
Μεταφορές (συμπεριλαμβανομένης της αεροναυτικής)	4 150
Κοινωνικοοικονομικές και ανθρωπιστικές επιστήμες	657

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Ασφάλεια	1 429
Διάστημα	1 429
Ιδέες	7 560
Άνθρωποι	4 777
Ικανότητες	3 944
Υποδομές έρευνας ⁽¹⁾	1 708
Έρευνα προς όφελος των ΜΜΕ	1 328
Περιφέρειες της γνώσης	126
Ερευνητικό δυναμικό	320
Ενσωμάτωση της επιστήμης στον κοινωνικό ιστό	329
Δραστηριότητες διεθνούς συνεργασίας	133
Μη πυρηνικές δράσεις του Κοινού Κέντρου Ερευνών	1 751
ΣΥΝΟΛΟ	50 524

⁽¹⁾ Συμπεριλαμβάνεται επιχορήγηση προς την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων για τη σύσταση της «χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου» που προβλέπεται στο Παράρτημα III. Στις αποφάσεις του Συμβουλίου για τη θέσπιση των ειδικών προγραμμάτων, θα καθορίζονται α) η μέγιστη συνεισφορά του εκάστοτε ειδικού προγράμματος στην επιχορήγηση, και β) οι όροι ανακατανομής, εκ μέρους της Επιτροπής, των εσόδων που παράγει η επιχορήγηση και των ενδεχόμενων «υπολοίπων» του κατά τη διάρκεια εφαρμογής του έβδομου προγράμματος πλαισίου.

⁽²⁾ Συμπεριλαμβάνονται οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες (συμπεριλαμβανομένων των σχεδίων χρηματοδότησης, κτλ.) και οι δραστηριότητες συντονισμού και διεθνούς συνεργασίας που υπάγονται στους θεματικούς τομείς.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ III

ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΙ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗΣ

Έμμεσες δράσεις

Οι δραστηριότητες που υποστηρίζει το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο θα χρηματοδοτούνται μέσω μιας σειράς «μηχανισμών χρηματοδότησης». Οι μηχανισμοί αυτοί θα χρησιμοποιούνται, είτε μεμονωμένα είτε συνδυαστικά, για τη χρηματοδότηση των διαφορετικών τύπων δράσεων που καλύπτει το πρόγραμμα πλαίσιο.

Στις αποφάσεις θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων, στα προγράμματα εργασίας και στις προσκλήσεις υποβολής προτάσεων θα προσδιορίζονται, κατά περίπτωση:

- ο ή οι μηχανισμοί που θα χρησιμοποιηθούν για τη χρηματοδότηση των διαφόρων κατηγοριών δράσεων·
- οι κατηγορίες συμμετεχόντων (όπως ερευνητικοί οργανισμοί, πανεπιστήμια, επιχειρήσεις, δημόσιες αρχές) που μπορούν να επωφεληθούν από τους προβλεπόμενους μηχανισμούς χρηματοδότησης·
- οι τύποι δραστηριοτήτων (έρευνα, ανάπτυξη, επίδειξη, κατάρτιση, διάδοση, μεταφορά γνώσεων ή άλλες συναφείς δραστηριότητες) που μπορούν να χρηματοδοτηθούν μέσω καθενός από τους μηχανισμούς χρηματοδότησης.

Κατ' αρχάς, η επιλογή των μηχανισμών χρηματοδότησης πρέπει να επαφίεται στο ερευνητικό προσωπικό και μόνο σε πολύ ειδικούς τομείς τα προγράμματα εργασίας μπορεί να διευκρινίζουν τον μηχανισμό χρηματοδότησης που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για το εκάστοτε θεματικό αντικείμενο των προκλήσεων υποβολής προτάσεων.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Οι μηχανισμοί χρηματοδότησης είναι οι εξής:

α) Για την υποστήριξη δράσεων που υλοποιούνται κυρίως βάσει προσκλήσεων υποβολής προτάσεων:

1. Συνεργατικά έργα

Χρηματοδοτική υποστήριξη ερευνητικών έργων που εκτελούνται από κοινοπραξίες εταιρών προερχόμενων από διαφορετικές χώρες και τα οποία έχουν ως στόχο την ανάπτυξη νέων γνώσεων, τεχνολογιών, προϊόντων ή κοινών ερευνητικών πόρων. Το μέγεθος, το πεδίο και η εσωτερική οργάνωση των έργων μπορεί να διαφέρουν, ανάλογα με το εκάστοτε πεδίο ή θεματικό αντικείμενο. Τα έργα μπορεί να εκτείνονται από μικρής ή μεσαίας κλίμακας δράσεις στοχοθετημένης έρευνας έως μεγαλύτερα έργα ολοκλήρωσης τα οποία κινητοποιούν σημαντικό όγκο πόρων για την επίτευξη ενός καθορισμένου στόχου. **Τα έργα πρέπει να επικεντρωθούν στις μικρότερες κοινοπραξίες έργων και στις ΜΜΕ. Προς τον σκοπό αυτό, θα προωθηθούν έργα απλά και σύντομα, ταχείας διαδικασίας, απαλλαγμένα από πολύπλοκες χρηματοοικονομικές αρχές και άσκοπες υποχρεώσεις για υποβολή εκθέσεων.**

2. Δίκτυα αριστείας

Χρηματοδοτική υποστήριξη κοινών ερευνητικών προγραμμάτων που εκτελούνται από περισσότερους του ενός ερευνητικούς οργανισμούς με σκοπό την ενοποίηση και ολοκλήρωση των δραστηριοτήτων τους σε έναν δεδομένο τομέα, ολοκλήρωση την οποία αναλαμβάνουν ερευνητικές ομάδες στα πλαίσια μακροπρόθεσμης συνεργασίας. Η εκτέλεση αυτών των κοινών προγραμμάτων θα απαιτεί την επίσημη δέσμευση των οργανισμών που ενοποιούν μέρος των πόρων και δραστηριοτήτων τους.

3. Δράσεις συντονισμού και στήριξης

Χρηματοδοτική υποστήριξη δραστηριοτήτων που έχουν ως στόχο τον συντονισμό ή την υποστήριξη ερευνητικών δραστηριοτήτων και πολιτικών (δικτύωση, ανταλλαγές, διακρατική πρόσβαση σε υποδομές έρευνας, μελέτες, συνέδρια, κτλ.). Για την υλοποίηση των συγκεκριμένων δράσεων μπορεί να χρησιμοποιούνται διαδικασίες άλλες πλην των προσκλήσεων υποβολής προτάσεων.

4. Μεμονωμένα έργα

Χρηματοδοτική υποστήριξη έργων διεξαγόμενων από μεμονωμένες ερευνητικές ομάδες. Ο συγκεκριμένος μηχανισμός θα χρησιμοποιείται κυρίως για την υποστήριξη έργων έρευνας αιχμής που αναλαμβάνονται κατ' έμπνευση ερευνητών και χρηματοδοτούνται **μέσω μεταφερτών επιχορηγήσεων** στο πλαίσιο του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Έρευνας.

5. Υποστήριξη της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών

Χρηματοδοτική υποστήριξη της κατάρτισης και της επαγγελματικής εξέλιξης των ερευνητών **σε όλα τα προγράμματα, σχέδια και πρωτοβουλίες καθώς και στις δράσεις «Μαρία Κιουρί».** **Προώθηση των συνθηκών που διευκολύνουν τις γυναίκες να εισέλθουν και να ακολουθήσουν σταδιοδρομία στην έρευνα.**

6. Έρευνα προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων (ιδίως ΜΜΕ)

Χρηματοδοτική υποστήριξη έργων έρευνας διεξαγόμενης κατά το πλείστον από πανεπιστήμια, ερευνητικά κέντρα ή άλλες νομικές οντότητες, προς όφελος συγκεκριμένων ομάδων, και ιδίως ΜΜΕ ή ενώσεων ΜΜΕ. **Θα καταβληθούν προσπάθειες για να κινητοποιηθεί επιπρόσθετη χρηματοδότηση από το μίλο της ΕΤΕπ.**

β) Για την υποστήριξη δράσεων που υλοποιούνται δυνάμει αποφάσεων του Ευρωπαϊκού **Κοινοβουλίου** και του Συμβουλίου, **εκδιδόμενων** τη προτάσει της Επιτροπής, η Κοινότητα θα χορηγεί χρηματοδοτική υποστήριξη σε πρωτοβουλίες μεγάλης κλίμακας και πολλαπλής χρηματοδότησης.

— Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στην από κοινού εκτέλεση σαφώς καθορισμένων εθνικών προγραμμάτων έρευνας, βάσει του άρθρου 169 της συνθήκης. Για την από κοινού αυτή εκτέλεση απαιτείται ειδική δομή εκτέλεσης, η οποία είτε υπάρχει ήδη είτε χρειάζεται να δημιουργηθεί. Η χορήγηση χρηματοδοτικής υποστήριξης εκ μέρους της Κοινότητας θα υπόκειται στον όρο της κατάρτισης σχεδίου χρηματοδότησης, βασιζόμενου σε επίσημες δεσμεύσεις των αρμόδιων εθνικών αρχών.

— Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στην εφαρμογή κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών για την επίτευξη στόχων οι οποίοι δεν είναι δυνατόν να επιτευχθούν με τους μηχανισμούς χρηματοδότησης που προβλέπονται στο σημείο 1 ανωτέρω. Οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες θα κινητοποιούν συνδυασμό χρηματοδοτήσεων διαφορετικού χαρακτήρα και προερχόμενων από διαφορετικές πηγές, ιδιωτικές και δημόσιες, ευρωπαϊκές και εθνικές. Οι χρηματοδοτήσεις αυτές μπορεί να λαμβάνουν διάφορες μορφές και να διατίθενται ή να κινητοποιούνται μέσω διαφόρων μηχανισμών: χρηματοδοτική υποστήριξη από το πρόγραμμα πλαίσιο, δάνεια από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, χρηματοδότηση κεφαλαίου επιχειρηματικού κινδύνου. Οι κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες δύναται να εγκρίνονται και να εφαρμόζονται βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης (αυτό συνεπάγεται ενδεχομένως τη σύσταση κοινών επιχει-

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ρήσεων) ή μέσω των αποφάσεων θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων. Η χορήγηση χρηματοδοτικής υποστήριξης εκ μέρους της Κοινότητας θα υπόκειται στον όρο προγενέστερης κατάρτισης γενικού σχεδίου χρηματοοικονομικής μηχανικής, βασιζόμενου σε επίσημες δεσμεύσεις όλων των ενδιαφερόμενων μερών. **Οι κανόνες συμμετοχής θα περιλαμβάνουν ειδικά μέτρα για να εξασφαλισθεί ότι όσον αφορά την εκτέλεση κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών, η πρόσβαση και συμμετοχή των ΜΜΕ και των μικρών ομάδων έρευνας, περιλαμβανομένης της δέουσας συμμετοχής τους στις διαδικασίες λήψης αποφάσεων, ενθαρρύνεται και υποστηρίζεται. Αυτή η πτυχή των κοινών τεχνολογικών πρωτοβουλιών πρέπει να αποτελέσει στοιχείο της περιοδικής αποτίμησής τους μετά την κατάρτισή τους.**

- Χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας στην ανάπτυξη νέων υποδομών ευρωπαϊκού ενδιαφέροντος. Η χρηματοδοτική αυτή συνεισφορά δύναται να χορηγείται βάσει του άρθρου 171 της Συνθήκης ή μέσω των αποφάσεων θέσπισης των ειδικών προγραμμάτων. Η ανάπτυξη νέων υποδομών θα κινητοποιεί συνδυασμό χρηματοδοτήσεων διαφορετικών χαρακτηριστικών και προερχόμενων από διαφορετικές πηγές: εθνικές χρηματοδοτήσεις, πρόγραμμα πλαίσιο, διαρθρωτικά ταμεία, δάνεια από την Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων, κ.ά. Η χορήγηση χρηματοδοτικής υποστήριξης εκ μέρους της Κοινότητας θα υπόκειται στον όρο προγενέστερης κατάρτισης γενικού σχεδίου χρηματοδότησης, βασιζόμενου σε επίσημες δεσμεύσεις όλων των ενδιαφερόμενων μερών.

Η Κοινότητα θα υποστηρίξει δραστηριότητες μεταφοράς τεχνολογίας και θα συμβάλει στη δημιουργία γέφυρας μεταξύ της έρευνας και της μεταφοράς της στην αγορά, προβλέποντας χρηματοδότηση προς το ΕΤΕ για να διαχειρισθεί «Μέσο Μεταφοράς Τεχνολογίας». Με την επιφύλαξη των ρυθμίσεων που θα οριστούν στα ειδικά προγράμματα και τους κανόνες συμμετοχής, το μέσο θα χρηματοδοτεί δραστηριότητες μεταφοράς τεχνολογίας από πανεπιστήμια, κέντρα ερευνών ή άλλα νομικά πρόσωπα που δραστηριοποιούνται στον τομέα της μεταφοράς τεχνολογίας.

Η Κοινότητα θα εφαρμόζει τους μηχανισμούς χρηματοδότησης σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής, τους σχετικούς μηχανισμούς παροχής κρατικών ενισχύσεων, και ιδίως το κοινοτικό πλαίσιο για τις κρατικές ενισχύσεις υπέρ της έρευνας και τις ανάπτυξης, καθώς και σύμφωνα με τους σχετικούς διεθνείς κανόνες. Σύμφωνα με αυτό το διεθνές πλαίσιο, θα πρέπει να είναι δυνατή η κατά περίπτωση αναπροσαρμογή του ύψους και της μορφής της χρηματοδοτικής συμμετοχής, ιδίως στις περιπτώσεις που προβλέπεται παρέμβαση και άλλων πηγών δημόσιας χρηματοδότησης, και ιδίως άλλων πηγών κοινοτικής χρηματοδότησης όπως η ΕΤΕπ.

Επιπλέον της άμεσης χρηματοδοτικής υποστήριξης που θα παρέχει στους συμμετέχοντες, η Κοινότητα θα διευκολύνει την πρόσβασή τους στα δάνεια της ΕΤΕπ μέσω της «χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου» η οποία συνίσταται στην παραχώρηση επιχορήγησης στην Τράπεζα. Η Τράπεζα θα χρησιμοποιεί την εκ μέρους της Κοινότητας επιχορήγηση, συμπληρωματικά προς τα ίδια κεφάλαια, για τη δημιουργία προβλέψεων και τη διάθεση κεφαλαίων για τα δάνεια που χορηγεί. Υπό την επιφύλαξη, και σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και των αποφάσεων του Συμβουλίου για τη θέσπιση των ειδικών προγραμμάτων, ο συγκεκριμένος μηχανισμός θα επιτρέψει τη διεύρυνση του χαρτοφυλακίου των δανείων της ΕΤΕπ προς τις ευρωπαϊκές δράσεις ΕΤΑ (και ιδίως τις κοινές τεχνολογικές πρωτοβουλίες, τα έργα μεγάλης κλίμακας — συμπεριλαμβανομένων των έργων Eureka, και τις νέες υποδομές έρευνας και έργα που υλοποιούνται από ΜΜΕ). **Οι φορείς περιφερειακής ανάπτυξης πρέπει να γνωμοδοτούν σχετικά με την ανάπτυξη της εν λόγω χρηματοδοτικής διευκόλυνσης καταμερισμού του κινδύνου, προκειμένου να μοχλεύσει τα έργα Ε&Α με επενδύσεις του ιδιωτικού τομέα.**

Στην περίπτωση των συμμετεχόντων σε έμμεσες δράσεις που είναι εγκατεστημένοι σε περιφέρεια που παρουσιάζει αναπτυξιακή καθυστέρηση (περιφέρειες σύγκλισης και εξόχως απόκεντρες περιφέρειες⁽¹⁾), προβλέπεται η κινητοποίηση συμπληρωματικών χρηματοδοτικών πόρων από τα διαρθρωτικά ταμεία, όταν και όπου αυτό κρίνεται αναγκαίο. Στην περίπτωση της συμμετοχής οντοτήτων από υποψήφιες χώρες, είναι δυνατό να χορηγείται συμπληρωματική συνεισφορά από τα προενταξιακά χρηματοδοτικά μέσα, υπό ανάλογους όρους. Σε ό,τι αφορά τις δράσεις του σκέλους «υποδομές έρευνας» του προγράμματος «Ικανότητες» του έβδομου προγράμματος πλαισίου, οι σχετικές ρυθμίσεις χρηματοδότησης θα καθορίζονται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ουσιαστική συμπληρωματικότητα μεταξύ της κοινοτικής χρηματοδότησης υπέρ της έρευνας και των άλλων κοινοτικών και εθνικών χρηματοδοτικών μέσων, και ιδίως των διαρθρωτικών ταμείων.

Άμεσες δράσεις

Άμεσες δράσεις ονομάζονται οι δραστηριότητες της Κοινότητας που θα υλοποιηθούν από το Κοινό Κέντρο Ερευνών.

(¹) Περιφέρειες σύγκλισης είναι οι περιφέρειες που προβλέπονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. [περί καθορισμού γενικών διατάξεων για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής]. Συμπεριλαμβάνουν τις περιφέρειες του στόχου «σύγκλιση», τις περιφέρειες που είναι επιλέξιμες για χρηματοδότηση από το Ταμείο Συνοχής, και τις εξόχως απόκεντρες περιφέρειες.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0266

Έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για το έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο δραστηριοτήτων πυρηνικής έρευνας και εκπαίδευσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας (Ευρατόμ) (2007-2011) (COM(2005)0119 — C6-0112/2005 — 2005/0044(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2005)0119) ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 7 της Συνθήκης Ευρατόμ, σύμφωνα με το οποίο κλήθηκε από το Συμβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0112/2005),
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Βιομηχανίας, Έρευνας και Ενέργειας και τις γνωμοδοτήσεις της Επιτροπής Προϋπολογισμών και της Επιτροπής Περιβάλλοντος, Δημόσιας Υγείας και Ασφάλειας των Τροφίμων (A6-0203/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
 2. καλεί την Επιτροπή να τροποποιήσει αναλόγως την πρότασή της, σύμφωνα με το άρθρο 119, παράγραφος 2, της Συνθήκης Ευρατόμ·
 3. καλεί το Συμβούλιο, σε περίπτωση που προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 4. ζητεί να κινηθεί η διαδικασία συνεννόησης, που προβλέπεται από την κοινή δήλωση της 4ης Μαρτίου 1975, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει, σε περίπτωση που το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 1
Αιτιολογική σκέψη 13

(13) Το Κοινό Κέντρο Ερευνών **θα πρέπει να συμβάλει στην επίτευξη των ως άνω στόχων, διεξάγοντας άμεσες δραστηριότητες και προσφέροντας πελατοκεντρική υποστήριξη για την υλοποίηση των πολιτικών της ΕΕ.**

(13) Το Κοινό Κέντρο Ερευνών **διαδραματίζει αποφασιστικό ρόλο στην παροχή επιστημονικής και τεχνικής στήριξης, με οδηγό τους πελάτες, για τη σύλληψη, την ανάπτυξη, την υλοποίηση και την εποπτεία των πολιτικών της ΕΕ. Το Κοινό Κέντρο Ερευνών θα έχει διαρκή στήριξη, προκειμένου να μπορέσει να λειτουργήσει ως κέντρο αναφοράς για την επιστήμη και την τεχνολογία στην ΕΕ, ανεξάρτητα από ιδιωτικά και εθνικά συμφέροντα.**

(¹) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥΤροπολογία 2
Αιτιολογική σκέψη 16

(16) Κατά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος πλαισίου πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απωλεσθέντων, αχρεωστήτως καταβληθέντων ή κακώς χρησιμοποιηθέντων κονδυλίων, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF).

(16) Κατά την εφαρμογή του παρόντος προγράμματος πλαισίου πρέπει να λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα για την πρόληψη παρατυπιών και περιπτώσεων απάτης και να κινούνται οι αναγκαίες διαδικασίες για την ανάκτηση απωλεσθέντων, αχρεωστήτως καταβληθέντων ή κακώς χρησιμοποιηθέντων κονδυλίων, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Μαΐου 1999 σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιούνται από την Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF). **Σε κάθε περίπτωση, θα πρέπει να ληφθούν μέτρα που να διασφαλίζουν ότι τα κονδύλια που ανακτώνται από απάτες και παρατυπίες κατά παράβαση των ανωτέρω κανονισμών θα επιστρέφονται στο έβδομο πρόγραμμα πλαίσιο και θα διατίθενται κυρίως για την κατάρτιση ερευνητικού προσωπικού και δραστηριότητες παροχής επιστημονικών συμβουλών.**

Τροπολογία 3

Άρθρο 3, παράγραφος 1, εισαγωγικό μέρος

1. Το συνολικό ποσό για την εφαρμογή του έβδομου προγράμματος πλαισίου **για την περίοδο 2007 έως 2011** ανέρχεται σε **3 092 εκατομμύρια** ευρώ. Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής (σε εκατομμύρια ευρώ):

1. Το **ενδεικτικό** συνολικό ποσό για την εφαρμογή του έβδομου προγράμματος πλαισίου ανέρχεται σε **2 751 εκατομμύρια** ευρώ **για την πενταετία από 1ης Ιανουαρίου 2007**. Το ποσό αυτό κατανέμεται ως εξής (σε εκατομμύρια ευρώ):

Τροπολογία 4

Άρθρο 3, παράγραφος 1, πίνακας

- α) Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης **2159**
- β) Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία 394
- γ) Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών **539**

- α) Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης **1947**
- β) Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία 394
- γ) Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών **517**

Τροπολογία 5

Άρθρο 3, παράγραφος 1α (νέα)

1α. Από το ποσό που προβλέπεται για την έρευνα στον τομέα της ενέργειας σύντηξης, ποσό 900 εκατομμυρίων ευρώ, κατ' ελάχιστο, δεσμεύεται για δραστηριότητες άλλες από την υλοποίηση της ερευνητικής υποδομής ITER, σύμφωνα με το Παράρτημα Ι.

Τροπολογία 6

Άρθρο 3, παράγραφος 2α (νέα)

2α. Η Επιτροπή ενημερώνει εκ των προτέρων την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή σε περίπτωση που προτίθεται να παρεκκλίνει από την κατανομή των δαπανών που έχει καθοριστεί στις παρατηρήσεις και στο Παράρτημα του ετήσιου γενικού προϋπολογισμού της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 7

Άρθρο 5

Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομίου προγράμματος πλαισίου υλοποιούνται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας.

Όλες οι ερευνητικές δραστηριότητες που αναλαμβάνονται βάσει του εβδομίου προγράμματος πλαισίου υλοποιούνται σύμφωνα με τις θεμελιώδεις αρχές ηθικής δεοντολογίας, **με προτεραιότητα στα ζητήματα ασφάλειας.**

Τροπολογία 8

Άρθρο 6, παράγραφος 2, δεύτερο εδάφιο

Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα αυτής της αξιολόγησης, καθώς και τις παρατηρήσεις της επ' αυτών, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή **και** στην Επιτροπή των Περιφερειών.

Η Επιτροπή ανακοινώνει τα πορίσματα αυτής της αξιολόγησης, καθώς και τις παρατηρήσεις της επ' αυτών, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στην Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή, στην Επιτροπή των Περιφερειών **και στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή.**

Τροπολογία 10

Παράρτημα I, υπότιτλος «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης», υπότιτλος «Αιτιολογικό», δεύτερο εδάφιο

Η σύντηξη είναι ικανή να προσφέρει στην Ευρώπη, **σε μερικές δεκαετίες από σήμερα**, αειφόρο και ασφαλή ενεργειακό εφοδιασμό. Η ανάπτυξη της σχετικής τεχνολογίας αναμένεται να προσφέρει ασφαλή, αειφόρο και φιλική προς το περιβάλλον ενέργεια. Ο μακροπρόθεσμος στόχος της ευρωπαϊκής έρευνας στο πεδίο της σύντηξης, η οποία περιλαμβάνει όλες τις σχετικές δραστηριότητες των κρατών μελών και των συνδεδεμένων τρίτων χωρών, είναι η από κοινού δημιουργία πρωτοτύπων αντιδραστήρων για σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής οι οποίοι θα πληρούν αυτές τις απαιτήσεις, και παράλληλα θα είναι οικονομικά βιώσιμοι.

Ανεξάρτητα από τις προσπάθειες που καταβάλλει η ΕΕ, και τις οποίες θα πρέπει να συνεχίσει, στον τομέα της έρευνας για ανανεώσιμες πηγές ενέργειας, η σύντηξη είναι ικανή να προσφέρει στην Ευρώπη αειφόρο και ασφαλή ενεργειακό εφοδιασμό, σε πενήντα με εξήντα χρόνια από σήμερα, περίπου, όταν αρχίσουν να διατίθενται εμπορικά αντιδραστήρες σύντηξης. Θα επιδιωχθεί, επομένως, να δοθεί προτεραιότητα στις ενέργειες για την καθιέρωση της ενέργειας σύντηξης, προκειμένου να μειωθεί όσο το δυνατόν περισσότερο ο χρόνος που απαιτείται για την υλοποίηση ενός σταθμού παραγωγής ενέργειας σύντηξης. Η ανάπτυξη της σχετικής τεχνολογίας αναμένεται να προσφέρει ασφαλή, αειφόρο και φιλική προς το περιβάλλον ενέργεια. Ο μακροπρόθεσμος στόχος της ευρωπαϊκής έρευνας στο πεδίο της σύντηξης, η οποία περιλαμβάνει όλες τις σχετικές δραστηριότητες των κρατών μελών και των συνδεδεμένων τρίτων χωρών, είναι η από κοινού δημιουργία, **σε 30 με 35 χρόνια περίπου**, πρωτοτύπων αντιδραστήρων για σταθμούς ηλεκτροπαραγωγής οι οποίοι θα πληρούν αυτές τις απαιτήσεις, και παράλληλα θα είναι οικονομικά βιώσιμοι.

Τροπολογία 11

Παράρτημα I, υπότιτλος «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης», υπότιτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο

Εν προκειμένω περιλαμβάνονται δραστηριότητες προς υποστήριξη της από κοινού υλοποίησης του ITER (ως διεθνούς υποδομής έρευνας), και ιδίως δραστηριότητες σχετικές με την προετοιμασία του τόπου εγκατάστασης, τη σύσταση του οργανισμού ITER και της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης ITER, τη διαχείριση και τη στελέχωση, τη γενική τεχνική και διοικητική υποστήριξη, την κατασκευή εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, και την υποστήριξη του σχεδίου κατά τη διάρκεια της κατασκευής.

Εν προκειμένω περιλαμβάνονται δραστηριότητες προς υποστήριξη της από κοινού υλοποίησης του ITER (ως διεθνούς υποδομής έρευνας), και ιδίως δραστηριότητες σχετικές με την προετοιμασία του τόπου εγκατάστασης, τη σύσταση του οργανισμού ITER και της ευρωπαϊκής κοινής επιχείρησης ITER, τη διαχείριση και τη στελέχωση, τη γενική τεχνική και διοικητική υποστήριξη, την κατασκευή εξοπλισμού και εγκαταστάσεων, και την υποστήριξη του σχεδίου κατά τη διάρκεια της κατασκευής. **Η ευρωπαϊκή κοινή επιχείρηση για την υλοποίηση του ITER είναι υπεύθυνη για τη διαχείριση και τη χορήγηση της ευρωπαϊκής συνεισφοράς στον ITER, αναλαμβάνοντας τις υποχρεώσεις που απορρέουν από τις διεθνείς συμφωνίες για τον ITER. Το υπόλοιπο πρόγραμμα σύντηξης, που αποσκοπεί στη βελτίωση της επιστημονικής και τεχνολογικής γνώσης για την ταχεία υλοποίηση της ενέργειας σύντηξης, θα εφαρμοστεί με άμεση ευθύνη της Επιτροπής, η οποία θα επικουρείται από συμβουλευτική επιτροπή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. ... του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

και του Συμβουλίου για τους κανόνες συμμετοχής των επιχειρήσεων, των κέντρων ερευνών και των πανεπιστημίων στις δράσεις του εβδομού προγράμματος πλαισίου και για τη διάδοση των αποτελεσμάτων της έρευνας («κανόνες συμμετοχής») ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L ...

Τροπολογία 12

Παράρτημα I, υπότιτλος «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης»,
υπότιτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο εδάφιο

Ένα στοχοθετημένο πρόγραμμα φυσικής και τεχνολογίας θα αξιοποιήσει τις εγκαταστάσεις και τους πόρους του προγράμματος για τη σύντηξη, **καθώς και του JET**. Θα αξιολογήσει συγκεκριμένες τεχνολογίες βασικές για τον ITER, θα εδραιώσει τις επιλογές του σχεδίου ITER, και θα προετοιμάσει τη θέση σε λειτουργία του ITER μέσω πειραματικών και θεωρητικών δραστηριοτήτων.

Ένα στοχοθετημένο πρόγραμμα φυσικής και τεχνολογίας θα αξιοποιήσει τις εγκαταστάσεις και τους πόρους του προγράμματος για τη σύντηξη, **δηλαδή το JET και τις διατάξεις μαγνητικής συγκράτησης, που υπάρχουν ήδη ή είναι υπό κατασκευή σε όλα τα κράτη μέλη**. Θα αξιολογήσει συγκεκριμένες τεχνολογίες βασικές για τον ITER, θα εδραιώσει τις επιλογές του σχεδίου ITER, και θα προετοιμάσει τη θέση σε λειτουργία του ITER μέσω πειραματικών και θεωρητικών δραστηριοτήτων.

Τροπολογία 13

Παράρτημα I, υπότιτλος «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης»,
υπότιτλος «Δραστηριότητες», τέταρτο εδάφιο

Εν προκειμένω περιλαμβάνονται δραστηριότητες με αντικείμενο την περαιτέρω εξέλιξη βελτιωμένων αρχών και τεχνικών για συστήματα μαγνητικής συγκράτησης που παρουσιάζουν δυνητικά πλεονεκτήματα για τους ηλεκτρικούς σταθμούς σύντηξης (με έμφαση στην ολοκλήρωση της κατασκευής του stellarator W7-X), δραστηριότητες θεωρητικής μελέτης και μοντελοποίησης με στόχο την καλύτερη κατανόηση της συμπεριφοράς του πλάσματος σύντηξης, **και δραστηριότητες συντονισμού, μέσω διατήρησης επαφών, των μη στρατιωτικών ερευνητικών δραστηριοτήτων των κρατών μελών με αντικείμενο την αδρανειακή συγκράτηση πλάσματος**.

Εν προκειμένω περιλαμβάνονται δραστηριότητες με αντικείμενο την περαιτέρω εξέλιξη βελτιωμένων αρχών και τεχνικών για συστήματα μαγνητικής συγκράτησης που παρουσιάζουν δυνητικά πλεονεκτήματα για τους ηλεκτρικούς σταθμούς σύντηξης (με έμφαση στην ολοκλήρωση της κατασκευής του stellarator W7-X), δραστηριότητες θεωρητικής μελέτης και μοντελοποίησης με στόχο την καλύτερη κατανόηση της συμπεριφοράς του πλάσματος σύντηξης.

Τροπολογία 14

Παράρτημα I, υπότιτλος «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης»,
υπότιτλος «Δραστηριότητες», πέμπτο εδάφιο

Λαμβανομένων υπόψη των άμεσων και μεσοπρόθεσμων αναγκών του ITER, και με προοπτική την περαιτέρω ανάπτυξη της σύντηξης, θα αναληφθούν πρωτοβουλίες με σκοπό την εξασφάλιση της επάρκειας ανθρώπινων πόρων, από άποψη αριθμού, εύρους δεξιοτήτων και προσόντων, επιπέδου κατάρτισης και εμπειρίας.

Λαμβανομένων υπόψη των άμεσων και μεσοπρόθεσμων αναγκών του ITER, και με προοπτική την περαιτέρω ανάπτυξη της σύντηξης, θα αναληφθούν πρωτοβουλίες με σκοπό την εξασφάλιση της επάρκειας ανθρώπινων πόρων, από άποψη αριθμού, εύρους δεξιοτήτων και προσόντων, επιπέδου κατάρτισης και εμπειρίας, **μεταξύ άλλων με την καθιέρωση ευρωπαϊκού διδακτορικού διπλώματος στον τομέα της φυσικής και μηχανικής της σύντηξης**.

Τροπολογία 15

Παράρτημα I, υπότιτλος «Έρευνα στο πεδίο της ενέργειας σύντηξης»,
υπότιτλος «Δραστηριότητες», εδάφιο 6α (νέο)

Διεργασίες μεταφοράς τεχνολογίας

Ο ITER θα απαιτήσει νέες και πιο ευέλικτες οργανωτικές δομές, προκειμένου να επιτρέψει την ταχεία υλοποίηση από τη βιομηχανία, των διεργασιών καινοτομίας και τεχνολογικής προόδου που δημιουργεί, έτσι ώστε να καταστεί δυνατή η αντιμετώπιση των προκλήσεων και να μπορέσει η ευρωπαϊκή βιομηχανία να γίνει ανταγωνιστικότερη.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 16

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», «Αιτιολογικό», υπότιτλος δεύτερο εδάφιο

Εντούτοις, η συνέχιση της χρήσης της συγκεκριμένης πηγής ενέργειας στην ΕΕ θα εξαρτηθεί από μια σειρά παραγόντων μείζονος σημασίας. Η ασφάλεια λειτουργίας των πυρηνικών αντιδραστήρων και η διαχείριση των αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής είναι ακριβώς δύο καίριοι παράγοντες που θέτουν σοβαρές προκλήσεις. Για την αντιμετώπιση των σχετικών προκλήσεων καταβάλλονται συνεχείς προσπάθειες σε τεχνικό επίπεδο, αλλά χρειάζονται επίσης κατάλληλες και συντονισμένες ενέργειες σε πολιτικό και κοινωνικό επίπεδο. Σε όλες τις χρήσεις της ακτινοβολίας, στη βιομηχανία και την ιατρική εξέιου, η πρωταρχική αρχή που πρέπει να τηρείται είναι η προστασία του ανθρώπου και του περιβάλλοντος. Η επίτευξη υψηλών επιπέδων ασφάλειας θα είναι και η βασική επιδίωξη των δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν σε όλους τους θεματικούς τομείς του παρόντος σκέλους. Χρειάζεται επίσης να αντιμετωπισθούν και οι σαφείς ανάγκες διαθεσιμότητας και επάρκειας υποδομών και τεχνογνωσίας σε όλους τους κλάδους της πυρηνικής επιστήμης και της πυρηνικής μηχανικής. Τα επιμέρους τεχνικά πεδία συνδέονται μεταξύ τους, μέσω θεμάτων οριζόντιου χαρακτήρα όπως ο κύκλος πυρηνικού καυσίμου, η χημεία ακτινιδίων, η ανάλυση κινδύνων και η εκτίμηση ασφάλειας, αλλά και ζητήματα που αφορούν το κοινωνικό σύνολο και τη διακυβέρνηση.

Εντούτοις, η συνέχιση της χρήσης της συγκεκριμένης πηγής ενέργειας στην ΕΕ θα εξαρτηθεί από μια σειρά παραγόντων μείζονος σημασίας. **Απαιτούνται πάντως προσπάθειες για να παγιωθούν και να βελτιωθούν τα τρέχοντα επίπεδα ασφαλείας, και να διασφαλιστεί ότι η βελτίωση της ακτινοπροστασίας θα εξακολουθήσει να περιλαμβάνεται στις προτεραιότητες της κοινοτικής δράσης.** Η ασφάλεια λειτουργίας των πυρηνικών αντιδραστήρων και η διαχείριση των αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής είναι ακριβώς δύο καίριοι παράγοντες που θέτουν σοβαρές προκλήσεις. Για την αντιμετώπιση των σχετικών προκλήσεων καταβάλλονται συνεχείς προσπάθειες σε τεχνικό επίπεδο, αλλά χρειάζονται επίσης κατάλληλες και συντονισμένες ενέργειες σε πολιτικό και κοινωνικό επίπεδο. Σε όλες τις χρήσεις της ακτινοβολίας, στη βιομηχανία και την ιατρική εξέιου, η πρωταρχική αρχή που πρέπει να τηρείται είναι η προστασία του ανθρώπου και του περιβάλλοντος. Η επίτευξη υψηλών επιπέδων ασφάλειας θα είναι και η βασική επιδίωξη των δραστηριοτήτων που θα αναληφθούν σε όλους τους θεματικούς τομείς του παρόντος σκέλους. Χρειάζεται επίσης να αντιμετωπισθούν και οι σαφείς ανάγκες διαθεσιμότητας και επάρκειας υποδομών και τεχνογνωσίας σε όλους τους κλάδους της πυρηνικής επιστήμης και της πυρηνικής μηχανικής. Τα επιμέρους τεχνικά πεδία συνδέονται μεταξύ τους, μέσω θεμάτων οριζόντιου χαρακτήρα όπως ο κύκλος πυρηνικού καυσίμου, η χημεία ακτινιδίων, η ανάλυση κινδύνων και η εκτίμηση ασφάλειας, αλλά και ζητήματα που αφορούν το κοινωνικό σύνολο και τη διακυβέρνηση.

Τροπολογία 17

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», υπότιτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο

Έρευνα και ανάπτυξη, προσανατολισμένη σε τεχνολογίες υλοποίησης, σχετικά με τη διάθεση ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής σε βαθείς γεωλογικούς σχηματισμούς και, κατά περίπτωση, επίδειξη τεχνολογιών ασφάλειας, και με σκοπό να υποστηριχθεί η διαμόρφωση μιας κοινής ευρωπαϊκής θεώρησης των βασικών ζητημάτων διαχείρισης και διάθεσης αποβλήτων. Έρευνα επί τεχνικών διαχωρισμού και μεταστοιχείωσης ή/και άλλων τεχνικών μείωσης της ποσότητας ή/και της επικινδυνότητας των προς διάθεση αποβλήτων.

Έρευνα και ανάπτυξη, προσανατολισμένη σε τεχνολογίες υλοποίησης, σχετικά με τη διάθεση ακτινοβολημένων πυρηνικών καυσίμων και ραδιενεργών αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής σε βαθείς γεωλογικούς σχηματισμούς και, κατά περίπτωση, επίδειξη τεχνολογιών ασφάλειας, και με σκοπό να υποστηριχθεί η διαμόρφωση μιας κοινής ευρωπαϊκής θεώρησης των βασικών ζητημάτων διαχείρισης και διάθεσης αποβλήτων. **Ειδικές δραστηριότητες σε σχέση με τα χαρακτηριστικά και τη συμπεριφορά των αποβλήτων του συγκεκριμένου τύπου υπό συνθήκες παρατεταμένης αποθήκευσης.** Έρευνα επί τεχνικών διαχωρισμού και μεταστοιχείωσης ή/και άλλων τεχνικών μείωσης της ποσότητας ή/και της επικινδυνότητας των προς διάθεση αποβλήτων.

Τροπολογία 18

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», υπότιτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο εδάφιο

Έρευνα με σκοπό **την** υποστήριξη της συνεχούς ασφάλειας λειτουργίας των υφιστάμενων συστημάτων αντιδραστήρων (συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων του κύκλου του πυρηνικού καυσίμου), η οποία θα λαμβάνει υπόψη νέες προκλήσεις όπως η παράταση της διάρκειας ζωής και η ανάπτυξη νέων προηγμένων μεθοδολογιών εκτίμησης της ασφάλειας (τόσο της τεχνικής όσο και της ανθρώπινης), και με σκοπό την εκτίμηση του δυναμικού και της ασφάλειας των συστημάτων αντιδραστήρων στο βραχυπρόθεσμο και μεσοπρόθεσμο μέλλον, λαμβανομένης υπόψη της **διατήρησης** των υψηλών προτύπων ασφάλειας που έχουν ήδη επιτευχθεί στην ΕΕ.

Έρευνα με σκοπό **να συνεχιστεί η** υποστήριξη της συνεχούς ασφάλειας λειτουργίας των υφιστάμενων συστημάτων αντιδραστήρων (συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων του κύκλου του πυρηνικού καυσίμου) **και των αντιδραστήρων νέας γενιάς, και να ελαχιστοποιηθεί ο κίνδυνος για ανθρώπινο ή οργανωτικό σφάλμα**, η οποία θα λαμβάνει υπόψη νέες προκλήσεις όπως η παράταση της διάρκειας ζωής και η ανάπτυξη νέων προηγμένων μεθοδολογιών εκτίμησης της ασφάλειας (τόσο της τεχνικής όσο και της ανθρώπινης), και με σκοπό την εκτίμηση του δυναμικού και της ασφάλειας των συστημάτων αντιδραστήρων στο βραχυπρόθεσμο και μεσοπρόθεσμο μέλλον, λαμβανομένης υπόψη της διατήρησης των υψηλών προτύπων ασφάλειας που έχουν ήδη επιτευχθεί στην ΕΕ.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Στο πλαίσιο αυτό, η έμφαση θα δοθεί ιδιαίτερα στη διερεύνηση και την εφαρμογή μεθοδολογιών για την πρόληψη ανθρώπινων ή οργανωτικών σφαλμάτων (ατομικών ή συλλογικών). Θα ενθαρρυνθεί επίσης η κατάλληλη «προσέγγιση ασφάλειας» σε όλες τις ενέργειες, προκειμένου να διασφαλιστεί ότι η ασφάλεια θα αποτελεί θεμελιώδη στόχο προτεραιότητας τόσο για το φορέα στον οποίο ανήκει η μονάδα όσο και για τους εργαζόμενους σε αυτήν.

Έρευνα στους τομείς της ασφάλειας των αντιδραστήρων και των σοβαρών ατυχημάτων, τόσο για δυτικούς όσο και για ρωσικούς τύπους αντιδραστήρων.

Τροπολογία 19

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», υπότιτλος «Δραστηριότητες», τέταρτο εδάφιο

Υποστήριξη της διαθεσιμότητας υποδομών έρευνας — όπως αντιδραστήρων δοκιμής υλικών, **υπόγειων** εργαστηρίων ερευνών, εγκαταστάσεων ραδιοβιολογίας και τραπέζων ιστών, αναγκαίων για τη διατήρηση υψηλών προτύπων τεχνικής ποιότητας, καινοτομίας και ασφάλειας στον πυρηνικό τομέα στην Ευρώπη.

Υποστήριξη της διαθεσιμότητας υποδομών έρευνας — όπως αντιδραστήρων δοκιμής υλικών **και εκπαιδευτικών αντιδραστήρων**, εργαστηρίων ερευνών, εγκαταστάσεων ραδιοβιολογίας και τραπέζων ιστών, αναγκαίων για τη διατήρηση υψηλών προτύπων τεχνικής ποιότητας, καινοτομίας και ασφάλειας στον πυρηνικό τομέα στην Ευρώπη.

Τροπολογία 20

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνική σχάση και ακτινοπροστασία», υπότιτλος «Δραστηριότητες», τίτλος και εδάφιο

Ανθρώπινοι πόροι και κατάρτιση

Υποστήριξη της διατήρησης και της περαιτέρω ανάπτυξης των επιστημονικών δεξιοτήτων και προσόντων και του επιστημονικού ανθρώπινου δυναμικού ώστε να κατοχυρωθεί η μακροπρόθεσμη διαθεσιμότητα **και επάρκεια προσόντων του ερευνητικού** και άλλου ανθρώπινου δυναμικού στον πυρηνικό τομέα.

Ανθρώπινοι πόροι, **κινητικότητα, εκπαίδευση** και κατάρτιση

Υποστήριξη της διατήρησης και της περαιτέρω ανάπτυξης των επιστημονικών δεξιοτήτων και προσόντων και του επιστημονικού ανθρώπινου δυναμικού ώστε να κατοχυρωθεί **το ταχύτερο δυνατόν** η μακροπρόθεσμη διαθεσιμότητα **κατάλληλα καταρτισμένων ερευνητών, μηχανικών, φυσικών, ψυχολόγων ειδικευμένων σε συστήματα οργάνωσης** και άλλου ανθρώπινου δυναμικού στον πυρηνικό τομέα, **ιδιαίτερα με την υποστήριξη της εκπαιδευτικής προσπάθειας στα πανεπιστήμια, με έμφαση στην οργάνωση κοινών μεταπτυχιακών σπουδών στους τομείς της πυρηνικής μηχανικής και της ακτινοπροστασίας, και την προώθηση της ασφάλειας ως προτεραιότητας.**

Τροπολογία 21

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών», υπότιτλος «Αιτιολογικό», πρώτο εδάφιο

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών **υποστηρίζει τους στόχους της ευρωπαϊκής στρατηγικής για τον ενεργειακό εφοδιασμό, και ιδίως τα μέτρα που συμβάλλουν στην επίτευξη των στόχων του Κιότο. Η ΕΕ διαθέτει αναγνωρισμένη τεχνογνωσία σε διάφορα πεδία της πυρηνικής τεχνολογίας, η οποία έχει εδραιωθεί από μια σειρά αξιολογών επιτυχιών στον συγκεκριμένο τομέα. Η χρησιμότητα της υποστήριξης που παρέχει το ΚΚΕρ στις πολιτικές της ΕΕ και της συμβολής του στις νέες τάσεις της πυρηνικής έρευνας συνδέεται με την ποιότητα της επιστημονικής του εμπειρογνωσίας και την ένταξή του στη διεθνή επιστημονική κοινότητα. Το ΚΚΕρ, αφενός** διαθέτει εξειδικευμένο προσωπικό και **υπερσύγχρονες** εγκαταστάσεις για την εκτέλεση επιστημονικών και τεχνικών εργασιών αναγνωρισμένης αξίας, **και αφετέρου** προσφέρει επιστημονική κατάρτιση και προωθεί την κινητικότητα νέων επιστημόνων, υποστηρίζοντας έτσι την πολιτική της ΕΕ με στόχο τη διασφάλιση των αναγκαίων βασικών δεξιοτήτων και τεχνογνωσίας για το μέλλον. Σήμερα αναδύονται νέες πολιτικές ανάγκες οι οποίες έχουν κυρίως σχέση με την πολιτική εξωτερικών σχέσεων και την πολιτική ασφάλειας. Στις δύο αυτές περιπτώσεις, απαιτούνται εσωτερικές και ασφαλείς πληροφορίες, αναλύσεις και συστήματα, τα οποία δεν διατίθενται πάντα στην αγορά.

Στο πλαίσιο της στήριξης των στόχων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, το Κοινό Κέντρο Ερευνών έχει συγκεκριμένα καθήκοντα, όσον αφορά τα ακόλουθα:

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

- **Συνολική ασφάλεια, ιδιαίτερα με τη συμμετοχή του στην ανάπτυξη τεχνικών και μεθόδων για αποτελεσματικές διασφαλίσεις, για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου, και για θέματα πυρηνικής ανακριτικής έρευνας.**
- **Διεύρυνση της ΕΕ, δεδομένου ότι προστέθηκαν (και θα προστεθούν) νέοι τύποι αντιδραστήρων και άλλες πυρηνικές εγκαταστάσεις.**
- **εφοδιασμός με ενέργεια, με τη συμβολή σε νέες τεχνικές για έναν κύκλο πυρηνικών καυσίμων σύμφωνο προς τις αρχές της αειφόρου ανάπτυξης.**

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών διαθέτει εξειδικευμένο προσωπικό και εγκαταστάσεις για την εκτέλεση επιστημονικών και τεχνικών εργασιών αναγνωρισμένης αξίας. **Διασφαλίζει την ποιότητα και την απαιτούμενη ανανέωση της υποδομής του, προκειμένου η ευρωπαϊκή έρευνα να παραμείνει στην πρώτη γραμμή.**

Το Κοινό Κέντρο Ερευνών παρέχει σε εξωτερικούς ερευνητές πρόσβαση στην υποδομή του και προσφέρει επιστημονική κατάρτιση και προωθεί την κινητικότητα νέων επιστημόνων για τη διατήρηση της πυρηνικής τεχνογνωσίας στην Ευρώπη, υποστηρίζοντας έτσι την πολιτική της ΕΕ για τη διασφάλιση των αναγκαίων βασικών δεξιοτήτων και τεχνογνωσίας για το μέλλον. Σήμερα αναδύονται νέες πολιτικές ανάγκες οι οποίες έχουν κυρίως σχέση με την πολιτική εξωτερικών σχέσεων και την πολιτική ασφάλειας. Στις δύο αυτές περιπτώσεις, απαιτούνται εσωτερικές και ασφαλείς πληροφορίες, αναλύσεις και συστήματα, τα οποία δεν διατίθενται πάντα στην αγορά.

Τροπολογία 22

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών», υπότιτλος «Δραστηριότητες», πρώτο εδάφιο

Διαχείριση πυρηνικών αποβλήτων και επιπτώσεις στο περιβάλλον: με στόχο την κατανόηση των διαδικασιών του κύκλου του πυρηνικού καυσίμου, από την παραγωγή ενέργειας έως την αποθήκευση των αποβλήτων, και την ανάπτυξη αποτελεσματικών λύσεων για τη διαχείριση των αποβλήτων υψηλής ραδιενέργειας σύμφωνα με τις δύο βασικές επιλογές (άμεση αποθήκευση ή διαχωρισμός και μεταστοιχείωση).

Διαχείριση πυρηνικών αποβλήτων και επιπτώσεις στο περιβάλλον: με στόχο την κατανόηση των διαδικασιών του κύκλου του πυρηνικού καυσίμου, από την παραγωγή ενέργειας έως την αποθήκευση των αποβλήτων, και την ανάπτυξη αποτελεσματικών λύσεων για τη διαχείριση των αποβλήτων υψηλής ραδιενέργειας σύμφωνα με τις δύο βασικές επιλογές (άμεση αποθήκευση ή διαχωρισμός και μεταστοιχείωση). **Θα αναπτυχθούν, ιδιαίτερα, δραστηριότητες για την αύξηση των γνώσεων και τη βελτίωση της επεξεργασίας ή της διάθεσης αποβλήτων μακράς διάρκειας ζωής και βασική έρευνα στον τομέα των ακτινιδών.**

Τροπολογία 23

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών», υπότιτλος «Δραστηριότητες», δεύτερο εδάφιο

Πυρηνική ασφάλεια: έρευνα σχετικά με τους σημερινούς **αλλά και νέους** κύκλους πυρηνικού καυσίμου και την ασφάλεια των αντιδραστήρων, τόσο δυτικού όσο και ρωσικού σχεδιασμού, καθώς και σχετικά με τους αντιδραστήρες νέου σχεδιασμού. Επιπλέον, το ΚΚΕρ θα συμβάλλει και θα συντονίζει την ευρωπαϊκή συμμετοχή στο Διεθνές Φόρουμ Generation IV, μια πρωτοβουλία Ε&Α στην οποία συμμετέχουν οι σημαντικότεροι ερευνητικοί οργανισμοί στον κόσμο.

Πυρηνική ασφάλεια: έρευνα σχετικά με τους σημερινούς κύκλους πυρηνικού καυσίμου και την ασφάλεια των αντιδραστήρων, τόσο δυτικού όσο και ρωσικού σχεδιασμού, καθώς **επίσης, σε μεγαλύτερη έκταση,** σχετικά με τους αντιδραστήρες νέου σχεδιασμού. Επιπλέον, το ΚΚΕρ θα συμβάλλει και θα συντονίζει την ευρωπαϊκή συμμετοχή στο Διεθνές Φόρουμ Generation IV, μια πρωτοβουλία Ε&Α στην οποία συμμετέχουν οι σημαντικότεροι ερευνητικοί οργανισμοί στον κόσμο. **Το ΚΚΕρ πρέπει να αποτελεί φορέα ολοκλήρωσης της ευρωπαϊκής έρευνας στο συγκεκριμένο τομέα και να διασφαλίζει τόσο με την ποιότητα όσο και με το μέγεθός του τη σημασία της ευρωπαϊκής συνεισφοράς στο GIF.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΚΕΙΜΕΝΟ ΠΟΥ ΠΡΟΤΕΙΝΕΙ
Η ΕΠΙΤΡΟΠΗΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ
ΤΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

Τροπολογία 24

Παράρτημα I, υπότιτλος «Πυρηνικές δραστηριότητες του Κοινού Κέντρου Ερευνών», υπότιτλος «Δραστηριότητες», εδάφια 3α και 3β (νέα)

Διεξαγωγή εκστρατείας προκειμένου οι πολιτικοί και η κοινή γνώμη να κατανοήσουν τι σημαίνει πυρηνική ενέργεια, τώρα που οι περισσότεροι επιστήμονες, πολιτικοί και απλοί πολίτες έχουν πειστεί ότι η υπερθέρμανση του πλανήτη αποτελεί πλέον πραγματικότητα και προκαλείται από εκπομπές άνθρακα από ορυκτά καύσιμα, και ότι η πυρηνική ενέργεια, που έχει μηδενικές εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα, αποτελεί ουσιαστικό συστατικό του αναγκαίου ενεργειακού μίγματος για την κάλυψη των παγκόσμιων αναγκών σε ενέργεια.

Διάδοση πληροφοριών σχετικά με την πυρηνική ενέργεια στους πολίτες και τους εκπροσώπους τους με τη διεξαγωγή πολυετών εκστρατειών πληροφόρησης για την πυρηνική ενέργεια, προκειμένου να ενθαρρυνθεί ο διάλογος και να διευκολυνθεί η λήψη αποφάσεων, έτσι ώστε ο διάλογος να είναι αντικειμενικός και οι αποφάσεις τεκμηριωμένες. Προκειμένου να διασφαλιστεί η μέγιστη δυνατή αποτελεσματικότητά τους, οι εκστρατείες αυτές θα πρέπει να σχεδιαστούν με μεθόδους κοινωνικών επιστημών. Επιπλέον, και δεδομένου ότι οι συγκρίσεις με άλλες πηγές ενέργειας είναι ουσιώδεις για την κατανόηση των επιπτώσεων από τη χρήση πυρηνικής ενέργειας, οι προωθούμενες ή ενθαρρυνόμενες ενημερωτικές εκστρατείες θα αναφέρουν επίσης και θα εξηγούν τις προσπάθειες που καταβάλλει η ΕΕ σε άλλα επίπεδα για την προώθηση άλλων πηγών ενέργειας, με ιδιαίτερη έμφαση στις ανανεώσιμες πηγές ενέργειας.

P6_TA(2006)0267

Κοινοί κανόνες στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας *I**

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου που αφορά τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας (COM(2005)0429 — C6-0290/2005 — 2005/0191(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2005)0429) ⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2, και το άρθρο 80, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0290/2005),
- έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6-0194/2006),

⁽¹⁾ Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·
2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, αν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·
3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TC1-COD(2005)0191

Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου που καθορίσθηκε σε πρώτη ανάγνωση στις 15 Ιουνίου 2006 εν όψει της έγκρισης κανονισμού (ΕΚ) αριθ. .../2006 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2,

έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής⁽¹⁾,

έχοντας υπόψη τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών⁽¹⁾,

Αποφασίζοντας με τη διαδικασία του άρθρου 251 της Συνθήκης⁽²⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για τη διασφάλιση των προσώπων και αγαθών στην Ευρωπαϊκή Ένωση, πρέπει να αποτρέπονται οι έκνομες ενέργειες σε **πολιτικά** αεροσκάφη που **διακυβεύουν την ασφάλεια** της πολιτικής αεροπορίας με τη θέσπιση κοινών κανόνων για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας. Ο στόχος αυτός πρέπει να επιτευχθεί με τον καθορισμό κοινών κανόνων και κοινών προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια καθώς και μηχανισμών για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης.
- (2) Προς το συμφέρον της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας γενικότερα, είναι σκόπιμο να διαμορφωθεί η βάση για την ενιαία ερμηνεία του παραρτήματος 17 (έκδοση του Απριλίου 2002) της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας, της 7ης Δεκεμβρίου 1944.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 για τη θέσπιση κοινών κανόνων στο πεδίο της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας⁽³⁾ εκδόθηκε κατόπιν των γεγονότων της 11ης Σεπτεμβρίου 2001 στις Ηνωμένες Πολιτείες.
- (4) Το περιεχόμενο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 πρέπει να αναθεωρηθεί με βάση την κτηθείσα πείρα, και ο ίδιος ο κανονισμός πρέπει να καταργηθεί και να αντικατασταθεί από νέα πράξη με την οποία επιδιώκεται απλούστευση, εναρμόνιση και αποσαφήνιση των ισχυόντων κανόνων καθώς και αναβάθμιση του επιπέδου ασφαλείας.
- (5) Δεδομένου ότι κατά την έκδοση μέτρων και διαδικασιών ασφαλείας χρειάζεται μεγαλύτερη ευελιξία που να επιτρέπει την προσαρμογή τους στις εξελίξεις των εκτιμήσεων επικινδυνότητας και την εισαγωγή νέων τεχνολογιών, η νέα πράξη πρέπει να καθορίζει τις βασικές αρχές που θα διέπουν τη λήψη μέτρων για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες χωρίς να υπεισέρχεται σε τεχνικές και διαδικαστικές λεπτομέρειες για τον τρόπο εφαρμογής τους.
- (6) Η νέα πράξη πρέπει να εφαρμόζεται στους αερολιμένες που εξυπηρετούν την πολιτική αεροπορία και βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους, στους φορείς που παρέχουν υπηρεσίες στους αερολιμένες αυτούς και στις οντότητες που παρέχουν αγαθά ή/και υπηρεσίες στους εν λόγω αερολιμένες ή μέσω αυτών.

⁽¹⁾ ΕΕ C [...] της [...], σ. [...].

⁽²⁾ Θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 15ης Ιουνίου 2006.

⁽³⁾ ΕΕ L 355 της 30.12.2002, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (7) Με την επιφύλαξη της σύμβασης του Τόκιο, του 1963, περί παραβάσεων και άλλων τινών πράξεων τελουμένων επί αεροσκαφών, της σύμβασης της Χάγης, του 1970, για την καταστολή της παρανόμου καταλήψεως αεροσκαφών, και της σύμβασης του Μόντρεαλ, του 1971, για την καταστολή παρανόμων πράξεων κατά της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, η νέα πράξη πρέπει **επίσης** να αφορά τα μέτρα ασφαλείας που θα εφαρμόζονται επί, ή κατά τη διάρκεια πτήσης των αεροσκαφών των κοινοτικών αερομεταφορέων.
- (8) Οι διάφορες μορφές πολιτικής αεροπορίας δεν αντιπροσωπεύουν κατ' ανάγκη το ίδιο επίπεδο απειλών. Κατά τον καθορισμό κοινών **βασικών** προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια πρέπει να λαμβάνονται υπόψη το μέγεθος του αεροσκάφους, η φύση της δραστηριότητας ή/και η συχνότητα των δραστηριοτήτων στους αερολιμένες, ώστε να επιτραπούν παρεκκλίσεις.
- (9) Τα κράτη μέλη θα πρέπει επίσης να έχουν τη δυνατότητα, με βάση εκτίμηση επικινδυνότητας, να εφαρμόζουν αυστηρότερα μέτρα από εκείνα που θα καθοριστούν. **Πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των κοινών βασικών προτύπων και των αυστηρότερων μέτρων, ενώ πρέπει να γίνεται παρεμφερής διάκριση και όσον αφορά τη χρηματοδότησή τους.**
- (10) Πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ ταχυδρομείου και παραδοσιακού φορτίου. Πρέπει να θεσπιστούν κοινά μέτρα ασφαλείας προσαρμοσμένα στα ειδικά χαρακτηριστικά του ταχυδρομείου.**
- (11) Τρίτες χώρες είναι δυνατόν να απαιτούν την εφαρμογή διαφορετικών μέτρων από εκείνα που καθορίζονται στην παρούσα πράξη για πτήσεις που εκτελούνται από αερολιμένα κράτους μέλους προς την εν λόγω τρίτη χώρα ή υπεράνω αυτής. Ωστόσο, με την επιφύλαξη τυχόν διμερών συμφωνιών των οποίων η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος, θα πρέπει να παρέχεται η δυνατότητα στην Επιτροπή να εξετάζει τα απαιτούμενα από την τρίτη χώρα μέτρα και να αποφασίζει κατά πόσο ένα κράτος μέλος, ένας φορέας ή άλλη σχετική οντότητα μπορούν να συνεχίζουν να εφαρμόζουν τα απαιτούμενα μέτρα.
- (12) Αν και, σε ένα και το αυτό κράτος μέλος, είναι δυνατόν να εμπλέκονται στην αεροπορική ασφάλεια δύο ή περισσότεροι οργανισμοί ή οντότητες, κάθε κράτος μέλος οφείλει να ορίζει μία και μόνο αρχή υπεύθυνη για το συντονισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής των προτύπων ασφαλείας.
- (13) Προκειμένου να οριστούν οι αρμοδιότητες για την εφαρμογή των κοινών **βασικών** προτύπων και να καθοριστούν τα μέτρα που απαιτείται να λάβουν οι φορείς και άλλες οντότητες προς το σκοπό αυτό, κάθε κράτος μέλος πρέπει να καταρτίζει εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας. Πέραν τούτου, κάθε φορέας εκμετάλλευσης αερολιμένα, αερομεταφορέας και οντότητα που εφαρμόζει πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας πρέπει να καταρτίζει, να εφαρμόζει και να διατηρεί σε ισχύ πρόγραμμα ασφαλείας, ώστε να συμμορφούται τόσο με τη νέα πράξη όσο και με οιοδήποτε ισχύον εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.
- (14) Για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης με τη νέα πράξη και με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας, κάθε κράτος μέλος οφείλει να καταρτίζει εθνικό πρόγραμμα **ελέγχου του βαθμού** ασφαλείας της πολιτικής **αεροπορίας**.
- (15) Για την παρακολούθηση της εφαρμογής της νέας πράξης από τα κράτη μέλη και για τον εντοπισμό των αδυνάτων σημείων της αεροπορικής ασφαλείας, η Επιτροπή πρέπει να διενεργεί επιθεωρήσεις, συμπεριλαμβανομένων αιφνιδιαστικών επιθεωρήσεων.
- (16) Στο πλαίσιο της επικείμενης επέκτασης των αρμοδιοτήτων του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Ασφάλειας της Αεροπορίας, θα πρέπει ο εν λόγω Οργανισμός να λάβει σταδιακά μέρος στην εποπτεία της τήρησης των κοινών διατάξεων για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.**
- (17) Οι εκτελεστικές πράξεις που καθορίζουν κοινά μέτρα και διαδικασίες για την εφαρμογή των κοινών **βασικών** προτύπων και οι οποίες περιέχουν ευαίσθητες πληροφορίες ασφαλείας, καθώς και οι εκθέσεις των επιθεωρήσεων της Επιτροπής και οι απαντήσεις των **αρμοδίων** εθνικών αρχών πρέπει να θεωρούνται «διαβαθμισμένες πληροφορίες ΕΕ» κατά την έννοια της απόφασης 2001/844/EK, EKAX, Ευρατόμ της Επιτροπής, της 29ης Νοεμβρίου 2001, για την τροποποίηση του εσωτερικού κανονισμού της ⁽¹⁾. Τα στοιχεία αυτά δεν πρέπει να δημοσιεύονται, αλλά να τίθενται στη διάθεση μόνο των φορέων και οντοτήτων που έχουν έννομο συμφέρον.

⁽¹⁾ ΕΕ L 317 της 3.12.2001, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- (18) Τα μέτρα και οι διαδικασίες που απαιτούνται για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού πρέπει να θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽¹⁾.
- (19) Για να μπορούν να εξαιρούνται οι μετεπιβιβαζόμενοι επιβάτες και οι μεταφορτωνόμενες αποσκευές από τον έλεγχο ασφαλείας κατά την άφιξή τους με πτήση από τρίτη χώρα (η γνωστή έννοια της «ενιαίας ασφαλείας» ή «one-stop security»), καθώς και για να επιτρέπεται η συνένωση των επιβατών που αφικνούνται με πτήση από τρίτη χώρα με τους ελεγχθέντες αναχωρούντες επιβάτες, είναι σκόπιμο να ενθαρρυνθεί η σύναψη, μεταξύ της Κοινότητας και τρίτων χωρών, συμφωνιών με τις οποίες αναγνωρίζεται η ισοδυναμία των προτύπων ασφαλείας που εφαρμόζονται στην τρίτη χώρα με τα κοινοτικά πρότυπα.
- (20) Για να προαχθεί ο στόχος της «ενιαίας ασφαλείας» («one-stop security») σε όλες τις πτήσεις εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης.**
- (21) Πρέπει να προβλέπονται κυρώσεις για τις περιπτώσεις παράβασης των διατάξεων του παρόντος κανονισμού. Οι κυρώσεις αυτές πρέπει να είναι αποτελεσματικές, σύμφωνες με την αρχή της αναλογικότητας και αποτρεπτικές.
- (22) Ρυθμίσεις για μεγαλύτερη συνεργασία όσον αφορά τη χρήση του αερολιμένα του Γιβραλτάρ συμφωνήθηκαν στο Λονδίνο, στις 2 Δεκεμβρίου 1987, μεταξύ του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, με κοινή δήλωση των Υπουργών Εξωτερικών των δύο χωρών. Οι ρυθμίσεις αυτές δεν έχουν ακόμη εφαρμοστεί.**
- (23) Πρέπει να εξεταστεί η δυνατότητα να δημιουργηθεί μηχανισμός αλληλεγγύης για την παροχή βοήθειας μετά από τρομοκρατικές ενέργειες που έχουν σημαντικές επιπτώσεις στον τομέα των μεταφορών.**

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Στόχοι

1. Με τον παρόντα κανονισμό θεσπίζονται κοινοί κανόνες για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από έγκομες ενέργειες **που διακυβεύουν την ασφάλειά της**.

Παρέχεται επίσης η βάση ενιαίας ερμηνείας του παραρτήματος 17 (έκδοση του Απριλίου 2002) της σύμβασης του Σικάγου περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας.

2. Τα μέσα επίτευξης των στόχων της παραγράφου 1 είναι:

- α) ο καθορισμός κοινών κανόνων και **βασικών** κοινών προτύπων για την αεροπορική ασφάλεια·
- β) μηχανισμοί για την παρακολούθηση της συμμόρφωσης.

Άρθρο 2

Πεδίο εφαρμογής

1. Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται σε:

- α) όλους τους αερολιμένες **ή τμήματα αερολιμένων** που εξυπηρετούν την πολιτική αεροπορία και βρίσκονται στο έδαφος κράτους μέλους·
- β) όλους τους φορείς, συμπεριλαμβανομένων των αερομεταφορέων, που παρέχουν υπηρεσίες στους αερολιμένες που αναφέρονται στο στοιχείο (α)·
- γ) όλες τις οντότητες που δραστηριοποιούνται από εγκαταστάσεις ευρισκόμενες εντός ή εκτός των αερολιμενικών εγκαταστάσεων και οι οποίες παρέχουν αγαθά ή/και υπηρεσίες στους αερολιμένες που αναφέρονται στο στοιχείο (α) ή μέσω αυτών.

2. Η εφαρμογή του παρόντος κανονισμού στον αερολιμένα του Γιβραλτάρ γίνεται με την επιφύλαξη των αντίστοιχων νομικών θέσεων του Βασιλείου της Ισπανίας και του Ηνωμένου Βασιλείου όσον αφορά τη διαμάχη για την κυριαρχία επί του εδάφους στο οποίο βρίσκεται ο αερολιμένας.

⁽¹⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 3

Ορισμοί

Για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού νοούνται ως:

- 1) «πολιτική αεροπορία», κάθε αερομεταφορά, εμπορική και μη εμπορική, τακτική και μη τακτική, εκτός των αερομεταφορών που εκτελούνται με κρατικό αεροσκάφος που αναφέρεται στο άρθρο 3 της σύμβασης του Σικάγου, του 1944, περί Διεθνούς Πολιτικής Αεροπορίας·
- 2) «αεροπορική ασφάλεια», ο συνδυασμός μέτρων, ανθρώπινου δυναμικού και φυσικών πόρων με σκοπό την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες **που διακυβεύουν την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας**·
- 3) «αερολιμένας», **κάθε περιοχή εδάφους [ή ύδατος] που έχει ειδικά προσαρμοστεί για την προσγείωση, απογείωση και ελιγμούς αεροσκαφών, συμπεριλαμβανομένων των βοηθητικών εγκαταστάσεων που οι επιχειρήσεις αυτές καθιστούν ενδεχομένως αναγκαίες για τις απαιτήσεις της κυκλοφορίας αεροσκαφών και των υπηρεσιών, συμπεριλαμβανομένων των εγκαταστάσεων που απαιτούνται για την παροχή εμπορικών αεροπορικών υπηρεσιών.**
- 4) «φορέας», πρόσωπο, οργανισμός ή επιχείρηση που μετέχει ή προσφέρεται να μετάσχει σε δραστηριότητα αερομεταφοράς·
- 5) «αερομεταφορέας», επιχείρηση αεροπορικών μεταφορών, η οποία κατέχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης **ή ισοδύναμη άδεια**·
- 6) «κοινοτικός αερομεταφορέας», αερομεταφορέας, ο οποίος κατέχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης που έχει χορηγηθεί από κράτος μέλος σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2407/92 του Συμβουλίου της 23ης Ιουλίου 1992⁽¹⁾·
- 7) «απαγορευμένα αντικείμενα», όπλα, εκρηκτικές ύλες, ή άλλες επικίνδυνες συσκευές, αντικείμενα ή ουσίες που μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη διάπραξη έκνομης ενέργειας **που διακυβεύει την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας**·
- 8) «έλεγχος ασφαλείας (screening)», η εφαρμογή τεχνικών ή άλλων μέσων για τον εντοπισμό ή/και την ανίχνευση απαγορευμένων αντικειμένων·
- 9) «διαδικασίες ασφαλείας (security control)», η εφαρμογή μέσων αποτροπής της εισαγωγής απαγορευμένων αντικειμένων·
- 10) «έλεγχος πρόσβασης», η εφαρμογή μέσων **ενδεχόμενης** αποτροπής της εισόδου μη εξουσιοδοτημένων ατόμων ή οχημάτων ή αμφοτέρων·
- 11) «ελεγχόμενος χώρος αερολιμένα (airside)», η περιοχή κίνησης αερολιμένα, τα παρακείμενα γήπεδα και κτίρια, ή μέρη αυτών, στα οποία η πρόσβαση είναι περιορισμένη·
- 12) «χώρος ελεύθερης πρόσβασης αερολιμένα (landside)», τα τμήματα ενός αερολιμένα, τα παρακείμενα γήπεδα και κτίρια, ή μέρη αυτών, που δεν συνιστούν ελεγχόμενο χώρο αερολιμένα·
- 13) «ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας (security restricted area)», η περιοχή του ελεγχόμενου χώρου αερολιμένα όπου, επιπλέον της περιορισμένης πρόσβασης, εφαρμόζεται έλεγχος πρόσβασης·
- 14) «οριοδητημένη περιοχή» (demarcated area), περιοχή **στην οποία δεν έχει πρόσβαση το ευρύ κοινό και η οποία διαχωρίζεται από** τις ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας είτε, σε περίπτωση που η οριοδητημένη περιοχή συνιστά η ίδια ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας, από άλλες ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας του αερολιμένα·
- 15) «έλεγχος ιστορικού (background check)», ο επαληθεύσιμος έλεγχος της ταυτότητας ενός ατόμου, συμπεριλαμβανομένου του ποινικού του μητρώου **και δεδομένων των υπηρεσιών πληροφοριών**·
- 16) «μετεπιβιβαζόμενοι επιβάτες, μεταφορτωνόμενες αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο (transfer passengers, baggage, cargo or mail)», επιβάτες, **αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο** που αναχωρούν με διαφορετικό αεροσκάφος από εκείνο με το οποίο αφίχθησαν **ή με το ίδιο αεροσκάφος αλλά με διαφορετικό αριθμό πτήσης**·
- 17) «διερχόμενοι επιβάτες, αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο (transit passengers, baggage, cargo or mail)», επιβάτες, **αποσκευές, φορτίο ή ταχυδρομείο** που αναχωρούν με το ίδιο αεροσκάφος με το οποίο αφίχθησαν·
- 18) «δυναμικά ταραχοποιός επιβάτης (potentially disruptive passenger)», επιβάτης, **του οποίου η συμπεριφορά απειλεί να διακυβεύσει την ασφάλεια πτήσης, ή επιβάτης**, ο οποίος έχει απελαθεί, ή θεωρείται ανεπιθύμητος ως μετανάστης ή βρίσκεται υπό νόμιμη κράτηση·

(¹) EE L 240 της 24.8.1992, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- 19) «χειραποσκευή (cabin baggage)», αποσκευή η οποία μεταφέρεται στο θάλαμο επιβατών του αεροσκάφους·
- 20) «παραδιδόμενη αποσκευή (hold baggage)», αποσκευή η οποία μεταφέρεται στο χώρο αποσκευών του αεροσκάφους·
- 21) «συνοδευόμενη παραδοθείσα αποσκευή (accompanied hold baggage)», αποσκευή η οποία έχει παραληφθεί για μεταφορά στο χώρο αποσκευών αεροσκάφους, στο οποίο επιβαίνει ο επιβάτης που την παρέδωσε·
- 22) «ταχυδρομείο αερομεταφορέων (air carrier mail)», ταχυδρομείο, του οποίου ο αποστολέας και ο παραλήπτης είναι αερομεταφορέας·
- 23) «υλικά αερομεταφορέων (air carrier materials)», υλικά, τα οποία είτε έχουν ως προέλευση και προορισμό αερομεταφορέα είτε χρησιμοποιούνται από αερομεταφορέα·
- 24) «**ταχυδρομείο (mail)**» επιστολές, πακέτα, και άλλα αντικείμενα που προορίζονται για παράδοση σε επιχειρήσεις ταχυδρομικών υπηρεσιών που είναι υπεύθυνες για τη διακίνησή τους σύμφωνα με τις διατάξεις της Παγκόσμιας Ταχυδρομικής Ένωσης (UPU).
- 25) «φορτίο (cargo)», κάθε ιδιόκτητο αγαθό που προορίζεται για μεταφορά με αεροσκάφος, πλην των αποσκευών, του ταχυδρομείου, του ταχυδρομείου αερομεταφορέων και των υλικών αερομεταφορέων, καθώς και των προμηθειών για την πτήση·
- 26) «εγκεκριμένο μεταφορικό γραφείο (regulated agent)», αερομεταφορέας, πράκτορας, επιχείρηση μεταφοράς εμπορευμάτων ή οιαδήποτε άλλη οντότητα που **εξασφαλίζει** τους ελέγχους ασφαλείας για τα φορτία σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό·
- 27) «γνωστός αποστολέας (known consignor)», αποστολέας φορτίου **ή ταχυδρομείου**, του οποίου οι πρακτικές ανταποκρίνονται επαρκώς στους κοινούς κανόνες και πρότυπα ασφαλείας ώστε να επιτρέπουν τη μεταφορά του φορτίου **ή του ταχυδρομείου** αυτού με οιοδήποτε **αεροσκάφος**·
- 28) «συμβεβλημένος αποστολέας (account consignor)», αποστολέας φορτίου **ή ταχυδρομείου**, του οποίου οι πρακτικές ανταποκρίνονται επαρκώς στους κοινούς κανόνες και πρότυπα ασφαλείας ώστε να επιτρέπουν τη μεταφορά του φορτίου αυτού με αμιγώς εμπορευματικά αεροσκάφη **και με αεροσκάφη αποκλειστικής μεταφοράς ταχυδρομείου** χωρίς περαιτέρω έλεγχο ασφαλείας·
- 29) «έλεγχος **ασφαλείας** αεροσκάφους (aircraft **security** check)», επιθεώρηση των τμημάτων του εσωτερικού του αεροσκάφους στα οποία μπορεί να είχαν πρόσβαση επιβάτες και επιθεώρηση του χώρου αποσκευών του αεροσκάφους με σκοπό τον εντοπισμό απαγορευμένων αντικειμένων και έκνομων ενεργειών **που διακυβεύουν την ασφάλεια του αεροσκάφους**·
- 30) «έρευνα **ασφαλείας** αεροσκάφους (aircraft **security** search)», επιθεώρηση του εσωτερικού και του προσβάσιμου εξωτερικού του αεροσκάφους με σκοπό τον εντοπισμό απαγορευμένων αντικειμένων και έκνομων ενεργειών **που διακυβεύουν την ασφάλεια** του αεροσκάφους·
- 31) «συνοδός ασφαλείας πτήσης (in-flight security officer)», άτομο, το οποίο προσλαμβάνεται από κράτος μέλος για να επιβαίνει σε αεροσκάφη του αερομεταφορέα στον οποίο το κράτος μέλος έχει χορηγήσει άδεια, με σκοπό την προστασία των εν λόγω αεροσκαφών και των επιβαινόντων από έκνομες ενέργειες **που διακυβεύουν την ασφάλεια της πτήσης**·
- 32) «**Συνεχής τυχαίος έλεγχος (continuous random check)**», έλεγχος που πραγματοποιείται καθ' όλη την περίοδο δραστηριότητας σε τυχαία βάση.

Άρθρο 4

Κοινά **βασικά** πρότυπα

1. Τα κοινά **βασικά** πρότυπα για την προστασία της πολιτικής αεροπορίας από έκνομες ενέργειες **που διακυβεύουν την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας** καθορίζονται στο παράρτημα.
2. Τα κράτη μέλη και οι χρήστες επιβαρύνονται με το κόστος της εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων προς αντιμετώπιση έκνομων ενεργειών. Προς αποφυγή στρεβλώσεων του ανταγωνισμού μεταξύ κρατών μελών και μεταξύ αερολιμένων, αερομεταφορέων και άλλων ενδιαφερομένων οντοτήτων εντός της Κοινότητας αλλά και μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, η Επιτροπή θα υποβάλει το συντομότερο δυνατόν πρόταση για τη θέσπιση ενιαίων ρυθμίσεων όσον αφορά τη χρηματοδότηση των εν λόγω μέτρων ασφαλείας.
3. Λεπτομερή μέτρα και διαδικασίες για την εφαρμογή των κοινών **βασικών** προτύπων της παραγράφου 1 καθορίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 20, παράγραφος 2.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Τα μέτρα αυτά αφορούν ειδικότερα:

- α) τις μεθόδους ελέγχου ασφαλείας, ελέγχου πρόσβασης και των άλλων διαδικασιών ασφαλείας·
 - β) τις μεθόδους διενέργειας των ελέγχων και ερευνών αεροσκαφών·
 - γ) τα απαγορευμένα αντικείμενα·
 - δ) τα κριτήρια επιδόσεων και τις δοκιμές έγκρισης του εξοπλισμού·
 - ε) τις απαιτήσεις όσον αφορά την πρόσληψη και εκπαίδευση του προσωπικού·
 - στ) τον ορισμό των ζωτικών τμημάτων των ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας·
 - ζ) τις υποχρεώσεις των εγκεκριμένων μεταφορικών γραφείων, των γνωστών αποστολέων και των συμβεβλημένων αποστολέων καθώς και τις διαδικασίες επικύρωσής τους·
 - η) τις κατηγορίες προσώπων και αγαθών που υπόκεινται για αντικειμενικούς λόγους σε ειδικές διαδικασίες ασφαλείας ή που εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας, τον έλεγχο πρόσβασης ή άλλες διαδικασίες ασφαλείας.
- θ) **τους ελέγχους ιστορικού.**

Η Επιτροπή θεωρεί, κατά τη διαδικασία του άρθρου 20, παράγραφος 2, τα κριτήρια βάσει των οποίων επιτρέπει στα κράτη μέλη να παρεκκλίνουν από τα κοινά βασικά πρότυπα που αναφέρονται στην παράγραφο 1, και να εγκρίνουν μέτρα ασφαλείας που εξασφαλίζουν κατάλληλο επίπεδο προστασίας στους αερολιμένες ή στις οριοθετημένες περιοχές τους βάσει τοπικών αξιολογήσεων κινδύνου. Τα εναλλακτικά αυτά μέτρα πρέπει να αιτιολογούνται για λόγους που σχετίζονται με το μέγεθος του αεροσκάφους, τη φύση της δραστηριότητας ή/και τη συχνότητα των δραστηριοτήτων στους συγκεκριμένους αερολιμένες.

4. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν την εφαρμογή των κοινών **βασικών** προτύπων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

5. **Κάθε διεξοδικό μέτρο και διαδικασία εφαρμογής των κοινών βασικών προτύπων της παραγράφου 1 θεωρείται βάσει αξιολόγησης κινδύνου και επιπτώσεων. Στην αξιολόγηση περιλαμβάνεται το εκτιμώμενο κόστος.**

Άρθρο 5

Διαφάνεια της χρέωσης

Όποτε το κόστος, όσον αφορά τον αερολιμένα ή την πτήση, περιλαμβάνεται στην τιμή του αεροπορικού εισιτηρίου, το κόστος αυτό αναγράφεται χωριστά στο εισιτήριο ή κοινοποιείται με άλλο τρόπο στον επιβάτη.

Άρθρο 6

Μέτρα που πρέπει να λαμβάνονται σε περίπτωση παραβίασης της ασφάλειας

Όποτε έχουν λόγους να πιστεύουν ότι το επίπεδο της ασφάλειας έχει διακυβευθεί λόγω παραβίασης της ασφάλειας, τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν τη λήψη κατάλληλων και άμεσων μέτρων προς επανόρθωση της παραβίασης και εξασφάλιση της συνεχούς ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας.

Τα κράτη μέλη διαβουλεύονται με την επιτροπή του άρθρου 20 προτού εφαρμόσουν τέτοια μέτρα.

Άρθρο 7

Εφαρμογή αυστηρότερων μέτρων από τα κράτη μέλη

1. Τα κράτη μέλη δύνανται να εφαρμόζουν αυστηρότερα μέτρα από τα κοινά **βασικά** πρότυπα του άρθρου 4. Στην περίπτωση αυτή, ενεργούν βάσει εκτίμησης επικινδυνότητας και σύμφωνα με το κοινοτικό δίκαιο. Τα αυστηρότερα αυτά μέτρα πρέπει να είναι κατάλληλα, αντικειμενικά, ανάλογα προς τον κίνδυνο που αντιμετωπίζεται και να μην εισάγουν διακρίσεις.

Τα κράτη μέλη κοινοποιούν, **πριν από την εφαρμογή τους**, τα μέτρα αυτά στην Επιτροπή **και στην επιτροπή του άρθρου 20.**

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

2. Η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει την εφαρμογή της παραγράφου 1 και, αφού συμβουλευθεί την επιτροπή του άρθρου 20, παράγραφος 1, να αποφασίσει κατά πόσο επιτρέπεται στο κράτος μέλος να συνεχίσει να εφαρμόζει τα εν λόγω μέτρα.

Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

Εντός ενός μηνός από την ανακοίνωση της απόφασης από την Επιτροπή, τα κράτη μέλη δύνανται να παραπέμψουν την απόφαση αυτή στο Συμβούλιο. Το Συμβούλιο δύναται, εντός τριμήνου, να λάβει διαφορετική απόφαση με ειδική πλειοψηφία.

3. Η παράγραφος 1, δεύτερο εδάφιο, και η παράγραφος 2 δεν εφαρμόζονται σε περίπτωση που τα αυστηρότερα μέτρα περιορίζονται σε δεδομένη πτήση που εκτελείται σε συγκεκριμένη ημερομηνία.

4. Τα κράτη μέλη καλύπτουν το κόστος της εφαρμογής των αυστηρότερων μέτρων που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 8

Υποθήκευση των φόρων και επιβαρύνσεων για την ασφάλεια

Οι φόροι και επιβαρύνσεις για την ασφάλεια, είτε επιβάλλονται από τα κράτη μέλη είτε από τους αερομεταφορείς ή άλλες οντότητες είναι διαφανείς, χρησιμοποιούνται αποκλειστικά για την κάλυψη του κόστους της ασφάλειας στους αερολιμένες ή επί των αεροσκαφών και δεν υπερβαίνουν το κόστος της υλοποίησης των κοινών βασικών προτύπων του άρθρου 4.

Άρθρο 9

Μέτρα ασφαλείας απαιτούμενα από τρίτες χώρες

1. Με την επιφύλαξη τυχόν διμερών συμφωνιών των οποίων η Κοινότητα αποτελεί συμβαλλόμενο μέρος, κάθε κράτος μέλος κοινοποιεί στην Επιτροπή τα απαιτούμενα από τρίτη χώρα μέτρα, εφόσον διαφέρουν από τα κοινά **βασικά** πρότυπα που προβλέπονται στο άρθρο 4 όσον αφορά τις πτήσεις από αερολιμένα κράτους μέλους προς τρίτη χώρα ή υπεράνω αυτής.

2. Μετά από αίτηση του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους ή με δική της πρωτοβουλία, η Επιτροπή εξετάζει την εφαρμογή **των μέτρων** της παραγράφου 1 και **δύνανται, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 20, παράγραφος 2, και αφού συμβουλευθεί την τρίτη χώρα, να συντάξει κατάλληλη απάντηση προς την τρίτη χώρα.**

Η Επιτροπή ανακοινώνει την απόφασή της στο Συμβούλιο και στα κράτη μέλη.

3. Οι παράγραφοι 1 και 2 δεν εφαρμόζονται εάν:

- α) το ενδιαφερόμενο κράτος μέλος εφαρμόζει τα σχετικά μέτρα σύμφωνα με το άρθρο 7, ή
- β) η απαίτηση της τρίτης χώρας περιορίζεται σε δεδομένη πτήση που εκτελείται σε συγκεκριμένη ημερομηνία.

Άρθρο 10

Εθνική αρχή

Όταν σε ένα και το αυτό κράτος μέλος εμπλέκονται δύο ή περισσότεροι οργανισμοί ή οντότητες στην αεροπορική ασφάλεια, το εν λόγω κράτος μέλος ορίζει μια και μόνη αρχή (εφεξής «η **αρμόδια** αρχή») υπεύθυνη για το συντονισμό και την παρακολούθηση της εφαρμογής των κοινών **βασικών** προτύπων του άρθρου 4.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 11

Προγράμματα

Τα κράτη μέλη, οι φορείς εκμετάλλευσης αερολιμένα, οι αερομεταφορείς και άλλες οντότητες που εφαρμόζουν πρότυπα αεροπορικής ασφάλειας ευθύνονται για την εκπόνηση, εφαρμογή και διατήρηση σε ισχύ των οικείων προγραμμάτων ασφαλείας όπως καθορίζουν τα άρθρα 12 έως 16.

Τα κράτη μέλη διενεργούν επιπλέον τον διεξοδικό ποιοτικό έλεγχο του άρθρου 17.

Άρθρο 12

Εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί σε ισχύ εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.

Στο πρόγραμμα αυτό ορίζονται οι αρμοδιότητες για την εφαρμογή των κοινών **βασικών** προτύπων που αναφέρονται στο άρθρο 4 και περιγράφονται τα μέτρα που απαιτείται να λάβουν για το σκοπό αυτό οι φορείς και άλλες οντότητες.

2. Η **αρμόδια** αρχή θέτει εγγράφως στη διάθεση των φορέων και των οντοτήτων που **θεωρεί ότι** έχουν έννομο συμφέρον, **βάσει της ανάγκης τους για ενημέρωση** («*need to know*»), τα κατάλληλα τμήματα του εθνικού της προγράμματος για την ασφάλεια της πολιτικής αεροπορίας.

Άρθρο 13

Εθνικό πρόγραμμα ποιοτικού ελέγχου

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί σε ισχύ εθνικό πρόγραμμα ποιοτικού ελέγχου.

Το πρόγραμμα αυτό επιτρέπει στο κράτος μέλος να ελέγχει την ποιότητα της ασφάλειας της πολιτικής αεροπορίας, ώστε να παρακολουθεί τη συμμόρφωση τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με το εθνικό του πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.

2. Οι προδιαγραφές του εθνικού προγράμματος ποιοτικού ελέγχου θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 20, παράγραφος 2.

Το πρόγραμμα επιτρέπει την ταχεία ανίχνευση και κάλυψη των ελλείψεων. Προβλέπει επίσης ότι όλοι οι αερολιμένες, οι φορείς και οι άλλες οντότητες που ευθύνονται για την εφαρμογή των προτύπων ασφαλείας και που βρίσκονται στο έδαφος του σχετικού κράτους μέλους παρακολουθούνται τακτικά και άμεσα από την εθνική αρχή ή τελούν υπό την εποπτεία της.

Άρθρο 14

Πρόγραμμα ασφαλείας αερολιμένα

1. Κάθε φορέας εκμετάλλευσης αερολιμένα καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί σε ισχύ πρόγραμμα ασφαλείας του αερολιμένα.

Στο πρόγραμμα αυτό περιγράφονται οι μέθοδοι και οι διαδικασίες που πρέπει να ακολουθεί ο φορέας εκμετάλλευσης του αερολιμένα ώστε να συμμορφούται τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεται ο αερολιμένας.

Στο πρόγραμμα αυτό περιγράφεται επίσης ο τρόπος με τον οποίο ο φορέας εκμετάλλευσης του αερολιμένα παρακολουθεί τη συμμόρφωση με τις εν λόγω μεθόδους και διαδικασίες.

2. Το πρόγραμμα ασφαλείας του αερολιμένα υποβάλλεται στην **αρμόδια** εθνική αρχή.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 15

Πρόγραμμα ασφαλείας αερομεταφοράς

1. Κάθε κράτος μέλος εξασφαλίζει ότι οι αερομεταφορείς που παρέχουν υπηρεσίες από το έδαφός τους καταρτίζουν, εφαρμόζουν και διατηρούν σε ισχύ πρόγραμμα ασφαλείας αερομεταφοράς **ικανό να καλύψει τις απαιτήσεις των εθνικών προγραμμάτων ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας.**

Στο πρόγραμμα αυτό περιγράφονται οι μέθοδοι και διαδικασίες που πρέπει να ακολουθεί ο αερομεταφορέας ώστε να συμμορφούται τόσο με τον παρόντα κανονισμό όσο και με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του κράτους μέλους από το οποίο παρέχει τις υπηρεσίες του.

Στο πρόγραμμα αυτό περιγράφεται επίσης ο τρόπος με τον οποίο ο αερομεταφορέας παρακολουθεί τη συμμόρφωση με τις εν λόγω μεθόδους και διαδικασίες

2. Εφόσον ζητηθεί, το πρόγραμμα ασφαλείας του αερομεταφορέα υποβάλλεται στην **αρμόδια** εθνική αρχή.

3. Ένα πρόγραμμα ασφαλείας κοινοτικού αερομεταφορέα που έχει επικυρωθεί από την **αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που χορηγεί την άδεια εκμετάλλευσης αναγνωρίζεται από όλα τα άλλα κράτη μέλη. Η επικύρωση και η αναγνώριση αυτή δεν ισχύουν για τα μέρη του προγράμματος που αφορούν τυχόν αυστηρότερα μέτρα που εφαρμόζονται σε κράτος μέλος διαφορετικό του χορηγησάντος την άδεια εκμετάλλευσης.**

Άρθρο 16

Πρόγραμμα ασφαλείας **εγκεκριμένου μεταφορικού πράκτορα** που εφαρμόζει πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας

1. Κάθε οντότητα που **υποχρεούται από το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας να** εφαρμόζει πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας, καταρτίζει, εφαρμόζει και διατηρεί σε ισχύ πρόγραμμα ασφαλείας.

Στο πρόγραμμα αυτό περιγράφονται οι μέθοδοι και διαδικασίες που πρέπει να ακολουθεί η οντότητα ώστε να συμμορφούται **κυρίως** με το εθνικό πρόγραμμα ασφαλείας της πολιτικής αεροπορίας του **σχετικού** κράτους μέλους **όσον αφορά τις επιχειρήσεις της στο εν λόγω κράτος μέλος και με τον παρόντα κανονισμό.**

Στο πρόγραμμα αυτό περιγράφεται επίσης ο τρόπος με τον οποίο η οντότητα παρακολουθεί τη συμμόρφωση με τις εν λόγω μεθόδους και διαδικασίες.

2. Εφόσον ζητηθεί, το πρόγραμμα ασφαλείας της οντότητας που εφαρμόζει πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας υποβάλλεται στην **αρμόδια αρχή.**

Άρθρο 17

Επιθεωρήσεις της Επιτροπής

1. Για την παρακολούθηση της εφαρμογής του παρόντος κανονισμού από τα κράτη **μέλη, για** τον εντοπισμό των αδυνάτων σημείων της αεροπορικής ασφαλείας **και, κατά περίπτωση, για τη διατύπωση συστάσεων προς βελτίωση της αεροπορικής ασφαλείας,** η Επιτροπή **αναθέτει στον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Ασφάλειας της Αεροπορίας,** σε συνεργασία με την **αρμόδια αρχή του ενδιαφερομένου κράτους μέλους, τη διενέργεια επιθεωρήσεων** — συμπεριλαμβανομένων επιθεωρήσεων των αερολιμένων, των φορέων και των οντοτήτων που εφαρμόζουν πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας. Για το σκοπό αυτό, η **αρμόδια αρχή** γνωστοποιεί στην Επιτροπή εγγράφως όλους τους αερολιμένες στο έδαφός της που εξυπηρετούν την πολιτική αεροπορία, πλην εκείνων που καλύπτονται από το άρθρο 4, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο.

Οι διαδικασίες για τη διενέργεια των επιθεωρήσεων της Επιτροπής θεσπίζονται με τη διαδικασία του άρθρου 20, παράγραφος 2.

2. Οι διενεργούμενες από την Επιτροπή επιθεωρήσεις αερολιμένων, φορέων και άλλων οντοτήτων που εφαρμόζουν πρότυπα αεροπορικής ασφαλείας δεν προαναγγέλλονται.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

3. Κάθε έκθεση επιθεώρησης της Επιτροπής κοινοποιείται στην **αρμόδια** εθνική αρχή του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, η οποία, στην απάντησή της, αναφέρει τα ληφθέντα μέτρα για την κάλυψη τυχόν ελλείψεων που εντοπίστηκαν.

Στη συνέχεια, η έκθεση καθώς και η απάντηση της **αρμόδιας** αρχής κοινοποιούνται **στις αρμόδιες** αρχές **όλων των άλλων κρατών μελών**.

4. Η Επιτροπή εξασφαλίζει ότι κάθε ευρωπαϊκός αερολιμένας που εμπήττει στο πεδίο εφαρμογής του παρόντος κανονισμού επιθεωρείται τουλάχιστον άπαξ μέχρι ... (*).

Άρθρο 18

Διάδοση των πληροφοριών

Τα ακόλουθα έγγραφα θεωρούνται ως «διαβαθμισμένα έγγραφα ΕΕ» για τους σκοπούς της απόφασης 2001/844/ΕΚ, ΕΚΑΧ, Ευρατόμ, και δεν δημοσιοποιούνται:

- α) μέτρα και διαδικασίες του άρθρου 4, παράγραφος 3, εφόσον περιέχουν ευαίσθητες πληροφορίες·
- β) εκθέσεις επιθεώρησης της Επιτροπής και απαντήσεις των **αρμοδίων** εθνικών αρχών του άρθρου 17, παράγραφος 3.

Άρθρο 19

Έκθεση

Η Επιτροπή αποστέλλει ανά έτος στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, στο Συμβούλιο, στα κράτη μέλη και στα εθνικά κοινοβούλια ενημερωτική έκθεση, τόσο σχετικά με την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και τη συμβολή του στην βελτίωση της εναέριας ασφάλειας, όσο και, ενδεχομένως, σχετικά με τις αδυναμίες και τις ελλείψεις του που επισημάνθηκαν με τους ελέγχους και τις επιθεωρήσεις της Επιτροπής.

Άρθρο 20

Επιτροπή

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή (εφεξής «η επιτροπή»).
2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 της ίδιας απόφασης.

Η προθεσμία του άρθρου 5, παράγραφος 6, της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ενός μηνός.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 21

Συμβουλευτική Ομάδα Ενδιαφερομένων

Με την επιφύλαξη του ρόλου της επιτροπής του άρθρου 20, η Επιτροπή συστήνει «Συμβουλευτική Ομάδα Ενδιαφερομένων για την Αεροπορική Ασφάλεια» που συνίσταται από ευρωπαϊκές αντιπροσωπευτικές οργανώσεις που δρουν στον τομέα της αεροπορικής ασφάλειας ή επηρεάζονται άμεσα από αυτόν. Η επιτροπή του άρθρου 20 διαβουλεύεται με την Συμβουλευτική Ομάδα Ενδιαφερομένων καθ' όλη τη διάρκεια της ρυθμιστικής διαδικασίας.

(*) Τέσσερα έτη από τη θέση σε ισχύ του παρόντος κανονισμού.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Άρθρο 22**Δημοσίευση πληροφοριών**

Η Επιτροπή εξαγάγει ετησίως συμπεράσματα από τις εκθέσεις επιθεώρησης και δημοσιεύει, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1049/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 30ής Μαΐου 2001, για την πρόσβαση του κοινού στα έγγραφα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής⁽¹⁾, έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού και για την κατάσταση της Κοινότητας από απόψεως αεροπορικής ασφάλειας.

Άρθρο 23**Τρίτες χώρες**

Οι συμφωνίες με τις οποίες αναγνωρίζεται η ισοδυναμία μεταξύ των προτύπων ασφαλείας που εφαρμόζει τρίτη χώρα και των κοινοτικών προτύπων **περιλαμβάνονται στις γενικές αεροπορικές συμφωνίες που συνάπτει η Κοινότητα με τρίτες χώρες** σύμφωνα με το άρθρο 300 της Συνθήκης, **ώστε να προαχθεί ο στόχος της «ενιαίας ασφαλείας» για όλες τις πτήσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και τρίτων χωρών.**

Άρθρο 24**Κυρώσεις**

Τα κράτη μέλη καθορίζουν τους κανόνες σχετικά με τις κυρώσεις που πρέπει να επιβάλλονται σε περίπτωση παράβασης του παρόντος κανονισμού και λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσουν την εφαρμογή τους. Οι προβλεπόμενες κυρώσεις πρέπει να είναι αποτελεσματικές, αναλογικές και αποτρεπτικές.

Άρθρο 25**Καταργούμενες διατάξεις**

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2320/2002 καταργείται.

Άρθρο 26**Έναρξη ισχύος**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από ... (*), πλην των άρθρων 4, παράγραφος 3, 17, παράγραφος 1, και 20, τα οποία εφαρμόζονται από ... (**).

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Έγινε στις ...

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

(¹) *EE L 145 της 31.5.2001, σ. 43.*

(*) *Ένα έτος από τη θέση σε ισχύ του κανονισμού.*

(**) *Ημερομηνία έναρξης ισχύος του κανονισμού.*

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΟΙΝΑ **ΒΑΣΙΚΑ** ΠΡΟΤΥΠΑ ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΕΡΟΠΟΡΙΑΣ
ΑΠΟ ΕΚΝΟΜΕΣ ΕΝΕΡΓΕΙΕΣ (ΑΡΘΡΟ 4)

1. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ

1.1 Απαιτήσεις σχεδιασμού των αερολιμένων

1. Κατά το σχεδιασμό και την κατασκευή νέων αερολιμενικών εγκαταστάσεων ή τη μετατροπή υφιστάμενων αερολιμενικών εγκαταστάσεων, λαμβάνονται πλήρως υπόψη οι απαιτήσεις εφαρμογής των κοινών **βασικών** προτύπων του παρόντος παραρτήματος και των εκτελεστικών πράξεων.
2. Καθορίζονται οι ακόλουθες περιοχές των αερολιμένων:
 - α) χώρος ελεύθερης πρόσβασης αερολιμένα
 - β) ελεγχόμενος χώρος αερολιμένα
 - γ) ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας και
 - δ) ζωτικά τμήματα των ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας.

1.2 Έλεγχος πρόσβασης

1. Η πρόσβαση στον ελεγχόμενο χώρο του αερολιμένα περιορίζεται, ώστε να αποτρέπεται η είσοδος μη εξουσιοδοτημένων ατόμων και οχημάτων στην περιοχή αυτή.
2. Η πρόσβαση στις ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας ελέγχεται, ώστε να εξασφαλίζεται ότι κανένα μη εξουσιοδοτημένο άτομο ή όχημα δεν μπορεί να εισέλθει στις περιοχές αυτές.
3. Η πρόσβαση ατόμων και οχημάτων στον ελεγχόμενο χώρο του αερολιμένα και στις ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας επιτρέπεται μόνον εφόσον πληρούν τους απαιτούμενους όρους **ασφαλείας**.
4. **Όλα τα μέλη του προσωπικού, συμπεριλαμβανομένων των μελών του πληρώματος πτήσης, πρέπει να έχουν υποβληθεί επιτυχώς σε έλεγχο ιστορικού προτού τους χορηγηθεί δελτίο ταυτότητας προσωπικού αερολιμένα ή πληρώματος πτήσης, το οποίο επιτρέπει την χωρίς συνοδό πρόσβαση σε ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας. Τα δελτία ταυτότητας δύνανται να αναγνωρίζονται από αρμόδιες αρχές άλλες από την εκδούσα.**

1.3 Έλεγχος ασφαλείας λοιπών ατόμων πλην των επιβατών, καθώς και των αντικειμένων που μεταφέρουν

1. Τα άτομα πλην των επιβατών, καθώς και τα αντικείμενα που μεταφέρουν, υποβάλλονται σε δειγματοληπτικό έλεγχο ασφαλείας σε συνεχή βάση κατά την είσοδο τους σε ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας, ώστε να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις περιοχές αυτές.
2. Όλα τα άτομα πλην των επιβατών, καθώς και τα αντικείμενα που μεταφέρουν, υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας κατά την είσοδό τους στα ζωτικά τμήματα των ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας, ώστε να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στα τμήματα αυτά.

1.4 Εξέταση των οχημάτων

Τα οχήματα που εισέρχονται σε ελεγχόμενη περιοχή ασφαλείας εξετάζονται, προκειμένου να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις περιοχές αυτές.

1.5 Επίβλεψη, περιπολίες και άλλοι υλικοί έλεγχοι

Στις ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας και σε όλες τις παρακείμενες περιοχές στις οποίες έχει πρόσβαση το κοινό, εξασφαλίζεται επίβλεψη και διενεργούνται περιπολίες και άλλοι υλικοί έλεγχοι, με σκοπό να εντοπίζονται άτομα με ύποπτη συμπεριφορά και αδυναμίες τις οποίες θα μπορούσε να εκμεταλλευτεί κάποιος για να διαπράξει έκνομες ενέργειες, αλλά και να αποτρέπεται η διάπραξη τέτοιων ενεργειών.

2. ΟΡΙΟΘΕΤΗΜΕΝΕΣ ΠΕΡΙΟΧΕΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΩΝ

Τα αεροσκάφη που σταθμεύουν σε οριοθετημένες περιοχές των αερολιμένων όπου εφαρμόζονται τα εναλλακτικά μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 4, παράγραφος 3, τρίτο εδάφιο, διαχωρίζονται από αεροσκάφη στα οποία εφαρμόζονται πλήρως τα κοινά **βασικά** πρότυπα που καθορίζονται στο παράρτημα, ώστε να αποτραπεί η υποβάθμιση των προτύπων ασφαλείας που ισχύουν για τα αεροσκάφη, τους επιβάτες, τις αποσκευές και το φορτίο στη δεύτερη περίπτωση.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

3. ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΕΡΟΣΚΑΦΩΝ

1. Σε περίπτωση αποβίβασης των επιβατών αεροσκάφους, αυτό υποβάλλεται σε έλεγχο **ασφαλείας** πριν από την αναχώρησή του, ώστε να εξασφαλιστεί ότι δεν υπάρχουν επ' αυτού απαγορευμένα αντικείμενα. **Από τον έλεγχο μπορούν να εξαιρεθούν τα αεροσκάφη που αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το εν λόγω κράτος μέλος έχουν παράσχει πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι οι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ελέγχθηκαν σύμφωνα με τα κοινά βασικά πρότυπα του άρθρου 4.**
2. **Οι επιβάτες που αποβιβάζονται από αεροσκάφος σε αναγνωρισμένο αερολιμένα λόγω τεχνικού προβλήματος και παραμένουν εν συνεχεία σε ζώνη ασφαλείας του εν λόγω αερολιμένος, δεν πρέπει να υποβάλλονται σε νέο έλεγχο.**
3. Κάθε αεροσκάφος προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη παρεμβολή. **Η παρουσία του αεροσκάφους σε ζωτικά τμήματα των ελεγχόμενων περιοχών ασφαλείας θεωρείται επαρκής προστασία.**
4. Τα αεροσκάφη που δεν έχουν προστατευθεί από μη εξουσιοδοτημένη παρεμβολή υποβάλλονται σε έρευνα.

4. ΕΠΙΒΑΤΕΣ ΚΑΙ ΧΕΙΡΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

4.1 Έλεγχος ασφαλείας επιβατών και χειραποσκευών

1. Όλοι οι επιβάτες που έχουν ως αφετηρία το συγκεκριμένο αεροδρόμιο, οι μετεπιβιβαζόμενοι και διερχόμενοι επιβάτες καθώς και οι χειραποσκευές τους υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας προκειμένου να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας και στο αεροσκάφος.
2. Οι μετεπιβιβαζόμενοι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους μπορούν να εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας εφόσον:
 - α) αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι για τους εν λόγω επιβάτες και τις χειραποσκευές τους δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι υποβλήθηκαν σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα **βασικά** κοινά πρότυπα ή
 - β) αφικνούνται από τρίτη χώρα με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία, κατά το άρθρο 23, με την οποία αναγνωρίζεται ότι οι εν λόγω επιβάτες και οι χειραποσκευές τους έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο σε πρότυπα ασφαλείας ισοδύναμα προς τα κοινοτικά πρότυπα.
3. Οι διερχόμενοι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους μπορούν να εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας εφόσον:
 - α) παραμένουν επί του αεροσκάφους· ή
 - β) δεν συνενώνονται με άλλους ελεγχθέντες αναχωρούντες επιβάτες πλην εκείνων που επιβιβάζονται στο ίδιο αεροσκάφος· ή
 - γ) αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι για τους εν λόγω επιβάτες και για τις χειραποσκευές τους δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι υποβλήθηκαν σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα **βασικά** κοινά πρότυπα· ή
 - δ) αφικνούνται από τρίτη χώρα με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία, κατά το άρθρο 23, με την οποία αναγνωρίζεται ότι οι εν λόγω επιβάτες και οι χειραποσκευές τους έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο σε πρότυπα ασφαλείας ισοδύναμα προς τα κοινοτικά πρότυπα.

4.2 Προστασία των επιβατών και των χειραποσκευών

1. Οι επιβάτες και οι χειραποσκευές τους προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη παρεμβολή, από το σημείο ελέγχου τους μέχρι την αναχώρησή τους με το αεροσκάφος που τους μεταφέρει.
2. Οι αναχωρούντες επιβάτες που έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας δεν συνενώνονται με τους αφικνούμενους επιβάτες, εκτός εάν:
 - α) οι επιβάτες αφικνούνται από κράτος μέλος, και εφόσον η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος δεν έχει γνωστοποιήσει ότι για τους αφικνούμενους αυτούς επιβάτες και για τις χειραποσκευές τους δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα **βασικά** κοινά πρότυπα· ή

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- β) οι επιβάτες αφικνούνται από τρίτη χώρα με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία, κατά το άρθρο 23, με την οποία αναγνωρίζεται ότι οι εν λόγω επιβάτες και οι χειραποσκευές τους έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο σε πρότυπα ασφαλείας ισοδύναμα προς τα κοινοτικά πρότυπα.

4.3 Δυνητικά ταραχοποιοί επιβάτες

Οι δυνητικά ταραχοποιοί επιβάτες υπόκεινται σε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας πριν από την αναχώρησή τους.

5. ΠΑΡΑΔΙΔΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟΣΚΕΥΕΣ

5.1 Έλεγχος ασφαλείας παραδιδόμενων αποσκευών

- Όλες οι παραδιδόμενες αποσκευές υποβάλλονται σε έλεγχο ασφαλείας πριν από τη φόρτωσή τους στο αεροσκάφος.
- Οι μεταφορτωνόμενες αποσκευές δύνανται να εξαιρούνται από τον έλεγχο ασφαλείας, εφόσον:
 - αφικνούνται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το συγκεκριμένο κράτος μέλος έχει γνωστοποιήσει ότι για τις εν λόγω παραδιδόμενες αποσκευές δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί ότι έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο στα **βασικά** κοινά πρότυπα ή
 - αφικνούνται από τρίτη χώρα με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία, κατά το άρθρο 23, με την οποία αναγνωρίζεται ότι οι παραδιδόμενες αυτές αποσκευές έχουν υποβληθεί σε έλεγχο ασφαλείας ανταποκρινόμενο σε πρότυπα ασφαλείας ισοδύναμα προς τα κοινοτικά πρότυπα.
- Οι διερχόμενες αποσκευές είναι δυνατόν να απαλλάσσονται από τον έλεγχο ασφαλείας εφόσον παραμένουν επί του αεροσκάφους.

5.2 Προστασία των παραδιδόμενων αποσκευών

Οι παραδιδόμενες αποσκευές που πρόκειται να μεταφερθούν με αεροσκάφος προστατεύονται από μη εξουσιοδοτημένη παρεμβολή, από το σημείο ελέγχου τους ή παράδοσης στον αερομεταφορέα, οποιοδήποτε προηγείται, μέχρι την αναχώρηση του αεροσκάφους με το οποίο μεταφέρονται.

5.3 Αντιστοιχίση αποσκευών

- Κάθε παραδιδόμενη αποσκευή αναγνωρίζεται ως συνοδευόμενη ή ασυνόδευτη. Οι παραδιδόμενες αποσκευές επιβάτη που έχει περάσει τη διαδικασία ελέγχου εισιτηρίων για πτήση, αλλά δεν έχει επιβιβαστεί στο αεροσκάφος, αναγνωρίζονται ως ασυνόδευτες.
- Οι ασυνόδευτες παραδιδόμενες αποσκευές δεν μεταφέρονται, εκτός εάν αποχωρίστηκαν για λόγους ανεξάρτητους από τη θέληση του επιβάτη ή υποβλήθηκαν σε **επαρκείς** διαδικασίες ασφαλείας.

6. ΦΟΡΤΙΟ ΚΑΙ ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ

6.1 Διαδικασίες ασφαλείας για το φορτίο

- Κάθε φορτίο υπόκειται σε διαδικασίες ασφαλείας πριν από τη φόρτωσή του σε αεροσκάφος. Ένας αερομεταφορέας δέχεται τη μεταφορά φορτίου με αεροσκάφος μόνον εφόσον η εφαρμογή των διαδικασιών ασφαλείας έχει επιβεβαιωθεί και πιστοποιηθεί από εγκεκριμένο μεταφορικό γραφείο, γνωστό αποστολέα ή συμβεβλημένο αποστολέα **άλλου αερομεταφορέα**.
- Το μεταφορτωνόμενο φορτίο υπόκειται σε διαδικασίες ασφαλείας όπως περιγράφεται λεπτομερώς σε εκτελεστική πράξη. **Δύναται να εξαιρεθεί των ελέγχων ασφαλείας:**
 - εάν αφικνείται από κράτος μέλος, εκτός εάν η Επιτροπή ή το εν λόγω κράτος μέλος έχουν παράσχει πληροφορίες που καταδεικνύουν ότι το φορτίο δεν μπορεί να θεωρηθεί ότι ελέγχθηκε σύμφωνα με τα κοινά βασικά πρότυπα του άρθρου 4· ή**
 - εάν αφικνείται από τρίτη χώρα με την οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνία κατά το άρθρο 23 που αναγνωρίζει ότι το φορτίο ελέγχθηκε σύμφωνα με πρότυπα ασφαλείας ισοδύναμα προς τα κοινοτικά· ή**
 - σε περιπτώσεις που καθορίζονται με εκτελεστική πράξη.**
- Το διερχόμενο φορτίο είναι δυνατόν να εξαιρείται από τις διαδικασίες ασφαλείας εφόσον παραμένει επί του αεροσκάφους.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

6.2 Έλεγχοι ασφαλείας για το ταχυδρομείο

1. **Ολόκληρο το ταχυδρομείο υπόκειται σε ελέγχους ασφαλείας προτού φορτωθεί σε αεροσκάφος. Οι αερομεταφορείς δεν δέχονται ταχυδρομείο προς μεταφορά με αεροσκάφος εκτός εάν βεβαιώνεται ότι έχουν διενεργηθεί οι δέοντες έλεγχοι ασφαλείας του ταχυδρομείου, όπως καθορίζονται με εκτελεστική πράξη.**
2. Το μεταφορτωμένο ταχυδρομείο υπόκειται στους ελέγχους ασφαλείας που καθορίζονται με εκτελεστική πράξη. Δύνανται να εξαιρεθεί των ελέγχων ασφαλείας βάσει των κριτηρίων εξαίρεσης του τμήματος 5.1, σημείο 2.
3. Το διερχόμενο ταχυδρομείο δύνανται να εξαιρεθεί των ελέγχων ασφαλείας εφόσον παραμένει επί του αεροσκάφους.

6.3 Προστασία του φορτίου

1. Το φορτίο που πρόκειται να μεταφερθεί με αεροσκάφος προστατεύεται από μη εξουσιοδοτημένη παρεμβολή, από το σημείο στο οποίο εφαρμόζονται οι διαδικασίες ασφαλείας μέχρι την αναχώρηση του αεροσκάφους με το οποίο μεταφέρεται.
2. Το φορτίο που δεν έχει προστατευθεί καταλλήλως από μη εξουσιοδοτημένη παρεμβολή μετά την εφαρμογή των διαδικασιών ασφαλείας υποβάλλεται σε έλεγχο ασφαλείας.

7. ΤΑΧΥΔΡΟΜΕΙΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΑ ΤΩΝ ΑΕΡΟΜΕΤΑΦΟΡΕΩΝ

Το ταχυδρομείο και τα υλικά των αερομεταφορέων υπόκεινται σε διαδικασίες ασφαλείας και στη συνέχεια προστατεύονται μέχρι τη φόρτωσή τους στο αεροσκάφος, ώστε να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στο αεροσκάφος.

8. ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΠΤΗΣΗΣ

Οι προμήθειες πτήσης, συμπεριλαμβανομένης της τροφοδοσίας, που προορίζονται για μεταφορά ή χρήση επί του αεροσκάφους υπόκεινται σε διαδικασίες ασφαλείας και στη συνέχεια προστατεύονται μέχρι τη φόρτωσή τους στο αεροσκάφος, ώστε να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στο αεροσκάφος.

9. ΠΡΟΜΗΘΕΙΕΣ ΑΕΡΟΛΙΜΕΝΑ

Οι προμήθειες που προορίζονται για πώληση ή χρήση σε ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας των αερολιμένων, συμπεριλαμβανομένων των προμηθειών για καταστήματα αεροπορικών ειδών και εστιατόρια, υπόκεινται σε διαδικασίες ασφαλείας, ώστε να αποτραπεί η εισαγωγή απαγορευμένων αντικειμένων στις περιοχές αυτές.

10. ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΠΤΗΣΗ

1. Με την επιφύλαξη των ισχυόντων κανόνων ασφαλείας πτήσεων:
 - αποτρέπεται η είσοδος μη εξουσιοδοτημένων ατόμων στο θάλαμο πληρώματος διακυβέρνησης κατά τη διάρκεια της πτήσης·
 - **οι** δυνητικά ταραχοποιοί επιβάτες υπόκεινται σε κατάλληλα μέτρα ασφαλείας κατά τη διάρκεια της πτήσης.
2. Εάν επιβάτης επιδιώξει να διαπράξει έγκλημα ενέργεια κατά τη διάρκεια της πτήσης, λαμβάνονται κατάλληλα μέτρα ασφαλείας για την αποτροπή της πράξης αυτής.
3. **απαγορεύεται η μεταφορά όπλων** επί του αεροσκάφους, **πλην των μεταφερομένων ως δεδηλωμένο εμπόρευμα**, εκτός αν πληρούνται οι απαιτούμενες προϋποθέσεις ασφαλείας και
 - α) **έχει δοθεί άδεια από το κράτος μέλος που χορηγεί την άδεια εκμετάλλευσης στον ενδιαφερόμενο αερομεταφορέα και**
 - β) **έχει δοθεί προηγούμενη έγκριση από το κράτος αναχώρησης και το κράτος άφιξης και, κατά περίπτωση, από κάθε κράτος υπεράνω του οποίου ίπταται το αεροσκάφος ή στο οποίο πραγματοποιούνται ενδιάμεσες στάσεις.**
4. Συνοδοί ασφαλείας πτήσης δύνανται να επιβιβάζονται στο αεροσκάφος μόνον εφόσον πληρούνται οι προϋποθέσεις ασφαλείας και εκπαίδευσης. Τα κράτη μέλη έχουν το δικαίωμα να μην επιτρέπουν τη χρήση των ως άνω συνοδών ασφαλείας σε πτήσεις αερομεταφορέων στους οποίους έχουν χορηγήσει άδεια.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

5. Τα σημεία 1 έως 4 εφαρμόζονται στους κοινοτικούς αερομεταφορείς και στους αερομεταφορείς που έχουν την κύρια έδρα επιχειρηματικής δραστηριότητάς τους σε ένα ή περισσότερα κράτη μέλη.
6. Οι αρμοδιότητες για την ανάληψη δέουσας δράσης σε περίπτωση έκνομων ενεργειών που διαπράττονται επί πολιτικού αεροσκάφους ή κατά τη διάρκεια πτήσης προσδιορίζονται σαφώς, με την επιφύλαξη της αρχής της εξουσίας του κυβερνήτη του αεροσκάφους.

11. ΠΡΟΣΛΗΨΗ ΚΑΙ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ

1. Τα άτομα που εκτελούν ελέγχους ασφαλείας, έλεγχο πρόσβασης ή άλλες διαδικασίες ασφαλείας ή είναι υπεύθυνα για την εκτέλεση των ελέγχων αυτών, προσλαμβάνονται, εκπαιδεύονται και, **κατά περίπτωση**, πιστοποιούνται με τρόπο που να εξασφαλίζεται ότι είναι κατάλληλα για απασχόληση και ικανά να αναλάβουν τα καθήκοντα που θα τους ανατεθούν.
2. Τα άτομα εκτός των επιβατών και των συνοδευόμενων ατόμων με άδεια αερολιμένος μικρής διάρκειας που πρέπει να έχουν πρόσβαση σε ελεγχόμενες περιοχές ασφαλείας εκπαιδεύονται σε θέματα ασφαλείας πριν τους χορηγηθεί δελτίο ταυτότητας προσωπικού αερολιμένα ή δελτίο ταυτότητας πληρώματος, εκτός εάν τους έχει χορηγηθεί προσωρινό δελτίο ταυτότητας προσωπικού αερολιμένα και συνοδεύονται διαρκώς από ένα ή περισσότερα άτομα που διαθέτουν δελτίο ταυτότητας προσωπικού αερολιμένα ή δελτίο ταυτότητας πληρώματος.
3. Η εκπαίδευση κατά τις παραγράφους 1 και 2 περιλαμβάνει στάδιο βασικής εκπαίδευσης και στη συνέχεια επαναλαμβάνεται κατά περιόδους.
4. Οι εκπαιδευτές των ατόμων περί των οποίων οι παράγραφοι 1 και 2 πρέπει να διαθέτουν τα κατάλληλα προσόντα.

12. ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο εξοπλισμός που χρησιμοποιείται για τον έλεγχο ασφαλείας, τον έλεγχο πρόσβασης και τις άλλες διαδικασίες ασφαλείας πρέπει να είναι **σύμφωνος προς τις εγκεκριμένες προδιαγραφές** και κατάλληλος για τη διενέργεια των ελέγχων αυτών.

13. ΕΛΕΓΧΟΙ ΙΣΤΟΡΙΚΟΥ

Όλοι οι χειριστές αεροσκαφών, καθώς και οι αιτούντες άδεια χειριστή αεροσκάφους με κινητήρα, υποβάλλονται σε ενιαίο έλεγχο ιστορικού ο οποίος επαναλαμβάνεται κατά τακτά διαστήματα. Οι αποφάσεις των σχετικών αρμόδιων αρχών όσον αφορά τους ελέγχους ιστορικού λαμβάνονται βάσει των ιδίων κριτηρίων.

P6_TA(2006)0268

Υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία την 1η Ιανουαρίου 2007 *

Νομοθετικό ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σύμφωνα με το άρθρο 122, παράγραφος 2, της Συνθήκης, για την υιοθέτηση του ενιαίου νομίσματος από τη Σλοβενία από την 1η Ιανουαρίου 2007 (COM(2006)0225 — C6-0164/2006 — 2006/0077(CNS))

(Διαδικασία διαβούλευσης)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Συμβούλιο (COM(2006)0225) (1),
- έχοντας υπόψη την έκθεση σύγκλισης της Επιτροπής για τη Σλοβενία του έτους 2006 (COM(2006)0224) και την έκθεση σύγκλισης της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας του Μαΐου 2006,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 122, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΚ, με βάση το οποίο το Συμβούλιο κάλεσε το Κοινοβούλιο να γνωμοδοτήσει (C6-0164/2006),

(1) Δεν έχει δημοσιευθεί ακόμη στην Επίσημη Εφημερίδα.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 51 και 43, παράγραφος 1, του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη το από 1 Ιουνίου 2006 ψήφισμά του σχετικά με τη διεύρυνση της ζώνης ευρώ ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων (A6-0200/2006),
1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής·
 2. τάσσεται υπέρ της υιοθέτησης του ευρώ από τη Σλοβενία τον Ιανουάριο 2007·
 3. καλεί τα κράτη μέλη να επιτρέψουν στην Επιτροπή να αξιολογήσει τη συμμόρφωση προς τα κριτήρια του Μάαστριχτ, με βάση οριστικά, επίκαιρα, αξιόπιστα και υψηλής ποιότητας δεδομένα·
 4. καλεί το Συμβούλιο, εφόσον προτίθεται να απομακρυνθεί από το κείμενο που ενέκρινε το Κοινοβούλιο, να το ενημερώσει σχετικά·
 5. ζητεί να κληθεί εκ νέου να γνωμοδοτήσει εφόσον το Συμβούλιο προτίθεται να επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις στην πρόταση της Επιτροπής·
 6. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0240.

P6_TA(2006)0269

Κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τунησία

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την Τунησία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τунησία και ειδικότερα εκείνα της 29ης Σεπτεμβρίου 2005 ⁽¹⁾ και της 15ης Δεκεμβρίου 2005 ⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την Ευρωμεσογειακή συμφωνία περί συνδέσεως μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και της Δημοκρατίας της Τунησίας, αφετέρου, που ετέθη σε ισχύ την 1η Μαρτίου 1998 ⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 2003 με τίτλο «Για μια νέα ώθηση στις δράσεις της ΕΕ στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του εκδημοκρατισμού, σε συνεργασία με τους ευρωπαίους εταίρους» (COM(2003)0294),
- έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Απριλίου 2005, σχετικά με την δέκατη επέτειο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης: ένα πρόγραμμα για την αντιμετώπιση των προκλήσεων των πέντε επόμενων ετών (COM(2005)0139),
- έχοντας υπόψη την Ανακοίνωση της Επιτροπής της 12ης Μαΐου 2004, σχετικά με την ευρωπαϊκή πολιτική καλής γειτονίας (COM(2004)0373) και το σχέδιο δράσης ΕΕ-Τунησίας που τέθηκε σε ισχύ στις 4 Ιουλίου 2005,
- έχοντας υπόψη τις εγκριθείσες τον Ιούνιο 2004 κατευθυντήριες γραμμές του Συμβουλίου σχετικά με την προστασία των προασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- έχοντας υπόψη τις δηλώσεις τόσο της Προεδρίας του Συμβουλίου όσο και της Επιτροπής, κατά τη συζήτηση της 13ης Δεκεμβρίου 2005, σχετικά με τα ανθρωπίνια δικαιώματα στην Τунησία,
- έχοντας υπόψη το από 14ης Φεβρουαρίου 2006 ψήφισμά του σχετικά με τη ρήτρα περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και δημοκρατίας στις συμφωνίες της Ευρωπαϊκής Ένωσης ⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη τα διαβήματα στα οποία προέβησαν οι Προεδρίες του Συμβουλίου μεταξύ Σεπτεμβρίου 2005 και Μαΐου 2006 υπέρ των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τунησία,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0368.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0525.

⁽³⁾ ΕΕ L 97 της 30.3.1998, σ. 2.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2006)0056.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη την ανάληψη της προεδρίας της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης (ΕΜΚΣ) από την Τυνησία την 1η Απριλίου 2006,
 - έχοντας υπόψη τη συνεδρίαση της πολιτικής επιτροπής της ΕΜΚΣ στις 7 Ιουνίου 2006,
 - έχοντας υπόψη την εκλογή της Τυνησίας στο Συμβούλιο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών και τις δεσμεύσεις της στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. υπενθυμίζοντας ότι, δυνάμει του άρθρου 2 της συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Τυνησίας και του Σχεδίου Δράσης για την Ευρωπαϊκή Πολιτική Καλής Γειτονίας, τα ανθρώπινα δικαιώματα συνιστούν βασικό στοιχείο των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Τυνησία,
- B. υπενθυμίζοντας επ' αυτού ότι η Τυνησία έχει δεσμευθεί με το ανωτέρω σχέδιο δράσης να προαγάγει τη δημοκρατία και το σεβασμό των θεμελιωδών ελευθεριών βάσει των διεθνών συμβάσεων και ότι ο σεβασμός των δεσμεύσεων αυτών αποτελεί θεμελιώδες στοιχείο της ανάπτυξης των σχέσεων μεταξύ ΕΕ και Τυνησίας,
- Γ. υπενθυμίζοντας τα τρία αιτήματα που η Επιτροπή έχει υποβάλει μέχρι σήμερα στις τυνησιακές αρχές για την άμεση αποδέσμευση των ευρωπαϊκών πιστώσεων υπέρ της κοινωνίας των πολιτών, για την εφαρμογή του προγράμματος μεταρρύθμισης του δικαστικού συστήματος και για τη συγκρότηση υποεπιτροπής ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Δ. επισημαίνοντας επ' αυτού ότι το μόνο αποτέλεσμα που πέτυχε η Επιτροπή ήταν η σύναψη σύμβασης για τη χρηματοδότηση της μεταρρύθμισης στη δικαιοσύνη,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο προβλεπόμενος από την ανωτέρω σύμβαση Νόμος περί ίδρυσης ενός Ανώτερου Ινστιτούτου Δικηγόρων εγκρίθηκε από το Τυνησιακό Κοινοβούλιο στις αρχές Μαΐου 2006, χωρίς να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων με τον δικηγορικό σύλλογο, και επισημαίνοντας ωστόσο ότι ο ειδικός εισηγητής του ΟΗΕ για την ανεξαρτησία των δικαστών και των δικηγόρων δεν έχει ακόμη λάβει πρόσκληση εκ μέρους της τυνησιακής Κυβέρνησης,
- ΣΤ. ανησυχώντας για την απαγόρευση του συνεδρίου του Τυνησιακού Συνδέσμου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων (LTDH) που προβλεπόταν για τις 27 και 28 Μαΐου 2006 και για τη χρήση βίας και τις βιαιοπραγίες κατά των αγωνιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κατά των διεθνών παρατηρητών,
- Ζ. υπενθυμίζοντας ότι ο LTDH είναι ο πρώτος αραβικός και αφρικανικός σύνδεσμος ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ένας από τους πυλώνες της ανεξάρτητης κοινωνίας των πολιτών στην Τυνησία,
- Η. εκτιμώντας ότι η κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και των ελευθεριών στην Τυνησία έχει γίνει ανησυχητική και ότι τα διαβήματα που έχει μέχρι σήμερα κάνει το Συμβούλιο και η Επιτροπή έχουν καταδείξει σαφώς τα όριά τους,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Τυνησία έχει αναλάβει από 1ης Απριλίου 2006 την Προεδρία της ΕΜΚΣ και ότι τούτο συνεπάγεται ακόμη μεγαλύτερη ευθύνη της χώρας αυτής για την προαγωγή της δημοκρατίας και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο πλαίσιο της ευρωμεσογειακής εταιρικής σχέσης,
- Ι. υπενθυμίζοντας τον ρόλο που διαδραματίζει η Τυνησία στην ανάπτυξη ενός ευρωμεσογειακού χώρου ειρήνης, ευημερίας και δημοκρατίας,
1. υπενθυμίζει ότι η Τυνησία και η Ευρωπαϊκή Ένωση συνδέονται από το 1998 με ευρωμεσογειακή συμφωνία σύνδεσης της οποίας το άρθρο 2 περιέχει ρήτρα περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και αποτελεί βασικό στοιχείο της εν λόγω συμφωνίας·
 2. εκφράζει τη λύπη του διότι η κατάσταση στον τομέα των ελευθεριών και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία παραμένει ανησυχητική και ζητεί από τις τυνησιακές αρχές να σεβαστούν τις διεθνείς δεσμεύσεις τους·
 3. αναμένει εξηγήσεις εκ μέρους των τυνησιακών αρχών για την απαγόρευση διεξαγωγής του συνεδρίου του LTDH και για τις καταγγελλόμενες βιαιοπραγίες εις βάρος προασπιστών των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τυνησιών δικαστικών·
 4. ζητεί από την Προεδρία του Συμβουλίου να προβεί σε δημόσια δήλωση σχετικά με την απαγόρευση της διεξαγωγής του συνεδρίου του LTDH και τις πράξεις βίας εις βάρος των υπεرمάχων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, των δικηγόρων και των δικαστών της Τυνησίας·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

5. επαναλαμβάνει το αίτημά του προς το Συμβούλιο και την Επιτροπή να διοργανωθεί σύνοδος του Συμβουλίου Σύνδεσης για να συζητήσει για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στην Τυνησία·
6. ζητεί επ' αυτού από το Συμβούλιο και από την Επιτροπή να προβούν το συντομότερο δυνατό σε όλα τα απαιτούμενα διαβήματα προς τις τυνησιακές αρχές ώστε να αποδεσμευθούν οι ευρωπαϊκές πιστώσεις υπέρ των προγραμμάτων της κοινωνίας των πολιτών και να ελευθερωθεί ο δικηγόρος Mohammed Abbou· ζητεί να παρέχονται στην Τυνησία όλες οι δυνατές εγγυήσεις σχετικά με τη δράση των προασπιστών των δικαιωμάτων του ανθρώπου, σύμφωνα με τις σχετικές κατευθύνσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
7. ζητεί από την Επιτροπή να πράξει ό,τι είναι δυνατόν ούτως ώστε το σχέδιο στήριξης της μεταρρύθμισης στον τομέα της δικαιοσύνης να εξασφαλίζει την ανεξαρτησία της δικαστικής εξουσίας και την ελευθερία δράσης των δικαστών· ζητεί, παράλληλα, από τις αρχές της Τυνησίας, να επιτρέψουν την επίσκεψη του ειδικού εισηγητή των Ηνωμένων Εθνών για την ανεξαρτησία των δικαστών και των δικηγόρων·
8. πιστεύει ότι η εφαρμογή των υπό εξέλιξη μεταρρυθμίσεων πρέπει να θεωρηθεί προτεραιότητα στο πλαίσιο της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Τυνησίας και να αποτελέσει θεμελιώδες στοιχείο για την αρμονική ανάπτυξη των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με την Τυνησία·
9. ζητεί να καταστούν ευχερέστερες οι εργασίες στο πλαίσιο της ΕΜΚΣ με τη συνεργασία της τυνησιακής προεδρίας στον τομέα του σεβασμού των δικαιωμάτων του ανθρώπου και αναμένει αισθητές βελτιώσεις στο θέμα αυτό, ιδίως ενόψει της προσεχούς συνόδου ολομελείας της ΕΜΚΣ·
10. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην κυβέρνηση και στο κοινοβούλιο της Τυνησίας, καθώς και στο Προεδρείο της Ευρωμεσογειακής Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης.

P6_TA(2006)0270

17η Σύνοδος Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που διεξήχθη στο Σότσι, στις 25 Μαΐου 2006

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη συμφωνία εταιρικής σχέσης και συνεργασίας (ΣΕΣΣ) μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Ρωσικής Ομοσπονδίας, αφετέρου ⁽¹⁾, η οποία τέθηκε σε ισχύ την 1η Δεκεμβρίου 1997 και θα εκπνεύσει το 2007,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Ρωσία και τη Τσετσενία και ειδικότερα την από 26 Φεβρουαρίου 2004 σύστασή του προς το Συμβούλιο με αντικείμενο τις σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας ⁽²⁾, καθώς και το από 15 Δεκεμβρίου 2004 ψήφισμά του σχετικά με τη Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που πραγματοποιήθηκε στη Χάγη στις 25 Νοεμβρίου 2004 ⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη το αποτέλεσμα της 17ης συνόδου κορυφής ΕΕ-Ρωσίας που διεξήχθη στο Σότσι, στις 25 Μαΐου 2006,
 - έχοντας υπόψη τον διάλογο ΕΕ-Ρωσίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα,
 - έχοντας υπόψη τις σημερινές διεθνείς και ευρωπαϊκές ευθύνες που έχει η Ρωσία ως προεδρεύουσα της Ομάδας των Οκτώ και της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενισχυμένη συνεργασία και οι καλές γειτονικές σχέσεις μεταξύ της ΕΕ και της Ρωσίας είναι ζωτικές για τη σταθερότητα, την ασφάλεια και την ευημερία ολόκληρης της Ευρώπης,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι και οι δύο πλευρές υπογραμμίζουν τη σημασία της στρατηγικής εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ρωσίας και την πρόθεσή τους να εντεινουν περαιτέρω τη συνεργασία τους στην Ευρώπη και πέρα από αυτήν με βάση τα κοινά συμφέροντα και τις κοινές αξίες τους, ιδίως τη δημοκρατία, το κράτος δικαίου και το σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 327 της 28.11.1997, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ C 98 E της 23.4.2004, σ. 182.

⁽³⁾ ΕΕ C 226 E της 15.9.2005, σ. 224.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, κατά τη Σύνοδο Κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στην Αγία Πετρούπολη το Μάιο του 2003, αποφασίστηκε η δημιουργία τεσσάρων κοινών χώρων, με προσθήκη χώρου ελευθερίας, ασφάλειας και δικαιοσύνης, χώρου εξωτερικής ασφάλειας και χώρου έρευνας, εκπαίδευσης και πολιτισμού, στον Κοινό Οικονομικό Χώρο που είχε συμφωνηθεί δύο χρόνια νωρίτερα· λαμβάνοντας υπόψη ότι και οι δύο πλευρές εξέτασαν τον πρόοδο που σημειώθηκε μέχρι στιγμής στην υλοποίηση των τεσσάρων κοινών χώρων,
- Δ. λαμβάνοντας ιδίως υπόψη ότι στον τομέα της ενεργείας οι σχέσεις πρέπει να διευρυνθούν περαιτέρω με βάση τη διαφάνεια και τη βελτιωμένη διακυβέρνηση του εν λόγω τομέα, την αξιοπιστία στις προμήθειες, τη μη διακριτική χρήση των εγκαταστάσεων διαμετακόμισης και το βελτιωμένο κλίμα για περαιτέρω επενδύσεις,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΕΕ μετά την τελευταία διεύρυνσή της είναι έντονα προσηλωμένη στην εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας ως μιας από τις κορυφαίες προτεραιότητες των εξωτερικών της δράσεων, με τη συνακόλουθη περαιτέρω ανάμειξη στην επίλυση των συγκρούσεων στην Υπερδνειστερία και στο Νότιο Καύκασο· εκτιμώντας ότι η ΕΕ και η Ρωσία έχουν κοινή ευθύνη για την εξεύρεση ειρηνικών λύσεων σε συγκρούσεις στην άμεση γειτονία τους,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι διατυπώνονται συνεχείς και αυξανόμενες ανησυχίες για την αποδυνάμωση της δημοκρατίας στη Ρωσία, τον αυξημένο κρατικό έλεγχο επί των μέσων ενημέρωσης, το επιδεινούμενο κλίμα για τις μη κυβερνητικές οργανώσεις, τον αυξημένο πολιτικό έλεγχο επί των δικαστικών αρχών, τις αυξανόμενες δυσκολίες που παρεμβάλλονται στην λειτουργία της πολιτικής αντιπολίτευσης, καθώς και άλλα μέτρα που ενίσχυσαν σημαντικά την εξουσία του Κρεμλίνου,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι θα πρέπει να υπάρξει αυξημένη συνεργασία για την ενίσχυση της δημοκρατίας, της ασφάλειας και της σταθερότητας στην κοινή γειτονία, ιδίως με κοινές δραστηριότητες για την εγκαθίδρυση της δημοκρατίας και τον σεβασμό των βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λευκορωσία,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι, από τον Μάιο 2006, η Ρωσική Ομοσπονδία έχει αναλάβει εκ περιτροπής την Προεδρία της Επιτροπής Υπουργών του Συμβουλίου της Ευρώπης· ότι η πρώτη προτεραιότητα της Ρωσικής Προεδρίας, όπως έχει δηλώσει ο Υπουργός Εξωτερικών Σεργκέι. Λαβρόβ, είναι «η ενίσχυση των εθνικών μηχανισμών προστασίας των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, η ανάπτυξη της παιδείας στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και τα δικαιώματα των εθνικών μειονοτήτων»,
1. υπογραμμίζει τη σημασία της ενίσχυσης και διεύρυνσης της εταιρικής σχέσης μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ρωσικής Ομοσπονδίας που θα βασίζεται στην αλληλεξάρτηση και στο κοινό συμφέρον για την ανάπτυξη και των τεσσάρων κοινών στόχων, αλλά εκφράζει την άποψη ότι η παρούσα εταιρική σχέση με τη Ρωσία είναι περισσότερο πραγματιστική παρά στρατηγική, δεδομένου ότι αντανακλά κατά πρώτο λόγο κοινά οικονομικά συμφέροντα χωρίς επίτευξη σημαντικών αποτελεσμάτων από πλευράς ανθρωπίνων δικαιωμάτων και κράτους δικαίου·
 2. χαιρετίζει τις υπό εξέλιξη εργασίες σχετικά με τον Κοινό Οικονομικό Χώρο που έχουν ως γενικό στόχο την κατάργηση των φραγμών στο εμπόριο και τις επενδύσεις και την προώθηση των μεταρρυθμίσεων και της ανταγωνιστικότητας, με βάση τις αρχές της αποφυγής των διακρίσεων, της διαφάνειας και της καλής διακυβέρνησης, αλλά εκφράζει τη λύπη του για την έλλειψη σημαντικής προόδου στην πρακτική εφαρμογή των χαρτών πορείας για τους άλλους τρεις κοινούς χώρους·
 3. καλεί την Επιτροπή να δώσει πλήρεις εξηγήσεις, έγκαιρα και διαφανώς, σχετικά με την πολιτική της απέναντι στην προσχώρηση της Ρωσίας στον ΠΟΕ, λαμβάνοντας υπόψη όλους τους τομείς και τα πεδία των διαπραγματεύσεων·
 4. καλεί την Επιτροπή να διερευνήσει υφιστάμενες περιπτώσεις διακριτικής μεταχείρισης κατά τις εμπορικές ανταλλαγές αγροτικών προϊόντων εκ μέρους των ρωσικών αρχών, απέναντι σε κράτη μέλη της ΕΕ όπως η Πολωνία αλλά και απέναντι σε κράτη της κοινής γειτονίας, όπως η Μολδαβία και η Γεωργία·
 5. υπογραμμίζει τη στρατηγική σημασία της συνεργασίας για την ενέργεια και την ανάγκη να ενισχυθούν οι ενεργειακές σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας· εκφράζει συνεπώς την λύπη του διότι η Σύνοδος Κορυφής δεν κατόρθωσε να εξασφαλίσει συμφωνία στον τομέα αυτό και επισημαίνει την μεγάλη σημασία της αρχής της αλληλεξάρτησης και της διαφάνειας ως βάσης για περαιτέρω διαπραγματεύσεις, αλλά και της αρχής της αμοιβαιότητας όσον αφορά την πρόσβαση σε αγορές, υποδομές και επενδύσεις, με στόχο να αποφευχθούν ολιγοπωλιακές δομές στην αγορά και να διαφοροποιηθεί ο ενεργειακός εφοδιασμός της Ευρωπαϊκής Ένωσης· καλεί επ' αυτού την Ρωσία να κυρώσει την Συνθήκη για τον Ενεργειακό Χάρτη και να αυξήσει τη συνεργασία στην εξοικονόμηση ενέργειας και την ανα-ενώσιμη ενέργεια·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

6. χαιρετίζει την υπογραφή συμφωνιών σχετικά με τις διευκολύνσεις ως προς την χορήγηση θεωρήσεων διαβατηρίων και την επανεισοχή, οι οποίες αποσκοπούν στην ελάφρυνση των ταξιδιωτικών περιορισμών που ισχύουν για ορισμένες κατηγορίες πολιτών, καθώς και σχετικά με την απλοποίηση των διαδικασιών απέλασης μεταναστών που εισέρχονται παρανόμως στην ΕΕ προερχόμενοι από τη Ρωσία·
7. τονίζει την ανάγκη της συνεργασίας με τη Ρωσία ως αναγκαίου στρατηγικού εταίρου για την εξασφάλιση ειρήνης, σταθερότητας και ασφάλειας, και για την καταπολέμηση της διεθνούς τρομοκρατίας και του βίαιου εξτρεισμού, καθώς και την αντιμετώπιση ζητημάτων «ήπιας ασφάλειας» όπως περιβαλλοντικοί και πυρηνικοί κίνδυνοι, ναρκωτικά, όπλα και διακίνηση ανθρώπων, καθώς και διασυνοριακό οργανωμένο έγκλημα στην ευρωπαϊκή γειτονία σε συνεργασία με τον Οργανισμό για την Ασφάλεια και τη Συνεργασία στην Ευρώπη (ΟΑΣΕ) και άλλους διεθνείς φορείς·
8. χαιρετίζει τη συμφωνία σχετικά με τους όρους του προγράμματος της Επιτροπής, με χρηματοδότηση 20 εκατομμυρίων ευρώ, για παροχή βοήθειας για την κοινωνικο-οικονομική ανάκαμψη στο Βόρειο Καύκασο, ως περαιτέρω ένδειξη της προθυμίας της ΕΕ και της Ρωσίας να συνεργαστούν στην περιοχή·
9. υποστηρίζει το έργο που πραγματοποιούν από κοινού οι δύο εταίροι για την εντατικοποίηση της πρακτικής συνεργασίας στη διαχείριση κρίσεων και τονίζει την ανάγκη συνεργασίας επίσης στην ενίσχυση των πολυμερών μηχανισμών μη διασποράς·
10. εκφράζει ικανοποίηση για την πρόταση της επερχόμενης Φινλανδικής Προεδρίας να δοθεί προτεραιότητα στη Βόρεια Διάσταση στο πρόγραμμά της για την Προεδρία του Συμβουλίου· τονίζει ότι αυτό θα μπορούσε να αποτελέσει σημαντικό εργαλείο για την αναβάθμιση της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ρωσίας, για την οποία θα πρέπει να καταρτισθούν συγκεκριμένες προτάσεις και συγκεκριμένα σχέδια με την αναγκαία συνοδευτική χρηματοδότηση·
11. εκφράζει τη λύπη του διότι δεν έχει επιτευχθεί καμία πρόοδος στον κοινό χώρο της εξωτερικής ασφάλειας όσον αφορά την επίλυση των συγκρούσεων στην Υπερδνειστερία και στο Νότιο Καύκασο, ότι δεν έχει σημειωθεί πραγματική βελτίωση στην κατάσταση της Τσετσενίας, και ότι η ρωσική πλευρά δεν έχει δείξει προθυμία να δραστηριοποιηθεί στη Λευκορωσία για την έναρξη μιας πραγματικής πορείας εκδημοκρατισμού στη χώρα αυτή·

Διάλογος σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων

12. αναγνωρίζει τη σημασία των διαφόρων διαλόγων που έχουν δρομολογηθεί για την καλύτερη λειτουργία της συνεργασίας και της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ρωσίας και υπογραμμίζει ιδίως την ανάγκη αποτελεσματικού διαλόγου σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
13. καλεί επίσης τη ρωσική κυβέρνηση στο πλαίσιο αυτό να συμβάλει στην εντατικοποίηση των διαβουλεύσεων ΕΕ-Ρωσίας στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως βασικό μέρος της εταιρικής σχέσης ΕΕ-Ρωσίας και να επιτρέψει την ελεύθερη λειτουργία εγχώριων και διεθνών οργανώσεων ανθρωπίνων δικαιωμάτων και άλλων μη κυβερνητικών οργανώσεων·
14. λαμβάνει υπόψη τη δήλωση της Αυστριακής Προεδρίας σχετικά με τα αποτελέσματα των διαβουλεύσεων του Μαρτίου 2006 μεταξύ ΕΕ και Ρωσίας για τα ανθρώπινα δικαιώματα· επιδοκιμάζει, στο πλαίσιο αυτό, την απόφαση της Αυστριακής Προεδρίας να διερευνήσει υποθέσεις εξαφανισμένων ατόμων και βασανιστηρίων στην Τσετσενία·
15. προτρέπει τη Ρωσική Ομοσπονδία, ως μέλος του Συμβουλίου της Ευρώπης, να βελτιώσει τις συνθήκες κράτησης και να τερματίσει τις δυσχέρειες πρόσβασης των δικηγόρων σε ορισμένους κρατούμενους· τονίζει ότι, σύμφωνα με το ρωσικό ποινικό κώδικα, οι κρατούμενοι πρέπει να φυλακίζονται είτε κοντά στον τόπο διαμονής τους είτε κοντά στον τόπο διεξαγωγής της δίκης, όπως αποδείχθηκε στις περιπτώσεις των κρατούμενων κ.κ. Mikhail Khodokovsky και Platon Lebedev·
16. καλεί τις δύο πλευρές να ενισχύσουν τον διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην νέα συμφωνία, μετά την εκπνοή της ΣΕΣΣ, ούτως ώστε να μετεξελιχθεί ο διάλογος σε καλά οργανωμένο και διαφανέστερο μέσο στην πορεία προς κοινή πολιτική στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
17. προσδοκεί ότι η ισχύουσα εκδοχή της ΣΕΣΣ, η οποία θα εκπνεύσει το 2007 και η οποία επίσης επικεντρώνεται στα ανθρώπινα δικαιώματα και τις πολιτικές ελευθερίες, θα αποτελέσει το θεμέλιο της νέας ΣΕΣΣ και χαιρετίζει την συμφωνία που επιτεύχθηκε στη Σύνοδο Κορυφής, σύμφωνα με την οποία η παρούσα ΣΕΣΣ θα παραμείνει σε ισχύ μέχρι να τεθεί σε ισχύ η νέα συμφωνία·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

18. καλεί τη ρωσική κυβέρνηση να αναλάβει τις ευθύνες της ως Προέδρου της G8 και ως Προέδρου του Συμβουλίου της Ευρώπης ώστε να επιτευχθούν απτά αποτελέσματα στην περαιτέρω ανάπτυξη διαφανών και αξιόπιστων οικονομικών σχέσεων και στην εγκαθίδρυση σταθερότητας, ασφάλειας, δημοκρατίας και στο σεβασμό των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·

*
* * *

19. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στον Πρόεδρο και στο Κοινοβούλιο της Ρωσικής Ομοσπονδίας, στον ΟΑΣΕ και στο Συμβούλιο της Ευρώπης.

P6_TA(2006)0271

Μέτρα θέσης σε εφαρμογή (επίπεδο 2) της οδηγίας MIFID 2004/39/EK

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα σχέδια εκτελεστικών μέτρων για την εφαρμογή της οδηγίας για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη το σχέδιο οδηγίας και το σχέδιο κανονισμού της Επιτροπής της 6ης Φεβρουαρίου 2006 για την εφαρμογή της οδηγίας 2004/39/EK⁽¹⁾ (σχέδιο οδηγίας εφαρμογής και σχέδιο κανονισμού εφαρμογής αντιστοίχως),
- έχοντας υπόψη τα ανεπίσημα σχέδια των εκτελεστικών μέτρων που διαβιβάστηκαν στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 6 Φεβρουαρίου 2006,
- έχοντας υπόψη την απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη τη δήλωση στην οποία προέβη ο Πρόεδρος της Επιτροπής Romano Prodi προς το Κοινοβούλιο στις 5 Φεβρουαρίου 2002⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Φεβρουαρίου 2002 σχετικά με την εφαρμογή της νομοθεσίας στο πλαίσιο των χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών⁽⁴⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 64 της οδηγίας 2004/39/EK, το οποίο θεσπίζει τη ρήτρα λήξης ισχύος (sunset clause),
- έχοντας υπόψη τις προτεινόμενες τροποποιήσεις του σχεδίου εκτελεστικών μέτρων, οι οποίες εγκρίθηκαν από την Επιτροπή Οικονομικών και Νομισματικών Θεμάτων στις 30 Μαΐου 2006,
- έχοντας υπόψη την απάντηση της Επιτροπής στις εν λόγω προτεινόμενες τροποποιήσεις, η οποία διαβιβάστηκε στο Κοινοβούλιο με επιστολή της 9ης Ιουνίου 2006 προς τον εισηγητή και την πρόεδρο της αρμόδιας επιτροπής,
- έχοντας υπόψη την έκβαση της συνεδρίασης της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Κινητών Αξιών (ΕΕΚΑ) της 8ης-9ης Ιουνίου 2006,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα του Συμβουλίου ECOFIN της 5ης Μαΐου 2006, όπου τονίζεται η σημασία της εποπτείας, του συντονισμού και της σύγκλισης στο εσωτερικό της ΕΕ,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 2, του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ Οδηγία 2004/39/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 21ης Απριλίου 2004, για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, για την τροποποίηση των οδηγιών 85/611/EOK και 93/6/EOK του Συμβουλίου και της οδηγίας 2000/12/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου και για την κατάργηση της οδηγίας 93/22/EOK του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1). Οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία με την οδηγία 2006/31/EK (ΕΕ L 114 της 27.4.2006, σ. 60).

⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁽³⁾ SPEECH/02/44.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 284 E της 21.11.2002, σ. 115.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- A. επισημαίνοντας ότι η νομική βάση της οδηγίας 2004/39/EK είναι το άρθρο 47 της Συνθήκης ΕΚ, το οποίο δεν προβλέπει ρητά τα εκτελεστικά μέτρα· επισημαίνοντας ότι το Κοινοβούλιο, έχοντας κατά νου τον στόχο της βελτιωμένης ρύθμισης και της εξασφάλισης πραγματικά ίσων όρων ανταγωνισμού για τις χρηματοπιστωτικές αγορές, υποστηρίζει εν γένει τη χρήση μέτρων εφαρμογής,
1. καλεί την Επιτροπή να λάβει πλήρως υπόψη τα όρια των αρμοδιοτήτων της στο πλαίσιο της οδηγίας 2004/39/EK σύμφωνα με τις εφαρμοστέες διατάξεις της Συνθήκης ΕΚ, προκειμένου να υπάρξει ασφάλεια δικαίου για όσους δραστηριοποιούνται στις χρηματοπιστωτικές αγορές·
 2. επισημαίνει ότι τα σχέδια εκτελεστικών μέτρων αποτελούν αποτελεσματική λύση προκειμένου να επιτευχθούν οι στόχοι των βελτιωμένων συνθηκών λειτουργίας για τις επιχειρήσεις επενδύσεων και τα άλλα συστήματα διαπραγμάτευσης, καθώς και των αποτελεσματικών, διαφανών και ασφαλών χρηματοπιστωτικών αγορών στην Ευρωπαϊκή Ένωση·
 3. τονίζει ότι το έργο που ανέλαβε το Κοινοβούλιο μετά τη δημοσίευση των εκτελεστικών μέτρων υποκινήθηκε από την ανάγκη να γίνουν σεβαστές οι νομοθετικές διατάξεις που αποσκοπούν στην επίτευξη ισορροπημένου αποτελέσματος μεταξύ ανταγωνισμού και διαφάνειας για τις χρηματοπιστωτικές αγορές, τους συμμετόχους (μετόχους, εκδότες και χρήστες), τις ρυθμιστικές αρχές και τους δημοκρατικά εκλεγμένους αντιπροσώπους·
 4. χαιρετίζει την προθυμία που επέδειξε η Επιτροπή να εργασθεί μαζί με το Κοινοβούλιο προκειμένου να επιτευχθεί το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα για όλους τους ενδιαφερομένους· υπενθυμίζει την ανάγκη συμμετοχής και ενημέρωσης του Κοινοβουλίου από τα πρώτα στάδια των εργασιών επιτροπής·
 5. σημειώνει ότι η διαδικασία για την ολοκλήρωση των εκτελεστικών μέτρων ουσιαστικά δεν έχει προηγούμενο στον τρόπο με τον οποίο εκπονείται συνήθως η νομοθεσία της ΕΕ· επισημαίνει συνεπώς την ανάγκη επίτευξης ενός αμοιβαία ικανοποιητικού αποτελέσματος για όλα τα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα, ώστε η διοργανική σχέση να αναπτυχθεί σε θετική κατεύθυνση·
 6. σημειώνει ότι, με επιστολή του της 23ης Μαρτίου 2006 προς την πρόεδρο της αρμόδιας επιτροπής, ο Charlie McCreevy διευκρίνισε ότι τα πληροφοριακά σημειώματα των εκτελεστικών μέτρων αποτελούν «απλό έγγραφο εργασίας που καταρτίσθηκε από τις υπηρεσίες της Επιτροπής για τους σκοπούς της συζήτησης και μόνο. Δεν αποτελούν επ' ουδενί επίσημες τροποποιήσεις των σχεδίων μέτρων· θεωρεί επομένως ότι το έγγραφο αυτό δεν μπορεί να προσθέσει νέους όρους πέραν εκείνων που περιέχονται στα εκτελεστικά μέτρα·
 7. επισημαίνει ότι, παρά τη γενική διάθεση συνεργασίας μεταξύ των θεσμικών οργάνων της ΕΕ, υπάρχουν, στον τρόπο με τον οποίο πραγματοποιείται η ανάθεση νομοθετικών αρμοδιοτήτων στην Επιτροπή, διαρθρωτικές ατέλειες που είναι δυνατόν να διακυβεύσουν την έκβαση σημαντικών νομοθετημάτων, όπως των εκτελεστικών μέτρων·
 8. εκφράζει την προθυμία του να εξακολουθήσει να βελτιώνει τη λειτουργία της διοργανικής σχέσης σε ολόκληρο το φάσμα των τομέων πολιτικής, και ιδίως στο πλαίσιο της διαδικασίας Lamfalussy, προκειμένου να επιτευχθεί σταθερή και αμοιβαία ικανοποιητική λύση που θα θέσει το Κοινοβούλιο σε ισότιμη βάση με το Συμβούλιο όσον αφορά την ανάκληση της ανάθεσης νομοθετικών αρμοδιοτήτων·
 9. θεωρεί ότι η ολοκλήρωση της διαδικασίας έγκρισης της οδηγίας 2004/39/EK με συναπόφαση δίνει στο Κοινοβούλιο σημαντικό ρόλο στον καθορισμό του τι μπορεί και τι δεν μπορεί να περιλαμβάνεται στα εκτελεστικά μέτρα· θεωρεί ότι η απόφαση 1999/468/EK του Συμβουλίου δίνει στο Κοινοβούλιο την εξουσία όχι μόνο να απορρίπτει τα προτεινόμενα εκτελεστικά μέτρα αν υπερβαίνουν τις ανατεθείσες αρμοδιότητες, αλλά και να τα τροποποιεί σύμφωνα με τις υποκρυπτόμενες αρμοδιότητες συναπόφασης στις οποίες αυτά βασίζονται και σύμφωνα με το πνεύμα της διοργανικής σχέσης, το οποίο πρέπει να γίνεται πλήρως και επισημως σεβαστό·
 10. σημειώνει πόσο σημαντικό είναι να εδραιωθεί ο ρόλος της ευρωπαϊκής επιτροπής ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών (ΕΕΡΑΚ) στον συντονισμό των δραστηριοτήτων των εθνικών ρυθμιστικών αρχών προκειμένου να προωθηθεί η ρυθμιστική σύγκλιση, καθώς και ο ρόλος της ως απαραίτητου και πρωταρχικού συμβούλου σε ευρωπαϊκό επίπεδο για τα ζητήματα που εμπίπτουν στις αρμοδιότητές της·
 11. παρατηρεί κατά συνέπεια ότι η δραστηριότητα συντονισμού των εθνικών ρυθμιστικών αρχών πρέπει εν γένει να συζητείται στο πλαίσιο της ΕΕΡΑΚ· σημειώνει ότι αυτό αφορά ιδίως τα ακόλουθα θέματα:
 - τον σχεδιασμό και την καθιέρωση διευθετήσεων για την ανταλλαγή σχετικών με συναλλαγές πληροφοριών ανάμεσα στις εθνικές αρμόδιες αρχές όπως απαιτεί η οδηγία 2004/39/EK, σύμφωνα με το άρθρο 13, παράγραφος 1, του σχεδίου εκτελεστικού κανονισμού,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- τη συζήτηση μεταξύ εθνικών αρμόδιων αρχών και τον προσδιορισμό της σημαντικότερης αγοράς από πλευράς ρευστότητας ή της εναλλακτικής αγοράς, σύμφωνα με τα άρθρα 8 και 9 του σχεδίου εκτελεστικού κανονισμού, και την επίλυση των ενδεχόμενων διαφορών σχετικά με τα θέματα αυτά μεταξύ των αρμόδιων αρχών
- 12. τονίζει ότι επί του παρόντος η ΕΕΡΑΚ δεν διαθέτει τα επιχειρησιακά μέσα για να επιτελέσει αποτελεσματικά τη λειτουργία της·
- 13. καλεί τα κράτη μέλη να παράσχουν στην ΕΕΡΑΚ τα αναγκαία μέσα για την εφαρμογή της οδηγίας 2004/39/ΕΚ και των εκτελεστικών μέτρων της·
- 14. καλεί τα κράτη μέλη να ενισχύσουν τη δημοκρατική λογοδοσία της ΕΕΡΑΚ, ιδίως προς το Κοινοβούλιο·
- 15. εκφράζει την άποψη ότι, με τη σημερινή τους μορφή, οι εκτελεστικές αρμοδιότητες όντως αποτελούν την καλύτερη εφικτή λύση για όλους τους ενδιαφερομένους·
- 16. επιδοκιμάζει τα εκτελεστικά μέτρα·
- 17. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στην ΕΕΡΑΚ.

P6_TA(2006)0272

Βιώσιμη ανάπτυξη

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την επανεξέταση της στρατηγικής για τη βιώσιμη ανάπτυξη

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τη Στρατηγική για τη Βιώσιμη Ανάπτυξη (ΣΒΑ), την οποία ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στο Γκέτεμποργκ, στις 15 και 16 Ιουνίου 2001, καθώς και το Πρόγραμμα Δράσης του Γιохάνεσμπουργκ, το οποίο ενέκρινε η Παγκόσμια Σύνοδος Κορυφής για τη βιώσιμη ανάπτυξη το 2002,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής «σχετικά με την Επανεξέταση της στρατηγικής για την αειφόρο ανάπτυξη: πλαίσιο δράσης» (COM(2005)0658),
 - έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου των Βρυξελλών της 16ης και 17ης Ιουνίου 2005, καθώς και τα δικά του σχετικά προηγούμενα ψηφίσματα,
 - έχοντας υπόψη τις ερωτήσεις με αίτημα προφορικής απάντησης προς την Επιτροπή και το Συμβούλιο,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. έχοντας υπόψη την εμμονή μη αειφόρων τάσεων σε πολλούς τομείς, όπως η χρήση της γης και των πόρων της γης, οι μεταφορές, η αλλαγή του κλίματος, η αλιεία, η χρήση ορυκτών καυσίμων και η εξάντληση της βιοποικιλότητας,
- B. υπογραμμίζοντας τη σημασία των τριών κεντρικών και αλληλένδετων στόχων της προστασίας του περιβάλλοντος, της κοινωνικής δικαιοσύνης και συνοχής και της οικονομικής ευημερίας, και λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι τρεις αυτές συνιστώσες της βιώσιμης ανάπτυξης ενοποιούνται και εφαρμόζονται σωστά σε επίπεδο Ένωσης και σε παγκόσμιο επίπεδο,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη τις κατευθυντήριες αρχές πολιτικής πάνω στις οποίες πρέπει να βασίζεται η βιώσιμη ανάπτυξη, και ιδίως τις αρχές της ποιότητας ζωής και της αλληλεγγύης εντός και μεταξύ των γενεών,
- Δ. υπογραμμίζοντας την ανάγκη πολιτισμικής μετατόπισης προς κοινωνία βασισμένη στις αρχές της βιώσιμης ανάπτυξης, γεγονός που απαιτεί μακροπρόθεσμες στρατηγικές για την αποσύνδεση της οικονομικής ανάπτυξης από τη χρήση των φυσικών πόρων,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι σημαντικό ποσοστό του ευρωπαϊκού πληθυσμού εξακολουθεί να πλήττεται από σοβαρά οικονομικά και κοινωνικά προβλήματα, όπως φτώχεια, ανεργία και κοινωνικός αποκλεισμός και ότι τα περισσότερα κοινωνικά στερημένα στρώματα συχνά υφίστανται τις χειρότερες κοινωνικές και περιβαλλοντικές συνθήκες, μεταξύ των οποίων κακή στέγαση και υγεία· λαμβάνοντας επίσης υπόψη τις δραματικές δημογραφικές μεταβολές στην ΕΕ και τις αντίρροπες τάσεις στις λιγότερο αναπτυγμένες χώρες,

Γενική εκτίμηση

Έλλειψη φιλοδοξίας

1. εκφράζει την απογοήτευσή του για την έλλειψη προόδου στην ανάπτυξη και παρακολούθηση της ΣΒΑ που εγκρίθηκε στο Γκέτεμποργκ το 2001·
2. θεωρεί ότι το πλαίσιο δράσης της Επιτροπής για την αναθεώρηση της ΣΒΑ είναι υπερβολικά επιφυλακτικό και αδύναμο και στην παρούσα του μορφή δεν θα κατορθώσει να συσπειρώσει την κοινή γνώμη και τους παράγοντες χάραξης πολιτικής πίσω από τα ζωτικά καθήκοντα που βρίσκονται μπροστά μας·
3. χαιρετίζει, ωστόσο, το πολύτιμο έργο της Αυστριακής Προεδρίας στην προσπάθεια αναζωπύρωσης της ΣΒΑ, η οποία ενίσχυσε τις προτάσεις της Επιτροπής με συνδυασμό των υφιστάμενων στόχων και δεικτών σε ενιαίο και πιο συνεκτικό πλαίσιο ενώ επίσης προσπάθησε να διατυπώσει ορισμένες νέες έννοιες·

Σύνδεση με τη Στρατηγική της Λισαβόνας

4. θεωρεί ότι η υιοθέτηση οριζόντιων στρατηγικών όπως οι στρατηγικές που εγκρίθηκαν στο Κάρντιφ, στη Λισαβόνα και στο Γκέτεμποργκ, έχει αξία μόνο όταν ακολουθείται από μια συνεκτική και συνεπή προεξάρχουσα διαδικασία·
5. παρατηρεί ότι στο πλαίσιο της Στρατηγικής της Λισαβόνας οι περιβαλλοντικοί στόχοι πρέπει να είναι εξίσου σημαντικοί με την ανταγωνιστικότητα και τη δημιουργία θέσεων εργασίας, ενώ στο πλαίσιο της Στρατηγικής για την Αειφόρο Ανάπτυξη η οικονομική αειφορία και η μείωση της φτώχειας πρέπει να έχουν ίση προτεραιότητα με περιβαλλοντικούς στόχους·
6. επισημαίνει συναφώς τα πολλά συμπληρωματικά χαρακτηριστικά της νέας ΣΒΑ και της Στρατηγικής της Λισαβόνας, όπως είναι οι κοινοί στόχοι της βελτιωμένης ανταγωνιστικότητας, της δημιουργίας περισσότερων και καλύτερης ποιότητας θέσεων εργασίας, η μεγαλύτερη κοινωνική ένταξη, η προστασία του περιβάλλοντος και η πρόληψη κινδύνων·
7. προτείνει να πραγματοποιηθούν συγκεκριμένα βήματα ώστε να εξασφαλιστεί ότι η υλοποίησή τους είναι έγκαιρη και έχει τον κατάλληλο συντονισμό, ιδίως με συμβατές διαδικασίες παρακολούθησης και επανεξέτασης·
8. προτείνει περαιτέρω ως από βήμα προς την κατεύθυνση του αποτελεσματικού συντονισμού της Στρατηγικής της Λισαβόνας και της ΣΒΑ, να χρησιμοποιηθεί ως μοχλός για την τόνωση της ανάπτυξης, της ανταγωνιστικότητας και των εξαγωγών, στο πλαίσιο της Στρατηγικής της Λισαβόνας, ο απαραίτητος μετασχηματισμός του ενεργειακού και του μεταφορικού συστήματος, ο οποίος πρέπει να βασίζεται στην αποσύνδεση της ενεργειακής ζήτησης από την οικονομική ανάπτυξη και στην τοπική μετατόπιση προς φιλικούς προς το περιβάλλον τρόπους μεταφοράς, που αποτελεί κεντρικό στόχο της ΣΒΑ·
9. επισημαίνει περαιτέρω την απόφαση του Εαρινού Ευρωπαϊκού Συμβουλίου του 2006 για πραγματοποίηση ενεργειακής επισκόπησης κάθε χρόνο κατά το Εαρινό Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και επισημαίνει ότι το έργο αυτό πρέπει επίσης να εντάσσεται στο ευρύτερο πλαίσιο της ΣΒΑ και της Διαδικασίας της Λισαβόνας·

Ενίσχυση της στρατηγικής

Ενίσχυση των στόχων: καθορισμός σαφών ενδιάμεσων και μακροπρόθεσμων γενικών και ειδικών στόχων

10. επισημαίνει ότι ο όρος «βιώσιμη ανάπτυξη» έχει το πλεονέκτημα ότι συνιστά πραγματικά οριζόντιο οικονομικό, κοινωνικό και περιβαλλοντικό στόχο· θεωρεί επιπλέον ότι πρέπει να διευκρινίζεται όσο το δυνατόν ακριβέστερα λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές ερμηνείες του·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

11. συμφωνεί, από την άποψη αυτή, με τα επτά βασικά ζητήματα που έχουν προταθεί να συμπεριληφθούν στην αναθεώρηση της ΣΒΑ (αλλαγή κλίματος και καθαρότερη ενέργεια, δημόσια υγεία, κοινωνικός αποκλεισμός, δημογραφία και μετανάστευση, διαχείριση φυσικών πόρων, βιώσιμες μεταφορές, παγκόσμιες προκλήσεις φτώχειας και ανάπτυξης).
12. ζητεί από την Επιτροπή να αναθεωρήσει τους στόχους έτσι ώστε να γίνουν όσο το δυνατόν περισσότερο φιλόδοξοι, και να εξασφαλίζει ότι είναι μετρήσιμοι και συγκεκριμένοι ώστε να καταστεί δυνατή η επακριβής και αναλυτική αξιολόγηση της προόδου.
13. υπογραμμίζει τη σημασία των ζητημάτων δημόσιας υγείας και της προστασίας της βιοποικιλότητας στο φως του φιλόδοξου στόχου να αναστραφεί έως το 2010 η απώλεια βιοποικιλότητας στην Ευρώπη και τον κόσμο και προτείνει τα θέματα αυτά είτε να προστεθούν ως νέο κεντρικό ζήτημα στην Στρατηγική για την Αειφόρο Ανάπτυξη είτε τουλάχιστον να τους δοθεί ιδιαίτερη έμφαση σε ξεχωριστές ενότητες σχετικά με την υγεία και τη διαχείριση των φυσικών πόρων.
14. τονίζει τη σημασία της ισότητας των φύλων στην αειφόρο ανάπτυξη· υπογραμμίζει ότι οι κοινοί στόχοι της Στρατηγικής της Λισαβόνας και της Στρατηγικής για την Αειφόρο Ανάπτυξη δεν είναι δυνατό να επιτευχθούν αν δεν αντιμετωπιστούν οι τρέχουσες ανισότητες και γίνει καλύτερη χρήση τόσο του αρσενικού όσο και του θηλυκού δυναμικού· υπογραμμίζει κατά συνέπεια ότι η καταπολέμηση του κοινωνικού αποκλεισμού πρέπει να νοείται όσο το δυνατόν ευρύτερα, συμπεριλαμβάνοντας τη διάσταση του φύλου.
15. θεωρεί, κατά συνέπεια, ότι περιορισμένος αριθμός ενδιάμεσων και μακροπρόθεσμων στόχων πρέπει είτε να επιβεβαιωθούν είτε να τεθούν, πρέπει να στηρίζονται στην αρχή της προφύλαξης και να έχουν φιλόδοξο και ρεαλιστικό χαρακτήρα, και στη συνέχεια πρέπει να εφαρμόζονται και παρακολουθούνται κατάλληλα και συστηματικά· πιστεύει ότι οι στόχοι αυτοί πρέπει να αντιμετωπίζουν ειδικότερα τις τρέχουσες αρνητικές τάσεις στον τομέα της χρήσης της γης και των πόρων της γης, των μεταφορών, της αλλαγής του κλίματος, της αλείας, της χρήσης των ορυκτών καυσίμων και της εξάντλησης της βιοποικιλότητας και ότι πρέπει επίσης να έχουν ως στόχο την ενθάρρυνση της αλλαγής τρόπου μεταφοράς, της αποσύνδεσης της οικονομικής ανάπτυξης από τις μεταφορές και της μείωσης των εκπομπών αερίων του θερμοκηπίου σε συνδυασμό με τον στόχο μέγιστης υπερθέρμανσης 2 °C σε σύγκριση με τα προβιομηχανικά επίπεδα.
16. υποστηρίζει την προτεινόμενη νέα έμφαση στην μέτρηση της αποδοτικής χρήσης των πόρων, με εφαρμογή της λογιστικής των περιβαλλοντικών πόρων· προτείνει να καταβληθούν ιδιαίτερες προσπάθειες για την εκ του σύνεγγυς παρακολούθηση του οικολογικού αποτυπώματος της ΕΕ στον κόσμο, με ανάλυση του περιβαλλοντικού αντικτύπου τόσο από την πλευρά της κατανάλωσης όσο και από την πλευρά της παραγωγής, προτείνει δε να τεθεί στόχος η συστηματική μείωση του αποτυπώματος της ΕΕ.
17. χαιρετίζει περαιτέρω την πρόταση της Επιτροπής για θέσπιση Ευρωπαϊκού Έτους καταπολέμησης της φτώχειας και του κοινωνικού αποκλεισμού· παροτρύνει την Επιτροπή να διατυπώσει πιο συγκεκριμένες πρωτοβουλίες και αποτελεσματικά εκτελεστικά μέτρα ώστε να καταστεί δυνατόν να σημειωθεί πραγματική πρόοδος· επισημαίνει, από την άποψη αυτή, ως παράδειγμα, την πρωτοβουλία της Επιτροπής που αποβλέπει στην ανάλυση του αντικτύπου της γηράσκουσας κοινωνίας, η οποία επιδιώκει στην επίτευξη απτών λύσεων βασίζομενη στη συμμετοχή τόσο των διάφορων επιπέδων πολιτικής λήψης αποφάσεων στην Ευρωπαϊκή Ένωση όσο και της κοινωνίας των πολιτών·

Βελτίωση της ποιότητας της ανάπτυξης ως προϋπόθεση για την ΣΒΑ

18. θεωρεί ότι η έμφαση που δίδεται στο ΑΕΠ για τη μέτρηση της προόδου στην κοινωνία πρέπει να εξισορροπείται με ίση έμφαση στις ποιοτικές πτυχές της ανάπτυξης, δεδομένου ότι αυτές είναι προαπαιτούμενο για τη βιώσιμη ανάπτυξη· πιστεύει κατά συνέπεια ότι πρέπει να επιτευχθεί συμφωνία σχετικά με περιορισμένο σύνολο βασικών δεικτών βιωσιμότητας οι οποίοι θα παρουσιαστούν και θα συζητηθούν ευρέως κατά την ετήσια αναθεώρηση της ΣΒΑ· οι δείκτες αυτοί πρέπει να αφορούν θεμελιώδεις πτυχές της ποιότητας ζωής και να επιτρέπουν προσωπικές και άμεσες εκτιμήσεις υγείας (ποιότητα και επέκταση της ιατροφαρμακευτικής περίθαλψης, προσδόκιμο ζωής, παιδική θνησιμότητα, κτλ), της συνειδητοποίησης (εκπαίδευση και πολιτισμός, πρόσβαση στις τεχνολογίες της επικοινωνίας και της πληροφορικής, κτλ), καταπολέμηση του αποκλεισμού (συμμετοχή στις αποφάσεις της κοινωνίας και στο κοινωνικό κεφάλαιο, κτλ) και ποιότητα του περιβάλλοντος (ρύπανση του ατμοσφαιρικού αέρα και των υδάτων, κτλ).
19. ζητεί την περαιτέρω εξέλιξη του ευρωπαϊκού κοινωνικού προτύπου και τη διατύπωση συστάσεων, με βάση το πρότυπο αυτό, προς τα κράτη μέλη, προκειμένου να λάβουν μέτρα για να αντιμετωπίσουν τις «μη βιώσιμες» τάσεις της φτώχειας, του κοινωνικού αποκλεισμού και τις συνέπειες της γήρανσης της κοινωνίας· θεωρεί, από την

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

άποψη αυτή, ότι πρέπει να αναπτυχθούν δείκτες για την κοινωνική κατάσταση οι οποίοι να συμπεριλαμβάνονται στη συνέχεια στη μελέτη αντικτύπου της βιωσιμότητας· υπογραμμίζει ότι η Ευρώπη χρειάζεται μακροοικονομικό πλαίσιο το οποίο να υποστηρίζει τη βιώσιμη ανάπτυξη, ενισχύοντας την περιβαλλοντικά φιλική εσωτερική ζήτηση, την απασχόληση και την κοινωνική συνοχή·

20. θεωρεί ότι η βιώσιμη ανάπτυξη πρέπει να θεωρείται περισσότερο οικονομική ευκαιρία παρά περιορισμός, καθώς και κίνητρο για τεχνολογική καινοτομία και επενδύσεις· ζητεί κατά συνέπεια από την Επιτροπή να διασφαλίσει αποτελεσματικό συντονισμό των στρατηγικών της Ένωσης, με ενσωμάτωση των τεχνολογιών της πληροφορίας και των επικοινωνιών και τεχνολογιών αποδοτικής χρήσης πόρων για τη βιώσιμη ανάπτυξη και την «έξυπνη ανάπτυξη», τόσο εντός κάθε χώρας όσο και στο εξωτερικό·

21. πιστεύει ότι πρέπει η κοινωνία που πρέπει να προωθηθεί πρέπει να βασίζεται στη γνώση, στην επίγνωση και στη συμμετοχή, καθώς και στην καταπολέμηση του αποκλεισμού και στις διαπροσωπικές σχέσεις, και να προχωρεί περισσότερο από την Ατζέντα της Λισαβόνας· θεωρεί ότι η κοινωνία αυτή θα αποτελεί κοινωνία υψηλότερης ποιότητας η οποία, μέσω της εκτεταμένης στήριξης των τεχνολογιών της επικοινωνίας και των πληροφοριών μπορεί να οδηγήσει σε μείωση της ζήτησης ενέργειας και άλλων φυσικών πόρων·

Ενίσχυση της διακυβέρνησης της βιωσιμότητας σε επίπεδο εθνικό, ΕΕ και διεθνές

22. πιστεύει ότι η ΣΒΑ απαιτεί συστηματική παρακολούθηση για να εφαρμοσθεί σωστά·

23. αποφασίζει να πραγματοποιεί τακτική συζήτηση της ολομέλειας για τους γενικούς και ειδικούς στόχους που περιέχονται στην ΣΒΑ με βάση συνεισφορές από όλες τις σχετικές επιτροπές του, ώστε το Κοινοβούλιο να προσφέρει τις απόψεις του για την πρόοδο και τις προτεραιότητες της ΣΒΑ εγκαίρως, για να λαμβάνονται πλήρως υπόψη κατά τις αναθεωρήσεις της ΣΒΑ από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο· θεωρεί περαιτέρω ότι πρέπει να πραγματοποιεί τακτικούς διαλόγους με τα εθνικά κοινοβούλια των κρατών μελών και τα κοινοβούλια των συνταγματικά αναγνωρισμένων περιφερειών, σε γενική ή σε διμερή βάση, έτσι ώστε να εξετάζεται η βέλτιστη πρακτική στον τομέα της βιώσιμης ανάπτυξης και να ανταλλάσσονται εμπειρίες τόσο για την πανευρωπαϊκή όσο και για την εθνική εφαρμογή της ΣΒΑ·

24. υπογραμμίζει τη σημασία εθνικών στρατηγικών για τη βιώσιμη ανάπτυξη στο εσωτερικό κάθε κράτους μέλους της ΕΕ και την ανάγκη ανταλλαγής της βέλτιστης πρακτικής μεταξύ τους· υπογραμμίζει επίσης την ανάγκη δράσης σχετικά με τη ΣΒΑ σε περιφερειακό και σε τοπικό επίπεδο, καθώς και σε επίπεδο επιμέρους πολιτών, με ενίσχυση της εκπαίδευσης, των συμμετοχικών διαδικασιών και της επίγνωσης του κοινού για τις αρχές της βιώσιμης ανάπτυξης·

25. θεωρεί ότι η εξέταση της βιωσιμότητας πρέπει να αποτελεί κεντρικό χαρακτηριστικό κάθε αξιολόγησης αντικτύπου για νέα μέτρα πολιτικής της ΕΕ, καθώς και της εκ των υστέρων παρακολούθησης της εφαρμογής της πολιτικής·

26. θεωρεί ότι η δράση σε επίπεδο ΕΕ πρέπει να συμπληρώνεται από δράση σε διεθνές επίπεδο, με στόχο να ενθαρρυνθεί η προώθηση αρχών βιώσιμης ανάπτυξης σε ολόκληρο τον κόσμο, μεταξύ άλλων στις ταχέως αναπτυσσόμενες χώρες, προκειμένου να προωθηθεί η οικονομική ανάπτυξη και να μειωθεί η φτώχεια με παράλληλη εξοικονόμηση σπάνιων πόρων και προστασία του παγκόσμιου περιβάλλοντος·

27. ζητεί, κατά συνέπεια, πιο συστηματική ετήσια παρακολούθηση της προόδου που σημειώνεται προς την επίτευξη των στόχων του Σχεδίου Δράσης του Γιόχανεσμπουργκ και των Αναπτυξιακών Στόχων της Χιλιετηρίδας·

28. αναγνωρίζει ότι οι αναπτυσσόμενες χώρες δεν είναι αναγκασμένες να επαναλάβουν τα ρυπαντικά λάθη των βιομηχανικών χωρών κατά την ανάπτυξη των οικονομιών τους· ζητεί κατά συνέπεια να ενταχθούν οι αρχές της βιωσιμότητας στις δραστηριότητες αναπτυξιακής συνεργασίας της ΕΕ και να τους εξασφαλιστεί επαρκής χρηματοδότηση έτσι ώστε να αντιμετωπιστούν οι παγκόσμιες περιβαλλοντικές προκλήσεις και ανάγκες·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Συμπληρωματικά μέτρα

29. υπογραμμίζει την ανάγκη για συμπληρωματικά μέτρα, όπως αειφόρα μέτρα για τον φορολογικό τομέα και τον τομέα των δημόσιων προμηθειών, καθώς και, όσο το δυνατόν συντομότερα, την κατάργηση μη αειφόρων δημόσιων επιδοτήσεων σε μια σειρά τομείς πολιτικής, και ιδίως στους τομείς της ενέργειας και της γεωργίας· εκφράζει την πεποίθηση ότι η αειφορία δεν πρόκειται να επιτευχθεί χωρίς μετατόπιση του φορολογικού βάρους από την εργασία στη χρήση των πόρων και τη ρύπανση·

30. υπογραμμίζει τη σημασία προγραμμάτων ανάπτυξης της υπαίθρου και της γεωργίας (τόσο συμβατικής όσο και οργανικής) για τη βιώσιμη ανάπτυξη, λαμβάνοντας υπόψη ότι μόνο με οικονομικά και οικολογικά βιώσιμη υπαίθρο είναι δυνατό να αναστραφεί η τάση της πληθυσμιακής αφαιμάξης της υπαίθρου και έτσι να διασφαλιστούν οι κεφαλαιώδεις υποδομές· ζητεί να εκπονηθεί ειδική έρευνα ως προς τις ενδεχόμενες επιπτώσεις που έχει η κλιματική μεταβολή στους υδάτινους πόρους και την ποιότητα του εδάφους στην περιοχή της Μεσογείου·

31. υπογραμμίζει το σημαντικό ρόλο της επιστήμης και της καινοτομίας για την αντιμετώπιση πολλών από τις προκλήσεις που ορίζονται στην ΣΒΑ, συμπεριλαμβανομένης της ανταγωνιστικότητας· εκφράζει τη λύπη του διότι η υποστήριξη του δημόσιου τομέα για την ενεργειακή έρευνα στην ΕΕ και τα κράτη μέλη της μειώθηκε δραστικά πρόσφατα και ζητεί να υπάρξει αισθητή αύξηση σε υποστήριξη των ανανεώσιμων μορφών ενέργειας και της ενεργειακής απόδοσης·

32. αναγνωρίζει ότι η κλιματική ασφάλεια και η ανάγκη να σταματήσει η εξάρτηση από τα ορυκτά καύσιμα αναδεικνύονται σε κορυφαίες προτεραιότητες της χάραξης πολιτικής στην ΕΕ και απαιτούν όχι μόνο μεγάλου επιπέδου εγχώρια δράση για τον περιορισμό των αερίων του θερμοκηπίου αλλά και σημαντική δημοσιονομική στήριξη της τεχνολογικής συνεργασίας με τις αναπτυσσόμενες χώρες έτσι ώστε να ενθαρρυνθούν επενδύσεις στην ενεργειακή απόδοση και σε τεχνολογίες χαμηλής χρήσης άνθρακα· υπογραμμίζει τη σημασία της εξοικονόμησης ενέργειας η οποία αποτελεί τη σημαντικότερη πηγή ενέργειας στην Ευρώπη η οποία δεν έχει αρνητικές περιβαλλοντικές συνέπειες·

33. πιστεύει ότι οι στόχοι της ΣΒΑ πρέπει να αντικατοπτριστούν στη χρήση του προϋπολογισμού της ΕΕ κατά την περίοδο από το 2007 έως το 2013 και να συμβάλουν στο να τεθεί η ημερήσια διάταξη για την πλήρη αναθεώρηση του προϋπολογισμού της ΕΕ κατά το 2008/2009· χαιρετίζει, από την άποψη αυτή, το γεγονός ότι η πρόταση για Κανονισμό του Συμβουλίου που εκθέτει γενικές διατάξεις για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης, το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο και το Ταμείο Συνοχής (COM(2004)0492) δηλώνει ρητά ότι οι στόχοι των Ταμείων επιδιώκονται στο πλαίσιο της βιώσιμης ανάπτυξης· εκφράζει ωστόσο τη λύπη του διότι η διάθεση της βοήθειας που συγχρηματοδοτείται από τα Ταμεία δεν αντιστοιχεί στη ΣΒΑ και θεωρεί ότι τούτο πρέπει να επανεξεταστεί·

34. εμμένει, τέλος, να μην κρίνονται τα μέτρα για την υποστήριξη της βιώσιμης ανάπτυξης αποκλειστικά με βάση το βραχυπρόθεσμο κόστος τους, αλλά και με βάση το μακροπρόθεσμο όφελός τους και επίσης να ληφθεί πλήρως υπόψη το κόστος της αδράνειας·

*

* *

35. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

P6_TA(2006)0273**Αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη****Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την αύξηση της ρατσιστικής και ομοφοβικής βίας στην Ευρώπη***Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,*

— έχοντας υπόψη τις διεθνείς πράξεις για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τις οποίες απαγορεύονται οι διακρίσεις λόγω φυλετικής ή εθνοτικής προέλευσης, ιδίως δε την Διεθνή Σύμβαση για την κατάργηση κάθε μορφής φυλετικών διακρίσεων και την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για την προστασία των δικαιωμάτων του ανθρώπου και των θεμελιωδών ελευθεριών (ΕΣΔΑ), οι οποίες έχουν υπογραφεί αμφότερες από όλα τα κράτη μέλη και από μεγάλο αριθμό τρίτων χωρών,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- έχοντας υπόψη τα άρθρα 2, 6, 7 και 29 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ, βάσει των οποίων η ΕΕ και τα κράτη μέλη της δεσμεύονται να προασπίζουν τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες και τα οποία παρέχουν ευρωπαϊκά μέσα για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και των διακρίσεων,
 - έχοντας υπόψη τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, και ιδίως το άρθρο 21 αυτού,
 - έχοντας υπόψη τις δραστηριότητες της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας, του αντισημιτισμού και της ομοφοβίας, ιδιαίτερα δε τις οδηγίες κατά των διακρίσεων 2000/43/ΕΚ περί εφαρμογής της αρχής της ίσης μεταχείρισης προσώπων ασχέτως φυλετικής ή εθνοτικής τους καταγωγής⁽¹⁾ και 2000/78/ΕΚ για τη διαμόρφωση γενικού πλαισίου για την ίση μεταχείριση στην απασχόληση και την εργασία⁽²⁾, καθώς και το σχέδιο πρότασης για απόφαση πλαίσιο για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το ρατσισμό, την ξενοφοβία, τον αντισημιτισμό, την ομοφοβία, την προστασία των μειονοτήτων, τις πολιτικές κατά των διακρίσεων και την κατάσταση των Ρομά στην ΕΕ,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 103, παράγραφος 4, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο ρατσισμός, η ξενοφοβία, ο αντισημιτισμός, η ομοφοβία και ο ρατσισμός κατά των Ρομά/Σίντι/Τσιγγάνων βασίζονται σε ανορθολογικά κίνητρα και συνδέονται ορισμένες φορές με κοινωνική περιθωριοποίηση, αποκλεισμό και ανεργία, καθώς και με άρνηση κατανόησης της πολυμορφίας των κοινωνιών μας ως πηγής πλούτου,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε διάφορα κράτη μέλη έχουν σημειωθεί βίαια περιστατικά και/ή φόνοι υποκινούμενοι από ρατσιστικό, ξενόφοβο και αντισημιτικό μίσος, ενώ παραμένουν άλλες άμεσες και έμμεσες μορφές ρατσισμού, ξενοφοβίας, αντισημιτισμού και ομοφοβίας εντός και εκτός της ΕΕ,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι ρωσικές αρχές απαγόρευαν την πορεία για ισότητα και ανοχή των ομοφυλοφίλων, των λεσβιών, των αμφισεξουαλικών και των τρανσεξουαλικών (ΟΛΑΤ), που είχε προγραμματιστεί για τις 27 Μαΐου 2006 στη Μόσχα, κατά παράβαση του δικαιώματος για ειρηνικές συγκεντρώσεις και διαδηλώσεις που εγγυάται η Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τα Δικαιώματα του Ανθρώπου (ΕΣΔΑ), μέσα σε ένα κλίμα κατά το οποίο πολιτικές και θρησκευτικές αρχές συμμετείχαν σε δυσφήμιση και στη συνέχεια υποδαύλισαν και πήραν μέρος στα βίαια επεισόδια που σημειώθηκαν,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι πολιτικές προσωπικότητες σε ευρωπαϊκό, εθνικό και περιφερειακό επίπεδο έχουν την ευθύνη να δίνουν το καλό παράδειγμα προωθώντας την ανοχή, την κατανόηση, το σεβασμό και την ειρηνική συνύπαρξη,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ορισμένα πολιτικά κόμματα, μεταξύ των οποίων και κόμματα που βρίσκονται στην εξουσία σε ορισμένες χώρες ή έχουν σημαντική εκπροσώπηση σε τοπικό επίπεδο, έχουν εσκεμμένα τοποθετήσει στο κέντρο του πολιτικού τους προγράμματος θέσεις που στηρίζονται στη φυλετική, εθνοτική, εθνική ή θρησκευτική μισαλλοδοξία καθώς και στην καταδίκη της ομοφυλοφιλίας, δίνοντας έτσι τη δυνατότητα σε πολιτικούς ηγέτες να εκφέρουν λόγο που υποκινεί το φυλετικό και άλλες μορφές μίσους και υποδαυλίζει τον εξτρεμισμό στην κοινωνία,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στέλεχος κόμματος που συμμετέχει στον κυβερνητικό συνασπισμό της Πολωνίας έκανε ανοιχτά λόγο για άσκηση βίας ομοφοβικού χαρακτήρα, σε συνάρτηση με σχέδια για διεξαγωγή πορείας στη Βαρσοβία για τα δικαιώματα των ομοφυλοφίλων,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα κράτη μέλη προβλέπονται διάφορα μέτρα εναντίον πολιτικών κομμάτων τα οποία προωθούν προγράμματα και δραστηριότητες που έρχονται σε αντίθεση με τις αξίες που εγγυάται η ΕΣΔΑ, μεταξύ των οποίων και η διακοπή της δημόσιας χρηματοδότησης,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι θλιβερά και σοβαρά κρούσματα ρατσισμού σημειώνονται σε ποδοσφαιρικούς αγώνες, και ότι επικρατεί ανησυχία ότι θα μπορούσαν να συμβούν παρόμοια περιστατικά στο υπό εξέλιξη παγκόσμιο κύπελλο ποδοσφαίρου,

⁽¹⁾ ΕΕ L 180 της 19.7.2000, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 303 της 2.12.2000, σ. 16.

⁽³⁾ ΕΕ C 75 E της 26.3.2002, σ. 269.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εκπαίδευση, ιδίως η πρωτοβάθμια, προσφέρει προνομιακό και κρίσιμο πεδίο καταπολέμησης, εξ απαλών ονύχων, των ρατσιστικών στάσεων και προκαταλήψεων που μπορεί να εκδηλωθούν αργότερα στη ζωή του ατόμου· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι οι παράγοντες χάραξης πολιτικής οφείλουν να λαμβάνουν σοβαρά υπόψη την θετική επίδραση ενός καλού κοινωνικού και εθνικού μείγματος στη δημόσια πρωτοβάθμια εκπαίδευση,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα μέσα ενημέρωσης διαδραματίζουν σημαντικό και αξιόλογο ρόλο στον τρόπο που γίνεται αντιληπτή από το κοινό η ρατσιστική βία και ότι σε ορισμένα κράτη μέλη υιοθετούν συνήθως μια μονοδιάστατη και προκατειλημμένη περιγραφή της βίας, φέροντας έτσι ευθύνη για την παραπληροφόρηση σε θέματα ρατσισμού και ξενοφοβίας,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ύπαρξη μεγάλου αριθμού ιστοσελίδων στο Διαδίκτυο που αποτελούν τη βασική πηγή πληροφοριών για ρατσιστικές ομάδες και ομάδες που προβαίνουν σε κηρύγματα μίσους, δημιουργεί ανησυχίες για το πώς είναι δυνατό να καταπολεμηθεί αυτό το πρόβλημα χωρίς να παραβιάζεται η ελευθερία της έκφρασης,
- IB. λαμβάνοντας υπόψη ότι η αστυνομία και η δικαιοσύνη των κρατών μελών διαδραματίζουν αποφασιστικό ρόλο στην δίωξη και στην αποτροπή της ρατσιστικής βίας· λαμβάνοντας, εντούτοις, υπόψη ότι, ορισμένες φορές, δεν κατορθώνουν να προστατεύσουν τους πολίτες από τη ρατσιστική βία, ούτε να αποδραστηριοποιήσουν τους εξτρεμιστές από την διάπραξη αυτών των εγκλημάτων, γεγονός που θα πρέπει να παροτρύνει τα κράτη μέλη να διερευνήσουν κατά πόσο τα σώματα ασφαλείας και τα δικαστικά τους συστήματα έχουν, ενδεχομένως, διαβρωθεί από έναν «θεσμιοποιημένο ρατσισμό»· λαμβάνοντας υπόψη ότι, σε ορισμένες χώρες, η ίδια η αστυνομία ασκεί βία εναντίον εθνικών, φυλετικών και σεξουαλικών μειονοτήτων και παραβιάζει κατάφωρα το δικαίωμά τους στην ελεύθερη συνάθροιση,
- II. λαμβάνοντας υπόψη ότι στα κράτη μέλη υπάρχει έλλειψη στατιστικών στοιχείων για το ρατσισμό, την ξενοφοβία, τον αντισημιτισμό και την ομοφοβία, ιδιαίτερα όσον αφορά τη βία και τις διακρίσεις που συνδέονται με τέτοια φαινόμενα,
- IA. λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά από πέντε χρόνια διαπραγματεύσεων, το Συμβούλιο εξακολουθεί να μην έχει εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής για απόφαση πλαίσιο σχετικά με την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας, με αποτέλεσμα να απειλεί η Επιτροπή να την αποσύρει· λαμβάνοντας υπόψη, εξάλλου, ότι η εν λόγω νομική πράξη θα ήταν ένα αποτελεσματικό εργαλείο για την αντιμετώπιση και την τιμωρία των εγκλημάτων φυλετικού μίσους,
- IE. λαμβάνοντας υπόψη ότι τέσσερα κράτη μέλη, (Γερμανία, Λουξεμβούργο, Αυστρία και Φινλανδία), έχουν παραπεμφθεί στο Δικαστήριο των ΕΚ διότι δεν ικανοποίησαν τις απαιτήσεις της οδηγίας 2000/43/ΕΚ,
1. εκφράζει την λύπη του διότι το Συμβούλιο δεν κατόρθωσε έως τώρα να εγκρίνει την προαναφερθείσα απόφαση πλαίσιο του Συμβουλίου για την καταπολέμηση του ρατσισμού και της ξενοφοβίας και καλεί επειγόντως την επερχόμενη Φινλανδική Προεδρία του Συμβουλίου να επαναρχίσει τις σχετικές εργασίες, καθώς και το Συμβούλιο να καταλήξει σε συμφωνία για επέκταση της απόφασης ώστε να καλύπτει ρητά όλα τα ομοφοβικά, αντισημιτικά, ισλαμοφοβικά και άλλα αδικήματα που υποκινούνται από φοβίες ή μίσος εθνικού, φυλετικού, γενετήσιου, θρησκευτικού χαρακτήρα ή από άλλα ανορθολογικά κίνητρα· καλεί όλα τα κράτη μέλη να εφαρμόσουν αποτελεσματικά τις οδηγίες κατά των διακρίσεων και καλεί την Επιτροπή να παραπέμψει στο Δικαστήριο των ΕΚ όσα κράτη μέλη παραλείψουν να το πράξουν και να παρουσιάσει πριν από τα μέσα του 2007 προτάσεις για νέα νομοθετικά εργαλεία που να καλύπτουν όλους τους λόγους διακρίσεων που εκτίθενται στο άρθρο 13 της Συνθήκης ΕΚ και να έχουν το ίδιο πεδίο εφαρμογής με την οδηγία 2000/43/ΕΚ·
2. καταδικάζει έντονα όλα τα ρατσιστικά εγκλήματα και τα εγκλήματα μίσους, καλεί όλες τις εθνικές αρχές να πράξουν ό,τι είναι δυνατό προκειμένου να τιμωρηθούν οι υπεύθυνοι και να καταπολεμηθεί το κλίμα ατιμωρησίας όσον αφορά τις σχετικές επιθέσεις· εκφράζει την αλληλεγγύη του σε όλα τα θύματα τέτοιων επιθέσεων και στις οικογένειές τους, μεταξύ των οποίων:
- ο φόνος εκ προμελέτης μιας μαύρης γυναίκας από το Μαλί και του βελγικής εθνικότητας παιδιού που φρόντιζε, στις 12 Μαΐου 2006 στην Αμβέρσα, από νεαρό Βέλγο ακροδεξιό ο οποίος λίγο πριν είχε τραυματίσει σοβαρά γυναίκα τουρκικής καταγωγής προσπαθώντας να την σκοτώσει·
 - οι φόννοι ενός δεκαεξάχρονου αγοριού τον Ιανουάριο του 2006 και ενός δεκαεπτάχρονου αγοριού τον Απρίλιο του 2006 στις Βρυξέλλες· εκφράζει την αγανάκτησή του για ορισμένες πτυχές της δημοσιογραφικής κάλυψης αυτών των φόνων, η οποία σε κάποιες στιγμές οδήγησε σε αβάσιμη ενοχοποίηση ολόκληρων κοινοτήτων στα μάτια του ευρύτερου κοινού·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- η απαγωγή, ο βασανισμός και η δολοφονία του Ilan Halimi τον Φεβρουάριο του 2006 στη Γαλλία, από συμμορία 22 ατόμων διαφορετικής καταγωγής· εκφράζει ιδιαίτερη ανησυχία για την αντισημιτική διάσταση του εγκλήματος αυτού·
 - η δολοφονία του Chaïb Zehaf τον Μάρτιο του 2006 στη Γαλλία λόγω της εθνοτικής του καταγωγής·
 - η βάρβαρη επίθεση την οποία δέχτηκε ο Kevin K., γερμανός πολίτης αιθιοπικής καταγωγής, στο χωριό Roemmelte της Σαξονίας-Άνχαλτ στις 9 Ιανουαρίου 2006, ιδίως λόγω του ρατσιστικού κινήτρου της·
 - τα φρικτά βασανιστήρια και η δολοφονία της Gisberta, τρανσεξουαλικού ατόμου που ζούσε στο Οπόρτο της Πορτογαλίας, τον Φεβρουάριο του 2006, από ομάδα ανηλικών εφηβικής και προεφηβικής ηλικίας·
 - η επίθεση κατά του Michael Schudrich, Αρχιραβίνου της Πολωνίας, στη Βαρσοβία, καθώς και οι δηλώσεις ηγετικού στελέχους της Λίγκας Πολωνικών Οικογενειών που υποκινούν σε βία εναντίον των ΟΛΑΤ ενόψει της πορείας για την ανοχή και την ισότητα·
 - η επίθεση την οποία υπέστη στις 8 Απριλίου 2006 ο Fernando Ujguilete, Πορτογάλος με καταγωγή από τη Γουινέα, στην περιοχή Castellar del Vallès, στην Ισπανία· εξαιτίας της επίθεσης αυτής, που είχε ρατσιστικό κίνητρο, ο κ. Ujguilete παρέμεινε αρκετές ημέρες στο νοσοκομείο·
 - η αύξηση ρατσιστικών επιθέσεων, ιαχών και συνθημάτων στα γήπεδα του ποδοσφαίρου από οπαδούς νεοναζιστικής ιδεολογίας·
3. εκφράζει την ικανοποίησή του για τις μαζικές διαδηλώσεις στην Αμβέρσα και το Παρίσι, για την έκφραση του λαϊκού αποτροπιασμού για τα προαναφερθέντα γεγονότα και της δημόσιας στήριξης στην καταπολέμηση του ρατσισμού, της ξενοφοβίας και του αντισημιτισμού, στις οποίες συμμετείχαν χιλιάδες άνθρωποι· εκφράζει επίσης την ικανοποίησή του για τις διαδηλώσεις υπέρ της ανοχής στην Πολωνία και ιδίως για τη θερμή υποδοχή που είχε η «παρέλαση ομοφυλόφιλης υπερηφάνειας» 2006 στη Βαρσοβία·
4. εκφράζει έντονη ανησυχία για τη γενική αύξηση της ρατσιστικής, ξενοφοβικής, αντισημιτικής και ομοφοβικής μισαλλοδοξίας στην Πολωνία, που τροφοδοτείται και από θρησκευτικούς φορείς όπως το Radio Maryja, το οποίο επικρίνεται και από το Βατικανό για τις αντισημιτικές απόψεις του· πιστεύει ότι η ΕΕ θα πρέπει να λάβει κατάλληλα μέτρα για να εκφράσει τις ανησυχίες της και ιδιαίτερα για να αντιμετωπίσει το ζήτημα της συμμετοχής του κόμματος «Λίγκα των Πολωνικών Οικογενειών» στην κυβέρνηση, οι ηγέτες του οποίου υποδαυλίζουν το μίσος και τη βία· υπενθυμίζει στην Πολωνία τις δεσμεύσεις και τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από τις Συνθήκες, και ιδίως από το άρθρο 6 της Συνθήκης ΕΕ, καθώς και τις ενδεχόμενες κυρώσεις σε περίπτωση μη συμμόρφωσης· ζητεί επιμόνος από την πολωνική κυβέρνηση να επανεξετάσει την κατάργηση του θεσμού του Πληρεξούσιου Ισότητας· ζητεί από το Παρατηρητήριο του Ρατσισμού και Ξενοφοβίας να εκπονήσει έρευνα του αναδυόμενου κλίματος φυλετικής, ξενοφοβικής και ομοφοβικής μισαλλοδοξίας στην Πολωνία και ζητεί από την Επιτροπή να επαληθεύσει κατά πόσον οι ενέργειες και οι δηλώσεις του Πολωνού Υπουργού Παιδείας είναι συμβατές με το άρθρο 6 της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση·
5. καταδικάζει έντονα την απόφαση των ρωσικών αρχών να απαγορεύσουν την πρώτη «παρέλαση ομοφυλόφιλης υπερηφάνειας» στη Μόσχα στις 27 Μαΐου 2006, καθώς και το ότι δεν μερίμνησαν για την ασφάλεια και την προστασία των ειρηνικών διαδηλωτών και των ακτιβιστών για τα ανθρώπινα δικαιώματα, υπενθυμίζει δε στις ρωσικές αρχές ότι η ελευθερία του συνέρχεσθαι είναι βασικό ανθρώπινο δικαίωμα που κατοχυρώνεται από το άρθρο 31 του Συντάγματος της Ρωσικής Ομοσπονδίας· εκφράζει την βαθιά του ανησυχία για το ρόλο που διαδραμάτισαν Ρώσοι πολιτικοί και θρησκευτικές οργανώσεις στην υποδαύιση της βίας και του μίσους εναντίον των ΟΛΑΤ· εκφράζει την ελπίδα να μην επαναληφθούν στο μέλλον παρόμοια περιστατικά και παροτρύνει τις ρωσικές αρχές να επιτρέψουν την διεξαγωγή της «παρέλασης ομοφυλόφιλης υπερηφάνειας» του 2007 και να εγγυηθούν την ασφάλεια των συμμετεχόντων·
6. εκφράζει βαθειά απογοήτευση για το γεγονός ότι οι ηγέτες της ΕΕ δεν έθεσαν το θέμα κατά τη διάσκεψη κορυφής ΕΕ-Ρωσίας στις 26 Μαΐου 2006·
7. εκφράζει επίσης την απογοήτευσή του για το γεγονός ότι στη συνάντηση του Προέδρου Μπαρόζο και των Επιτρόπων Φρατίνι και Σπίντλα με τους θρησκευτικούς ηγέτες της Ευρώπης στις 30 Μαΐου 2006 δεν καταδικάστηκε η ενεργός συμμετοχή Ρώσων ορθόδοξων ιερέων στη βίαιη αντιομοφυλόφιλη και νεοναζιστική πορεία στη Μόσχα στις 27 Μαΐου 2006·
8. εκφράζει έκπληξη και ανησυχία για την αντίδραση του Προέδρου της Κοινοβουλευτικής Συνέλευσης του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τα γεγονότα της Μόσχας, ο οποίος συνεχάρη τη Ρωσία για τις επιδόσεις της στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, αντί να καταδικάσει την παραβίαση βασικών ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις 27 Μαΐου 2006·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

9. ζητεί από τους εκπροσώπους της ΕΕ στην επικείμενη σύνοδο της G8 να θέσουν το ζήτημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Ρωσία ως θέμα επείγοντος χαρακτήρα, και ιδιαίτερα το δικαίωμα της ειρηνικής διαδήλωσης·
10. καλεί τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, τα κράτη μέλη και όλα τα ευρωπαϊκά δημοκρατικά πολιτικά κόμματα να καταδικάσουν όλες τις πράξεις μισαλλοδοξίας και παρακίνησης σε φυλετικό μίσος, καθώς και όλες τις πράξεις όχλησης ή ρατσιστικής βίας·
11. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι σε ορισμένα κράτη μέλη αυξάνεται η υποστήριξη εξτρεμιστικών κομμάτων και ομάδων με καθαρά ξενόφοβο, ρατσιστικό, αντισημιτικό και ομοφοβικό πολιτικό πρόγραμμα, μερικά από τα οποία μπήκαν πρόσφατα στην κυβέρνηση της Πολωνίας, και υπογραμμίζει την ανάγκη να αντιμετωπιστούν τα βαθύτερα αίτια αυτού του φαινομένου, όπως είναι η κοινωνική περιθωριοποίηση, ο αποκλεισμός και η ανεργία·
12. καλεί επείγοντως όλα τα κράτη μέλη να προβλέψουν τουλάχιστον τη δυνατότητα διακοπής της δημόσιας χρηματοδότησης σε πολιτικά κόμματα που δεν σέβονται τα ανθρώπινα δικαιώματα και τις θεμελιώδεις ελευθερίες, τη δημοκρατία και το κράτος δικαίου όπως κατοχυρώνονται στην ΕΣΔΑ και στον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων, ζητεί δε από όσα έχουν ήδη αυτή τη δυνατότητα να το πράξουν χωρίς καθυστέρηση·
13. ζητεί από τα κράτη μέλη να ξεκινήσουν ενημερωτικές εκστρατείες και προγράμματα σε όλα τα επίπεδα και σε όλους τους χώρους, ιδίως δε στα μέσα ενημέρωσης και στα σχολεία, με σκοπό την προαγωγή της πολιτιστικής πολυμορφίας ως μορφής πλούτου και οικονομικού δυναμισμού, της ισότητας των φύλων, του αγώνα εναντίον των διακρίσεων, της ανοχής, του διαλόγου και της ενσωμάτωσης, επί παραδείγματι στο πλαίσιο του ευρωπαϊκού έτους ίσων ευκαιριών για όλους (2007) και του ευρωπαϊκού έτους του διαπολιτιστικού διαλόγου (2008)·
14. καλεί τα κράτη μέλη να δώσουν την δέουσα προσοχή στην καταπολέμηση του ρατσισμού, του σεξισμού, της ξενοφοβίας και της ομοφοβίας, τόσο στο πλαίσιο των μεταξύ των σχέσεων όσο και στις διμερείς σχέσεις τους με τρίτες χώρες·
15. καλεί την Επιτροπή να εξακολουθήσει να αναπτύσσει μια πολιτική κατά των διακρίσεων παράλληλα με την διαμορφούμενη πολιτική της υπέρ της ενσωμάτωσης· φρονεί ότι για να επιτευχθεί ισότητα πρέπει να δοθεί η δέουσα προσοχή στην κοινωνική ενσωμάτωση και σε άλλα, μη νομοθετικά, μέτρα, όπως η προαγωγή της αλληλεπίδρασης και της συμμετοχής·
16. υπογραμμίζει την ανάγκη στήριξης αντιρατσιστικών και αντιξενοφοβικών πρωτοβουλιών σε σχέση με το υπό εξέλιξη παγκόσμιο κύπελλο στη Γερμανία, και ζητεί από τις αρχές να παρακολουθούν εκ του σύνεγγυς και να διώκουν και να καταδικάζουν όσους είναι υπεύθυνοι για ρατσιστικές πράξεις·
17. υπενθυμίζει την ανάγκη υγιών και ξεκάθαρων ορισμών και στατιστικών για το ρατσισμό και την ξενοφοβία, ιδιαίτερα δε για τη ρατσιστική και ξενοφοβική βία, ως μέσου για την αποτελεσματική καταπολέμηση των φαινομένων αυτών, όπως υπογραμμίζεται ήδη στην ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Παρατηρητηρίου για το Ρατσισμό και την Ξενοφοβία (EUMC) για το 2005, στην οποία τονίζεται η έλλειψη στατιστικών στοιχείων για τη ρατσιστική βία π.χ. στην Ιταλία, την Πορτογαλία και την Ελλάδα·
18. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, την Επιτροπή, τις κυβερνήσεις των κρατών μελών, το Συμβούλιο της Ευρώπης και την Κυβέρνηση της Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0274

Μικρά όπλα

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τα φορητά όπλα και τον ελαφρό οπλισμό, ενόψει της Διάσκεψης Αναθεώρησης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ για την Πρόληψη, την Καταπολέμηση και την Εξάλειψη φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού σε όλες τις μορφές του, και τη θέσπιση Διεθνούς Συνθήκης για το εμπόριο όπλων

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του της 15ης Μαρτίου 2001⁽¹⁾, της 15ης Νοεμβρίου 2001⁽²⁾, της 19ης Ιουνίου 2003⁽³⁾, και της 26ης Μαΐου 2005⁽⁴⁾ για την καταπολέμηση της διάδοσης και κατάληψης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού (ΦΟΕΟ),
- έχοντας υπόψη το προηγούμενο ψήφισμά του της 17ης Νοεμβρίου 2005 σχετικά με την έκτη ετήσια έκθεση του Συμβουλίου δυνάμει της λειτουργικής διάταξης αριθ. 8 του κώδικα συμπεριφοράς της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τις εξαγωγές όπλων⁽⁵⁾,
- έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα της ΕΕ για την πρόληψη και την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου συμβατικών όπλων της 26ης Ιουνίου 1997⁽⁶⁾, την κοινή δράση 2002/589/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, για τη συμβολή της Ευρωπαϊκής Ένωσης στην καταπολέμηση της αποσταθεροποιητικής συσσώρευσης και διάδοσης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού⁽⁷⁾, την κοινή δράση 2003/468/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου της 23ης Ιουνίου 2003 για τον έλεγχο της διαμεσολάβησης με αντικείμενο όπλα⁽⁸⁾, και τη Στρατηγική της ΕΕ για την καταπολέμηση της παράνομης συσσώρευσης και του λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού και των πυρομαχικών τους, όπως εγκρίθηκε από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο στις 15-16 Δεκεμβρίου 2005⁽⁹⁾,
- έχοντας υπόψη τα συμπεράσματα που ενέκρινε το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων και Εξωτερικών Σχέσεων στη συνεδρίασή του της 3ης Οκτωβρίου 2005, όπου εκφράστηκε η στήριξη της ΕΕ σε ένα Διεθνές Εμπόριο Όπλων υπό την αιγίδα των Ηνωμένων Εθνών που θα μπορούσε να θεσπίσει κοινά δεσμευτικά πρότυπα για το παγκόσμιο εμπόριο συμβατικών όπλων⁽¹⁰⁾,
- έχοντας υπόψη το Πρόγραμμα Δράσης των ΗΕ για την Πρόληψη, την Καταπολέμηση και την Εξάλειψη του Λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού κάθε μορφής, που εγκρίθηκε τον Ιούλιο του 2001,
- έχοντας υπόψη τη Δεύτερη Ανά Διετία Συνάντηση κρατών των Ηνωμένων Εθνών για τη μελέτη της εφαρμογής του Προγράμματος των ΗΕ για την Πρόληψη, την Καταπολέμηση και την Εξάλειψη του Λαθρεμπορίου φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού κάθε μορφής στις 11-15 Ιουλίου 2005,
- έχοντας υπόψη την έγκριση από τη Γενική Συνέλευση των ΗΕ τον Δεκέμβριο του 2005 του Διεθνούς Μέσου που παρέχει στα κράτη δυνατότητα έγκαιρου και αξιόπιστου εντοπισμού και ανίχνευσης της παράνομης διακίνησης φορητών όπλων και ελαφρού οπλισμού⁽¹¹⁾,
- έχοντας υπόψη ότι από τις 6 Ιουλίου 2005, τέθηκε σε ισχύ το Πρωτόκολλο του 2001 για την καταπολέμηση της παράνομης κατασκευής και διακίνησης πυροβόλων όπλων, μερών και εξαρτημάτων τους και πυρομαχικών (Πρωτόκολλο των ΗΕ για τα Πυροβόλα Όπλα)⁽¹²⁾,
- έχοντας υπόψη τη Διάσκεψη των ΗΕ για την Αναθεώρηση του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ, που προγραμματίζεται να συνέλθει κατά το χρονικό διάστημα από 26 Ιουνίου έως 7 Ιουλίου 2006, και την ανάγκη η Διάσκεψη αυτή, καθώς και η συνέχεια που θα δοθεί σε αυτήν, να στεφθούν από απόλυτη επιτυχία,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 108, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,

⁽¹⁾ ΕΕ C 343 της 5.12.2001, σ. 311.

⁽²⁾ ΕΕ C 140 E της 13.6.2002, σ. 587.

⁽³⁾ ΕΕ C 69 E της 19.3.2004, σ. 136.

⁽⁴⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0204.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0436.

⁽⁶⁾ Εγκρίθηκε από το Συμβούλιο Γενικών Υποθέσεων στις 26 Ιουνίου 1997.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 191 της 19.7.2002, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 79.

⁽⁹⁾ Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, 5319/06, 13 Ιανουαρίου 2006.

⁽¹⁰⁾ Συμβούλιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, Συνεδρίαση αριθ. 2678, Λουξεμβούργο, 3 Οκτωβρίου 2005.

⁽¹¹⁾ Απόφαση Α/60/463 (L 55), 8 Δεκεμβρίου 2005.

⁽¹²⁾ Πρωτόκολλο που εγκρίθηκε τον Μάιο του 2001 με το ψήφισμα 55/255 της Γενικής Συνέλευσης.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- A. χαιρετίζοντας τη διευρυνόμενη διεθνή στήριξη για την υπογραφή μιας νομικώς δεσμευτικής διεθνούς συμφωνίας για το εμπόριο όπλων που θα απαγορεύει τις διακινήσεις όπλων που μπορούν να θέσουν σε κίνδυνο τα ανθρώπινα δικαιώματα ή το διεθνές ανθρωπιστικό δίκαιο, ή που απειλούν τη σταθερότητα χωρών ή περιοχών ή που ενδέχεται να συμβάλουν στην έκρηξη ή την κλιμάκωση ένοπλων συγκρούσεων,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το λαθρεμπόριο όπλων υποθάλπει την τρομοκρατία και το λαθρεμπόριο ναρκωτικών, καταστρέφει και επιβάλλει το δικό του κώδικα θανάτου και διαφθοράς, υποθάλπει το οργανωμένο έγκλημα στο οποίο οφείλονται αεροπειρατείες και βίαιες επιθέσεις και καθιστά ευάλωτη τη δημόσια ασφάλεια· λαμβάνοντας υπόψη ότι το λαθρεμπόριο όπλων υποθάλπει τις διεθνείς τρομοκρατικές ομάδες που προσπαθούν να κλείσουν το δρόμο στη δημοκρατία και να επιβάλουν το δογματισμό και τη μισαλλοδοξία,
- Γ. επαναβεβαιώνοντας την ανησυχία του σχετικά με τη συνεχιζόμενη διάδοση των ΦΟΕΟ, που προξενεί περιττό ανθρώπινο πόνο, εντείνει τις ένοπλες συγκρούσεις και την αστάθεια, διευκολύνει την τρομοκρατία, υπονομεύει την αειφόρο ανάπτυξη, τη χρηστή διακυβέρνηση και το κράτος δικαίου και οδηγεί σε σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου,
- Δ. βεβαιώνοντας την αποφασιστικότητά του για την ενίσχυση του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ και την ανάληψη περαιτέρω δεσμεύσεων από τις κυβερνήσεις όσον αφορά την επίτευξη συμφωνίας επί των δεσμευτικών διατάξεων για τον έλεγχο των ΦΟΕΟ (συμπεριλαμβανομένης και της μεσιτείας και των μεταφορών) μέσω της διεθνούς, της περιφερειακής και της εθνικής νομοθεσίας· εκφράζοντας τη σταθερή του υποστήριξη στην έκκληση να διατεθεί διεθνής χρηματοδοτική και τεχνική βοήθεια, όπως ορίζεται στο άρθρο 6, τμήμα III, του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ,
- Ε. πεπεισμένο ότι έχουν πλέον ωριμάσει οι συνθήκες για την ανάληψη πρωτοβουλίας από τη διεθνή κοινότητα προκειμένου να αντιμετωπιστεί το ζήτημα της διάδοσης και της κατάχρησης των ΦΟΕΟ, μέσω δεσμευτικών διεθνών προτύπων που θα βασίζονται στον πλήρη σεβασμό του διεθνούς δικαίου, συμπεριλαμβανομένων και των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και του διεθνούς ανθρωπιστικού δικαίου,
- ΣΤ. θορυβημένο από τον αποκλεισμό των πυρομαχικών και των εκρηκτικών από το Διεθνές Μέσο που παρέχει στα κράτη δυνατότητα έγκαιρου και αξιόπιστου εντοπισμού και ανίχνευσης της παράνομης διακίνησης ΦΟΕΟ, καθώς και από τον μη νομικώς δεσμευτικό χαρακτήρα του μέσου αυτού,
- Ζ. εκφράζοντας τη λύπη του για τον αργό ρυθμό της ευρείας κλίμακας διαβουλεύσεων των ΗΕ για την καταπολέμηση της παράνομης μεσιτείας ΦΟΕΟ, καθώς και την απουσία δέσμευσης για την ανάληψη διαπραγματεύσεων επί ενός νομικώς δεσμευτικού διεθνούς μέσου σχετικά με τη μεσιτεία όπλων,
- Η. επισημαίνοντας ότι το Πρόγραμμα Δράσης των ΗΕ απαιτεί από τα κράτη να αξιολογούν τις αιτήσεις αδειοδότησης εξαγωγών, με βάση αυστηρές εθνικές διατάξεις και διαδικασίες που καλύπτουν όλα τα ΦΟΕΟ, οι οποίες να αντιστοιχούν στις υφιστάμενες ευθύνες των κρατών και του συναφούς διεθνούς δικαίου, λαμβάνοντας ιδίως υπόψη τον κίνδυνο εκτροπής των όπλων αυτών στο παράνομο εμπόριο,
- Θ. πεπεισμένο ότι η δέουσα ολοκλήρωση των στρατηγικών μείωσης και ελέγχου της διακίνησης των ΦΟΕΟ πρέπει να καταστεί αναπόσπαστο μέρος των διεθνών προγραμμάτων που αποσκοπούν στην πρόληψη των συγκρούσεων και στην οικοδόμηση της ειρήνης μετά τον τερματισμό τους,
- Ι. χαιρετίζοντας και στηρίζοντας τη συνεχιζόμενη εκστρατεία που έχει αναληφθεί από την πλευρά των οργανώσεων της κοινωνίας των πολιτών,
- καλεί τα κράτη που συμμετέχουν στη Διάσκεψη Αναθεώρησης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ του 2006 να συμφωνήσουν επί μιας δέσμης γενικών αρχών σχετικά με τη διακίνηση όπλων, που θα είναι συνεπής με τις ανειλημμένες δεσμεύσεις τους στο πλαίσιο του διεθνούς, περιφερειακού και εθνικού δικαίου, συμπεριλαμβανομένης και της απαίτησης για άρνηση μεταφοράς όπλων που είναι πιθανόν να χρησιμοποιηθούν για παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, εγκλημάτων κατά της ανθρωπότητας, ή που ενισχύουν την περιφερειακή ή εθνική αστάθεια και την ένοπλη αντιπαράθεση·
 - καλεί μετ' επιτάσεως τη διεθνή κοινότητα να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις για τη σύναψη Διεθνούς Συνθήκης για το Εμπόριο Όπλων στο πλαίσιο των ΗΕ, αμέσως μετά τη Διάσκεψη Αναθεώρησης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ του 2006, προκειμένου να θεσπιστεί νομικώς δεσμευτικό μέσο που θα ρυθμίζει τη διακίνηση όπλων βάσει όσων αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

3. καλεί τα κράτη που συμμετέχουν στη Διάσκεψη Αναθεώρησης του 2006 να αντιμετωπίσουν το ζήτημα της ανθρωπιστικής και αναπτυξιακής διάστασης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ, επισημαίνοντας τη σημασία του συσχετισμού του λαθρεμπορίου, της διάδοσης και της κατάχρησης των ΦΟΕΟ με την ανάπτυξη, τη μείωση της φτώχειας και την ανθρωπιστική βοήθεια· ζητεί, ως εκ τούτου, να υπάρξει η κατάλληλη ενσωμάτωση των προγραμμάτων και των μέτρων για τα ΦΟΕΟ στις διεθνείς, περιφερειακές και εθνικές στρατηγικές για την ανάπτυξη και τη μείωση της φτώχειας·
4. επισημαίνει ότι πρέπει να κωδικοποιηθεί η ήδη υφιστάμενη στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου υποχρέωση όσον αφορά τη διακίνηση όπλων, που συγκεκριμένα θα καλύπτει κριτήρια περί ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ανθρωπιστικού δικαίου·
5. καλεί όλα τα κράτη που έχουν υπογράψει το Πρωτόκολλο των ΗΕ για τα πυροβόλα όπλα να προχωρήσουν στην κύρωση του πρωτοκόλλου και να το ενσωματώσουν αμελλητί στην εθνική νομοθεσία τους·
6. ζητεί επιμόνως από τα κράτη μέλη να καταστήσουν την παραβίαση του εμπάργκο όπλων (συμπεριλαμβανομένης της οικονομικής υποστήριξης ή της υποστήριξης σε επίπεδο επιχειρησιακής μέριμνας) ποινικό αδίκημα στο πλαίσιο του διεθνούς δικαίου·
7. επισημαίνει ότι οι μεταρρυθμίσεις που αποβλέπουν στη βελτίωση της λειτουργικότητας, της διαφάνειας και του δημοκρατικού ελέγχου των ενόπλων δυνάμεων καθώς και των νομίμως εξουσιοδοτημένων αρχών και των δικαστικών συστημάτων μπορούν να συμβάλουν στη δημιουργία ασφαλούς περιβάλλοντος στο οποίο οι πολίτες δεν θα αισθάνονται πλέον την ανάγκη να κατέχουν όπλα·
8. εκφράζει την άποψη ότι οι εθνικοί νόμοι πρέπει να εφαρμόζονται και να επιβάλλονται προκειμένου να ρυθμίζουν τις υπερπόντιες ιδιωτικές στρατιωτικές υπηρεσίες και υπηρεσίες ασφάλειας και, εφόσον δεν υπάρχουν τέτοιοι νόμοι, να θεσπιστούν και να εφαρμοστούν, προκειμένου να βελτιωθεί η ρύθμιση και η λογοδοσία όσον αφορά τον διευρυνόμενο αυτό κλάδο ασφάλειας·
9. καλεί επειγόντως όλα τα κράτη να ενσωματώσουν στην εθνική νομοθεσία τους τον Κώδικα Δεοντολογίας για το Προσωπικό των Σωμάτων Ασφαλείας⁽¹⁾ και τις Βασικές Αρχές σχετικά με τη Χρήση Ισχύος και Όπλων από το Προσωπικό των Σωμάτων Ασφαλείας⁽²⁾·
10. συνιστά μετ' επιτάσεως στις κυβερνήσεις:
 - α) να μην επιτρέπουν την κατοχή και τη χρήση από πολίτες των πάσης φύσεως ΦΟΕΟ, καθώς και των αυτόματων και ημιαυτόματων τυφεκίων και πολυβόλων·
 - β) να αναπτύξουν προγράμματα ενημέρωσης και ανταλλαγής γνώσης μεταξύ των κρατών που επιθυμούν να συνεργαστούν σε θέματα ελέγχου της κατοχής ΦΟΕΟ από πολίτες·
 - γ) να αντιμετωπίσουν το ζήτημα του περιορισμού της υπερβολικής και ανεπιθύμητης ζήτησης ΦΟΕΟ στην κοινωνία και, συνεπώς, να προωθήσουν προγράμματα και μέτρα για την αποτροπή και τον περιορισμό της ζήτησης, αποτρέποντας έτσι τη διάδοση της βίας και της ανασφάλειας στις πόλεις και την ύπαιθρο, με ιδιαίτερη εστίαση στις ομάδες που πλήττονται ιδιαίτερα από τη βία των ΦΟΕΟ·
11. καλεί ειδικότερα τα κράτη να προωθήσουν εθνική νομοθεσία για το διαχωρισμό και την αδειοδότηση των ΦΟΕΟ, των αυτόματων και ημιαυτόματων πολυβόλων και να απαγορεύσουν την απόκτηση όπλων από άτομα στο ιστορικό των οποίων έχουν καταγραφεί περιστατικά βίας, ιδίως οικογενειακής, ή τα οποία έχουν βεβαρημένο ποινικό μητρώο για λαθρεμπόριο ή για παραβίαση των κανόνων που διέπουν τον έλεγχο των όπλων·
12. καλεί τα συμβαλλόμενα στο Πρόγραμμα Δράσης των ΗΕ και τη μελλοντική Διεθνή Συνθήκη για το Εμπόριο Όπλων κράτη να εκπονήσουν προγράμματα τεχνικής βοήθειας, προκειμένου να συνδράμουν κάθε τρίτη χώρα ή περιφερειακό οργανισμό που επιθυμεί να θεσπίσει νομοθετικούς ελέγχους για τη ρύθμιση του εμπορίου όπλων·
13. καλεί επιμόνως τα κράτη αυτά να δημιουργήσουν μηχανισμούς λογοδοσίας και παρακολούθησης προκειμένου να στηρίξουν τα κράτη στην υλοποίηση των δεσμεύσεών τους·

(¹) Εγκρίθηκε με την απόφαση 34/169 της Γενικής Συνέλευσης στις 17 Δεκεμβρίου 1979.

(²) Εγκρίθηκε από την Όγδοη Διάσκεψη των ΗΕ για την Πρόληψη του Εγκλήματος και τη Μεταχείριση των Παραβατών, Αβάνα, Κούβα, 27 Αυγούστου 1990 έως 7 Σεπτεμβρίου 1990.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

14. ζητεί από την αντιπροσωπεία της ΕΕ να προασπίσει τις αρχές και τις συστάσεις που περιέχονται στο παρόν ψήφισμα, κατά τη Διάσκεψη Αναθεώρησης του Προγράμματος Δράσης των ΗΕ·

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στις κυβερνήσεις και στα κοινοβούλια των κρατών μελών, στο Γενικό Γραμματέα των Ηνωμένων Εθνών, στο Κοινοβουλευτικό Φόρουμ για τα Φορητά Όπλα και τον Ελαφρό Οπλισμό, καθώς και στη Συνέλευση της Διακοινοβουλευτικής Ένωσης.

P6_TA(2006)0275

Η εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (2005/2168(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για την εγκατάσταση του ευρωπαϊκού συστήματος σιδηροδρομικής σηματοδότησης ERTMS/ETCS (COM(2005)0298) και το συνοδευτικό έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής (SEC(2005)0903),
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία που υπογράφηκε στις 17 Μαρτίου 2005 στις Βρυξέλλες μεταξύ της Επιτροπής και της Ομοσπονδίας Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER — UIC — UNIFE — EIM), για τον καθορισμό των σημαντικότερων αρχών για την καθιέρωση του ERTMS,
- έχοντας υπόψη την οδηγία 96/48/EK του Συμβουλίου, της 23ης Ιουλίου 1996, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του διευρωπαϊκού σιδηροδρομικού συστήματος μεγάλης ταχύτητας⁽¹⁾, καθώς και την οδηγία 2001/16/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 19ης Μαρτίου 2001, σχετικά με τη διαλειτουργικότητα του συμβατικού σιδηροδρομικού συστήματος⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη την απόφαση αριθ. 884/2004/EK του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 29ης Απριλίου 2004, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ.1692/96/EK περί των κοινοτικών προσανατολισμών για την ανάπτυξη του διευρωπαϊκού δικτύου μεταφορών⁽³⁾,
- έχοντας υπόψη την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων στον τομέα των μεταφορών και της ενέργειας και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου (COM(2004)0475),
- έχοντας υπόψη την ακρόαση που διεξήχθη στις 24 Ιανουαρίου 2006 στην Επιτροπή Μεταφορών και Τουρισμού, κατά την οποία οι εκπρόσωποι των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων, των διαχειριστών υποδομής και της βιομηχανίας σιδηροδρομικού υλικού τάχθηκαν ομόφωνα υπέρ της εγκατάστασης του ERTMS,
- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα προγράμματα-πλαίσια και το επόμενο, έβδομο πρόγραμμα-πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την έρευνα, την τεχνολογική ανάπτυξη και επίδειξη,
- έχοντας υπόψη τη συμφωνία της 27ης Ιανουαρίου 2004 μεταξύ της Κοινότητας Ευρωπαϊκών Σιδηροδρόμων (CER) και της Ευρωπαϊκής Ομοσπονδίας εργαζομένων στον τομέα των μεταφορών σχετικά με τη χορήγηση ευρωπαϊκής αδειάς σε οδηγούς που εκτελούν υπηρεσίες διασυνοριακής διαλειτουργικότητας,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Μεταφορών και Τουρισμού (A6-0183/2006),

A. λαμβάνοντας υπόψη ότι σήμερα υπάρχουν περισσότερα από 20 διαφορετικά εθνικά συστήματα σιδηροδρομικού ελέγχου και σηματοδότησης, τα οποία παρεμποδίζουν την οικοδόμηση ευρωπαϊκής σιδηροδρομικής συγκοινωνίας πλήρως διαλειτουργικής και ανταγωνιστικής με τους άλλους τρόπους μεταφοράς,

⁽¹⁾ ΕΕ L 235 της 17.9.1996, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ L 110 της 20.4.2001, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 167 της 30.4.2004, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ERTMS δοκιμάστηκε με επιτυχία σε διάφορες πιλοτικές διαδρομές και υπάρχει η πρώτη του ενοποιημένη εκδοχή εκκίνησης, αλλά η μεγάλη διάρκεια ζωής του εξοπλισμού ασφαλείας εδάφους και τραινών, η οποία συνήθως υπερβαίνει την εικοσαετία, μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη συνύπαρξη του ERTMS και των εθνικών συστημάτων για πολλά ακόμη χρόνια, κυρίως στο συμβατικό σιδηροδρομικό δίκτυο, στο οποίο κυκλοφορούν επιβατηγά τρένα και τρένα μεταφοράς εμπορευμάτων διαφόρων ταχυτήτων,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εθνικά συστήματα σιδηροδρομικής σηματοδότησης θα εξαφανιστούν επειδή η τεχνολογία τους θα ξεπεραστεί ή δεν θα είναι αρκετά μεγάλη η αγορά και ότι το μέλλον της ευρωπαϊκής βιομηχανίας σηματοδότησης θα εξαρτηθεί από την ικανότητά της να κατασκευάζει σύγχρονο, τυποποιημένο εξοπλισμό για την παγκόσμια αγορά· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι η καθιέρωση του ERTMS είναι ουσιαστικής σημασίας για τη μεσοπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη ανάπτυξη της βιομηχανίας αυτής και των 15 000 εξαιρετικά εξειδικευμένων θέσεων εργασίας που προσφέρει,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ERTMS γίνεται εξαγωγικό προϊόν, καθώς και σιδηρόδρομοι εκτός Ευρώπης αποφάσισαν ήδη να αντικαταστήσουν με αυτό τα απηρχαιωμένα συστήματά τους· οι σημερινές παραγγελίες μηχανών έλξεως από την Κορέα, την Ταϊβάν, την Ινδία, τη Σαουδική Αραβία και τη Λαϊκή Δημοκρατία της Κίνας, καθώς και έργα υποδομής στις χώρες αυτές, δείχνουν ολοφάνερα το δυναμικό της αγοράς· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι τα έργα αυτά σε όλο τον κόσμο δείχνουν το πολύ μεγάλο δυναμικό της ευρωπαϊκής αυτής τεχνολογίας, η οποία μπορεί να φθάσει να αποτελεί παγκόσμια προδιαγραφή, εφόσον μπορέσει να στηριχτεί σε αρκετά μεγάλη βάση στην ευρωπαϊκή αγορά,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι, ως εκ τούτου, είναι πλέον ιδιαίτερα σημαντικό να καθοριστεί τώρα σαφής και συντονισμένη στρατηγική μετάβασης που θα προσφέρει στον τομέα των σιδηροδρόμων την αναγκαία ασφάλεια προγραμματισμού, χωρίς να παραμελείται η φροντίδα να μην υποβαθμιστεί η εξωτερική ανταγωνιστικότητα της σιδηροδρομικής μεταφοράς σε σχέση με τους άλλους τρόπους μεταφοράς,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η συμφωνία που υπογράφηκε τον Μάρτιο του 2005 μεταξύ του σιδηροδρομικού τομέα και της Επιτροπής αποτέλεσε ορόσημο στο θέμα αυτό,
- Ζ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ενοποιημένη εκδοχή των τεχνικών προδιαγραφών για το ERTMS, που θα πρέπει να εγκριθούν τους επόμενους μήνες από την Επιτροπή, συνιστά επαρκή βάση για τη διάθεση διαλειτουργικών συστημάτων και για την προκήρυξη δημοσίων διαγωνισμών για τους διαδρόμους,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι η καθιέρωση του ERTMS συνιστά μεγάλο, διασυνοριακό οικονομικό ευρωπαϊκό σχέδιο και ότι οι πρόοδοι σχετικά με το ενιαίο σύστημα σιδηροδρομικής σηματοδότησης μπορούν να παίξουν σημαντικό ρόλο στη στρατηγική αποσυμφόρησης των δρόμων και μετατόπισης των μεταφορών στους σιδηροδρόμους, και στην ευρωπαϊκή πολιτική εναρμόνισης των όρων ανταγωνισμού μεταξύ των διαφόρων τρόπων μεταφοράς,

Βασικά στοιχεία: μετάβαση και στρατηγική

1. αναγνωρίζει ότι το ERTMS αποτελεί σύστημα σιδηροδρομικής σηματοδότησης ανώτερο από τα εθνικά συστήματα, το οποίο, για παράδειγμα επειδή δεν θα χρειάζονται πλέον σηματοδότες, εκτιμάται ότι θα είναι φθηνότερο ως προς την αγορά και τη συντήρηση και συνεπάγεται μεγαλύτερη ασφάλεια για όλες τις ταχύτητες και σε όλες τις περιστάσεις όσον αφορά την αποκάλυψη σφαλμάτων και την παρακολούθηση, ενώ μπορεί συχνά να αυξήσει σημαντικά τη μεταφορική ικανότητα της διαδρομής·
2. αναγνωρίζει ότι με το ERTMS εισάγεται η ψηφιακή τεχνολογία και στις ευρωπαϊκές σιδηροδρομικές υποδομές και έτσι μπορεί να σταματήσει η συμφόρηση στους κόμβους και το μπουτιλιάρισμα χωρίς να απαιτηθούν δαπανηρές νέες κατασκευές· επισημαίνει, ωστόσο, ότι κατά τη φάση της μετάβασης προκύπτουν σημαντικά επιπλέον έξοδα τα οποία δεν μπορούν να καλύψουν μόνες τους οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις· πιστεύει ότι η συνεχής μετακίνηση χωρίς χρονοβόρες αλλαγές μηχανής έλξης ή μηχανοδηγού στα σύνορα μειώνει το κόστος και τη διάρκεια των μεταφορών και ενισχύει την αξιοπιστία της παροχής·
3. αναγνωρίζει ότι η τεχνολογία ERTMS προσφέρει στον τομέα των σιδηροδρόμων μια ιστορική ευκαιρία να εκμεταλλευθεί τώρα πλήρως τα πλεονεκτήματα της ψηφιακής τεχνολογίας και στους σιδηροδρόμους, να αποκτήσει μεγαλύτερη ανταγωνιστικότητα και να ανακτήσει το χαμένο έδαφος σε σχέση με τους άλλους τρόπους μεταφοράς, κυρίως χάρη στο πλεονέκτημα των μεγάλων διαδρομών των διασυνοριακών εμπορευματικών μεταφορών·
4. αναγνωρίζει ότι το ERTMS αναπτύχθηκε με την υποστήριξη των προηγούμενων προγραμμάτων πλαισίων, ότι υπάρχει σε ενοποιημένη αρχική μορφή εκκίνησης και ότι έτσι είναι τώρα δυνατό να καθιερωθεί ευρέως· αναγνωρίζει, επίσης, ότι η καθιέρωση του GSM-R προχωρεί γρήγορα και ότι σημειώνεται ικανοποιητική πρόοδος ως προς το ETCS· υπογραμμίζει, όμως, ότι η επικράτηση του ERTMS σε ολόκληρο το διευρωπαϊκό σιδηροδρομικό

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

δίκτυο χωρίς περαιτέρω προσπάθειες, ανεξάρτητα από τα οικονομικά ζητήματα και τα ζητήματα της βελτίωσης της ασφάλειας και της μεταφορικής ικανότητας και, μετά από αρκετά χρόνια, η εγκατάλειψη των ήδη υφισταμένων 20 διαφορετικών συστημάτων σιδηροδρομικής ασφαλείας και σηματοδότησης και η πλήρης αντικατάστασή τους σε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Ένωσης από ένα μόνο σύστημα, το ERTMS, δεν θα πραγματοποιηθούν αυτομάτως.

5. επισημαίνει ότι το ETCS χρειάζεται, κατά μήκος της γραμμής, μόνο τους τυποποιημένους πομπούς (τύπου Eurobalise) και το κεντρικό ραδιοφωνικό δομοστοιχείο για τη διαβίβαση δεδομένων ενώ, μέσα στο τρένο, ένας υπολογιστής ETCS αναλαμβάνει την επεξεργασία των δεδομένων για την ασφάλεια του τρένου·

6. επισημαίνει ότι οι λειτουργικές προδιαγραφές που εγκρίθηκαν από την Επιτροπή Διαλειτουργικότητας των κρατών μελών, καθώς και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων καθιστούν το πρότυπο 2.3.0 πρότυπο αναφοράς· πιστεύει ότι η εκδοχή αυτή θα καταστήσει δυνατή τη λειτουργία, ήδη από το 2007, διεθνών διαδρόμων μεγάλης ταχύτητας/μεγάλης μεταφορικής ικανότητας στην Ευρώπη και σημειώνει ότι θεωρείται κοινό μέτρο αναφοράς στο πλαίσιο των μελετών που διεξάγει η ευρωπαϊκή συντονιστική αρχή· θεωρεί ότι περαιτέρω προσπάθειες θα επιτρέψουν την επίτευξη της επόμενης εκδοχής σε τέσσερα ή πέντε χρόνια· διαπιστώνει ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων, στο πλαίσιο της διαδικασίας για τη διαχείριση του ελέγχου των μεταβολών, πρέπει να αξιολογήσει την τεχνική και οικονομική σημασία της εξέλιξης αυτής, τηρώντας παράλληλα την αρχή της συνέχειας και της ανάντη και κατάντη συμβατότητας με την εκδοχή 2.3.0· πιστεύει ότι μόνο με τη σταθεροποίηση και την ευρύτερη τυποποίηση μπορεί να επιτευχθεί η παραγωγή των στοιχείων του συστήματος σε μεγαλύτερους αριθμούς, και συνεπώς να πραγματοποιηθούν οικονομίες κλίμακας· φρονεί ότι έτσι θα μπορούσε να μειωθεί το επίπεδο των τιμών, που σήμερα είναι μέχρι και οκταπλάσιο των τιμών-στόχων που είχαν προβλεφθεί στην αρχή, και να τεθεί το ERTMS σε οικονομικά λογική βάση·

7. έχει συναίσθηση του γεγονότος ότι η συνύπαρξη των παλαιών συστημάτων και του ERTMS για δεκαετίες δεν θα ήταν ικανοποιητική και ότι, ως εκ τούτου, έχει αποφασιστική σημασία να συντονιστεί η μετάβαση και να μειωθεί κατά το δυνατόν η διάρκεια της φάσης αυτής· επομένως, η επεξεργασία αποτελεσματικής στρατηγικής μετάβασης για ολόκληρο το δίκτυο, όπως ζητείται και με τη συμφωνία μεταξύ της Επιτροπής και της Ομοσπονδίας ευρωπαϊκών σιδηροδρόμων, θα παίξει καθοριστικό ρόλο· ως εκ τούτου ζητεί από την Επιτροπή, σε συνεργασία με τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων, τα κράτη μέλη και τη βιομηχανία, να παρουσιάσει σύντομα δεσμευτικό βασικό σχέδιο για το ERTMS·

8. θεωρεί δεδομένο ότι η επιτυχής μετάβαση στο ERTMS θα αποτελέσει σημαντική πρόκληση για όλους τους ενδιαφερομένους: τα κράτη μέλη, τα υπουργεία Μεταφορών, οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, οι διαχειριστές υποδομής και η βιομηχανία σιδηροδρομικού υλικού· πρέπει να συμφωνήσουν ως προς τους στόχους και στη διαδικασία αυτή πρέπει να είναι σαφώς ορισμένοι οι ρόλοι και οι ευθύνες· για τον λόγο αυτόν, επικροτεί το γεγονός ότι η Επιτροπή όρισε τον Karel Vinck συντονιστή αυτού του μεγάλου έργου·

9. υπογραμμίζει ότι η επικράτηση του συστήματος θα επιτύχει μόνο εφόσον δεν δημιουργηθεί συνονθύλευμα από σχετικά μικρές «νησίδες» του ERTMS, για την προσέγγιση ή τη διάσχιση των οποίων θα απαιτείται η μεσολάβηση πολλών εθνικών συστημάτων· αντίθετα, ζητούμενο είναι, πρώτον, να εξοπλιστούν αρχικά ολόκληροι επιλεγμένοι διάδρομοι με ERTMS και, δεύτερον, να επιτευχθεί το ταχύτερο μία «κρίσιμη μάζα» εξοπλισμένων γραμμών και τρένων, ώστε επίσης να καταστούν δυνατές και περισσότερες οικονομίες κλίμακας·

10. θεωρεί ότι, προκειμένου να διασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή του ERTMS, η στρατηγική μετάβασης θα συμπεριλάβει χρονοδιάγραμμα και λεπτομερείς ρυθμίσεις για την πλήρη μετάβαση όλων των εθνικών δικτύων, που θα αποτελέσει το επόμενο βήμα μετά την εγκατάσταση του συστήματος για τους διαδρόμους·

11. τονίζει ότι το ενιαίο σύστημα ERTMS αποσκοπεί στη μείωση και την αποφυγή της δαπανηρής κατασκευής και λειτουργίας οχημάτων με πολλά πρόσθετα παλαιά συστήματα· διαπιστώνει ότι η ενδιάμεση περίοδος της μετάβασης απαιτεί διπλούς εξοπλισμούς οι οποίοι, σε πρώτη φάση, θα αυξήσουν τις επιβαρύνσεις του τομέα σιδηροδρομικών μεταφορών· τονίζει ότι το σύστημα αυτό απλουστεύει και επιταχύνει σημαντικά τη διαλειτουργικότητα, καθώς και ότι στην Ένωση γίνεται σιδηροδρομικώς μόνο το 13 % των εμπορευματικών μεταφορών, ενώ το αντίστοιχο ποσοστό στις ΗΠΑ είναι περίπου 27 %· θεωρεί ότι το σημερινό τεχνολογικό και πολιτικό συνονθύλευμα της ΕΕ καθιστά σχεδόν αδύνατη την ουσιαστική αύξηση του ποσοστού αυτού και τούτο δικαιολογεί την προτεραιότητα και έμφαση στις επενδύσεις για το ERTMS·

Προτεραιότητες

12. είναι συνεπώς της γνώμης ότι θα είναι καθοριστικό για την επιτυχία του ERTMS να εξοπλιστούν με αυτό γρήγορα και σε όλο τους το μήκος οι έξι διάδρομοι που εξετάστηκαν (Α: Ρότερνταμ-Γένοβα, Β: Νάπολη-Βερολίνο-Στοκχόλμη, Γ: Αμβέρσα-Βασιλεία/Λυών, Δ: Σεβίλλη-Λυών-Τορίνο-Τεργέστη-Λιουμπλιάνα, Ε: Δρέσδη-Πράγα-Βιππο-Βιέννη-Βουδαπέστη, ΣΤ: Duisbourg-Βερολίνο-Βαρσοβία) και τα τρένα που κυκλοφορούν εκεί, κυρίως επειδή έτσι όσοι σκέπτονται με εθνικούς όρους θα υιοθετήσουν «κοινοτικό τρόπο σκέψης»· θεωρεί, συνεπώς, ότι η επιστολή υποστήριξης που υπογράφηκε στις 3 Μαρτίου 2006 από τους υπουργούς μεταφορών του διαδρόμου Ρότερνταμ-Γένοβα σχετικά με την ανάπτυξη του ERTMS συνιστά καλό παράδειγμα·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

13. έχει την πεποίθηση ότι προκειμένου να επιτευχθεί η απαραίτητη κρίσιμη μάζα, είναι απαραίτητο να υποστηριχθούν οι επενδύσεις για τους διαδρόμους στους οποίους έχουν ήδη ολοκληρωθεί ορισμένες διαδρομές και οι διευθυντές υποδομών έχουν δεσμευτεί να ολοκληρώσουν τα ελλείποντα τμήματα έως το 2015·
14. θεωρεί, επίσης, ότι η πρόσφατη διεύρυνση της Ένωσης το 2004 θα πρέπει να στρέψει την προσοχή μας στις συνδέσεις Ανατολής-Δύσης· υπογραμμίζει ότι αυτό θα προκαλέσει περιορισμένες πρόσθετες δαπάνες σε όσα κράτη μέλη πρέπει να πραγματοποιήσουν εκτεταμένα έργα εκσυγχρονισμού στις γραμμές τους·
15. επισημαίνει ότι οι διαφορές ως προς τις εθνικές διαδικασίες χορήγησης αδειας για σιδηροδρομικά οχήματα συνιστούν βασικό πρόβλημα του τομέα των ευρωπαϊκών σιδηροδρόμων, το οποίο οξύνεται σε σχέση με το ERTMS· καλεί την Επιτροπή να προωθήσει εντατικά τις εργασίες για ενιαία και απλουστευμένη κοινοτική διαδικασία χορήγησης αδειας, με συμμετοχή και του Ευρωπαϊκού Οργανισμού Σιδηροδρόμων, και να θεσπίσει και να παγιώσει δεσμευτικές προδιαγραφές για όλους, προκειμένου να καταστεί δυνατή η σημαντική μείωση του κόστους κατασκευής και εξοπλισμού·

Το πρόβλημα του «τελευταίου μιλίου»

16. θεωρεί ότι πρέπει να εξασφαλιστεί ότι θα γίνεται χωρίς κενά ο εξοπλισμός των γραμμών με ERTMS, από αποβάθρα σε αποβάθρα και από σταθμό φόρτωσης σε σταθμό φόρτωσης και μέχρι τα σύνορα της χώρας ή τον αντίστοιχο λιμένα· επίσης, είναι της άποψης ότι όταν δεν πληρούται αυτό το κριτήριο, πρέπει να αποκλείεται η ενίσχυση με κοινοτικούς πόρους, και καλεί την Ευρωπαϊκή Επιτροπή να δώσει μεγάλη προσοχή στο ζήτημα αυτό·
17. ζητεί να εξεταστεί γρήγορα αν με την εφαρμογή Limited Supervision παρέχεται δυνατότητα να αντικαταστήσει το ETCS γρήγορα και οικονομικά διάφορα εθνικά συστήματα ή να συνδυαστεί με αυτά· επισημαίνει, επίσης, ότι θα πρέπει να εξακριβωθεί εάν με τη Limited Supervision μπορούν να κλείσουν με οικονομικό τρόπο τα κενά, ιδίως στους κόμβους·
18. είναι της γνώμης ότι ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων πρέπει να διασφαλίσει, σε συμφωνία με τα εθνικά υπουργεία Μεταφορών, ότι μελλοντικά θα χορηγούνται άδειες για νέες μηχανές έλης μόνον εφόσον διαθέτουν ήδη ή από κατασκευής και το ERTMS, εκτός από το εθνικό σύστημα σιδηροδρομικής σηματοδότησης·
19. υπογραμμίζει ότι εθνικές εκδοχές του ETCS χρησιμοποιούνται σήμερα σε γραμμές υψηλής ταχύτητας/υψηλής ικανότητας (π.χ. Ρώμη-Νάπολη, Μαδρίτη-Λεϊδα, Βέρνη-Ολτεν)· σημειώνει, ωστόσο, ότι είναι προβληματική η εφαρμογή του στον συμβατικό τομέα των σιδηροδρόμων (εμπορευματικές μεταφορές και μεταφορές προσώπων) και ιδίως στις διασυνοριακές μεταφορές· φρονεί ότι εξακολουθεί να απαιτείται η εμβάθυνση της εφαρμογής του με στόχο την αντιμετώπιση των σημερινών προβλημάτων εφαρμογής· υπενθυμίζει ότι πρέπει να βρεθούν επείγοντως λύσεις για κρίσιμες λειτουργίες όπως οι φυλασσόμενες διαβάσεις, οι παραμετρικές καμπύλες πέδησης και το Radio Infill, όπως έχει ήδη προβλεφθεί με το πρότυπο 2.3.0 και με τον τρόπο εφαρμογής Limited Supervision·
20. ενόψει του γεγονότος ότι η ταχεία σιδηροδρομική σύνδεση Παρίσι-Ανατολική Γαλλία-Νοτιοδυτική Γερμανία, καθώς και ο διάδρομος Βορρά-Νότου Ρότερνταμ-Γένοβα, δεν μπορούν ακόμη να διανυθούν σε όλο τους το μήκος με το ERTMS, απευθύνει έκκληση σε όλους τους εμπλεκόμενους να κλείσουν τα κενά το συντομότερο δυνατόν·
21. θεωρεί απαραίτητο να επεξεργαστούν μαζί οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις, η βιομηχανία σιδηροδρομικού υλικού και ο Ευρωπαϊκός Οργανισμός Σιδηροδρόμων τις μελλοντικές προδιαγραφές και η ΕΕ να θεσπίσει τη μετάβαση δεσμευτικώς και από κοινού για όλους· πρέπει να αποτραπούν οι μεμονωμένες εθνικές προσπάθειες μετεξέλιξης του συστήματος, προκειμένου να μην αντικατασταθούν τα υφιστάμενα 20 διαφορετικά συστήματα με 20 ασύμβατα συστήματα βασισμένα στο ERTMS· ζητεί από τον Ευρωπαϊκό Οργανισμό Σιδηροδρόμων να μεριμνήσει ώστε το μελλοντικό πρότυπο το οποίο θα χρησιμοποιηθεί στον ευρωπαϊκό χώρο να είναι εν γένει τουλάχιστον ισοδύναμο με το επίπεδο ασφάλειας το οποίο ισχύει επί του παρόντος στα κράτη μέλη·
22. συνειδητοποιεί το γεγονός ότι τα κράτη μέλη και οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις διαφέρουν πολύ ως προς τις εκάστοτε επενδυτικές ανάγκες, τα εθνικά συστήματα σιδηροδρομικής σηματοδότησης και τη φάση της αγοράς στην οποία βρίσκονται· θεωρεί, ωστόσο, ότι τέτοιες διαφορές είναι αναπόφευκτες στην Ένωση και δεν συνιστούν επικείμενο κίνδυνο κατά του ERTMS·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Χρηματοδότηση

23. αναγνωρίζει ότι, εξαιτίας της ευρωπαϊκής διάστασης του έργου, είναι δικαιολογημένη, αλλά και αναγκαία για την εγκατάσταση του ERTMS η χορήγηση κοινοτικής χρηματοδότησης, είτε βάσει του προϋπολογισμού των διευρωπαϊκών δικτύων μεταφορών είτε βάσει του Ταμείου Συνοχής από τα κράτη μέλη που εισπράττουν πόρους· θεωρεί ότι οι δαπάνες πρέπει να κατανεμηθούν δίκαια μεταξύ των κρατών μελών, της ΕΕ, των σιδηροδρομικών επιχειρήσεων και της βιομηχανίας σιδηροδρομικού υλικού· απευθύνει, ως εκ τούτου, έκκληση στα κράτη μέλη να δώσουν προτεραιότητα κατά τα επόμενα έτη στο ERTMS στο πλαίσιο των αποφάσεών τους που αφορούν τις μεταφορές και τον προϋπολογισμό·

24. υποστηρίζει, επομένως, τη θέσπιση ορισμένων διατάξεων στην πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τον καθορισμό των γενικών κανόνων για τη χορήγηση κοινοτικής ενίσχυσης στον τομέα των διευρωπαϊκών δικτύων στον τομέα των μεταφορών και της ενέργειας και για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2236/95 του Συμβουλίου (COM(2004)0475 — 2004/0154(COD)), η πρώτη ανάγνωση του οποίου ολοκληρώθηκε στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο στις 26 Οκτωβρίου 2005⁽¹⁾·

25. υποστηρίζει συναφώς την πρόταση, που ενέκρινε σε πρώτη ανάγνωση το Κοινοβούλιο, να εξομοιωθούν, μέσω του κανονισμού, οι επενδύσεις στο ERTMS με τις επενδύσεις υποδομής· είναι επίσης της γνώμης ότι πρέπει να θεσπιστεί κοινοτική ενίσχυση του ERTMS, τουλάχιστον στις διασυνοριακές περιοχές, σε ποσοστό το πολύ 50 %·

26. είναι της γνώμης ότι υπέρ της συγκέντρωσης των πόρων στους κύριους διαδρόμους, ιδίως αυτούς που εξετάστηκαν από την ευρωπαϊκή συντονιστική αρχή, δεν συνηγορούν μόνο τα προαναφερθέντα τεχνικά επιχειρήματα, αλλά και το γεγονός ότι οι διαθέσιμοι δημοσιονομικοί πόροι είναι περιορισμένοι· θεωρεί ότι αυτή η στήριξη θα πρέπει να περιλαμβάνει λογικά κίνητρα για εξοπλισμό των σιδηροδρομικών οχημάτων τα πρώτα χρόνια, όσον αφορά την ανάπτυξη προτύπων, τον βασικό εξοπλισμό και τη μετασκευή τους·

27. συνιστά να εξεταστεί η δυνατότητα φθίνουσας χρηματοδότησης για να επισπευθεί η διαδικασία της μετάβασης· οι σιδηροδρομικές επιχειρήσεις που θα αποφασίσουν εγκαίρως την εγκατάσταση του ERTMS θα πρέπει να λάβουν μεγαλύτερη ενίσχυση από εκείνες που θα καθυστερήσουν, αφού οι πρώτες αναλαμβάνουν μεγαλύτερο επενδυτικό κίνδυνο χωρίς να μπορούν αρχικά να εκμεταλλευθούν πλήρως τα πλεονεκτήματα του νέου συστήματος·

28. ζητεί από την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να εξετάσουν περισσότερο τις δυνατότητες ενίσχυσης προτύπων χρηματοδοτικής μίσθωσης για τροχαίο υλικό, αφού έτσι μπορούν να μειωθούν οι υψηλές αρχικές δαπάνες και να διευκολυνθεί η είσοδος των μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων στην αγορά·

29. είναι της γνώμης ότι η ΕΕ πρέπει να ενισχύσει το ERTMS με πόρους που προορίζονται για τον TEN-T, την περιφερειακή ανάπτυξη και τη συνοχή, καθώς και με πόρους που προορίζονται για την έρευνα·

30. είναι της γνώμης ότι η ΕΕ πρέπει να συνδέσει τη χρηματοδότηση των σιδηροδρομικών υποδομών με κοινοτικά κονδύλια, όπως οι πόροι που προορίζονται για το TEN-T και τη συνοχή, με την υποχρεωτική εγκατάσταση του ERTMS·

31. υπογραμμίζει ότι αναμένεται από τον τομέα των σιδηροδρόμων να λάβει δεόντως υπόψη τις κοινωνικές και επαγγελματικές απαιτήσεις των εργαζομένων κατά την εγκατάσταση του ERTMS και να αναπτύξει τα κατάλληλα προγράμματα εξειδίκευσης και κατάρτισης· από την εγκατάσταση του ERTMS προσδοκά τη μεσοπρόθεσμη εξασφάλιση θέσεων εργασίας, αφενός εξαιτίας των ενδεχομένων επιτυχιών ως προς τις εξαγωγές και, αφετέρου, επειδή αναμένονται για τους σιδηροδρόμους μεγαλύτερα μερίδια στην αγορά·

32. αναγνωρίζει τελικά ότι το ERTMS δύναται να συμβάλει σημαντικά στην αποτελεσματικότητα και την ελκυστικότητα των ευρωπαϊκών σιδηροδρομικών μεταφορών, κυρίως στο επίπεδο των εμπορευματικών μεταφορών μεγάλης ταχύτητας· υπογραμμίζει εντούτοις ότι, εκτός του ERTMS, μπορούν να αναληφθούν και πολλές άλλες πρωτοβουλίες εναρμόνισης για τη βελτίωση σε σχετικά σύντομο διάστημα της αποτελεσματικότητας των διεθνών σιδηροδρομικών μεταφορών· καλεί, συνεπώς, την ευρωπαϊκή συντονιστική αρχή του ERTMS και τον μελλοντικό οργανισμό ΔΕΔ να εξετάσουν επίσης το ενδεχόμενο εναρμόνισης, για παράδειγμα, του μήκους των τραινών, του φορτίου κατ' άξονα ή του βάρους φορτίου, κλπ· είναι της γνώμης ότι ο οικονομικός αντίκτυπος αυτών των σχεδίων θα είναι σχετικά περιορισμένος, το αποτέλεσμα όμως, από άποψη αποδοτικότητας θα είναι σημαντικό·

*

* *

33. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή·

(¹) Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0403.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0276

Η παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι αλιείς

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την παράκτια αλιεία και τα προβλήματα που αντιμετωπίζουν οι κοινότητες αλιέων παράκτιας αλιείας (2004/2264(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη την Κοινή Αλιευτική Πολιτική (ΚΑΠ),
 - έχοντας υπόψη τους κανονισμούς του Ευρωπαϊκού Ταμείου Αλιείας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1999, για τον καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 5ης Απριλίου 2001 σχετικά με την αλιεία: ασφάλεια και αίτια των ατυχημάτων⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2371/2002 του Συμβουλίου, της 20ής Δεκεμβρίου 2002, για τη διατήρηση και βιώσιμη εκμετάλλευση των αλιευτικών πόρων στο πλαίσιο της Κοινής Αλιευτικής Πολιτικής⁽³⁾,
 - έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1421/2004 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2004, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2792/1999 για καθορισμό των λεπτομερών κανόνων και ρυθμίσεων σχετικά με την κοινοτική διαρθρωτική βοήθεια στον τομέα της αλιείας⁽⁴⁾,
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμά του της 15ης Δεκεμβρίου 2005 σχετικά με τα δίκτυα των γυναικών: αλιεία, γεωργία και διαφοροποίηση⁽⁵⁾,
 - έχοντας υπόψη τη στρατηγική της Λισαβόνας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
 - έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Αλιείας και τη γνωμοδότηση της Επιτροπής Δικαιωμάτων των Γυναικών και Ισότητας των Φύλων (A6-0141/2006),
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι η παράκτια αλιεία, και ειδικότερα η αλιεία περιορισμένης κλίμακας και η παραδοσιακή αλιεία, συμβάλλει σημαντικά στην κοινωνικο-οικονομική ευημερία των παράκτιων κοινοτήτων, συνεισφέροντας στην τοπική ανάπτυξη, στη διατήρηση/δημιουργία θέσεων εργασίας τόσο ανάντη όσο και καπάντη, στον εφοδιασμό σε νωπά ψάρια και στη διατήρηση των τοπικών πολιτιστικών παραδόσεων,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η οικονομική και κοινωνική κρίση που πλήττει τον τομέα της αλιείας προκαλεί ιδιαίτερη ανησυχία στα λιγότερο ανταγωνιστικά τμήματα του στόλου, και ειδικότερα στην παράκτια αλιεία,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι επί του παρόντος υπάρχει ποικιλία μέτρων που άπτονται των διαφόρων πτυχών της αλιείας περιορισμένης κλίμακας σε αρκετούς κοινοτικούς κανονισμούς,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΚΑΠ και τα μέσα της, ιδίως σε σχέση με το μελλοντικό Ευρωπαϊκό Ταμείο Αλιείας (ΕΤΑ), πρέπει να λαμβάνει υπόψη την παράκτια αλιεία και να προσαρμόζεται στα ειδικά της προβλήματα, πρωτίστως σε ό,τι αφορά την αλιεία περιορισμένης κλίμακας και την παραδοσιακή αλιεία,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό να διασφαλιστεί το μέλλον της παράκτιας αλιείας εντός της Ευρωπαϊκής Ένωσης, δεδομένης της ζωτικής συνεισφοράς της στην απασχόληση στις παράκτιες περιοχές, επιδεικνύοντας παράλληλα σεβασμό στην ανάγκη να προληφθεί το πλεόνασμα αλιευτικής ικανότητας σε αυτό το τμήμα του στόλου και η απορρέουσα μείωση των πόρων,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, παρά το υψηλό ποσοστό ανεργίας και τη γήρανση του παράκτιου πληθυσμού που ασχολείται με την αλιεία, σε ορισμένες παράκτιες περιοχές υπάρχει σοβαρή έλλειψη εργαζομένων νεαρής ηλικίας,

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 30.12.1999, σ. 10. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 485/2005 (ΕΕ L 81 της 30.3.2005, σ. 1).

⁽²⁾ ΕΕ C 21 E της 24.1.2002, σ. 359.

⁽³⁾ ΕΕ L 358 της 31.12.2002, σ. 59.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 260 της 6.8.2004, σ. 1.

⁽⁵⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0532.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Z. λαμβάνοντας υπόψη τη μεγάλη εξάρτηση από την αλιεία και τους σχετικούς κλάδους που παρατηρείται σε ορισμένες παράκτιες περιοχές, ιδιαίτερα σε νησιωτικές ή απομακρυσμένες παράκτιες περιοχές,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι διασφαλίζεται η ανταγωνιστικότητα και η οικονομική βιωσιμότητα μεγάλου μέρους του μεταποιητικού τομέα στις εξόχως απομακρυσμένες περιφέρειες μέσω της παρεχόμενης κοινοτικής στήριξης,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι σε πολλά κράτη μέλη δεν υπάρχουν ακριβείς στατιστικές πληροφορίες για τον τομέα της παράκτιας αλιείας, γεγονός που καθιστά αδύνατη την πραγματοποίηση σοβαρής ανάλυσης και σύγκρισης του τομέα,
- I. λαμβάνοντας υπόψη μια νέα κοινοτική πρωτοβουλία πρέπει να αποβεί προς όφελος της μελλοντικής ανάπτυξης του κλάδου,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, δεδομένου του κρίσιμου εν δυνάμει ρόλου των αντιπροσωπευτικών οργανώσεων στον τομέα και των τοπικών αρχών στην ανάπτυξη του σε τοπικό επίπεδο, πρέπει να ενθαρρύνονται και να υποστηρίζονται σε κοινοτικό επίπεδο τα σχέδια και οι δράσεις που αναπτύσσονται από τους ανωτέρω υπέρ της παράκτιας αλιείας, κυρίως της αλιείας περιορισμένης κλίμακας και της παραδοσιακής αλιείας,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι σημαντικό οι παράκτιοι αλιείς να συμμετάσχουν στη διαδικασία εμπορίας, βελτιώνοντας τους μηχανισμούς εμπορικής διάθεσης των προϊόντων τους και προωθώντας την αναθεώρηση της κοινής οργάνωσης της αγοράς αλιευτικών προϊόντων, ούτως ώστε να διασφαλίζονται δικαιότερες αρχικές τιμές πώλησης και να προωθείται η καλύτερη κατανομή της προστιθέμενης αξίας στην αλυσίδα αξιών,
- ΙΓ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι ζωτικής σημασίας να διασφαλιστεί η συμμετοχή των παράκτιων αλιέων και των αντιπροσωπευτικών οργανώσεών τους στη διαδικασία λήψης αποφάσεων της ΚΑΠ, η προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος και η αποκατάσταση των αλιευτικών αποθεμάτων, προωθώντας την εφαρμογή της αρχής της συνδιαχείρισης και την αποκέντρωση της ΚΑΠ,
- ΙΔ. λαμβάνοντας υπόψη την ανασφάλεια που πλήττει τα εισοδήματα και τους μισθούς του τομέα, η οποία προκύπτει από τις πρακτικές εμπορίας και τις μεθόδους διαμόρφωσης τιμών αρχικής πώλησης, καθώς και τον ασταθή χαρακτήρα της δραστηριότητας,
- ΙΕ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο τομέας της παράκτιας αλιείας επηρεάζεται και από την αύξηση του μεταβλητού κόστους, καθώς και από τη μεγάλη αστάθεια των τιμών των καυσίμων,
- ΙΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη την αυξανόμενη ένταση και τον ανταγωνισμό για τους πόρους μεταξύ των παράκτιων αλιέων, οι οποίοι αλιεύουν για βιοποριστικούς λόγους, και των ερασιτεχνών αλιέων, καθώς επίσης ότι είναι ένα πρόβλημα που πρέπει να αντιμετωπιστεί,
- ΙΖ. λαμβάνοντας υπόψη ότι είναι απαραίτητο να διασφαλιστεί ότι οι τεχνικές παράκτιας αλιείας συμβάλλουν επίσης στη βελτίωση της προστασίας του περιβάλλοντος και την αειφόρο ανάπτυξη του αλιευτικού τομέα,
- ΙΗ. λαμβάνοντας υπόψη την ανάγκη ενθάρρυνσης της επαγγελματικής κατάρτισης των παράκτιων αλιέων,
1. τονίζει ότι η συμβολή της παράκτιας αλιείας είναι ζωτικής σημασίας όχι μόνο για τις τοπικές οικονομίες αλλά και για τη διατήρηση του κοινωνικού ιστού των παράκτιων κοινοτήτων, δεδομένου ότι συνεισφέρει περισσότερες θέσεις εργασίας ανά ποσότητα αλιευθέντων ψαριών από ό,τι άλλα τμήματα των στόλων, ιδίως σε νησιωτικές ή απομακρυσμένες παράκτιες περιοχές·
 2. πιστεύει ότι η παράκτια αλιευτική δραστηριότητα είναι ουσιώδης για τη διατήρηση των πολιτιστικών παραδόσεων και πρακτικών, διασφαλίζοντας όχι μόνο την προστασία της πολιτιστικής ποικιλομορφίας στις σχετικές περιοχές, αλλά και την ίδια την επιβίωση ολόκληρων των παράκτιων κοινοτήτων· θεωρεί επιπλέον ότι οι εν λόγω παραδόσεις και πρακτικές πρέπει να διαφυλαχθούν·
 3. αναγνωρίζει ότι η παράκτια αλιεία μπορεί και πρέπει να διαδραματίσει εποικοδομητικό ρόλο στην προστασία και στη διατήρηση του παράκτιου θαλάσσιου περιβάλλοντος·
 4. συνειδητοποιεί ωστόσο ότι εάν η ικανότητα των παράκτιων στόλων είναι πολύ μεγάλη, αυτοί θα μπορούσαν επίσης να συμβάλουν στην εξάντληση των πόρων·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

5. είναι της γνώμης ότι, ως μέρος της περιφερειακής πολιτικής, τα κράτη μέλη πρέπει να εφαρμόζουν κοινούς μηχανισμούς για την προστασία της παράκτιας αλιείας, με στόχο να διασφαλίσουν τη δυνατότητά της να συνεχίσει και πρέπει να επιτύχουν τους στόχους και την εφαρμογή των ειδικών διατάξεων που εξαρτώνται από τις φυσικές συνθήκες στις παράκτιες ζώνες και από την προστασία των πόρων· θεωρεί ότι οι παράκτιες ζώνες είναι περιοχές όπου αναπαράγονται πολλά είδη ψαριών, συμπεριλαμβανομένων αλιευτικών ειδών για βιομηχανικούς σκοπούς, των ζωνών ωτοκίας καθώς και των ζωνών εκτροφής νεαρών ιχθύων·
6. πιστεύει ωστόσο ότι χρειάζεται συνεχής έρευνα για τον ρόλο και τον αντίκτυπο της παράκτιας αλιείας, με στόχο να διασφαλιστεί, όπως ισχύει για όλες τις αλιευτικές δραστηριότητες, ότι διατηρούνται σε βιώσιμο επίπεδο·
7. θεωρεί ότι απαιτείται ειδική έρευνα σχετικά με το θέμα της προστασίας της αλιείας εντός των τριών ναυτικών μιλίων από την ακτή από σκάφη μήκους έως 12 μέτρων που χρησιμοποιούν αδρανή αλιευτικά εργαλεία·
8. προτείνει την εξάλειψη της χρήσης αλιευτικών εργαλείων που θέτουν σε κίνδυνο την αειφορία των παράκτιων αποθεμάτων και τη βιωσιμότητα του κοινωνικού ιστού που σχετίζεται με τον αλιευτικό τομέα·
9. αναγνωρίζει τις δυσκολίες καθιέρωσης κοινού ορισμού της παράκτιας αλιείας σε κοινοτικό επίπεδο και συνεπώς πιστεύει ότι χρειάζεται επειγόντως να θεσπιστούν κοινώς αποδεκτά ελάχιστα κριτήρια τα οποία θα επιτυγχάνουν την απαραίτητη ισορροπία μεταξύ των παράκτιων αλιευτικών δραστηριοτήτων, των αλιευτικών δραστηριοτήτων ανοικτής θάλασσας και των ερασιτεχνικών αλιευτικών δραστηριοτήτων·
10. πιστεύει ότι τα ελάχιστα κριτήρια πρέπει, μεταξύ άλλων, να λαμβάνουν υπόψη πτυχές όπως:
- α) παράκτια αλιεία περιορισμένης κλίμακας·
 - β) το μήκος των σκαφών·
 - γ) την απόσταση από το λιμάνι νηολόγησης εντός του οποίου τα σκάφη ασκούν τις δραστηριότητές τους, λαμβάνοντας υπόψη τις διαφορετικές γεωγραφικές και θαλάσσιες συνθήκες στα κράτη μέλη·
 - δ) την ανώτατη χρονική διάρκεια κατά την οποία το σκάφος βρίσκεται εκτός λιμανιού νηολόγησης·
 - ε) σκάφη τα οποία επιστρέφουν στο λιμάνι καθημερινά και πωλούν τα αλιεύματά τους·
11. πιστεύει ότι χρειάζεται εναρμονισμένη προσέγγιση στη συλλογή δεδομένων για την παράκτια αλιεία, προκειμένου να συγκεντρωθούν ακριβή δεδομένα σχετικά με τις παράκτιες αλιευτικές δραστηριότητες, γεγονός που αποτελεί προϋπόθεση για τη θέσπιση ενός κοινού ορισμού·
12. καλεί επειγόντως την Επιτροπή να προτείνει τρόπους εναρμόνισης των δεδομένων για την παράκτια αλιεία σε ολόκληρη την Ευρωπαϊκή Ένωση, διασφαλίζοντας τα χαρακτηριστικά των επιμέρους εθνικών και περιφερειακών αλιείων·
13. υπογραμμίζει ότι πρέπει να αντιμετωπιστούν επειγόντως τα πολλαπλά προβλήματα στον τομέα της παράκτιας αλιείας, κυρίως στους τομείς της διαχείρισης, της διαρθρωτικής εξυγίανσης, της ανάπτυξης, της εκπαίδευσης και της κατάρτισης·
14. πιστεύει ότι είναι απαραίτητο οι παράκτιοι αλιείς και οι εξαρτώμενες κοινότητες να συμμετέχουν πιο άμεσα στη μεταποίηση και την εμπορία, προκειμένου να ενισχυθεί η βάση κέρδους τους και να βελτιωθεί το βιοτικό τους επίπεδο·
15. προτείνει να διατηρηθεί η στήριξη εντός του τομέα για τη μεταποίηση αλιευτικών προϊόντων στις εξόχως απομακρυσμένες περιφέρειες, και ειδικότερα η ενίσχυση του ελαιολάδου που χρησιμοποιείται στην κονσερβοποίηση του τόνου·
16. καλεί την Επιτροπή να αναγνωρίσει τον ειδικό χαρακτήρα της παράκτιας και της παραδοσιακής αλιείας στην ΚΑΠ, και να καθορίσει τον βαθμό στον οποίο τα υφιστάμενα μέσα είναι κατάλληλα να ανταποκριθούν στις ανάγκες του τομέα, προσαρμόζοντάς τα αναλόγως·
17. αναγνωρίζει την ύπαρξη στην υφιστάμενη κοινοτική νομοθεσία διατάξεων οι οποίες να αφορούν ειδικά τη διαχείριση και τη διαρθρωτική εξυγίανση του τομέα της παράκτιας αλιείας·
18. πιστεύει ότι θα ήταν σκόπιμο ο νέος διευρυμένος χρηματοδοτικός μηχανισμός να χρηματοδοτεί την αγορά κινητήρων με υψηλή απόδοση καυσίμου και μια φιλική προς το περιβάλλον αλιεία, καθώς και τη βελτίωση των συνθηκών εργασίας επί του σκάφους, υπό την προϋπόθεση ότι τούτο δεν θα οδηγήσει σε μια αύξηση της αλιευτικής ικανότητας·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

19. καλεί την Επιτροπή να χρηματοδοτήσει τον εκσυγχρονισμό των σκαφών παράκτιας αλιείας·
20. καλεί συνενώως την Επιτροπή να εξετάσει την ανάληψη νέας κοινοτικής πρωτοβουλίας γι' αυτό το σημαντικό τομέα δραστηριότητας·
21. καλεί περαιτέρω την Επιτροπή, στο πλαίσιο αυτό, να εξασφαλίσει ότι διατίθενται ειδικοί και κατάλληλοι πόροι, οι οποίοι θα καταστήσουν δυνατή τη σωστή εφαρμογή οιαδήποτε νέων πολιτικών·
22. υπογραμμίζει ότι τα σχέδια διαχείρισης παράκτιας ζώνης (ΣΔΠΖ), στα λίγα κράτη μέλη όπου εφαρμόζονται, έχουν θετικές επιπτώσεις στον τομέα και συνενώως πιστεύει ότι τα ΣΔΠΖ θα πρέπει να αποτελέσουν σημαντικό στοιχείο κάθε νέας κοινοτικής πρωτοβουλίας·
23. επισημαίνει ότι η επαγγελματική κατάρτιση σε αυτόν τον τομέα η οποία προσφέρεται σήμερα στα κράτη μέλη είναι ή εντελώς ανεπαρκής ή ανύπαρκτη·
24. επισημαίνει την ανάγκη άμεσης θέσπισης προγράμματος κατάρτισης το οποίο θα καλύπτει την ασφάλεια κατά την εργασία στον αλιευτικό τομέα, την προστασία του θαλάσσιου περιβάλλοντος, την προστασία των πόρων, την προστασία της θάλασσας και των παράκτιων ζωνών, την ποιότητα των αλιευμάτων καθώς και την εμπορία και τη διαχείριση στον τομέα μεταποίησης των ψαριών·
25. επιβεβαιώνει ότι απαιτείται κατάλληλη και ειδική εκπαίδευση και κατάρτιση προκειμένου οι νέοι των παράκτιων περιοχών μας να ενθαρρυνθούν να συνεχίσουν τις παράκτιες αλιευτικές δραστηριότητες και παραδόσεις·
26. καλεί ως εκ τούτου την Επιτροπή να προτείνει ειδικά εκπαιδευτικά προγράμματα και προγράμματα κατάρτισης για τον τομέα της παράκτιας αλιείας, κυρίως για την παρότρυνση της εισόδου νέων επαγγελματιών στον τομέα και να παράσχει κατάλληλη χρηματοδότηση προκειμένου να εξασφαλιστεί η πλήρης εφαρμογή και επιτυχία αυτών των προγραμμάτων·
27. ζητεί περαιτέρω στο πλαίσιο αυτό, να δοθεί η απαραίτητη δημοσιότητα στις ενέργειες που θα αναληφθούν, έτσι ώστε να εξασφαλιστεί ότι όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη έχουν εύκολα στη διάθεσή τους ολοκληρωμένες πληροφορίες·
28. πιστεύει ότι οποιαδήποτε νέα νομοθεσία για την παράκτια αλιεία πρέπει να επικεντρωθεί ιδίως στην ανάγκη δημιουργίας και διατήρησης μιας νοοτροπίας όπου η ασφάλεια θα αποτελεί την ύψιστη προτεραιότητα, και στην ανάγκη να εξασφαλιστεί ότι οι κανόνες ασφαλείας που αφορούν τον τομέα παράκτιας αλιείας εφαρμόζονται σωστά· επιμένει ότι ένα τέτοιο πνεύμα ασφαλείας πρέπει να ξεκινά με την εξασφάλιση ενός ασφαλέστερου και πιο σύγχρονου στόλου ικανού να περιλαμβάνει νέο εξοπλισμό και υλικά ασφαλείας, δεδομένου ότι είναι απαραίτητο προς τον σκοπό αυτό να συνεχιστεί η παροχή ενισχύσεων για την ανανέωση και τον εκσυγχρονισμό του στόλου στο πλαίσιο του μελλοντικού ΕΑΤ, όπως εγκρίθηκε ήδη από το Κοινοβούλιο·
29. αναγνωρίζει ότι οι γυναίκες διαδραματίζουν σημαντικό ρόλο στον τομέα της παράκτιας αλιείας, κυρίως στους τομείς της διαχείρισης, των πωλήσεων και της εμπορικής διάθεσης, της υδατοκαλλιέργειας, της μεταποίησης και της έρευνας·
30. θεωρεί ότι τα δίκτυα των γυναικών μπορούν να συμβάλουν σημαντικά στην κοινωνικο-οικονομική ανάπτυξη των κοινοτήτων που εξαρτώνται από την αλιεία και ιδίως των παράκτιων κοινοτήτων·
31. καλεί την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να λαμβάνουν συστηματικά υπόψη τους τη διάσταση του φύλου και της ισότητας μεταξύ ανδρών και γυναικών κατά τη διαχείριση όλων των καταστάσεων και προβλημάτων που έχουν σχέση με την παράκτια αλιεία καθώς και στα πιλοτικά προγράμματα που χρηματοδοτούνται από την ΚΑΠ και τα διαρθρωτικά ταμεία, δεδομένου ότι αυτή η αλιεία χαρακτηρίζεται από οικονομική δομή που βασίζεται κυρίως στις μικρές οικογενειακές επιχειρήσεις, στις οποίες οι γυναίκες διαδραματίζουν θεμελιώδη ρόλο που θα πρέπει να τύχει νομικής και κοινωνικής αναγνώρισης·
32. κρίνει ότι οι τρέχουσες αλλαγές στα πλαίσια των κοινοτήτων που εξαρτώνται από την παράκτια αλιεία θίγουν τις γυναίκες άμεσα και έμμεσα και ζητεί, κατά συνέπεια, από την Επιτροπή να προσφέρει την υποστήριξή της στα ειδικά προγράμματα που αποσκοπούν στην αναγνώριση, την προώθηση και τη διαφοροποίηση των δραστηριοτήτων των γυναικών στους σχετικούς με την αλιεία τομείς και να εγκρίνει, με σκοπό τη διαφοροποίηση και τον αναπροσανατολισμό των δραστηριοτήτων αυτών των κοινοτήτων, λύσεις που θα ευνοούν όχι μόνον τη στήριξη των τοπικών, περιφερειακών και εθνικών αρχών καθώς και των αρχών της Ευρωπαϊκής Ένωσης, αλλά και την ίση συμμετοχή ανδρών και γυναικών·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

33. παροτρύνει την Επιτροπή, σε συνεργασία με το μελλοντικό Ευρωπαϊκό Ινστιτούτο για την Ισότητα των Φύλων, αφενός να συλλέξει και να αναλύσει στοιχεία για την παράκτια αλιεία κατανεμημένα ανά φύλο και αφετέρου να προσδιορίσει και να προτείνει λύσεις στα ειδικά προβλήματα των γυναικών στις κοινότητες παράκτιας αλιείας·
34. διαπιστώνει ότι η υγεία των γυναικών που εμπλέκονται άμεσα στην παράκτια αλιεία μπορεί να επηρεασθεί από τις συχνά δύσκολες συνθήκες εργασίας, αλλά ότι στις περισσότερες περιπτώσεις λόγω της απουσίας νομικά ανεγνωρισμένου εργασιακού καθεστώτος που να τις αφορά δεν τους επιτρέπεται η πρόσβαση στο σύστημα υγείας υπό τις ίδιες προϋποθέσεις με τους άνδρες· καλεί συνεπώς την Επιτροπή και τα κράτη μέλη να αναζητήσουν το ταχύτερο λύση στο πρόβλημα αυτό με την έγκριση των απαραίτητων μέτρων προκειμένου να διασφαλισθούν τα οικονομικά και κοινωνικά δικαιώματα των γυναικών αυτών και κυρίως το δικαίωμά τους πρόσβασης στην κοινωνική ασφάλιση και στις υπηρεσίες υγείας, καθώς και μέτρων για την βελτίωση της ασφάλειάς τους και τη διαφύλαξη της υγείας τους στο εργασιακό περιβάλλον·
35. πιστεύει ως ζήτημα αρχής ότι οι παράκτιοι αλιείς, οι μεταποιητές μικρής κλίμακας και άλλες επιχειρήσεις της παράκτιας ζώνης που συμμετέχουν άμεσα σε δραστηριότητες παράκτιας αλιείας ή επηρεάζονται από αυτές θα πρέπει να συμμετέχουν στη διαχείριση του τομέα·
36. καλεί την Επιτροπή να συμβουλευτεί τον τομέα της παράκτιας αλιείας και να διασφαλίσει την ενεργό συμμετοχή του εν λόγω τομέα, στο κατάλληλο επίπεδο πολιτικής, στη διαδικασία λήψης αποφάσεων που τον επηρεάζουν άμεσα·
37. πιστεύει ότι τα περιφερειακά γνωμοδοτικά συμβούλια πρέπει να διαδραματίζουν ουσιαστικό ρόλο στο πλαίσιο αυτό·
38. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει στο Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με οποιαδήποτε πρωτοβουλία περιλαμβάνει ειδική μεταχείριση της παράκτιας αλιείας·
39. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή και στις κυβερνήσεις των κρατών μελών.

P6_TA(2006)0277

Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και καταπολέμηση της απάτης (2004)

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια Έκθεση 2004 (2005/2184(INI))

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα ψηφίσματά του σχετικά με προγενέστερες ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής και της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF),
- έχοντας υπόψη την από 19 Ιουλίου 2005 έκθεση της Επιτροπής στο Συμβούλιο και στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με τίτλο «Προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων — Καταπολέμηση της απάτης — Ετήσια έκθεση 2004» (COM(2005)0323), καθώς και τα παραρτήματα (SEC(2005)0973, SEC(2005)0974),
- έχοντας υπόψη τη συμπληρωματική έκθεση δραστηριοτήτων της OLAF για το χρονικό διάστημα από τον Ιούλιο έως τον Δεκέμβριο 2004⁽¹⁾,
- έχοντας υπόψη την ετήσια έκθεση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου σχετικά με την εκτέλεση του σχεδίου του προϋπολογισμού κατά το οικονομικό έτος 2004⁽²⁾,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 276, παράγραφος 3, και άρθρο 280, παράγραφος 5, της Συνθήκης,
- έχοντας υπόψη το άρθρο 45 του Κανονισμού του,
- έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Ελέγχου του Προϋπολογισμού (A6-0185/2006),

⁽¹⁾ http://europa.eu.int/comm/anti_fraud/reports/olaf/2004/en.pdf

⁽²⁾ EE C 301 της 30.11.2005, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Έκταση των παρατυπιών και απατών που κοινοποιήθηκαν

1. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι τα χρονικά διαστήματα που καλύπτει η ετήσια έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων και για την έκθεση δραστηριοτήτων της OLAF ταυτίζονται επιτέλους και έχει έτσι βελτιωθεί η δυνατότητα σύγκρισής τους·
2. διαπιστώνει ότι το έτος 2004 στους τομείς ιδίων πόρων, γεωργίας και διαρθρωτικής πολιτικής κοινοποιήθηκαν από τα κράτη μέλη παρατυπίες και απάτες συνολικού ύψους 982,3 εκατομμυρίων ευρώ περίπου (από το έτος 2003: 922 εκατομμύρια ευρώ, από το έτος 2002: 1,15 δισεκατομμύριο ευρώ)· οι αριθμοί που διαβίβασαν τα κράτη μέλη στις Βρυξέλλες αναλύονται ως εξής:
 - Ίδιοι πόροι: 205,7 εκατομμύρια ευρώ (έτος 2003: 269,9 εκατομμύρια ευρώ, έτος 2002: 341,9 εκατομμύρια ευρώ),
 - Εγγυήσεις του Ευρωπαϊκού Γεωργικού Ταμείου Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (ΕΓΤΠΕ): 82,1 εκατομμύρια ευρώ (έτος 2003: 169,7 εκατομμύρια ευρώ, έτος 2002: 198,1 εκατομμύρια ευρώ),
 - Διαρθρωτικές ενέργειες: 694,5 εκατομμύρια ευρώ (έτος 2003: 482,2 εκατομμύρια ευρώ, έτος 2002: 614,1 εκατομμύρια ευρώ)·
3. υπογραμμίζει ότι οι διακυμάνσεις που παρατηρούνται από το ένα έτος στο άλλο όσον αφορά το μέγεθος των ζημιών που κοινοποιούνται δεν πρέπει να υπερτιμούνται και επηρεάζονται ενδεχομένως από πολλαπλούς παράγοντες·
4. θεωρεί εντελώς απαράδεκτο το γεγονός ότι ακόμη ορισμένα από τα «παλαιά» κράτη μέλη (Γερμανία, Ελλάδα και Ισπανία) δεν διαβιβάζουν τις κοινοποιήσεις παρατυπιών στην Επιτροπή σε ηλεκτρονική μορφή, ότι οι κοινοποιήσεις είναι ατελείς και ότι η διαβίβαση πραγματοποιείται με πολυτελείς καθυστερήσεις·
5. διαπιστώνει ότι στον τομέα των ιδίων πόρων η αξία των ζημιών που δηλώθηκαν έχει μειωθεί από 269,9 εκατομμύρια ευρώ (2003) στα 205,7 εκατομμύρια ευρώ (2004)· ιδιαίτερα ευπρόσβλητα στην απάτη είναι τα εμπορεύματα όπως τα τσιγάρα, οι συσκευές τηλεόρασης και η ζάχαρη· ο αριθμός των περιπτώσεων στο Βέλγιο (+ 58 %), στη Σουηδία (+ 36 %) και στη Γαλλία (+ 30 %) έχει αυξηθεί σημαντικά· 54,8 εκατομμύρια ευρώ (27 %) έχουν ήδη αποδοθεί·
6. διαπιστώνει ότι στον τομέα των γεωργικών δαπανών οι δηλωθείσες ζημιές μειώθηκαν κατά 50 %: από 169,7 εκατομμύρια ευρώ (2003) στα 82,1 εκατομμύρια ευρώ (2004)· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η προθυμία για τη δήλωση περιπτώσεων απάτης μειώνεται όσο περισσότερο αυξάνονται τα ποσά επιδότησης· επικρίνει για μια ακόμη φορά τη Γερμανία, την Ελλάδα και την Ισπανία που δεν έχουν εισαγάγει ακόμη το ηλεκτρονικό σύστημα κοινοποίησης· εξάλλου, ιδίως η Γερμανία και οι Κάτω Χώρες δεν τηρούν την υποχρέωσή τους για την κοινοποίηση της ταυτότητας των φυσικών και νομικών προσώπων που έχουν διαπράξει τις διαπιστωθείσες παρατυπίες·
7. τονίζει ωστόσο ότι, παρακολουθώντας τον τομέα του ΕΓΤΠΕ επί μεγάλο χρονικό διάστημα, παρατηρείται σημαντική μείωση του μεγέθους των ζημιών, ενώ στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων σημειώνεται σημαντική αύξηση· έτσι λ.χ. το μέγεθος των ζημιών που δηλώθηκαν για το έτος 2000 στον τομέα του ΕΓΤΠΕ ανερχόταν στα 474,6 εκατομμύρια ευρώ, ενώ στα διαρθρωτικά ταμεία το 2000 ήταν μόνο 114,2 εκατομμύρια ευρώ· στο μεταξύ έχει σχεδόν αντιστραφεί η σχετική σημασία των δύο τομέων στη στατιστική της απάτης·
8. τονίζει ότι η μείωση του μεγέθους των ζημιών στον τομέα της γεωργίας οφείλεται ενδεχομένως στη σωστή λειτουργία του ολοκληρωμένου συστήματος διαχείρισης και ελέγχου (ΟΣΔΕ)· για τον λόγο αυτόν, το Κοινοβούλιο επιμένει να εφαρμόζεται το σύστημα αυτό σε όλα τα κράτη μέλη· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι σύμφωνα με το σημείο 4.8 της ετήσιας έκθεσης 2004 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου περισσότερο από επτά έτη μετά τη λήξη της προθεσμίας για την πλήρη εφαρμογή του συστήματος, το ΟΣΔΕ δεν εφαρμόζεται ακόμη πλήρως στην Ελλάδα· σημειώνει ότι η Ελληνική Κυβέρνηση απέρριψε τις αιτιάσεις αυτές και το Νοέμβριο του 2005 άρχισε διαπραγματεύσεις με την Επιτροπή προκειμένου να διευθετήσει αυτό το θέμα·
9. επισημαίνει ότι στην Ισπανία (35 εκατομμύρια ευρώ) και στη Γερμανία (19 εκατομμύρια ευρώ) αντιστοιχεί άνω του 65 % του ποσού ζημιών· από παρατυπίες πλήττονται ιδιαίτερα οι άμεσες ενισχύσεις (29 εκατομμύρια ευρώ· ιδίως με τη δήλωση ανύπαρκτων εκτάσεων), οι επιστροφές κατά την εξαγωγή (21 εκατομμύρια ευρώ· συχνά με τη χρήση πλαστών τελωνειακών εγγράφων) και τα μέτρα στήριξης της αγοράς (20 εκατομμύρια ευρώ· κυρίως όσον αφορά τα εσπεριδοειδή και τα κηπευτικά)·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

10. επισημαίνει ότι το έτος 2004 το μέγεθος των ζημιών στις διαρθρωτικές ενέργειες αυξήθηκε σημαντικά: από 482,2 εκατομμύρια ευρώ (2003) στα 694,5 εκατομμύρια ευρώ (2004, συμπεριλαμβανομένων και των 163 εκατομμυρίων ευρώ, που αφορούν το ταμείο συνοχής): κανονικά το 86 % των παρατυπιών κοινοποιείται δύο έτη ύστερα από τη αποκάλυψή τους: από τα 532 εκατομμύρια ευρώ, στα οποία ανέρχονται οι ζημιές στο πλαίσιο των διαρθρωτικών ταμείων, τα 485 εκατομμύρια ευρώ προέρχονται από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης: το μέγεθος των ζημιών που δηλώθηκε από την Ιταλία (194,9 εκατομμύρια ευρώ), τη Γερμανία (127,5 εκατομμύρια ευρώ) και την Ελλάδα (112 εκατομμύρια ευρώ) αποτελούν το 81,6 % του συνολικού ποσού ζημιών που κοινοποιήθηκαν: η συχνότερη αιτία των παρατυπιών ήταν η λανθασμένη εφαρμογή των μέτρων καθώς και η παραβίαση των συμβατικών όρων·
11. είναι της γνώμης, στο πλαίσιο αυτό, ότι κατά το χρονικό διάστημα που αφορά η έκθεση του 2005 ιδιαίτερη προσοχή πρέπει να δοθεί στις παρατυπίες που αφορούν τον τομέα των διαρθρωτικών ενεργειών·
12. λαμβάνει υπόψη, αλλά θεωρεί ακατανόητο, το γεγονός(!) ότι η Γερμανία δεν εκπληρώνει πλήρως τις υποχρεώσεις της υποβολής αναφοράς σχετικά με τις διαπιστωθείσες παρατυπίες στον τομέα των γεωργικών και διαρθρωτικών δαπανών και ότι έχει υποβάλει στοιχεία σχετικά με τα εμπλεκόμενα πρόσωπα ή εταιρείες μόνο σε τρεις από τις συνολικά 1798 περιπτώσεις που δηλώθηκαν· εξάλλου διαπιστώνει ότι οι Κάτω Χώρες δεν εκπληρώνουν την υποχρέωσή τους υποβολής αναφοράς σχετικά με τις γεωργικές δαπάνες και έχουν υποβάλει στοιχεία σχετικά με τα εμπλεκόμενα πρόσωπα ή εταιρείες μόνον σε μία από τις συνολικά 370 δηλωθείσες περιπτώσεις·
13. αναμένει, επομένως, από την Επιτροπή να υποβάλει πριν από την 1η Νοεμβρίου 2006 έκθεση, στην οποία θα παρουσιάζει τα μέτρα που έχει λάβει για να υποχρεώσει τα κράτη μέλη να εκπληρώνουν τις συμβατικές τους υποχρεώσεις·
14. επισημαίνει ότι στο χρονικό διάστημα 2002 έως 2004 σημειώθηκαν παρατυπίες κατά τη χρήση των προενταξιακών ενισχύσεων· ότι το ποσό που αντιστοιχεί στο συνολικό επιλέξιμο κόστος σχεδίων αναφορικά με παρατυπίες (συμπεριλαμβανομένων όλων των πηγών χρηματοδότησης από εθνικούς πόρους, πόρους ΕΕ και άλλους δότες) ανέρχονταν σε 2,38 δισεκατομμύρια ευρώ και ότι τα ποσά αυτά αφορούν τα προγράμματα PHARE ISPA και SAPARD για 1,118 δισεκατομμύρια ευρώ, 1,105 δισεκατομμύρια ευρώ και 158 εκατομμύρια ευρώ αντίστοιχως· επισημαίνει επίσης ότι στα μέτρα με επιλέξιμο προς επιχορήγηση κόστος μεταξύ 100 000 ευρώ και 1 εκατομμυρίου ευρώ σημειώθηκε το μεγαλύτερο ύψος ζημιών και ότι οι παρατυπίες αποκαλύφθηκαν στις περισσότερες περιπτώσεις με τη βοήθεια διοικητικών και δικονομικών ελέγχων·
15. λαμβάνει με ανησυχία υπόψη ότι στο 90 % όλων των περιπτώσεων που δηλώθηκαν στον τομέα των προενταξιακών ενισχύσεων, δεν ήταν δυνατό για την Επιτροπή να ενημερωθεί σχετικά με τι είδους παρατυπίες αποκαλύφθηκαν, ποια ποσά μπόρεσαν να ανακτηθούν και ποια ποσά πρέπει να ανακτηθούν ακόμη· η Επιτροπή αποδίδει το γεγονός αυτό στην έλλειψη πείρας των εν λόγω χωρών· συμμερίζεται την άποψη που εκφράζει το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο στο σημείο 8.9 της ετήσιας έκθεσής του για το 2004, ότι δηλαδή η δέσμευση πιστώσεων πρέπει να εγκρίνεται μόνον εάν η χώρα διαθέτει αποτελεσματικές δομές διαχείρισης·

Συμπληρωματική έκθεση δραστηριοτήτων της OLAF για την περίοδο από τον Ιούλιο έως το Δεκέμβριο του 2004

16. διαπιστώνει, ότι η OLAF κατά την εν λόγω περίοδο αναφοράς κατέγραψε 720 νέες περιπτώσεις και ο οικονομικός αντίκτυπος όλων των περιπτώσεων, οι οποίες στις 31 Δεκεμβρίου 2004 αποτελούσαν αντικείμενο διεξαγόμενων ερευνών, ανέρχεται σε πρώτη εκτίμηση στα 1 225 εκατομμύρια ευρώ· συνολικά στο τέλος της περιόδου αναφοράς 195 περιπτώσεις τελούσαν υπό εξέταση, σε 469 περιπτώσεις άρχισαν έρευνες και σε 655 περιπτώσεις κρίθηκε αναγκαίο να ληφθούν επακόλουθα μέτρα·
17. επιπλέον διαπιστώνει ότι το μέγεθος της ζημίας σε όλες τις περιπτώσεις, για τις οποίες η OLAF έλαβε στο τέλος της περιόδου αναφοράς (31 Δεκεμβρίου 2004) επακόλουθα μέτρα ανερχόταν σε 1,78 δισεκατομμύρια ευρώ (2)· τα επακόλουθα μέτρα αφορούσαν κυρίως τον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας, τις διαρθρωτικές ενέργειες καθώς και την εξωτερική βοήθεια και τις άμεσες δαπάνες·
18. καλεί την OLAF στην επόμενη της έκθεση δραστηριοτήτων να ενημερώσει το Κοινοβούλιο σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο ολοκληρώθηκαν τα επακόλουθα διοικητικά, δημοσιονομικά και ποινικά μέτρα που έλαβαν η Επιτροπή και τα κράτη μέλη με βάση τις έρευνες της OLAF·
19. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι η OLAF μπόρεσε να μειώσει την περίοδο εξέτασης των εισερχόμενων πληροφοριών σε 3,5 μήνες· επίσης η διάρκεια των ερευνών μπόρεσε να μειωθεί από 30 μήνες (το 2000) σε 23 μήνες (το έτος 2004)· οι πηγές των πληροφοριών στο 32,6 % των περιπτώσεων είναι πληροφοριοδότες, στο 30,6 % των περιπτώσεων οι πληροφορίες διαβιβάζονται από την Επιτροπή και στο 15,7 % των περιπτώσεων οι πληροφορίες προέρχονται από τα κράτη μέλη·

(1) Βλ. το έγγραφο εργασίας των υπηρεσιών της Επιτροπής SEC(2005)0974, πίνακες 1.2. και 1.8.

(2) Η οικονομική ζημία όλων των περιπτώσεων που εξέτασε η OLAF και ο προηγούμενος της οργανισμός εκτιμάται ότι ανέρχεται σχεδόν στα 5,8 δισεκατομμύρια ευρώ.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

20. διαπιστώνει ότι από τα «παλαιά» κράτη μέλη, οι περισσότερες περιπτώσεις κοινοποιήθηκαν από την Ιταλία, τη Γερμανία και το Βέλγιο, από τα «νέα» κράτη μέλη, τις υποψήφιας και τις προς προσχώρηση χώρες από τη Ρουμανία και την Πολωνία και από τρίτες χώρες της Ασίας και άλλες ευρωπαϊκές χώρες·
21. τονίζει ότι ο τελωνειακός τομέας, η γεωργία και η εξωτερική βοήθεια είναι τομείς ιδιαίτερα ευάλωτοι στην απάτη·
22. επιδοκιμάζει το γεγονός ότι χρησιμοποιείται πλέον η δυνατότητα της εξ αρχής μη δίωξης προφανώς αβασίμων αιτιάσεων (Prima Facie Non-Cases)· καλεί την Εποπτεύουσα Επιτροπή της OLAF να αναλύσει τη νέα αυτή πρακτική στην επόμενη της ετήσια έκθεση·
23. λαμβάνει υπόψη ότι η ομάδα εργασίας για «παλαιές περιπτώσεις» (Task Force «Old Cases») τον Οκτώβριο του 2004 υπέβαλε ενδιάμεση έκθεση σχετικά με 215 περιπτώσεις (για το χρονικό διάστημα από το 1992 έως το 1999)· 206 από αυτές τις περιπτώσεις κατέληξαν σε δίκες· καλεί τον διευθυντή της OLAF να υποβάλει έκθεση στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού σχετικά με το εν λόγω θέμα·

Προετοιμασία της αναθεώρησης του κανονισμού σχετικά με την OLAF

24. λαμβάνει υπόψη ότι τα τρία ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα (Κοινοβούλιο, Συμβούλιο και Επιτροπή) στις 7 Φεβρουαρίου 2006 συμφώνησαν σχετικά με την κάλυψη της θέσης του διευθυντή της OLAF, ο οποίος διορίστηκε από την Επιτροπή στις 14 Φεβρουαρίου 2006·
25. επικρίνει το γεγονός ότι χρειάστηκε υπερβολικά μεγάλο χρονικό διάστημα για το διορισμό του διευθυντή της OLAF και ότι η διαδικασία παρουσιάζει αδυναμίες, οι οποίες πρέπει να αποφευχθούν την επόμενη φορά·
26. υπενθυμίζει ότι οι συζητήσεις σχετικά με τη βελτίωση των νομοθετικών διατάξεων για την καταπολέμηση της απάτης από το έτος 2003 και μετά δεν επέφεραν κανένα αποτέλεσμα· και επιβεβαιώνει εκ νέου την προθυμία του Κοινοβουλίου να συμμετάσχει ενεργά στο εν λόγω έργο·
27. υπογραμμίζει ότι το Κοινοβούλιο δεν πρόκειται να συναινέσει σε πρόταση η οποία θα περιόριζε ενδεχομένως τα κατοχυρωμένα του δικαιώματα·
28. επισημαίνει ότι η Επιτροπή ενέκρινε νέα πρόταση (COM(2006)0244) για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 1999, σχετικά με τις έρευνες που πραγματοποιεί η Ευρωπαϊκή Υπηρεσία Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF) ⁽¹⁾·
29. επιδοκιμάζει και υποστηρίζει, στο πλαίσιο αυτό, τη σύσταση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στο σημείο 36 της γνωμοδότησης του αριθ. 8/2005 ⁽²⁾ να απλοποιηθεί και να ενοποιηθεί η ισχύουσα κοινοτική νομοθεσία για την καταπολέμηση της απάτης και να εξαλειφθούν οι υφιστάμενες αδυναμίες στον τομέα αυτό·
30. υποστηρίζει ιδίως να συμπεριληφθούν όλες οι αρμοδιότητες διεξαγωγής ερευνών της OLAF σε έναν και μοναδικό κανονισμό·
31. συνιστά προς το σκοπό αυτό οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2185/96 του Συμβουλίου, της 11ης Νοεμβρίου 1996, σχετικά με τους ελέγχους και εξακριβώσεις που διεξάγει επιτοπίως η Επιτροπή με σκοπό την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων από απάτες και λοιπές παρατυπίες ⁽³⁾ να προσαρμοστούν στα νέα δεδομένα και να ενταχθούν στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1073/1999· αναμένει από την Επιτροπή να υποβάλει αντίστοιχες προτάσεις·
32. καλεί επιπλέον την Επιτροπή, βάσει της σχετικής νομολογίας του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, να υποβάλει πρόταση για τις αναγκαίες τροποποιήσεις του οριζόντιου κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95 του Συμβουλίου, της 18ης Δεκεμβρίου 1995, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ⁽⁴⁾· υπενθυμίζει ότι οι τροποποιήσεις αυτές πρέπει πλέον να εγκριθούν στο πλαίσιο της διαδικασίας συναπόφασης·

⁽¹⁾ ΕΕ L 136 της 31.5.1999, σ. 1.

⁽²⁾ Γνωμοδότηση αριθ. 8/2005 του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία διοικητική συνδρομή για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας κατά της απάτης και οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας, (ΕΕ C 313 της 9.12.2005, σ. 1).

⁽³⁾ ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 2.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 312 της 23.12.1995, σ. 1.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

33. καλεί την Επιτροπή να εξετάσει εάν και κατά πόσο οι αρμοδιότητες της Επιτροπής και της OLAF για την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του Φ.Π.Α. που προβλέπονται στην πρόταση κανονισμού σχετικά με την αμοιβαία διοικητική συνδρομή για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας κατά της απάτης και οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας⁽¹⁾ θα μπορούσαν να συμπεριληφθούν στην αναθεώρηση του κανονισμού (ΕΚ, Ευρατόμ) αριθ. 2988/95.

34. επικροτεί τη διαπίστωση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στο σημείο II της περίληψης της ειδικής έκθεσης αριθ. 1/2005, ότι το υβριδικό καθεστώς της OLAF, η οποία είναι ανεξάρτητη για τη διεξαγωγή των ερευνών της αλλά υπάγεται στην Επιτροπή για τις υπόλοιπες λειτουργίες της, δεν έδιξε την ανεξαρτησία του έργου της έρευνας⁽²⁾. υπογραμμίζει ότι η Επιτροπή Εποπτείας της OLAF είναι αρμόδια για την εξασφάλιση της ανεξαρτησίας της Υπηρεσίας κατά τη διεξαγωγή των ερευνών⁽³⁾.

35. επισημαίνει, ωστόσο, το συμπέρασμα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στο σημείο 93 της ειδικής έκθεσης αριθ. 1/2005, σύμφωνα με το οποίο ο ρόλος της επιτροπής εποπτείας πρέπει να επαναπροσδιοριστεί, προκειμένου να αποτραπεί κάθε κίνδυνος ανάμειξης στις διεξαγόμενες έρευνες.

Έρευνες της OLAF και προστασία των θεμελιωδών δικαιωμάτων

36. σημειώνει με έντονη ανησυχία την απόφαση του Πρωτοδικείου της 6ης Απριλίου 2006⁽⁴⁾ στην υπόθεση IRELA, η οποία υποχρέωνε την Επιτροπή να καταβάλει χρηματική αποζημίωση σε υπάλληλο.

37. επισημαίνει το συμπέρασμα του Δικαστηρίου ότι η OLAF επέδειξε σαφώς αθέμιτη συμπεριφορά κατά τη διάρκεια της διεξαγωγής της έρευνας της και την σύνταξη της έκθεσης της έρευνας, καθώς η OLAF διέπραξε σοβαρή και κατάφωρη παραβίαση της απαίτησης αμεροληψίας.

38. θεωρεί ότι η παρούσα απόφαση επιβεβαιώνει την άποψη της Επιτροπής Εποπτείας της OLAF, η οποία έχει επισταμένως και επανειλημμένως επιστήσει την προσοχή στην ανάγκη τήρησης των θεμελιωδών δικαιωμάτων και στο γεγονός ότι αυτό αποτελεί προϋπόθεση για τη διενέργεια αποτελεσματικών ερευνών εκ μέρους της OLAF, τα αποτελέσματα των οποίων πρέπει να ευσταθούν στο δικαστήριο εφόσον χρειασθεί.

39. υπενθυμίζει το πόρισμα του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στο σημείο IX της υπ' αριθ. 1/2005 ειδικής έκθεσής του, σύμφωνα με το οποίο ο ανεξάρτητος χαρακτήρας του ελέγχου της νομιμότητας των τρεχουσών ερευνών και του σεβασμού των θεμελιωδών δικαιωμάτων των ατόμων που υποβάλλονται σε έρευνα δεν έχει εξασφαλισθεί.

40. θεωρεί ότι η OLAF πρέπει να συνεργασθεί με πνεύμα εμπιστοσύνης με τον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή και τον Ευρωπαϊκό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.

41. υπογραμμίζει ότι η δημιουργία Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης προάγει εμφανώς τη δυνατότητα δικαστικού ελέγχου του έργου της OLAF στο πλαίσιο ερευνών που αφορούν τους μόνιμους και μη μόνιμους υπαλλήλους της Κοινότητας.

42. αναμένει ότι ο διευθυντής της OLAF θα φροντίσει για τον αυστηρότερο ποιοτικό έλεγχο των ερευνών που διεξάγουν οι υπάλληλοι της OLAF.

Προτεραιότητες και προοπτικές όσον αφορά το έργο της OLAF

43. υπενθυμίζει το γεγονός ότι η OLAF διέπεται και αυτή από την αρχή της επικουρικότητας, δηλαδή την αρχή της εστίασης σε τομείς που δεν εμπίπτουν στην αρμοδιότητα των υπηρεσιών των κρατών μελών (έρευνες στο εσωτερικό των θεσμικών οργάνων και οργανισμών καθώς επίσης και έρευνες που αφορούν τις δαπάνες υπό την άμεση διαχείριση της Επιτροπής) ή της αποφυγής της αυτεπάγγελτης ανάληψης ανεπαρκών πρωτοβουλιών.

44. υποστηρίζει τη σύσταση που διατυπώνει το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο στο σημείο 37 της προαναφερθείσας ειδικής έκθεσής του αριθ. 8/2005 να προσανατολιστούν οι δραστηριότητες της OLAF στο έργο της διεξαγωγής ερευνών.

⁽¹⁾ Πρόταση της Επιτροπής, της 20ής Ιουλίου 2004, για την έκδοση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την αμοιβαία διοικητική συνδρομή για την προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας κατά της απάτης και οποιασδήποτε άλλης παράνομης δραστηριότητας (COM(2004)0509).

⁽²⁾ Ειδική έκθεση αριθ. 1/2005 σχετικά με τη διαχείριση της Ευρωπαϊκής Υπηρεσίας Καταπολέμησης της Απάτης (OLAF), συνοδευόμενη από τις απαντήσεις της Επιτροπής (EE C 202 της 18.8.2005, σ. 3).

⁽³⁾ Βλ. άρθρο 11, παράγραφος 1, πρώτο εδάφιο, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1073/1999.

⁽⁴⁾ Υπόθεση T-309/03, Camós Grau κατά Επιτροπής (δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στη Συλλογή Νομολογίας).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

45. υπενθυμίζει τη διαπίστωση του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου στο σημείο 76 της υπ' αριθ. 1/2005 ειδικής έκθεσής του, ότι η εξομοίωση που επί του παρόντος εφαρμόζει η OLAF όσον αφορά τις δραστηριότητες υποστήριξης και συντονισμού με τις έρευνες δυσχεραίνει την αποτελεσματική χρήση πόρων· αναμένει ότι η ηγεσία της OLAF θα φροντίσει στο μέλλον για το σαφή λειτουργικό διαχωρισμό, ο οποίος πρέπει να είναι άμεσα ευδιάκριτος και σε οργανωτικό επίπεδο·

46. χαιρετίζει το γεγονός ότι οι προαναφερθείσες συστάσεις του Ελεγκτικού Συνεδρίου ταυτίζονται με τη θέση που έχει ήδη εκφράσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο με το από 4 Δεκεμβρίου 2003 ψήφισμά του όσον αφορά την έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την αξιολόγηση των δραστηριοτήτων της OLAF⁽¹⁾· συμφωνεί επίσης με το Ελεγκτικό Συνέδριο ότι η επέκταση των δραστηριοτήτων συντονισμού της OLAF όσον αφορά τις υπηρεσίες των κρατών μελών δεν πρέπει να αποβεί εις βάρος των δραστηριοτήτων έρευνας της OLAF·

Καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων απομίμησης

47. εφιστά την προσοχή στο γεγονός ότι, σύμφωνα με τις εκτιμήσεις των κρατών μελών, το έτος 2004 εξαιτίας του λαθρεμπορίου τσιγάρων εισπράχθηκαν περίπου 418,5 εκατομμύρια ευρώ λιγότερα σε ίδιους πόρους καθώς και ότι η συνολική ζημία ενδέχεται να είναι κατά πολύ μεγαλύτερη· λαμβάνει θορυβημένο γνώση του γεγονότος ότι το ανωτέρω ποσό ισοδυναμεί με διπλασιασμό της ζημίας σε σύγκριση με το έτος 2003 (2003: περίπου 200 εκατομμύρια ευρώ)⁽²⁾·

48. διαπιστώνει ότι το έτος 2004 οι αρμόδιες αρχές κατέσχεσαν πάνω από 3,5 δισεκατομμύρια τσιγάρα και ότι από το 2001 το πρόβλημα του λαθρεμπορίου και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων απομίμησης έχει αποκτήσει πιο επείγοντα χαρακτηριστικά·

49. υπογραμμίζει ότι η OLAF υπολογίζει ότι το ύψος της οικονομικής ζημίας εξαιτίας του λαθρεμπορίου τσιγάρων και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων απομίμησης από το 2000 και μετά ανέρχεται σε 1,317 δισεκατομμύρια ευρώ·

50. έχει επίγνωση του γεγονότος ότι τα νέα κράτη μέλη στα ανατολικά εξωτερικά σύνορα της Ένωσης αντιμετωπίζουν ιδιαίτερο πρόβλημα όσον αφορά το λαθρεμπόριο τσιγάρων·

51. υπογραμμίζει εκ νέου, στο πλαίσιο αυτό, τη σημασία της συμφωνίας για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων μεταξύ της Επιτροπής (σε συνεργασία με το Βέλγιο, τη Γερμανία, την Ελλάδα, την Ισπανία, τη Γαλλία, την Ιταλία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, την Πορτογαλία και τη Φινλανδία) και της Philip Morris International (PMI)· επιδοκιμάζει τον επιτυχή τρόπο συνεργασίας της Επιτροπής και της OLAF και χαιρετίζει την αποφασιστική λειτουργική υποστήριξη της ομάδας δράσης από την OLAF όσον αφορά την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων· η συμφωνία προβλέπει μέτρα για τη μακροπρόθεσμη καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων ενώ, παράλληλα, επιχειρεί τη ρύθμιση των διαφορών μεταξύ της Κοινότητας και της PMI· η PMI θα καταβάλλει σε χρονικό διάστημα 12 ετών ποσό ύψους 1,25 δισεκατομμυρίων δολαρίων ΗΠΑ περίπου στην Κοινότητα και στα κράτη μέλη·

52. διαπιστώνει με χαρά ότι, από τον Ιούλιο 2004, δέκα τέσσερα κράτη μέλη (Αυστρία, Δανία, Εσθονία, Ιρλανδία, Κύπρος, Λετονία, Λιθουανία, Μάλτα, Πολωνία, Ουγγαρία, Σλοβακία, Σλοβενία, Σουηδία και Τσεχική Δημοκρατία), υπογράφοντας τη συμφωνία, προσχώρησαν στην Κοινότητα και ενώθηκαν με τα αρχικά δέκα κράτη μέλη·

53. ασκεί κριτική στο Ηνωμένο Βασίλειο επειδή είναι το μοναδικό κράτος μέλος που δεν έχει συνυπογράψει τη συμφωνία· καλεί το Ηνωμένο Βασίλειο να υπογράψει τη συμφωνία το συντομότερο δυνατόν·

54. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν ήταν έως σήμερα σε θέση να αξιοποιήσει ορθά τα ποσά που κατέβαλε η PMI στο πλαίσιο της συμφωνίας· θεωρεί απαράδεκτο το γεγονός ότι έγιναν μεγαλύτερα, χωρίς όρους, εμβάσματα προς τα κράτη μέλη· η πρακτική αυτή αντιβαίνει στο σκοπό της συμφωνίας, στη χρησιμοποίηση δηλαδή των εν λόγω ποσών για μέτρα καταπολέμησης της απάτης, τα οποία συνιστούν προτεραιότητα για την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων και των πρακτικών πειρατείας/απομίμησης·

55. καλεί τα κράτη μέλη και την Επιτροπή να χρησιμοποιήσουν τα ποσά που έχει καταβάλει η PMI για τη χρηματοδότηση μέτρων για την πρόληψη και την καταπολέμηση του λαθρεμπορίου τσιγάρων, συμπεριλαμβανομένης της πλαστογραφίας·

(¹) ΕΕ C 89 E της 14.4.2004, σ. 153.

(²) Τα εν λόγω ποσά προκύπτουν από εκτιμήσεις. Ο υπολογισμός βασίζεται σε αναφορές 24 κρατών μελών σχετικά με ποσότητες τσιγάρων που κατασχέθηκαν. Η OLAF θεωρεί ότι μόνον το 10 % των λαθραίων εμπορευμάτων έχει κατασχεθεί.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

56. καλεί την Επιτροπή να υποβάλει προτάσεις σχετικά με τη χρησιμοποίηση σημαντικού μέρους των εσόδων αυτών και, εφόσον είναι αναγκαίο, προσχέδιο διορθωτικού προϋπολογισμού καθώς επίσης και προτάσεις για την αντίστοιχη νομική βάση· καλεί την Επιτροπή να υποβάλει έκθεση στο Κοινοβούλιο έως την 1η Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με τα ποσά που εισπράχθηκαν στο πλαίσιο της συμφωνίας καθώς και τον καταμερισμό και τη χρησιμοποίησή τους·

57. είναι της γνώμης ότι η σημασία της συμφωνίας με την PMI είναι τόσο μεγάλη ώστε η OLAF και η Επιτροπή θα πρέπει να καταβάλουν κάθε δυνατή προσπάθεια να συνάψουν παρόμοιες συμφωνίες και με άλλους παραγωγούς τσιγάρων που δραστηριοποιούνται σε διεθνές επίπεδο· καλεί την OLAF να υποβάλει έκθεση σχετικά με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί στον τομέα αυτό έως την 1η Δεκεμβρίου 2006·

58. καλεί επίσης την Επιτροπή να ενημερώσει το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έως την 1η Δεκεμβρίου 2006 σχετικά με την πρόοδο που έχει επιτευχθεί όσον αφορά τις διαπραγματεύσεις σχετικά με τη σύμβαση-πλαίσιο του ΠΟΥ για την καταπολέμηση του καπνίσματος καθώς και τα συναφή πρωτόκολλα·

59. επισημαίνει ότι προσδίδει τόσο μεγάλη σημασία στο ζήτημα του λαθρεμπορίου τσιγάρων και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων απομίμησης, ώστε θα συντάξει δική του σχετική έκθεση· εκτός αυτού, θα δοθεί εντολή για διεξαγωγή μελέτης με αντικείμενο τη σημασία του λαθρεμπορίου τσιγάρων και της διάθεσης στην αγορά προϊόντων απομίμησης για τους ίδιους πόρους της Κοινότητας·

Καταπολέμηση της φοροδιαφυγής στον τομέα του ΦΠΑ

60. ανησυχεί σοβαρά για τις οικονομικές ζημιές που προκαλούν οι λεγόμενοι «αφανείς έμποροι»· το γερμανικό ινστιτούτο οικονομικών ερευνών υπολόγισε ότι η απώλεια εθνικών εσόδων ΦΠΑ για τα έτη 2003 έως 2005 ανέρχεται σε 17 έως 18 δισεκατομμύρια ευρώ ανά έτος· τα κράτη μέλη θεωρούν σε γενικές γραμμές ότι η ζημία τους ανέρχεται περίπου στο 10 % των ετήσιων εσόδων τους ΦΠΑ· το ένα τρίτο των ζημιών οφείλεται στο διασυνοριακό «αφανές εμπόριο»·

61. υπενθυμίζει ότι μόνον τα πραγματικά έσοδα μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την είσπραξη των ιδίων πόρων που προέρχονται από το φόρο επί της προστιθέμενης αξίας·

62. χαιρετίζει το γεγονός ότι το Ελεγκτικό Συνέδριο ⁽¹⁾ θα υποβάλει σε έλεγχο τη συνεργασία των διοικητικών αρχών όσον αφορά τη χρήση του ΦΠΑ στις ενδοκοινοτικές εμπορικές συναλλαγές, συμπεριλαμβανομένης της καταπολέμησης της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ από τους λεγόμενους «αφανείς εμπόρους» ⁽²⁾·

63. χαιρετίζει επίσης το γεγονός ότι η Επιτροπή έδωσε εντολή για σύνταξη μελέτης σχετικά με την καταπολέμηση της απάτης στον τομέα του ΦΠΑ και καλεί την Επιτροπή να υποβάλει, μετά την ολοκλήρωση της μελέτης, σχετικό αντίγραφο στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού·

Εσωτερικές πολιτικές

64. διαπιστώνει με ανησυχία ότι το Ευρωπαϊκό Ελεγκτικό Συνέδριο στο σημείο 6.4 της ετήσιας έκθεσης για το 2004 επισημαίνει και πάλι —όπως εδώ και χρόνια— την ύπαρξη αδύνατων σημείων στα συστήματα επιτήρησης και ελέγχου των εσωτερικών πολιτικών, γεγονός που έχει ως αποτέλεσμα τον μη έγκαιρο εντοπισμό λαθών στο επίπεδο των δικαιούχων· παράλληλα, ο αριθμός των ελέγχων το 2004 μειώθηκε σε σύγκριση με το 2003· καλεί την Επιτροπή, να υποβάλει πρόταση σχετικά με τον τρόπο εξάλειψης των αδυναμιών αυτών·

65. εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι η Επιτροπή δεν έχει καταρτίσει έως τώρα μια εσωτερική μαύρη λίστα —η οποία να καλύπτει όλες τις γενικές διευθύνσεις και όλες τις διευθύνσεις της ίδιας ΓΔ— των εταιρειών και των θυγατρικών τους, καθώς και των εργασθηρίων που συμμετέχουν στα προγράμματα Έρευνας και Ανάπτυξης, οι οποίες κρίθηκαν ένοχες απάτης κατόπιν εσωτερικού ελέγχου, ελέγχου της OLAF ή από τακτικά δικαστήρια· εκφράζει την πεποίθηση ότι μια τέτοια λίστα αποτρέπει το ενδεχόμενο να εξασφαλίσει μια εταιρεία, ένα εργαστήριο ή ένα άλλο όργανο κοινοτική χρηματοδότηση από άλλες διευθύνσεις εκτός από αυτές στις οποίες ανακαλύφθηκε η απάτη·

⁽¹⁾ Βλ. το πρόγραμμα εργασίας του Ευρωπαϊκού Ελεγκτικού Συνεδρίου για το 2006 της 10.1.2006, σ. 3.

⁽²⁾ Ο έλεγχος αφορά την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1798/2003 του Συμβουλίου, της 7ης Οκτωβρίου 2003, για τη διοικητική συνεργασία στον τομέα του φόρου προστιθέμενης αξίας και την κατάργηση του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 218/92 (ΕΕ L 264 της 15.10.2003, σ. 1). Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 885/2004 του Συμβουλίου (ΕΕ L 168 της 1.5.2004, σ. 1).

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

Μέτρα της Επιτροπής σε συνέχεια του ψηφίσματος του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 7ης Ιουνίου 2005, σχετικά με την προστασία των οικονομικών συμφερόντων των Κοινοτήτων και την καταπολέμηση της απάτης⁽¹⁾

66. λαμβάνει υπόψη ότι η Επιτροπή υπέβαλε στις 20 Οκτωβρίου 2005 στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο έκθεση σχετικά με τη χρησιμοποίηση «μαύρων καταλόγων» στον αγροτικό τομέα·

67. λαμβάνει υπόψη την απάντηση της Επιτροπής όσον αφορά το σημείο 25 του ψηφίσματος σχετικά με την ανάκτηση υπερβολικών ή αχρεωστήτως καταβληθέντων ποσών· ωστόσο δεν θεωρεί την απάντηση ικανοποιητική· για το λόγο αυτό τονίζει τα εξής:

- είναι σημαντικό να αναγνωρισθεί ότι η πρόοδος στον τομέα αυτό οφείλεται στην πίεση που άσκησε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο·
- το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αποδίδει ιδιαίτερη σημασία στο ζήτημα αυτό και, για το λόγο αυτό, θα συντάξει δική του έκθεση για το θέμα·
- χαιρετίζει το γεγονός ότι το έτος 2004 η Επιτροπή πρόβη σε δειγματοληπτικούς ελέγχους των διαδικασιών ανάκτησης των κρατών μελών· χαιρετίζει επίσης, στο πλαίσιο αυτό, το γεγονός ότι η Επιτροπή απέρριψε το 50 % των αιτήσεων για κατάργηση απαιτήσεων επιστροφής προς ανάκτηση· το ποσοστό αυτό αντιστοιχεί σε 35,46 εκατομμύρια ευρώ, τα οποία πρέπει να εισπράξουν τα κράτη μέλη·
- στον αγροτικό τομέα απομένουν ακόμη να εισπραχθούν 63,76 εκατομμύρια ευρώ από το έτος 2004· πέραν των ανωτέρω, υπάρχουν οφειλόμενα ποσά από προηγούμενα έτη της τάξεως των 2 078 εκατομμυρίων ευρώ· ποσό ύψους 811 εκατομμυρίων ευρώ εκκρεμεί ενώπιον δικαστηρίων·
- στον τομέα των διαρθρωτικών ταμείων πρέπει να εισπραχθούν από το έτος 2004 357,4 εκατομμύρια ευρώ ακόμη (συν 40,5 εκατομμύρια από το ταμείο συνοχής)· υπάρχουν επίσης οφειλόμενα ποσά της τάξεως των 689,2 εκατομμυρίων ευρώ από προηγούμενα έτη·
- υπογραμμίζει την πρωταρχική ευθύνη των κρατών μελών όσον αφορά την ταχεία και αποτελεσματική ανάκτηση απολεσθέντων πιστώσεων προϋπολογισμού· εκφράζει τη λύπη του για το γεγονός ότι έως σήμερα τα κράτη μέλη δεν έχουν ανταποκριθεί επαρκώς στην υποχρέωση αυτή και ιδιαίτερα για το γεγονός ότι εκπληρώνουν ελλιπώς την υποχρέωσή τους για υποβολή σχετικής έκθεσης στην Επιτροπή·
- υποβάλλει ερώτημα σχετικά με την απόκριση των κρατών μελών στις επιστολές της Επιτροπής σύμφωνα με τις οποίες τα κράτη μέλη οφείλουν να ανακτήσουν 650 εκατομμύρια ευρώ⁽²⁾·
- διερωτάται εάν η OLAF και η Γενική Διεύθυνση Γεωργίας και Αγροτικής Ανάπτυξης (ΓΔ AGRI) έχουν συμφωνήσει για καταμερισμό εργασίας σύμφωνα με τον οποίο η OLAF θα είναι στο μέλλον αρμόδια για τις έρευνες ενώ η ΓΔ AGRI θα είναι αρμόδια για την ανάκτηση πόρων⁽³⁾·

68. επικρίνει το γεγονός ότι η Επιτροπή παρέλειψε να υποβάλει έως την 1η Σεπτεμβρίου 2005 κατάλογο όλων των συμβάσεων που είχαν συναφθεί έως το 2000 με φορείς προμηθειών· ο εν λόγω κατάλογος θα περιελάμβανε στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια των συμβάσεων, τη διαδικασία ανάθεσής τους και το ύψος των εκάστοτε πληρωμών·

69. υπενθυμίζει στην OLAF να συνεχίσει τον διάλογο που ξεκίνησε το Νοέμβριο του 2004 σχετικά με το είδος των πληροφοριών στις οποίες έχει πρόσβαση το Κοινοβούλιο στο πλαίσιο των εργασιών του, σύμφωνα με τη σχετική προθυμία που εξέφρασε με την από 30 Ιουνίου 2005 επιστολή της· στόχος πρέπει να είναι η εξεύρεση τρόπου σύμφωνα με τις νομοθετικές διατάξεις, ιδίως και του άρθρου 12, παράγραφος 3, του κανονισμού της OLAF, για την εκπλήρωση των αρμοδιοτήτων ελέγχου του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και παράλληλη προστασία της εμπιστευτικότητας των ερευνών της OLAF· αναμένει ότι η OLAF θα υποβάλει γραπτές προτάσεις στην Επιτροπή Ελέγχου του Προϋπολογισμού έως την 1η Σεπτεμβρίου 2006·

70. επικρίνει το γεγονός ότι οι πληροφορίες για την υπόθεση της Eurostat που διαβίβασε η Επιτροπή στις 12 Απριλίου 2006 έχουν πολύ γενικό χαρακτήρα· ζητεί λεπτομερείς πληροφορίες ιδίως σε ό,τι αφορά τις χρηματοοικονομικές επιπτώσεις των ατασθαλιών (απολεσθέντα ποσά, ποσά που δαπανήθηκαν αντικανονικά, εκτιμήσεις εισπρακτέων ποσών και εκδοθέντων ενταλμάτων εισπραξης, πραγματικώς εισπραχθέντα ποσά, ποσά που πρέπει να εισπραχθούν, παραγραφέντα ποσά) και την παραβίαση των κανόνων περί δημοσίων συμβάσεων, ειδικότερα δε σε σχέση με τις μη δευτερευόντως ανατεθείσες έως την 1η Οκτωβρίου 2006 συμβάσεις (κατάσταση δικαιούχων παρόμοιων συμβάσεων, ενεχόμενα ποσά, διαπιστωθείσες παρατυπίες)·

⁽¹⁾ **EE C 124 E της 25.5.2006, σ. 232.**

⁽²⁾ Βλ. σημείο 16 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 7ης Ιουνίου 2005.

⁽³⁾ Βλ. σημείο 10 του προαναφερθέντος ψηφίσματος της 7ης Ιουνίου 2005.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

71. εκφράζει τη λύπη του για γεγονός ότι έως σήμερα η Επιτροπή δεν έχει συντάξει επισκόπηση από την οποία να προκύπτει ποιες διεθνείς συμβουλευτικές επιχειρήσεις δραστηριοποιούνταν στους τομείς των άμεσων δαπανών για την Επιτροπή⁽¹⁾· αναμένει ότι η σχετική επισκόπηση θα υποβληθεί έως την 1η Νοεμβρίου 2006· παράλληλα καλεί την Επιτροπή να ασκήσει πίεση στα κράτη μέλη για τη διαβίβαση στοιχείων αναφορικά με τον τομέα των έμμεσων δαπανών·
72. δεν είναι ικανοποιημένο από τις ασαφείς πληροφορίες που υπέβαλε η Επιτροπή σχετικά με την ανακαίνιση του κτιρίου Berlaymont· διερωτάται εάν υπήρξαν παρατυπίες εκ μέρους τρίτων και ποια διοικητικά μέτρα ελήφθησαν στο εσωτερικό της Επιτροπής·
73. εκφράζει την έντονη ανησυχία του για τις καταγγελίες για εικαζόμενα υπέρογκα ποσά που έχει καταβάλει το Κοινοβούλιο στις πληρωμές ενοικίου στον δήμο του Στρασβούργου για τα κτήρια του Κοινοβουλίου SDM και WIC και στην τιμή αγοράς των ιδίων κτηρίων· είναι αποφασισμένο να εξετάσει τους εν λόγω ισχυρισμούς ερευνώντας ενεργά το θέμα με έγκαιρο, αυστηρό και διαφανή τρόπο προκειμένου να διασφαλιστεί ότι τα οικονομικά συμφέροντα της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς και των ευρωπαίων φορολογούμενων διαφυλάσσονται επαρκώς·
74. χαιρετίζει το γεγονός ότι η Επιτροπή διέκοψε στα τέλη του έτους 2005 τις επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώντα ζώα που προορίζονται για σφαγή· λαμβάνει παράλληλα υπόψη ότι πρέπει να ανακτηθούν αχρεωστήτως καταβληθείσες επιστροφές κατά την εξαγωγή ύψους 218 560 ευρώ από το έτος 2004 (2003: 58 680 ευρώ)·

Διάφορα επιμέρους θέματα

75. χαιρετίζει τη συζήτηση σχετικά με τις αρμοδιότητες του ευρωπαϊού νομοθέτη στον τομέα του ποινικού δικαίου, η οποία άρχισε εκ νέου βάσει της απόφασης του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων της 13ης Σεπτεμβρίου 2005⁽²⁾· υπογραμμίζει ότι, εν αντιθέσει με την προσέγγιση της Επιτροπής⁽³⁾, θεωρεί απαραίτητη τη μεμονωμένη εξέταση των τρεχουσών νομοθετικών προτάσεων· εμμένει στην άποψη του ότι το σχέδιο οδηγίας για την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας πρέπει να βασισθεί στο άρθρο 280 της Συνθήκης⁽⁴⁾· καλεί το Συμβούλιο να εγκαταλείψει την αρνητική στάση του ως προς την ενίσχυση της ποινικής προστασίας των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας και να ξεκινήσει την πρώτη ανάγνωση·
76. εκφράζει την ανησυχία του, ενώπιον του παρόντος κινδύνου της γρίπης των πτηνών, ότι αναδύεται νέα τάση η οποία περιλαμβάνει την παράνομη εισαγωγή κρέατος πουλερικών από χώρες απαγορευμένες από την Ευρωπαϊκή Ένωση (ιδίως την Κίνα)· καλεί την Επιτροπή να παράσχει στο Κοινοβούλιο έως την 31η Οκτωβρίου 2006 λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με περιπτώσεις απάτης κατά την εισαγωγή κρέατος πουλερικών που καταγγέλληκαν μέσω του συστήματος έγκαιρης προειδοποίησης για τα τρόφιμα και τις ζωτροφές (RASFF) από τις αρχές του 2004· καλεί την Επιτροπή και την OLAF να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα το συντομότερο δυνατόν·

*

* *

77. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στο Δικαστήριο, στο Ελεγκτικό Συνέδριο, στην επιτροπή εποπτείας της OLAF και στην OLAF.

(¹) Βλ. σημείο 73 του ανωτέρω ψηφίσματός του της 7ης Ιουνίου 2005.

(²) Υπόθεση C-176/03, Επιτροπή κατά Συμβουλίου (Συλλογή 2005, I-7879).

(³) Βλ. την ανακοίνωση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο για τις επιπτώσεις της απόφασης του Δικαστηρίου της 13.9.05 (C-176/03 Επιτροπή κατά Συμβουλίου) (COM(2005)0583).

(⁴) Βλ. θέση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 29ης Νοεμβρίου 2001, σχετικά με την πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την ποινική προστασία των οικονομικών συμφερόντων της Κοινότητας (EE C 153 E της 27.6.2002, σ. 253) καθώς επίσης και το προαναφερθέν ψήφισμα της 4ης Δεκεμβρίου 2003.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

P6_TA(2006)0278

Ανατολικό Τιμόρ

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για το Ανατολικό Τιμόρ,
 - έχοντας υπόψη την δήλωση σχετικά με το Ανατολικό Τιμόρ, στην οποία προέβη η Προεδρία εκ μέρους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στις 31 Μαΐου 2006,
 - έχοντας υπόψη την ενημέρωση του Ειδικού Εκπροσώπου του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ στο Συμβούλιο Ασφαλείας, κατά την 5432η συνεδρίαση αυτού,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Ανατολικό Τιμόρ σπαράσσεται από τη βία μετά την απομάκρυνση από το στράτευμα τον Απρίλιο του 2006 περίπου 600 στρατιωτών, ενός τρίτου του συνόλου των ενόπλων δυνάμεων· λαμβάνοντας επίσης υπόψη ότι, στις 28 και 29 Απριλίου 2006, ένοπλη αντιπαράθεση μεταξύ των ενόπλων δυνάμεων, αφενός, και των απομακρυνθέντων στρατιωτών και των πολιτών υποστηρικτών τους, αφετέρου, προκάλεσε αμφισβητούμενο αριθμό απωλειών,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι, συνεπεία της εξέγερσης, των αναταραχών και της βίας των συμμοριών, πολλοί άνθρωποι έχουν χάσει τη ζωή τους, πολύ περισσότεροι έχουν τραυματιστεί και δεκάδες χιλιάδες πανικόβλητοι κάτοικοι της πρωτεύουσας έχουν εγκαταλείψει την πόλη και παραμένουν στους γειτονικούς λόφους ή τελούν υπό την προστασία της Εκκλησίας, του ΟΗΕ ή των πρεσβειών ως εκτοπισμένοι,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι, σύμφωνα με πληροφορίες προερχόμενες από τον ΟΗΕ, στρατιώτες άνοιξαν πυρ εναντίον άοπλων αστυνομικών στις 25 Μαΐου 2006, με θύματα 9 νεκρούς και 27 τραυματίες,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η πολιτική αστάθεια στο Ανατολικό Τιμόρ συνεχίζεται, παρά τις παραιτήσεις του υπουργού εσωτερικών και του υπουργού άμυνας, και παρά τις ενέργειες και τα μέτρα των αρχών της χώρας,
- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι διαδηλωτές ζητούν την παραίτηση του πρωθυπουργού Mari Alkatiri,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η επιδείνωση της ήδη δραματικής κατάστασης που έχει δημιουργήσει η ανασφάλεια και η πολιτική αναταραχή οδήγησαν τις αρχές του Ανατολικού Τιμόρ να ζητήσουν την αποστολή ξένων στρατευμάτων ώστε να μπορέσουν, με την συνδρομή τους, να ελέγξουν την τυφλή βία και να αποκαταστήσουν τον νόμο και την τάξη,
- Z. στηρίζοντας τις πρωτοβουλίες που ανέπτυξαν εκ μέρους της κυβέρνησης ο Πρόεδρος Xanana Gusmão και ένας εκ των σημαντικότερων υπουργών της κυβέρνησης, ο Ramos Horta, με στόχο την επαναφορά στην πολιτική και κοινωνική σταθερότητα, συμπεριλαμβανομένων των επαφών που είχαν με εκπροσώπους των απολυθέντων στρατιωτών, των αστυνομικών και άλλων στελεχών που εγκατέλειψαν τις θέσεις τους, παρουσία παρατηρητών του ΟΗΕ,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ύπατος Αρμοστής του ΟΗΕ για τους πρόσφυγες έκανε λόγο για άνω των 100 000 εκτοπισμένων προσώπων που ξεριζώθηκαν από τις εστίες τους κατά τις τελευταίες εβδομάδες εξαιτίας των ταραχών που ξέσπασαν μετά την απομάκρυνση από το στράτευμα ενός τρίτου των ενόπλων δυνάμεων και τον κατακερματισμό των δυνάμεων της αστυνομίας και επιδεινώθηκαν από την βία των συμμοριών,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η εντολή της αποστολής του ΟΗΕ στο Ανατολικό Τιμόρ (επί του παρόντος Unotil), η οποία αριθμούσε κάποτε 11 000 στρατιωτικό και πολιτικό προσωπικό αλλά τώρα έχει μειωθεί στα 130 άτομα (πολιτικό προσωπικό, αστυνομία και στρατιωτικοί σύμβουλοι) αναμένεται να εκπνεύσει στις 20 Ιουνίου 2006, μετά την παράτασή της τον Μάιο από το Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ για ένα μήνα μόνο, παρά την πρόταση του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ να παραταθεί επί ένα έτος,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ανεργία στο Ανατολικό Τιμόρ κυμαίνεται γύρω στο 80 % του πληθυσμού, εκ των οποίων το 40 % ζουν κάτω από το όριο της φτώχειας και το 60 % είναι 18 ετών ή νεώτεροι,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη τα αναπαλλοτρίωτα κυριαρχικά δικαιώματα του λαού του Ανατολικού Τιμόρ, ιδίως επί των φυσικών πόρων της χώρας,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

1. παροτρύνει όλες τις παρατάξεις στο Ανατολικό Τιμόρ να απόσχουν από κάθε εκδήλωση βίας, να συμμετάσχουν ενεργά σε πανεθνικό διάλογο για την επίλυση των πολιτικών διαφορών και να λάβουν μέρος στη δημοκρατική διαδικασία εντός του νόμιμου και συνταγματικού πλαισίου, συμβάλλοντας έτσι στην επαναφορά της κοινωνικής και πολιτικής σταθερότητας·
2. χαιρετίζει την απόφαση των αρχών του Ανατολικού Τιμόρ να ζητήσουν την διεξαγωγή διεθνούς έρευνας σχετικά με τα γεγονότα της 28ης-29ης Απριλίου και της 23ης-25ης Μαΐου 2006, όταν ένοπλες αντιπαραθέσεις μεταξύ των κυβερνητικών ενόπλων δυνάμεων και προσφάτως απολυθέντων στρατιωτών και πολιτών υποστηρικτών τους είχε ως αποτέλεσμα αμφισβητούμενο αριθμό απωλειών·
3. παροτρύνει την κυβέρνηση και τον Πρόεδρο του Ανατολικού Τιμόρ να προβούν σε όλες τις απαραίτητες ενέργειες προκειμένου να θέσουν τέρμα στη βία και να αποκαταστήσουν την ασφάλεια και σταθερότητα του πολιτικού περιβάλλοντος με πλήρη σεβασμό του εθνικού Συντάγματος·
4. επισημαίνει ότι ο ρόλος που καλείται να διαδραματίσει η διεθνής κοινότητα και κυρίως ο ΟΗΕ και το Συμβούλιο Ασφαλείας, είναι ουσιαστικής σημασίας για να εδραιωθεί το κράτος, η ανεξαρτησία και η κυριαρχία του Ανατολικού Τιμόρ και να ενισχυθεί η δημοκρατία στο νέο αυτό έθνος·
5. επισημαίνει ότι η διαδικασία της σταδιακής μείωσης της δύναμης της αποστολής του ΟΗΕ στο Ανατολικό Τιμόρ τα τελευταία τέσσερα χρόνια πρέπει να αντιστραφεί, και ζητεί να αναπτυχθεί επείγοντως στην περιοχή αστυνομική δύναμη υπό την αιγίδα του ΟΗΕ για να συνδράμει στην αποκατάσταση της σταθερότητας και εντεταλμένη ειρηνευτική δύναμη των Ηνωμένων Εθνών, σύμφωνα με το σχετικό αίτημα των αρχών του Ανατολικού Τιμόρ της 13ης Ιουνίου 2006·
6. χαιρετίζει την παράταση της εντολής του ΟΗΕ σύμφωνα με τις προτάσεις του Γενικού Γραμματέα και ζητεί να παραμείνουν στο Ανατολικό Τιμόρ οι μονάδες των κυανοκράνων και οι αστυνομικές δυνάμεις μέχρι να είναι σε θέση οι ένοπλες δυνάμεις και η αστυνομία της χώρας να φέρουν σε πέρας οι ίδιες τα καθήκοντα αυτά·
7. εισηγείται, με τον δέοντα σεβασμό για τα κυριαρχικά δικαιώματα των αρχών του Ανατολικού Τιμόρ και τα συγκεκριμένα όρια της εντολής καθεμίας από τις διεθνείς δυνάμεις που βρίσκονται αυτή τη στιγμή στη χώρα υπό τον έλεγχο και την παρακολούθηση του ΟΗΕ, την δημιουργία αποτελεσματικών διόδων οριζόντιας επικοινωνίας και συνεργασίας μεταξύ των διεθνών δυνάμεων, προκειμένου να υπηρετήσουν όσο το δυνατόν καλύτερα τα συμφέροντα του λαού του Ανατολικού Τιμόρ και να επιτύχουν την αποτελεσματική αποκατάσταση της δημόσιας τάξης και την ταχεία επάνοδο στην πλήρη θεσμική νομιμότητα·
8. χαιρετίζει την ένταξη του Ανατολικού Τιμόρ στην Ομάδα Κρατών ΑΚΕ·
9. αναγνωρίζει την ανάγκη του Ανατολικού Τιμόρ για πολιτική, τεχνική και οικονομική συνδρομή προκειμένου να ανοικοδομηθεί η υποδομή και οι αναγκαίοι διοικητικοί μηχανισμοί που απαιτούνται για να συνεχιστεί η υλοποίηση του αναπτυξιακού προγράμματος της χώρας·
10. απευθύνει έκκληση προς την Ευρωπαϊκή Ένωση και την διεθνή κοινότητα να διατηρήσουν και να εντείνουν την υποστήριξη τους προκειμένου να εδραιωθεί η δημοκρατία και οι δημοκρατικές συνειδήσεις στο Ανατολικό Τιμόρ, με έμφαση στον πολυκομματισμό και στην οικοδόμηση θεσμών —κοινοβούλιο, κυβέρνηση, δικαιοσύνη, ασφάλεια, άμυνα, και δημόσια τάξη— καθώς και να στηρίξουν επείγοντως την προσπάθεια για να καλύπτεται από τα μέσα μαζικής ενημέρωσης ολόκληρη η χώρα, καθώς και να ενισχύσουν τα δίκτυα εκπαίδευσης και υγείας, με ιδιαίτερη έμφαση στις ανάγκες των παιδιών και των γυναικών·
11. απευθύνει έκκληση προς την διεθνή κοινότητα να εντείνει σημαντικά την υποστήριξη που παρέχει υπέρ της αποτελεσματικής παρακολούθησης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στο Ανατολικό Τιμόρ και να ενισχύσει την ανάπτυξη τοπικών ομάδων για τα ανθρώπινα δικαιώματα, καθώς και φορέων παροχής υπηρεσιών στα θύματα των παραβιάσεων των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
12. καλεί το Συμβούλιο και την Επιτροπή να παροτρύνουν τις αρχές του Ανατολικού Τιμόρ να απαγορεύσουν, να διαλύσουν και να αφοπλίσουν όλες τις παραστρατιωτικές ομάδες, τις ένοπλες συμμορίες και τους οπλισμένους πολίτες, ενώ ζητεί να προβάλλονται οι ευρωπαϊκές ανησυχίες όσον αφορά την αστυνομική βία σε κάθε επίσημη επαφή και συνάντηση, ακόμα και στο ανώτατο επίπεδο, με την κυβέρνηση του Ανατολικού Τιμόρ·
13. καλεί τα στελέχη του κρατικού μηχανισμού του Ανατολικού Τιμόρ να σέβονται και να τηρούν τα διεθνή πρότυπα για τα ανθρώπινα δικαιώματα και να λάβουν τα απαραίτητα μέτρα ούτως ώστε η μεταχείριση που επιφυλάσσεται στους πολίτες από τις ένοπλες δυνάμεις και την αστυνομία να συμμορφώνεται με τα πρότυπα και τους κανόνες της διεθνούς κοινότητας·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

14. καλεί τη Διάσκεψη των Προέδρων να επιτρέψει την αποστολή ad hoc αντιπροσωπείας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στο Ανατολικό Τιμόρ το φθινόπωρο του 2006, για να εκτιμήσει την πολιτική κατάσταση και να εξετάσει την επάρκεια και αποτελεσματικότητα των προγραμμάτων βοήθειας της ΕΕ·

15. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στα κρατικά όργανα του Ανατολικού Τιμόρ (δηλαδή τον Πρόεδρο, το Κοινοβούλιο και την Κυβέρνηση), στην Επιτροπή, στον Ύπατο Εκπρόσωπο για την Κοινή Εξωτερική Πολιτική και Πολιτική Ασφαλείας, στον Ειδικό Εκπρόσωπο του Γενικού Γραμματέα του ΟΗΕ και στο Συμβούλιο Ασφαλείας του ΟΗΕ.

P6_TA(2006)0279

Συρία: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Συρία

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του για τη Συρία και ιδίως το ψήφισμα της 8ης Σεπτεμβρίου 2005 ⁽¹⁾,
 - έχοντας υπόψη την Ευρωμεσογειακή Συμφωνία, της οποίας η Ευρωπαϊκή Ένωση και η Συρία αποτελούν συμβαλλόμενα μέρη και ιδίως το άρθρο 2 κατά το οποίο ο σεβασμός των δημοκρατικών αρχών και των θεμελιωδών δικαιωμάτων διαπνέει την εσωτερική και εξωτερική πολιτική των μερών και αποτελεί ουσιώδες στοιχείο της συμφωνίας,
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση της 28ης Νοεμβρίου 1995 σχετικά με τη διαδικασία της Βαρκελώνης και την έμφαση που δίνει όσον αφορά την ενίσχυση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
 - έχοντας υπόψη τις πολιτικές προτεραιότητες της Προεδρίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου στην Ευρωμεσογειακή Κοινοβουλευτική Συνέλευση (EMPA) το 2005 για την ανάπτυξη του διαλόγου σχετικά με τα ανθρώπινα δικαιώματα με τα κοινοβούλια των χωρών εταίρων,
 - έχοντας υπόψη την ανακοίνωση της Επιτροπής για τη δέκατη επέτειο της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης: πρόγραμμα εργασίας με στόχο την αντιμετώπιση των προκλήσεων κατά την επόμενη πενταετία (COM(2005)0139), ιδίως όσον αφορά το σκοπό της έμφασης σε θέματα όπως η προστασία των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
 - έχοντας υπόψη το από 27 Οκτωβρίου 2005 ψήφισμά του σχετικά με την επανεξέταση της διαδικασίας της Βαρκελώνης ⁽²⁾,
 - έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της πολιτικής της ΕΕ έναντι των τρίτων χωρών σχετικά με τη θανατική ποινή (1998), τα βασανιστήρια και άλλες μορφές ωμής, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής συμπεριφοράς ή τιμωρίας (2001) και τις κατευθυντήριες γραμμές της ΕΕ σχετικά με τον διάλογο για τα ανθρώπινα δικαιώματα (2001) και σχετικά με τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (2004),
 - έχοντας υπόψη τη Δήλωση της Προεδρίας της ΕΕ, της 19ης Μαΐου 2006, σχετικά με τις πρόσφατες συλλήψεις στη Συρία,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 11, παράγραφος 1, της Συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και το άρθρο 177 της Συνθήκης ΕΚ που καθορίζει την προώθηση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων ως στόχο της κοινής εξωτερικής πολιτικής και πολιτικής ασφαλείας,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. έχοντας επίγνωση της σημασίας των πολιτικών, οικονομικών και πολιτιστικών δεσμών που υφίστανται μεταξύ ΕΕ και Συρίας,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η άνοδος του σημερινού προέδρου Μπασάρ αλ Ασάντ στην εξουσία, δημιούργησε ελπίδες στη Συρία και έδωσε ανάσα στο πολιτικό σύστημα της χώρας, στο οποίο κυριαρχούσε από πολλά έτη το κόμμα Μπάαθ,

⁽¹⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0340.

⁽²⁾ Κείμενα που εγκρίθηκαν, P6_TA(2005)0412.

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το Κοινοβούλιο και ο Πρόεδρος του έχουν ήδη παρέμβει κατ' επανάληψη υπέρ της ελευθέρωσης των βουλευτών που κρατούνται στις συριακές φυλακές και ότι η Προεδρία της ΕΕ κάλεσε στις 19 Μαΐου 2006 την κυβέρνηση της Συρίας να σεβασθεί πλήρως την ελευθερία λόγου και συνέρχεσθαι, δικαιώματα που προστατεύονται κατά το διεθνές σύμφωνο για τα αστικά και πολιτικά δικαιώματα που η Συρία κύρωσε το 1969,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι την επαύριον της υπογραφής μιας αναφοράς για τη βελτίωση των σχέσεων Συρίας-Λιβάνου ενόψει του ψηφίσματος 1680 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, επισημαίνθηκαν συλλήψεις και βασανισμοί πολλών ακτιβιστών στον τομέα των πολιτικών δικαιωμάτων τον Μάιο του 2006, μεταξύ των οποίων συγκεκριμένα του δικηγόρου Ανουάρ αλ Μπουνί και του συγγραφέα Μισέλ Κιλό καθώς και άλλων όπως του Χαλίλ Χουσεΐν, δρ. Σαφουάν Ταΐφουρ, Μαχμούντ Ισά, Φατέχ Ζαμούς, καθ. Σουλεϊμάν Αχμάρ, Νιντάλ Ντερβίς, Σουλεϊμάν Σουμόρ, Γκαλέμ Αμέρ, Μουχαμάντ Μαχφούντ, Μαχμούντ Μερί, Γιασέρ Μελέμ και Ομάρ Αντλαμπί,
- Ε. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Ανουάρ αλ Μπουνί, δικηγόρος ειδικευμένος σε θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συνελήφθη στους δρόμους της Δαμασκού ενώ επρόκειτο να αναλάβει τη θέση του διευθυντή ενός Κέντρου Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων που χρηματοδοτείται από την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- ΣΤ. υπενθυμίζοντας ότι ήδη τον Νοέμβριο του 2005, η Διεθνής Αμνηστία και το Παρατηρητήριο Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων ανέφεραν τη σύλληψη και τον κίνδυνο βασανισμού του ειρηνικού ακτιβιστή Καμάλ αλ Λαμπουανί που αντιμετωπίζει σήμερα την επιβολή θανατικής ποινής επειδή εξέφρασε τις απόψεις του,
- Ζ. επισημαίνοντας ότι σύμφωνα με πληροφορίες, οι αρχές της Συρίας έχουν επίσης συλλάβει πολλούς δημοσιογράφους και ακτιβιστές στον τομέα των δικαιωμάτων του πολίτη κατά το τελευταίο δίμηνο,
- Η. λαμβάνοντας υπόψη ότι το κύμα αυτό συλλήψεων εντάσσεται στην άμεση αντίθεση στη διανομή στις 12 Μαΐου 2006, αναφοράς που υπέγραψαν περίπου 500 άτομα η οποία ζητούσε την εξομάλυνση των σχέσεων μεταξύ Λιβάνου και Συρίας· η αναφορά αυτή έχει όλως ιδιαίτερη σημασία, δεδομένου ότι πρόκειται για κοινή πρωτοβουλία συρίων και λιβανέζων διανοουμένων και υπερασπιστών των δικαιωμάτων του ανθρώπου για πρώτη φορά,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι το 2005 η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων των Ηνωμένων Εθνών εξέφρασε τις ανησυχίες της για τα εμπόδια που παρεμβάλλονται στην καταγραφή και την ελεύθερη λειτουργία των μη κυβερνητικών οργανώσεων που δραστηριοποιούνται στον τομέα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία και τους εκφοβισμούς και παρενοχλήσεις που υφίστανται οι υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
- Ι. λαμβάνοντας υπόψη ότι η Συρία τελεί υπό καθεστώς κατάστασης έκτακτης ανάγκης που θεσπίστηκε 43 χρόνια πριν και χρησιμοποιείται για να αιτιολογείται η παραβίαση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,
1. ζητεί επειγόντως από τις αρχές της Συρίας να ελευθερώσουν αμέσως όλους τους ακτιβιστές που εξακολουθούν να κρατούνται επειδή υπέγραψαν αναφορά δια της οποίας ζητείται η βελτίωση των σχέσεων Συρίας-Λιβάνου·
 2. ζητεί επίσης από τις αρχές της Συρίας να επανεξετάσουν όλες τις υποθέσεις πολιτικών κρατουμένων και να ελευθερώσουν αμέσως όλους τους κρατούμενους συνείδησης καθώς επίσης και να διασφαλίσουν ότι:
 - α) οι κρατούμενοι θα έχουν καλή μεταχείριση και δεν θα υφίστανται βασανιστήρια ή άλλες μορφές κακομεταχείρισης,
 - β) θα παρέχεται άμεση, τακτική και απεριόριστη πρόσβαση των κρατουμένων ή των φυλακισμένων στους δικηγόρους τους, τους γιατρούς και τις οικογένειές τους·
 3. καλεί τις αρχές της Συρίας να κυρώσουν τη Σύμβαση κατά των βασανιστηρίων και άλλων μορφών απάνθρωπης μεταχείρισης·
 4. υποστηρίζει σταθερά τη δήλωση της Προεδρίας της ΕΕ εξ' ονόματος της Ευρωπαϊκής Ένωσης της 19ης Μαΐου 2006 όσον αφορά τις πρόσφατες συλλήψεις στη Συρία·
 5. τονίζει εκ νέου ότι ο σεβασμός των ανθρωπίνων δικαιωμάτων αποτελεί βασικό στοιχείο κάθε συμφωνίας σύνδεσης ΕΕ-Συρίας και καλεί τη Συρία να τηρήσει τη δέσμευσή της στο πλαίσιο της διαδικασίας της Βαρκελώνης και στο πνεύμα της Ευρωπαϊκής Πολιτικής Γειτονίας·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

6. τονίζει εκ νέου τη σημασία που έχει να καταβάλουν η Επιτροπή και το Συμβούλιο τη μέγιστη δυνατή προσπάθεια προκειμένου η Συμφωνία Σύνδεσης με τη Συρία, που δεν έχει ακόμη υπογραφεί, να οδηγήσει σε βελτίωση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία·
7. καλεί την Επιτροπή να αξιολογεί σε ετήσια βάση την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Συρία και τη συμμόρφωση της χώρας αυτής με τις υποχρεώσεις στο πλαίσιο της Ευρωμεσογειακής Συμφωνίας και να υποβάλλει τα πορίσματά της στο πλαίσιο της Ευρωμεσογειακής Εταιρικής Σχέσης·
8. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή καθώς και στην κυβέρνηση και στο Κοινοβούλιο της Συρίας.

P6_TA(2006)0280

Βόρεια Κορέα: Παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων

Ψήφισμα του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου σχετικά με τη Βόρειο Κορέα

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

- έχοντας υπόψη τα προηγούμενα ψηφίσματά του σχετικά με τη Βόρειο Κορέα,
 - έχοντας υπόψη τις κατευθυντήριες γραμμές της Ευρωπαϊκής Ένωσης προς τρίτες χώρες όσον αφορά την ποινή του θανάτου (1998), και τα βασανιστήρια και άλλες μορφές βίαναυσης, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής μεταχείρισης (2001), και τις κατευθυντήριες γραμμές σχετικά με τους διαλόγους για τα ανθρώπινα δικαιώματα με τρίτες χώρες (2001) και σχετικά με τους υπερασπιστές των ανθρωπίνων δικαιωμάτων (2004),
 - έχοντας υπόψη το ψήφισμα που ενέκρινε στις 16 Απριλίου 2003 η Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ,
 - έχοντας υπόψη τη δήλωση την οποία εξέδωσαν ο Ειδικός Εισηγητής του ΟΗΕ για τις εξωδικαστικές, συνοπτικές ή αυθαίρετες εκτελέσεις, ο πρόεδρος-εισηγητής της ομάδας εργασίας του ΟΗΕ για τις αυθαίρετες κρατήσεις, ο Ειδικός Εισηγητής του ΟΗΕ για το ζήτημα των βασανιστηρίων, και ο Ειδικός Εισηγητής του ΟΗΕ για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Λαοκρατική Δημοκρατία της Κορέας (ΛΔΚ), στις 31 Μαΐου 2006,
 - έχοντας υπόψη το άρθρο 115, παράγραφος 5, του Κανονισμού του,
- A. λαμβάνοντας υπόψη ότι το ψήφισμα της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ καταδικάζει τη ΛΔΚ για «βασανιστήρια και άλλες μορφές βίαναυσης, απάνθρωπης ή εξευτελιστικής τιμωρίας καθώς και για δημόσιες εκτελέσεις», καθώς και για «εξαιρετικά διαδεδομένους και σοβαρούς περιορισμούς της ελευθερίας της σκέψης, της συνείδησης, της θρησκείας, της γνώμης και της έκφρασης»,
- B. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της ΛΔΚ εξακολουθεί να αρνείται πρόσβαση στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για το θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη ΛΔΚ και στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για το δικαίωμα στη διατροφή, καθώς και σε μη κυβερνητικές οργανώσεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων, γεγονός που παρεμποδίζει τη διερεύνηση της κατάστασης των ανθρωπίνων δικαιωμάτων· ότι, ωστόσο, πολλαπλές αναφορές, ιδίως από θύματα που κατόρθωσαν να διαφύγουν από τη χώρα, κάνουν λόγο για εξαιρετικά σοβαρές παραβιάσεις, μεταξύ των οποίων εκτελέσεις, βασανιστήρια, φυλακίσεις πολιτικών κρατουμένων και απάνθρωπες συνθήκες στις φυλακές,
- Γ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεν γίνεται ανεκτή η οποιαδήποτε αντιπολίτευση και ότι οποιοσδήποτε εκφράσει γνώμη διαφορετική με τη θέση του κυβερνώντος Κόμματος των Εργαζομένων της Κορέας αντιμετωπίζει σκληρή τιμωρία, όπως σε αρκετές περιπτώσεις και η οικογένειά του,
- Δ. λαμβάνοντας υπόψη ότι ο Son Jong Nam, ο οποίος έχει ζήσει στην Κίνα όπου ασπάστηκε το Χριστιανισμό, σύμφωνα με ειδήσεις βασανίστηκε από την Εθνική Υπηρεσία Ασφαλείας και μετά καταδικάστηκε σε θάνατο με την κατηγορία της προδοσίας χωρίς να προσαχθεί σε δίκη και χωρίς οποιαδήποτε από τις διαδικαστικές εγγυήσεις που απαιτεί το διεθνές δίκαιο των ανθρωπίνων δικαιωμάτων,

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

- E. λαμβάνοντας υπόψη ότι οι τέσσερις εμπειρογνώμονες του ΟΗΕ για θέματα ανθρωπίνων δικαιωμάτων, μεταξύ των οποίων ο Ειδικός Εισηγητής για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη ΛΔΚ, οι οποίοι απεύθυναν έκκληση στην κυβέρνηση της ΛΔΚ να αναβάλει την εκτέλεση και να επανεξετάσει την καταδίκη, εξέφρασαν την κατάπληξή τους για την απάντηση της κυβέρνησης η οποία χαρακτήρισε την επιστολή των εμπειρογνώμων «προϊόν συνομοσίας η οποία είχε τον κακόβουλο στόχο να διασπείρει χαλκευμένες πληροφορίες ακολουθώντας τις προσπάθειες των εχθρικών δυνάμεων να δυσφημίσουν, να εξαρθρώσουν και να ανατρέψουν το κράτος και το κοινωνικό σύστημα της ΛΔΚ με το πρόσχημα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων»,
- ΣΤ. λαμβάνοντας υπόψη ότι η ΛΔΚ έχει κυρώσει το Διεθνές σύμφωνο για τα ατομικά και πολιτικά δικαιώματα,
- Z. λαμβάνοντας υπόψη ότι η κυβέρνηση της ΛΔΚ από το 2001 έχει μειώσει από 33 σε 5 τον αριθμό των αδικημάτων που επισύρουν την ποινή του θανάτου, αλλά ότι 4 από τα αδικήματα αυτά έχουν κατά βάση πολιτικό χαρακτήρα,
- H. λαμβάνοντας υπόψη ότι τα εγχώρια μέσα ενημέρωσης υφίστανται αυστηρή λογοκρισία και ότι υπάρχουν περιορισμοί στην πρόσβαση σε διεθνή μέσα ενημέρωσης· ότι οι ραδιοφωνικές και τηλεοπτικές συσκευές είναι ρυθμισμένες ώστε να λαμβάνουν μόνο κρατικές μεταδόσεις, ενώ όσοι ακούν ξένους ραδιοσταθμούς κινδυνεύουν να τιμωρηθούν,
- Θ. λαμβάνοντας υπόψη ότι οποιαδήποτε συγκέντρωση ή συνάθροιση χωρίς άδεια αντιμετωπίζεται ως «συλλογική ταραχή» και επισύρει τιμωρία· ότι η θρησκευτική ελευθερία, αν και κατοχυρώνεται από το Σύνταγμα, στην πράξη υφίσταται έντονους περιορισμούς· λαμβάνοντας υπόψη ότι υπάρχουν αναφορές για αυστηρή καταστολή πολιτών που συμμετέχουν σε δημόσιες ιδιωτικές θρησκευτικές δραστηριότητες, με φυλακίσεις, βασανιστήρια και εκτελέσεις,
- I. λαμβάνοντας υπόψη ότι σύμφωνα με τις εκτιμήσεις μαρτύρων, ο αριθμός των πολιτών που είναι έγκλειστοι σε «στρατόπεδα επανεκπαίδευσης (καταναγκαστικής εργασίας)», «στρατόπεδα κράτησης» και φυλακές φτάνει έως και τις 200 χιλιάδες, ενώ από αναφορές, ιδίως από όσους έχουν αποφυλακιστεί από τέτοια στρατόπεδα όπως το Kang Chol Hwan, προκύπτει ότι τα βασανιστήρια και η κακομεταχείριση είναι εκτεταμένα και οι συνθήκες εξαιρετικά σκληρές,
- ΙΑ. λαμβάνοντας υπόψη ότι πολλοί άνθρωποι στη ΛΔΚ υποσιτίζονται και εξαρτώνται από την ανθρωπιστική βοήθεια που δέχεται η χώρα από χορηγούς όπως η ΕΕ, η οποία έχει αποφασίσει να χορηγήσει το ποσό των 13 715 000 ευρώ στη ΛΔΚ κατά το 2005, καθώς και το Παγκόσμιο Πρόγραμμα Τροφίμων του ΟΗΕ (WFP), το οποίο κατέληξε σε συμφωνία με την κυβέρνηση στις 10 Μαΐου 2006 να προσφέρει 150 000 τόνους βασικών τροφίμων σε 1,9 εκατομμύρια Βορειοκορεάτες επί δύο έτη,
- ΙΒ. λαμβάνοντας υπόψη ότι δεκάδες χιλιάδες Βορειοκορεάτες έχουν διαφύγει στην Κίνα, εγκαταλείποντας τη ΛΔΚ, λόγω της καταστολής και της διαδεδομένης πείνας,
1. αποδοκιμάζει την έλλειψη συνεργασίας της ΛΔΚ με τους διεθνείς οργανισμούς στο θέμα των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και ιδίως την άρνησή της να ακολουθήσει τις διαδικασίες της Επιτροπής Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ·
 2. καλεί την κυβέρνηση της Βορείου Κορέας:
 - να τηρεί τις αρχές που εκτίθενται στις διεθνείς συνθήκες ανθρωπίνων δικαιωμάτων που έχει κυρώσει (όπως το Διεθνές Σύμφωνο για τα Ατομικά και Πολιτικά Δικαιώματα) και να ενσωματώσει τις αρχές αυτές στο εγχώριο δίκαιο·
 - να καταργήσει την ποινή του θανάτου·
 - να απελευθερώσει όσους κρατούνται ή έχουν φυλακιστεί για την ειρηνική άσκηση θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
 - να εγγυηθεί την ελευθερία έκφρασης και την ελευθερία μετακίνησης σε όλους τους Βορειοκορεάτες·
 - να επανεξετάσει την ισχύουσα νομοθεσία ώστε να εξασφαλίσει ότι συμμορφώνεται με τα διεθνή πρότυπα ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να εισαγάγει διασφαλίσεις που θα προσφέρουν στους πολίτες προστασία και ένδικο μέσα απέναντι σε παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων·
 3. ζητεί επιμόνως από την κυβέρνηση της ΛΔΚ να παράσχει πληροφορίες για την υπόθεση του Son Jong Nam και να αναστείλει την εκτέλεσή του·

Πέμπτη, 15 Ιουνίου 2006

4. καλεί την Επιτροπή και το Συμβούλιο να ζητήσουν επιμόνως από την κυβέρνηση της ΛΔΚ να τερματίσει αυτές τις παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων και να προσφέρει πληροφορίες για την υπόθεση του Son Jong Nam και να αναστείλει την εκτέλεσή του·
5. καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ να επανεξετάσει με προσοχή την κατάσταση όλων των καταδικασμένων σε θάνατο και να αναστείλει την εκτέλεσή τους και ζητεί να δοθεί δυνατότητα στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη Βόρειο Κορέα, καθηγητή Vitit Muntarbhorn, να τους επισκεφτεί·
6. ζητεί επιμόνως από την κυβέρνηση της ΛΔΚ να τερματίσει τις σοβαρές παραβιάσεις των ανθρωπίνων δικαιωμάτων, συμπεριλαμβανομένων των φυλακίσεων και των εκτελέσεων για λόγους θρησκείας ή πεποιθήσεων, εναντίον πολιτών που δεν συμμετέχουν στις εγκεκριμένες από το κράτος θρησκευτικές ομοσπονδίες, και να επιτρέπει στους πιστούς να συγκεντρώνονται ελεύθερα για λατρευτικούς σκοπούς, να ανεγείρουν και να συντηρούν τόπους λατρείας και να εκδίδουν ελεύθερα θρησκευτικά έντυπα·
7. αναγνωρίζει ότι η ΕΕ ήταν η πρώτη και μοναδική πλευρά που συμμετείχε σε Διαλόγους Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων με τη ΛΔΚ μετά την επίσκεψη της Τρόικας το 2001 με επικεφαλής τον Σουηδό Πρωθυπουργό και Προεδρεύοντα του Συμβουλίου Göran Persson, τον Υπάτο Εκπρόσωπο της Κοινής Εξωτερικής Πολιτικής και Πολιτικής Ασφάλειας και Γενικό Γραμματέα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης Χαβιέ Σολάνα και τον Επίτροπο αρμόδιο για τις εξωτερικές σχέσεις Chris Patten, και ότι ο διάλογος έχει διακοπεί από το 2003 όταν το Συμβούλιο Υπουργών υποστήριξε ψήφισμα για τα ανθρώπινα δικαιώματα στην Επιτροπή Ανθρωπίνων Δικαιωμάτων του ΟΗΕ χωρίς να ενημερώσει τους Βορειοκορεάτες· παροτρύνει, ως εκ τούτου, και τις δύο πλευρές να καταβάλουν προσπάθειες για επανάληψη του διαλόγου ανθρωπίνων δικαιωμάτων μεταξύ της ΕΕ και της ΛΔΚ·
8. καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ να τηρήσει τις υποχρεώσεις της που απορρέουν από τις διεθνείς πράξεις ανθρωπίνων δικαιωμάτων στις οποίες είναι συμβαλλόμενο μέρος και να εξασφαλίσει ελεύθερη πρόσβαση στη χώρα σε ανθρωπιστικές οργανώσεις, ανεξάρτητες παρατηρητές ανθρωπίνων δικαιωμάτων, στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη ΛΔΚ και στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για την Ελευθερία της Θρησκείας ή των Πεποιθήσεων·
9. χαιρετίζει τη συμφωνία μεταξύ του WFP και της κυβέρνησης της ΛΔΚ ώστε να υποστηριχθούν 1,9 εκατομμύρια από τα πλέον ευάλωτα στρώματα του πληθυσμού, ιδίως γυναίκες και μικρά παιδιά· αποδοκιμάζει τα συνεχή και περιττά βάσανα που υφίσταται ο λαός της Βορείου Κορέας ως συνέπεια της πολιτικής της κυβέρνησής του· υπογραμμίζει ότι πρέπει πάντοτε να υπάρχει στοχευμένη και δίκαιη διανομή των τροφίμων στη χώρα· ζητεί επιμόνως από την κυβέρνηση της ΛΔΚ να σταματήσει τις διακρίσεις κατά τη διανομή των τροφίμων υπέρ των υψηλά ιστάμενων αξιωματούχων του Κόμματος των Εργατών, των ενόπλων δυνάμεων, των μυστικών υπηρεσιών και της αστυνομίας·
10. καλεί την κυβέρνηση της ΛΔΚ να προσφέρει επιτέλους πλήρεις πληροφορίες σχετικά με τους πολίτες της Νοτίου Κορέας και της Ιαπωνίας οι οποίοι έχουν απαχθεί κατά τις τελευταίες δεκαετίες και να απελευθερώσει αμέσως όσα θύματα απαγωγής εξακολουθούν να κρατούνται στη χώρα·
11. καλεί την κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας να σταματήσει τον επαναπατρισμό Βορειοκορεατών πολιτών στη ΛΔΚ, όπου ανεξάρτητα από το λόγο για τον οποίο έφυγαν από τη χώρα, αντιμετωπίζουν σκληρή μεταχείριση, η οποία ξεκινάει από την κράτηση και φτάνει σε βασανιστήρια, πολύχρονες ποινές φυλάκισης και ακόμη και εκτελέσεις· ζητεί από τη Δημοκρατία της Κορέας να αναλάβει τις ευθύνες της για Βορειοκορεάτες πρόσφυγες στην Κίνα και ζητεί από την κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας να τους επιτρέψει να ταξιδεύουν στη Νότιο Κορέα·
12. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει το παρόν ψήφισμα στο Συμβούλιο, στην Επιτροπή, στην κυβέρνηση της Λαοκρατικής Δημοκρατίας της Κορέας, στην κυβέρνηση της Δημοκρατίας της Κορέας, στην κυβέρνηση της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας, στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για εξωδικαστικές, συνοπτικές ή αυθαίρετες εκτελέσεις, στον Πρόεδρο-Εισηγητή της Ομάδας Εργασίας της Επιτροπής για τα Ανθρώπινα Δικαιώματα του ΟΗΕ σχετικά με τις Αυθαίρετες Φυλακίσεις, στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για το ζήτημα των βασανιστηρίων και στον Ειδικό Εισηγητή του ΟΗΕ για την κατάσταση των ανθρωπίνων δικαιωμάτων στη ΛΔΚ.